

Catalogue des manuscrits
persans. 1, Ancien fonds /
Bibliothèque nationale,
Département des manuscrits
; [rééd.] par [...]

Bibliothèque nationale (France). Département des manuscrits.
Auteur du texte. Catalogue des manuscrits persans. 1, Ancien
fonds / Bibliothèque nationale, Département des manuscrits ;
[rééd.] par Francis Richard. 1989.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

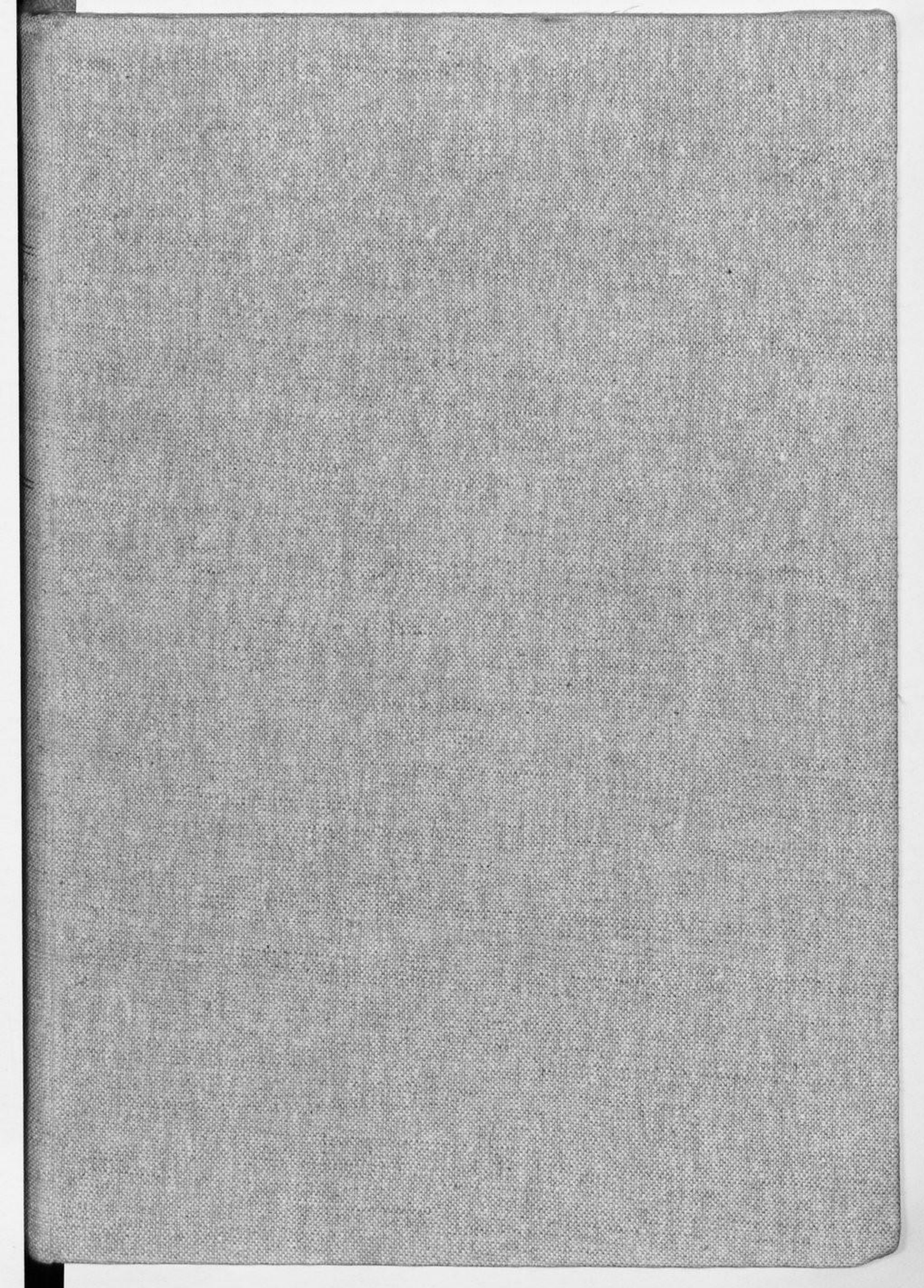
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

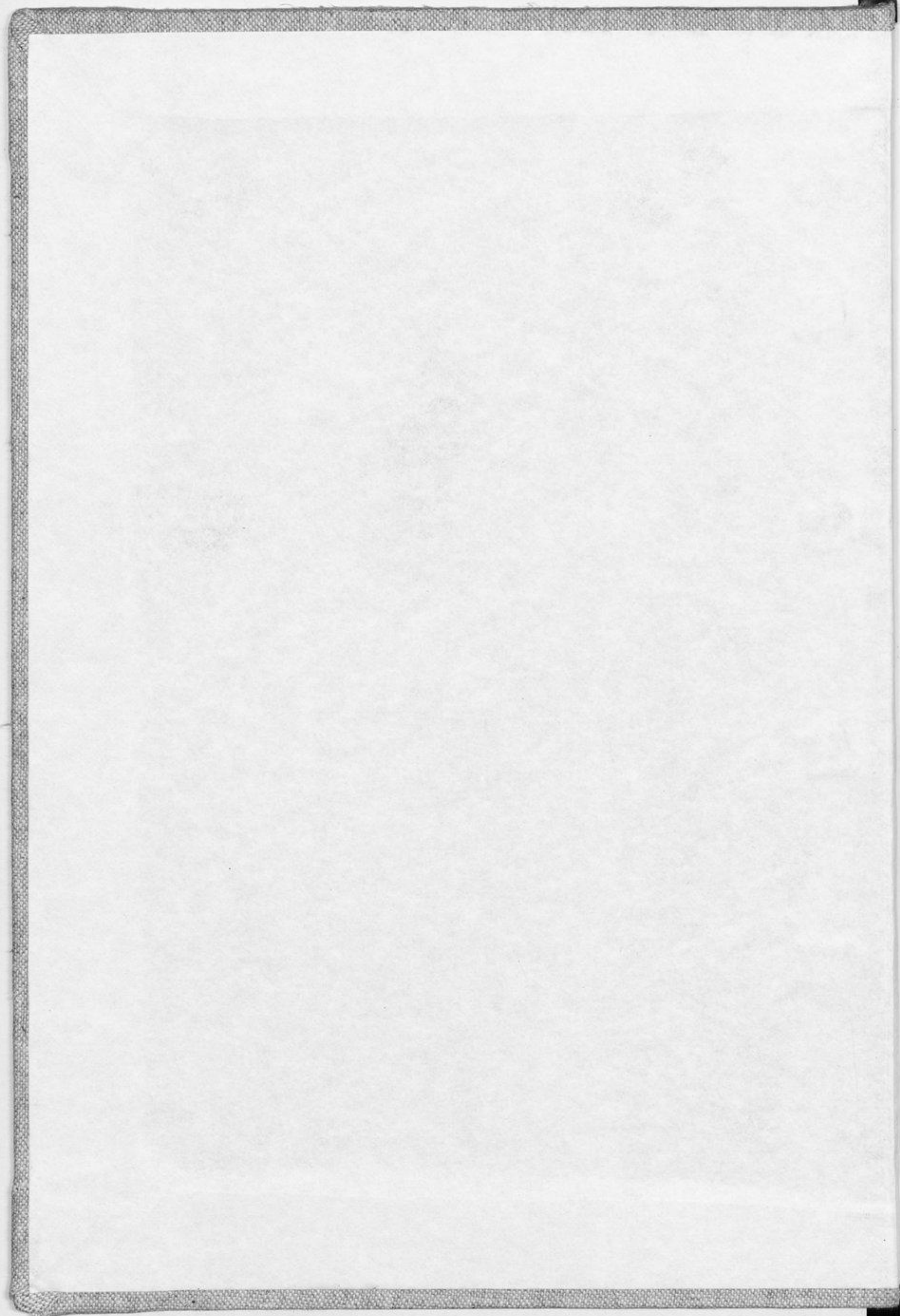
4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.





THE MICHIGAN
LIBRARY
22 MAY 1961

Eric MURATON

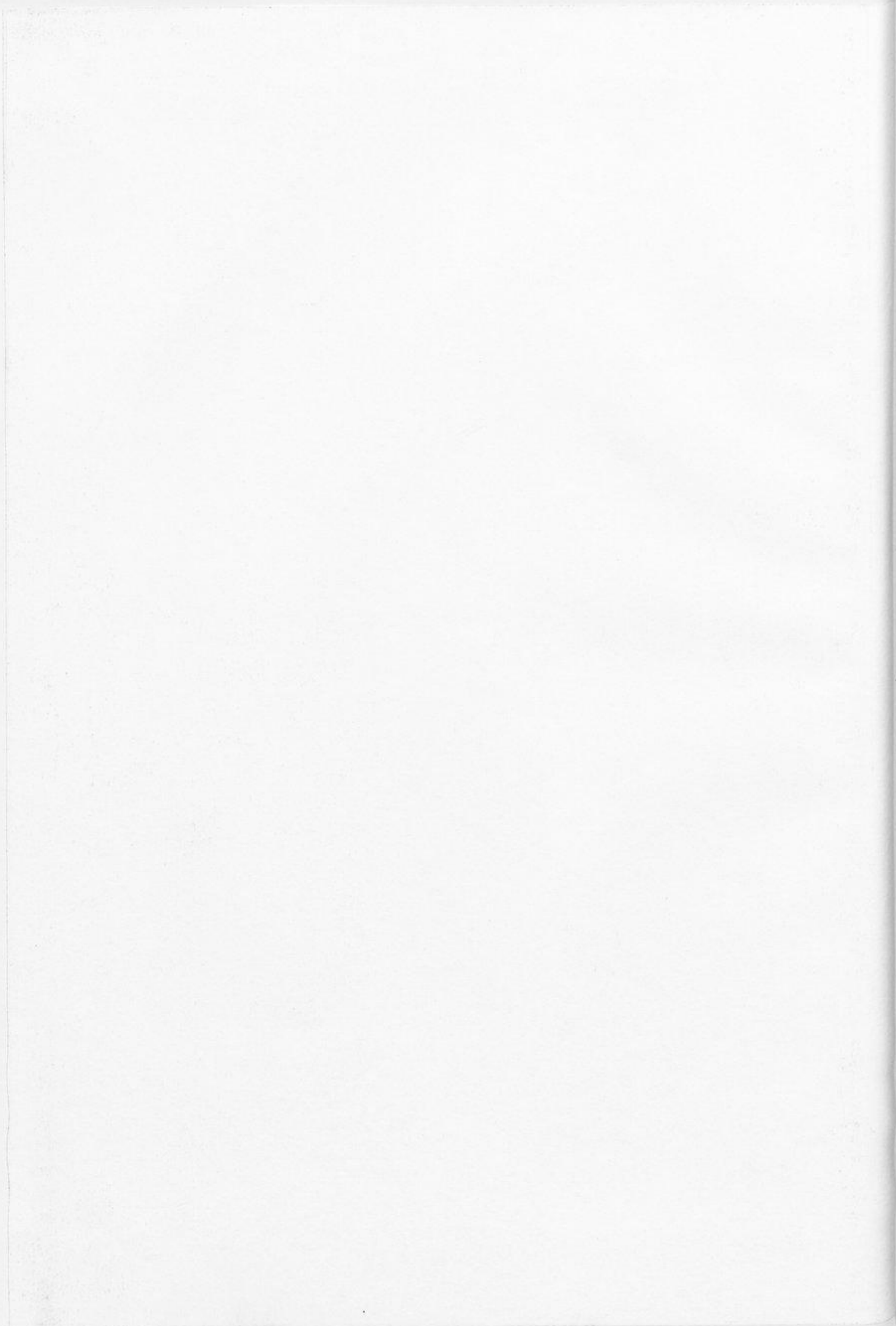
RELIEUR

25 NOV. 1991

END OF SECTION
REMARKS
23 MAY 1961







از کز دینها سترجا
 برو چند گونه نهاد
 ز خویشتن تو دیک
 ز یاقوت رختان بر
 بر قشده با خواسته صفا
 ز بانها بر از آفرین
 بیار اسنن گاه اور
 بر دیک آن تا جو
 نیامد سر بکتن اندر

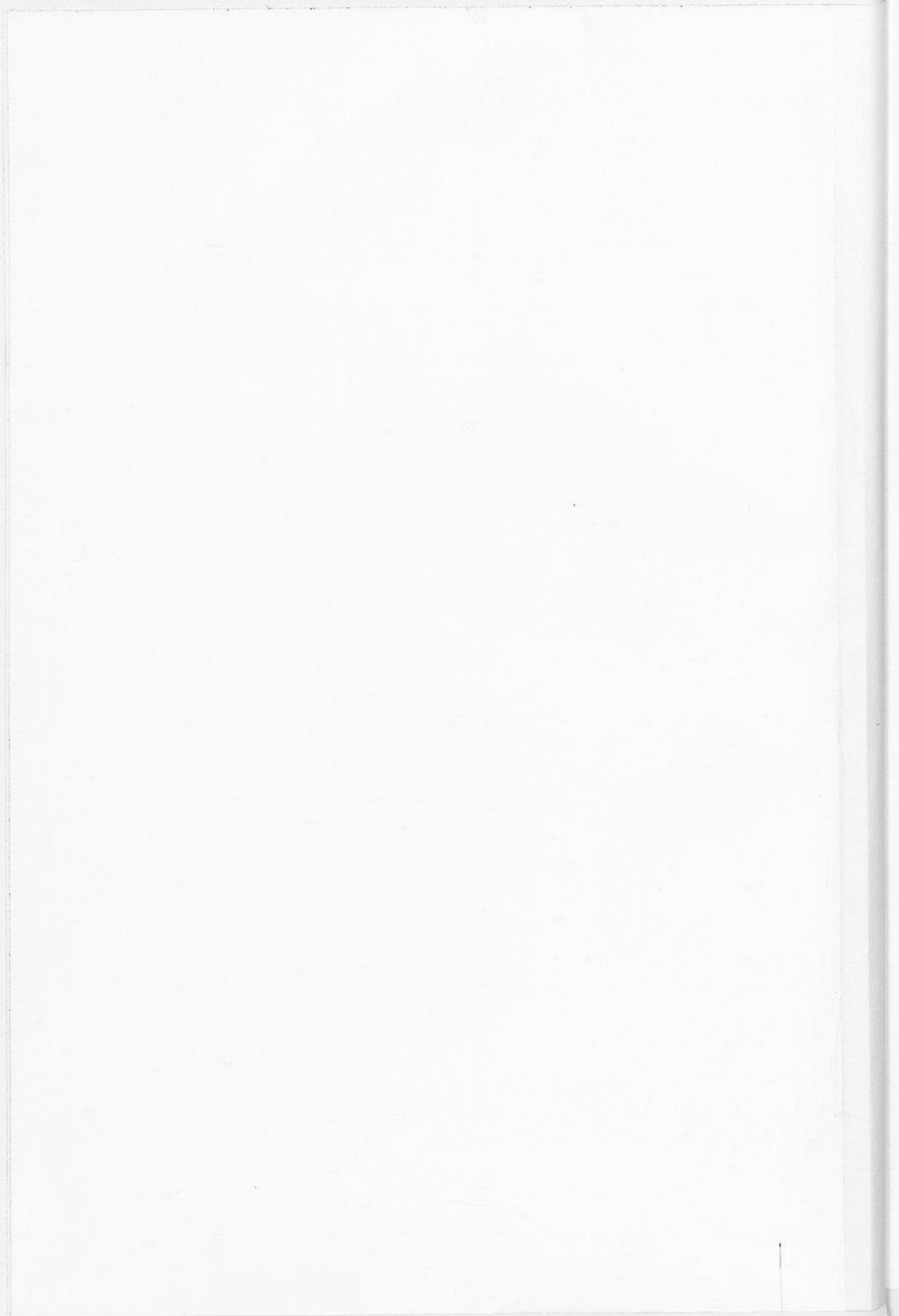
رز ز ریخت پوشید نه بارسی
 به بگوش سرخ کرده به زر
 بر شده سپید به زرین کلاه
 سیال و سر و بر رخ هم چو ماه
 به زرین عمارکی به بیاطیل
 بر د فرنگیس بر چند جبین
 سیاه به امشب شدن بن
 بیامد فرنگیس چون ماه نو

دویاره ابا طوق و پاکوشوار
 طبعهای ز ریخت و چاد دست
 سه نعلین ازین ز بر حد نگار
 تو کفن که ایوان چو آن جای
 بر برد گلشنه با خواهر آن
 زوینار و از خواسته حد نه ار
 خود شید را گشت نامید صفت
 صفت صفت روزش پیار شد

از بر زین سپید به وار
 سیمین و زرین شتر بار صفت
 کفت زرین و کرسی چهار
 ستار با جامه زرد و سیست
 در صد طبق ملک و صد عز
 ورد با نور به نثار
 بین را ببوسید گلشنه و کفت
 ملک بر کل به پیر کشید
 به صفت و غان و مایه صفت



بین باخ گشت از کر آن تا کر آن
 ز شادی بر آواز را مکن آن
 فرنگیس و شهنشاده با یک دیگر
 نشسته بودند چون



CATALOGUE
DES
MANUSCRITS PERSANS

I

4°Q
11619
(1)

156

DL-11071989-1568

MANUSCRITS PERSANS
DES
CATALOGUE

107
107
(A)

NV1 724 727

718029
75

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DÉPARTEMENT DES MANUSCRITS

CATALOGUE
DES
MANUSCRITS PERSANS

I

ANCIEN FONDS

par

Francis RICHARD

128145



MANUSCRITS PERSANS
DES
CATALOGUE

ANCIEN FONDS



© Bibliothèque Nationale, Paris, 1989
ISBN 2-7177-1780-3 (Éd. complète)
ISBN 2-7177-1781-1 (Tome I)

INTRODUCTION

Clos en 1739 lors de la parution, sous la direction de l'Abbé Sevin, du premier tome du *Catalogus Codicum Manuscriptorum Bibliothecae Regiae* (Paris, Imprimerie royale, 1739), où les descriptions des livres en persan occupent les p. 269 à 304, ce que l'on nommera l'Ancien fonds persan de la Bibliothèque nationale forme un ensemble de 390 volumes au contenu des plus variés. Rédigé à partir des notices préparées par Pierre Armain¹, le catalogue présente d'une manière assez sommaire les manuscrits, classés par matières, et à l'intérieur de chacune de ces matières par formats; ainsi les ms. 1 à 4 sont ceux de la Bible, 5 à 10 concernent la théologie chrétienne, 11 la théologie indienne, 12 à 50 la théologie musulmane, 51 à 120 l'histoire, 121 à 144 la philosophie, 145 à 174 la médecine, 175-6 les mathématiques, 177 à 222 la grammaire, 223 à 355 la poésie, 356 à 378 la littérature romanesque et 379 à 388 les apologues. Ce florilège assez équilibré de la production littéraire persane ne s'est nullement constitué du fait d'un hasard heureux mais est le résultat d'un peu plus de 80 ans de quête systématique des principaux textes écrits en persan.

De fait, la Bibliothèque royale ne semble pas avoir possédé de livre en persan avant les années 1660. On n'en trouve en tous cas nulle trace dans les inventaires conservés². Les premiers érudits connus qui, à l'orée du XVII^e siècle, aient entrepris de collecter des manuscrits persans, pour Raimondi qui dirigeait à Rome la Typographie médicéenne, sont les frères Vecchietti. Mais si les livres qu'ils rassemblèrent aboutirent en grand nombre en France, ils n'intégrèrent les collections de la Bibliothèque nationale que pendant la Révolution³. Par ailleurs une copie persane des Évangiles que le P. Jérôme Xavier S.J. destinait à Henri IV et qu'il lui envoya de Lahore le 21 décembre 1607 ne parvint jamais à son destinataire et elle est aujourd'hui à la Bibliothèque nationale de Lisbonne⁴.

Si l'on excepte quelques volumes, très peu nombreux, qui se trouvaient déjà en France au XVI^e siècle⁵, ce sont ceux que rapporta François Savary de Brèves⁶ qui constituent le premier

¹ Les 822 notices de ms. persans et turcs que rédigea Armain, à partir des environs de 1734 (B.N., *Arch.A.R.*, 49,5,3-4) ont été réunies et forment le volume coté Supplément persan 1619-20; un second exemplaire figure à l'intérieur des volumes eux-mêmes. Pierre Armain fut jusqu'en 1712 élève de l'École des Jeunes de Langue de Constantinople (Archives provinciales des Capucins de Paris, Fonds Constantinople, I n° 3 et K n° 17). Il fut d'abord drogman au Caire (cf. Dehérain, *La Vie de Pierre Ruffin*, I, Paris, 1929, p. 7-8). Il avait été engagé comme Interprète par la Bibliothèque du Roi en 1734. En 1747, il était reparti pour Istanbul, puis, nommé en 1752 au Collège Louis-le-Grand, il y enseigna les langues orientales jusqu'à sa mort en 1757.

² H. Omont, *Anciens inventaires et catalogues de la Bibliothèque nationale*, t. I-II, Paris, 1908-9 et *Introduction*, Paris, 1921.

³ F. Richard, «Les manuscrits persans rapportés par les frères Vecchietti et conservés aujourd'hui à la Bibliothèque nationale», *Studia Iranica*, IX, 2, 1980, p. 291-300.

⁴ R. Gulbenkian, «The Translation of the Four Gospels into Persian», *Cahiers de la Nouvelle revue de science missionnaire*, Schöneck-Beckenried, 29, 1981, p. 6-8.

⁵ Tels les ms. Persan 50 ou Persan 299.

⁶ François Savary de Brèves (1560-1628) avait été ambassadeur de France à Constantinople de 1591 à 1606 (voir G. Duverdier, «Les impressions orientales en Europe et le Liban», in catalogue de l'exposition *Le Livre et le Liban jusqu'à 1900*, Paris, UNESCO, 1982, p. 157-212 et notamment p. 207-211 pour ce qui est des ms. de Savary). Dans les papiers de Peiresc (ms. Latin 9340 de la B.N., f. 305-6v), se trouve une liste non datée de ses livres (*Illustrissimi Domini de Breves libri arabici, persici et turcici manuscripti celeberrimos*) dans laquelle on relève quelques manuscrits en persan: «Historia Tamerlani Persico Carmine» [actuel Persan 270]; «Historia de Asan et Osain. Persice»; «Expositio in partem eiusdam Alcorani. Persice»; «Variae variorum authorum grammaticae arabicae et persicae»; des ms. poétiques, «Gulistan persice», «de mundi contemptu persice», «duo libri in bonas mores persice», «laudationes justorum persice».

noyau des futures collections nationales. Prolongement vers l'Orient du mouvement humaniste de la Renaissance, la quête des textes orientaux, où l'on pensait pouvoir retrouver des traductions des textes perdus de l'Antiquité, avait débuté en France dans les dernières années du XVI^e siècle. On commença alors à s'intéresser à l'Iran, à sa langue et à sa littérature⁷. Les érudits, parmi lesquels Étienne Hubert (m. 1616) ou son frère François (m. 1641), Peiresc (1580-1637)⁸ ou du Ryer de Malezair (1580-1660), mais dont plusieurs restent inconnus, s'efforcent d'acquérir non seulement des textes arabes, mais aussi des textes persans et turcs. Ainsi, à partir du début du XVII^e la recherche des manuscrits commençait à être entreprise au Levant. Outre les érudits, des grands personnages comme Richelieu, puis Mazarin, Fouquet ou le chancelier Pierre Séguier (1588-1672), s'efforcent de se procurer, même à grand prix, des livres orientaux pour leur bibliothèque. On demande à des diplomates, à des marchands ou à des missionnaires de rechercher et d'acquérir de manière systématique les textes les plus importants dans les grands centres de commerce du livre du Proche-Orient, notamment Istanbul et le Caire et, plus tard, à Alep ou Ispahan⁹. Cette quête sera poursuivie avec beaucoup de discernement durant deux siècles¹⁰.

La Bibliothèque du Roi ne prendra le relais que plus tard¹¹. Ce sera sous l'impulsion de Colbert, alors que Pierre de Carcavy occupera la charge de garde de la Bibliothèque, de 1661 à 1684, que celle-ci, grâce à des acquisitions systématiques en France et au Proche-Orient, constituera sa collection qui ne tardera pas à supplanter puis à remplacer toutes les autres. Nous nous proposons ici de passer brièvement en revue les acquisitions qui aboutirent à la constitution de l'Ancien fonds persan de la B.N.

et «varii libri carminum prophanarum turcice et persice»; enfin, un «dictionarium copiosissimum trium linguarum arabice, persice et turcice cum expositione latina».

Toujours est-il que quelques années plus tard une partie importante de la bibliothèque de Savary se trouvait, jointe peut-être à quelques volumes d'autres provenances, chez le maronite Gabriel Sionita (1577-1648), qui travaillait à la Bible polyglotte de Le Jay. En 1640, Sionita était en prison et on fit saisir ses livres; un paraphe fut apposé sur ceux-ci par le commissaire-priseur Boissy (ce qui est le cas des ms. Persan 270, 297, 321, 347 et 351) et ils furent transportés dans la bibliothèque de l'Hôtel du Cardinal de Richelieu, où deux d'entre eux furent reliés à ses armes (297 et 347). Ces volumes se retrouveront chez G. Gaulmin (297, 321, 351) et chez M. Thévenot (270 et 347); aucun n'aboutit à la Sorbonne.

D'autres ms. venant de Savary ne semblent pas s'être trouvés en 1640 chez Sionita: c'est le cas pour Persan 208, passé dans la bibliothèque de Hardy. Il faut par ailleurs constater que le *Catalogue des Manuscrits que Vitre a achetés (...)*, s.l.n.d., indique qu'il aurait dû y avoir plus de 10 ms. persans dans la bibliothèque déposée chez Sionita à la mort de Savary et achetée au nom du Roi en 1632.

Un des volumes, Persan 297, comporte une notice de Sionita, comme Suppl. persan 567, relié aux armes de Richelieu et passé ensuite à la Sorbonne mais dépourvu du paraphe de Boissy, bien qu'il s'agisse des «laudationes justorum» mentionnées dans la liste possédée par Peiresc.

⁷ F. Richard, «Aux origines de la connaissance de la langue persane en France», *Luqmān, Annales des Presses universitaires d'Iran*, III, 1, 1986-7, p. 23-42.

⁸ De Peiresc, marqué de son monogramme, provient le ms. Suppl. persan 370 de la B.N. Peiresc possédait un dictionnaire persan-français-arabe (conservé aux f. 180-204 de Latin 9340).

⁹ À propos de cette quête de manuscrits en Orient voici ce que pouvait écrire en 1640, non sans quelque enthousiasme, le berlinois Christian Raue dans son *Obtestatio ad Universam Europam pro descendis rebus et linguis orientalibus ac conjungendā Africae atque Asiae eruditione Constantinopoli ante quadriennium scripta (...)*, publiée en 1644 à Utrecht: «quantam manuscriptorum summam etiam sine sensu suae injuriae Oriens facillimè communicare posset: ita quidem, ut maxima minima tam Persicae (quae sola plures quam centies mille auctores habet), quam Tataricae, Turcicaeque etc. (...)». Plus loin, il précise au sujet des endroits où acquérir ces livres: «tria loca scio ut compendiosissime fiet librorum coemptio, Constantinopoli, Alquahirae et Spahanae». Raue acheta à Constantinople nombre de volumes arabes, persans et turcs; c'était en effet l'endroit, avec le Caire, où se vendaient le plus de bibliothèques, et notamment celles des notables ottomans.

¹⁰ H. Omont, *Missions archéologiques françaises en Orient aux XVII^e et XVIII^e siècles*, Paris, 1902. 2 Tomes.

¹¹ L. Delisle, *Le Cabinet des manuscrits de la Bibliothèque impériale [nationale]. Étude sur la formation de ce dépôt (...)*, t. I-III, Paris, 1868-1881.

Une histoire de la formation du fonds de manuscrits arabes de la Bibliothèque nationale, rédigée par M.-R. Séguy, figure aux p. XIII-XXXII du *Catalogue des manuscrits arabes. Deuxième partie. Manuscrits musulmans*, Tome II, Paris, 1978.

1667. FOUQUET

La riche bibliothèque rassemblée dans son château de Saint Mandé par le Surintendant Nicolas Fouquet (1615-1680) comptait un certain nombre de manuscrits orientaux, surtout arabes, mais également des volumes en persan. Dans l'inventaire dressé à la suite de son procès, en août et septembre 1665¹², comportant prise et estimation des livres de Fouquet, on peut relever avec certitude 4 des cinq manuscrits persans de sa bibliothèque que Carcavy acheta pour les faire entrer en 1667 à la Bibliothèque du Roi. Ce sont: «1. Histoire des trois Premiers Caliphs qui ont succédé à Mahomet, en arabe, fol., prisé 10 Livres [Persan 97] (Pl. I, B); 1. Histoire d'Hali genet de Mahomet en arabe, prisé 6 Livres [Persan 98]; Vers amoureux en persan, prisé 3 Livres [Persan 257]; Autre petit papier en persan, prisé 3 Livres [Persan 239]».

Le cinquième est l'actuel manuscrit Persan 36. Trois de ces ms. sont de provenance indienne, mais le ms. Persan 257 paraît à mettre en rapport avec d'autres ms. constituant le fonds de la Mazarine et pourrait être un envoi de Denis de la Haye-Ventelet. Tous sont de beaux exemplaires. On ne sait de qui les tenait Fouquet.

1668. GAULMIN

Avant l'achat, puis l'entrée à la Bibliothèque du Roi en 1668¹³ des 557 livres orientaux rassemblés par Gilbert Gaulmin (ou Gaulmyn) (Pl. I, A), un inventaire¹⁴ en avait été dressé par Claude Le Cappelain et Pierre des Vallées¹⁵. Ceux-ci apposèrent des paraphes et mirent un numéro sur les volumes qu'ils inventorièrent (Pl. I, C-D). Dans leur inventaire, achevé le 5 août 1667, on trouve 55 des manuscrits persans qui font actuellement partie de l'Ancien fonds¹⁶. Les actuels ms. Persan 64 et 339, qui, selon toute probabilité, proviennent également de la bibliothèque de Gaulmin, ne s'y retrouvent cependant pas.

Gaulmin, passionné de recherches bibliques et d'histoire, était né en 1585 à Moulins, dont il devint Intendant en 1649, et mourut à Paris en 1665. Il avait été, pour l'arabe, élève d'Étienne Hubert et de Gabriel Sionita; il connaissait le persan dès 1639. Collectionneur infatigable de manuscrits, il parvint à réunir son immense collection sans jamais être allé au Levant¹⁷. Ses livres sont par ailleurs très souvent annotés de sa main.

La collection de Gaulmin paraît avoir été commencée assez tôt. Aux alentours de 1651, ou un peu après, il pouvait en effet, à l'instigation de Vossius, bibliothécaire de la Reine, faire l'envoi de ses manuscrits orientaux à Stockholm pour les offrir à Christine de Suède (1626-1689). Parmi ces ms. partis pour la Suède, mais qui furent restitués à Gaulmin vers 1654¹⁸, il y avait déjà une trentaine de manuscrits persans¹⁹.

¹² Delisle, I, p. 270-73. L'inventaire figure au f. 174v du ms. B.N. Français 9438.

¹³ Delisle, I, p. 270.

¹⁴ Édité par H. Omont dans *La Revue bourbonnaise*, III, 1886, p. 120-140.

¹⁵ F. Richard, «Aux origines», *o.c.*, p. 30 n. 16. Sur Pierre des Vallées, auquel le ms. Persan 364 a appartenu entre 1656 et 1672, on peut aussi consulter les notes de Dom Liron (ms. Français 17005, f. 10v et 12). Sa signature (Pl. I, C) figure sur les gardes des ms. Arabe 660, 3120 et Suppl. turc 793. Le ms. Turc 244 a été donné en 1655 par Jean Ballesdens à des Vallées, de qui A. Galland le reçut ensuite.

¹⁶ Deux de ces 55 ms., les n° 549 et 558 de l'inventaire (Persan 5 et 6) ne reçurent ni paraphe ni numéro.

¹⁷ F. Secret, «Gilbert Gaulmin et l'histoire comparée des religions», *Revue de l'Histoire des Religions*, t. 177 (1970), p. 35-63; S. Kerner, «Gilbert Gaulmin, érudit et hébraïsant français (1585-1665)», *Archives Juives*, X, 1974, p. 35-9 et 61-7.

¹⁸ Secret, *o.c.*, où la liste est publiée, p. 55-6. Par ailleurs, dans un fragment de journal autographe de 1669, figurant parmi ses *Papiers* (ms. B.N., N.a.fr. 7478, f. 247v), Renaudot mentionne aussi cet envoi: «M. Petau vendit ses mss. à la Reyne de Suède 40 000¹¹. Mr. Gaulmin luy envoya par présent les siens qui valoient infiniment plus, mais comme ils arrivèrent sur le point que la Reyne quitta la couronne, on luy renvoya (...)». Christine abdiqua en 1654.

¹⁹ Les actuels ms. Persan 4, 5, 6, 10, 48, 55, 71, 139, 152, 154, 237, 269, 271, 351, 363, 371 et 383 paraissent être certainement de ceux qui furent envoyés à Stockholm. Certains des ms. envoyés à la Reine Christine par Gaulmin ne se

Parmi les ms. de Gaulmin, plusieurs (Persan 327, 355 et 371) proviennent de François Hubert, auditeur à la Chambre des Comptes de Paris et frère d'Étienne Hubert, lequel avait professé jusqu'en 1614 au Collège Royal²⁰ (Pl. I, E), tandis que d'autres (Persan 144 ou 300) portent des notices qui paraissent dues²¹ à G. Sionita (Pl. I, F).

On peut se demander si Gaulmin ne fut pas en rapport avec le capucin Gabriel de Paris, supérieur de la mission d'Ispahan rentré en 1637 à Paris (comp. Pl. V, F et I, D), qui finira sa vie supérieur du Couvent de Nogent-sur-Seine en 1641. Cela pourrait expliquer que Gaulmin ait possédé nombre de ms. venant des premiers missionnaires capucins d'Ispahan (ce qui est, à coup sûr, le cas des ms. Persan 2, 4, 5, 6, 10, 48, 143, 154 et 187)²².

Il est en revanche certain que Gaulmin fut en relation avec le persan David d'Ispahan (c. 1612-1684)²³ lors du séjour que fit celui-ci à Paris entre 1640 et 1644²⁴. Parmi les ms. de Gaulmin, il en est plusieurs de la main de David (Pl. II, A), copiés durant son séjour parisien (Persan 8, 233, 383 et les f. 99-109 d'Arabe 4592)²⁵. D'autres ms. de Gaulmin sont annotés par David d'Ispahan (Persan 300, 363)²⁶.

On sait²⁷ que le marchand Jean Magy envoyait d'Égypte en 1645 des ms. coptes à Gaulmin. On serait volontiers tenté de supposer que certains ms. persans ont la même origine²⁸ (Pl. II, B-C).

retrouvent pas dans l'inventaire de 1667, ni à la Bibliothèque du Roi en 1668, mais on les retrouve dans la bibliothèque de M. Thévenot: c'est à coup sûr le cas de Persan 142, 280, 283 et 356. Certains ms. de la liste n'ont pu être identifiés avec certitude.

²⁰ François Hubert, sieur de Verville, eut la charge d'auditeur du 11 mai 1604 à sa mort en août 1641 (ms. B.N. Fr. 32 144, p. 470). Les ms. de F. Hubert, dont une partie vient de manière assurée de son frère Étienne, sont fort nombreux dans la bibliothèque de Gaulmin. On peut citer les ms. Arabe 39, 105 (acquis à Venise par un nommé Mangeant), 106, 460, 860 (donné par le même Mangeant), 1181, 1219, 1369 (ayant l'*ex-libris* de Claude Crouzet et de Battandier), 3177, 4127 (Erpenius et E. Hubert), 4292, 4313 (venant de Savary), Turc 19, 165, 171, 218, 289 et 346. Le ms. Persan 283 (Pl. I, F), qui a appartenu à Thévenot, lui venait peut-être de Gaulmin. Parmi les autres ms. de Hubert, la provenance des ms. Arabe 4213, 4348 et Suppl. turc 257 avant leur entrée à la B.N. n'est pas connue, les ms. Arabe 442 et Turc 218 ont appartenu à Hardy, tandis que Turc 236 a appartenu à Mazarin et qu'Arabe 4119 a pu appartenir à Mazarin comme à Gaulmin.

²¹ Une note autographe de Sionita est reproduite in *Le Livre et le Liban*, o.c., n° 124, p. 240; son écriture n'est toutefois pas toujours aisée à distinguer de celle d'Ecchellensis.

²² C'est aussi le cas de Turc 2 (Gaulmin). Quelques autres volumes de même origine capucine se retrouvent chez Hardy puis Colbert (Persan 130), chez un possesseur non identifié puis chez Thévenot (Persan 1), ou entrèrent bien plus tard à la Bibliothèque nationale (Suppl. persan 12).

Gaulmin n'est pas entré directement en possession de tous ces ms. (ainsi Persan 2, passé entre les mains d'un autre possesseur avant de lui appartenir).

²³ F. Richard, «Aux origines (...)», o.c., p. 29-30.

²⁴ Ils collaborèrent pour offrir en 1644 au chancelier Séguier une traduction imprimée du début des *Anvâr-i Suhaylî*.

²⁵ À ces ms. il faudrait ajouter le Suppl. persan 185, copié par lui, passé entre les mains de Gaulmin puis ayant appartenu à d'Herbelot, racheté à sa mort par le Grand-Duc de Toscane avant de figurer chez E. Renaudot, et les ms. Suppl. persan 11 et 64 que Renaudot posséda également.

Les autres ms. copiés par David sont Persan 177 et 356, qui appartinrent à Thévenot, Persan 185, qui appartient à Colbert après avoir figuré dans la bibliothèque de Hardy, Suppl. persan 76, dont la provenance n'est pas connue (Renaudot?), et Suppl. turc 463, qui vient de l'Oratoire mais est annoté par Gaulmin.

²⁶ Il annota également deux ms. de la bibliothèque de Thévenot, Arabe 1142 et Persan 261 (ce dernier étant en outre annoté par Gaulmin).

²⁷ Omont, *Missions*, I, p. 11.

²⁸ Des notices, d'une même main, portant «n° 5 Adâiel Malloukat en farsi», «n° 6 Logat montehab», «n° 7 Khafia en farsi», «n° 8 Partie du Mesnevi», se lisent respectivement sur les ms. Persan 142, Arabe 4311, Persan 271 et 269 de Gaulmin, dont le premier toutefois a ensuite appartenu à Thévenot (faut-il supposer que le ms. Persan 304 de Thévenot qui porte «Bostan farsi n° 4» fait partie de la même série?). De la même main, d'autres notices non numérotées se lisent sur les ms. de Gaulmin cotés Turc 86 («La vie des Sts Dervis ./»), 91 («Mehemet filz d'Idris, turc interprété en arabe») et 326 («Les amours de Ferhatt Ferdeusi et Serin. Poète») et sur le ms. Persan 280 de Thévenot («Scandername- idest vita Allexand[r]is»). Une série homogène d'envois, numérotés, faits par l'intermédiaire du marchand Jean Magy concerne les manuscrits Arabe 41, 201, 239, 301, 302, 1560, 1601, 1602, 1650, 2050, 3469 et 4265 de Gaulmin (portant un même cachet de cire). Sur d'autres envois faits du Caire et Gaulmin, voir *infra* la note 55.

On ne dispose d'aucune indication sur l'origine de deux de ses ms., Persan 237 et 117, qui portent respectivement, à leur dernière garde, des n° 2 et 5.

C'est, semble-t-il, postérieurement à l'envoi de ses livres à Stockholm que Gaulmin entra en possession de 5 ms. orientaux provenant de l'avocat parisien N. Lefebvre. Parmi ceux-ci figure le ms. Persan 299²⁹ (Pl. II, D).

Gaulmin acquit également des volumes d'autres collections, tels les actuels ms. Persan 2 et 64, qui portent l'un un n° 13 barré remplacé par 20, l'autre un n° 18 barré et remplacé par 21³⁰ (Pl. II, E).

C'est aussi après 1651 que Gaulmin entra en possession, à une date et d'une manière qui ne nous sont pas connus, d'une partie de la bibliothèque, riche en ouvrages de la plus grande importance, qu'avait rassemblée Christian Raue (Ravius). Celui-ci, né en 1613 à Berlin, avait séjourné à Smyrne en 1639, puis à Constantinople, où il acquit un nombre considérable de ms.³¹, avant de venir en Grande-Bretagne, puis aux Pays-Bas, où il enseigna (Utrecht, 1643, puis Amsterdam, 1645), de retourner enseigner à Londres (1647) et Oxford (1648), et de partir en 1650 pour la Suède à l'invitation de la Reine Christine; ayant enseigné à Upsal, il revint enseigner en 1672 à Francfort-sur-Oder, où il mourut en 1677. Raue donna certains de ses ms. à la bibliothèque d'Utrecht en 1643³², d'autres à Gerbrandt Ansloo (1612-43)³³, et une partie de sa bibliothèque est aujourd'hui conservée à Berlin. On ignore par l'intermédiaire de qui Gaulmin avait pu se procurer 55 des volumes de la collection de Raue; une bonne partie d'entre eux sont couverts d'une reliure en parchemin moucheté³⁴.

Viennent ainsi de Raue³⁵ les ms. Persan 14 (2 juin 1639, Constantinople), 38, 72, 168, 175, 193, 200 (24 juillet 1639, Constantinople), 214, 253, 336 (8 octobre 1640, Constantinople) et 380. Tous sont marqués de son *ex-libris* (Pl. II, F). Il en va de même des ms. Arabe 14 (20 décembre 1639, Constantinople), 479, 590, 604, 623, 697, 740, 881, 924, 986, 1110, 1225, 1254, 1261, 1396, 1972, 2061, 2339 (28 juillet 1639, Constantinople), 2359, 2365, 2425, 2677, 2910, 2934, 2936, 3217, 3404, 3953, 3988, 4163, 4255, 4293, 4295 (27 août 1640, Constantinople), 4304, 4315 (20 avril 1640, Constantinople), 4535 (27 novembre 1640 au même endroit), 4544, Turc 24, 25, 239, 241, 247, 379, 382 (29 août 1639, Constantinople) Suppl. turc 73, et Hébreu 953.

On peut toutefois signaler que sur deux volumes de la bibliothèque de M. Thévenot, Persan 281 et 174, figurait un *ex-libris* «*Christiani Ravii Berlinatis*» mais que celui-ci y a été à dessein gratté ou arraché. Il en va de même d'un autre ms. de Thévenot, Arabe 2153, où subsiste une

²⁹ Les autres étant Arabe 2374, 3211, 4231 et 4422.

³⁰ D'autres volumes qui paraissent avoir fait partie de la même bibliothèque se retrouvent dans d'autres collections, tels trois ms. de Thévenot, Persan 155, 210 et 274. De cette bibliothèque proviendraient aussi Arabe 846, 1256, 1258, 2373, 2810, 2896, 2955, 4239, 4314 et Turc 96.

³¹ P. 69 de l'Épître dédicatoire de sa *Generall Grammar* (Londres, 1650), Ravius écrit qu'il a rapporté en 1641, après 17 mois de séjour au Levant, plus de 300 manuscrits. On peut aussi se reporter à son *Spolium Orientis (...) sive Catalogus MSSorum Orientalium (...) quae nunc in Germaniam (...)*, Kiloni, 1669, où il décrit 400 volumes qu'il avait encore alors.

³² Cf. t. V du Catalogue de De Goeje, p. 266-7, 268 (dont un ms. donné à Ansloo), 270 et 272-4.

³³ La B.U. d'Utrecht possède, donnés par Ansloo, deux ms. arabes que Raue lui avait donnés. Parmi les ms. que Gaulmin posséda, l'un, Arabe 590, porte une note indiquant que Raue le rapporta d'Orient et le donna en 1641 à Gerbrandt Ansloo. Pour les ms. conservés à Berlin, voir E. Paunel, *Die Staatsbibliothek zu Berlin 1661-1871*, Berlin, 1965.

³⁴ À savoir les ms. Persan 14, 38, 72, 175, 193, 200, Arabe 479, 623, 881, 924, 986, 1225, 2339, 2359, 2425, 2677, 2934, 3217, 4255, 4293, 4304, Turc 382 et Hébreu 953 (ce dernier étant un ms. passé chez Colbert et dont le n° et les paraphes de l'inventaire des ms. Gaulmin de 1667 ont été grattés). Quelques volumes que Gaulmin posséda et qui sont reliés de manière identique ne viennent cependant pas de Raue (Persan 187, 196, 341, Arabe 946, 1695, 2087, 2690, 2950, Turc 100, 317, 319, 365 et Hébreu 710 et 936). Est-ce Gaulmin qui les fit relier?

³⁵ Nous mettons entre parenthèses, pour chacun des volumes qui en porte mention, ses lieu et date d'acquisition.

longue note de la main de Raue datée de Constantinople du 27 février 1640. Aucun de ces trois volumes ne semble porter la trace de son passage dans la bibliothèque de Gaulmin.

Un dernier groupe de ms. constituant la bibliothèque de Gaulmin, celui des volumes qui lui viennent de du Ryer, illustre bien aussi la difficulté de retracer l'histoire des bibliothèques des érudits intéressés par l'Orient au XVII^e siècle, les livres étant fort recherchés et changeant souvent de main. Il semble néanmoins que l'essentiel de la bibliothèque d'André du Ryer, sieur de la Garde Malezair (né en 1580 à Marcigny, consul en Égypte jusqu'en 1630, retourné en 1632 auprès de Murat IV à Constantinople, ayant fait paraître à son retour, en 1634, une traduction d'extraits du *Gulistān* de Sa'dī, il mourut en 1660) échut à G. Gaulmin. Deux des ms. persans de Gaulmin, Persan 195 et 288, portent l'*ex-libris* de du Ryer (Pl. III, B), tandis qu'un autre *Gulistān* lui ayant appartenu (Persan 335) figura dans la bibliothèque de Mazarin. Beaucoup plus nombreux que ses ms. persans étaient les livres arabes et turcs de du Ryer³⁶.

1668. MAZARIN.

La collection constituée à partir de 1643 par le Cardinal Jules Mazarin³⁷, première bibliothèque de Paris à être largement ouverte au public, fut confiée jusqu'en 1652 à la garde de Gabriel Naudé, puis, après cette date, à celle de la Poterie. Vendue en 1651-2 durant la Fronde, elle fut ensuite reconstituée et enrichie. D'abord légués, à la mort du Cardinal en 1661, à la bibliothèque du Collège des Quatre-Nations, les manuscrits de Mazarin firent l'objet d'un échange et entrèrent en 1668 à la Bibliothèque du Roi³⁸. Les bibliothécaires des deux institutions, Pierre de Carcavy et François de la Poterie, dressèrent alors un inventaire³⁹ de ces ms., parmi lesquels il se trouvait 343 volumes «en arabe, samaritain, persan, turc et autres langues orientales». Au terme de cet échange, la Bibliothèque du Roi s'accrut de 25 ms. persans.

La riche collection de ms. arabes, persans et turcs de Mazarin semble, pour une part importante s'être formée grâce à des envois faits par les soins de Jean de la Haye-Ventelet, ambassadeur à Constantinople de 1639 à 1661, mais surtout par son fils Denis, qui était venu entre 1653 et 1660 auprès de son père, puis fut à son tour ambassadeur de 1665 à 1670⁴⁰, ou à des achats de bibliothèques particulières comme celle de Nicolas-Claude Fabri de Peiresc⁴¹.

³⁶ Parmi ceux-ci on peut citer, ayant aussi appartenu à Gaulmin, Arabe 1911, Turc 53, 130 (venant de Savary), 272 ou 273. Turc 206 aboutit dans la bibliothèque de Thévenot. Arabe 22 (lequel fut saisi en 1640 chez Sionita et paraphé par Boissy) était en 1672 chez le chancelier Séguier et passa ensuite, comme Arabe 652 dans la bibliothèque Coislin puis à St.-Germain. Une liste complète mériterait d'être dressée.

Moins illustre que du Ryer, un autre diplomate français, Jacques Angusse, qui avait été envoyé en mission à Constantinople (notamment en 1610-11 et 1618-9), était aussi rentré du Levant avec des manuscrits. Il revint en 1634 de Constantinople par Marseille, et dans les papiers de Peiresc (B.N. Latin 9340, f. 302) figure une liste de livres rapportés par lui, où l'on relève la présence d'un *Gulistān*, des *Maqāsid*, du *Dānistān* et des lexiques de Ḥalīmī et Šāhidī.

³⁷ Ainsi, au début de 1647, Mazarin aurait reçu environ 100 ms. «arabes». C'est ce qu'écrit Abraham Ecchellensis dans la préface du *De proprietatibus ac virtutibus medicis animalium* (...), Paris, 1647.

³⁸ Delisle, I, p. 280-2.

³⁹ B.N. N.a.fr. 5763, f. 4v, 142sq. et 221sq. Dans nos notices nous indiquons entre parenthèses, dans la mesure du possible, les n° des ms. dans cet inventaire.

⁴⁰ Omont, *Missions*, I, p. 2-3 et 6. De la Haye commença ses recherches de ms. grecs et orientaux dès 1644 et le 15 novembre 1644 Mazarin lui demandait des livres «grecs, arabes, manuscrits et autres». Le 16 mai 1647, il pouvait écrire à Mazarin qu'il faisait rechercher des livres grecs et espérait pouvoir obtenir des livres arabes à Damas, et le 14 octobre 1649 il faisait savoir au Cardinal qu'il avait acquis six mois auparavant pour lui 150 volumes grecs dont 16 imprimés rares et que c'était le P. Athanase qui avait recherché ces volumes (Arch. Affaires étrangères, Corr. Pol. Turquie 5, f. 326-7, 407-8 et 521). Jean de la Haye semble s'être surtout occupé de la recherche des ms. grecs. Après la Fronde, en 1653 et 1654, ces recherches seront poursuivies pour le Cardinal par de la Haye et son fils Denis.

De la Haye, ou bien plus vraisemblablement son fils, envoyèrent aussi des ms. à Henri-Auguste de Loménie de Brienne (1595-1666). Selon Renaudot, qui le tenait de Hardy (B.N. N.a.fr. 7478 f. 248), «M. le Comte de Brienne, le dernier secrétaire d'Etat avoit eu de Mr. de La Haye cinquante ms. orientaux, qu'il a donnés à Mr. le Chancelier [Séguier]». Ce document corrobore celui qui a été publié par Omont (*Missions*, II, p. 1193-5).

⁴¹ Toujours selon ce que Hardy relata à Renaudot (B.N. N.a.fr. 7478 f. 247v), après la mort de Peiresc, survenue en

L'histoire de cette collection n'a malheureusement pas encore été écrite. A l'intérieur de celle-ci, on peut toutefois distinguer cinq groupes de volumes:

a) Une partie des ms. portent des notices sommaires, numérotées de 1 à 24 et rédigées par le maronite Abraham Ecchellensis, titulaire de 1645 à 1651 de la seconde chaire de langue arabe au Collège Royal (Pl. III, D). Elles sont antérieures à 1652⁴². Il s'agit des actuels ms. Persan 293 (n° 12), Arabe 2314, 828, 1116, 918, 4144, 4169, 1215, 4008, 432, 2637 (respectivement n°s 1, 2, 3, 4, 6, 7, 13, 15, 16, 22), Turc 3, 42, 296, 193 (n°s 5, 14, 18, 20) et Suppl. turc 1228, 766 et 767 (n°s 10, 23 et 24)⁴³.

b) D'autres ms. portent aussi des notices latines brèves de la main du même Ecchellensis, mais celles-ci sont dépourvues de numéro. Probablement s'agit-il d'un fonds de provenance différente. Ce sont les ms. Persan 215 et 338, Arabe 443, 478, 624, 794, 812, 839, 863, 864, 967, 1137, 1146, 2320⁴⁴, 2370, 3969, 4021, 4029, 4045, 4063, 4150, 4173, 4174, 4180, 4189, 4200, 4572, Turc 11, 14, 84, 183, 192, 356 et Suppl. turc 796⁴⁵.

c) D'autres notices se rencontrent sur les manuscrits de la collection mazarine. Elles sont de la main de Denis de la Haye-Ventelet (1625-1722), venu en 1653 en Turquie avec des instructions de Mazarin pour, comme son père, acheter des ms.⁴⁶. Écrites en général en français, certaines sont numérotées de 1 à 100. Il s'agit probablement d'un important envoi homogène de Constantinople à la bibliothèque du Cardinal, que Denis de la Haye aurait fait postérieurement à la Fronde.

Les ms. Persan 24, 49, 220, 258, 302 et 345 y sont respectivement pourvus des notices numérotées 95, 86, 98, 29, 13 et 90 (Pl. III, E). Les autres volumes d'autres langues faisant partie de cette série sont les actuels ms. Arabe 3388 (n° 1), 1571 (n° 1^{bis} ou 7), 737 (n° 2), 784 (n° 4), 744 (n° 5), 2368 (n° 6), 634 (n° 8)⁴⁷, Turc 324 (n° 9), Arabe 3136 (n° 10), 3362 (n° 11)⁴⁸,

1637, son héritier de Riants apporta la bibliothèque du défunt à Paris «et il n'en retira pas dix mille [livres] à cause de son impatience, ayant donné deux cens manuscrits orientaux pour deux mille Livres, on les acheta pour Mr. le Cardinal». Ce témoignage est à confronter à ce qu'écrit Delisle (I, p. 284-5). La vente des ms. de Peiresc aurait eu lieu en 1647-8.

⁴² À partir de 1653 Ecchellensis est à Rome, où il rédige aussi des catalogues (G. Levi della Vida, *Ricerche sulla formazione del più antico fondo dei manoscritti orientali della Biblioteca Vaticana*, Rome, 1939, p. 374-397 (et Pl. I, n°s 2-3). Le ms. Arabe 914 de la Bibliothèque nationale qui porte l'ex-libris d'Ecchellensis permet d'identifier son écriture.

⁴³ Nous n'avons pu retrouver toutefois les n°s 8, 9, 11, 17, 19 et 21.

⁴⁴ Cette notice a été forcément mise postérieurement à 1646, date de l'édition, à laquelle elle fait allusion, à Paris, d'une traduction par Ecchellensis du texte de ce ms. alors déjà dans la collection mazarine (Ecchellensis a pu également utiliser Arabe 2314).

⁴⁵ On rencontre toutefois des notices similaires écrites par Ecchellensis sur des volumes qui, s'ils avaient pu appartenir au Cardinal, ne figuraient plus en 1668 dans la collection mazarine (ce qui est le cas d'Arabe 2350, passé chez Gaulmin, à qui Naudé l'aurait prêté). De telles notices se voient sur les ms. Arabe 1323 et 1631, qui ont appartenu à Gaulmin, ou sur les ms. Persan 150 et 311, Turc 22 ou Arabe 872, 1867 et 2465 qui figurèrent dans la bibliothèque de Thévenot. Mais on sait qu'Ecchellensis fut en rapport avec M. Thévenot. Le ms. Persan 351, où la notice d'Ecchellensis est d'ailleurs grattée, pose pour sa part un problème. Venant de Savary de Brèves, il aurait été saisi en 1640 chez Gabriel Sionita, mais, transféré chez Richelieu, faudrait-il supposer qu'il a pu figurer ensuite parmi les livres de Mazarin avant d'aboutir chez Gaulmin? Un Coran de Renaudot, enfin, Arabe 463, possède lui aussi une notice d'Ecchellensis.

⁴⁶ L'écriture de ces notices (Pl. III, E) est exactement la même que celle de la lettre autographe (Arch.A.E., Corr.Pol.Turquie 5 f. 523-3v) que Denis de la Haye de Ventelet écrit à Mazarin de Péra de Constantinople le 18 décembre 1653 et où il écrit «(...) pour les manuscrits, j'en ferai faire une très exacte recherche» (...).

Si l'on veut essayer de dater ces achats et cet envoi, on peut tirer argument du fait que le ms. Arabe 3362 (le n° 11) comporte un horoscope pour l'année 1068H./1657 et que le ms. Arabe 958 est une copie datée de 1655.

Notons enfin qu'une note de la main de Denis de la Haye, mise à l'époque où il était ambassadeur, figure au verso d'un document ottoman daté d'Edirne de 1079H./1668 (Supplément turc 1218 f. 5v).

⁴⁷ Un second ms. numéroté 8, Arabe 3158, était répertorié en 1672 dans la bibliothèque du feu chancelier Pierre Séguier (coté «P»). Nous ignorons la raison d'être de cette double numérotation, incomplète dans le cas des envois qui paraissent ceux faits par [Denis] de la Haye à Loménie de Brienne.

⁴⁸ Un second ms. n° 11, Suppl. turc 275 était en 1672 dans la bibliothèque Séguier (coté «L»).

4249-50 (n° 12)⁴⁹, 3141 (n° 14), Turc 381 (n° 15), Arabe 1124 (n° 16)⁵⁰, 958 (n° 18), 705 (n° 19), 4067 (n° 20), Turc 315 (n° 21), Arabe 1114 (n° 22), 4427 (n° 23), 4164 (n° 24), 905 (n° 25), 2383 (n° 26), 4012 (n° 27), Turc 383 (n° 28), Arabe 605 (n° 30), 891 (n° 31), 4563 (n° 32), 1280 (n° 33), Turc 20 (n° 34), Arabe 4129 (n° 35), 1669 (n° 36), 1247 (n° 39)⁵¹, 875 (n° 40), 4037 (n° 41), 2360 (n° 43), 1260 (n° 43 [sic]), 4568 (n° 44), 2547 (n° 45), Turc 17 (n° 46), Arabe 786 (n° 47), 4066 (n° 49), 2013 (n° 50), 1109 (n° 51), 4570 (n° 52), 608 (n° 53), 2028 (n° 54), 1244 (n° 55), 972 (n° 56), 2096 (n° 57), 4589 (n° 58), Turc 52 (n° 62), Arabe 663 (n° 64), 4373 (n° 64 [sic]), 879 (n° 65), 848 (n° 67), 4007 (n° 69), 1156 (n° 70), 696 (n° 71), 753 (n° 72), 1115 (n° 73), 593 (n° 74), 4396 (n° 74 [sic]), 4188 (n° 77), Turc 333 (n° 78), Arabe 4530 (n° 79), 1250 (n° 80), 1043 (n° 81), 844 (n° 82), Turc 314 (n° 84), 364 (n° 85), Arabe 636 (n° 87)⁵², 4376 (n° 88), Turc 110 (n° 89), Turc 57, 59, 60 et 58 (nos 91 à 94), Arabe 4187 (n° 96), Turc 152 (n° 97), Arabe 950 (n° 99) et 1305 (n° 100). Peu de numéros semblent manquer.

d) Une collection distincte est formée de volumes portant des notices françaises ou latines très brèves, de la même main que les notices précédentes. On trouve de telles notices sur les ms. Persan 35, 40, 59, 88, 107, 112, 224, 286 et 318, entrés à la Bibliothèque du Roi lors de l'échange de 1668⁵³. On en rencontre pareillement sur les ms. actuellement cotés Turc 4, 108, 123, 283, 335, 336, 337 et 356 (2 à 10) et sur les ms. Arabe 606, 607, 661, 720, 723, 785, 821, 841, 880, 889, 944, 970, 992, 1006, 1112, 1125, 1139, 1265, 1331, 1458, 1771, 1774, 1781, 1957, 2255, 2875, 2973, 3214, 3278, 3345, 3386, 3417, 4030, 4100, 4155, 4158, 4201, 4531, 4571, 4577 et 4654⁵⁴. Probablement s'agit-il d'un envoi fait à une date différente par D. de la Haye.

e) Il est par ailleurs un nombre assez important (plus d'une cinquantaine) de ms. dépourvus de notices de l'une ou l'autre de ces mains. Certains possèdent cependant l'indication d'un prix en piastres et un titre français sommaire: c'est le cas d'Arabe 4, 1914, 3119, 3352 ou 3392, acquis par l'intermédiaire d'un marchand⁵⁵. D'autres ont des notices de diverses mains (Arabe 2498, 2577, 2839, 3006) ou n'en portent aucune. Ce dernier cas est celui des ms. Persan 26, 44, 115 et 256.

Un petit nombre de ms. de Mazarin ne comportent que l'indication de leur origine, ayant conservé des *ex-libris* ou des marques. On voit ainsi que le ms. Persan 355 a appartenu à André du Ryer, que le ms. Pers. 373 porte une ancienne cote «n° 17», ou que les ms. Arabe 15 et 3092 viennent de Richelieu, Arabe 6 de Peiresc⁵⁶, Turc 236 de Guillaume Postel puis de Hubert qui l'avait acquis en 1612, Turc 9 de Yuhannān Hawrānī puis de Jean Caillemer et Arabe 2897 de

⁴⁹ Ce ms. en deux tomes se retrouve en 1672 dans la collection Séguier (coté «A»).

⁵⁰ Nous n'avons pu retrouver le n° 17. Il existe en revanche parmi les ms. inventoriés en 1672 chez Séguier un «n° 17» (Arabe 2800), coté «E». Cette copie de Suyūti ne peut être le ms. Mazarin, apparemment perdu, sur lequel Ecchellensis fit sa traduction parue à Paris en 1647.

⁵¹ Un autre ms. n° 39, Arabe 1795, se trouve plus tard dans la bibliothèque de M. Thévenot.

⁵² Un second ms. n° 87, Suppl. persan 552, était en 1672 dans la collection Séguier (coté «G»).

⁵³ Mais on en trouve aussi sur le ms. Persan 106 qui fera partie de la bibliothèque d'Antoine Galland (n° 52 de Galland) et sur Persan 257 qui appartient à Fouquet.

⁵⁴ Des notices similaires figurent sur des ms. de M. Thévenot (Arabe 1105, 1346, 1921 et 4588), sur des ms. qui étaient en 1672 chez Séguier, Suppl. persan 211 (coté «T»), Suppl. turc 293 (coté «Q»), 356 (coté «H») et Arabe 802 (coté «S»), 917 (coté «O»), lequel possède une autre notice en grec et l'indication «livre rare donné par Ismaël Aga», 1637 (coté «HH»), avec une notice grecque comparable), 933 (coté «M»), 1645 (coté «R»), 1759 («B»), 2097 («E»), 3065 («V») et 3351 («J»), sur deux ms. de Le Tellier (Persan 243 et Arabe 4374), sur deux ms. de Renaudot (Arabe 2841 et 2931) et sur un autre ms. de St.-Germain sans indication d'origine (Arabe 2237). Il est fort possible que Denis de la Haye-Ventelet ait, entre 1653 et 1660, ou pendant son ambassade (1665-1670), envoyé des ms. à d'autres personnages qu'à Mazarin, comme il le fit pour de Brienne.

⁵⁵ On retrouve des indications de prix et des titres de la même main sur des manuscrits de la collection de Gaulmin (Arabe 1680, 1712, 3093, 3120, 3149, 3225, 3277, 3319, 3398, 3531, 3537, 3540, 3685 et 3927), de celle de Thévenot (Arabe 1713 et 2191) et de celle du chancelier Séguier (Arabe 1165, 2186, 2515, 2531, 2986, 2997, 2998, 3020, 3509 et Suppl. turc 282 et 351). Tous ces manuscrits avaient été envoyés d'Égypte vers 1640.

⁵⁶ De fait les autres ms. acquis lors de la vente des livres de Peiresc vers 1647-8 demeurent difficiles à identifier.

Jean Bourdelot. Dans le cas d'un ms. comme Persan 54 les indices dont on dispose sont fort ténus⁵⁷.

1669-1673. LES MISSIONS ARCHÉOLOGIQUES AU LEVANT

En 1667, Colbert et Carcavy chargèrent Laisné et de Monceaux qui voyageaient en Orient de réunir pour la Bibliothèque du Roi des ms. grecs et orientaux⁵⁸. Cette mission fut suivie d'effet et des livres envoyés du Levant en 1669. Parmi eux, outre 3 volumes en arabe inventoriés par Pierre Dipy, on compte 7 ms. en turc et 5 en persan dont une liste fut dressée par le Secrétaire-interprète François Pétis de la Croix⁵⁹. Les actuels ms. Persan 212, 255, 31, 301 et 217 portent dans cette liste les n^{os} 2, 3, 5, 10 et 12, tandis que les ms. Turc 284, 363, 350, 159, 267 et 250 sont numérotés 1, 4, 6, 7, 9 et 11⁶⁰. Beaucoup de ces ms. sont des textes mystiques ou de la littérature *hurūfī*.

Le médecin et numismate Jean-Foy Vaillant (1632-1706) avait été également chargé d'une mission du même ordre en Orient. Il acheta à Constantinople en 1671 quelques manuscrits pour la Bibliothèque du Roi. Parmi ceux-ci, deux volumes persans, Persan 218 et 260, qu'il acquit pour 10 et 18 livres, enrichirent la collection royale⁶¹.

La mission du P. Jean-Michel Wansleben, ou Vansleb (1635-1679), fut la plus fructueuse de celles que Colbert fit entreprendre. Wansleben était le disciple du célèbre Job Ludolf (1624-1704) et fut le collaborateur d'Edmund Castell (1606-1685). Il avait fait un voyage en Égypte en 1664-5, mais s'était ensuite converti au catholicisme et était entré dans l'ordre dominicain à Rome. Il vint en 1670 à Paris. Colbert, connaissant ses compétences, décida de l'envoyer en mission diplomatique en Éthiopie. À cette mission devant être entreprise dès 1671⁶² se joignirent des instructions détaillées données par Carcavy pour acquérir en Orient des objets pour les collections royales, et notamment des ms. grecs et orientaux⁶³.

Après un bref séjour à Chypre en juin, Wansleben passa par Alep, où il demeura du 13 septembre à décembre 1671. Durant ce séjour, il put acheter pour 255 piastres et envoyer à la Bibliothèque du Roi, en septembre ou décembre⁶⁴, 94 volumes, parmi lesquels se trouvaient les

⁵⁷ On sait qu'il se trouvait déjà dans la collection du Cardinal avant la Fronde, puisqu'il est décrit dans une liste de la main de Naudé (N.a.fr. 5765 f. 72) de la façon suivante «n^o 7. Alcoran des Persans en arabe, avec figures ou images. Fol. relié en or».

⁵⁸ Omont, *Missions*, I, p. 27-49.

⁵⁹ Ms. B.N. Latin 17172 f. 297v. Le ms. Turc 250 mentionne la date d'envoi «du Levant», 1669.

⁶⁰ Le n^o 8, un ms. turc, n'a pu être identifié. En revanche, un paraphe est visible aux f. 1 de Turc 363, 89v de Persan 31, 102v de Turc 267 et 96 de Persan 301.

⁶¹ Omont, *Missions*, I, p. 50-51.

⁶² La documentation concernant la mission de Wansleben a été étudiée et commentée en détail par Omont, *Missions*, I, p. 54-174 et II, p. 1200-2. Les listes de ms. rapportées, avec souvent la mention de leur prix, publiées p. 879-951 du t. II.

⁶³ Il est intéressant de noter ce qu'écrivait Carcavy au sujet des ms. persans dans ses instructions datées de mars 1671 (Omont, *Missions*, I, p. 59): «Il importe qu'il sache que les livres persans sont beaucoup plus chers en Turquie qu'en Perse; si l'occasion s'en présente et s'il juge à propos d'aller à Hispaan, il en trouvera quantité et aura liberté entière de les acheter».

⁶⁴ Omont, II, p. 880-2 et 897-9. Les livres achetés à Alep se répartissent en deux séries de 61 et 33 volumes, les uns acquis entre le 22 septembre et le 14 novembre 1671, les autres acquis jusqu'au 11 décembre. Leur description ne permettant pas toujours une identification très assurée du ms. dont il s'agit, nous nous sommes néanmoins efforcés de repérer les ms. persans figurant dans chacune de ces listes. Ce seraient:

- dans la liste de septembre-novembre:

Persan 166 («Kitab ehkam Patlimus...»), 267 («il mesnevi...»), 254 («Divan Ferh...»), 39 («Kitab... Nedgm iddin il Kubari»), 45 («Kitab minhadg il abedin»), 310 («Kitab mansuri bil tob...»), 294 («Scherh il Glostan Jacob Ibn Seiid Ali»), 315 («Divan Riadi»), 312(?) («Un Divan persien»),

- dans celle de décembre:

Persan 306 («Kitab Bostan in turchesco»), 284 («Divan Schahi ve Riadi ve Hilali»), 367(?) («Bent attâr, in turchesco»), 27 («Kitab fi arbaein hadis»), 388 («kitab hekajat in persiano»), 296 («Il Glostan»), 119 («Taarih

actuels ms. Persan 27, 29, 39, 45, 119, 132, 156, 160, 166, 254, 267, 268, 284, 294, 296, 306, 310, 312, 315, 367 et 388.

Wansleben arriva au Caire le 14 avril 1672 et demeura en Égypte jusqu'en octobre 1673, sans avoir réussi à atteindre l'Éthiopie mais ayant fait l'acquisition d'un grand nombre de ms. Un premier envoi de 135 volumes acquis depuis son arrivée fut fait en janvier 1673⁶⁵. On y relève la présence des actuels volumes cotés Persan 41, 153, 184, 188, 244, 259, 264, 313, 322, 324, 325, 353, 357, 362 et 376. Dans le second envoi, fait en août 1673⁶⁶ se trouveront encore quelques ms. persans (Persan 53, 62, 136, 180 et 192). Pour ses envois du Caire, Wansleben a presque toujours noté sur le contreplat supérieur des volumes le prix et souvent la date (Pl. IV, A) et il a imprimé son timbre au début et à la fin de ceux-ci (Pl. IV, B).

La fin du voyage de Wansleben fut marquée par un séjour prolongé à Constantinople, de mars 1674 à janvier 1676. De la capitale ottomane, où il attendait les instructions de son protecteur Colbert, lequel lui intima finalement l'ordre de rentrer en France, le Dominicain n'envoya plus aucun ms. persan à la Bibliothèque du Roi⁶⁷. Il rentra à Paris au printemps 1676, mais, disgracié, ne reçut aucune charge; nommé vicaire de Bourron en 1678, c'est là qu'il mourut le 12 juin 1679.

1686. MISSION DE GALLAND

Pendant les années suivantes, N. Clément dirige le Cabinet des manuscrits de la Bibliothèque du Roi, les acquisitions de ms. orientaux sont moins nombreuses, mais un effort d'identification et de classement des livres recueillis est entrepris, qui aboutit à la réalisation des inventaires de 1675, puis de 1682.

La collection royale s'enrichit cependant en mai 1686, grâce à un envoi fait de Constantinople par le célèbre Antoine Galland (1646-1715)⁶⁸, de quelques manuscrits persans. Galland était déjà allé deux fois en Orient, de 1670 à 1675, puis en 1677-8. Reparti en 1679, muni notamment d'instructions de Colbert pour une mission d'achats d'objets antiques et de manuscrits grecs et orientaux⁶⁹ qui se révélera peu fructueuse, il demeurera au Levant jusqu'en 1688. L'envoi de ms. persans qu'il fit à la Bibliothèque du Roi intervient assez peu après sa nomination, en septembre 1685, comme antiquaire du Roi. Les ms. envoyés sont les suivants⁷⁰:

«Histoire générale divisée en 4 parties contenant l'histoire des Rois de Perse, des Califes, des Rois et Princes qui se sont établis pendant et depuis le règne des Califes par Nikbi. Ms. persien. F°.» (ms. Regius 1503.²) [Persan 61].

«Hist^e particulière de Ginghiz Khan écrite par ordre de Mahmoud Gazan khan, un de ses descendants. Ms. persien. F°.» (ms. Regius 1510.²) [Persan 66].

ittabari), 132 («Kitab bil faresi fi elm il mantek...»), 29(?) («Eruded il selam le Hanefi»), 156 («Kitab mofradad fi tibt...»),

Resteraient à placer deux ms. qui furent envoyés d'Alep en 1671, Persan 160 et 268 (lequel porte, au crayon, à sa garde finale, «un poeta persiano»). Plusieurs de ces identifications restent très conjecturales, les descriptions étant assez fantaisistes. De fait, pour ces acquisitions, Wansleben ne disposait vraisemblablement pas d'un informateur très érudit, ce qui ne l'empêcha point de se procurer des livres fort rares ou intéressants.

⁶⁵ Omont, II, p. 883-5 et 899-904.

⁶⁶ *Ibidem*, p. 887-8 et 904-910.

⁶⁷ Il en acheta cependant en 1676 pour Colbert. Ce sont les ms. actuellement cotés Persan 344 et 382, tous deux munis de son timbre, et peut-être aussi, bien qu'ils ne portent aucune marque mise par Wansleben, les ms. Persan 28 et 205 qui arrivèrent comme Persan 382 le 25 juin 1676 dans la bibliothèque du ministre (inventoriés par Pétis de la Croix à leur arrivée, cf. Omont, II, p. 969-70).

⁶⁸ M. Abdel-Halim, *Antoine Galland, sa vie et son œuvre*, Paris, 1964, notamment p. 72-75.

⁶⁹ Omont, *Missions*, I, p. 206-7, ces instructions indiquent qu'en matière de livres en persan étaient en particulier recherchés la Bible et «l'Histoire de Mircond en persan en entier».

⁷⁰ D'après la liste des «livres arabes, turcs et persiens mss. achetez à Constantinople par Mr. Galant et receus à Paris par la voye de Mr. Vaillant le J.^e, may 1686. Payez par luy sur les lieux», figurant p. 146 du Vol. 18 des *Arch.A.R.*

«Histoire sacrée suivant la tradition des Mahométans, depuis la création du monde jusques à J.-C., trad. de l'arabe de Kesani. Ms. persien. F°» (ms. Regius 1501.²) [Persan 51].

«Histoire d'Iëmin uddeulet, autrement Mahmoud Sebektegin et d'autres Princes contemporains par Meulana Aboulscheref Nassih Munschi, connu sous le nom de Vecani. Ms. persien. F°» (ms. Regius 1510.³) [Persan 68].

«Histoire des poètes persans par Deulet Schah. Ms. persien. In 4°» (ms. Regius 1516.³) [Persan 249].

1700. LE TELLIER

À la fin de 1700, le don à la Bibliothèque du Roi par l'archevêque de Reims Charles-Maurice Le Tellier (1642-1710) des ms. de sa bibliothèque, parmi lesquels 14 ms. orientaux dont l'un (le ms. n° 16) est en persan⁷¹, enrichit la collection royale. L'origine de ce volume, l'actuel Persan 243, qui porte un titre «Elegantissimus poeta pers.», n'est pas établie avec certitude⁷².

1708. PREMIÈRE MISSION DE PAUL LUCAS

Le marchand et voyageur Paul Lucas (1664-1737)⁷³, à l'occasion de son voyage entrepris en octobre 1704, avait reçu différentes instructions, et notamment celles de l'Abbé Bignon pour acquérir des livres au Levant. Il s'en acquitta fort bien et put rapporter en 1708 à la Bibliothèque du Roi 22 ms. arabes, persans et turcs, que lui-même assura avoir acquis pour 645 livres, mais qui furent estimés 1475 livres⁷⁴. Parmi ces volumes, il y avait 6 ms. persans, qui sont les n° 1, 11, 15, 19, 20 et 21 de l'inventaire que dressa à leur arrivée F. Pétis de la Croix. Voici leurs cotes actuelles, le prix qu'en indiquait Lucas, pour autant que l'on puisse identifier les volumes décrits, et leur estimation définitive:

- n° 1, Persan 285 [9 livres], 10 livres (ou 17 livres?).
- n° 11, Persan 101 [(15) livres], 40 livres.
- n° 15, Persan 236 [(18) livres], 45 livres.
- n° 19, Persan 148 [(12) livres], 60 livres.
- n° 20, Persan 147 [(12) livres], 60 livres.
- n° 21, Persan 149 [(21) livres], 60 livres.

Lucas accomplira deux autres missions au Levant quelques années plus tard.

1712. BIBLIOTHÈQUE DE THÉVENOT

L'acquisition de la magnifique collection de ms. orientaux de Melchisédech Thévenot en décembre 1712⁷⁵ marque une date importante dans l'accroissement du fonds persan de la Bibliothèque du Roi. Thévenot, né à Paris en 1621, était mort le 29 octobre 1692⁷⁶. Avant de devenir garde de la Bibliothèque du Roi en décembre 1684⁷⁷, charge qu'il occupera jusqu'en 1691, M. Thévenot, esprit curieux, avait constitué une bibliothèque des plus riches. Thévenot savait lire plusieurs langues orientales, notamment le persan, et recherchait les livres en cette

⁷¹ B.N., N.a.fr. 5616: Delisle, I, p. 302-4. Voir aussi *Arch.A.R.* 19, page 31 (ms. 1562², n° 10).

⁷² Cf. note 53, *supra*. S'agit-il d'un ms. ayant appartenu à N. Fouquet?

⁷³ Omont, *Missions*, I, p. 317-382.

⁷⁴ Delisle, I, p. 332-3; Omont, *o.c.*, I, p. 345-6 et 349, et II, p. 1055-6.

⁷⁵ *Arch.A.R.* 19, p. 112. Les ms. arabes, persans et turcs de feu Melchisédech Thévenot furent apportés à la Bibliothèque du Roi le 27 décembre 1712. Les numéros «Thévenot» que nous donnons dans les notices sont ceux que les ms. portent dans la liste des p. 219-242 du même registre.

⁷⁶ Ms. B.N. Fr. 15189, f. 246.

⁷⁷ Au sujet des projets de Thévenot en vue de faire acquérir en 1687 par Girardin des ouvrages orientaux à Constantinople pour la B.R., voir Omont, *Missions*, I, p. 257-61.

langue. Dès 1666, le chevalier d'Arvieux, venu travailler dans la bibliothèque de Thévenot à Issy, près de Paris, pouvait le constater et le noter dans ses Mémoires. Quelques années plus tard, Renaudot le constatera à son tour⁷⁸. Le P. Ange de St.-Joseph le classe en 1681⁷⁹ parmi les gens qui, à Paris, sont capables de lire le persan et rapporte qu'il rassemble autour de lui une véritable académie de savants. Parmi ceux-ci en effet les orientalistes, tel B. d'Herbelot ou A. Galland, paraissent avoir été nombreux.

À la mort de Thévenot, la bibliothèque personnelle de l'érudit fut inventoriée par Galland⁸⁰, mais ses héritiers vendirent seulement les imprimés, tandis que les ms. passèrent entre les mains de libraires. L'acquisition de 290 de ceux-ci par la Bibliothèque du Roi en 1712 se fit grâce à un échange réalisé avec ces libraires. Pour une valeur de 2000 livres, des imprimés doubles des collections royales furent donnés en échange des ms. orientaux, parmi lesquels il y avait 81 volumes en persan.

Bibliothèque constituée en Europe par un homme qui fut en rapport avec nombre de savants et de voyageurs, la collection de Thévenot est la somme d'apports très divers, souvent malaisés à déterminer.

On y trouve, tout d'abord, quelques volumes qui avaient appartenu à G. Gaulmin, notamment Persan 142, 280, 283 (qui venait de Hubert), 304 et 356, d'autres qui avaient appartenu à Christian Raue, Persan 174 et 281, où l'*ex-libris* du savant berlinois a été arraché ou gratté à une date inconnue, un ms. qui vient peut-être de Gerbrandt Ansloo (m. en 1643), Persan 82⁸¹. On rencontre également trois volumes, Persan 150, 311 et 338, porteurs d'une notice d'Ecchellensis, avec lequel Thévenot était en rapport dès 1650⁸², ainsi que 4 volumes ayant figuré dans la bibliothèque de Richelieu, dont trois avaient été reliés à ses armes, Persan 182, 347 (venant de Savary de Brèves), et 354⁸³, et le dernier, relié d'une autre manière, venait également de Savary (Persan 270) (Pl. IV, C). Un autre manuscrit, Persan 197, venait d'André du Ryer, tandis que le ms. Persan 248 avait été copié à Paris par Joseph Lazare, originaire d'Alep, et les ms. Persan 177 et 356 l'avaient été par David d'Ispahan, lequel avait également annoté deux autres ms. que posséda Thévenot, Persan 261, que Gaulmin annota aussi, et Arabe 1142.

Pour le reste, on est beaucoup plus embarrassé pour déterminer les bibliothèques dont proviennent les ms. persans de Thévenot.

Quelques ms. possèdent, ou ont possédé, une cote libellée sous la forme *Arm... Tab... Loc...*, ce sont les actuels Persan 171, 176, 223, 226 et 317 (Pl. IV, F), ainsi que le ms. Suppl. turc 772. À cette même bibliothèque, où les volumes orientaux paraissent avoir occupé l'Armoire «L» appartenait aussi un ms. qui était jusqu'en 1678 dans la bibliothèque de Hardy⁸⁴, avant de passer chez Colbert, Persan 163. Tous ces ms. possèdent également une courte notice en français de la main de Harlay de Sancy, tandis que Persan 317 comporte en outre une marque

⁷⁸ Dans des notes figurant parmi ses Papiers, Renaudot écrit (B.N. N.a.fr. 7478, f. 253-3v) qu'il alla rendre visite le 18 octobre 1670 à Thévenot, qui est «l'homme particulier le plus riche en ms. qui soit peut être en Europe, aussi s'en sert-il mieux que pas un. Il sait l'arabe en perfection aussi bien que le persan (...). Il a en persan plusieurs volumes de l'histoire des prophètes mahométans et celui de Mahomet, qui j'ai vu, tient un gros volume en très petite lettre [= Persan 82] (...) Il a trois ou quatre cents ms. orientaux». À la même époque, en 1669, il s'intéresse aussi à la typographie orientale (cf. *Revue d'Hist. des Sciences*, XXVII, 2, 1974, p. 123-6).

⁷⁹ Ange de Saint-Joseph, *Pharmacopoea persica*, Paris, 1681, p. 51-2 de la Préface.

⁸⁰ *Bibliotheca Thevenotiana*, Paris, 1694. Une liste manuscrite de ms. orientaux de Thévenot, de la main d'Antoine Galland (B.N. ms. fr. 6132 et Latin 17173 f. l sq.), porte des numéros. Les ms. persans de Thévenot ont aussi été catalogués par l'Abbé E. Renaudot qui a placé une courte notice à l'intérieur de chacun d'eux.

⁸¹ Dans la mesure où le titre latin serait bien de sa main.

⁸² *Le livre et le Liban jusqu'à 1900*, o.c., p. 251-3. Ce peut aussi être des ms. venant de Mazarin.

⁸³ Persan 182 a été coté 2650 en 1643-4 par Blaise. Persan 347 porte une cote «n° 8», de la même main que la cote «n° 7a» que l'on voit sur Persan 354 et que la cote «n° 6» que l'on voit sur Suppl. persan 532, un ms. relié comme Persan 270, mais qui a appartenu à C. Bérault puis à E. Renaudot avant d'entrer à St.-Germain.

⁸⁴ Cf. *infra*, note 112, etc.

d'achat pour 45 aspres par un nommé B.C. le 11 mai 1613 (Pl. V, A). Sur le ms. Persan 170, non seulement la cote *Arm... Tab... Loc...* paraît grattée au f. 1, mais aussi la notice. La même cote pourrait avoir figuré au f. 1 de Persan 69. Des cotes comparables se retrouvent sur nombre de manuscrits hébreux de la B.N. venant de l'Oratoire. Ne s'agirait-il pas de volumes provenant d'Achille de Harlay de Sancy (1581-1646), qui fut ambassadeur à Constantinople de 1609 à 1618 et entra à son retour à l'Oratoire?

Les ms. Persan 225 et 330 comportent une notice en français, où le titre est traduit, et ces notices sont de la même main que celles des ms. Turc 16, 54, 68, 85, 95, 120, 125, 141 et 340. Par ailleurs certains ms. comportent des notes de diverses mains non identifiées, tel Persan 172 («Tab. Astron. Ulug. Beg»), 287 (marqué «Persian»), 295 (acquis pour 5 livres 60), 50 (avec le nom de Pierre Baratier, d'une main ancienne), ou 145 (avec des notes en français à la fin), dont l'origine reste à établir.

Le ms. Persan 266 comporte une notice en grec, tandis que c'est peut-être leurs reliures françaises qui permettraient de savoir de qui Thévenot tenait les ms. Persan 60, 319 ou 385.

Thévenot a par ailleurs possédé plusieurs manuscrits, Persan 1, 155, 177, 179, 183, 274, 352, Arménien 57, 287, Arabe 423, 628, 1220, 1224, 1243, 1256, 1258, 2362, 2373, 2720, 2810, 2896, 2916, 2955, 3001, 3002, 3042, 4027, 4055, 4239, 4314, 4318, Syriaque 131 et Turc 96, 99, 101 et 361, qui sont marqués d'un paraphe (Pl. III, C), mis en général au début et à la fin du volume. Ce paraphe, qui doit correspondre à un inventaire de bibliothèque, probablement réalisé avant 1665 ou 1667, car il se retrouve sur deux ms. de Gaulmin, Persan 12 et Turc 307 qui sont entrés à sa mort à la Bibliothèque du Roi, se retrouve sur quelques ms. passés dans d'autres collections⁸⁵. Le possesseur parisien de cette bibliothèque orientaliste reste encore à identifier⁸⁶ (Pl. V, C).

Deux de ces ms., Persan 155 (Pl. V, D) et 274 portent d'anciens numéros (respectivement «n° 8» et «n° 15», barrés, «n° 23» barré et remplacé par «8») que l'on retrouve sur deux autres ms. Thévenot dépourvus du paraphe, les actuels ms. Persan 30 («n° 29» barré remplacé par «32») et 210 («n° 31» remplacé par «11»), à l'instar des ms. Persan 2 et 64 de Gaulmin (Pl. II, E). Ces numéros se rencontrent sur nombre d'autres ms. de Thévenot⁸⁷. Ils paraissent de la main du personnage, actif vers 1650-60, qui copia les ms. Persan 34, 85, 361, Arabe 1402 et Suppl. persan 556, rédigea la notice de Persan 155, etc. L'inventaire auquel ils correspondent ne paraît pas conservé.

Thévenot possédait un certain nombre de ms. venant d'Iran. C'est le cas de Persan 128, un volume portant l'*ex-libris* de Huibert Vissnich (Pl. V, E), qui fut directeur en Perse de la Compagnie hollandaise des Indes (V.O.C.) de 1623 à 1628, et de Persan 337, acquis en 1635 à Bandar 'Abbās par Robbert Lovell (Pl. V, H). C'est le cas d'une collection assez importante de volumes d'origine indienne et surtout persane qui paraît avoir été constituée en Iran vers 1666

⁸⁵ Les autres ms. qui portent ce paraphe sont Arménien 13 ([Marin...], puis Renaudot), Hébreu 1137 (d'Herbelot), Syriaque 85 (P. Dipy en 1677, Renaudot), 271 (Colbert), 60 et 250, Arabe 846 (La Chapelle, puis B.R. en 1688), 2180 (sans indic.), 2378 (Renaudot), 2735 (St.-Germain?), 2785 (Séguier, Coislin), et 4079 (Hardy, Colbert), Suppl. persan 64 (Renaudot), 739 (Renaudot), 793 (C. Bérault, puis Renaudot), et Suppl. turc 49 (Machard, Oratoire), 270 (Bérault, Renaudot), et 386 (Louis Byzance, Oratoire).

Il faut par ailleurs noter que les ms. Arménien 13, 287, Syriaque 60, 85, 250, 271, Arabe 2180, 2720, 2735, 3042, Turc 197, 220, 307, 361, Persan 1, 183, 352 et Suppl. persan 64 sont couverts de reliures très comparables, de maroquin ou de veau, noir, rouge ou vert, estampées à chaud de deux filets de bordure, avec le plus souvent un dos à la grecque.

⁸⁶ Le médecin du duc d'Orléans Pierre Vattier, né en 1623, professeur d'arabe au Collège Royal à partir de 1658, qui pourrait être cet orientaliste, ne mourut que le 7 avril 1667. Bien que nous ne connaissions pas son écriture, il ne semble pas s'agir de lui, les transcriptions des noms orientaux, n'étant pas conformes au système qu'il préconisait.

⁸⁷ C'est le cas des ms. Arabe 1243 («n° 23»), 1256 («n° 25» et «27»), 1258 («n° 25» et «28»), 2362 («n° 24»), 2363 («n° 26», «29» et «13»), 2373 («n° 30» et «17»), 2896 («n° 5» et «9»), 2955 («n° 7» et ...), 4239 («n° 1» et «6»), 4314 («n° 34» et «31») ou Turc 96 («n° 7» et «22»). Il existe aussi de tels numéros sur Arabe 846 (La Chapelle), un n° barré remplacé par «n° 3».

ou peu après. Certains de ces volumes portent le cachet, ovale, d'un Européen, sur leur première page. Ainsi en va-t-il sur les ms. Persan 116, 137, 190, 273, 305, Arabe 4321, mais aussi sur Persan 326 et Suppl. persan 100 qui lui ont peut-être appartenu, avant de passer respectivement chez Galland et chez E. Renaudot. Tous ces volumes, ainsi que d'autres ms. ayant aussi appartenu à Thévenot, Persan 94, 118, 127, 151, 159, 221, 230, 328, 370, 372, 379 et Turc 332, portent, très souvent, outre un titre persan en Nasta'liq, une notice latine concernant le titre et l'auteur du livre. Ces notices semblent pouvoir être de la main de Pétis de la Croix (1622-1695), qui les aurait mises à l'arrivée des volumes en France (Pl. VI, B).

Il se pourrait fort bien qu'il s'agisse, de même que dans le cas des ms. Persan 219 et 222 (Pl. VI, C), des livres qu'avait rassemblés durant son voyage en Perse et en Inde, le neveu de Melchisédech Thévenot, Jean Thévenot (1633-1667), décédé tragiquement à Miyāna alors qu'il regagnait la France⁸⁸.

Thévenot possédait plusieurs autres ms. indiens, tel Persan 9, venant des Jésuites missionnaires d'Inde, de même probablement que Persan 158, tels aussi les ms. Persan 56, 105, 123, 279, 316, 365, 387, ou encore Persan 386, lequel avait appartenu à Sebastião Velho Reimaõ, qui était au service d'Awrangzēb vers 1675.

1715. LEGS DE GALLAND

Le célèbre orientaliste et professeur au Collège Royal Antoine Galland mourut le 17 février 1715. Il avait manifesté l'intention de léguer ses manuscrits à la Bibliothèque du Roi et ceux-ci, une centaine de volumes, y entrèrent dès le 24 février⁸⁹. Bibliothèque de travail d'un érudit, on y trouve une vingtaine de ms. en persan.

Parmi ceux-ci, on trouve plusieurs ms. acquis ou copiés à Constantinople durant son premier séjour: Persan 199 (Gallandianus n° 72), qui lui vient de 'Alī Bēg Bobowski; Persan 202 (n° 77), copie faite par Galland du dictionnaire de Castell; Persan 329 (n° 49), annoté et traduit de sa main; Persan 201 (n° 71), acquis en 1672 (Pl. VI, H); Persan 203 (n° 76), qu'il copia en 1672; Persan 191 (n° 69), qu'il acquit en 1673.

Si pour quatre ms. on ne dispose pas d'indication (les n° 59 à 62, savoir Persan 323, 46, 308 et 211), on sait que Persan 232 (n° 53), comme Persan 331 (n° 58), a été acquis à Paris par Galland, que Persan 326 (n° 56) vient peut-être de Jean Thévenot ou de son oncle, tandis que Persan 106 (n° 52) pourrait avoir appartenu à Mazarin. Par ailleurs, si Persan 104 (n° 51) est une copie faite à Paris par Joseph Lazare, les ms. Persan 138 (n° 50), Persan 247 (n° 55) et 178 (n° 68) portent l'*ex-libris* de Galland accompagné respectivement des dates de 1699, 1709 et 1710. Persan 120 (n° 54), enfin, a été acquis par Galland en mars 1710 de l'avocat Pinsson des Riollès⁹⁰.

⁸⁸ Il s'agit évidemment là seulement d'une hypothèse. On sait, par une lettre du P. Raphaël du Mans au Consul d'Alep, Baron (Archives des M.E.P., Paris, Vol. 349, p. 167-70), datée d'Ispahan du 3 avril 1668, que Jean Thévenot avait rédigé un testament à Ispahan en 1667, prévoyant qu'on devait faire parvenir à Paris «tout son équipage et récolte du Levant de mémoires, livres etc.», pour qu'il soit remis à son frère Bonaventure Thévenot qu'il désignait comme héritier et légataire. La relation de voyage de Thévenot aurait été ainsi adressée, par l'intermédiaire de Baron et de l'Intendant Arnoul, à son frère et elle parut en 1674 à Paris, éditée par de Luisandre et Pétis, ami du défunt, tandis que la partie concernant l'Inde ne paraîtra que 10 ans plus tard. Nous supposons que les 22 ms. pouvaient constituer sa moisson de livres persans.

⁸⁹ Delisle, I, p. 335. Comparer au Vol. 19 des *Arch. A.R.*, p. 111 et p. 211-6, où figure la liste des ms. légués, accompagnée des cotes «Gallandianus», que l'on retrouve le plus souvent sur les volumes eux-mêmes.

⁹⁰ À ces ms. doit s'ajouter le ms. «Gallandianus 3», un volume acquis le 18 mars 1710 par Galland, qui est actuellement coté Suppl. persan 1710. Par ailleurs, le ms. Suppl. persan 84 porte à son f. 1 l'*ex-libris* de Galland, mais il n'est pas entré à la B.R. en 1715 et a figuré dans les collections de l'Arsenal.

1725-27. PAUL LUCAS ET PIERRE ARMAIN

Si P. Lucas ne rapporta aucun ms. persan de sa seconde mission (1714-18), la troisième mission qu'il effectua en 1723-4 à Constantinople permit au fonds persan de s'accroître en janvier 1725 des quelques volumes rapportés à Paris en novembre précédent. Les descriptions des ms. qui sont données⁹¹ ne manquent ni d'imprécisions ni d'inexactitudes, mais il nous semble possible d'identifier la plupart, sinon la totalité, des ms. persans entrés en janvier 1725⁹².

Le n° 1 de la liste, «un livre in-F° qui traite de l'histoire du monde depuis Mahomet, en langue arabe», paraît pouvoir être identifié avec Persan 58, qui porte une cote «n° 1», tandis que le n° 2, «un livre servant de préliminaire au livre de Zafer namé composé par le docte Chereffiddin; en arabe» doit être Persan 70 qui porte une cote «n° 2» de même type.

L'actuel ms. Persan 348, un ms. ayant appartenu à Pierre Armain (Pl. VI, D), semble bien devoir être le n° 30, «la rhétorique des oiseaux ou leurs colloques, écrite en vers persans». Plus facile à identifier, le n° 31, «livre en vers persans par Chaik Sady» est vraisemblablement Persan 238, tandis que le n° 32, «livre contenant la politique, en langue persane» doit être certainement identifié avec Persan 377, qui porte par ailleurs une cote «E», d'une main qui rappelle fort celle des nos 1 et 2 de Persan 58 et 70⁹³. Deux autres ms., le n° 39, «livre qui concerne les factions de Chah Deulet (...)» et le n° 40, «Gulistan ou traité d'histoires en langue persane», sont les ms. actuellement cotés Persan 250 et 334, munis respectivement de cotes «N» et «O» du même type. En revanche, l'identification des nos 12 et 38 de la liste, bien qu'elle les présente comme en langue persane, ne paraît guère possible.

Peu de temps après, Pierre Armain, qui était alors Interprète du Roi à Alexandrie⁹⁴, contribuera à son tour à l'enrichissement des collections royales. Armain avait offert ses services à la Bibliothèque du Roi dès 1722 et, le 17 octobre 1725, envoyé 8 ms. à l'Abbé Bignon⁹⁵. Armain en proposait 1660 livres et leur achat ne fut finalement conclu que le 2 mars 1727, pour 560 livres seulement, selon l'estimation de de Fiennes. Parmi ceux-ci figuraient, acquis pour 150 livres, l'album Persan 129 («7. Recueil de vers persans, orné de plusieurs figures dans le goust des Orientaux...»), acquis pour 80, le ms. Persan 245 («4. Poésie persane très bien écrite, dont la reliure et les vignettes sont ornées...») et probablement aussi Persan 194 («3. Dictionnaire persan avec l'explication en turc, in-8», payé 30 livres).

1729-30. LA MISSION DES ABBÉS SEVIN ET FOURMONT À CONSTANTINOPLE

La mission des Abbés François Sevin (1682-1741), futur garde des manuscrits de la Bibliothèque du Roi, et Michel Fourmont (1690-1746), professeur de syriaque au Collège Royal, commença en septembre 1728⁹⁶. Il s'agissait de faire l'inventaire des ms. grecs du Sérail, s'il s'en trouvait, et surtout d'acquérir des manuscrits grecs et orientaux pour le Roi. C'est à l'Abbé Sevin, demeuré dans la capitale ottomane, que revint à partir du début de 1729 la tâche d'acquérir des livres. Il s'en acquitta avec le plus grand succès, jusqu'à son départ en avril 1730.

⁹¹ Omont, *Missions*, II, p. 1070-71. Il aurait alors rapporté 50 ms. pour une valeur totale estimée à 5000 livres, mais 44 volumes seulement sont indiqués comme entrés en 1725 à la B.R.

⁹² Il se trouve que les notices qu'Armain rédigea pour les volumes en persan et en turc venus en 1725 à la B.R., ou envoyés par lui-même en 1727, portent des n° compris entre 97 et 114 ou 116.

⁹³ Une cote «G» de ce type se retrouve sur un ms. identifiable sur la liste, l'actuel Arabe 2544 (notice d'Armain n° 103), une cote «H» sur le n° 35 de la liste, Turc 156 (Armain, notice n° 104), etc.

⁹⁴ Omont, *Missions*, I, p. 371-2, signale que l'Abbé Bignon avait fait envoyer en juillet 1726 à Armain, une copie du «Mémoire des Livres à rechercher dans le Levant» pour la Bibliothèque du Roi dont P. Lucas était muni lors de sa mission. C'était à la demande d'Armain lui-même.

⁹⁵ Delisle, I, p. 373; Omont, *Missions*, I, p. 768-71.

⁹⁶ Delisle, I, p. 380-85; Omont, *Missions*, I, p. 433-536 et II, p. 1209.

À la fin de décembre 1729, Sevin avait fait envoyer 5 caisses de manuscrits; ceux-ci avaient quitté Marseille au début d'avril suivant et arrivèrent à Paris le 12 mai.

Au total, avec quelques envois faits postérieurement à 1729⁹⁷, la mission de Sevin permit à la Bibliothèque du Roi de s'enrichir de 96 volumes persans et turcs⁹⁸, choisis avec soin, provenant souvent de bibliothèques de collectionneurs ottomans importants, tel Abū Bakr Šīrvānī⁹⁹ (Pl. V, G et B). Par ailleurs, la plupart de ces volumes ont conservé leurs reliures ottomanes d'origine. Sevin recherchait tout spécialement les ouvrages historiques.

Les manuscrits persans sont au nombre de 65. La plupart de ces ms. comportent une courte notice. Celle-ci, toujours de la même main, est souvent accompagnée d'une signature «Umer Effendy»¹⁰⁰ (Pl. VI, I), du nom d'un personnage qui fut probablement l'un de ceux qui aidèrent Sevin dans ses acquisitions de ms. islamiques. Cette signature accompagne les notices figurant sur les ms. Persan 13, 19, 20, 21, 23, 25, 65, 77, 86, 90, 91, 99, 167 et 381. En revanche, celles des ms. Persan 15, 67, 76, 83, 87, 109, 113, 114, 121, 133, 134, 135, 181, 228, 234, 235, 246, 262, 276, 349, 350, 359, 368, 374, 375 et 384 en sont dépourvues. Parmi ces notices, certaines comportent l'indication du prix du volume; c'est le cas de Persan 19 (15 piastres), 20 (5 p.), 21 (15 p.), 23 (4 p.), 25 (5 p. 20), 65 (12 p.), 77 (9 p.), 90 (10 p.), 91 (4 p. 20), 96 (10 p.), 113 (4 p.), 167 (8 p.), 228 (29 p.), 262 (5 p.), 349 (5 p.), 350 (6 p.), 374 (5 p.) et 381 (10 p.). Pour les autres volumes, on arrive parfois à retrouver le prix d'achat grâce aux listes publiées par Omont¹⁰¹ (par exemple, 4 piastres pour Persan 135, 10 p. pour Pers. 181 ou 20 p. pour Pers. 276). Le ms. Persan 109 porte un paraphe européen. Les courtes notices «Gulistan» et «Kuiliat Sadi» des ms. Persan 291 et 332, pour leur part, sont d'une autre main.

Les autres volumes ne comportent pas (ou plus) de notice. Ce sont les actuels ms. Persan 11 [acquis pour 85 piastres fin 1729 ou début 1730], 37, 63, 75, 78, 79, 81, 84, 95, 102, 110, 122, 124, 126, 131, 162, 165, 173, 227, 309, 314 et 360.

1732. ENTRÉE DES MS. DE LA COLBERTINE À LA BIBLIOTHÈQUE DU ROI

La vente à la Bibliothèque du Roi des ms. de la Colbertine par Seignelay en 1732¹⁰² faisait entrer dans les collections royales 637 ms. orientaux, soit un peu plus du dixième du total, et parmi ceux-ci 46 volumes persans. Ces ms. persans avaient été rassemblés de 1672 à 1681, pour Colbert (m. 1683), par Étienne Baluze (m. 1718), qui eut de 1667 à 1700 la charge de garde de la bibliothèque du ministre, collection largement ouverte au public érudit¹⁰³.

La plus grande partie de ces ms. persans est venue grâce aux efforts déployés par Colbert pour se faire envoyer des livres par les diplomates ou les religieux du Proche-Orient.

Un des premiers envois que recut le ministre, en janvier 1675¹⁰⁴, comprenait des volumes

⁹⁷ Tel Persan 11, semble-t-il (Omont, I, p. 516). Y eut-il des ms. persans parmi les volumes envoyés ultérieurement par Icard? Nous n'en avons pas trouvé d'indice.

⁹⁸ Les notices rédigées par Armain après 1734 pour ces volumes persans et turcs sont les premières qu'il rédigea et elles sont numérotées de 1 à 96, la notice 96 étant suivie de la mention «fin des livres apportés par M. l'Abbé Sevin».

⁹⁹ Persan 6, 7, 90, 135, 167, 181, 234, 246, 375, ainsi que des ms. d'autres fonds, comme Arabe 2104, 3365, 4434, etc. également acquis par Sevin. En 1724, Lucas avait déjà acquis deux volumes venant de Šīrvānī, Persan 58 et 70. Par ailleurs Persan 21, 121, 162 et 276 avaient appartenu au collectionneur 'Alī (Pl. V, B).

¹⁰⁰ Dans une lettre du 4 juin 1729 (Omont, *Missions*, I, p. 482), Sevin parle d'«un effendi, homme sçavant et dont M. de Laria m'a procuré la connaissance». Il pourrait s'agir de lui.

¹⁰¹ Omont, *Missions*, II, p. 1095-1116.

¹⁰² Delisle, I, p. 439-486; Catalogue de l'exposition *Colbert, 1619-1683*, Paris, Hôtel de la Monnaie, 1983, p. 401-425.

¹⁰³ Registre des prêts de la Colbertine, B.N. Latin 9366.

Ce registre permet de constater à quelles dates l'Abbé E. Renaudot emprunta les ms. orientaux de la Colbertine et, pour beaucoup d'entre eux, en rédigea les brèves notices. On voit par exemple qu'il se fit communiquer les actuels ms. Persan 130 et 265 en décembre 1682 (f. 8-8v), Persan 43 et Suppl. persan 1174 en mai 1683 (f. 10v), Persan 3 en novembre 1687 (f. 21v), etc.

¹⁰⁴ Omont, *Missions*, I, p. 241. Arrivé à la même date, le ms. Suppl. turc 1227 (Colb. 5153) était jadis coté (jusqu'en 1903) Persan 111.

acquis à Constantinople en 1674 par le sieur de la Croix (m. 1704), secrétaire depuis 1670 de l'ambassadeur Charles-François Ollier de Nointel. Il s'agit, acquis pour 4 piastres, des volumes Persan 22 et 100 (Colbertinus 5956-7), pour 5 piastres, de Persan 47 (Colb. 5954), pour 10 piastres, de Persan 206 (Colb. 4547) et, pour 2 1/2 piastres, de Persan 189 (Colb. 5955) (Pl. VI, E).

Par ailleurs Nointel¹⁰⁵ avait acquis à Constantinople le 15 janvier 1672 pour 22 piastres l'actuel ms. Persan 242 (Pl. VI, G) et il en fit l'envoi au ministre vers 1675 (Colb. 1199, qui sera estimé 4 livres en 1683). Les ms. Persan 289 et 307 (Colb. 5291-2) paraissent avoir la même origine.

Un autre envoi parvint à la Colbertine le 9 octobre 1675. Parmi les ms. arrivés alors, on relève les volumes «5. E.» (Colb. 4225: Persan 265), «7. G.» (Colb. 1650; Persan 79 A), «8. H.» (Colb. 4574; Persan 32) et «9. J.» (Colb. 6063: Persan 43), qui sont en persan, mais l'origine de ces volumes n'est pas clairement établie. D'après les notices de Baluze, sur les volumes, Persan 265 vient de Constantinople, tandis que Persan 32 et 79 A viennent «d'Orient». En revanche, sur la liste qu'établit Pétis de la Croix à leur arrivée¹⁰⁶, il est marqué que Persan 43 vient d'Alep, et ce pourrait être un envoi du consul ou du P. Joseph Besson S.J. (1610-91).

Une autre liste dressée par Pétis¹⁰⁷ recense les volumes arrivés à la Colbertine le 25 juin 1676. Elle comprend quatre ms. persans, un ms. «B» (Persan 205: Colbertinus 4581), un ms. «B. 2.» (Persan 28; Colb. 6008), un ms. «a», acquis par le P. Wansleben à Galata au début de 1676 pour 3 3/4 piastres (Persan 382; Colb. 5952) et un ms. «E...», acquis par lui pour 3 piastres en 1676 à Constantinople (Persan 344; Colb. 6569). Tous doivent être des volumes déposés par Wansleben à son retour.

Colbert tira également profit, pour l'enrichissement de sa collection¹⁰⁸, du séjour en Orient de François Pétis de la Croix (1653-1716), le fils du Secrétaire-Interprète François Pétis de la Croix. Recommandé par Colbert, le jeune Pétis avait d'abord séjourné à Alep (1670-73), puis en Mésopotamie, à Ispahan (1674-6) et à Constantinople, avant de rentrer en 1682 à Paris. Si c'est probablement lui qui envoya au ministre le ms. Persan 141 (Colb. 5302) «acheté par La Croix en 1673», c'est en tous cas certainement lui qui envoya d'Ispahan plusieurs volumes, actuellement cotés Persan 33, 92, 93, 108, 140, 186, 272 et 278 (respectivement Colb. 5277, 5286, 5287, 5284, 5301, 5290, 5293 et 3720).

On sait que le Carme Ange de St. Joseph offrit à Nointel en 1678 des ms. persans et sabéens, que celui-ci envoya ensuite de Constantinople à la Colbertine, et notamment les actuels ms. Sabéen 1, etc.¹⁰⁹. S'il y avait parmi eux des ms. persans qui aboutirent à la Colbertine, il est difficile de les identifier.

Pétis de la Croix père dressera encore une liste de ms. syriaques et persans entrés le 24 mai 1681 dans la collection colbertine¹¹⁰. Leur origine n'est pas spécifiée. Les ms. persans sont numérotés 1 (Persan 146; Colb. 2266), 2 (Persan 73; Colb. 2296), 3 (Persan 16; Colb. 2267) et 4 (Persan 358; Colb. 2255).

Faute de marques explicites, l'origine de 3 ms., Persan 213 (Colb. 5280), 277 (Colb. 5297) et 320 (Colb. 6267) est difficile à établir, bien que les deux derniers aient certainement une provenance ottomane.

Une partie non négligeable des ms. persans de la Colbertine est cependant d'origine parisienne. En juillet et en août 1678, en effet, Baluze fit l'acquisition des volumes qui formaient

¹⁰⁵ *Ibidem*, p. 175-221 et 245.

¹⁰⁶ *Ibidem*, II, p. 967; voir aussi B.N. Latin 9363, f. 155v, en marge.

¹⁰⁷ *Ibidem*, II, p. 969-70.

¹⁰⁸ *Ibidem*, I, p. 229. Pétis «le jeune», bien que communément appelé François Pétis de la Croix, signe «Jean-François de la Croix» des lettres conservées dans le recueil B.N. N.a.fr. 5214.

¹⁰⁹ *Ibidem*, I, p. 233-4.

¹¹⁰ *Ibidem*, II, p. 980.

la très riche bibliothèque du Conseiller au Châtelet Claude Hardy, qui était mort à Paris le 5 avril. D'origine mancelle, né à la fin du XVI^e siècle, il était fils de Sébastien Hardy. Parmi les volumes achetés par Baluze, il y en avait 122 en langues orientales¹¹¹. Hardy¹¹², qui connaissait le persan, avait commencé fort tôt à s'intéresser aux textes orientaux¹¹³ (Pl. VI, F). Sa collection, riche en Corans¹¹⁴, paraît s'être constituée pendant une cinquantaine d'années, tant grâce à l'acquisition de volumes venus d'autres bibliothèques, ou ayant appartenu à des voyageurs¹¹⁵, que, comme ce fut le cas pour Peiresc, par le concours des missionnaires et spécialement des Capucins¹¹⁶.

Une liste de ms. persans entrés à la Colbertine en août 1678, dressée par Pétis de la Croix¹¹⁷, permet de retrouver un certain nombre de ms. persans de Hardy entrés à cette date. L'actuel ms. Arabe 397 (Colb. 1032), un Coran avec traduction persane qui appartenait en 1573 à l'avallonnais Claude Naulot du Val (comme B.N. Lat. 7167), puis aux Jésuites de Paris, est le ms. «A» de cette liste. Quoique sa cote ait disparu, le ms. «B» semble bien être le ms. Persan 333 (Colb. 6417), le ms. «D» est Persan 361 (Colb. 3664), copié par un orientaliste français, le ms. «E» est Persan 185 (Colb. 3764), copié à Paris en 1640-43 par David d'Ispahan, le ms. «F» Persan 163 (Colb. 4317), qui porte comme plusieurs ms. de Thévenot une ancienne cote *Arm. Tab. Loc.*, le ms. «G» Persan 207 (Colb. 3543), le ms. «H» Persan 209 (Colb. 3544), tous deux autographes de Hardy, le ms. «J» Persan 208 (Colb. 3667), un ms. de Savary de Brèves (Pl. III, A), le ms. «L» Persan 34 (Colb. 3668), de la même main que le ms. «D», le ms. «+» l'actuel ms. Suppl. persan 1031, copie autographe par Hardy d'une partie du ms. «F», tandis que le ms. «+++» est peut-être Persan 130 (Colb. 4381) (Pl. V, F), bien que le titre

¹¹¹ Selon le chiffre donné au f. 145 de B.N. Latin 9363.

¹¹² F. Briquel-Chatonnet, «Un ex-libris autographe du savant orientaliste Claude Hardy», *Scriptorium*, XL, 1986(1), p. 120-2 et Pl. 8. Son *ex-libris* se retrouve sur Éthiopien 152.

¹¹³ Selon ce qu'il relata lui-même à Renaudot en 1669 (B.N. N.a.fr. 7478, f. 247) «il commença l'arabe dès le collège des Jésuites où il était et (...) les P. Ignace Armand et Sirmond lui ayant demandé ce qu'il faisait, il leur dit «j'ai étudié le grec pour lire les auteurs de cette langue, j'étudie l'arabe pour lire en cette langue ceux que nous n'avons plus en grec». Le P. Armand était mort en 1638. En 1622, Hardy étudiait avec le marocain Ahmad b. Qāsim (Ar. 4341, f. 24v).

Confirmant cette connaissance de l'arabe qu'acquies Hardy dès une date ancienne, on peut citer l'*ex-libris*, barré ensuite, qui figure sur Arabe 428. Il porte la date de 1626 et le nom de «Claude, fils de Sébastien Hardy, de Paris».

¹¹⁴ F. Déroche, *Catalogue (...) Manuscrits du Coran (...)*, II, Paris, B.N., 1985, nos 355, 371, 393, 463, 469, 479, 501, 503 et 537.

¹¹⁵ Ainsi, un court billet de la main de Hardy, daté du 21 janvier 1629, est inséré dans le ms. Arabe 4341. Il porte «Monsieur Schmidt est humblement supplié, après son arrivée à Marseille de se vouloir, quand il le pourra commodément, enquêter de la demeure d'un médecin nommé Mauran Decroix qui a quantité de livres arabiques, turcs et persiens qu'il a apporté de Levant.

De plus, s'enquêter s'il a envie de les vendre, ainsy qu'il a esté receu advis en ceste ville, ou tous ou partie.

Et en tirer un mémoire avec le pris au juste.

Et se vouloir donner la peine d'escrire ce qu'il aura appris là-dessus, le plus tost que sa commodité luy permettra».

¹¹⁶ Dans le ms. du dictionnaire arabe de du Ryer (Arabe 4308) se trouve une notice de la main de Hardy, ainsi libellée: «Parvum Lexicum Turcico Arabicum cum interpretatione gallica D. Anthonij Du Rier Consulis Alexandriae olim excripta ex ejusdem dictionarij apographo quod mutuū concessit P. Hyacinthus Cap. Parisiensis». Il s'agit probablement du célèbre P. Hyacinthe de Paris Kerver (m. 1650).

Par ailleurs Renaudot rapporte (B.N. N.a.fr. 7478, f. 252) qu'un autre Capucin, missionnaire cette fois, le P. Hilarion de Loches, qui était chargé d'acheter des ms. éthiopiens pour Hardy, avait été mis en galère par les Turcs qui le croyaient de connivence avec l'Emir «Facardin» (Fāḥr al-Dīn) du Liban.

¹¹⁷ Omont (*Missions*, II, p. 977-8) a publié cette liste des ms. persans, suivie de celle des ms. turcs, ainsi que (ibid., p. 990-4) celle des ms. arabes venant de Hardy, sans toutefois identifier leur origine. Pour ce qui est des inventaires de la bibliothèque de Hardy, on en trouve un aux f. 137-44 de B.N. Latin 9363 (avec, en persan, cités notamment les n° 83, «lexicon persicum sine interpretatione», 105, «commencement d'un dictionnaire persan et turc», 108, 117, «livre persan en caractères romains; confession de foi des Mahométans», 121, «anthologia persica», 136, «dictionarium persicum Mu(sil)um», ou 370), qui se termine par la mention du «paquet du reste des Mss. que M. Thévenot a jugé de peu de conséquence», où se trouve, entre autres, un «portefeuille de papiers arabes» et 15 vol. ms. arabes. Aux f. 149-51v et 313-26 de B.N. Latin 9363 se trouvent des listes des ms. acquis entre le 14 juillet et le 15 août par Baluze; les ms. orientaux n'y sont pas toujours clairement détaillés.

donné soit tout autre. Les ms. «K» et «++» ne paraissent pas avoir été mis dans le fonds persan de la Bibliothèque du Roi, pas plus que le ms. «C».

Par ailleurs, le ms. Persan 3 (Colb. 2876) porte une cote «f». Il s'agit selon toute évidence, bien qu'aucun inventaire où figurerait la description de ce volume ne soit, semble-t-il, conservé, d'un ms. de Hardy, celui des «Quatuor Evangelia persicè» acquis pour Colbert le 14 juillet 1678¹¹⁸.

Le ms. Persan 80 (Colb. 2875) porte une cote que l'on peut lire «g» ou «9». Il est difficile de déterminer s'il s'agit d'un ms. de Hardy ou, plus vraisemblablement, d'un ms. envoyé d'Orient, mais que l'on ne retrouve pas sur les listes publiées par Omont.

Deux autres ms. de la Colbertine sont également, selon toute probabilité, des acquisitions parisiennes. L'un, le ms. 4991, actuel Persan 251, porte un paraphe accompagné d'un numéro d'inventaire («221») (Pl. VI, A) de même type que ceux que l'on trouve sur Arabe 939 («222») et Turc 8 («223»), ce dernier portant une signature («Petro...») (comp. aussi leurs notices, Pl. IV, E). L'autre, le ms. 6125, coté aujourd'hui Suppl. persan 1174, vient de l'évêque de Babylone Bernard de Sainte-Thérèse, mort en 1669 à Paris.

Il faudrait enfin, pour être complet, ajouter à cette liste les 13 ms. judéo-persans de Colbert, actuellement cotés Hébreu 70 (Colb. 2468), 71 (2469), 90 (4602), 91 (4601), 97 (4609), 100 (4611), 101 (4610), 116 (4605), 118 (4607), 120 (4608), 121 (4606), 128 (4604) et 129 (4603), qui sont des volumes acquis en Iran par les frères Vecchiotti¹¹⁹, puis rapportés d'Italie et entrés à une date inconnue dans la Colbertine.

ENVOIS DES JÉSUITES MISSIONNAIRES EN INDE

En 1728, l'Abbé Bignon avait fait écrire au P. Le Gac, Supérieur des Jésuites missionnaires français d'Inde, dans l'espoir que ceux-ci pourraient faire l'acquisition de livres indiens. L'initiative réussit et valut à la Bibliothèque du Roi l'envoi de nombre de livres indiens de 1732 à 1737¹²⁰; parmi ces envois, il s'est également trouvé quelques livres en persan.

Une liste des ms. persan réunis en 1732 à Chandernagor par le P. Pons, et envoyés dans les mois qui suivirent¹²¹ permet de relever la présence des ms. Persan 99A et 358A dont le P. Pons avait fait faire la copie en 1730 pour 4 roupies et pour 8 roupies et 8 anas. On retrouve également les ms. Persan 18, acquis pour 8 anas, Persan 229, pour 50 roupies, Persan 231, pour 20 roupies. Les autres ms., plus difficiles à identifier dans la liste sont les actuels Persan 18, 74, 74^{bis}, 89, 229, 231 et 303, ainsi que Persan 17, 103, 125, 290 et 378, pour la reliure desquels il dépensa 3 roupies et 8 anas.

Cet envoi est le dernier apport important avant 1739. Par la suite les ms. qui arriveront dans les collections royales seront intégrés dans un nouveau fonds nommé Supplément persan.

Par ailleurs, dès 1739, la Bibliothèque du Roi est sans conteste possible la bibliothèque française la plus riche en ms. persans. Elle devance largement une autre grande bibliothèque parisienne, celle de St.-Germain-des-Prés, qui compte alors environ 107 volumes en persan, dont une dizaine provenant de la collection Séguier-Coislin et le reste du legs des livres d'E. Renaudot. Les autres collections de couvents ou de particuliers ne renferment en général que quelques volumes.

* * *

¹¹⁸ B.N. Latin 9363 f. 313. L'«Historia S. Petri persicè» mentionnée au f. 314v est probablement l'imprimé de 1639.

¹¹⁹ Cf. note 3, *supra*.

¹²⁰ Delisle, I, p. 368-9; Omont, *Missions*, II, p. 829-51; J. Filliozat, *Catalogue du fonds sanscrit*, I, Paris, B.N., 1941, p. II-IV.

¹²¹ Omont, *Missions*, II, p. 1186-7. Par ailleurs, les notices d'Armain correspondant à ces volumes portent des numéros 121 à 130, et cette dernière notice est suivie de la mention «fin des livres qui estoient dans l'entrepas». Deux ms. toutefois, Persan 74 et 74^{bis}, ont des notices n°s 442 et 443, bien qu'ils paraissent eux aussi envoyés d'Inde.

Un premier classement des acquisitions orientales de la Bibliothèque du Roi était, on l'a vu, intervenu dès 1675. Les volumes reçurent alors des cotes reflétant leurs fonds d'origine. Si le catalogue rédigé à cette occasion est perdu, les cotes et les numéros des pages du catalogue sont restés transcrits sur les gardes des volumes inventoriés alors (Pl. III, D).

Peu après, en 1682, Nicolas Clément (1656-1712) réalisa un grand inventaire méthodique numérique (Pl. III, E), classé par langue (le persan occupant les n^{os} 1472 à 1610), et, à l'intérieur de chacune de ces divisions linguistiques, par matières (Religions chrétienne et musulmane, Histoire, Philosophie, etc.), puis par formats (Folio, Quarto, Octavo)¹²². Ces cotes *Regius* continuèrent ensuite à être attribuées aux nouvelles acquisitions jusque vers 1730, affectées d'un exposant. Dans le catalogue de Clément seuls le titre, l'auteur et le format sont indiqués, sommairement, grâce aux identifications faites, pour le persan, par le secrétaire-interprète F. Pétis¹²³, puis par l'Abbé Eusèbe Renaudot (1648-1720) (Pl. IV, D), par Pétis, le fils, ou A. Galland. Les manuscrits de la Colbertine pour leur part portent les cotes numériques que leur avait données Étienne Baluze (1630-1718) dans son catalogue¹²⁴; ils ont en outre reçu des cotes *Regius* au moment de leur don et de leur intégration au fonds de la Bibliothèque du Roi.

Nous nous sommes efforcé, dans nos notices, d'indiquer les anciennes cotes des volumes, les plaçant, par convention, entre crochets pour les distinguer des marques et cotes antérieures à celles reçues chez Colbert ou chez le Roi.

* * *

Une meilleure connaissance de l'histoire de la littérature persane, la parution dans les dernières décennies de très nombreux catalogues de ms. persans conservés dans les bibliothèques d'Iran et du monde entier, d'une part, et les progrès accomplis dans la connaissance de la codicologie, nécessitant des descriptions plus développées des volumes, d'autre part, ont rendu nécessaire la préparation d'un nouveau catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque nationale qui soit mieux en mesure de répondre aux besoins des utilisateurs de ce fonds. De fait, après la parution du catalogue de 1739, il fallut attendre le travail d'Edmond Fagnan, attaché à la Bibliothèque de 1873 à 1884, pour qu'un nouveau catalogue soit rédigé, et achevé en 1880¹²⁵. Donnant une description plus détaillée des volumes et de leur contenu que le catalogue de 1739, il resta malheureusement inédit et, pour l'essentiel, ce sont ses notices qu'a reprises et publiées Edgar Blochet (1870-1937) dans son *Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque nationale* (4 volumes, Paris, 1905-1934). Dans ce dernier, toutefois, un nouveau classement par matières a été introduit et une nouvelle numérotation donnée, différente de la cote des volumes¹²⁶.

* * *

¹²² Dans une des copies de celui-ci (B.N. N.a.fr. 5402) les ms. persans occupent les p. 98-107; dans l'autre, mise à jour jusqu'en 1729 (N.a.fr. 5410), les p. 149-69.

¹²³ Pétis de la Croix, Secrétaire-interprète du Roi, rédigea en effet un catalogue assez complet et détaillé des manuscrits persans et turcs de la Bibliothèque du Roi autour de 1680. Ainsi, tous les ms. cotés de 1472 à 1612 y étaient soigneusement décrits. Par ailleurs, les cotes *Regius* inscrites sur les volumes eux-mêmes sont souvent de sa main. Du catalogue de Pétis, deux copies autographes sont conservées à la B.N. (N.a.fr. 5405 et 5406).

¹²⁴ C'est l'Abbé de Targny qui porta de sa main sur les volumes les cotes *Regius* mises à côté des numéros de Baluze, lorsqu'il procéda au récollement des ms. transférés à la Bibliothèque du Roi.

¹²⁵ Ce catalogue est coté Supplément persan 1626. Deux autres volumes, cotés 1627-8, concernent les ms. 1 à 1032 du Supplément. Pour cataloguer le Supplément, Fagnan avait pu tirer parti des notices établies par Joseph-Toussaint Reinaud, qui avait réorganisé ce fonds, puis par Michel Bréal et Hermann Zotenberg.

¹²⁶ Voir la table de concordance que nous donnons à la fin de ce volume.

La première partie de nos notices comprend la description du (ou des) texte(s) que renferme le ms., avec la mention du nom d'auteur, et, si nécessaire, des divisions de l'ouvrage et des caractéristiques de l'exemplaire. Nous avons indiqué, de la manière la plus brève possible, l'*incipit* et l'*explicit* de chaque texte. Pour ce faire, notre tâche s'est trouvée grandement facilitée par l'existence des répertoires de C. A. Storey¹²⁷ et d'A. Munzavī¹²⁸, auxquels nous renvoyons constamment. De même faisons-nous autant que possible renvoi aux catalogues d'autres bibliothèques lorsque des copies du même texte s'y trouvent que ces répertoires ne mentionnent pas. Pour ce qui est des éditions du texte, nous avons le plus souvent dû nous contenter de mentions indicatives et renoncer à donner une bibliographie complète de chaque texte, que l'on peut souvent trouver ailleurs. Les véritables éditions critiques sont en effet, en général, rares.

Par ailleurs, il nous a semblé utile, pour chaque texte, de donner une liste des différentes copies que nous avons pu en trouver dans les fonds de la Bibliothèque nationale. En attendant la parution d'*indices* cumulatifs, le lecteur en pourra tirer profit.

Pour la translittération du persan, nous avons utilisé un système (cf. tableau ci-après) qui se rapproche le plus possible de celui que l'on utilise pour l'arabe. Au reste, chaque système présentant des imperfections, celui-ci n'échappe pas à la règle.

La partie codicologique de nos notices appelle plus de remarques. Tout d'abord, en l'absence de datation explicite ou implicite, la date que nous proposons pour la copie reste souvent sujette à révision, dans la mesure où elle peut reposer sur des rapprochements de styles d'écriture ou de décor, quand les études sur la paléographie et le décor sont encore très peu nombreuses. Pour désigner les écritures, nous avons eu recours à la classification traditionnellement admise. Celle-ci est très insuffisante. Ainsi le *Nashī* peut désigner un grand nombre de types d'écritures et il n'a parfois aucun trait commun avec le *Nash* classique. Moins sujet à variation, le *Nasta'liq* pourrait certainement se diviser en plusieurs types, sans parler des variantes qui viennent du fait que l'on a devant soi l'œuvre d'un calligraphe, ou une écriture plus cursive, voire négligée. Nous avons pris le parti, fort arbitrairement, de qualifier les écritures de «persanes», d'«ottomanes» ou d'«indiennes», plus souvent en raison de l'origine géographique de la copie que de critères paléographiques réellement objectifs. Un tel classement ne peut être que le point de départ de classifications véritables, pour lesquelles la publication de *fac-simile* serait d'un grand secours. Nous donnons ici (Pl. VII-VIII) quatre exemples d'écritures de la fin du XIV^e siècle pour la dénomination desquelles on ne dispose pas de terminologie adéquate.

Pour ce qui est des noms des copistes, nous avons tenté de procéder à des rapprochements de ms. copiés par les mêmes copistes, ne nous limitant pas aux seuls calligraphes, pour lesquels des répertoires existent déjà, tel celui constitué par Mahdī Bayānī¹²⁹. Plusieurs fois, nous avons été

¹²⁷ Charles Ambrose Storey, *Persian Literature, a Bio-bibliographical Survey* [ouvrage désigné dans nos notices par le sigle S.]:

- Volume I, part 1, *Quranic Literature, History*, Londres, 1927-39.
- Volume I, part 1, Section II, fasc. 3, *History of India*, Londres 1939.
- Volume I, part 2, *Biography. Additions and corrections. Indexes*, Londres, 1953.
- Volume II, part 1, *A, Mathematics. B, Weights and Measures. C, Astronomy and Astrology. D, Geography*, Londres, 1958.
- Volume II, part 2, *E, Medicine*, Londres, 1971.
- Volume II, part 3, *F, Encyclopaedias and Miscellanies. G, Arts and Crafts. H, Science. J, Occult Arts*, Leiden, 1977.
- Volume III, part 1, *A, Lexicography. B, Grammar. C, Prosody and Poetics*, Leiden, 1984.

Par le sigle S.B. nous désignons par ailleurs dans nos notices la traduction russe révisée et augmentée par Bregel (Yuri E. Bregel, *Persidskaia Literatura, Bio-bibliografičeskii Obzor*, 3 vol., Moscou, 1972) de la première partie du volume I, sur la littérature coranique et l'histoire (Inde non comprise).

¹²⁸ Désigné en abrégé dans nos notices par «Munzavī», avec l'indication du tome. Il s'agit de: Aḥmad Munzavī, *Fihrist-i nushahā-i ḥaṭṭī-i fārsī*, I-VI, Téhéran, 1348-[53]H./1969-74.

¹²⁹ Mahdī Bayānī, *Ahvāl va āsār-i ḥ*ušnīvīsān ...*, I-III, *Nasta'liq-navīsān*, Téhéran, 1345-8H./1966-9; IV, [*Nash, Sulṣ, Riqā'*, ...], *bā namūnahā-i az ḥuṭūt-i ḥ*uš* [éd. par H. Maḥbūbī Ardakānī], Téhéran, 1358H./1979.

en mesure d'identifier des copistes et il nous semble que devrait être envisagée un jour la constitution d'un répertoire exhaustif de copistes de ms. persans et que la datation et la localisation de la copie de bien des volumes en serait facilitée, d'autant que certains copistes peuvent être connus par ailleurs comme poètes, écrivains, etc. Il faudrait aussi, ce qui n'est pas toujours aisé, faire la part entre ms. copiés par des copistes de profession et ms. écrits par d'autres personnages, en général pour leur propre usage.

La description des caractères du décor fait l'objet d'une rubrique spéciale. Par convention, nous décrivons les éléments constitutifs des encadrements en partant de l'extérieur de la marge. Les décors enluminés sont décrits de la façon la plus complète possible. Les catalogues descriptifs sont encore trop peu nombreux en ce domaine, exception faite d'ouvrages comme celui de D. Duda¹³⁰, pour que l'on puisse se référer à une typologie précise donnant un classement daté et localisé. Au reste, nous aimerions, dans l'avenir, pouvoir compléter notre catalogue par la publication de planches illustrant nos descriptions. Par ailleurs, nous avons conservé le terme de *sarlawh* et l'avons employé dans le sens où il est habituellement utilisé en Occident pour désigner un motif ornemental figurant au dessus du début d'un texte, même si certains préféreraient que l'on parle d'*unwān* pour désigner ce type de décor¹³¹. En l'occurrence nous avons préféré nous conformer à l'usage le plus communément reçu, d'autant que la terminologie persane, arabe ou turque est souvent insuffisamment clairement établie pour définir les décors.

Nous avons accordé une certaine place à la description des papiers utilisés¹³², et à la constitution des volumes. Il s'agit là en effet d'un domaine assez neuf et les remarques que l'on peut faire sont d'un grand secours pour dater les exemplaires, en localiser l'origine ou en analyser les lacunes. Pour définir les types de papiers orientaux toutefois, les critères dont on dispose jusqu'à présent sont encore trop peu nombreux pour fournir une classification satisfaisante. L'étude de la constitution des cahiers amènera dans l'avenir, nous n'en doutons pas, à des conclusions intéressantes sur la répartition du quaternion, du quinion et d'autres types de cahiers à travers le monde iranien. On remarque déjà l'abondance des quaternions en Iran et en Inde dès le XVI^e siècle et celle du quinion dans le domaine ottoman à partir du même siècle, bien que l'on ait encore fait parfois usage du quaternion (influence iranienne?). Plus tôt, d'autres variations s'observent et certains centres semblent avoir été fidèles au quaternion (*Šīrāz*), d'autres au quinion ou à d'autres types.

Ayant un certain nombre de manuscrits à peintures à décrire, nous avons jugé nécessaire, après quelques brèves indications bibliographiques, de donner la liste des peintures, leurs dimensions et la description de la scène représentée. Par ailleurs, nous avons, autant que possible, signalé les ms. comportant des dessins, des figures géométriques ou des tableaux.

Il ne nous a malheureusement pas toujours été possible d'identifier complètement les *ex-libris* de nos ms. ou de déchiffrer les timbres des possesseurs ou mentions de prix. Certains rapprochements ont néanmoins été proposés, notamment avec des personnages ottomans

Un résumé rapide, mais récent, des problèmes liés à l'étude des ms. persans est donné par O. F. Akimuškin, «*Persidskaia rukopisnaia kniga*» in *Rukopisnaia kniga v kulture Narodov Vostoka*..., I, Moscou, 1987, p. 330, 406 et Pl. 38-48 (*Akademia Nauk S.S.S.R., Otdelenie Istorii. Kultura Narodov Vostoka*...).

¹³⁰ Dorothea Duda, *Islamische Handschriften, I. Persische Handschriften*, Vienne, 1983 (*Die Illuminierten Hss. und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek*, 4).

¹³¹ Tel est le parti qu'ont pris O. F. Akimuškin et A. A. Ivanov, «*The Art of Illumination*», in *The Arts of the Book in Central Asia, 14th-16th Centuries*, Londres-Paris, UNESCO, 1979, p. 35-57.

¹³² Pour décrire les papiers européens filigranés, nous renvoyons en général aux grands répertoires de filigranes publiés à Amsterdam par les soins de la *Paper Publications Society*, en particulier à ceux de Charles-Moïse Briquet (*Les filigranes. Dictionnaire historique des marques de papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*..., I-IV, rééd. 1968), de Vladimir Mošin (*Anchor Watermarks*, 1973) et d'Edward Heawood (*Watermarks mainly of the 17th and 18th Centuries*, rééd. 1969).

connus. On peut ainsi espérer dans l'avenir tirer de ces humbles marques des renseignements utiles à l'historien et à l'historien des bibliothèques.

Pour décrire les reliures, enfin, nous avons eu, s'agissant des reliures orientales postérieures au XV^e s., recours à la classification des décors proposée par F. Déroche¹³³ et il faut convenir qu'elle s'est avérée satisfaisante dans un grand nombre de cas. Malgré la présence d'une proportion assez importante de reliures européennes sur les volumes persans de l'Ancien fonds¹³⁴, la date de la constitution de celui-ci a permis la conservation, dans l'état où elles se trouvaient au XVII^e ou au début du XVIII^e siècle, de nombre de reliures ottomanes, indiennes ou persanes.

Plusieurs *indices* complètent ce volume qui, nous l'espérons, pourra rendre service aux chercheurs, malgré des imperfections dont nous sommes conscient et que nous souhaitons moins nombreuses dans les volumes ultérieurs.

Avoir à remercier tous nos collègues du Cabinet des Manuscrits de la Bibliothèque nationale pour l'aide et les encouragements qu'ils nous ont prodigués à mainte reprise est pour nous un agréable devoir.

¹³³ F. Déroche, *Catalogue (...) Manuscrits du Coran (...)*, II, Paris, 1985, p. 14-26.

¹³⁴ Les archives livrent quelques renseignements sur la date à laquelle plusieurs ms. reçurent leur reliure de plein maroquin rouge aux armes du Roi. On y voit ainsi qu'en 1739 on donna à relire au relieur Mercier les ms. Persan 32, 34, 35, 140, 165, 186 et (198?), puis que l'on confia à nouveau en 1744 au même relieur les ms. Persan 73, 75 et 79 A.

connaître l'ordre dans lequel les réactions ont lieu, et les réactions qui se produisent.

Pour établir les réactions, nous avons eu à l'esprit les réactions qui se produisent en X et en Y, et nous avons cherché à les classer dans des groupes qui se distinguent par la nature de la réaction. Les réactions qui se produisent en X et en Y sont classées dans des groupes qui se distinguent par la nature de la réaction. Les réactions qui se produisent en X et en Y sont classées dans des groupes qui se distinguent par la nature de la réaction.

Il est évident que les réactions qui se produisent en X et en Y sont classées dans des groupes qui se distinguent par la nature de la réaction. Les réactions qui se produisent en X et en Y sont classées dans des groupes qui se distinguent par la nature de la réaction.

Il est évident que les réactions qui se produisent en X et en Y sont classées dans des groupes qui se distinguent par la nature de la réaction. Les réactions qui se produisent en X et en Y sont classées dans des groupes qui se distinguent par la nature de la réaction.

CATALOGUE

CATALOGUE

TRANSLITTERATION UTILISÉE

ā	=	آ	z̄	=	ض
b	=	ب	ṭ	=	ط
p	=	پ	ẓ	=	ظ
t	=	ت	‘	=	ع
ṣ	=	ث	ġ	=	غ
ġ	=	ج	f	=	ف
č	=	چ	q	=	ق
ḥ	=	ح	k	=	ک
ḥ	=	خ	g	=	گ
d	=	د	l	=	ل
ẓ	=	ذ	m	=	م
r	=	ر	n	=	ن
z	=	ز	v, u, aw	=	و
ž	=	ژ	h, ou a final	=	ه
s	=	س	y, ī, à	=	ی
š	=	ش	groupe ḥ ^w	=	خو
ṣ	=	ص	Voyelles brèves: a, i, u		

Persan 1

DĀSTĀN-i ĠUDĪT-i BĪVA ZAN. Histoire de la veuve Judith, récit inspiré du texte de la Vulgate rédigé [en 1633-4] par le P. Ġabra'il (f. 2, préface) [= Gabriel de Paris (c. 1590-1641), Capucin, Supérieur de la Mission d'Ispahan de 1628 à 1636].

Incipit de la préface (*dībāča*) f. 1v: حمد و ثنای بیعدد پادشاهی را که از عدم خاک باقلیم وجود همه کاینات را بید قدرت کامله خود بر انگیخت (...)

Incipit du texte f. 3: بخت النصر پادشاه سوریه که تختگاهش در شهر نیوی بود که درین روزگار موصل کویند (...)

Explicit f. 21: (...) و این روز مبارک را از امروز تا الی الآن عید میگیرند.

Autres copies à la B.N.: Turc 2; Suppl. persan 337 (f. 62v-114).

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»*, in *Euntes Docete, Commentaria Urbaniana*, XXXIII, 1980, 3, p. 343-5.

c. 1633-1636. Copie anonyme et non datée, mais dont l'écriture est tout à fait comparable à celle des ms. Persan 4 et 187, copiés par Mawlānā Husraw Mu'allim; écriture persane Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 105 × 180 mm. Ms. de 160 × 210.

Papier européen (filigrane à pot à une anse aux f. 4-5, etc.; à croix inscrite et initiales F.B.P. aux f. 12-13, etc.). 21 feuillets. Cahiers: quaternions.

Le début du ms. comporte quelques corrections de la main du copiste lui-même.

Ce ms. paraît provenir des PP. Capucins de la Mission d'Ispahan, pour lesquels il aurait été copié. Aux f. 1 et 21v figure un paraphe (J.B.), apposé, probablement entre 1653 et 1668, lors d'un inventaire après décès(?) et que l'on retrouve à la B.N. sur les ms. Arabe 423, 628, 846, 1220, 1224, 1243, 1256, 1258, 2362, 2373, 2378, 2720, 2735, 2785, 2810, 2896, 2916, 2955, 3001, 3002, 3042, 4027, 4055, 4079, 4239, 4314, 4318, Arménien 13, 57, 287, Hébreu 1137, Persan 12, 155, 177, 179, 183, 274, 352, Suppl. persan 64, 739, 793, Suppl. turc 49, 270, 386, Syriaque 60, 85, 131, 250, 271, Turc 96, 99, 101, 197, 220, 307 et 361, qui ont certainement tous fait partie d'une même bibliothèque.

Le ms., qui porte un numéro «16» au contreplat supérieur provient de la bibliothèque de Melchisédech Thévenot (n° 81). [Ancienne cote Regius 1472^B]. Une notice latine de Renaudot, au v° de la 3^e garde, est suivie d'une notice signée d'Armain (n° 198).

Reliure française en plein maroquin rouge, bordée de deux filets estampés à chaud.

Persan 2

[INĠĪL-i MUQADDAS]. Traduction persane anonyme des quatre Évangiles. Il s'agit, à peu de détails près, de la version que l'on trouve dans le ms. *Borgiano persiano 19* de la Bibliothèque vaticane.

Texte divisé en chapitres nommés *faṣl* (ou *aṣḥāḥ*, aux f. 43v, 81v et 109).

I. – F. 3-43. – St. Matthieu.

Incipit: بنام پدر و پسر و جان پاک – انجیل متی – کتاب زاده ایشوع مسیح پسر ابراهیم – ابراهیم اسحاق را زاد (...)

Explicit: (...) تا سپری شدن این جهان – (تمت ...)

II. – F. 43v-81. – St. Luc.

Incipit: انجيل لوكا – بسم الله الحى الحى بشارت لوكا (...) اصحاب اول قال الرسول چون دوست داشتند بسياران (...)

Explicit: (...) وهمه وقتى در هيكل مى بودند ستايش كننده وشكر كوينده خدايرا – آمين آمين

III. – F. 81v-109. – St. Marc.

Incipit: بنام ايزد كه پدرست وپسروجان پاك انجيل مرقوس اصحا فصل اول (ا) سرانجيل ايشوع ابن الله چنانكه نبشته است در ايشعيا النبى انك ميفرستم فرشته خود را پيش روى تو (...)

Explicit: (...) وراست ميكرد گفتارهاى ايشان را بمعجزات كه ميكرده اند ايشانرا – آمين آمين

IV. – F. 109-136v. – St. Jean.

Incipit: بسم الله الحى الناطق الحى بيارى دادن خداوندما ايشوع المسيح اغاز كنيم نوشتن انجيل يوحنا الرسول (...) اصحاح اول قال يوحنا الرسول در آغاز بود سخن وسخن بودنزد خدای (...)

Explicit: (...) كه كواهى او بخواست كه ميتوان نوشت – تمام شد بشارت يوحنا رسول وبكمال رسانيد مژدهاى متكلم بران افسوسى بزبان يونانى واين بيست فصل است الله الحواد القادر بحكم الذى اله آله م –

Autres copies d'autres versions des Évangiles à la B.N., voir: Persan 4; Supplément persan 5, 6, 7 et 8.

Bibl.: Rossi, *Elenco dei manoscritti persiani della Biblioteca Vaticana*, Rome, 1948, p. 16-17 et 27-28; Gulbenkian, *The Translation of the Four Gospels into Persian*, in *Nouvelle Revue de Science missionnaire*, Schöneck-Beckenried, 1981 (Cahier n° 29).

c. début du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nashī de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 110×185 (sauf au f. 117). Ms. de 180×245.

Papier oriental à larges vergeures verticales. 136 feuillets (qui avaient été foliotés dès l'origine, mais en omettant 91-8). Cahiers: quaternions, à l'exception du cahier des f. 73-88. Le volume a souffert de l'humidité.

Ce ms. paraît avoir appartenu aux Capucins de la Mission d'Ispahan. Il porte, d'une main différente de celle du copiste, des corrections en persan aux f. 3v et 10; par ailleurs, d'une même main, en latin, une numérotation des chapitres, un titre *Evangelium Lucae* (f. 43v), *Marcus* (f. 81v) et *Evangelium Sti. Joannis* (f. 109), et, au f. 45, une note marginale.

Au premier f. de garde sont barrés un «n° 20» et un «n° 13», ce dernier «n° 13» se retrouvant au plat supérieur (ces numéros sont d'une graphie comparable à ceux qui figurent sur les ms. Persan 64, 155, 210, 274, Arabe 846, 1256, 1258, 2373, 2810, 2896, 2955, 4239, 4314 et Turc 96, tous ces volumes ayant certainement figuré dans une même bibliothèque au milieu du XVII^e s.). Le ms. a fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin, de la main duquel il porte des annotations marginales et corrections; au f. 136v figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingt dix neuf». [Anciennes cotes, 1675, V; 1682, 1472.^A]. Une notice signée d'Armain (n° 211) figure au f. 2v.

Reliure européenne en plein parchemin blanc avec dos à nerfs.

Persan 3

[INĠĪL-i MUQADDAS]. Lectionnaire des Évangiles suivant le cycle de l'année liturgique de l'Église nestorienne. Des commentaires brefs (*šarḥ*) sont insérés à l'intérieur du texte des lectures.

Pour compléter la lacune initiale (le début de l'Évangile du 1^{er} dimanche de l'Annonciation), on a ajouté en tête du ms. (f. 2v-6v) le début de l'Évangile selon St. Luc en arabe.

Début du texte persan au f. 7 [Lc. I, 23]: خدمت کردن او باتمام رسید و میعادش منقضی بخانه خود رفت (...)

Explicit f. 183v: وبانکو بران نشسته است - شرح یعنی سوکند مخورید لیکن راست باشید اندر گفتار ودروغ قطعاً مگوئید.

Bibl.: F. Richard, *Un lectionnaire persan des Évangiles copié en Crimée en 776H./1374*, in *Studia Iranica*, 1981 (2), p. 225-245.

1374 (novembre-décembre). Copie anonyme achevée (f. 183v) à Šahr-i Qrīm en Ġumāda II^e 776H. Écriture Nashī calligraphiée de 15 lignes à la page; titres des Évangiles et noms de personnes en Nashī doré; d'autres noms de personnes sont en bleu entouré d'un filet rouge; réclames (souvent postérieures). Les f. 2v-6v semblent en revanche avoir été copiés au XVI^e siècle et sont en Nashī de 10 lignes avec titres rubriqués. Surface écrite 120 × 195 mm. Ms. de 180 × 260.

Le texte est ponctué de boules d'or avec croix inscrite à centre rouge et entourées de 4 points bleus et 4 points rouges (aux f. 2v-6v, ponctuation rouge). Du f. 2v à 6v (f. refaits), les encadrements sont de deux filets rouges, puis ils sont constitués d'un filet bleu et d'une bande dorée du f. 7 à 183v.

Papier oriental vergé à pontuseaux verticaux groupés par trois (les f. 2 à 6 étant refaits avec un papier plus récent de type comparable). 183 feuillets, dont certains sont teintés, en jaune (f. 92, 95, 98, 105, 108, 111, 114, 117, 118, etc.), en saumon (f. 44, 47), ou en ocre (f. 36, 39, 52, 55). Cahiers: quaternions du f. 10 à 169; les f. 7-9 sont isolés et remontés, les f. 170-75 constituent un ternion et 176-83 deux binions. Les f. 7-183 ont été abîmés par l'humidité et les marges des f. 7 et 10 refaites.

On lit en face du début de chaque Évangile une note en arménien et, dans les marges, quelques annotations en persan d'une main ancienne.

Au f. 2 figure l'*ex-libris* du šammās Ḥannā b. Mūsā, du Bayt Abū Tiyyār, qui est sans doute celui qui a fait refaire les f. 2v-6v. En haut du f. 1 un autre *ex-libris* a été gratté. Il est suivi d'essais de plume (invocation en persan) qui paraissent de la même main qu'un *ex-libris* gratté de la seconde garde de queue (*al-ḥaqīr al-faqīr ...ūs?*) [Hardy?].

Ce ms. paraît être celui des «Quatuor Evangelia persicè» de la bibliothèque de Claude Hardy, acquis par la Colbertine le 14 juillet 1678. Il porte sur son f. de garde de tête une inscription «livre en persan» de la même main que celle du ms. Sabéen 1. Il a fait partie de la bibliothèque de Colbert et à la même garde figure une cote «f» correspondant à une liste perdue de ms. acquis par Colbert (établie par Pétis?). [Anciennes cotes, Colbertinus 2876; Regius 1472.^{a.a}]. Au f. 1v figure une notice signée d'Armain (n° 147).

Reliure ottomane en maroquin rouge dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (62 × 87 mm; décor du type NSd 4), de fleurons, d'écoinçons (motif floral avec nuages), et d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété. Doublure de maroquin olive.

Persan 4

[INĠĪL-i MUQADDAS]. Traduction persane anonyme des quatre Évangiles. Il s'agit d'une version dérivant de la même origine que celle du ms. Persan 2, mais elle comporte des différences de détail avec celui-ci, sans doute parce que l'on a cherché à en harmoniser le texte avec celui de la Vulgate (cf. texte du *Pater* au f. 5v, etc.). Tous les chapitres ont le titre de *faṣl*.

I. – F. 1v-31. – St. Matthieu.

Incipit: (بنام پدر و پسر و جان پاک یک خدای - انجیل القدوس ایشوع مسیح از متی - فصل اول -) کتاب: قبیله ایشوع مسیح پسر داود پسر ابراهیم - ابراهیم اسحاق را زاد و (...)

Explicit: (...) هر چه بشما فرمودیم واینک من با شما ام همه روز تا آخر شدن جهان.

II. – F. 31v-50v. – St. Marc.

Incipit: (انجیل ...) نخست انجیل ایشوع مسیح ابن الله چنانکه نوشته است در ایشعیا پیغمبر اینک
من (...)

Explicit: (...) وکفتار را رضا دهد معجزات را همراه ایشان روند آمین آمین آمین.

III. – F. 52v-87. – St. Luc.

Incipit: (انجیل ...) زیرا که بدرستی دوست داشتند بسیاران تا بنویسند قصه (...)

Explicit: (...) و همه وقتی در هیکل میبودند و ستایش میکردند و شکر می کردند خدایا آمین.

IV. – F. 87v-111v. – St. Jean.

Incipit: (انجیل ...) در آغاز میبود سخن و سخن میبود نزد خدای و خدای میبود سخن این میبود در آغاز نزد
خدای (...)

Explicit: (...) که اگر آنها نوشته می شد یکان یکان کمان می برم که همه عالم نمیتواند گرفتن آن کتابان که نوشته
می شد (تمت الانجیل ...)

1632 (4 juillet). Copie anonyme qui paraît (comp. ms. Pers 1 et 187) de la main de Mawlānā Husraw Mu'allim, achevée (f. 111v) le 16 Zū l-Hijǧa 1041H. Écriture persane Nasta'liq de 20 et 21 lignes à la page; titres rubriqués (et ponctuation de points rouges des Évangiles de St. Mt. et St. Mc.); réclames. Surface écrite 95 × 170 mm. Ms. de 125 × 195.

Papier oriental à très épaisses vergeures horizontales, sauf les f. 48 et 51, de papier européen. 111 feuillets, plus un f. 27^{bis}. Cahiers: quaternions aux f. 1-47, 52-9 et 68-107 et autres cahiers aux f. 48-51, 60-65, 66-7 et 108-[113]. Les f. 51-2 ont été laissés en blanc.

Ce ms. paraît provenir des PP. Capucins de la Mission d'Ispahan, pour lesquels il aurait été copié. Il a appartenu à G. Gaulmin, qui en a annoté le début et l'a comparé avec l'actuel ms. Pers. 2. Il figurait au nombre des ms. que vers 1651 Gaulmin envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus, et il porte au v^o de la dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n^o « quatre cens vingt quatre ». [Anciennes cotes, 1675, X; 1682, [1473]]. Une notice signée d'Armain (n^o 210) est collée au contreplat supérieur.

Reliure à la façon européenne en plein maroquin rouge avec dos à nerfs.

Persan 5

Recueil:

I. – F. 1v-137v. – MIRĀT al-QUDS (f. 1v) ou DĀSTĀN-i MASĪḤ. Histoire de Jésus-Christ composée (comp. souscription du f. 137v) pour Akbar, achevée en 1602 à Agra par le P. Jérôme Xavier (Jerónimo Ezpeleta y Goñi, en religion Jerónimo Xavier S.J.) (1549-1617), avec l'aide d'Abd al-Sattār b. Qāsim Lāhawrī.

Incipit: چون اوازه عجایبات مسیح بلند کردید و در روی زمین پراکنده شد ابکر پادشاه اندیشه را از بختمندی
جوشید که دیدار مبارک او در یابد (...)

Explicit: (...) قد دستهای او راست و درست بازویش خوش نما در کفتن سنجیده و کران و کم کوی خوش روی در
آدمی زادگان تمت (این نامه ... انجام یافت تمت).

Bibl.: S.B., I, n^o 380 (1), p. 522; Munzavī, VI, n^o 47 178, p. 4538; Asok Kumar Das, *Mughal Painting during Jahangir's Time*, Calcutta, 1978, p. 72 et 97; éd. (Leiden, 1639).

II. – F. 1v-137v (dans les marges). – ŠAMMA AZ VAQĀ'Ī VA ḤĀLĀT-i MASĪḤ (f. 1v). Autre rédaction (*'ibārat-i āḥarī*) de la même vie, réécrite, pour lui donner plus d'élégance de style, tout en en suivant de très près le texte, par le P. Gabriel [de Paris] (cf. f. 2), supérieur des Capucins d'Ispahan (comp. Pers. 1), vers 1634-6. La préface occupe les f. 1v-3v, comme dans le n° I.

Incipit: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين اما بعد راوی این خبر و ناقل این اثر بدستاری (...)

Début du 1^{er} chapitre f. 3v: ذكر طفوليت انحضرت (...) اما بعد بر ارباب نظم ونثر واصحاب تبحر و فضل مخفی نیست بعضی از احوال (...)

Explicit: (...) ومغزدار وخواموش وکم کوی ومستوری الخلقه چنانچه در نوع بشر چنین شخصی مخلوق نکرده و ننکرده – تمت التواریخ

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»*, in *Euntes Docete, Commentaria Urbaniana*, XXXIII, 1980, 3, p. 348-9.

c. 1636. Les deux textes sont de la même main et leur copiste semble bien être celui du ms. Persan 6 [Mawlānā 'Abd-ullāh Šāmī, qui l'aurait aussi copié à Alep vers 1636]. Écriture Nasta'liq de 17 lignes à la page, plus une cinquantaine de lignes dans les marges; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 110 × 190 mm. Ms. de 150 × 210.

Papier européen (filigrane à arbalète inscrite dans un cercle et surmontée d'un trèfle, avec initiales G.3; on distingue deux autres types de filigranes aux f. 110, 111, etc.). 137 feuillets. Cahiers: quaternions (f. 1-135), puis binion (f. 136-fin).

Ms. provenant de la bibliothèque de G. Gaulmin. Il était du nombre des ms. que, vers 1651, Gaulmin envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. [Anciennes cotes, 1675, Z; 1682, 1474]. Une notice signée d'Armain (n° 112), complétée et signée par Reinaud, occupe la 4^e garde.

Reliure ottomane (?) en maroquin brun, à double bordure de filet doré peint, avec dos à nerfs et doublures de papier marbré bleu et rouge.

Persan 6

Recueil:

I. – F. 1v-206. – VAQĀ'Ī-i ḤAVĀRIYYĀN-i DAVĀZDAH-GĀNA (f. 1v) ou DĀSTĀN-i AḤVĀL-i ḤAVĀRIYYĀN (titre de Suppl. persan 9). Histoires des Douze Apôtres, dont la composition par le P. Jérôme Xavier S.J., avec l'aide d'Abd al-Sattār b. Qāsim Lāhawrī (comp. Pers. 5) commença après 1602. Quatre d'entre elles étaient achevées en 1605; les autres le furent en 1607 et l'œuvre dédiée à Ġahāngīr.

La copie renferme la vie de St. Pierre (*Dāstān-i San Pidrū*) (f. 5v), qui fait suite à une préface (*dībāča*), et précède les vies (*Dāstān*) de St. Paul (f. 42v), St. André (f. 104), Jacques (f. 114), Jean (f. 140), Thomas (f. 163), Jacques le Mineur (f. 175v), Philippe (f. 182), Matthieu (f. 191), Simon et Jude (f. 197) et Matthias (f. 202v).

Incipit: المنت لله که اعضای طاهری وقوای باطنی از سر نو متوجه خدمت شدند و در ساعت مسعود و زمان خجسته آغاز این امنیت شایسته شد (...)

Explicit: (...) وبوسیله ایشان چندین هزار مردم باو بار کشته همکنار معرفت خود کند و کناهان ایشانرا امرزش فرماید آمین م م م م م –

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 9.

Bibl.: S.B., I, n° 380 (2), p. 524; Munzavī, VI, n° 46 300, p. 4461; Asok Kumar Das, *Mughal Painting during Jahangir's Time*, Calcutta, 1978, p. 72 et 97; éd. (Leiden, 1639).

II. – F. 2v-4v (dans les marges). – [DĀSTĀN-i Ḥ*ĀB DĪDAN-i BUHT al-NAṢṢAR]. Histoire du Songe de Nabuchodonosor et de son interprétation par Daniel, d'après le Livre de Daniel, avec commentaire. Composée [par le P. Gabriel de Paris?] pour expliquer un passage de la préface du n° I.

Incipit: نقلست که بخت النصر والی بابل در خواب پیکری دید بهیب و باین ترکیب که سر او از طلا (...)

III. – F. 5v-206 (dans les marges). – [DĀSTĀN-i AHVĀL-i ḤAVĀRIYYĀN]. Autre rédaction des mêmes Histoires des Douze Apôtres (f. 5v, 42v, 104, 114, 140, 163, 175v, 182, 191, 197, 202v), dont certaines seulement (f. 5v, 42v, 190v, 197, 202v) portent un titre. Dépouillées de préface, elles ont été réécrites [vers 1634-6 par le P. Gabriel de Paris, cf. Pers. 5, II]. Les dates de composition ont été omises dans cette copie (aux f. 113v et 175).

Incipit (St. Pierre): داستان احوال و حکایت سن پدرو (...) بسم الاب والابن والروح القدس اله الواحد بدان ای جویای اخبار سابقین که حضرت سن پدرو که اسم کرامی او هم شمعون بوده (...)

Incipit (St. Paul) f. 42v: وقایع پاولوی مطهر (...) راویان اخبار و ناقلان آثار و طوطیان شکر شکن شیرین گفتار: و صرافان دار العیار سخندان (...) خبر نموده اند که (...)

Explicit (St. Matthias): (...) بآب روی ایشان بخشاید و کاتب را از خطاها نگاه داشته محفوظ گرداند امین: یا رب العالمین.

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»*, in *Euntes Docete, Commentaria Urbaniana*, XXXIII, 1980, 3, p. 349-350.

c. 1636. Tout le volume est de la même main, en tous points comparable à Persan 5. La Vie de St. Paul, dans le n° III a été achevée (f. 103, en marge) à Alep par Mawlānā 'Abd-ullāh Šāmī, pour le P. Gabriel [de Paris] [probablement alors que celui-ci, qui avait quitté Ispahan en 1636, retournait, par Alep, à Paris où il sera en 1637]. Écriture Nasta'liq de 17 lignes à la page et d'une cinquantaine dans les marges; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 110 × 190 mm. Ms. de 150 × 210.

Papier européen (même filigrane à arbalète que dans le ms. Pers. 5). 206 feuillets. Cahiers: quaternions (notamment f. 14-45, 97-160 et 165-180), d'autres étant irréguliers (f. 1-7, avec un f. ajouté, etc.), binion (f. 161-4), ou ternions (f. 8-13, etc.).

De la main du copiste, dans la marge des f. 1v-2 et 4v-5, figure un glossaire de quelques mots difficiles du texte n° I, expliqués en persan.

Ms. provenant de la bibliothèque de Gaulmin, qui a annoté le f. 14. Il était du nombre des ms. que, vers 1651, Gaulmin envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. [Anciennes cotes, 1675, A.A.; 1682, 1475]. Une notice signée d'Armain (n° 213) occupe les 3^e et 4^e gardes.

Reliure ottomane(?) en maroquin brun, dont, semble-t-il, le rabat et le recouvrement ont disparu, avec bordure de fer en S répété et doré et de filets dorés peints, dos à nerfs, et doublures de papier marbré rose et vert avec pièces de papier peigne.

Persan 7

[MAĞMA'] (cf. f. 1). Recueil de pièces dont seule la dernière est en persan:

I. – F. 1v-10v. – En arabe. – BĀB QIṢṢA QATL... ḤABĪB al-NAĞĞĀR, selon 'Abd al-Mun'im b. Idrīs, probablement tirée d'une histoire des Prophètes.

Incipit: قال عبد المنعم ابن ادريس عن ابيه عن وهب ابن منيه التماني قال بينا عيسى عليه السلام ...

II. – F. 11v-25v. – En turc. – KITĀB-i VAŞIYYAT-i 'ALĪ, recommandations du Prophète à 'Alī.

Incipit: ... بسم رسول حضرت صلی الله علیه وسلم وصیت قیلورکم امیر المؤمنین علی حضرت رضی الله ...

III. – F. 25v-31. – En turc. – VAŞIYYAT-i FĀṬIMA. Recommandations du Prophète à Fāṭima.

Incipit: برکون فاطمه رضی الله عنها رسول حضرتته صلی الله علیه وسلم ایتدی ای بابا بکاخبرویر ...

Autre copie à la B.N.: Suppl. turc 1310, f. 293 sq.

IV. – F. 31v-39. – En turc. – [FUTUVVAT-NĀMA], anonyme. Divisé en plusieurs *bāb*.

Incipit: ... بسم الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی محمد وآله الطیبین الطاهرین اجمعین اما بعد ...

V. – F. 39v-44. – En arabe. – WIRD al-ŞUBH du Sayyid Yaḥyā Halwatī.

Incipit: اللهم یا رب یا ستار یا عزیز یا غفار یا جلیل یا جبار یا واحد ...

Bibl.: W. Ahlwardt, *Verzeichniss der Arabischen Handschriften*, III, Berlin, 1891, nos 3678 et 3796(2).

VI. – F. 44-47. – En turc. – ṬARĪQ al-MAŞĀ'IH.

Incipit: هذا طریق المشایخ وادابه من حفظ يكون مقبولاً الحمد لله رب (...) بعده بكل واکاه ...

VII. – F. 47-48. – En turc. – TAWBAH al-MAŞĀ'IH.

Incipit: اعوذ بالله من الشیطان الرجیم بسم الله الرحمن الرحیم انّ الدین یا یعونک انّا ...

VIII. – F. 48. – En arabe. – TAWBAH al-'ARABĪ.

Incipit: استغفر الله من کلّ ذنب (...) (...)

IX. – F. 50v-58. – En turc. – QĀNŪN-NĀMA-i SALĀṬĪN-i ĀL-i 'UṢMĀN. Incomplet de la fin; comporte douze *faṣl*, dont le premier est intitulé *dar bayān-i zanā*.

Incipit: اکر برکمنه زنا اتسه دخی شرعا اول کمنه نک ...

Explicit: ... انوک کبی دن رسم التوه صیفدر التیه – فصل دیگر

X. – F. 59v-62. – En turc. – Trois *Nišān-i šarīf* (f. 59v, 60, 61) datés d'Alep de fin Zū-l-Qa'da 955H., et de Constantinople des 19 Rağab 945H. et 6 Ša'bān 954H., suivis (f. 61v) d'une lettre à Ġiyās al-Dīn Bahādur b. Muẓaffar Šāh, Sultan du Guğarāt, datée d'Edirne de fin Ġum. IId. 943H.

XI. – F. 63v-66. – En turc. – FĀL-NĀMA, suivi d'un *Fāl-i 'Alī*, de chapitres (*bāb*) sur les différents jours, les valeurs des lettres de l'alphabet (f. 65v).

Incipit: اکر فال اچمق دیارسک کرکدرکیم طهارت الوب ونیت ...

XII. – F. 66v-69. – En turc. – SIÑIR-NĀMA, suivi de quelques lignes d'un *bāb*, sans titre.

Incipit: اکر با شنوک اورته سی سکر سه دلیلدرکه مال الینه کین و ...

XII. – F. 69v-70v. – En turc. – ŠIFĀ' al-QULŪB LIQĀ al-MAḤBŪB, BAR DU'Ā-i ŠĀLIḤ. Commentaire mystique.

Incipit: که روی یارکمی مجلد وروضه رضوان کي زیبا اورد (...) (...)

XIII. – F. 71-172v. – En turc. – [INŠĀ]. Recueil de lettres et de pièces diplomatiques, dont beaucoup ne portent ni nom, ni lieu, ni date. Un grand nombre concernent la Syrie et l'Égypte.

On relève les dates de 948H./1541-2 (f. 117), 952H. (f. 126), 959H. (récit de la prise de Segdin par 'Alī Pāšā sur les Impériaux f. 163-5v), et 960H./1552-3 (f. 160). Aux f. 169-70, il est question de Samandara [Smederevo].

Apparaissent notamment les noms de Farhād Pāšā, *Bēglerbēgi* de Syrie, Dā'ūd Pāšā, *Bēglerbēgi* de Sivas, Aḥmad Uvaysī, Muḥ. Čalabī Munağimzāda, Husraw, Ḥaydar, Ibrāhīm, Ḥwāğa Šafar Salmāsī, Pīrī, 'Alī Āğā. Ayās, Muḥ. Samarqandī, 'Abd-ullāh, etc...

Incipit: جناب رفعت ماب سعادت نصاب حضرت حسين بك کامياب ...

XIV. – F. 173v-5v. – En arabe. – [DU'Ā].

Incipit: الحمد لله الذي خلق للانسان وصورة انساناً وجعل له فماً ولساناً وقدر لم رزقاً ...

XV. – F. 176. – En turc. – QAŞIDA.

Incipit: چون بنی بزم ازلن ایلدی شول یارمست اول جهتدن کورینور بو چشمه دیار مست (...)

XVI. – F. 176v-77v. – En turc. – DAR BAYĀN-i VAŞĪYYAT-i YATAKIYYĀN, suivi au f. 177v d'un tableau avec des lettres arabes.

Incipit: سرور سینه ونور دیره کمال مرده ور (...)

XVII. – F. 178-186. – En turc. – ĠAZALIYYĀT. 48 pièces d'un poète dont le *taḥalluṣ* est 'Amravī.

Incipit: قدی شوقیلی رقص اورر عرعر قرشو سنده چنار ال قرصر (...)

Autre copie à la B.N.: Turc 270 (*passim*).

XVIII. – F. 187-90v. – En arabe. – Plusieurs DU'Ā.

Incipit: دعا جنازه ار ایچون اوقیه – بسم الله (...) اللهم اغفر لحینا ومیتنا وشاهدنا (...)

XIX. – F. 191-195v. – En arabe. – AD'IYYA WA ADKĀR du Prophète.

Incipit: بسم الله (...) الحمد لله رب العالمین (...) وبعده فهذه ادعية واذکار ما ثوره عن رسول (...)

XX. – F. 196v-515v. – En turc. – DĪVĀN. Recueil de poèmes, où des *ğazal* signés Rifā'ī sont suivis (f. 209v-15v) d'un *maṣnavī* et d'une *qaşıda*, puis d'une pièce intitulée *sabab-i nazm-i kitāb*.

De la même main que la copie, la signature (f. 215v) d'Aḥmad b. 'Īsā, possesseur de la copie, est certainement celle du copiste (et auteur?).

Incipit: (بسم ...) تعالی الله زهی سلطان اعظم که دیار ذاتنوک وصفنده ابکم (...)

XXI. – F. 216v-45. – PAND-NĀMA. *Maṣnavī* exposant des conseils moraux, attribué à Farīd al-Dīn M. b. Ibrāhīm 'Aṭṭār Nīšābūrī, mais plus probablement composé au XV^e siècle. Copie dont la fin est abrégée.

Incipit: حمد بی حد آن خدای پاک را انکه ایمان داد مشتی خاک را (...)

Explicit: (...) هر که ارد این وصیتها بجای در دو عالم راحتش بخشد خدای

Autres copies à la B.N.: Persan 261, 343 (I); Suppl. persan 648, 649, 650, 651, 652, 653, 781 A (f. 300v sq.), 811 (f. 649v-58), 947, 1255, 1366 (f. 46-53), 1398 (f. 113v-175v), 1682 (f. 24 sq.), 1683 (f. 112v sq.), 1685 (f. 86 sq.), 1686 (f. 73 sq.), 1687 (f. 92 sq.), 1688 (f. 73 sq.), 1691 (f. 54 sq.), 1692 (f. 38v sq.), 1693 (f. 53v sq.), 1694 (f. 64v sq.), 1695 (f. 60v sq.), 1697 (f. 81v sq.), 1698 (f. 95 sq.), 1700 (f. 38v sq.), 1701 (f. 31 sq.), 1702 (f. 157v sq.), 1736 (f. 134v sq.), 2104; Arabe 2315 (f. 30v-60); Suppl. turc 381 (I) et 1408 (f. 146 sq.).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2697 et 3277; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 128-131; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII (1), Islamabad, 1986, n° 123, p. 170-183; de Fouchécour, *Moralia, les notions morales dans la littérature persane (...)*, Paris, 1986, p. 145-7; Keshavarz, *A Descriptive and analytical catalogue (...)* Wellcome Institute (...), Londres, 1986, n° 413, p. 593-4; éd. (Le Caire, 1280H., etc.).

c. milieu du XVI^e s. – Les diverses pièces du recueil, de mains ottomanes, semblent sensiblement de même date. Les n° I à VII, en Nashī de 13 à 15 lignes à la page, avec titres rubr. et réclames, sont de la même main: le n° I a été achevé de copier (f. 10v) le lundi 12 Muḥarram 961H. (18 décembre 1553) à Anṭākiyyā (Antioche) par le *Silahdār* Yūsuf b. ‘Abd-ullāh et le n° III a été copié en 958H. (1551), par le même, qui indique (f. 31) avoir été au service de feu Dā‘ūd Pāšā [Dā‘ūd Pāšā, Vālī d’Égypte, m. en 956H.]. Aucune autre pièce ne porte de colophon, mais il semble y avoir parmi les n° VIII à XIX plusieurs pièces qui seraient dûes à un même copiste (écriture Nashī de 17 ou 21 lignes et Dīvānī de 20-22 lignes à la page). Les n° XX, en écriture ottomane de 15 lignes, dont Aḥmad b. ‘Īsā (f. 215v) pourrait avoir été le copiste pour son propre usage, et XXI (Nasta‘līq de 15 lignes sur 2 colonnes) sont d’autres mains. Surfaces écrites: entre 80 × 150 et 120 × 160 mm. Ms. de 155 × 215.

Encadrements de 2 filets rouges aux f. 196v-215v.

Papier européen (filigranes: ancre, f. 1-70; chapeau; main avec A.S.; colonne; tête de bœuf; etc.) 245 feuillets; il n’y a pas de f. 133-6. Il y a en revanche 6 f. blancs non numérotés entre f. 62v et 63, 2 entre 70v et 71, 6 entre 124v et 125, 2 entre 175v et 176 et 1 entre 186v et 187. Les f. 11, 49-50, 58v-9, 111-2, 121, 142-2v, 155v, 156v, 157v-9, 160v-1, 162-2v, 173 et 186v sont blancs. Les f. 122 et [124.^o] sont teints en rose, 101, 103, 108 et 110, en jaune.

Le cahier des f. 187-95 a été relié à l’envers. À quelques exceptions près (f. 51 sq.), les cahiers sont des quinions.

Au f. 48v, notes en turc avec table numérique; au f. 216, deux *rubā‘iyyāt* en persan. Quelques gloses marginales, *passim*.

Vient de la bibliothèque de G. Gaulmin; porte au f. 245v les paraphes des deux personnages qui firent l’inventaire de ses livres et le n° «deux cens quatre vingt six». [Anciennes cotes, 1675, P; 1682, 1497]. Une notice signée d’Armain (n° 271) est insérée en tête.

Reliure européenne en parchemin teinté en rouge.

Persan 8

TA‘LĪM-i ‘ĪSAVĪ. Traduction persane de l’*Instruction du Chrétien* du Cardinal Armand-Jean du Plessis de Richelieu (1585-1642), très probablement réalisée à Paris entre 1640 et 1642 par Dā‘ūd b. Sa‘īd Iṣfahānī (c. 1612-1684).

Divisée en 28 *dars* (leçons), la traduction, intitulée aussi (f. 122) *Ta‘līm-i Masīḥiyya*, est suivie (f. 116v) du texte persan des prières catholiques.

Incipit f. 1: تعليم عيسوی تصنيف شده (...) ريشليو – تعليم اول که کاهن به عام الناس ميکنند از جانب ييسپو –
ای عزيزان مرادی که خداوند ما بپيو دارد از جهت سلامتی شما (...)

Explicit f. 122: (...) مقدسش را التماس دارم که بجان و دل کوش کنید این درس را که حالا خواهيم خواند
مهم الحمد لله رب العالمين تمت الكتاب تعليم المسيحية.

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»*, in *Euntes Docete, Commentaria Urbaniana*, XXXIII, 1980, 3, p. 354-5, et *Aux origines de la connaissance de la langue persane en France*, in *Luqmān*, V, 1986-7, p. 29.

c. 1640-1642. Copie anonyme et non datée. Elle est autographe (comparer aux ms. Persan 177, 185, 233, 356, 383; Suppl. persan 11, 64, 76, 185, 739; Suppl. turc 463 et Arabe 4592, f. 99-109) de Dā‘ūd b. Sa‘īd Iṣfahānī, dont elle porte la marque de possession au f. 122, probablement exemplaire de travail effectué par le traducteur à Paris en 1640-42. Écriture

persane Nasta'liq peu soignée, avec ratures et surcharges, de 15 lignes à la page; réclames. Surface écrite 105 × 180 mm. Ms. de 155 × 215.

Papier européen non apprêté à la façon orientale (filigranes de plusieurs types: pot; croix inscrite; etc.). 122 feuillets. Cahiers: senions, à l'exception des 2 derniers, quaternion et ternion. Le volume était anciennement paginé 1-79 puis folioté 80-161.

Le ms. porte des corrections marginales en persan, ou en français (f. 5, 5v, etc.) de la main de Dā'ūd, et d'autres, fort nombreuses, surtout au début, de la main de G. Gaulmin, corrigeant souvent des fautes du traducteur.

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; il porte au v° de la dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingt six». [Anciennes cotes, 1675, K.K.; 1682, 1476]. Une notice signée d'Armain (n° 196) occupe le v° de la garde de tête.

Reliure française en pleine basane fauve à double bordure de filets estampés à froid (assez comparable aux reliures des ms. Pers. 48, 143, 233, 343, 356, Turc 53 etc., ce qui indique peut-être pour toutes une même origine).

Persan 9

INTIHĀB-i 'AQĀYID va 'AMALIYYĀT-i DĪN-i 'ĪSAVIYYĀN. Traduction persane de la *Doctrina Christiana* de St. Robert Bellarmine (1542-1621), faite à Lahore au début du XVII^e s., avant 1619, par les Pères jésuites. Divisée en 15 chapitres (*faṣl*). Le présent exemplaire est acéphale, incomplet de quelques phrases du début du premier *faṣl*.

Début f. 1: [...] دین حضرت عیسی را - سؤال - مکر اعتقاد بدل پسند نیست (...)

Explicit f. 77v: (...) که ارتکاب ان موجب حصول آن قدر نعيم جاودانست - والله اعلم بالصواب والله الخیر: 77v. والماب.

Autres copies à la B.N.: Persan 210; Suppl. persan 1011 (I).

Bibl.: A. Camps, *Jerome Xavier S.J. and the Muslims in the Mogul Empire*, Schöneck-Beckenried, 1957, p. 38; E. Rossi, *Elenco dei manoscritti persiani della Biblioteca Vaticana (...)*, Rome, 1948, p. 30-31; A. M. Piemontese, *Elenco dei Manoscritti persiani nella Biblioteca Marciana di Venezia*, in *Annali della Facoltà di Lingue (...)* Ca. Foscari, Venezia, XIV (3), 1975, p. 303-4.

XVII^e s. (première moitié). Copie non datée exécutée par Ḥāfiẓ 'Abd-ullāh Lāhūrī, habitant du quartier de (*sākin-i mahallāt-i*) Dalīhān (f. 77v). Écriture indienne Ta'liq de 8 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 60 × 145 mm. Ms. de 133 × 211.

Papier européen (filigrane à étendard, comp. Heawood, n° 1369 sq.). 77 feuillets, suivis de plusieurs f. blancs après le f. 77. Cahiers: quaternions. Il manque le premier feuillet du manuscrit. Les f. 40-51 constituent toutefois 2 ternions et le dernier cahier est irrégulier. Le volume a été endommagé par l'humidité.

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 285). [Ancienne cote Regius, 1353.³]. Une notice latine de Renaudot est insérée avant le f. 1 et une notice signée d'Armain (n° 650) figure au v° de la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales (Louis XV) et d'une triple bordure de filets.

Persan 10

Pl. I (D)

KITĀB-i INTIHĀB-i DĪN-i ILĀHĪ VA AQDHĀ-i KI INSĀN-RĀ DAR PĪŠ AST. Exposé de la Loi naturelle et de la Loi du Décalogue pour introduire à la Religion chrétienne composé

vers 1634 par le P. Gabriel de Paris, Capucin (cf. ms. Persan 1), supérieur de la Mission d'Ispahan, et divisé en 12 *bāb*.

Incipit f. 1v: حمد بیحد وثنای بیعد ان خدای عزوجل را که از عرصه عدم باقلیم وجود همه اشیا را بید قدرت کامله خود بر نکیخت نه همچون اهل صنعت وپیشه وراں که به یراق (...)

L'explicit, au f. 235v, comporte l'annonce des chapitres contenus par le traité qui fait suite à celui-ci (voir Persan 48, *infra*).

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»* (...), in *Euntes Docete*, XXXIII, 1980, p. 346-8.

c. 1634-1640. Copie anonyme et non datée, peut-être autographe. Semble avoir été copiée et disposée en vue de l'impression demandée en 1636 mais non réalisée. Écriture Nashī de 20 lignes à la page; réclames. Surface écrite 78 × 135 mm. Ms. de 115 × 168.

Papier européen (filigrane à raisin). 235 feuillets. Cahiers: quaternions.

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; figurait au nombre des volumes que, vers 1651, Gaulmin envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Au f. 235v (pl.) figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingt cinq». [Anciennes cotes, 1675, F.F.; 1682, 1477]. Notice signée d'Armain (n° 209) au v° de la 4^e garde.

Reliure française en veau brun-fauve à dos à la grecque, bordée de deux filets estampés à chaud.

Persan 11

MAHĀBĀRAT, ou RAZMNĀMA (cf. f. 237, 337v, etc.). Traduction persane du *Mahābhārata* sanskrit.

Dans cet exemplaire figure, f. 3v-14v, la préface (*Dibācha*) [comp. ms. S.P. 1038, f. 1v-11v], rédigée en 995H./1587 par Abū l-Faẓl b. Mubārak, qui précédait la traduction de l'œuvre dont Akbar avait ordonné l'exécution à partir de 990H./1582 [et dont un exemplaire de luxe destiné à Akbar est conservé au Musée de Jaipur]. Cette préface est suivie ici d'une table des chapitres de l'ouvrage (f. 14v-15v) et (f. 16) d'un texte contenant des vers de louange s'adressant à l'empereur Šāh Ġahān (1627-1658).

La traduction elle-même paraît une version quelque peu modifiée du *Razmnāma* tel qu'il avait été traduit pour Akbar sous la direction de Naqīb Hān (comp. ms. S.P. 1038). Elle a été vraisemblablement réalisée sous le règne de Šāh Ġahān. Les 18 *fann* (ou *parb*) de l'ouvrage débutent respectivement aux f. 16v, 89, 113v, 186, 200v, 237, 262v, 291v, 317, 330v, 333, 338v (*fann* comprenant une seconde partie f. 388 et une troisième f. 410), 579v, 668v, 755v, 774, 779v et 781v. On y rencontre les mêmes pièces en vers que dans la traduction de 1582-7.

Le rédacteur paraît être le copiste lui-même. Il y a une lacune dans le texte aux f. 61v-62.

Incipit f. 3v (*Dibācha*): ای هژده هزار عالم از شوق تو مست (...)

Explicit de la préface, f. 16: سخن را بر سعادت ختم کردم (...)

Incipit du 1^{er} *fann*, f. 16v: راویان اخبار هندوستان در کتب چنین نوشته اند که رکیسری بود لوم ارکن و او پسری داشت (...)

Explicit du 18^e, f. 783: (...) اخلاص پای برجا و شریف صورت اتمام پذیرفت والله الموفق والمعین حرره العبد الفقیر الحقیر الرّاجی محمد یحیی غفرله (...)

Autres versions de la traduction du *Mahābhārata* à la B.N.: Suppl. persan 1038, 1577 (4^e fann, version de Mullā Muṣṭafā), et 268 (f. 42 sq., table de l'ouvrage).

Bibl.: Rieu, *Catal. British Museum* I, p. 57-58; Meredith-Owens, *Handlist of Persian Manuscripts, 1896-1966*, Londres, 1968, p. 36-7; A. M. Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, n° 56-8; Dānīš-Pažūh, *Fihrist-i Dānīšgāh-i Tīhrān*, XVII, n° 8844, p. 234; Munzavī, V, p. 3746-9; du même, *Fihrist (...)* *Gangbahāš*, Lahore, 1980, n° 1710, p. 1393-4; T. H. Hendley, *Memorials of the Jeypore Exhibition, 1883, IV, The Razmnamah*, Londres, 1884; Un début de traduction manuscrite, du ms. Pers. 11 se trouve dans les papiers Otter (B.N. N.a. fr. 22 172 f. 203 sq.).

c. second quart du XVII^e s.). Copie indienne non datée, calligraphiée, «rédigée à la hâte» (cf. f. 783) par Muḥammad Yaḥyā (qui est très vraisemblablement le *kitābdār*, mort en 1064H./1653, de Šāh Ġahān, [Mīr] M. Yaḥyā [Kāšī], cf. D. N. Marshall, *Mughals in India, A Bibliographical Survey*, I, Londres, 1967, n° 1893 p. 492 et S., II, 3, n° 728, p. 569-70). Écriture indienne Nasta'liq de 23 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 130 × 235 mm. Ms. de 245 × 355.

Des encadrements d'un filet bleu et de deux bandes dorées ornent les f. 3v à 783 et trois *sarlawh* de frontispice enluminés les f. 3v (138 × 134 mm; rectangle avec cartouche central polylobé doré inscrit, surmonté d'un dôme polylobé; décor d'arabesques et volutes florales sur fonds bleu et or), 16v (85 × 140 mm; dôme polylobé à décor d'arabesques différent du précédent) et 338v (130 × 139 mm; grand rectangle entouré de bandeaux, renfermant un cartouche central polylobé doré, entouré de volutes florales sur fond compartimenté bleu, brun, rouge et or; surmonté d'un dôme polylobé à décor de volutes florales). Les titres des différents *fann* sont entourés d'un cadre orné de volutes florales dorées (sauf f. 89, 186, 200v).

Papier indien vergé verticalement. 783 feuillets. Cahiers: quaternions. Les f. 62, 337v et 338 ont été laissés en blanc.

Manuscrit acquis à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin pour 85 piastres (comp. H. Omont, *Missions archéologiques françaises en Orient*, II, Paris, 1902, p. 1107). Une notice signée d'Armain (n° 95) a été insérée au début, et, au v° de la 1^{re} garde figure une table, anonyme, des chapitres, en français.

Reliure indienne moghole à recouvrement, dont le rabat seul subsiste, couverte de chagrin noir avec plaque centrale en mandorle polylobée (108 × 76 mm; décor de bouquet à départ inférieur à 3 tiges, l'une en S, avec une brisure à son sommet, l'autre en C, et la dernière formant un autre C plus petit inscrit dans celui-ci) et fleurons (fleur à double tige, type voisin du recouvrement de Pers. 98) estampés sur des pièces de cuir rouge dont le champ est doré; bordures de maroquin brun avec filets et fer en S répété estampés et dorés. Doublures de maroquin rouge. Première et dernière garde en papier marbré à chevrons bleu.

Persan 12

TĀĠ al-TARĀĠUM fī TAFSĪR al-QUR'ĀN li-l-A'ĀĠIM. Traduction et commentaire du Coran par 'Imād al-Dīn Abū l-Muẓaffar Ṭāhir b. M. al-Isfarāyīnī Šāhfūr (m. 471H./1078-9). Cet exemplaire contient (f. 2-12v) la fin du tome (*muḡallad*) V et, incomplet de la fin, le tome VI (f. 13-117v). Le f. 2 renferme la fin du commentaire de la Surate IX, celui de la Surate X commençant au f. 2v. Le commentaire de la Surate XIV commence au f. 116.

Début f. 2: [...] وانذر تو خعلتهای نیکو بسیار بکوی گفت هرگاه کی خواهم کی فرا نزدیک (...)

Incipit du *muḡallad* VI f. 13v: [...] و ما تكون في شان وما (...) و تو نباشی یا محمد اندر هیچ کار (...)

Fin du ms. f. 117v: [...] مثلنا تریدون ان تصدونا عما كان يعبد - همی خواهیذک باز دارید مارا از انج همی برستیدند [...]

Autre exemplaire à la B.N.: Suppl. persan 58.

Bibl.: S.B., I, n° 4, p. 107; Munzavī, I, p. 9-10; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, I, Islamabad, 1979, n° 8, p. 8; Lazard, *La Langue des plus anciens monuments de la prose persane*, Paris, 1963, p. 95; Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i mīkrūfīlmhā*, I, Téhéran, 1348H., n° 745, p. 26.

(c. fin du XIII^e s.). Copie anonyme et non datée, exécutée (cf. f. 13) pour le *mağlis* de Abū Ḥāmid 'Abd al-Malik b. 'Abd-ullāh, auquel on donne les titres de *H*āğa al-ağall ḥātir al-mulk ašīr al-ḥazrat siqat al-dawla*, en écriture persane Nashī, vocalisée, de 15 lignes à la page. Le texte arabe est écrit en plus gros, en Muḥaqqaq. Surface écrite 150 × 205 mm. Ms. de 195 × 250.

Papier oriental à larges vergeures. 117 feuillets. Cahiers: en alternance quaternions et quinions. Le f. 1 est de papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois.

Des inscriptions ont été grattées aux f. 1, 12v et 13. Au f. 13 une note porte le nom de Ḥāggī 'Ivāz b. 'Alī et la date du milieu de Šafar 8[6]8H. (fin d'octobre 1463). Aux f. 1, 117v et *passim* (f. 2, 13v, etc.) des inscriptions indiquent que le volume a été placé en *waqf* par un Ottoman nommé Mawlānā Ġalāl b. Ḥāggī Maḥmūd b. Šafā à la date de Zū l-Ḥiğga 970H. (juillet-août 1563), avec les attestations de six témoins, Mawlānā M. Čalabī b. Mudarris, Mawlānā Šuğā' b. M., Mawlānā Nabī b. Ḥasan, Mawlānā Imām, etc., à l'intention de ses fils, puis des savants ('ulamā et fuḏalā). Au f. 1 se lit le titre *Tafsīr al-Qur'ān fārsiyya*.

Aux f. 1 et 117v figure le paraphe (correspondant à un inventaire après décès?) que l'on retrouve sur les ms. Persan 1, etc. Le ms. a fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin, dont il porte l'*ex-libris* au f. 1, recouvrant une autre inscription grattée. Au v^o de la dernière garde se trouvent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens trente quatre». [Anciennes cotes, 1675, S; 1682, 1478]. Une notice signée d'Armain (n° 197) se trouve au v^o de la 2^e garde de tête.

Reliure européenne en parchemin blanc à triple bordure de filets estampés à froid.

Persan 13

Recueil:

I. – F. 2v-461. – KĪMIYYĀ-i SA'ĀDAT. Traité d'éthique composé vers 490-500H./1095-1106 par Zayn al-Dīn Abū Ḥāmid M. b. M. Ġazzālī Ṭūsī (450H./1058-9-505H./1111). Après la préface (f. 2v), le 1^{er} *Rukn* débute au f. 57v, le 2^e au f. 110v, le 3^e au f. 210v et le 4^e f. 332v.

Incipit: (...) بسم شکر و سباس فراوان بعدد ستاره آسمان و قطره باران و برک درختان و ریک بیابان (...)

Explicit: (...) بحرم آه دل کد اختکان که کتاب کتاب بر خواننده و نویسنده مبارک کردانی انک انت الوهاب (...)

Autres copies à la B.N.: Persan 14, 15, 16; Suppl. persan 85, 1392 et 1846.

Bibl.: Munzavī, II, I, p. 1667-70; Semenov, *Sobranie Vostočnīh rukopisei A.N. Uzbekskoi S.S.R.*, III, Taškent, 1955, n° 2013-9, 2052, 2660, 2786; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 1239, p. 960-4; Keshavarz, *A Descriptive and analytical Catalogue of Persian manuscripts in the Library of the Wellcome Institute for the History of Medicine*, Londres, 1986, n° 355, p. 527-9; éd. (Téhéran, 1333H., etc.).

II. – F. 2v-6v et 36-84, dans les marges. – SUFAR al-SA'ĀDAT, recueil de traditions se rapportant à la vie du Prophète, par Mağd al-Dīn Abū Ṭāhir M. b. Ya'qūb Šīrāzī Fīrūzābādī (729H./1329-817H./1414). Copie inachevée, incomplète de la fin et comportant par ailleurs une longue lacune (f. 7-35v) du fait que, lors de la réfection de ces f., on n'a pas recopié dans les marges le texte du *Sufar al-Sa'adat*.

Incipit: (...) بسم بعد از حمد و ثناء حضرت کبریاء و درود بلا انتها بر سرور انبیاء و خلاصه اصفیا
وآل (...)

Fin de la copie f. 84: (...)
 صحابه را رضى الله حاجات ومهمات اين خطبه تعليم فرمودى الحمد لله
 (...) الذى خلقكم من نفس واحدة -

Bibl.: Munzavī, VI, p. 4487-8; Semenov, o.c., Taškent, IV, 1957, n° 3345-7; S.B., I, n° 410, p. 551; éd. Lahore.

1500 (3 décembre). Copie achevée (f. 461) le 11 Ġumāda I^{er} 906H. par Aḥmad b. Maḥmūd b. Ḥasan Sarkuḥiḥī [de Sark'hēg au Guzarate?], dit Ma'rūf Kāšī. Écriture persane Nashī de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Le texte du *Sufar*, copié dans les marges, est en Nasta'liq de 32 lignes. Les f. 7-35 ont été refaits postérieurement en Nashī de 17 lignes. Surfaces écrites 150 × 235 mm (f. 2v-7 et 36-84) et 110 × 155 mm. Ms. de 230 × 305.

Papier oriental vergé à pontuseaux régulièrement espacés (25 mm), sauf les f. 7-35 refaits avec un papier oriental différent, et les gardes et le f. 1 (papier européen, filigr. 3 croissants et lettre A). Dans les marges des f. 2-6 et 36-461, des réglures ont été préparées au *mistara* pour recevoir la copie de textes. Cahiers: quinions (f. 48-433 et 442-51), quaternions (f. 7-35 et 434-441); f. 2-5 binion; le f. 6 a été collé; f. 36-47 quaternion avec 4 f. ajoutés; dernier cahier irrégulier.

Un possesseur a collationné le texte en de nombreux endroits, après la réfection des f. 7-35. À la dernière garde figure un paraphe ottoman barré.

Ms. acquis à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (inscr. au contreplat sup. «Kitab kimiya par Imam Gazeli», de la même main que les notices signées Umer Effendy de Pers. 20 etc.). Une notice signée d'Armain (n° 38) figure au f. 1v.

Reliure ottomane (?) à recouvrement en maroquin marron, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (112 × 77 mm; décor développé du type OSd, comportant, inscrite, une figure de mandorle polylobée terminée par deux fleurons), de fleurons (d'un décor voisin de celui de la plaque), et d'une bordure de filets et fer en S répété. Sur le recouvrement figure une plaque circulaire polylobée (décor type OAi 2). Doublures de maroquin brun-rouge.

Persan 14

KĪMIYYĀ-i SA'ĀDAT. Abū Ḥāmid M. Ġazzālī. Cf. Persan 13. Exemplaire renfermant les 4 *rukn* (f. 1v, 69v, 144v et 226v).

Incipit f. 1v cf. Pers. 13.

Explicit f. 290: (...)
 واصحابه اجمعين وازواجه امهات المؤمنين وسلم تسليماً كثيراً تمت (...)

1308 (31 juillet). Copie effectuée (f. 143) par Yaḥyā b. M. b. Yaḥyā al-Dūdī et achevée (f. 290, où le colophon est suivi d'un *bayt* persan) le 11 Šafar 708H. Écriture persane Nashī de 29 lignes à la page; titres à l'encre rouge ou noire, avec quelques mots en vert; réclames - d'une main récente - jusqu'au f. 52. Surface écrite 170 × 245 mm. Ms. de 255 × 340.

Le f. 1 est orné d'une rosace (*šamsa*) centrale (diam. 150 mm.) à centre doré vide de décor entouré de bandes concentriques or, gris-argent et à motif de tresse avec un entourage de fleurons répétés rouges et gris à pointes brunes, et de deux bandeaux, inférieur et supérieur, similaires (de 52 × 164 chacun), avec une bordure à motif de tuiles gris-argent, ornés à chaque extrémité d'un cercle à fond noir renfermant une roue formée de triangles concentriques bruns [comparable au décor du ms. Suppl. pers. 95 f. 1] et, au milieu, d'un fond rectangulaire or et cuivre portant, en Šuluš blanc, l'inscription *Kitāb-i Kīmiyyā-i Sa'ādat min tašānif al-Imām / ibn al-Imām Ḥuġġat al-Islām M. b. M. al-Ġazzālī (r.-hu-llāh)*. Aux f. 1v-2, le début du texte est copié dans une double page enluminée à décor symétrique, comprenant 4 rectangles, supérieurs et inférieurs (de 41 × 158 à 164 chacun), or et cuivre, portant à leurs extrémités un carré à arabesque circulaire et, au milieu, sur les deux rectangles supérieurs en «coufique» sur fond d'arabesques la *basmalah* (f. 1v) et *wa 'alayhi yatawakkalu* (f. 2), tandis que les 2 rectangles inférieurs s'ornent d'arabesques en «8»; l'extérieur de la page est décoré de trois fleurons marginaux, tandis qu'à gauche le texte est délimité par une bande à tresse dorée.

Au f. 69v figure un bandeau rectangulaire (30 × 162) à motif or et cuivre constitué de deux carrés latéraux à arabesque circulaire et d'un rectangle central portant, sur fond d'arabesques, en *Ṣuluṣ* blanc *Rukn-i duvvum az K.-i S.*; dans la marge un fleuron or et vert lui fait face. Au f. 144, sur pleine page, un rectangle enluminé (109 × 195) possède en son centre un octogone doré vide, avec, au-dessus et en dessous, un bandeau orné d'arabesques or et cuivre portant en *Ṣuluṣ* blanc *al-nisf al-ṣānī/min K.-i S.*, et une bordure de bandes, rouge ou à tresse, et de filets violets; il est surmonté d'un fronton de fleurons répétés. Au f. 144v se trouve un bandeau (32 × 151) similaire à celui du f. 69v avec inscription *Rukn-i sivvum az K.-i S.*, et un fleuron marginal. Au f. 225 un rectangle enluminé sur pleine page (103 × 190) est très comparable à celui du f. 144, mais sans inscription, les bandeaux rectangulaires s'ornant d'arabesques en «8». Au f. 225v, un bandeau (22 × 161) similaire à ceux des f. 69v et 144v est rehaussé de touches de vert et porte *Rukn-i ṣahārum az arkān-i musulmānī dar muṅḡiyyāt ast*; fleuron marginal. Au f. 290, de part et d'autre de l'*explicit* se trouve un fleuron vertical à motif doré sur fond rouge. Par ailleurs, deux rosettes de ponctuation dorées entourées de points rouges, inscrites dans un cercle violet, ornent le f. 69v, deux autres les f. 224v, d'autres (sans cercle violet) les f. 225v et 290. Les encadrements, du f. 2v à 143, 144v à 224v et 225v à 290, sont constitués d'un filet violet et de deux filets rouges; aux f. 1v-2 d'un filet violet.

Papier oriental à vergeures fines régulières. 290 feuillets. Les cahiers sont des quaternions. Le f. 2 a été monté à l'envers. Le f. 143v est resté blanc.

Au f. 1 figurent des notes de plusieurs mains (*virid*; remèdes contre divers maux); très peu d'annotations marginales (f. 288v, etc.) ou interlinéaires; au f. 290v, des extraits poétiques arabes et trois *ḡazal* persans, dont deux de Mawlānā Ṣaraf Rāmī [Tabrizī; comp. 'A. Hayyāmpūr, *Farhang-i suḡanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 295], copiés par Muḡsin (?) al-Muḡarrir et datés de Rabī' I^{er} 786H. (avril-mai 1384) et de [...]H. Une autre inscription donne le nom, pour les vers arabes, d'Abū Sa'īd b. Abū al-Ḥāmid b. 'Umar b. M. et la date de 855H. (1451).

Le cachet d'un possesseur a été recouvert au f. 144. Au f. 1 figurent le nom de Mawlānā Muṣṭafā b. Mawlānā Ṣayḡ M. [b.] Mawlānā Ḥāḡḡī 'Abd [al-]Ṣalām, et l'*ex-libris* et le timbre d'un ottoman nommé Kaṣfī [comp. Ṣüreyyā, *Sicill-i 'Oṣmānī*, Istanbul, IV, 1315H., p. 76?].

Ms. acquis à Constantinople le 2 juin 1639 par Christian Raue de Berlin (cf. son *ex-libris* à la 1^{re} garde). Il a ensuite fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et porte au f. 2 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres avec le n° «quatre cens quarente neuf». [Anciennes cotes, 1675, G.G.; 1682, 1480]. Une notice signée d'Armain (n° 194) est collée au début du ms.

Reliure en plein parchemin moucheté (comparables à celles des ms. Pers. 38, 72, 175, 187, 193, 196 et 341 qui ont tous dû faire partie d'une même bibliothèque).

Persan 15

KĪMIYYĀ-i ṢĀ'ĀDAT. Abū Ḥāmid M. Ḡazzālī, cf. Pers. 13.

Incipit f. 1v, cf. Pers. 13.

Explicit f. 282v:

(...) ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير -

1341 (1^{er} avril). Copie achevée (f. 282v), selon un colophon effacé à demi, par Abū l-Muzaḡffar Amīr Ṣāḡ b. Aḡmad b. (Ḥumāyūn?), le mardi 13 Ṣavvāl 741H. Écriture Nashī de 23 lignes à la page; titres rubriquées; réclames. Surface écrite 175 × 235. Ms. de 235 × 305 mm.

Le f. 1 est constitué de deux feuilles collées et la rosace qui occupait le premier feuillet du volume a disparu. Au f. 1v figure un *sarlawḡ* rectangulaire (168 × 32 mm; *basmalah* en *ṣuluṣ* blanc sur fond de volutes végétales dorées). Encadrements de deux filets rouges dans tout le volume, sauf aux f. 278-8v et 280-281v refaits à date ancienne.

Papier oriental vergé. 283 feuillets. Le f. 283 est constitué de papier vergé à pontuseaux groupés par trois. Cahiers: quaternions, alternant à partir du f. 239 avec des quinions. La copie a été endommagée par l'humidité, beaucoup de marges sont restaurées.

Quelques annotations marginales de différentes mains, surtout en tête du volume (f. 8v-15 surtout, notes ottomanes extraites de lexiques, etc.). Note au f. 72v; une autre, ancienne, grattée au f. 71v. Au f. 282v figurent un *tasbīh* et la date de 792H. Au f. 283, le nom, récrit, de *Darvīš* Maḥmūd b. Yaḥyā b. Šayḥ Šafā al-Qunavī est accompagné de la date, ajoutée de la même main, de 821H. Au f. 1, où figurent trois distiques en arabe, le titre de l'ouvrage a été barré. Au même feuillet se lit l'*ex-libris*, daté de 925H., de [Šams al-Dīn] Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl dit Kamāl-Pāšā Zāda (cf. M. Süreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, Istanbul, I, 1308H., p. 197; F. Babinger, *Die Geschichtsschreiber der Osmanen*, Leipzig, 1927, n° 42, p. 61-3). Au f. 283, une signature ottomane (Muḥammad?).

Ms. acquis en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (porte au contreplat supérieur, de la même main que sur le ms. Pers 13, la notice «(Eksir) Deulet, histoire différente de la première»). Une notice signée d'Armain (n° 62) est insérée en tête.

Reliure ottomane en maroquin vert dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (75 × 53 mm; décor type OAi 15), de fleurons (fleur), sur pièces de cuir noir, et d'une bordure de filets et de fer en S répété, rehaussée de filets dorés. Doublures de maroquin rouge.

Persan 16

KĪMIYYĀ-i SA'ĀDAT. Abū Ḥāmid M. Ġazzālī. Cf. Persan 13.

Incipit f. 2v cf. Pers. 13.

Explicit f. 356: عن خلفا الراشدين وعلى الصحابه والشابعين وعلى جميع المسلمين آمين يارب العالمين وسلم: تسليماً كثيراً -

(1569?). La copie, anonyme, paraît avoir été, pour une partie au moins, achevée en 977H., date qui figure au colophon du f. 78, remplaçant une autre date surchargée. Les colophons qui figurent à la fin des quatre parties du livre paraissent être ceux de l'exemplaire sur lequel a été effectuée la présente copie. Cet exemplaire avait été copié à Šīrāz (*Dār al-Mulk*) (cf. f. 252v) par le copiste Nīkrūz b. Ḥizir-Šāh (cf. *ibid.*) [Nīkrūz b. Ḥizir-Šāh est en 881H. copiste d'un *Maṣnavī* de la collection Sipahsālār à Téhéran, comp. *Fihrist-i Sipahsālār*, V, p. 501; il est aussi, en 870H., sous le nom de Nīkrūz b. Ḥizir-Šāh *al-mulaqqab bi* Quṭb Kirmānī, copiste d'une *Zahīra-i Ḥ'ārazmšāhī*, cf. *ibidem*, IV, p. 551]. Au f. 159, son nom, mal lu, est transcrit Nīkfarr et, au f. 356, Šukrūn (f. 78, enfin, le nom a été gratté). La première partie avait été achevée (f. 78) le samedi 28 Muḥarram [...], la seconde (f. 159) le jeudi 22 Rabī' II d. 883H. (23 juin 1478), la troisième (f. 252v) le 16 Šavvāl 883H. (10 janvier 1479), et la dernière (f. 356) un mardi de Šafar 8[8]4H. (avril-mai 1479?).

Écritures Nashī ottomanes de 25 lignes à la page, de plusieurs mains (ainsi f. 152-161v, qui paraissent d'une autre main que le début). Titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 220 mm. Ms. de 210 × 305.

Encadrements de deux filets bleus aux f. 2v-3, 79, 160v-161 et 254v-5 (et 2 filets dorés f. 78v).

Papier européen (filigranes: plusieurs types à tête de bœuf surmontée d'une croix, avec ou sans serpent, f. 90, 355; contremarque H.S., f. 167; à ancre avec contremarque M, voisin de Mošin n° 1450, f. 48-49). 356 feuillets, plus un f. 251 bis. Cahiers: quaternions f. 8-244 et 287-342; ternions f. 2-7 et 353-[8]; quinion f. 343-52; les cahiers f. 245-86 sont irréguliers. Les f. 159v-60 et 253-4 sont restés blancs.

Exemplaire collationné par l'un des copistes. Distique persan au v° de la dernière garde. Mention de prix (10) répétée au contreplat et au f. 2.

Ms. entré le 24 mai 1681 dans la bibliothèque de Colbert (n° 3 de la liste dressée alors par de la Croix, cf. H. Omont, *Missions archéologiques*, II, p. 980). [Anciennes cotes, Colbertinus 2267; Regius 1479.3]. Notice signée d'Armain (n° 144) insérée, formant le f. 1 du volume.

Reliure ottomane en maroquin rouge dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (82 × 60 mm; décor type OAi 10) et d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété. Doublures de papier marbré bleu et rose.

Persan 17

Recueil d'ouvrages persans et arabes copiés en Inde:

I. – F. 3v-110. – *HUĞĞAT al-ISLĀM* (cf. f. 4). Traité de jurisprudence sur les *uṣūl* et *furū'* de l'Islam par Šams b. Kamāl Baniyyānī (f. 3v).

Incipit: (... الحمد لله المحمود في جميع المكان والزمان المشهود بالتتزية (...)

Explicit: (... رحمت ومغفرت خود را انیس وجلیس ومونس ما کرداند وکردار مارا بما نکذارد آمین الله الحمد رب العالمین - تم -

Bibl.: Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 597, p. 499.

II. – F. 115v-156v. – En arabe. – [*RISĀLA fī l-FIQH*] de Nağm al-Dīn 'Alī b. Abī Bakr al-Niṣābūrī al-Ḥanafī.

Incipit: (... الحمد لله الذي هدانا بالا سلام وامرنا بالاستسلام وعرفنا (...)

Bibl.: Brockelmann, *G.A.L.*, S. II, Leiden, 1938, p. 956.

III. – F. 159v-206. – *ĠĀMI' al-FAVĀYYID*. Traité sur les maladies et leurs remèdes par Yūsuf b. M. b. Yūsuf al-Ṭabīb al-Yūsufī al-Haravī al-Ḥurāsānī (m. 950H./1543-4), commentant des *rubā'īyyāt* (*'Ilāğ al-amrāz*) de l'auteur [et achevé en 917H./1511.]

Incipit: (... حمد نا محدود حکیمی را که بقانون حکمت وکامل القاعه رحمت (...)

Explicit: (... کاو خورند نافع باشد انشا الله تعالى -

Autres copies à la B.N.: Persan 153 (II); Suppl. persan 349 (I).

Bibl.: S., II, 2, n° 408 (6), p. 237; Munzavī, I, p. 513-5; Richter-Bernburg, *Persian Medical Manuscripts at the University of California, Los Angeles, a descriptive Catalogue*, Malibu, 1978, p. 66, 68, 70, 76-86, 95 et 107; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, I, 1978, n° 311, p. 265-7; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, Téhéran, XVI, 1357H., n° 7796 (7), p. 704 et XVII, 1364H., n° 8240 (1) p. 83, 8457 (5) p. 139, 8645 (1) p. 186, 8877 (8) p. 241 et 9505 (1) p. 386; Dāniš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, Téhéran, 1362H., p. 102-5; Keshavarz, *A Descriptive and analytical Catalogue* (...) *Wellcome Institute for the History of Medicine*, Londres, 1986, n° 28, p. 115-23; éd. (Lucknow, 1268H., etc.).

IV. – F. 207v-296. – *ĠĀYAT al-TAḤQĪQ* (cf. f. 208v). Traité arabe sur le nombre de surates et de versets du *Qur'ān* et le nombre de *rukū'* qu'ils comprennent, par Nizām [al-Dīn] Banārasī (f. 207v), auteur (cf. *ibidem*) de *Madāriğ al-aḥbār min mašāriq al-anvār*, de leur commentaire intitulé *Ma'dan al-asrār* [comp. S.B., I, n° 196 (37), p. 239] et d'une *Risāla-i Šağarat al-Īmān 'ağīb al-bayān-i mubīn-i du ḥadīṣ-i Sayyid al-'Ālam*. L'introduction (f. 207v-11v) est écrite en persan.

Incipit: (... بعد حمد بادشاه وهاب الذي نزل على عبده الكتاب وصلوة (...)

Explicit: (... الوسواس، الخناس، الناس، والناس -

Bibl.: S.B., I, n° 234 (3), p. 274.

V. – F. 296-300v. — En arabe. — MUFĪD fī 'ILM al-TAĠWĪD. Traité sur la lecture du Qur'ān par Ḥasan b. Šuġā' b. M. b. Ḥasan [Ḥāfiẓ] al-Tūnī (f. 296).

Incipit: (... بسم الله الحمد لله رب العالمين (...))

(le texte est suivi aux f. 300v-301 de onze lignes en persan. Incipit: بدانکه محاسن قراءت هفت است ...).

Bibl.: G.A.L., S. II, p. 986 (n° 31); Munzavī, *Fihrist* (...) *Markazī*, I, Téhéran, 1330H., p. 222; Ṭahrānī, *Ḍarī'a* (...), XXI, Téhéran-Nağaf, 1972, n° 5513, p. 372.

VI. – F. 303v-331v. — AL-FATĀVĀ al-AMĪNIYYA. Recueil, [réuni en 978H./1570], par M. Amīn b. 'Abd-ullāh Mu'minābādī Buḥārī, contenant des textes de *fatāvā*, en arabe, et leur commentaire, en persan.

Copie lacunaire de la fin ne contenant que les deux premiers des 8 *faṣl* que devait comprendre le 6^e livre (sur le divorce; f. 327v). Il est précédé d'un premier livre subdivisé en 6 *faṣl* (f. 304), d'un 2^e subdivisé en 10 (sur la prière, f. 308), d'un 3^e en 3 (sur l'aumône, f. 316v), d'un 4^e en 3 (sur la rupture du jeûne, f. 318v) et d'un 5^e en 3 (sur le mariage, f. 320v).

Incipit: (... بسم الله يا دأتما الفضل علينا بتوفيق محامدك ويا باسطا لآبدينا (...))

Fin: (... رضی در آنچه سخن کردن باواز بلند ...)

Bibl.: G.A.L., S. II, p. 575; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n°s 187-192, p. 55; Semenov-Voronovska, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoi S.S.R.*, VIII, Taškent, 1967, n°s 5875-6, p. 319-20; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2663, p. 2257-8.

1701 (18 août) (?) et c. début du XVIII^e siècle. Copies anonymes. Il semble y avoir au moins quatre mains indiennes différentes: le n° I est en Nasta'liq de 17 lignes à la page et a été achevé (f. 110) un jeudi, à l'heure de la prière de l'après-midi; le n° II, en Nasta'liq de 15 lignes; le n° III, en Nasta'liq de 17 lignes comme les n°s IV et V, achevé (f. 206) le 13 Rabī' I^{er} de la 65^e [sic; lire 45^e?] année d'un *ġulūs* [celui du moghol Awrangzēb, donc en 1113H.?]; le n° VI en Nasta'liq de 20 à 21 lignes. Titres rubriqués; réclames. Surfaces écrites: 110 × 200 mm (n°s I et III à V); 95 × 170 (n° II) et 110 × 215 (n° VI). Ms. de 180 × 265.

Papier indien vergé. 331 feuillets, plus 2 feuillets 266 et 267, ces numéros ayant été répétés. Du f. 3 au f. 110, foliotation indienne 1-108. Cahiers: quaternions. Les f. 43-82 et 91-114 sont teints en jaune. Les f. 2, 112v-114v, 157-158v, 206v et 301v-302v ont été laissés en blanc et le f. 331 est suivi de 16 f. blancs.

On lit au f. 3 des notes sur le *fiqh*, de la même main que les gloses en persan fort nombreuses, tirées de différents ouvrages, qui occupent les marges du texte n° I et que l'extrait persan des *Malfūzāt* de Šayḥ Aḥmad. Au f. 115 figure une formule d'*istiğfār*. En marge du n° IV, d'une autre main, figurent des gloses en arabe.

Les titres des ouvrages du recueil sont transcrits au crayon rouge aux f. 2v, 115v, 159, 207 et 303 («Hoejet ūlislam», «Vicka», etc.). Le ms. serait du nombre de ceux que le P. Pons S.J. envoya de Chandernagor pour la B.R. vers 1732-3. Une notice signée d'Armain (n° 129) occupe les f. 1-1v.

Reliure indienne en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (35 × 54 mm; identique à celle de Pers. 290, le décor étant voisin du type OSd 8) et de fleurons (identiques à ceux des reliures de Pers. 103, 125, 290 et 378), sur des pièces de papier mâché, encadrée de trois filets peints jaunes. La reliure sort du même atelier que celles des ms. 103, 125, 290 et 378; tous ces volumes ont la même origine (dans son mémoire sur les livres préparés en 1732 à Chandernagor pour être envoyés, cf. Omont, *Missions archéologiques*, II, Paris, 1902, p. 1186, le P. Pons indique avoir dépensé 3 roupies sicas et 8 anas pour les reliures des livres persans).

Persan 18

KANZ al-DAQĀ'IQ. Traduction persane effectuée à une date inconnue, par (f. 4v) Naṣr-ullāh b. M. b. Hammād al-Azdī Kirmānī, de l'ouvrage de *fiqh* hanafite d'Abū l-Barakāt 'Abd-ullāh b. Aḥmad Ḥāfiẓ al-Dīn Nasafī (m. 710H./1310). Copie contenant les 59 *kitāb*.

Incipit f. 4v: (...) الحمد لله الذي اوضح مناهج الشريعة والسلام (...) ويعديقول العبد (...)
المعرف با الكرماني قد اشارمن اشارته وحكم (...)

Explicit f. 146: (...) سه سهم ماند پس دو سهم مادررا ويك سهم عمه را بود - تمت -

Bibl.: Ethé, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, Oxford, 1903, n° 2575-9, col. 1386-90; Ivanow, *Concise descriptive Catalogue of the Persian Mss. in the (...) Asiatic Society of Bengal*, Calcutta, 1924, n° 1026-30, p. 495-7; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVII, Téhéran, 1364H., n° 9747 (I), p. 474; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2682, p. 2284-5; Nawšāhī, *Fihrist (...) Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāčī*, Islamabad, 1983, p. 845-6.

1709 (14 février) et 1711. Copie anonyme achevée (f. 146) le vendredi 4 Zū l-Ḥiġġa de la seconde année du *ġulūs* [avènement du moghol Šāh 'Ālam I^{er}], autrement dit 1120H., en écriture indienne Nasta'liq (du f. 108 à 146) de 19 lignes à la page. Ces dates sont corrigées en 4^e année et en 1122H., sans doute par le propriétaire du ms. Ḥāfiẓ M. Vāriṣ Ṣadiqī al-Harī(vī) al-(Yatīmī)(?) (f. 146), qui aurait complété pour son usage le volume en copiant les f. 4v-107v en Nasta'liq indien de 21 lignes. Titres rubriqués; réclames. Surface écrite (f. 4v-107v) 105 × 210 mm et (f. 108 sq.) 100 × 185. Ms. de 185 × 275.

Papier indien vergé. 148 feuillets, plus des f. préliminaires numérotés A-C et un f. 39^{bis}. Foliotation indienne en chiffres. À partir du f. 4 les cahiers sont des quaternions, suivis d'un cahier f. 99-107 et à nouveau de quaternions, suivis du f. 148, isolé.

De nombreuses annotations, dans les marges, sont dues au copiste, comme les extraits et notes diverses des f. B à 4 et 146v à 8v. On lit d'ailleurs au f. 147 le nom de Ḥāfiẓ Vāriṣ Harīvī. Au f. B se trouvent diverses formules. Au f. Bv des extraits en prose et en vers (*fard*), des prières. Au f. C, des vers de Firdawsī, Ḥusraw, etc. Au f. Cv et l des notes de *fiqh* et deux *rubā'iyyāt* persans. Au f. 1v, une note sur la valeur du *dīnār*; une autre sur le *raṭl* et des notes de *fiqh* au f. 2; une formule magique au f. 2v; des *munāğāt* de Sa'dī Širāzī et un extrait des *'awārif*; d'autres traditions sur le mariage etc. aux f. 3v-4. Au f. 146v, un extrait du *Šarḥ Kanz al-Ḥaqā'iq* en arabe. Au f. 147, une liste de 14 *ṭarīqāt* soufies. Au f. 147v, des prières recommandées par des mystiques musulmans célèbres et, au f. 148v, différentes formules et recettes.

Semble l'un des manuscrits envoyés en 1732-3 de Chandernagor, pour la B.R., par le P. Pons S.J. Une notice signée d'Armain (n° 128), insérée, forme le f. A.

Demi-reliure européenne moderne en maroquin vert-olive.

Persan 19

ABWĀB al-ĠINĀN. Premier volume. Traité d'éthique composé sous le règne de Šāh 'Abbās II (1052H./1642-1077H./1666) par Mīrzā Rafī' al-Dīn Muḥammad b. Faṭḥ-ullāh Qazvīnī Vā'iz (m. 1079H./1668).

Incipit f. 1v: بهترین مقالی که سرخیل کاروان فنون محاورات تواند بود وخوشترین کلامی که بشاد آبی لای کاماتش (...)

Explicit f. 436: (...) اخبار وآثار مذکوره را برآمزه قلوب دردمندان سازکار وکوارا کردانیده توفیق اتمام باقی: ابواب را بروه صواب کرامت فرماید بمنه وکرمه -

Autre copie à la B.N.: Persan 20.

Bibl.: Munzavī, II, 2, p. 1518-22; *Nushahā-i ḥaṭṭī*, I, Téhéran, 1339H., p. 211; etc.; édité plusieurs fois (1263H., etc.).

c. fin du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée. Écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Les citations arabes sont en Nashī. Surface écrite 80 × 170 mm. Ms. de 165 × 270.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (86 × 112 mm; rectangle bleu contenant un cartouche central doré non inscrit, surmonté d'un fronton doré en *W* renfermant un ovale polylobé bleu; décor de volutes et feuillages). Aux f. 1v-436, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Papier oriental à vergeures horizontales. 436 feuillets. Cahiers: quaternions (les cahiers f. 1-9 et 282-90 possèdent toutefois 9 f., et, au dernier cahier ont été ajoutés les f. 435-6).

Passim figurent quelques corrections qui paraissent de la main du copiste.

Ms. acquis en 1729-30 à Constantinople pour 15 piastres par l'Abbé Sevin (notice «Tarik merahil par Refiheddin, un des vizirs de Perse. 15 piastres. Umer Effendy» au contreplat supérieur). Une notice signée d'Armain (n° 5) est insérée au début du volume.

Reliure persane à recouvrement en chagrin noir avec une plaque centrale en mandorle polylobée (60 × 45 mm; décor de type OSd 8), des fleurons (bouquet de 3 fleurs) et des écoinçons (décor voisin de la mandorle centrale) estampés sur des pièces de cuir rouge au champ doré. Le recouvrement est estampé des mêmes écoinçons et du même fleuron sur cuir rouge que les plats. Les bordures sont restaurées et le dos refait. Les doublures sont en maroquin rouge avec un losange central polylobé et des fleurons ornés de découpures dorées sur des fonds de papier violet, bleu et rouge, avec une bordure de fer en *o* répété et de filets dorés peints.

Persan 20

ABWĀB-i ĠINĀN. Premier volume. Cf. Persan 19.

Incipit f. 1v cf. Pers. 19.

Explicit f. 291 cf. Pers. 19.

1682 (6 juin). Copie achevée (f. 291) le lundi 30 Ġumāda I^{er} 1093H. par Ibn Hamdam Mīrzā Bēg Siyāhrūdī. Écriture persane Nashī de 20 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Les vers cités sont écrits en Nasta'liq. Surface écrite 95 × 190 mm. Ms. de 175 × 260.

Papier oriental, sauf certains feuillets (161, 163, 166, 168-92, 195-8, 202-3, 206-7, 209-16, 219, 222, 251, 254 et 257-92) qui sont sur papier européen (filigranes: trois cercles, f. 177; pot, f. 186; autre type de pot, f. 189; écu, f. 251; croix, f. 257). 292 feuillets. Cahiers: quaternions (f. 1-288), suivis d'un binion (f. 289-92).

Exemplaire collationné (notamment en marge du f. 40v); aux f. 291v-2v, essais de plume et indication du nombre de feuillets.

Au f. 1, *ex-libris* d'Abū l-Qāsim, *vazīr* d'Ardabīl (*Dār al-Iršād*) et du *Nā'ib-i Hākīm* [...]. Au f. 291 un timbre, accompagnant une inscription effacée, porte *banda-i āl-i Nabī Muḥammad* et la date de 1115H. (1703).

Ms. acquis en 1729-30 à Constantinople pour [5] piastres par l'Abbé Sevin (le contreplat supérieur porte une notice «Ebuab il Ginan. 5. Umer Effendy»). Notice signée d'Armain (n° 8) collée sur ce même contreplat.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir avec une plaque centrale en mandorle polylobée (56 × 42 mm; décor de fleur crucifère, au centre, entourée de 4 branches de feuillage, d'une double ligne polylobée en mandorle et d'une guirlande de volutes florales) et des fleurons, estampés sur des pièces de cuir rouge au champ doré. Sur une pièce de même type, le recouvrement porte une plaque circulaire polylobée à motif de tige à 5 fleurs, et une bordure de filets peints gris. Doublures de maroquin rouge.

Persan 21

TARĠAMAT al-ZARĠ'A ILĀ I-MAKĀRIM al-ŠARĠ'A. Traduction, augmentée d'un commentaire et d'anecdotes, de l'ouvrage d'éthique d'Abū l-Qāsim al-Husayn b. M. al-Mufazzal al-Rāġib al-Iṣfahānī, rédigée à l'époque du souverain Ġngū du Fārs Ġamāl al-Dīn Abū Ishāq b. Maḥmūd Šāh (743-758H./1340-1354), auquel elle est dédiée (f. 3v, etc.). Elle a été rédigée après 751H./1350 (cf. f. 110v). Dans sa préface (f. 1v-10), le traducteur ne se nomme pas; il est disciple (cf. f. 70v, 218) de Nūr al-Dīn [M. b. 'Uṣmān] Hurāsānī (m. 742H./1339) et de Tāġ al-Dīn [M. b. Šaraf al-Dīn] Ibrāhīm Raġānī. Il se pourrait très bien que ce traducteur soit Mawlānā Bahā al-Dīn 'Abd al-Šamad b. 'Uṣmān Baḥrābādī Isfarā'īnī (m. 786H./1384-5).

Tout à fait différente de la version que contient le ms. Suppl. persan 83 (comp. Munzavī, II, 2, p. 1666-7), la traduction de la préface arabe figure ici (f. 10-12v), suivie de celle des différents chapitres, la division de l'ouvrage étant la même que dans S.P. 83, si ce n'est que le 1^{er} *faṣl* compte ici 35 *bāb* au lieu de 33; toutefois les *bāb* 33 à 35 de ce 1^{er} *faṣl* et 1 à 3 du second manquent dans cette copie (f. 68-74) qui paraît avoir été faite sur un exemplaire lacunaire en cet endroit. Il n'y a pas d'appendice après (f. 284) le *bāb* 5 du 7^e *faṣl*, dernier du livre. Au début de chacune des 7 parties (*faṣl*) se trouve une table de ses subdivisions (*bāb*): le premier en devrait compter 35, le second en possède 44, le troisième 15, le quatrième 12, le cinquième 13 et le sixième 22.

Incipit f. 1v: بِسْمِ اللَّهِ (...) وبذكره استفتح وبكرمه استنجد وبحمده احوض في جميع الامور وبشكره استريد نعمه وهو الغفور الشكور اكرجه عظمت سطوت الوهيت (...)

Préface f. 10: حمد بی پایان وثناء فراوان پروردکاری را که وجود بی علت اوسبب وجود جميع موجودات است (...)

Explicit f. 285: (...) خجالتی نبرم زانچ در میان آمد غرامتی نکشم زانچ کردم افشا، وآخر دعوا نا ان الحمد (...) وبعدهم على ائمة الدين والعلماء الراسخين الى يوم الدين والسلام

Bibl.: Brockelmann, *G.A.L.*, I, 289 et S., I, 506; Abū l-Qāsim Širāzī, *Šadd al-Azār*, éd. M. Qazvīnī et 'A. Iqbāl, Téhéran, 1328H./1949-50, p. 460.

1520 (milieu de février). Copie achevée (f. 285) à la fin de Šafar 926H. par le poète ottoman Guvāhī [Geyvelī, actif sous le règne de Selim I], qui a mis au f. 285 deux distiques turcs de sa composition. Écriture ottomane Nashī de 21 lignes à la page; titres dorés, rouges, ou noirs; réclames. Surface écrite: 95 × 160 mm. Ms. de 180 × 255.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 285 feuillets. Cahiers: quinions, puis (f. 280-fin) quaternion.

Au f. 1 figurent deux timbres soigneusement grattés, que l'on retrouve, également grattés, au f. 285, et qui semblent avoir été ceux d'un sultan ottoman dont ils portaient la *tuġrā*. Au f. 1, timbre d'un possesseur nommé Muḥammad. À la seconde garde, timbre d'Alī, libellé *min kutub al-faqīr 'Alī* (...); le même se rencontre au f. 1 de Pers. 121, au f. 2 de Pers. 162, au f. 1 de Persan 276, au f. 1 de S.P. 204, au f. 1 de S.P. 1378 et au f. 1 de S.P. 1758, de même que sur les ms. Arabe 2328, 3328, 3330, 3431, 5922 (comp. Pl. V, B); son *ex-libris* se trouve sur S.P. 1450. *Ibidem*, mention de prix (15 *ġurūṣ*).

Ms. acquis à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin pour 15 piastres (au v^o de la 1^{re} garde, on lit «*Vie des Empereurs grecs traduite du grec par Raghep Ispheani, 15 piastres. Umer Effendy*»). Une notice signée d'Armain (n^o 15) est insérée en tête.

Reliure ottomane en maroquin rouge dont le rabat et le recouvrement ont disparu. Les plats sont ornés de plaques centrales en mandorle (décor floral type OSh 6), fleurons et écoinçons, à décor floral également, estampés, dont le champ est doré. Plats et contreplats sont bordés de filets et fers en S estampés et dorés.

Persan 21 A

ZUBDAT al-TAŞĀNĪF. Encyclopédie des croyances et pratiques chiites, dédiée à Šāh 'Abbās I^{er}, composée en 1038H./1629 par Mullā Haydar b. M. al-H^uānsārī.

Incipit f. 1v: (... بسم الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد واله اجمعين حمد
بيحد (...))

Explicit f. 363: (... نكهدار از من بد روزگار زهر بد که باشد مرا دور دار)

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 952; S.B., I, p. 631 et III p. 1433; éd. (lithogr.) Téhéran, 1278H./1862.

1680 (fin juillet-début août). Copie anonyme achevée (f. 363) au mois de Raġab 1091H. Écriture persane Nashī de 27 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 132 × 255 mm. Ms. de 250 × 375.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (141 × 162 mm; comporte un bandeau rectangulaire avec le titre du livre inscrit dans un cartouche, surmonté d'un motif terminé par un fronton en W, contenant un losange polylobé en son centre; décorés de guirlandes florales vertes et oranges sur fond doré ou bleu, et bordés de bandes roses). Encadrements (f. 1v-[364]) d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Papier oriental vergé. 363 feuillets (f. 364 non folioté). Cahiers: quaternions, sauf f. 80-85 ternion. L'ordre des f. 361 et 362 a été interverti. Aucun texte n'a été copié dans les encadrements des f. 363v et [364].

Au f. 1 une inscription en persan et un timbre de possesseur ont été grattés.

Selon le catalogue de la B.R. de 1739, ce ms. a été rapporté d'Égypte. Une notice de la main d'Armain, sans signature ni numéro, a été collée au contreplat supérieur.

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (95 × 73 mm; décor de bouquet symétrique à départ latéral avec multiples ramifications au départ d'une tige centrale et une brisure de chaque côté), de fleurons et de deux filets de bordure. Une plaque polylobée (type de décor OAi 4) est estampée sur le recouvrement. Les doublures sont couvertes d'un papier imprimé en relief à décor de volutes florales, à feuilles blanches sur fond vert et doré, signé «AUGSP.BEL.G.C.STOY.C.P.S.C.M.» (Georg Christoph Stoy d'Augsbourg fut actif de 1670 à 1750, cf. A. Haemmerle, *Buntpapier*, Munich, 1977, p. 128-9).

Persan 22

MANĀQIB al-'ĀRIFĪN VA MARĀTIB al-KĀŠIFĪN. Šams al-Dīn Aḥmad Aflākī.

Second tome de la copie dont le premier tome est coté Persan 100 (v. *infra*).

Incipit f. 2: (... بهر رنجوری و نیازمندی که آب دارندی چه کشفها روی نموده باذن الله تعالی (...))

Explicit f. 203: (... و سید برهان الدین محقق ترمذی تلقین کرد حضرت مولانا جلال الحق والدین محمد
را قدسنا الله بسرهم العزیز آمین یارب العالمین برحمتک یا ارحم الراحمین.)

1608 (18 septembre). Copie achevée (f. 203) par Darvīš Muḥammad Mawlavī Qunavī [comparer à un autre ms. du même texte apparemment copié par lui en 1028H. à Damas, M. Önder et alii, *Mevlāna Bibliyografyasi*, 2, *Yazmalar*, Ankara, 1974, n° 1180, p. 273], le 7 Ġumāda II^e 1017H. à la Zāviyya d'Iskandar Pāšā, située à [Istanbul] à l'extérieur de Galaṭa. Écriture ottomane Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 165 mm. Ms. de 140 × 210.

Papier européen (filigrane figurant une ancre aux f. 1-71 et 202-4; figurant une couronne surmonté d'un croissant avec contremarque F.G. aux f. 72-201). 204 feuillets. À partir du f. 2, tous les cahiers sont des quinions.

Aux f. 203v-4, de la main du copiste, figure la liste des descendants de Ġalāl al-Dīn Rūmī, intitulée *Nisb-i šarīf-i ḥazrat-i Mawlānā*.

Mention de prix, grattée, au f. 1.

Ms. acquis, comme le ms. Pers. 100, à Constantinople en 1674 par le sieur de La Croix, secrétaire de Nointel, et reçu en janvier 1675 dans la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 5957; Regius 1504.³]. Une notice de Pétis de la Croix, père, se lit au f. 1, suivie d'une notice signée d'Armain (n° 244).

Reliure ottomane à recouvrement, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, identique à celle du ms. Pers. 100, couverte de papier marbré peigne bleu, orange et rose, bordée de maroquin noir et doublée de papier.

Persan 23

BAḤR al-FAVĀYYID. Ouvrage encyclopédique et éthique divisé en 32 *kitāb*, subdivisés en *bāb*, composé vers 550H./1155 par un auteur dont le nom est inconnu et dédié à Alp Qutluğ Ġabūgā Ūluğ Atabag Abū Saīd Arslān, atabeg de Syrie.

Incipit f. 4v: حمد و سپاس ایزد کویم که افرید کار جهانست و نگاه دارنده زمین و آسمانست (...)

Explicit f. 224: (...) مرا وصیت کرد که اسب را نیکو دارید - تم الكتاب

Bibl.: Munzavī, I, p. 648-9; S., II, 3, n° 587, p. 350; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, X, 1358H., p. 237-8 (ms. de Leiden); éd. (Téhéran, 1345H.).

1572 (première moitié de février). Copie achevée (f. 224) par 'Abdī b. Šayḥ-zāda Ḥusām à la fin du mois de Ramazān 979H. Écriture ottomane Nasta'liq de 18 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 100 × 160 mm. Ms. de 155 × 200.

Papier européen (filigranes à ancras de divers types, comparables à Mošin n°s 1418, 1810 et 1893 sq.; un autre type au f. 115-20 possède une contremarque S.H.; plusieurs filigranes à têtes de bœuf; aux f. 95 et 100, type à chapeau). 225 feuillets. Il y a aussi une foliotation en chiffres, de la main du copiste(?), à laquelle renvoie la table du ms. (f. 6-6v). Cahiers: quinions, au premier desquels ont été ajoutés les f. 1-2; un ternion après le f. 223.

Aux f. 1-3v et 224v-5v, se lisent, tous d'une même main, des extraits en arabe (traditions, etc.). Au f. 4, une inscription et deux *bayt* en turc sont à demi effacés.

Un paraphe ottoman au nom de Muḥammad figure au f. 4.

Ms. acquis à Constantinople [pour 4 piastres] en 1729-30 pour la B.R. par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur, notice «Bahrelfevaïd. 4. Umer Effendy»). Une notice signée d'Armain (n° 47) a été collée en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré caillouté bleu, vert, rouge et jaune, bordée de maroquin brun et doublée de papier.

Persan 24

Recueil de textes *ḥurūfī*:

I. – F. 1v-59v. – ISTIVĀ-NĀMA. – Ouvrage achevé à Iṣfahān le 11 Ramazān 826H./18 août 1423) par Mīr Abū l-Yaqīn Ġiyyāš al-Dīn M. b. Ḥusayn b. M. Ḥurāsānī Astarābādī Bidlīsī.

Incipit: (...) الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين اياك نعبد (...) الضالين اين

سوره را حضرت رسالت از وحی آلهی و کشف عالم نا متناهی بده اسم خوانده است (...)

Explicit: (...) دریافت بهشت و دوزخشرا بیقین با معرفت مکمل نام رسید - تمت

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1026; Rossi, *Elenco dei Manoscritti persiani della Biblioteca Vaticana* (...), Rome, 1948, p. 63; Abdūlbāki Gölpinarlı, *Hurūfīlik Metinleri Kataloğu*, Ankara, 1973, p. 49-50; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *mīkrūfīlmhā*, III, Téhéran, 1363H., p. 120 et 140.

II. – F. 62v-80v. – QIṢṢA-i ISKANDAR VA ĀB-i ḤAYYĀT (f. 62v), ou [HĀṢIL-i ḤAYYĀT], ou [ISKANDAR-NĀMA]. Poème *maṣnavī* de 625 *bayt*, dont le nom de l'auteur n'est pas donné, sous forme d'un dialogue entre Iskandar et Ḥiz̄r (le Maître, *pīr*) au sujet de l'eau qui donne la vie éternelle.

Incipit: (بسم ...) ابتدا کردم بنام ذو الجلال
حي وقیوم وقديم بی ذوال
زآب لطف اوست اشیا جمله حي
اوست باقی هست فانی کل شی (...)
Explicit: (...) رد طلب کن ای شه عالی مقام
مقصد کلی ازین رؤو السلام –

Bibl.: Huart, *Textes persans relatifs à la Secte des Houroūfīs, publiés, traduits et annotés*, Leyde, 1909 [où ce texte est édité aux p. 99-125 sous le titre d'*Iskandarnāma*]; Munzavī, IV, p. 2760 (comparer aussi à II, 1, p. 1112 et IV, p. 2633); Anvār, *Fihrist* (...) *Millī*, II, Téhéran, 1347H., n° 762, p. 285-6 [où l'auteur est nommé Dānā, d'après les vers de la ligne 10 du f. 63 et 11 du f. 63v (?)].

III. – F. 81v-86. – LUĠAT-i ĠĀVIDĀN-i KABĪR. Lexique alphabétique des mots du dialecte d'Astarābād utilisés par Faḡl-ullāh Ḥurūfī dans le *Ġāvidān*, avec leur traduction persane.

Incipit: باب الف – اوی آنست – اوی آورد – آدن آوردن – آمی آمد – آمیند آمدند (...)
Explicit: (...) یرامی برآمد – یرسه بر آید – یاره م – یاوه باید – تمت اللغة –

Bibl.: Huart, *o.c.*, p. 191-210 [où est édité ce «Glossaire du dialecte d'Astérad»].

1562-3 et fin du XVI^e siècle. La copie du n° I, anonyme, est datée (f. 59v) de 970H. Le début du n° II, jusqu'au f. 69v, est de la même main, en écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes (18 dans le n° II) à la page. Les f. 70-80v paraissent d'une autre main ottomane, en Nasta'liq de 17 à 18 lignes et le n° III, d'une autre main, est en Nasta'liq ottoman de 11-12 lignes avec une traduction interlinéaire à l'encre rouge; titres rubriqués (omis f. 70-80v); réclames. Surface écrite (n° I) 90 × 175 mm. Ms. de 135 × 215.

Papier européen (filigranes de divers types: à ancre, voisin de Mošin n° 654 sq., aux f. 24, 27, etc.; tête de bœuf avec serpent enroulé autour d'une croix aux f. 23, 28, etc.; fleur de lis dans un cercle aux f. 71 à 78; couronne (?) aux f. 1, 45-46, etc.). 86 feuillets. Certains feuillets (2, 9, 21, 30, etc.) sont teintés en rose, d'autres (4, 7, etc.) en jaune. Des quinions (f. 1-59), un cahier irrégulier (60-70), et un quaternion (71-78) précèdent un dernier cahier irrégulier. Les f. 60-61v et 81 sont restés blancs.

Dans les marges des f. 40-44, certains versets arabes sont traduits en persan. Au f. 62 figurent deux *ḡazal* persans de Ḥayyālī-i 'Aḡam. Au f. 86, un *bayt* persan; au f. 86v, deux *ḡazal* persans dont l'un de Kawkabī, l'autre de Ḥaydar (?), un *fard* turc et un *ḡazal* turc de Bāqī Qāzī.

Au f. 1, *ex-libris* de Darvīš M. b. al-Šayḥ M. b. Qanbar al-Qādirī al-Ḥusaynī.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1732). On lit à la 1^{re} garde une notice de la main de Denis de la Haye-Ventelet, [comme celles des ms., Persan 35, 40, 49, 59, 88, 106, 107, 112, 220, 224, 257, 258, 286, 302, 318, 345, ayant tous, sauf peut-être Pers. 106, appartenu à Mazarin et que celles des ms. Persan 243, passé ensuite dans la bibl. de Le Tellier, Pers. 257 dans celle de Fouquet, et Suppl. persan 211 et 552 ayant appartenu à de Loménie de Brienne puis à Séguier]: «n° 95. Ce livre est persien. Vita Sophorum quae primaria est inter Turc[os]». [Anciennes cotes, 1675, -?; 1682, 1495]. Une notice signée d'Armain (n° 268) occupe la seconde garde.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré bleu, bordée de maroquin brun et doublée de papier.

Persan 25

HIŞAŞ al-ATQIYYĀ MIN QIŞAŞ al-ANBIYYĀ. Traduction persane de l'abrégé du *Kašf al-Ġawāmiḍ fī Ahwāl al-Anbiyyā* de Bašāgiri par Aḥmad b. M. b. Abī Bakr al-Šābūnī, due à son disciple Abū 'Abd-ullāh Mas'ūd b. 'Alī b. 'Umar al-Šarrāf, effectuée en 608H./1211-2.

Cette traduction comporte un premier *qism* (f. 7) subdivisé en 5 *bāb* qui traite des caractères de la prophétie, avec des réponses à diverses objections. Le 1^{er} *bāb* est lui-même divisé en 5 *faṣl* (f. 7, 9, 11, 13 et 18), le 2^d en 6 (f. 18v, 19v, 19v, 20v, 21, 22), le 3^e en 4 (f. 22v, 23, 23, 29v), le 4^e en 8 (f. 30, 30v, 38, 55, 56v, 57, 58 et 59v) et le 5^e en deux (f. 61, 62). Un second *qism* (f. 62v) est consacré aux différents prophètes et comporte une *muqaddima* suivie de 13 *qiṣṣa* (f. 65v, Adam; f. 80, Noé; f. 81v, Abraham; f. 90, Jacob; f. 94, Joseph; f. 107v, Moïse; f. 137, David; f. 143, Salomon; f. 153v, Job; f. 158v, Jonas; f. 163v, Šu'ayb; f. 164, Zacharie et f. 171v, Mahomet).

Incipit f. 4v: *بسم الله ... بعد از ثنای خدای بی همتای رهنمای عالم آرای نکرانده انس و جان پدید آرنده جسم و جان بخشنده خرد (...)*

Explicit f. 211v: *(...) ناصرش باد اول و آخر ناظرش را خدای عزوجل و صلی الله علی خیر خلقه محمد وآله اجمعین الطیبین الطاهرین والحمد لله اولاً و آخراً و ظاهراً و باطناً (...)*

Bibl.: S.B., I, n° 370, p. 515; Munzavī, VI, n° 45210, p. 4453.

1586 (10 avril). Copie anonyme achevée (f. 211v) à Istanbul le 20 Rabī II^e 994H. Écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 140 mm. Ms. de 150 × 205.

Papier européen (filigrane à ange avec contremarque C.C.). 212 feuillets. Tous les cahiers sont des quinions. Les f. 2-3 et 212 sont restés blancs.

Au f. 1 formule d'exorcisme en turc et *rubā'ī* en persan et au f. 1v cinq distiques en turc.

Au f. 1 figure l'*ex-libris* d'Aḥmad b. 'Alī Qara-Bēg-zāda, *qāzī* de Livādiyya, daté de 1037H./1627-8). Au f. 4, un paraphe ottoman et les *ex-libris*, non datés, d'Aḥmad b. Mawlā al-Qāzī Ibrāhīm, *qāzī* de la forteresse (*hiṣā[r]*) de Göl-Hiṣā[r], d'Aḥmad b. Mawlā al-Qāzī Yahyā, *qāzī* de Yenīşehīr, et de Şāliḥ Muştafā [cf. Pers. 138]. Au f. 212v, figure celui de Darvīš (Ya'qūb?).

Ms. acquis en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin pour 5 piastres 20 (notice au contreplat supérieur «Hasesil etkiya. Umer Effendy. 5 piastres 20»). Une notice signée d'Armain (n° 36), insérée, forme les f. 2-3.

Reliure ottomane en maroquin vert olive à plaque centrale en mandorle polylobée (80 × 60 mm; décor de type NSh, mais avec un nuage supplémentaire de chaque côté) estampée sur une pièce de cuir rouge dont le champ est doré, avec une bordure de filets encadrant un fer en S répété, estampés et dorés. Doublures de papier marbré caillouté ottoman. Dos restauré.

Persan 26

'UDDAT fī RADD al-RADD va l-RADDAT (f. 19). *Risāla* d'un auteur sunnite, non nommé, destinée à réfuter un ouvrage intitulé *Radd haṭā 'ala ru'ūs al-malā*. L'auteur, citant souvent des textes de l'Imām M. al-Ġazzālī, défend les thèses des Soufis contre les attaques des *mutakallimūn* (f. 11). Dédié à un prince timūride contemporain de Šāhruḥ, Amīr Sultān Nuşrat al-Dīn Ḥalīl (786H./1384-814H./1412), fils de Mīrānšāh, d'abord souverain de Transoxiane (807-12H.), puis gouverneur de l'Iraq (f. 6-7 et 111v), l'ouvrage comprend, outre l'avant-propos, une *muqaddima* (f. 20), puis trois *bāb* (f. 35, *dar ta'rīf-i nubuvvat va vilāyat (...)*; f. 51v, *dar taḥqīq-i ānki vilāyat-i awliyā va āṣār-i ān (...)*; f. 78, *dar afzāliyat-i nubuvvat-i Nabī*). La copie est lacunaire de la fin du troisième.

Incipit f. 1v: بسم الله ... حمد وسباسی که از حد حدود و مقیاس قیاس متجاوز وشکر و ثنای که بناء آن از
اساس لا احصى بر سماء ...

Explicit f. 111v: ... ولا من من اتخذ الله هواءه وأصله الله على علم ولا من الذين قلت فهم [...]

(XVI^e s.?) Copie anonyme et non datée, en écriture persane Nashī de 9 lignes à la page; réclames. Surface écrite: 80 × 140 mm. Ms. de 130 × 205.

Papier oriental vergé avec des pontuseaux peu visibles (tous les 15 mm). 110 feuillets, numérotés 1-111 car le n° 31 a été omis. Cahiers irréguliers.

Corrections et ajouts marginaux aux f. 10, 46v et (en Nasta'liq) 87v et 97.

Timbre, circulaire, à demi effacé, d'un possesseur oriental au f. 1.

Provient de la bibliothèque de Mazarin. [Anciennes cotes, 1675, I.9; 1682, 1485]. Une notice signée d'Armain (n° 199) est insérée en tête, avant le f. 1.

Reliure ottomane dont le rabat et le recouvrement ont disparu, aux plats couverts de papier ocre, bordés de maroquin noir, doublés de papier vert; dos restauré.

Persan 27

SIRĀĠ al-ṬĀLIBĪN VA MINHĀĠ al-RĀĠIBĪN FĪ ŠARḤ al-AḤĀDĪŠ al-ARBA'ĪN (f. 3v). Traduction persane et commentaire du recueil des Quarante Traditions, ou *Arba'ūn*, de Yaḥyā b. Šaraf al-Nawawī (comp. ms. B.N. Arabe 744(I)), par [Nūr al-Dīn] Abū 'Abd-ullāh M. [b. 'Abd-ullāh] al-Ḥusaynī al-Šāfi'ī al-Īgī (f. 2v), disciple d'Abd-ullāh b. Ġamāl al-Dīn Sa'dī 'Ibādī Ḥazaraḡī Madanī Maṭarī, achevée (f. 3) le vendredi 24 Zū l-Ḥiġġa 763H. (14 décembre 1362).

Copie inachevée ne comprenant que quatre des *ḥadīṣ* (f. 11, 12, 22 et 23v), précédés d'un avant-propos et d'une préface (f. 4).

Incipit f. 1v: (بسم ...) الحمد لله بجميع محامده على جميع نعمه واشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له واشهد ان محمدا عبده ورسوله وخيرته (...) اما بعد جمع كنده شرح اضعف عباد الله (...) (بسم ...) وهيچكس وهيچ چیز سزای او نیست کر برستندش ان احدكم ليعمل بعمل اهل الجنة حتى ما يكون بينها الا ذراع -

Bibl.: Ḥāġġī Ḥalīfa, *Kašf al-Zumūn*, éd. Fluegel, I, Leipzig, 1835, p. 241-2.

c. XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture persane Nasta'liq de 16 à 20 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 100 × 140 mm env. Ms. de 130 × 195.

Papier oriental à larges vergeures irrégulières. 25 feuillets. Cinq cahiers: quaternion (f. 1-8), ternions (9-14, 17-22), binion (23-26) et f. 15-16. Les f. 24v et 25 ont été laissés en blanc.

Au f. 25v figurent deux multiplications et deux *bayt* en arabe.

Ms. acquis par Wansleben à Alep et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, L; 1682, 1487]. Une notice signée d'Armain (n° 207) est insérée en tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 28

Recueil:

I. – F. 2v-33v. – QAZĀ VA QADAR. Traité sur la prédestination composé (cf. f. 3v et 33v) par M. b. Zayn al-Dīn 'Alī al-Šadiqī al-Aḡamī al-Ġilī, d'après les enseignements de (f. 4) Mīr

Ġiyāš al-Dīn Maṣṣūr Daštakī [lequel, d'abord *ṣadr* de Tahmāsb I, démissionna et revint à Šīrāz; il y mourut en 948H./1541, inhumé dans la *Madrasa-i Maṣṣūriyya*, fondée par lui].

Selon le colophon (f. 33v), autographe de l'auteur, mais gratté et récrit, le traité fut achevé un jeudi de Ġumāda II^e 931H./30 mars-20 avril 1525) à Šīrāz à la *madrasa* de Mīr Ġiyāš al-Dīn Maṣṣūr et l'auteur avait l'âge de 15 ou 16 ans; venu alors pour étudier à Šīrāz, il réside (cf. note marginale du f. 33v) depuis 5 ans dans la ville. Il présenta aux *ulamā* de Šīrāz ce traité qui se compose d'une *muqaddima* (f. 8) (*dar ma'rifat-i iṣṭilāḥāt va masā'il*) et de 3 *faṣl* (f. 13v, *dar bayān-i maḥab-i ḡabariyya*; f. 19v, *maḥab-i qadariyya*; f. 25, *mā baynahumā min al-maḥāhib va burhān*).

Toutefois la dédicace à Sulaymān II (926-74H./1520-66) figurant aux f. 6v-7 laisserait penser que la copie est en fait postérieure à 942H./1536, effectuée dans l'Empire ottoman où l'auteur, hanafite, se serait réfugié.

Incipit: (بسم...) حمد و سباس خداوندی را که بقدرت خود صبح روز وجود را از ظلمت شب عدم بدید آورد و آنرا دلیل کردانید برهستی خود که کنت (...)

Explicit: (...) فرض کردیم قریه نباشد بلکه قریه مجموع قریه وبعیده باشد تمت الرسالة فی القضا والقدر من التألیفات اقل العباد محمد (...) والله اعلم واحکم بالصواب -

II. - f. 34v-102v. - HAY'ĀT. Traité d'astronomie d'Alā al-Dīn 'Alī b. M. Qūšcī Samarqandī (m. 879H./1474-5).

Incipit: (بسم...) اما بعد این کتاب مشتمل است بریک مقدمه ودو مقاله - مقدمه در بیان آنچه بیش از شروع (...)

Explicit: (...) والا بیش از نیم روز بمقدار ساعات ودقایق مذکور ظل مقتباس خط سمت قبله بود قبله در: خلاف جهت ظل باشد - تمت -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1393.

Bibl.: Munzavī, I, p. 370-3; S., II, 1, n° 112 (1), p. 75-77; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) Markazī, XVI-XVII, Téhéran, 1357-64H., *passim*; Munzavī, *Fihrist* (...) Gangbahš, I, Islamabad, 1978, n° 218, p. 188-9; Keshavarz, *A Descriptive* (...) *catalogue* (...) Wellcome Library (...), Londres, 1986, n° 234, p. 409-10; Urunbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnīh Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoī S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7099-7105, p. 99-104; éd. (Dehli, 1291H., etc.).

III. - F. 103-104v. - En arabe. - [TAFSĪR]. Fragment d'un commentaire du *Qur'ān*, concernant la Surate XXX (*al-Rūm*).

Incipit: بسم الم غلبت الروم فی (...) وغلبت بضم العين و سیغلبون بفتح الباء والارض ارض الغرب (...)

Explicit: (...) الى ذلك لوقت والمراد [...]

c. 931H./1525-946H./1540. Les textes n° I et II sont de la même main, en écriture persane Nasta'liq cursive de 11 lignes à la page. Le n° I est autographe de l'auteur et le n° II a été également (f. 102v) copié par M. b. Zayn al-Dīn 'Alī al-Ṣadīq al-Ġilī, mais n'est pas daté. Le n° III, vraisemblablement aussi de sa main, est d'une écriture plus négligée. Réclames. Surface écrite (n° I et II) 70 × 120 mm. Ms. de 140 × 190.

Papier européen (filigranes de divers types: ancre; têtes de bœuf et aux f. 73-80 agneau pascal). 104 feuillets. Les f. 25-32 et 73-80 sont légèrement teintés en ocre. Cahiers: quaternions, sauf deux (f. 1-8, 33-40), irréguliers.

Aux f. 66v, 69, 75, 83v, 84v, 86, 86v et 101 se trouvent des figures géométriques se rapportant au texte n° II. Parfois (f. 38v, 58v) elles sont omises.

De la main du copiste se lisent deux *bayt* persans et une tradition au f. 2, différents ajouts dans les marges du texte n° I (f. 8v, 10, etc.), un *rubā'ī* de Ġāmī au f. 7, trois *rubā'īyyāt*

au f. 33v, dont l'un est attribué à Abū 'Alī Sīnā, un autre étant la réponse d'Abū Sa'īd Abī l-Hayr, le troisième celle de Mawlānā Ḥakīm al-Dīn, et au f. 34 un court extrait persan au sujet des *darvīš*. Au f. 33 une citation de l'*Adab al-musāfirān* d'Abū M. Rūyam Baġdādī et un vers persan sont signés Vāqif Ḥalḥālī [sunnite émigré à Alep où il mourut en 961H./1553-4, comp. Ḥayyāmpūr, *Farhang-i suḥanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 641] et au f. 34 un extrait de la *Rawḍat al-aḥbāb* en arabe et 8 *bayt* persans sont signés du même Naṣr-ullāh Vāqif Ḥalḥālī et datés du début de Ġumāda II^d 1052H. (fin août 1642) [sic].

Au f. 102, une inscription indique que le volume a été fondé en *waqf* par Sulaymān b. 'Abd-ullāh.

Ms. provenant de la bibliothèque de Colbert, où il est, comme les ms. Persan 205 et 382, entré le 25 juin 1676, peut-être acquis à Constantinople par Wansleben [Omont, *Missions*..., Paris, 1902, II, p. 969] (une cote «B.2.» figure au contreplat supérieur). [Anciennes cotes, Colbertinus 6008; Regius 1486.^{3.3}]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 248) ont été insérées en tête.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier rose, bordée de maroquin noir et doublée de papier.

Persan 29

'UMDAT al-ISLĀM. Traité des croyances et devoirs du musulman sunnite, dont l'auteur, qui n'est pas nommé au f. 76 de cette copie, est (cf. ms. Suppl. persan 2009 f. 221) Abū Ṭāhir b. Kamāl Mūltānī.

Incipit f. 1v: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين بدان ارشدك الله كه در كشف الاسرار آورده است كه اول چيزي كه بر بنده واجب است (...)

Explicit f. 76v: (...) و تذكرة واقعات بود تم الكتاب بعون (...) آله اجمعين -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 2009 (f. 129-222v).

Bibl.: Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 2952-5, p. 384; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VI, 1348H., p. 486-490 et XI-XII, 1362H., p. 65; Munzavī, *Fihrist* (...) *Ġanġbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2661, p. 2254-6; Nawšāhī, *Fihrist* (...) *Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāčī*, Islamabad, 1983, p. 836-7; Nawšāhī, *Fihrist* (...) *Angūman-i taraqqī-i urdū-i Karāčī*, Islamabad, 1984, p. 223.

XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture ottomane Nasta'liq de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 145 mm. Ms. de 157 × 222.

Papier européen (filigrane figurant une main surmontée d'une fleur, partout, sauf aux f. 4-5 où se trouve une colonne surmontée d'un globe et aux f. 2 et 7, un chapeau). 76 feuillets. Cahiers: quinions, sauf à la fin.

Collations marginales. Le ms. faisait à l'origine (cf. f. 1) partie d'un recueil et était suivi du *Husn va dil* de Fattāḥī Nišābūrī, d'une *Risāla dar ma'rifat-i nafas-i insānī* et de *Risālāt* mystiques.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, P; 1682, 1486]. Une notice signée d'Armain (n° 205) est insérée en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre L.L.

Persan 30

I. - F. 1v-36v (copié sur les pages de droite). - VĀĠIBĀT-i ZURŪRIYYA. Catéchisme musulman chiite exposant les 5 *uṣūl-i dīn* (*tawḥīd*, *'adl*, *nubuvvat*, *imāmat*, *ma'ād*), puis (f. 14v sq.) viennent dix autres chapitres (*faṣl*) traitant de la prière. L'auteur n'est pas nommé.

(بسم ...) کتاب واجبات ضروریه - الحمد لله رب العالمین والصلوات والسلام علی خیر خلقه محمد وآله
اجمعین اما بعد بد[ا] نکه اول چیزی که بر بنده بالغ و عاقل واجب میشود (...)
(...) و اگر شک کند در نماز دورکعتی اول از چهار رکعتی و نداند که چند کذا کرده است نماز را از سر باید
گرفت تمت الكتاب تم -

Autres copies à la B.N.: Persan 337 (II); Suppl. persan 64; 1174; Arabe 4592 (f. 99-109).

Bibl.: Rossi, *Elenco dei manoscritti della Biblioteca Vaticana* (...), Rome, 1948, p. 34-5.

II. - F. 2-27 (copié sur les pages de gauche). - LIBER NECESSARIARUM NOTARUMQUE
PER SE (...) RERUM. Traduction latine du début de l'ouvrage (jusqu'au f. 26v).

Il s'agit probablement d'une copie de la traduction faite à Ispahan en 1621 par Pietro Della
Valle à l'usage des Carmes [cf. la *Praefatio ad lectorem* figurant aux f. 1-3v du ms. Suppl. persan
1174: «*Hunc librum ex Persico idiomate fideliter (...) in latinum vertere contendi versumque
Spahanensi Conventui Jesus Mariae Carmelitarum discalceatorum dico, ut religiosi nostris ibidem
commorantibus ac frequentissime cum Muhhammadanis de rebus fidei sermonem habentibus,
cognitis imposturae fundamentis, facilius sit mendaciorum detegere* (...)].

Incipit: «In nomine Dei miseratoris. Liber (...) rerum. Laus Deo domino seculorum, idest
utriusque seculi, praesentis, et futuri (...).»

Fin: «(...) Secunda Terra. Tertia Sol. Quarta Ignis. Quinta».

Autre copie à la B.N.: Suppl. Pers. 1174 (f. 5-28).

Bibl.: Rossi, *o.c.*

Première moitié du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, qui paraît de la même main
que Suppl. pers. 1174, le persan étant en écriture Nasta'liq persane de 8 lignes à la page, avec
titres rubriqués et réclames. Surface écrite 75 × 120 mm. Ms. de 155 × 215.

Papier européen (filigrane à ancre comparable à Mošin n^{os} 1983-2017), appretté à la
façon orientale. 36 feuillets. Les rectos des f. 28 à 36 sont restés blancs. Deux quaternions sont
suivis de 3 ternions.

Porte au f. 1 un «n^o 29» barré, remplacé par «32». Le ms. provient de la bibliothèque de
M. Thévenot (n^o 168). [Ancienne cote Regius 1486.²]. Une notice de Renaudot est collée au
contre-plat supérieur et une notice signée d'Armain (n^o 206) occupe le v^o de la seconde garde.

Reliure européenne en plein maroquin rouge avec dos à la grecque, bordée d'un filet
estampé à chaud.

Persan 31

Recueil d'ouvrages *hurūfī*:

I. - F. 1v-88. — [RISĀLĀT]. Suite de 17 chapitres, qui se présentent chacun comme une *Risāla*
indépendante, débutant par la *basmalah*, et qui sont chacun, sous forme de réponses (*ḡavāb*) à
un disciple (*sā'il*). L'auteur de ces *Risālāt*, qui commencent respectivement aux f. 1v, 5, 19, 26,
31, 33v, 38v, 39v, 50v, 56v, 58, 60, 65, 67, 73v, 75 et 82v, explicitant chacune différents points de
l'interprétation *hurūfī* des versets du Qur'ān concernant la Parole divine etc., est peut-être
Muṣṭafā, nommé au f. 88. Le nom de Faḡl-ullāh est explicitement cité au f. 56 comme *ṣāhib-i*
ta'vīl.

Incipit: الحمد لله رب العالمین وصلی اللہ علی محمد وآله اجمعین بدانکہ پیش از خلقت آسمانها وزمین وملائکہ:
وانس و جن از صورت و هیات و حرکت و سکون ایشان و از جمع فعل و قول انس و جن از عقل و فهم
و جهل (...)

(...) ابدی هلاک و نیست می شود ای طالب الهی مادام که این مقدمات را معلوم نکنی اسم
عین مسما بودن رامی و فهم کنی الحمد لله رب العالمین وصلی اللهم علی محمد واله اجمعین (و حرره ...)

II. – F. 88v-89v. – [RISĀLA] ḥurūfī sur les attributs divins, commentant un distique (*bayt*) sur le sujet. Cette *Risāla* est attribuée à Faḡl-ullāh Ḥurūfī Astarābādī lui-même (m. 796H./1394) dans le catalogue de S. Divshali et P. Luft (*Persische Handschriften* (...), II, Wiesbaden, 1980, n° 18, p. 24-5).

بسم الله (...) بدانک بیان این بیت که به چشم خدا بین خود دیدم صفاتی که ذات خدا را
نبود – اگر سائل سؤال کند که کدام صفت باشد که ذات خدا را نباشد و این چگونه تواند بود جواب
حاصل (...)

Explicit: (...) نسبت با این حال دوم که متکلم بوده بکلام قولی است هیچ نقصان نیست والسلام –

c. milieu ou fin du XVI^e s. Les deux pièces sont de la même main. La transcription du n° I a été achevée (f. 88) vers le milieu du mois de Ṣafar d'une année non indiquée par un nommé Muṣṭafā [comparer peut-être: A. Gölpınarlı, *Hurūfīlik Metinleri Kataloğu*, Ankara, 1973, p. 32?], dans la ville de Vidin (Bulgarie actuelle). Écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page; les citations arabes sont vocalisées; réclames. Surface écrite 105 × 155 mm. Ms. de 157 × 205.

Papier européen filigrane à aigle surmonté d'une étoile à 6 branches, f. 5-6; à ancre avec contremarque J.B., f. 27-32 etc., comp. Mošin n° 929; à ancre avec contrem. T.C., f. 26 et 34-fin, comp. Mošin n° 1136-44). 90 feuillets, plus un f. de garde en tête et un autre, mutilé, en queue. Du f. 2 à la fin les cahiers sont des quinions.

Différents distiques persans ou turcs se lisent aux f. 52v, 53, 84v et 90v (persans et arabes, f. 1), des essais de plume au v° de la 1^{re} garde, les lettres de l'alphabet au f. 90, une invocation au f. 90v. Au f. 90v des chiffres donnent les noms du «maître», Muṣṭafā, et de Valī, son disciple.

Ms. envoyé du Levant par de Monceaux et Laisné en 1669 à l'intention de la B.R. Porte au f. 89v le même paraphe au crayon qui figure au f. 96 du ms. Pers. 301, et, au contreplat inférieur, une cote «n° 5» donnée par Pétis de la Croix. [Anciennes cotes, 1675, E; 1682, 1483]. Une notice signée d'Armain (n° 208) est collée au début du volume.

Reliure ottomane en peau de chèvre noire souple.

Persan 32

Recueil:

I. – F. 1v-69v. – RĀḤAT al-QULŪB. Précis de catéchisme musulman, contenant 100 *mas'ala*, sur le dogme, le *fiqh* et la prière, achevé (f. 1v) en Ramazān 850H./1446 par 'Abd-ullāh b. Aḥmad b. M. al-Ġaz[ra]vī [al-Iṣfahānī] al-Ḥ*āfī.

Incipit: (...) الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين اين رساله
است صد مسئله اما در ضمن اين ده هزار مسئله است و (...) مسئله اول چون پرسند که (...)

Explicit: (...) وتكلمنا ايدهم وتشهد ارجلهم بما كانوا يكسبون – تمت الكتاب بعون الملك الوهاب –

Bibl.: Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 12, p. 14-15; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 1698-1705, p. 231-2; Urumbaev-Epifanova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, IX, Taškent, 1971, n° 6696-6701, p. 461-3.

II. – F. 70v-84v. – [AD'IYYA BĀ ŠARḤ-i ĀN]. Recueil contenant le texte de diverses prières arabes (f. 70v, *asnād-i du'ā-i gang al-'arš*; f. 78, *asnād-i du'ā-i Qadh*; f. 82, *asnād-i Hirz-i Amīr al-Mu'minīn*; f. 84, *du'ā-i daf-i hama bādā*), avec un commentaire persan sur leurs vertus et effets, d'après Anas b. Malik Anṣārī, etc.

انس بن مالک رضی الله عنه روایت میکند از رسول صلی (...) که گفت روزی در مسجد نشسته بودم
 جبرئیل آمد و گفت یا محمد هدیه از برای تو آوردم که (...)
 (...) رسلک ولا تخزنا يوم القيمة انک لا تخلف الميعاد -

Explicit:

Bibl.: Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2780, p. 2357-74; Eilers-Heinz, *o.c.*, p. 15.

III. – F. 85-91v. – ŠARḤ VA ḤAVVĀŠ-i ČIHIL ISM-i A'ZAM. Commentaire sur la prière invocant les 40 noms divins, par Abū l-Futūḥ Šihāb al-Dīn Yaḥyā b. Ḥabaš Suhravardī al-Maqtūl (m. 587H./1192).

(بسم ...) از شیخ شهاب الدین (...) بیان کرده است اسم اول سبحانک لا اله الا انت يا رب کل
 شی و وارثه خاصیت اسم اول چون نزد یک پادشاه (...)
 (...) الا با الله العلی العظیم والحمد لله رب العالمین -

Explicit:

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1146; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, IV, *o.c.*, n° 2786, p. 2376-7.

IV. – F. 92v-110. – VAŠIYYAT-NĀMA-i ḤAẒRAT-i MUŠṬAFĀ BI-'ALĪ b. ABĪ ṬĀLIB. Testament du prophète Muḥ. à 'Alī, consistant en une suite de préceptes moraux.

(بسم ...) تفسیر کرده است هر کس که خدای تعالی ویرا توفیق دهد که پیوسته این وصیت نامه
 بخواند هر چه فرموده است (...) یا علی تو به نزد من همچون هارونی بنزد موسی (...)
 (...) نجات دنیا و آخرت یابد انه علی ذلک قدیر وبالاجابة وسلم تسليماً كثيراً والله اعلم
 بالصواب - تمت -

Autre copie à la B.N.: Persan 99 (III); les ms. Suppl. persan 324 (f. 22v-35), 1679 (f. 40v-47) et 2080 (f. 171-1v) contiennent d'autres versions du texte.

Bibl.: Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 1274, p. 989-90; Rieu, *Catalogue of the Persian Mss. in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 851; Ethé, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, I, Oxford, 1903, n° 1924 (28), 2562 (f. 78-84) et 2674; Pertsch, *Verzeichniss der Persischen Handschriften*, Berlin, 1888, n° 74 (2), p. 143; Meredith-Owens, *Handlist of Persian Manuscripts, 1895-1966*, Londres, 1968, p. 89; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Mikrūfilmhā*, I, Téhéran, 1348H., p. 527 et 647; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 7242 (4), p. 497; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 4579, p. 602.

V. – F. 111v-115. – AŞL. Méthode pour apprendre à lire l'arabe, divisée en *faşl* et composée par l'Imām Ḥ*āğa Šams al-A'imma (comp. Pers. 213 (V)). Selon la préface persane, le muftī Faqīr M. l'aurait utilisée pour apprendre en 20 jours au fils du Calife de Bagdad à lire le *Qur'ān*.

(بسم ...) جمع کننده این کتاب خواجه امام شمس الایمه است و تصنیف اوست ازین اصل
 فایده بسیار حاصل میشود (...) بسم الله (...) اب ت ث ج ح خ (...)
 (...) فاستشهد واستشهد انبن تمنا عونهما ام هنوا عام تمت آمین رب العالمین -

Explicit:

VI. – F. 116v-125. – FĀLNĀMA-i MUBĀRAK. Traité sur la divination par le *Qur'ān* par allitération. Rangé dans l'ordre alphabétique, le texte commence seulement ici avec la lettre *b*. Pour chacune des lettres quelques vers sont suivis d'un commentaire. Les autorités du Šayḥ Ḥasan Başrī et de l'Imām Ġa'far Šādiq sont invoquées.

Incipit: ب - قوله تعالى بر آية من الله ورسوله الي الذين عاهدتم من المشركين بقات اي برادر
 ب برآمد نهال عمر دشمن بی بر آمد چه صاحب (...)

Explicit: (...) درین شک نیارد والسلام تمام شد کتاب این فال نامه مبارک والله اعلم بالصواب - تمت -

Bibl.: Ethé, *Catalogue of the Persian* (...) *Mss. in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 1566 (I), col. 946-7.

VII. – F. 127v-128. – MUNĀĠĀT. Invocations, composées par Mīr Sayyid 'Alī b. Šihāb al-Dīn b. M. Hamadānī (714H./1314-787H./1385).

Incipit: ای مرهم جراحات هر دل ریشی وای مونس و راحت هر درویشی
Explicit: (...) برحمتک یا ارحم الراحمین وصلى الله على محمد وآله اجمعين

Bibl.: Teufel, *Eine Lebensbeschreibung des Scheichs 'Alī-i Hamadānī (...)*; Leiden, 1962, n° 32, p. 52; Riyāz, *Ahvāl va āšār va aš'ar-i Mīr Sayyid 'Alī Hamadānī*, Islamabad, 1985.

VIII. – F. 128v-131v. – [QIRĀ'AT]. Extrait d'un ouvrage sur la lecture du *Qur'ān*, chapitre intitulé *faṣl dar zallat-i qārī*, sur les fautes du récitant.

Incipit: فصل در زلت القاری یعنی خطا کرد قرآن خوان شیخ الامام اجل نجم الدين عمر بن شمس الدين
Explicit: (...) اکرم من الجنة والناس را بفتح جیم خواند فاسد نمیشود – تمت –

IX. – F. 132-133. – MAS'ALA-i ĠANĀ'IZ. Chapitre concernant la mort, extrait d'un traité de *fiqh* (contient un *faṣl dar bayān-i namāz-i ġanāza*, etc.).

Incipit: مسئله جنائز بدانکه هر وقتی که شخصی را مرگ نزدیک آید روی سوی قبله کند که (...)
Explicit: (...) که نقل از شهر بشهری مکرو هست والله اعلم –

XVI^e ou XVII^e siècle. Copies anonymes et non datées. Les pièces I à VII, de la même main, sont en écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames (surface écrite 110 × 170 mm). Les pièces VIII-IX ont été ajoutées postérieurement, d'une autre main, en Nashī de 24 à 25 lignes. Ms. de 190 × 255.

Papier oriental vergé. Les f. 1 et 128 ont été recollés sur un papier différent, le même que l'on rencontre aux f. 129-134. 134 feuillets, plus les f. A, B et C préliminaires (le f. A, de papier bleu, constituant, avec le f. 134v l'ancienne couverture). Certains feuillets sont légèrement teintés en ocre (f. 32-68), d'autres en gris (f. 69-107). Cahiers: quaternions, avec toutefois de nombreuses irrégularités.

De la même main que les n° I-VII, on lit au f. 70 des traditions, aux f. 91v-92 le texte d'une prière à réciter au mois de Šafar pour vivre toute l'année, selon Šihāb al-Dīn M. Qazvīnī, au f. 115v un charme (*afṣūn*) et une prière (*du'ā*), au f. 116 un alphabet, aux f. 125v-6 des traditions concernant le mois de Ramazān et au f. 126v différentes prédictions. De la même main que les n° VIII-IX, on lit au v° du f. A comment prévoir quand sera *šab-i qadr*, d'après Abū l-Ḥasan Ḥarqānī, les *asnād-i du'ā-i Kahkahīg* aux f. 110v-11, des traditions sur la purification au f. 127, une note sur les jours néfastes au f. 128 et différentes notes et recettes aux f. 133v-4.

Ms. envoyé d'Orient selon la notice de ce ms. et celle de Pers. 79A, de Constantinople selon celle de Pers. 265; arrivé dans la Bibliothèque colbertine le 9 octobre 1675 (cf. f. Av° et ms. Latin 9363 f. 155v); ms. coté (f. B) «8.H.» dans la liste des ms. reçus à cette date. [Anciennes cotes, Colbertinus 4574; Regius 1488.³]. Une note d'E. Baluze figure au f. B, une notice latine de Renaudot est collée au f. C, lequel est constitué d'un f. inséré portant une notice signée d'Armain (n° 183).

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 33

[RISĀLA DAR FIQH]. Traité de *fiqh* chiite, acéphale et incomplet de la fin. Non identifié, cet ouvrage comportait au moins 16 *kitāb* subdivisés en *faṣl* ou en *bāb*.

Au f. 125 débute un fragment du *kitāb [dar bayān]-i namāz*, dont figurent les *bāb* VI (f. 125), VII (f. 128), VIII (f. 129v), IX (f. 130v), X et XI (f. 131), XII (f. 135v), XIII (f. 136), XIV (f. 137),

XV et XVI (f. 137v), puis, après une lacune, XXI (f. 140v) et d'autres *bāb* non numérotés aux f. 134v (*sunnat-i namāz-i zanān*), 144, 145, 147v, 148v (*bāb XXVII*), 149v, 151, 151v, 152v, 153, 153v, suivis, au f. 5v d'un *bāb dar bayān-i niyyat va šūrat-i ān*, et de 2 *bāb* (f. 13v et 17).

Un *kitāb dar bayān-i rūza*, en cinq *bāb*, lui fait suite (f. 17v), puis un *kitāb* sur le *ḥağğ* (f. 22v), en 11 *bāb*, un *kitāb* sur le *ğihād* (f. 36), en 4 *faṣl*, un *kitāb* sur *tiğārat va adab-i ān* (f. 40), en plusieurs *faṣl*, un *kitāb* sur *iğārat va vadī'at va tavābi'-i ān* (f. 51v), divisé en *faṣl*, un *kitāb dar bayān-i dīn* (f. 61), divisé en *faṣl*, un *kitāb* sur *ḥibat* (f. 71), en 3 *faṣl*, puis un *kitāb* consacré au *nikāḥ* (f. 77v), en plusieurs *faṣl*.

Après une nouvelle lacune, on trouve (f. 85) un *kitāb* sur *firāq va tavābi'-i ān*, divisé en *faṣl*, un *kitāb* sur *āzādī* (f. 91), divisé en *faṣl*, un *kitāb* sur *īmān* (f. 93v), divisé en *faṣl* comme le *kitāb-i ṣayd va zuḥḥ* (f. 96v) et le *kitāb-i qīṣaṣ* (f. 100v). Au f. 111, après une lacune, commence un *kitāb-i mīrās*, en 7 *faṣl*, suivi d'une dernière lacune et, au f. 119, d'un *kitāb* sur *qazā va šahādat* dont la copie s'étend jusqu'au 6^e *faṣl* (f. 123v). Les f. 124-4v paraissent des fragments d'un chapitre sur l'adultère et les pages qui le précédaient et le suivaient ont été arrachées.

Début au f. 125: [...] بر شکم فرود آرد و این دعا بخواند الحمد لله الذی (...) باب ششم در بیان مبطلات وضو: و واجبات و مندوبات - بدانکه دوازده چیز وضو را باطل کند اول بول (...)

Fin au f. 124v: [...] فصل دوم در لواطه و (حق) و قبادت ثابت لواطه بانجه ثابت بآن زنایش اگر ذکر را در دبر: فرو برده باشد اورا [...]

XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture persane Nashī de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 145 mm. Ms. de 145 × 215.

Papier oriental vergé, fort endommagé par l'humidité, si bien que le texte est parfois effacé (f. 94, 94, 110v, etc.). Les f. 3, 4 et 154, ajoutés ultérieurement, sont d'un autre papier oriental. 154 feuillets. Cahiers pour la plupart reconstitués. Le f. 121 est mutilé et le f. 4 a été laissé en blanc.

Perturbé à la reliure, l'ordre des feuillets serait à rétablir comme suit: f. 85-153v, 5-85v. De plus des lacunes se constatent entre les f. 84v et 85, 109v et 110, 117v et 118, 123v et 124, 124v et 125 et 137v et 138.

Les f. 4 et 154 ont été ajoutés de manière à faire croire que ce volume lacunaire était complet et qu'il s'agissait d'un ouvrage de Zīyā al-Dīn 'Alī b. Sadīd al-Dīn Gurgānī [sans doute le *Bayān-i vāğibāt*, comp. Munzavī, II, 1, p. 973]. Il est en outre intitulé à tort au f. 3 *Ġāmi'-i 'Abbāsī*, d'une autre main.

Ms. rapporté (cf. contreplat) par [F. Pétis de] La Croix [de son séjour à Ispahan en 1674-6], pour la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 5277, Regius 1487.²]. Une notice de Pétis de La Croix, le père (1622-95), et une notice latine de Renaudot ont été insérées en tête, tandis qu'une notice signée d'Armain (n° 238) occupe le f. 3v.

Reliure persane en cuir rouge souple (identique à celle du ms. Pers. 92, ce qui suggère que les deux ms. ont une même origine).

Persan 34

ĠĀM-i ĠĪTĪ-NUMĀ. Traité de philosophie composé à Šīrāz en 879H./1474-5 par Qāzī Mīr Ḥusayn b. Mu'īn al-Dīn Maybudī (m. 911H./1505-6).

L'ouvrage, qui devrait comporter une *fātiḥa*, 30 *maqāṣid* et une *ḥātima*, ne comporte dans la présente copie que 27 *maqāṣid*. En outre, une lacune de l'exemplaire entre les f. 12v et 13 fait que manque la fin du 6^e *maqṣad*, ainsi que les 7^e, 8^e et 9^e.

Incipit f. 1: سپاس حکیمی را که افکار حکما و انظار علما در معرفت کنه او متخیر و پریشانند و درود بر کاملان: خاصه حضرت مصطفی و ال و اصحاب (...)

(...) تا ان عقاید بمزید استحکام و رسوخ موصوف کرد و بدرجه یقین رسد. تمت الكتاب علی يد: 44: Explicit f. 44: الفقير -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 76.

Bibl.: Abraham Ecchellensis, *Synopsis propositorum (...) Speculum mundum repraesentans*, Paris, 1641; Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 812; Mikluho-Maklaï, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 890-892, p. 137; Munzavî, II, 1, p. 767-768; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazî*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 6616 (41), p. 311; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 366, p. 541.

[c. 1640-1650]. Copie anonyme et non datée, de la main de l'orientaliste français qui a copié les ms. Persan 85, 361, Suppl. persan 556 et Arabe 1402 et est auteur de la notice de Pers. 155 et des notes figurant aux f. de garde des ms. Turc 197 et 361 et au f. 188 d'Arabe 848. Comme le ms. Suppl. persan 76, il pourrait dériver du même original que le ms. Addit. 7720 de la British Library, copié et traduit en 1634 par le voyageur écossais George Strachan. Écriture Nashî de 10 lignes à la page. Surface écrite 120 x 185 mm. Ms. de 185 x 235.

Papier européen (sans filigrane visible). 44 feuillets. Cahiers: quinions, sauf f. 11-14, binion.

Vient de la bibliothèque de Claude Hardy. Ms. coté «L» lorsqu'il entra en août 1678 dans la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 3668; Regius 1549.³]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 191) occupent le v° de la 4^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales.

Persan 35

MAKTŪBĀT. Recueil des lettres écrites par Abū l-Ma'ālī 'Abd-ullāh b. M. b. 'Alī Miyānagī dit 'Ayn al-Quzāt Hamadānī (492H./1058-525H./1131).

Pour 98 titres de pièces indiqués par la copie, on trouve en fait 94 lettres en persan de Hamadānī, dont la *Risāla-i Ġamālī* (f. 212-15v), et une lettre en arabe (f. 295-6). Certains titres regroupent deux lettres. Par ailleurs, le recueil renferme 6 lettres (f. 195v-200v et 357-65) et un fragment de lettre (f. 194-5v) envoyés par Aḥmad b. M. al-Ġazzālī (m. 517H./1123) à 'Ayn al-Quzāt.

Incipit f. 1v: (... الحمد لله حق حمده والصلوة على نبيه محمد واله من بعده هذه نسخة كتب كتبها (...)
القاضي الامام (...) بسم الله (...) خدای تعالی عاقبتی محمود (...)

Explicit f. 365: (...) باشارت و عبارت و دل و همت و قد استودع الله دينه وامانته ونحواتم عمله (...) والحمد لله: 365: Explicit f. 365: ربّ آله اجمعين الطيبين -

Bibl.: Munzavî, II, 1, p. 1442-3 et 1113 (*Risāla-i Ġamālī*); Dāniš-Pažūh, *Dabīri va Navīsandagī, in Hunar va Mardum*, 104 (1350H.), p. 49; Gölpınarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu*, II, Ankara, 1971, n° 1960, p. 1-2; éd. (Munzavî-Usayrân, 2 vol., Téhéran, 1348-50H.; Pūr-Ġavādī, *Mukātibāt (...) Ġazzālī-Hamadānī*, Téhéran, 2356 Š.).

1616 (juillet-août). Copie achevée (f. 365) au mois de Raġab 1025H. («*huġġat-i ka'ba-i Hurāsān*») par un calligraphe nommé Bāqir, qui a mis à la fin du colophon 5 bayt de sa composition, exécutée pour l'amīr 'Alī Pāšā, Vālī de Tabrīz. Écriture persane Nashî de 17 lignes à la page; titres et citations arabes rubriqués; réclames. Surface écrite 72 x 163 mm. Ms. de 160 x 260.

Au f. 1 figure un *sarlawh* de frontispice (82 x 94 mm; entouré d'une bande orange; un rectangle inférieur entouré d'une bande de petites croix à fond bleu, comporte, sur fond bleu foncé à motif de volutes florales, un cartouche central doré vide et des lobes latéraux dorés

ornés; le motif supérieur, entouré d'une bande en tresse dorée, comporte, ornés de volutes florales, un dôme et deux demi-dômes polylobés dorés renfermant un fleuron bleu au centre et deux écoinçons bleus). Le texte aux f. 1v-2 est écrit dans des sortes de nuages blancs sur fond doré orné de volutes noires. Du f. 1v à 365, encadrements d'un filet bleu et de 2 bandes dorées.

Papier oriental à larges vergeures. 365 feuillets. Cahiers: généralement quaternions (f. 8-71, 78-101, etc.), mais souvent ternions ou irréguliers.

Au f. 1, une note donne le titre et l'indication que le ms. provient de la bibliothèque de feu 'Alī Pāšā; un timbre a été gratté.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1815). Au f. de garde, de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme sur les ms. Pers. 24 etc., figure une notice «l'Œil des Juges». [Anciennes cotes, 1675, Q. 15; 1682, 1481]. Au v° d'une des gardes, une notice (n° 196) est signée d'Armain.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 36

Pl. VII (A)

ZUBDAT al-ḤAQĀ'IQ (f. 92) ou TAMHĪDĀT. Ouvrage de théologie mystique d'Abū l-Ma'ālī 'Ayn al-Quzāt Hamadānī (comp. ms. Persan 35).

Copie d'une version abrégée ou, plus vraisemblablement, copie faite sur un ms. comportant d'importantes lacunes car de nombreux passages sont omis.

Incipit f. 2v: بدانک در حق صورت بینان و ظاهر و طاهر جویان با سید المرسلین و خاتم النبیین محمد مصطفی علیه السلام خطاب این آمد که و ترا هم ينظرون الیک (...)

Explicit f. 92: (... العرش العظيم وصلى الله على محمد خير خلقه وآله واصحابه وازواجه الطيبين الطاهرين وسلم تسليماً كثيراً كثيراً - تمت -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1084 et 1356 (f. 2v-116).

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1097-9; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, II, Islamabad, 1978, n° 736, p. 583-4; Gölpınarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu*, II, Ankara, 1971, n° 1961, p. 2-3; Urunbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7495, p. 327-8; éd. ('Usayrān, Téhéran, 1341H.).

1394 (1^{er} août). Copie anonyme achevée (f. 92) le vendredi 3 Šavvāl 796H. Écriture très probablement indienne (comparable à celle du ms. Suppl. persan 1332), Nashī arrondi et oblique avec des ligatures et où le *ī* final, le *ki* et le *-k* en position finale affectent des formes très particulières; 15 lignes à la page; titres à l'encre rouge, repassés en doré; réclames en noir, repassées en doré. Surface écrite 87 × 180 mm. Ms. de 155 × 200.

Aux f. 1v-2, le début du texte est entouré d'un décor enluminé symétrique (125 × 152 mm de chaque côté; en haut et en bas du texte, entouré de bandes dorées et de bandes à petites croix noires, se trouvent des rectangles à fond bleu au centre orné d'arabesques dorées sur fond noir, avec des fleurons à fond vert et des écoinçons à fond rouge; autour de la page court un bandeau à fond bleu orné d'une chaîne d'arabesques et de fleurons rouges et verts; tendus vers l'extérieur cinq lobes dorés à arabesques; en haut et en bas une frise à motif bleu). Du f. 2v au f. 92, les encadrements sont constitués d'un filet bleu, d'un filet rouge et d'un filet bleu. La ponctuation affecte la forme de triples virgules inversées.

Papier oriental (indien?) sans vergeures visibles. 93 feuillets. Cahiers: quaternions. Les f. 1 et 2 sont un peu endommagés.

Aux f. 92v et 93, invocation en arabe attribuée à Abū l-Ḥasan al-Šādīlī et vers arabes. Au f. 1, titre et mention de prix (d'une main indienne?).

Provient de la bibliothèque de Nicolas Fouquet; entré en 1667 à la B.R. [Anciennes cotes, 1675, K.K. 32; 1682, 1494]. Une notice signée d'Armain (n° 263) est insérée au début du volume et une autre notice française anonyme, plus ancienne, occupe le r° de la feuille.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 37

Recueil:

I. – F. 1v-161v. – RIYYĀHĪN al-BISĀṬĪN (cf. f. 3) de Vahīd al-Dīn Abū l-Ḥasan M. Mīr Ġān, disciple à Hérāt du Šayḥ Zayn al-Dīn Aḥmad Isfargābādī (cf. f. 2v et 83). Consacré à la vie mystique, cet ouvrage a été achevé (f. 161v) le 7 Rağab 971H. (20 février 1564) à Buḥārā. Il renferme de nombreuses anecdotes (*ḥikāyāt*) sur les Soufis, orné de courtes pièces en vers intercalées dans le texte. Des 13 *bāb* qu'annonce la préface deux (*bāb* 7 et 9) manquent dans cet exemplaire. Voici la liste des autres:

- 1^{er} *bāb* (f. 3) ... در توحید و مشاهده و معرفت و فنا و رسیدن خذبه تا مه و ناقصه و اقوال ...
 - 2^e (f. 7) ... در توکل و باز گذاشتن کار به پروردگار و حاصل شدن مقاصد متوکل از محض قدرت ...
 - 3^e (f. 11v) ... در اخلاص که در هر کار که کند روی وی بحق باشد و در ساحت اندیشه تخم عرض نباشد
 - 4^e (f. 17) ... در ذکر ابتدا اکاهی اولیا و در آمدن ایشان از کار دنیا براه قرب مولی و بیان آنکه بعضی ...
 - 5^e (f. 39v) ... در ارادت که با اخلاص و اعتقاد خاص خود را بتصرف پیر کامل گذاشتن است و دل از ...
 - 6^e (f. 53) ... در ادب که قول و فعل کس چنان شود که تعظم حق سبحانه و تکریم خلق در لن موجود باشد
 - 8^e (f. 62) ... در نقصان و هلاک خلق از جهة بی ادبی باولیا و ضرر دنیا و آخرت که بر آزار ایشان ...
 - 10^e (f. 78v) ... در تقوی که از حق ترسیدن است و از مناهی رمیدن و در زهد که زینت دنیا از دل بدر کردن
 - 11^e (f. 86v) ... در مذمت عجب که کار خود را قدر نهد و دل بستایش خود دهد و در بیان ستایش تواضع که ...
 - 12^e (f. 94) ... در فضیلت خود و سخا و بیان آنکه بیست فایده در دنیا و آخرت اهل سخاوت را حاصل است
 - 13^e (f. 106v) ... در بیان کرامت و خرق عادت و جمیع اقسام وی و بیان اختلاف که میان معتزله و اهل سنت
- Puis, f. 159v, vient la *ḥātima*, intitulée ... در شکر حضرت وهاب و طلب مراد از برای خود و اقربا ...
- (بسم ...) سپاس قوی اساس و محامد بی شبه و قیاس مقبول نزد ملک و جن و اناس منشعب از: Incipit f. 1v:
- دلهای با استیناس و متکشف از خاطرهای دور از وسواس و بالطف حق خلاصی یافته (...)
- (...) هر چیز که بود از دلم بیرون شد لیکن امید دوستدارانم هست (تمام شد کتابت ...) و لن: Explicit f. 161v:
- حرره و قراه و عمل بمحاسنه و علم بمکامنه –

II. – F. 162-163v. – [RISĀLA DAR AWRĀD]. Traité, ou fragment, concernant les 5 *virid* à réciter de jour et les 3 de la nuit, copié (f. 163v) sur un manuscrit lui-même copié sur celui de l'auteur, Ḥwāğā Abū Naṣr M. Pārsā b. M. Buḥārā'ī Ḥāfiẓī (756H./1355-6-822H./1419-20), qui avait écrit pour répondre à Amīr Nūr Sa'īd Ḥwārizmī.

(بسم ...) بدانکه ادی را باین عالم غریب که عالم خاک و آب است بتجارت فرستاده اند و اگر چه ... Incipit:

(...) و ذکر محاسنه کذا و جدت فی نسخه منسوبه الی الامام المذکور رحمه الله تم تم Explicit:

III. – F. 165-172. – ḤĀŠĪYYA BAR QAṢĪDA. Commentaire par Muḥammad Ḥāfiẓ de la *Qaṣīda* de Mawlānā [Amīr] Ḥāfiẓ 'Izz al-Dīn [b. Bahā al-Dīn Ġūrīdī].

(بسم ...) الحمد لله رب العالمین والعاقبة للمتقین والصلوة والسلام علی رسوله محمد واله اجمعین بران Incipit:

ارشادک الله فی الدارین که خواننده قرآن را آنچه مهم بود (...) Explicit:

(...) متقارب خوانند بطریق مجاز گفته باشد اصل در وی اینست که بیان کرده شد والله تعالی اعلم تمت

Bibl.: Munzavī, I, p. 86, n° 863.

IV. – F. 93v-101v. – (dans les marges) – QAṢĪDA-i LUĞĞAT-i ASRĀR, d'Abd al-Raḥmān Ġāmī, écrite en réponse à Amīr Ḥusraw Dihlavī.

Incipit: کنکر ایوان شه کر کاخ کیوان بر تر است زضهادان کش بدیوان حصار دین دراست
(...)

Explicit: سال تاریخش اگر فرح نوسم دور نیست زانکه سال از دولت تاریخ او فرح فراست

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3096-7; Ġāmī, *Fātiḥat al-Šabāb* (1^{er} Divan), éd. A. Afsahzoda, Moscou, 1978, p. 33-39.

1624 (28 février). La copie du texte n° I a été achevée (f. 161v) par Tāš Fūlāt b. Mullā Ibil le 9 Ġumāda I^{er} 1033H. Les autres textes, sauf le n° II, paraissent de la même main. Écriture ottomane Nasta'liq de 23 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 100 × 170 mm (n° II 120 × 185). Ms. de 150 × 205.

Papier européen (filigranes à ancras de divers types; f. 93, à croissants). 172 feuillets. Foliotation ottomane 1-160. Cahiers: quaternions f. 1-158 et 165-172, ternion f. 89-94.

De la main du copiste, traditions du Prophète en marge des f. 143-3v et 146, vers en persan en marge des f. 74v et 159v-160 (il y est question de Mawlavī Ya'qūb-i Čarḥī, de Ḥāfiẓ al-Dīn Buḥārī). Au f. 163v se trouve une prière à dire après la récitation du Coran. D'une autre main, au f. 1, vers arabes d'Ibn 'Abd al-Zāhir, au f. 164 *rubā'ī* en persan, au f. 164v, vers en turc et au f. 172v, vers persans et turs.

Au contreplat une note en turc porte la date de 1037H./1627-8.

Ms. acquis en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 33) au v° du f. de garde.

Reliure ottomane en maroquin brun-rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (51 × 38 mm; décor type OSv 1 entouré d'une guirlande), entourée de 4 petits fers en fleur à 6 pétales; le même fer forme les écoinçons; bordure d'un filet estampé. Doublures de papier sablé d'argent.

Persan 38

LAVĀ'İH. Traité mystique composé à l'imitation des *Sawānīḥ* d'Aḥmad Ġazzālī [par Šayḥ 'Abd al-Malik Darkānī (m. 573H./1177)], divisé en un grand nombre de *faṣl*. L'interruption du texte aux f. 26 et 27v ne paraît pas correspondre à une lacune.

Incipit f. 106v: (بسم...) الحمد لله حق حمده والصلوة (...) محمد العربي الهاشمي (...) می گوید که خاک
قدم عاشقان تاب الله عليه وغفرله ولوالديه که جند فصل در قلم آمد در علیه حال (...) این چند فصل در اوراق
ثابت افتاد (...)

Explicit f. 105: (...) بیت کراو بخودم بقا دهد خوش باشد دزمی خودم لقا دهد خوش باشد من خود کنم انتظار:
وصلش لیکن کر صفره او رضا دهد خوش باشد وصلى الله على محمد وآله اجمعين والطبين الطاهرين -

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1355-6; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VII, 1353H., p. 635; édité (Téhéran, 1337H.).

1371 (avril-mai). Copie achevée (f. 105) par Aḥmad b. Maḥmūd b. Mīkā'īl b. Mūsā al-Mawlid au mois de Šavvāl 772H. Écriture persane cursive tendant au Nasta'liq de 12 lignes à la page environ; titres rubriqués (ou parfois à l'encre verte, f. 2, 3v, 10, 106v, etc.); réclames. Surface écrite 110 × 170 mm. Le ms., de 210 × 240 mm, est de format oblong, copié perpendiculairement.

Ponctuation de points rouges ou verts.

Papier oriental vergé (larges vergeures), avec pontuseaux. 106 feuillets, plus un f. 84^{bis}. Plusieurs quinions. Le f. 27v est resté blanc. Perturbé lors de la reliure, l'ordre des feuillets serait à rétablir: f. 106v, 1v-11, 34v-67, 12v-26, 27v-33, 68v-105.

Au f. 26 figure la formule d'un carré magique, au f. 36v, un recette et, au f. 106, une tradition en arabe.

Porte au f. 105 l'*ex-libris* de Christian Raue de Berlin. Ce ms. a ensuite fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et au f. 106 figurent les paraphes des deux personnages qui firent

l'inventaire de ses livres, avec le numéro « quatre cens quarente huit » [Anciennes cotes, 1675, D; 1682, 1544]. Notice signée d'Armain (n° 345) au v° du f. de garde.

Reliure européenne en plein parchemin moucheté (comparable à celles des ms. Pers. 14 etc., qui ont tous dû faire partie d'une même bibliothèque).

Persan 39

Recueil d'opuscules mystiques en persan et en arabe:

I. – F. 1v-22v. – MIRĀT al-TĀ'IBĪN (f. 2) de Mīr Sayyid 'Alī b. Šihāb al-Dīn b. M. Hamadānī (714H./1314-787H./1385). Divisé en 4 *bāb*.

Incipit: (... بسم) حمد و ثناء نامتناهی حضرت حکیمی را که حقایق اثار یرباق توبه را سبب شفا بیماران (...)
 (...) اما بعد چون از کشیدن (...)

Explicit: (...) اهل کشف و شهود مرحوم نکردند نسال الله الکرم المنان ان یرنیا مکاید النفس وعوایل الدنیا کما راها عبادة الصالحین –

Bibl.: Riyāz, *Ahvāl va āsār va aš'ar-i Mīr Sayyid 'Alī Hamadānī*, Islamabad, 1985, *passim*; F. Coslovi, *Liste des manuscrits arabes et persans microfilmés (fonds Molé) de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes*, in *Studia Iranica*, 7 (1978), 1, p. 147-8; J. K. Teufel, *Eine Lebensbeschreibung des Scheichs 'Alī-i Hamadānī*, Leiden, 1962, n° 31, p. 52; Munzavī, II, 1, p. 1370-1; Anvār, *Fihrist (...)* Millī, VI, Téhéran, 1354H., p. 622-3; Dānīš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VIII, Téhéran, 1358H., p. 206-9 (ms. de Tiflis), n° 49; Nawšāhī, *Fihrist (...)* Mūza-i millī-i Pakistān-i Karācī, Islamabad, 1983, p. 266.

Pour d'autres références à des ms. contenant des œuvres de Hamadānī, ou lui étant attribuées, voir aussi Munzavī, *Fihrist (...)* Gangbahāš, II, Islamabad, 1979, n° 813-4, p. 646-62, et *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, V, Islamabad, 1986, p. 729.

II. – F. 22v-31. – En arabe. – RISĀLA-i AWRĀDIYYA. Hamadānī.

Incipit: (... بسم) الحمد لله الذي جعل الليل والنهار خلقة لمن اراد ان (...)

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 40, p. 54.

III. – F. 31-31v. – [RISĀLA]. Sans titre ni nom d'auteur.

Incipit: (... بسم) هو الهدي قال الله وان اخذ الله ميثاق (...) ارباب قلوب واهل الله را بان حضرت عهدیست که کیفیت (...)

Explicit: (...) ومحفوظ دارد بمنه وكرمه انه قريب مجيب والسلم على من اتبع الهدى –

IV. – F. 31v-33. – En arabe. – RISĀLA-i ARBA'ĪN[IYYA]-i AMĪRIYYA. Hamadānī.

Incipit: (... بسم) الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين والصلوة على (...)

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 39, p. 45.

V. – F. 33-33v. – MUNĀĠĀT. Hamadānī. Cf. Persan 32 (VII).

Incipit cf. Pers. 32 (VII).

Explicit: (...) بروزکار اهل اسلام و رسان یا آله العالمین و یا خیر الناصرین و یا امان الحایقین آمین تمت

VI. – F. 33v-36v. – RISĀLA-i MAKTŪBĀT. Hamadānī.

Incipit: (... بسم) تا مهندسان کارگاه تقدیر نقوش صور الوان بر صفحات الواح وجود می نکارند و خازنان خزانه بارگاه علیم قدیر باران فیض (...)

(...) وظلمت الغفلة برحمته انه قريب مجيب الحمد لله وحده والسلام على من اتبع الهدى هو الهادي -

Autre copies à la B.N.: n° XIII *infra* et Suppl. persan 968, f. 35-40v.

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 23, p. 51; Munzavī, II, 1, p. 1450 (et p. 1065, même incipit); Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 835 (n° IV); Semenov, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, I, Taškent, 1952, n° 353, p. 148.

VII. - F. 36v-37. - [RISĀLA]. Épître sans titre ni nom d'auteur.

Incipit: قال الله تعالى افرايت ان متعنهم سنين ثم جاءهم ما كانوا (...) که در خبر است جمعی از اکابر صحابه پیش از حضرت رسالت (ص) در خواست کردند که (...)

Explicit: (...) هر که از حال دیگران عبرت نکیرد ویرا عبرت دیگران گردانند والسلام علی من اتبع الهدی هو الهادی -

VIII. - F. 37v-38. - [RISĀLA]. Autre épître sans titre ni nom d'auteur; elle semble inclure (f. 37v-8) une lettre envoyée au tombeau de Tuḡān-šāh.

Incipit: خدمت آن عزیز بلوایح نفحات تحیات و فوایح که دعوات مخصوص است باجابت (...) ای عزیز خواطر: و قار مشرفان خزاین الهی (...)

Explicit: (...) مصلحت فانی دین بدنیا نفروشد - بیت - از ان کار مرا سست است بنیاد که عهد دوستان محکم ندیدم -

IX. - F. 38-39v. - [FAQRIYYA]. Hamadānī.

Incipit: (...) الحمد لله حق حمده والصلوة على خير خلقه محمد محمد وآله واصحابه اجمعين اما بعد قال الله تعالى للفقراء الدين المهاجرين (...) چون خلاصه اهل عالم (...)

Explicit: (...) وامام المتقين رسول رب العالمين محمد المصطفى عليه افضل الصلوة واكمل التحيات والحمد لله وحده والسلام على من اتبع الهدى -

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1301; Semenov, *Sobranie (...)*, III, Taškent, 1955, n° 2312-5, p. 230-32; ms. Tiflis cité, n° 27 ou 53; Teufel, *o.c.*, n° 62, p. 57(?).

X. - F. 39v-44. - AWRĀD-i FATHIYYA. Hamadānī.

Incipit: (...) الحمد لله والسلام على عباده الذي اصطفى قال الله تعالى فان الذكرى تنفع المؤمنين بدان ای عزیز يقضنا الله وایاک عرسنة الغفلة بتوفيقه (...)

Explicit: (...) اکر توانی هر ماهی ایام بیض و شش روز بعد از ماه رمضان و دهینه ذی الحجه روزه داری والله الموفق تمت الكتاب (...)

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1056; Teufel, *o.c.*, n° 2, p. 46; Rieu, *Catalogue (...)* *o.c.*, II, p. 835 (n° VI).

XI. - F. 44-47. - SILSILA-NĀMA (cf. f. de garde). Cet opuscule anonyme contient (f. 45-6) un poème donnant la généalogie mystique d'un *quṭb* (maître) qui avait succédé à Šayḥ M. Tāliqānī, lequel tenait son rang de Šayḥ M. Nūrbahš, qui le tenait de Šayḥ H'wāga Iṣḥāq al-Šahīdī, successeur de Hamadānī lui-même. Ce maître et auteur du poème semble s'être nommé 'Alī Muḥibbī (f. 45).

Incipit: (...) حمد و ثنای بی نهایت مر پادشاهی را که هر کرا خواست که مقرب و مکرم گرداند تخم محبت خود را در زمین ضمیر او کاشت و ز کار بیکانکی را از آئینه دل او بر داشت (...)

Explicit: (...) و ذکر بی بدوام ناتمامان جهانرا بکند کار تمام تمت تمت -

XII. – F. 47-52v. – RISĀLA-i ZĪKRIYYA-i AMĪRIYYA. Hamadānī.

Incipit: (... بسم) حمد و سپاس پروردکاریرا که حقایق اثمار ارواح قدسی را در حدایق اشجار اسباح انسی بکمال رسانید (...)

Explicit: (... غیر مفتون والحقنی بالصالحین برحمتک یا ارحم الراحمین وصلی الله علی خیر خلقه محمد واله وصحبه اجمعین –

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 16v-35).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 44, p. 54-5; Munzavī, II, 1, p. 1152; Semenov, *o.c.*, III, 1955, n° 2331-2, p. 237; Dānīš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, Téhéran, XVI, 1357H., n° 7426(2) p. 557, 7499(2) p. 593 et 7699(13) p. 677; Nawšāhī, *o.c.*, p. 229(7).

XIII. – F. 52v-56. – RISĀLA-i MAKTŪBĀT. Hamadānī. Cf. n° VI, *supra*. Elle est ici suivie de deux *Risālāt*, des lignes 11 à 20 du f. 56 (une lettre que *hazrat-i Amīr* [Hamadānī] adressa à Mawlānā Ġa'far, puis de la fin du f. 56 au f. 57 (lettre du même au sultan 'Alā al-Dīn, suivie peut-être d'autres textes au f. 56v).

Incipit cf. n° VI.

Explicit f. 56 cf. n° VI.

Incipit f. 56: این مکتوب حضرت امیر قدس سره مولانا جعفر ارسال فرموده تا فیاض جود کسوت وجود را (...)

XIV. – F. 57-58v. – RISĀLA-i DĀVŪDIYYA. Hamadānī.

Incipit: (... بسم) الحمد لله وسلام علی عباده الذین اصطفی اما بعد چون خلاصه اهل عالم بعد از انبیاء علیهم السلام اعیان اولیا اند که ریاض دلهای ایشان مظهر انوار الهی (...)

Explicit: (... واوراد اهل طریقت دلالت کند بشرط محافظت ادب ارباب طریقت و تفصیل وصیت مذکور والحمد لله وحده والسلام علی من اتبع الهدی تمت –

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 43, p. 54; Munzavī, II, 1, p. 1143; Rieu, *Catalogue* ..., *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); Semenov, *o.c.*, III, 1955, n° 2357-8, p. 245; ms. Tiflis cité, n° 7.

XV. – F. 58v-60v. – DAH QĀ'IDA(-i AMĪR KABĪR). Hamadānī.

Incipit: حمد و ثنای نا متناهی پرورد کاریرا که استحکام قواعد اسلام را [میخانه] طالبان سعادت ملکوتی کردانید و انتماء ترکیه نفوس را (... اما بعد بدان ای عزیز که راههای طالبان حق (...)

Explicit: (... و ولایت محروم مانده جعلنا الله وایاکم من سعد بطاعته وفان بمحبته انه قریب مجیب والسلام علی من اتبع الهدی –

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 968 (f. 40v-44v) et 1652 (f. 36v-43).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 5, p. 47; Munzavī, II, 1, p. 1148-50; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 648; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); Semenov, *o.c.*, n° 2334-7, p. 238; *Nushahā-i haṭṭī*, Téhéran, VII, 1353H., p. 519 et 663-4; Dānīš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 7500(21), p. 597; Nawšāhī, *o.c.*, p. 229(6); éd. M. Molé, in *Farhang-i Īrān-Zamīn*, VI, 1, 1958, p. 38-66.

XVI. – F. 60v-62. – RISĀLA-i MAKĀRIM al-AHLĀQ. L'auteur de ce traité de morale serait Hamadānī (selon Teufel) ou (selon Munzavī) Sayyid M. b. M. b. 'Abd-ullāh Mūsavī Hurāsānī Laḥsavī Nūrbahš (m. 869H./1464).

Incipit: (... بسم) شکر و سپاس حکیمی را که لطایف ملکوتی را بکثایف ملکی ممتزج کردانید جهة ملک تکمیل مراتب عرفان و قوای علوی را بدنیای سفلی ارسال فرمود (...)

(...) و سرور و روح مفتوح و بشراب دل و تجلیات صاحب حقوق و ضوح کردند انه قریب مجیب و الحمد لله
والسّلم علی من اتبع الهدی -

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 22, p. 50-51; Munzavī, II, 2, p. 1691; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); ms. Tiflis cité, n° 4.

XVII. – F. 62-64v. – RISĀLA-i KAŠF al-ḤAQĀ'IQ. Œuvre de Sayyid M. Nūrbahš (selon Munzavī) ou de Hamadānī (selon Rieu et Semenov).

(بسم ...) الحمد لله الذي نور بانوار تجليات ذاته وصفاته قلوب كل انبيائه وزين مجال مكاشفاته ومشاهداته
سريرا صفياه (...) اما بعد بدانكه مقصود از خلقت عالم و آدم معرفت الله (...)

(...) ملك صورت و مضلان هادي صفت محفوظ و مصنون دارد بحق خاتم انبيائه -

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1319; Semenov, *o.c.*, III, 1955, n° 2026, p. 101; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); ms. Tiflis cité, n° 5.

XVIII. – F. 64v-69v. – RISĀLA-i MAŠĀRIB al-AZVĀQ (f. 65). Hamadānī (cf. préface, au f. 65). Copie incomplète de la fin.

(بسم ...) حمد اعم و ثنا اتم حضرت ودودي را كه صفای مودت و وفای محبت را تاج و طوف جانهای
شیفتگان عكس جمال و مفتاح ذوق سوختگان بسحان جلال ساخت (...)

(...) شراب محبت است و مراد از علیل محجوب غافل و محروم عاطل [...]

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 545 (f. 279v-90v), 965 (f. 2v-25v) et 1652 (f. 68v-92).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 28, p. 51-2; Munzavī, II, 1, p. 1385; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 656 et 600; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); Ethé, *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, I, Oxford, 1903, n° 1922 (12), col. 1068-9; Semenov, *o.c.*, III, 1955, n° 2320-2, p. 235; ms. Tiflis cité, n° 39; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 5779 (2) p. 90 et 7902 (7) p. 729-30.

XIX. – F. 69v-73. – RISĀLA-i I'TIQĀDIYYA-i AMĪRIYYA [ou R.-i BAYĀN-i I'TIQĀDĀT]. Hamadānī.

(بسم ...) الحمد لله والسّلم علی اعباده الذين اصطفى وآله واصحابه بدان ای عزیز ابقظنا الله عن سنة
الغفلة بتوفيقه و اوصلنا رياض معارف الذاتيه الصفاتيه (...)

(...) بهره می باید از الطاف نفحات آلهی و حقایق اثار مواهب نامتناهی و الحمد لله وحده والسّلم علی
من اتبع الهدی -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 2v-15v).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 53, p. 56; Munzavī, II, 1, p. 1046; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 646-7; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); Semenov, *o.c.*, IV, 1957, n° 3340-1, p. 372; ms. Tiflis cité, n° 48; éd. et trad., M. Molé, *Professions de foi (...)*, in *Bulletin d'études orientales (I. F. Damas)*, XVII, 1961-2, p. 150-83.

XX. – F. 73-76v. – RISĀLA-i DARVĪŠIYYA. Hamadānī.

(بسم ...) الحمد لله حق حمده والصلوة والسّلم علی خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين قال الله تعالى
يا لها الناس قد جاتكم موعظة من ربكم وشفوا لكا في الصدور وقال (...)

(...) مزین کرداناد بمنّه و کمال کرمه انه قریب مجیب و الحمد لله وحده والسّلم علی من اتبع الهدی -

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 6, p. 48; Munzavī, II, 1, p. 1144; Semenov, *o.c.*, III, 1955, n° 2359-60, p. 245; Munzavī, *Gangbahš*, p. 660-1; ms. Tiflis cité, n° 40; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 7499 (1), p. 593; Nawšāhī, *o.c.*, p. 218 et 229 (5).

XXI. – F. 77-82v. – RISĀLA-i FUTUVVIYYA. Hamadānī.

Incipit: (بسم...) شکر و سپاس ان صانعی را که حدایق ریاض موجودات را از بیدائی ظلمت آباد عدم بصحرای وجود آورد (...)

Explicit: (بسم...) بربل خشکم جگانی شبنمی صلوات الله وسلامه علیه وعلى جميع الانبياء والمرسلين وآله الطيبين الطاهرين وصحبه اكرامین والحمد لله رب العالمين –

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 49v-67).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 47, p. 55; Munzavī, II, 1, p. 1294-5; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 654 et 661; Pertsch, *Verzeichniss der persischen Handschriften* (...), I, Berlin, 1888, p. 235, n° 5; Semenov, *o.c.*, III, n° 2326-8, p. 236; Nawšāhī, *o.c.*, p. 229 (9) et 244; ms. Tiflis cité, n° 38; éd. (Lahore, [1969]).

XXII. – F. 82v-88. – RISĀLA-i INSĀN-NĀMA. Amīr Sayyid M. Nūrbahš (f. 82v, titre).

Incipit: (بسم...) حمد و سپاس و ثنای بیقیاس حضرت صانع حکیم را که موجب تخمیر طینت آدم بیدای اربعین صباخا بید قدرت و قلم ارادت خط وجود آدم بر صفحه شهود عالم بنکاشت (...)

Explicit: (بسم...) با سلطنت معنوی مجموع مردوق حضرت خسروی باد بحرمت مظاهر تجلیات من الاقطاب والافراد والسلم على من اتبع الهدى –

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 17, p. 49-50 [qui attribue cette œuvre à Hamadānī]; Munzavī, II, 1, p. 742, n° 6681 et 6682; Semenov, III, n° 2364(?); Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 5871 (4), p. 116.

XXIII. – F. 88-91. – RISĀLA-i MANĀMIYYA. Hamadānī.

Incipit: (بسم...) الحمد لله حق حمده والصلوة على خير خلقه محمد وآله واصحابه عليهم الصلوة والسلم اين عجاله ايست بموجب التماس عزيرى از اخوان صفا که حقوق (...)

Explicit: (بسم...) وآثار شوايب موانع محل شهود در پناه عصمت محفوظ و مصنون دارد بمنه وكرمه انه قريب مجيب والحمد لله وحده والسلام على من اتبع الهدى –

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 7, p. 48; Munzavī, II, 1, p. 1424; Munzavī, II, 1, p. 1424; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 661; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); ms. Tiflis cité, n° 43; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 5913 (2), p. 149; Nawšāhī, *o.c.*, p. 278; trad. commentée, F. Meier, *Eranos-Jahrbuch*, XVIII, 1950, p. 115-172.

XXIV. – F. 91-92v. – [RISĀLA DAR MARĀTIB]. Sans titre ni nom d'auteur.

Incipit: (بسم...) الحمد لله حق حمده والصلوة والسلم على خير خلقه محمد وآله واصحابه بدان وفقك الله واياتنا لفهم دقائق اسرار كلامه وفتح ابواب الاطلاع على حقايقه حدوده (...)

Explicit: (بسم...) اين آية بزبان اهل ذوق و ارشاد فهم والله الملهم المرشد جعلنا الله لمن سعد بطاعته و فاز بمحبته بفضل و كرمه والسلم –

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 93-96).

XXV. – F. 92v-94. – ŠARḤ-i MUŠKIL-i ḤALL. Hamadānī.

Incipit: (بسم...) بدانکه غرض جميع حکما و علماء از تصانيف و اوضاع انواع علوم و معرفة کتاب و سنت است و جميع علوم ادوات و الات تحصيل اسرار شريعت و آداب طريقت است (...)

Explicit: (بسم...) مفيد است بس حضرت هوية که مطلوب حقيقى است و راي ان در منزل هشتم بود والله اعلم بالحقايق والسلم على من اتبع الهدى –

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 44v-48).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 71, p. 59; Munzavī, II, 1, p. 1387; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 651 et 661; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XI); Semenov, *o.c.*, III, 1955, n° 2323-5, p. 235-6; ms. Tiflis cité, n° 9; Nawšāhī, *o.c.*, p. 230 (10) et 269.

XXVI. – F. 94-95. – MAŠIYYA-i MĪRIYYA. Hamadānī.

Incipit: (بسم...) پی نبردی ذره آنچه طلب میکنی تا نشوی ذره وار از غم او ناپدید
کار کن از عاشقی باد کش از مفلسی زانکه بدین سرسری باز نیاید بدید (...)

Explicit: (بسم...) زنده ابد کردند دزقه الله ایاکم ماترا اولیائے وادنا مشارب اصفیائے بمنه وجوده وکرمه انه قریب
مجیب –

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 55, p. 56; Munzavī, II, 1, p. 1388; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 661-2; Semenov, *o.c.*, III, 1955, n° 2348-50, p. 242-3; ms. Tiflis cité, n° 10.

XXVII. – F. 95-97. – [VUĞŪDIYYA] ou [VUĞŪD-i MATLAQ]. Hamadānī.

Incipit: (بسم...) الحمد لله رب العالمین والصلوة علی سیدنا محمد وآله وصحبه اجمعین بدان بلفک الله وایاناالی
(...) لها که وجودرا من حیث هوهو یعنی مطلق و اعم از انکه (...)

Explicit: (بسم...) بدانکه علم یقین حاصل اید باستدلال آیات وعین یقین حاصل آید بمکاشف ملکوت صفات
وحق یقین بظهور ذات والله اعلم – تم –

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1479-80 [second incipit]; ms. Tiflis cité, n° 56; Dānīš-Pažūh, *Fihrist* (...) Markazī, XVI, Tehéran, 1357H., n° 5684 (2), p. 66; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 652; Nawšāhī, *o.c.*, p. 283.

XXVIII. – F. 97-98. – MAQĀMĀT-i ŠŪFIYYA (f. 97) ou RISĀLA-i IŠTILAHĀT-i ŠŪFIYYĀN (titre). Traité sur les 40 stades de la vie mystique par Mu'in al-Dīn Abū 'Abd-ullāh M. b. Hamūyya Ġuvaynī (f. 97).

Incipit: (بسم...) الکلام فی مقامات الصوفیه و بیان حالاتهم و اظهار درجاتهم ومعنی الفقر وما يتعلق بر من امور
الفقر وهو علی اربعین درجه وهو من انفس شیخ الاسلام (...)

Explicit: (بسم...) وسلم بدین جمله موصوف بود این مقامهارا جمله سیر کرده بمنه وفضله والحمد لله رب العالمین تمام
شد –

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1410; ms. Tiflis cité, n° 11 et 12.

XXIX. – F. 98-110v. – ĀDĀB[-i ŠŪFIYYA] (ou, au f. de garde, ĀDĀB al-MURĪDĪN), selon l'enseignement (f. 98) du Šayḥ Nağm al-Dīn Aḥmad Kubrā b. M. b. 'Umar Rāzī Ḥayyūqī Ḥ'ārazmī (m. 619H./1222).

Incipit: (بسم...) صفت هذا لاداب الشيخ الكبير سلطان الطريقه برهان الحقیقه امام الشریعه مرشد
السالكين ومضل المحدثين وسيد العارفين (...) علی سبعة ابواب – باب اول فی لبس الخرقه (...)

Explicit: (بسم...) واكر کسی خواهد که تا بداند مجاهده وریاضت باید کرد تا در باطن او ظاهر شود والله اعلم
بالصواب –

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1012 et 1038; Coslovī, *o.c.*, p. 129 et 148-9; Nawšāhī, *o.c.*, p. 194.

XXX. – F. 100v-102. – MANĀZIL-i SĀLIKĪN. Hamadānī (selon Teufel).

Incipit: (بسم...) الحمد لله الذي افاض وجوده الجود علی کل موجود و اضاف کرمه الى ذلك ماله من الکمال
المشهود والصلوة علی رسوله صاحب المقام المحمود وعلى اله والموانسين به الى يوم الموعود اما بعد فهذا مختصر فی
الكشف (...)

(...) هذا اخر المختصر المسمى بمنازل السالكين الفته تذكرة لمن اراد من الصادقين حسبي الله العزيز: Explicit: الحكيم لاحول ولا قوة الا يا الله العلي العظيم -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 96v).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 25, p. 51; ms. Tiflis cité, n° 44.

XXXI. – F. 102-105v. – VĀRIDĀT al-ĠAYBIYYA VA LAṬĀ'IF al-QUDSIYYA. Hamadānī.

(بسم ...) رب اشرح لي صدري ويسر لي امرى واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي اي مرهم جراحت هر
رك ريشي واي مونس وراحت هر درويشي اي كرمت دستكير هر بيچاره (...)

Explicit: (...) يا اكرم المسؤولين ورجاء المؤمنين برحمتك يا ارحم الراحمين تمام شد -

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 67, p. 58; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XVI); Semenov, *o.c.*, III, n° 2351-3, p. 243; Munzavī, II, I, p. 1477-8; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 647 et 659; ms. Tiflis cité, n° 45; Nawšāhī, *o.c.*, p. 229 (3) et 282.

XXXII. – F. 105v-110. – 'AQLIYYA. Hamadānī. L'ouvrage est divisé en 3 *bāb* et il semble qu'il y a ici une lacune entre les f. 106v et 107, [imputable à l'exemplaire copié?].

(بسم ...) حمد و ثنای نا متناهی ان فاطر حکیم را که اشعه انوار مصباح عقول را جناح همم سايان
منازل غيب وشهادت کردانیده (...) اما بعد بقول العبد الفقير المتوالي على ابن شهاب (...)

Explicit: (...) وجعل لباسه التقوى وخداره غوايل الدنيا وما به منازل الدرجات العلى بمنه وكرمه انه قريب مجيب
والحمد لله رب العالمين تم تم تمام شد -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 116v-127v).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 38, p. 53; Munzavī, II, I, p. 1287; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 654; Semenov, *o.c.*, III, n° 2338-40, p. 238-41; ms. Tiflis cité, n° 37; Nawšāhī, *o.c.*, p. 229 (4).

XXXIII. – F. 110-119v. – SAYR al-ṬĀLIBĪN. Burhān b. 'Abd al-Ṣamad, disciple de Hamadānī (f. 111), en est le rédacteur [comp. peut-être à Munzavī, II, I, p. 1461-2?].

(بسم ...) حمدی که ورق احداق بصاير اولی الابصار از ملاحظه اثار غایه ان عاجز و ثنائی که افهام
و عقول اهل دهور و اعصارا زمطالعه نهایه آن قاصر حضرت وهابی را که در عرصه (...)

Explicit: (...) الله الكريم المنان ان يرينا مكاييد النفس وغوايل الدنيا كما اراها عباده الصالحين بفضلته وكرمه ورحمته
انه قريب مجيب والحمد لله وحده والسلام على اتبع الهدى تمت الكتاب (...) وحده امين -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1652 (f. 97-115v).

Bibl.: Teufel, *o.c.*, n° 69, p. 59; Rieu, *o.c.*, II, p. 836 (n° XVIII); Semenov, *o.c.*, III, n° 2329-30, p. 237; ms. Tiflis cité, n° 26; Munzavī, II, I, p. 1205; Munzavī, *Gangbahš*, II, p. 655.

c. fin du XVI^e ou début du XVII^e siècle. Copies anonymes et non datées. Toutes les pièces sont de la même main, en écriture ottomane Nashī de 23 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 160 mm. Ms. de 145 × 205.

Papier européen (filigranes de 2 types: à 2 colonnes entrelacées et initiales P.G. et B.V., comparable au type n° 4447 de Briquet, aux f. 5, 7, 23, etc.; à cercle surmonté d'une croix portant un B en son centre, aux f. 118 etc.). 120 feuillets. Cahiers: quaternions (f. 9-120); les premiers feuillets sont remontés et deux cahiers (f. 41-8 et 73-80) sont irréguliers. Le f. 120 a été laissé en blanc.

D'une même main, le ms. comporte une table (au r^o et au v^o) de son f. de garde initial renvoyant à la foliotation orientale 1-120 du volume (où est omis le n° 33), puis (f. 1) douze *bayt* en persan mêlé d'arabe à la gloire des mystiques, des prières (f. 119v) recommandées par H^u*āga Yūsuf Hamadānī, Ṣayh Abū Ḥasan Ḥarqānī, H^u*āga 'Abd al-Ḥāliq Ġaḡdavānī, Bāyazīd Baṣṭāmī, Abū l-Ḥusayn Ḥarqānī, Bahā al-Dīn Naqšband, etc., et une tradition en arabe (f. 120v) se rapportant à 'Alī b. Abī Ṭālib.

Ms. acquis à Alep par Wansleben pour la B.R. et envoyés en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, 20.V.; 1682, 1488]. Une notice signée d'Armain (n° 201) est insérée avant le f. 1.

Reliure ottomane à recouvrement, dont les plats sont couverts de papier marbré caillouté bleu et rose, bordés de maroquin brun et doublés de papier ocre.

Persan 40

[BAYĀZ]. Recueil de notes diverses, toutes de la même main. Probablement s'agit-il, en fait, de la copie d'un recueil de provenance iranienne constitué d'extraits de différents ouvrages, lesquels auraient été réunis vers 948H./1541-2 (cf. f. 178v). Le titre de MANĀFI'-i AŠIYYĀ, qui figure f. 1v et sur la tranche du volume, se rapporte peut-être à l'ensemble du recueil.

I. – F. 1v-17v. – MANĀFI'-i AŠIYYĀ «extraits du *Kitāb-i Hikmat-i Kīmiyyā-i Sa'adat*», sans doute une adaptation du 2^e *Rukn* de celui-ci (comp. Pers. 13, etc.).

Incipit: نقلست که موسی علیه السلام بزحمتی متبلا بود [د] که داروی آن بیش بینی اسرائیلیان بود (...).

II. – F. 17v-18v. – DAR 'ILM-i ṬIBB.

III. – F. 18v-36v. – DAR 'UQŪBAT-i BĪ-NAMĀZĀN, d'après le *Tanbīh al-Ġāfilīn* (texte cependant différent de celui de Suppl. pers. 1368), avec citation de différentes traditions, au milieu desquelles – f. 25-5v – est citée une *Qaṣīda* de Sa'dī sur le sujet.

IV. — F. 36v-37v. — BĀB DAR ṢIFAT-i BIHIŠT VA AHL-i Ū, peut-être pris du même ouvrage.

V. – F. 38-40. – DAR ṢIFAT-i DŪZAH VA AHL-i Ū.

VI. – F. 40-41v. – DAR BĀB-i ŠARĀB.

VII. – F. 41v-2. – DAR ṢADDAQAH DĀDAN.

VIII. – F. 42-47. – BĀB DAR BAYĀN-i MA'ĀSĪ-i ANDĀM-i DIL VA 'AMAL-i ḤĀLIṢ VA KASĪ-RĀ KI DŪSTĪ-RĀ ŠĀYAD.

IX. – F. 47-50. – DAR FAZĪLAT-i NAMĀZ.

X. – F. 50-51v. – BĀB DAR FAZĪLAT-i 'ILM.

XI. – F. 51v-54. — DAR FAZĪLAT-i ṬALAB-i 'ILM.

XII. – F. 54-58. – DĪGAR DAR FAZĪLAT-i 'ULAMĀ.

XIII. – F. 58-59v. – DAR FAZĪLAT-i 'ILM VA 'ULAMĀ VA BĪ-'AMAL.

XIV. – F. 59v-61. – DAR BĀB-i MĀNĪ'-i ZAKĀT.

XV. – F. 61-72. – MU'ĠIZĀT-i ḤAZRAT-i RISĀLAT (...). Les miracles de Mahomet; recueil de différents récits (*Hikāyāt*) commençant par les mots «*āvurda and ...*».

XVI. – F. 72-81v. – ḤIKĀYĀT AZ ANBIYYĀ VA AWLIYYĀ. Anecdotes, sur Jésus, quelques saints musulmans, David, Salomon, etc.

XVII. – F. 81v-86. – BĀB DAR QIṢṢA-i NŪḤ.

XVIII. – F. 86-87v. – BĀB DAR QIṢṢA-i YŪSUF VA ZULAYḤĀ.

XIX. – F. 87v-89. – QIṢṢA-i HŪD.

XX. – F. 89-93v. – QIṢṢA-i LŪṬ. S'achève (f. 93) par quelques préceptes de Buzurġmihir le sage.

XXI. – F. 93v-118. – BĀB ... FAZĀ'IL al-ḤAĠĠ VA-l-ĠAMRAH VA-l-MAKKAH VA-l-MADĪNAH VA-l-BAYT al-MUQADDAS VA ĠAYRUHĀ. Commence par la mention de différents Ḥadīṣ sur la Mekke; f. 101v, traduction persane des paroles divines concernant la Mekke; f. 109v, les mérites du pèlerinage selon le *Kīmiyā-i Sa'adat*; f. 110v, selon la *Risāla al-'Alīya* de Ḥusayn Vā'iz Kāšifī (m. 910H./1505); f. 111v, citation du *Kitāb-i Rawzat al-Vā'izīn* de Šayḥ Mufīd; f. 112v du *Kitāb al-Laṭā'if*; f. 115v du *Rawzat al-Aḥbāb*; toujours à propos du pèlerinage figure f. 116v l'histoire (*Hikāyat*) de Mālik-i Dīnār.

XXII. – F. 118-9 – DAR BĀB-i 'ĀQ BŪDAN-i MĀDAR VA PIDAR. Selon les *Qiṣaṣ al-Anbiyā*.

XXIII. – F. 119-125. – BĀB DAR BAYĀN-i ČIGŪNAGĪ-i MAKKAH. Sous forme de questions et réponses; chapitre destiné à fournir un manuel pour ceux qui vont à la Mekke.

XXIV. – F. 125-125v. — BĀB al-MADĪNAH, sur Médine.

XXV. – F. 125v-136. – MAQĀMĀT-i MAKKAH.

XXVI. – F. 136-6v. – BĀB-i DALĪL BAR VUĠŪB-i NAMĀZ.

XXVII. – F. 136v-139. – BĀB FĪ l-MUVĀ'IZZAH VA l-ḤIKMAH VA l-NAṢĪḤAT. Il s'agit ici (f. 136v) d'un livre intitulé KANZ AL-RUMŪZ, divisé en 10 *faṣl* et une *Hātimah*, dont le nom d'auteur n'est pas donné.

Début: الحمد لله على افضاله والصلوة (...) فصل اول در آنکه ذهن را بيفزايد ده چیز است که ذهن را جلا دهد ...

XXVIII. – F. 139-40v. – Extrait du KITĀB-i TA'LĪM, etc.

XXIX. – F. 140v-144. – ŠIFAT-i 'ALĀMAT-i ĀḤIR-i ZAMĀN. Description des signes de la fin des temps d'après Abū 'Abd-allāh al-Yamānī, Abū Sa'īd Ḥazārī, et Ġābir Anšārī; etc.

XXX. – F. 144-148v. – ĠUZV AZ TA[FSĪR]-i MAWLĀNĀ ḤUSAYN VĀ'IZ. Extrait du *Tafsīr al-Zāhirīn*, ou *Ġavāhir al-Tafsīr li-tuḥfat al-amīr* de Ḥusayn Vā'iz Kāšifī (comp. S.B., I, p. 623 sq.), commentaire du Coran composé en 890-2H./1485-7).

Bibl.: Munzavī, I, p. 42-4; Catal. vente *Christie's*, Londres, 12 avril 1988, n° 103, p. 70-71; édité.

XXXI. – F. 148v-9v. – Plusieurs ḤIKĀYĀT.

XXXII. – F. 149v. – BĀB DAR FAZĪLAT-i MĀH-i RAĠAB.

XXXIII. – F. 149v-54v. – FAZĪLAT-i TASBĪḤ, puis propriétés de différentes prières (*Du'ā*), anecdotes, et, à la fin, une citation de Ḥusayn Vā'iz.

XXXIV. – F. 154-6v. — PANDIYYĀT. D'un recueil de conseils nommé, selon f. 154, TUḤFAT AL-VUZARĀ. En 40 *bāb*, chacun étant sous forme d'un quatrain persan.

Début:

باب اول در آنکه چهار چیز پادشاهی را نگاه دارد –
رعایت ومحافظت دین – ووزیر امین با تمکین (...)

Bibl.: Munzavī, II, 2, p. 1562-3. (*Tuḥfat al-Mulūk* ou *al-Vuzarā*).

XXXV. – F. 156v-158. – ŠAMĀ'IL al-NABĪ, du Šayḥ al-Hāfiẓ Abū 'Īsā Tirmizī.

XXXVI. – F. 158-60v. – PANDIYYĀT, ou RISĀLA DAR NAŠĪHAT-i ARBĀB-i MULŪK VA MAMLAKAT d'Abd-ullāh Anṣārī Haravī. Comp. Munzavī, II, 2, p. 1706-8; Suppl. pers. 125 (XXIV).

Incipit:

بسم ... الحمد لله الكافي حسب الخالق وحده (...)
ای دلیل هر بر کشته – و ان رهنمای هر بر کشته (...)

XXXVII. – F. 160v-167. – Traduction persane des *Rubā'īyyāt* de l'Imām 'Alī et extraits du ŠARḤ-i ANVĀR al-'UQŪL de Mawlānā [Qāzī] Mīr Ḥusayn [b. Mu'īn al-Dīn Maybudī] Yazdī (m. 911H.). Ce commentaire (Munzavī, V, p. 3468-71) fut composé en 890H./1485.

XXXVIII. – F. 167v-168v. – MUNTAḤAB-i ILĀHĪ-NĀMA. Extraits du poème d'Attār (cf. Pers. 224, etc.).

XXXIX. – F. 168v-172, et dans les marges. – MUNTAḤAB-i ABIYYĀT; choix de vers de Mawlānā Ḥusayn Vā'iz.

XL. – F. 172-175v. – Traditions et anecdotes concernant 'Alī b. Abī Ṭālib.

XLI. – F. 175v-6. – FĀL-NĀMA-i 'ALĪ, poème de 22 bayt.

Incipit:

امیر المؤمنین شیر خدا بود سرمردان عالم مرتضا بود (...)

XLII. – F. 176-6v. – ASNĀD-i DU'Ā-i AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ, extrait des MUNĀĠĀT.

XLIII. – F. 176v-178v. – ASNĀD-i MUNĀĠĀT-i PAYĠAMBAR; puis différentes prières avec l'indication de leurs propriétés; recettes magiques; traditions concernant le Prophète. On note (f. 176v) l'emploi de l'expression *A'ima-i Ma'sūmīn*.

XLIV. – F. 177ter, 177quater, 179v-82v (dans les marges). – Différents RUBĀ'ĪYYĀT et extraits de poésies persanes.

XLVI. – F. 178v. – Concordance de dates selon différents computs, correspondant à 948 de l'Hégire.

XLVI. – F. 178v-82v. – Recettes magiques; formules diverses et, f. 181v-2, propriétés des différentes lettres de l'alphabet.

c. début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page; beaucoup de mots sont illogiquement coupés, à la fin des lignes, par le copiste; réclames. Surface écrite 105 × 140 mm. Ms. de 155 × 210.

Papier européen (filigrane à arbalète et contremarque S.P., cf. Briquet n° 769). 182 feuillets, moins le f. 73, omis dans la foliotation, et plus les f. 177bis, ter, et quater. Cahiers: quaternions.

Au f. 1, se lit l'*ex-libris* d'Abū l-Faẓl Maḥmūd al-šahīr bi Qara Čalabī-Zāda (cf. ms. Arabe 3065, 3417, 4396 et 5910). À la 3^e garde mention d'un prix (120).

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1624). À la première garde figure une notice «traité de théologie en persien» de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme celles de Persan 24 etc. [Anciennes cotes, 1675, G. 7; 1682, 1489]. Une notice signée d'Armain (n° 202) figure au v° de la 3^e garde.

Reliure ottomane, dont le recouvrement a disparu et dont les plats sont couverts de papier peigne; bordure et dos sont en maroquin brun.

Persan 41

NUZHAT al-ARVĀH. Traité mystique divisé en une *dībāča*, 28 *faṣl* et une *ḥātima*, composé en 711H./1311 par Amīr Rukn al-Dīn Ḥusayn b. ʿĀlim (ou b. ʿAlī, cf. f. 70) b. Abī l-Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ġūrī al-Haravī dit Faḥr al-Sādāt (671H./1272-718-9H./1318-9).

Incipit f. 1v: بسم (...) آله اجمعين - بتوفيقش چو روشن دیدم آواز سخن راقم بنامش کردم آغاز
بگو ای مرغ زیرک حمد مولی که هست اورا سپاس و منت اولی (...)

Explicit f. 70v: (...) از حال ایشان خبر می دهد محفوظ ماند انشا الله تعالى والحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وآله اجمعين بعون الله وحسن توفيقه -

Autres copies à la B.N.: Persan 46 (I); Suppl. persan 877, 878, 961, 1020 (f. 27v-121v), 118, 1192 et 1847.

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1452-5; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, II, Islamabad, 1979, n° 1075, p. 836-9; Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i mīkrūfīlmhā* (...), I, Téhéran, 1348H., p. 264; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVIII, Téhéran, 1364H., p. 261; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i tadžikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii*, I, Moscou, 1964, n° 4402 à 4417; Semenov, *Sobranie* (...) *rukopisei A.N. Uzbekskoī S.S.R.*, Taškent, III, 1955, n° 2266-83 et VIII, 1967, n° 5927-30; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 166; édité (lithogr. Bombay 1322H., etc.).

1443-4. Copie achevée (f. 70v) à Bāb al-Abwāb (= Derbend) en 847H. par Ḥāğgī ʿAvaz b. Maḥmūd al-Rūmī. Écriture persane Nashī de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 130 × 160 mm environ. Ms. de 160 × 200.

Papier oriental (fibres épaisses, vergé avec pontuseaux espacés de 16 mm environ). 70 feuillets, plus 2 f. de garde non numérotés (papier européen) ajoutés en queue. Du f. 1 au f. 64, quaternions, suivis (f. 65-70) d'un ternion.

Exemplaire collationné par le copiste. Au f. 1 a été barrée une inscription arabe de dépôt en *waqf* de ce volume. Aux f. 1, 33 et 70 figure le timbre, circulaire, d'un possesseur nommé ʿUṣmān b. (Valī?).

Ms. acquis au Caire pour 20 *meidini* (cf. contreplat supérieur), par Wansleben (dont le timbre figure aux f. 1 et 70v) qui l'envoya en janvier 1673 à la B.R. [Anciennes cotes, 1675, K.K.; 1682, 1492]. Notice signée d'Armain (n° 261) insérée en tête du volume.

Reliure orientale à recouvrement en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (32 × 48 mm; décor apparenté au type OSd 8), fleurons et fer en gland polylobé du recouvrement estampés sur pièces de papier et dorés, et bordure de filets encadrant un fer en S répété avec quelques petits fers en fleur à six pétales estampés à froid. Doublures de papier jaune.

Persan 42

ZAḤĪRAT al-MULŪK. Traité d'éthique de Mīr Sayyid ʿAlī b. Šihāb al-Dīn b. M. Ḥamadānī (comp. Persan 39 (I), etc.), divisé en 10 *bāb*.

Incipit f. 1v: بسم (...) حمد بسیار و ثنای بی شمار حضرت ملکی را که اسباب معاش سکان خطه ملک
دنیوی را بتهدید قانون سیاست حکمی نظام داد (...)

Explicit f. 261v: (...) وان ستر قبایح اعمالنا کما یقتضیه کرمه و فضله انه قریب (...) من اتباع الهدی واللہ اعلم بالصواب تم -

Autres copies à la B.N.: Persan 47, 134; Suppl. persan 86, 89, 90 et 1420.

Bibl.: S.B., I, n° 128, p. 201; Teufel, *Eine Lebenbeschreibung des Scheichs 'Alī-i Hamadānī*, Leiden, 1962, n° 1, p. 43-6; Munzavī, II, 2, p. 1610-11; Munzavī, *Fihrist (...)* *Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 1195, p. 925-6; Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 447; Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...)* *Mss. in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 1451-3; Ethé, *Catalogue of the Persian Mss. in the Library of the India Office*, I, Oxford, 1903, n° 2176-9; Semenov, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, III, Taškent, 1955, n° 2082-9; Mikluho-Maklaï, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii AN. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 1677-85; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, I, 1339H., p. 220; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...)* *Markazī*, XVII, Téhéran, 1364H., n° 9378 (2), p. 359; édité (lithogr. Bombay; Lahore, 1906).

XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 65 × 150 mm. Ms. de 155 × 265.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (73 × 100 mm; sur trois côtés, encadrement à fond noir portant des bandeaux bleus ornés de volutes florales et des petits quadrilobes dorés à fleur bleue; au centre, un dôme polylobé à fond bleu et or orné de volutes florales colorées est compartimenté par des nuages bruns, et porte en son centre un lobe doré avec, en Nashī blanc, *Zahīrat al-mulūk*). Le f. 1v, sablé d'or, a des encadrements de filets bleu et brun et de bandes or, gris et or; les f. 2 à 261v des encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Papier oriental à larges vergeures. 261 feuillets, plus un f. 3^{bis}. Au début du ms. se trouve une ancienne pagination 1-74, due à Gaulmin(?). Cahiers: quaternions. Le f. 1 est restauré, remonté sur le même papier oriental dont sont faites les gardes de tête et de queue.

Correction marginale au f. 96, en rouge.

Ms. venant de la bibliothèque de G. Gaulmin; porte au f. 261v les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens huict » [Anciennes cotes, 1675, E.E.; 1682, 1517]. Une notice signée d'Armain (n° 303) est collée au début du ms.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une triple bordure de filets et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre impérial.

Persan 43

Recueil:

I. – F. 4-103v. – SIRĀĠ al-QULŪB. Réponses attribuées au Prophète au sujet des différentes merveilles de la création, par Abū Naṣr (b. M., selon f. 4v) Qaṭān Ġaznavī (c. VI^e-VII^e s. H.). Ouvrage divisé en 44 *bāb*. Par suite d'une erreur du copiste, le texte figurant au f. 12 a été copié une seconde fois au f. 4.

Incipit f. 4v: از بسم (...) الحمد لله العلي العظيم اين كتاب تصنيف کرده شد بر دست خواجه انو نصر (...) عجایبهای پیشنکان و قصهای کدشتکان و اخبار پیغمبران (...)

Explicit: (...) بیرون رفت سخن در میان مردمان باز ماند هم پند و نصیحت (...) والله اعلم بالصواب –

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 92, 93 et 94.

Bibl.: Mikluho-Maklaï, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 2232-5, p. 311; Munzavī, II, 1, p. 1191; Munzavī, *Fihrist (...)* *Gangbahš*, II, n° 543, p. 456-8; édité plusieurs fois (Téhéran, 1295H, etc.).

II. – F. 104v-296v. – LUBB al-TAVĀRĪH. Ouvrage historique d'Amīr Yaḥyā b. 'Abd al-Laṭīf Ḥusaynī Qazvīnī (885H./1481-962H./1555), composé pour Abū l-Faṭḥ Bahrām Mīrzā b. Šāh Ismā'īl, traitant de l'histoire générale jusqu'au règne de Šāh Ismā'īl.

Incipit: جواهر حمد و سپاس و زواهر شکر و ستایش بیحد و قیاس نثار حضرت حق جل و علاست که سلاطین جهان برآستانه عظمش (...)

Explicit: (...) دعا کوی او انس و خان و سلام و امیدوارست بنده کمترین که عباد الله که هر کس که این بخواند قلم –

Autres copies à la B.N.: Persan 64, 93, 94; Suppl. persan 185, 186, 229, 942, 1037 et 1338.

Bibl.: S.B., I, n° 286, p. 400; Munzavī, VI, p. 4186-8.

c. fin du XVI^e s. Copies anonymes et non datées. Les n°s I et II paraissent de la même main, d'une écriture persane Nasta'liq très cursive de 12 à 14 lignes à la page (à l'exception des f. 55v à 75v qui sont d'une écriture assez différente et de 14 à 17 lignes); les titres du texte n° II sont rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 160 mm env. Ms. de 130 × 190.

Papier oriental de deux types, l'un à très fines vergeures (f. 1 à 38 et 41 à 43), l'autre à très grosses vergeures (f. 39-40 et du f. 44 à la fin). 298 feuillets. Les cahiers sont des quaternions, à l'exception des f. 1-11, 68-77 et 271-79, irréguliers. Les f. 102-3 ont été insérés. Le f. 104 a été laissé blanc.

Au f. 297, de la main du copiste, figurent des vers donnant la date d'accession au trône de Šāh 'Abbās I^{er} (996H./1588) [sic] et lui souhaitant une longue vie. Au f. 1 se lisent un *ḡazal*, une note, et des comptes en persan; au f. 1v, un *ḡazal* et un *rubā'ī*; au f. 297, un comput, avec la date de 1043H./1633; aux f. 297v et 298, des comptes avec des noms de personnages; au f. 298 un *rubā'ī* et une note en persan; au f. 298v, un *ḡazal* de Lisānī et un autre de H^uāḡū sont accompagnés d'une note donnant la date du 8 Muḥarram 1043H./15 juillet 1633. Par ailleurs, au f. 148, une note marginale persane datée de Ša'bān 1036H./avril-mai 1627 indique le milieu du volume.

Au f. 143 figure le timbre d'un possesseur nommé M. Taqī (devise *Banda-i āl-i M., Taqī*).

Ms. envoyé à Colbert [de Constantinople selon la notice de Pers. 265; d'Orient selon celles de Pers. 32 et 79A] (d'après la notice de Pétis, ms. Latin 9363 f. 155v, ce ms. vient d'Alep) et arrivé dans la Bibliothèque colbertine le 9 octobre 1675; ms. coté «9.J.» dans la liste des manuscrits reçus à cette date. [Anciennes cotes, Colbertinus 6063; Regius 1486.°]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 247), insérées, forment les f. 2-3.

Reliure orientale en maroquin souple brun-rouge, doublée de papier.

Persan 44

Recueil:

I. – F. 1v-24v. – En arabe. – ṢALAWĀT SAB'Ā. – Prières pour les différents jours de la semaine, à partir du vendredi, débutant respectivement aux f. 1v, 8, 13, 15v, 18, 20v, 22v.

Incipit: (...) اِنَّ اللّٰهَ مَلَاٰئِكَتَهٗ يَصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا (...)

II. – F. 29v-142v. – TUHFAT-i ṢALAVĀT. Traité sur la prière composé par Mullā Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Vā'iz Kāšifī Bayhaqī Sabzavārī (m. 910H./1504-5), achevé le 26 Ramaḡān 899H./30 juin 1494), et divisé en une *muqaddima*, huit *faṣl* et une *ḥātima*.

Le texte lui-même s'achève au f. 142v. Il est suivi aux f. 143-144 d'une notice sur l'ouvrage et d'un *maṣnavī* de 25 *bayt* en louant les qualités.

Incipit: (...) اٰحْمَدُكَ اللّٰهُمَّ وَاَنْتَ الْمَحْمُوْدُ عَلَى لِسَانِ جَبِيْكَ مُحَمَّدٌ بِالتَّحِيَّاتِ الْمُبَارَكَاتِ (...) اَمَّا بَعْدُ

این رساله ایست موسومہ بہ تحفۃ الصلوات مشتمل بر نکتہ چند در باب درود و سلام (...)

Explicit f. 142v: (...) بہر تاریخ اوچہ کویم گفت ... جمیع الانبیاء والمرسلین والحمد للہ رب العالمین آمین

Incipit de l'appendice f. 143: با تمام رسید و بآخر انجامید انتساخ نسخه شریفہ الموسومہ بہ تحفۃ الصلوات کہ (...)

Explicit f. 144: (...) از برکات صلوات رسول بر تو رسد رشعۃ فیض قبول

Bibl.: Ṭahrānī, *Darī'a* (...), III, Naḡaf, 1357H., p. 447; Semenov, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, IV, Taškent, 1957, n° 3421-2, p. 415-6; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 634.

c. 1^{re} moitié ou milieu du XVII^e s. Copies anonymes et non datées. Les deux pièces paraissent de la même main, en écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 63 × 145 mm. Ms. de 135 × 210.

Papier européen (filigranes de plusieurs types: couronne, voisine du type n° 1130 de Heawood, aux f. A, 6 et 7; étendard, assez voisin du type n° 1380 de Heawood, avec contremarque G.3. aux f. 4 et 5; autre type d'étendard avec contremarque G.S. aux f. 2 et 8; filigrane figurant 3 chapeaux et une fleur à 4 pétales du f. 29 à la fin du ms.). 144 feuillets, plus un f. 8^{bis} et un f. A préliminaire. Cahiers: quinions du f. A à 28 et du f. 29 à la fin. À partir du f. 29, tous les f. sont légèrement teintés en bleu-gris. Le f. A et les f. 25 à 28v sont restés en blanc.

De la main du copiste se lisent, au v. du f. A, des verbes en arabe et en turc de Hilmī al-Vā'iz, au f. 1, un *bayt* turc et des extraits de commentaires, au f. 29, des notes au sujet de prières, au f. 31, des vers de Hilmī al-Vā'iz, aux f. 33v, 34, 57v, etc., quelques gloses marginales, et aux f. 144 et 144v, un *bayt* et différentes traditions.

Ms. paraissant provenir de la bibliothèque de Mazarin. [Anciennes cotes, 1675, C.3.; 1682, 1491]. Une notice signée d'Armain (n° 262) est collée en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré peigne rose, bleu et orange, bordée de maroquin rouge, doublée de papier, le recouvrement seul étant doublé de papier marbré.

Persan 45

Recueil:

I. – F. 2v-145. – MINHĀĠ al-'ĀBIDĪN ILĀ ĠANNAT RABB al-'ĀLIMĪN. Traduction persane du traité mystique d'Abū Hāmid M. b. M. Ġazzālī Ṭūsī Šāfi'ī (comp. Persan 13 (I)), dans une rédaction due à un auteur non nommé dans la préface [et qui est peut-être Šayḥ Yūsuf Būdh Īrīcī (m. 834H./1430-1)?].

Incipit: حمد مرخدايرا که او ملک حکیمست وجود کریم است و عزیز و رحیم است (...)

Explicit: (... در شرح کیفیت سلوک راه احرت بتوفیق الله تعالى مقصود را تمام کفتم والحمد لله رب الصواب (...)

Bibl.: Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i mīkrūfīlmhā* (...), I, Téhéran, 1348H., p. 536; Rizvi, *A History of Sufism in India*, I, New-Delhi, 1978, p. 275; Munzavī, II, 1, p. 1088-9 et 1428; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 1069, p. 832-3; Ethé, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, I, Oxford, 1903, n° 1865-6, col. 1028-9; Ivanow, *Concise descriptive Catalogue of the Persian Mss.* (...) *Asiatic Society of Bengal*, Calcutta, 1924, n° 1165, p. 558 et *Concise* (...) *Curzon Collection* (...), *ibid.*, 1926, n° 404 (I), p. 280; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 4326, p. 576-7.

II. – F. 146-6v. – En arabe. – WIRD.

Incipit: بسم (...) يوم الدين (...)

III. – F. 147v-152v. – MARGŪB al-QULŪB. *Maṣnavī* mystique de 136 *bayt* composé en 757H./1356 par Šams al-Dīn Tabrīzī.

Incipit: بگویم حمد رب العالمین را عطا کو کرد بر من عقل دین را (...)

Explicit: (... شد تمام این مختصر موزون خوب نامش نهادم مرغوب القلوب

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3197-8; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 293, p. 409-15; Mikluho-Maklaī, *o.c.*, I, n° 4032-3, p. 543; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, Téhéran, XVI, 1357H., n° 6147, p. 205-6 et 7507 (27), p. 600, et XVII, 1364H., n° 8004 (1), p. 5; éd. (Lucknow, 1315H., etc.).

IV. – F. 153-3v. – [ĀLAM-i SAĠĪR VA KABĪR]. Traité de théologie mystique attribué à Nāṣir b. Ḥusraw b. Ḥārīš 'Alavī Qubādiyānī Marvazī Balḥī (394H./1004-481H./1088).

Incipit: هذا رساله حضرت سلطان العارفين سيد ناصر خسرو (...) بدان ای طالب من عرف نفسه فقد عرف ربه
که بروردکار عالم (...)

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1278.

V. – F. 153v-4. – ĀFĀQ-NĀMA [ou ĀFĀQ VA ANFAS?]. Attribué au même.

Incipit: افاق نامه سيد ناصر (...) الحمد (...) اجمعين اما بعد بدانکه خدای تعالی اعضای ادم را هفت طبق
بیافرید (...)

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1015.

VI. – F. 154-4v. – DĀNISTAN-i FARSAHHĀ-i RŪY-i ZAMĪN. Court chapitre (*faṣl*) sur les dimensions de la terre, attribué à 'Alī b. Abī Ṭālib.

Incipit: فصل دیگر از امیر المؤمنین (...) وجه نقلست که میفرماید در دانستن فرسخهای روی زمین از انجا که
افتاب بر می آید (...)

VII. – F. 155-7. – NAMĀZ-i TAHAĞĞUD. Texte de la prière de la nuit et manière de la réciter, par le Šayḥ M. Fazl-ullāh.

Incipit: نماز تهجد چنانکه حضرت (...) میگذارند در دوکانه اول سه سه بار قل هو الله (...)

c. XVI^e-XVII^e siècles. Copies indiennes anonymes et non datées. Le n° I est de trois mains: les f. 2v-87v sont en Nasta'liq de 14 à 17 lignes à la page avec titres rubriqués (80 × 125 à 135 mm. de surface écrite); les f. 88-97v refaits postérieurement pour compléter l'exemplaire; les f. 98-145v en Nasta'liq de 17 lignes (75 × 130), s'achèvent par un colophon (f. 145) indiquant que le ms. a été copié pour son usage par 'Abd al-Laṭīf b. Ḥabīb-ullāh b. Maḥmūd Kanbū. Le n° II est d'une autre main cursive, tandis que les n°s III à VI sont d'une même main, en Nasta'liq de 15 à 25 lignes. Ms. de 145 × 205.

Papier indien. 157 feuillets. Les f. 139-145 sont teints en violet. La plupart des cahiers sont des quaternions. Le f. 147 a été laissé en blanc.

Au f. 1, on lit une *qaṣīda* persane à la louange des 4 califes et dirigée contre les *Rāfiẓī* et *Ḥārīgī* et un *rubā'ī* et, de la même main, au f. 157v, le début d'un texte en arabe sur les songes. Au f. 1v une tradition et une invocation arabe. Au f. 2 des essais de plume. Au f. 154v deux courtes citations de Ḥwāḡa Ma'rūf Karḥī et de 'Abd-ullāh Anṣārī, en persan, de la main qui a écrit les pièces III-VI.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, N; 1682, 1490]. Une notice signée d'Armain (n° 267) est insérée en tête.

Reliure indienne ou persane en maroquin noir à recouvrement estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (52 × 71; décor apparenté au type NSd), d'écoinçons (sur chaque plat 2 sont d'un type, 2 d'un autre, sur le recouvrement un de chaque type), d'un médaillon central en grenade polylobée sur le recouvrement et de bordures de filets. Doublures de maroquin rouge.

Persan 46

Recueil de fragments de divers ouvrages:

I. – F. 1v-51v. – NUZHAT al-ARVĀḤ. Amīr Ḥusaynī Haravī. Cf. Persan 41. Copie incomplète de la fin, s'interrompant au cours du *faṣl* XVI.

Incipit cf. Pers. 41.

Fin [comp. Pers. 41 f. 37]:

(...) میدانم چند گفت چون استغنائی کنج [...]

II. – F. 52v-73v. – [MUNŠĀ'T]. Recueil de modèles de lettres, rassemblé vers le début du XVI^e

siècle. Incomplet de la fin, il comporte, entre autres (f. 64), une lettre mêlée de turc adressée au Sultan en faveur de Mawlānā Ḥamīd. Au f. 66v figure une lettre adressée à Šadr al-Dīn Rū'āsī (m. 871H./1466-7), au f. 69 une lettre à Ġāmī et au f. 71v au Sultan Nūšīrvān Ġūrkan.

Incipit: بوقتی که سلطان چار بالش خرکه افلاک مستدیر و پادشاه اقالیم سبع سموات زبرجد سریر علم زرین
ماهیچه عالی مقدار اضأت دثار زربفت شعار بر افراشت (...)

Fin: (... نوع انسان انوار و ازهار متلونه چمن آن نماید بیت [...])

III. – F. 74v-80v. – RISĀLA-i AMĀNIYYA VA HŪRĀ'YYA. Traité mystique de Sayyid Mu'in al-Dīn 'Alī b. Našīr al-Dīn Hārūn b. Abī l-Qāsim Ḥusayn Tabrīzī, dit Qāsim Anvār (757H./1356-837H./1433) (comp. Pers. 223). Incomplet de la fin.

Incipit: (بسم الله) شکر و سپاس و حمد بی قیاس سزاوار حضرتیست که ذات او از صفت امکان و صفات او
از سمت نقصان و افعال او از وصمت عدوان (...)

Fin: (... حکایت مجنون ماوراء النهریست که بخانها رفتی [...])

Autres copies à la B.N.: Pers. 353 (XIV); Suppl. persan 124 (V), 716 (f. 191-200v) et 2032 (f. 1v-10v).

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1164 (n° 10865 et 10936) et 1288; Pertsch, *die Persische Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha*, Vienne, 1859, n° 75, p. 101; Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 636; éd. (Téhéran, 1337H.).

IV. – F. 81-86v. – [DASTŪR-i MU'AMMĀ] ou [RISĀLA-i MU'AMMĀ-i SAĠĪR]. Troisième traité sur les énigmes de Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ġāmī. Acéphale (le premier f. manque) et incomplet de la fin.

Début [comp. Suppl. pers. 2024 f. 226v]: (... کل در بهار از تو بود تان و نه چیست (...))

Fin [comp. S.P. 2024 f. 230]: (... و می تواند بدو که بی احتیاج بعمل دیگر بکمر از چهار حرف [...])

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 822 (f. 568v-574) et 2024 (f. 226v-239) et Arabe 4446 (f. 80v-83).

Bibl.: Munzavī, III, p. 2184-5; Gölpınarlı, *Mevlânâ Müzesi Kataloğu*, III, Ankara, 1972, n° 2609 (4), p. 32; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVII, Téhéran, 1364H., n° 8253 (6), p. 90; Anvār, *Fihrist (...) Millī*, VI, Téhéran, 1354H., p. 230-1; Semenov, *Sobranie Vostočnīh Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoī S.S.R.*, V, Taškent, 1960, n° 3705, p. 152-3; Abdul Muqtadir, *Catalogue (...) Bankipore*, Calcutta, 1910, n° 180 (XII), p. 46.

V. – F. 87-94v. – [DASTŪR-i MU'AMMĀ] ou [RISĀLA-i MU'AMMĀ-i MUTAVASSIT]. Second traité de Ġāmī sur les énigmes. Acéphale et incomplet de la fin.

Début [comp. S.P. 2024 f. 87]: (... شعری بوحود ایراد آنها در نظم متقدر می نماید (...))

Fin [comp. S.P. 2024 f. 91]: (... بر سبیل تحلیلی استقلال یابد چنانک در اسم میر هاشم [...])

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 822 (f. 574v-580) et 2024 (f. 79v-98v).

Bibl.: Munzavī, III, p. 2184; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 1995, p. 281.

VI. – F. 95-102v. – GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Pers. 238 (VIII). Fragment acéphale, débutant au cours de la 2^e moitié du *bāb* VII, et incomplet de la fin (lacune d'un f. environ). Par ailleurs, perturbé à la reliure, l'ordre des f. serait à rétablir ainsi: f. 100-102, 98-99, 95-97.

Début: (... جزاین دورکعت و ان نیز هم بصد بریشانی (...))

Fin: (... سخن بر ایشان است پوشیده [...])

VII. – F. 103v-110v. – [RISĀLA DAR 'ILM-i ŠARF]. Traité anonyme sur la grammaire arabe, rédigé sous forme de questions et réponses. Incomplet de la fin.

(بسم...) بدانک هر که شروع کند در علم باید که قبل الشروع در آن سه شیء را تصور کند اول ماهیت ان
علم را تصور کند تا در طلب او بر بصیرت باشد دوم تصور غرض و غایت (...)
Fin: (... که مشارک نباشد اورا چیزی در صفات واحد نیز دو معنی [...])

c. XV^e et XVI^e siècles. Toutes les pièces, à l'exception des n^{os} IV et V, sont de mains différentes, probablement toutes ottomanes. Aucune n'est datée ni signée. Le n^o I [c. fin XV^e s. ?] est en Nasta'liq de 15 lignes à la page (titres rubriqués; réclames souvent disparues; surface écrite 65 × 130 mm). Le n^o II [XVI^e s. ?] en Nasta'liq de 15 lignes (titres rubr. et récl. omis avant le f. 66; surf. écr. 75 à 85 × 130 à 135). Le n^o III [XVI^e s. ?] en Nashī de 17 lignes (titres rubr.; récl.; surf. écr. 90 × 130). Les n^{os} IV et V en Nasta'liq de 17 lignes (titres omis; récl.; surf. écr. 80 × 130 env.). Le n^o VI en Nasta'liq de 18 à 20 lignes (récl.; surf. écr. 95 × 150). Le n^o VII en Nashī de 16 lignes (titres rubr.; surf. écr. 100 × 150). Ms. de 132 × 191.

Recueil constitué de 111 feuillets. Le n^o I, contenant 5 cahiers dont 4 quaternions (f. 1-47), est sur papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois (f. 1-34, 39, 48, 51) ou, ailleurs, européen (avec au f. 35 un filigrane à ciseaux comparable au n^o 3744 de Briquet, et au f. 44 d'autres ciseaux comparables aux n^{os} 3657 sq.). Le n^o II, constitué de deux cahiers irréguliers (le f. 52 est formé de 2 f. collés) puis d'un quaternion, où se rencontrent un papier oriental vergé (f. 57-8, 60-1, 63-4), un autre à pontuseaux groupés par trois (f. 53-6, 59, 62, 65), souvent teinté en jaune, et un papier européen (f. 66-73; filigrane avec main). Le n^o III forme un seul cahier de papier européen. Le n^o IV et le n^o V forment chacun un cahier de papier oriental vergé. Le n^o VI forme un cahier de papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois, tandis que le n^o VII est un quaternion de papier européen (filigrane figurant un chien?).

Le n^o II comporte de nombreuses corrections et gloses marginales aux f. 66-73 et les n^{os} IV et V, de la main de leur copiste, de très nombreuses gloses marginales, en partie rognées à la reliure. D'autres mains, on lit au f. 1 des vers persans et arabes, au f. 52 une note barrée, au f. 111 la fin d'un *ghazal* persan, tandis qu'au f. 103 une note énumère les *uṣūl-i dīn* et mentionne le don du livre *Mawlūd-i dīvanī* à Nūr al-Dīn [...].

Ms. provenant de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 60). [Ancienne cote Regius 1586.²]. Une notice latine de la main de Renaudot et une notice signée d'Armain (n^o 395) sont collées en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 47

ẒAHĪRAT al-MULŪK. Mīr Sayyid 'Alī b. Šihāb al-Dīn b. M. Hamadānī. Cf. Persan 42.

Incipit f. 4v cf. Pers. 42.

Explicit f. 230 cf. Pers. 42.

1469 (15 mars). Copie anonyme achevée (f. 230) le premier jour du mois de Ramazān 873H., en écriture Nasta'liq, probablement ottomane, de 17 lignes à la page (parfois toutefois l'écriture change un peu, ainsi aux f. 85-94v et 125-134v); titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 145 mm. Ms. de 130 × 250.

Sarlawḥ de frontispice au f. 4v, assez malhabilement exécuté (71 × 89 mm; rectangle inférieur, bordé d'une bande dorée à motif de coquilles, renfermant, sur fond bleu à volutes végétales, deux dômes latéraux dorés et un cartouche central doré vide; surmonté de deux bandeaux noirs à guirlande florale, puis d'une bande de tresse dorée, puis d'un rectangle supérieur à fond bleu à décor de volutes orné de fleurons dorés répétés et terminé, en haut, par une bande dorée à motif de coquilles). Du f. 4v au f. 230, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Papier oriental à assez larges vergeures. 230 feuillets. Deux cahiers, sont régulièrement suivis, à partir du f. 15, de quinions, dont le dernier, irrégulier, est suivi d'un binion.

Au f. 2v se lisent deux *bayt* arabes. Au f. 3, un *rubāʿī* de Mağd al-Dīn Hamgar (comp. Munzavī, III, p. 2509-10) et un de Kamāl Ismāʿīl (*ibidem*, III, p. 2495-2501). Au f. 3v, deux *bayt* arabes d'Alī. Au f. 230v, un *bayt* turc est signé al-Kātib Šafāʿī.

Au f. 73 figure le cachet circulaire d'un possesseur chiite avec 4 fois le nom d'Alī, accompagné de ceux de Muḥammad, Ḥasan, M., Ḥusayn, M. Ḥasan, Mūsā et Ġaʿfar; le même cachet a été gratté au f. 4. Au f. 230v un autre cachet, ovale, est au nom d'un possesseur, M. Rizā. Le ms. porte par ailleurs les *ex-libris* de Dūst-M. al-Ḥusaynī et d'Abd-ullāh, qāzī de Konya au f. 3, ceux de Muṣṭafā Rizāʿī(?) al-Kātib al-Daftarī, accompagné d'un paraphe, et de Muṣṭafā b. Ḥusayn al-Kātib au f. 3v. Au f. 230v figure un paraphe ottoman.

Ms. acquis à Constantinople en 1674 par le Sieur de La Croix, secrétaire de Nointel, pour 5 piastres. Au f. 1, on lit du reste une notice de la main de Pétis de La Croix, père, indiquant qu'il a été reçu à la Colbertine en janvier 1675. [Anciennes cotes, Colbertinus 5954; Regius 1489.²]. Une notice signée d'Armain (n° 240) figure au f. 2.

Reليure ottomane à recouvrement en maroquin brun estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (39 × 57 mm; décor de type NSd 11), d'une double bordure de filets et, sur le recouvrement, d'une plaque polylobée plus petite (décor type NSv 10). Doublures de maroquin rouge et de papier marbré caillouté rose, bleu, noir et orange.

Persan 48

ʿAQDHĀ-ī KI ĀDAMIYYĀN-RĀ DAR PĪŠ AST. Traité sur les fins dernières de l'homme selon la doctrine catholique, divisé en 4 *bāb* (traitant de la mort, du Jugement, de l'Enfer et du Paradis), subdivisés chacun en 3 *faṣl*, et composé vers 1634 par le P. Gabriel de Paris, supérieur des Capucins d'Ispahan, pour faire suite au traité contenu dans le ms. Persan 10.

Incipit f. 1v: بدانکه ان مشتملست بچهار ابواب و هر باب نیز منقسم میشود به سه فصل - باب اول از: مرک و آن منقسم است بر سه فصل - در فصل اول متضمن است که در یاد و فکر مرک بودن آدمیزاد را چه قدر مفید باشد (...)

Explicit f. 197v: (...) اهل پاکان و فرشتگان تا جاوید جاویدان زنده نی نمایم انشا الله تعالی تم تم الحمد لله -

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»* (...), in *Euntes Docete*, XXXIII, 1980, p. 348.

c. 1634-1640. Copie anonyme et non datée, peut-être autographe, de la même main que Pers. 10. Semble, comme elle, avoir été copiée et disposée en vue de l'impression demandée en 1636 mais non réalisée. Écriture Nashī de 20 lignes à la page; réclames. Surface écrite 80 × 138 mm. Ms. de 110 × 167.

Papier européen (même type de filigrane à raisin que dans le ms. Pers. 10). 197 feuillets. Cahiers: quaternions. L'encre a fortement brûlé le papier.

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; figurait au nombre des volumes que, vers 1651, Gaulmin envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. En queue, il porte les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens vingt sept». [Anciennes cotes, 1675, O; 1682, 1545]. Notice signée d'Armain (n° 348) au v° du f. de garde.

Reliure française en veau brun-fauve bordée de deux filets estampés à froid.

Persan 49

ŠARḤ-i LAMA'ĀT. Commentaire des *Lama'āt* de Faḥr al-Dīn 'Irāqī Hamadānī (comp. Persan 355(I)) par Šayḥ Muḥammad Zāhid (f. 2), dédié (f. 3) à Abū l-Faṭḥ Mīrzā Ibrāhīm b. Šāhruḥ

Sultān Bahādur, qui était alors (f. 2v) gouverneur du Fārs [charge qu'il occupa de 817H./1414 à 838H./1435].

Le préambule du commentateur est suivi (f. 13v) du commentaire de la préface, puis de ceux des 26 *lama'āt* (f. 17v, 20, 25, 28v, 31v, 36v, 39, 44, 47v, 49v, 53, 54v, 57, 61, 66, 72, 77v, 80, 83, 87v, 90v, 93v, 95v, 97, 99, 103v).

Incipit f. 1v: (بسم...) سبحان خالق جلّ وعلاّ که حقیقت محمدی صلی الله علیه وسلم از لطف تخی خود منور گردانید (...) بدان ای موحد که حمد وصفی است (...)

Explicit f. 107: (...) چنانکه هزار بار شنیدی که سو الله ما فی الوجود الحمد لله رب العالمین وصلوة والسلام علی محمد وآله اجمعین الطیبین الطاهرین وسلم تسلیماً کثیراً -

1489 (18 mai). Copie achevée (f. 107) par Darvīš Yūsuf b. Aḥmad b. M. al-Hurāsānī *al-muštahar bi Isfahānī* le 17 Ġum[āda] II^e 894H. Écriture persane Nasta'liq de 11 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 125 mm. Ms. de 120 × 160.

Papier oriental à larges vergeures (à l'exception des f. A et 108, en papier européen). 108 feuillets, plus les f. A et 75^{bis}. Du f. 1 (constitué de deux feuilles collées) au f. 104 les cahiers sont des quaternions, suivis d'un binion dont les deux derniers f. sont collés. Les f. 107v et 108 ont été laissés blancs.

Au f. 1 ont été recouvertes des recettes en persan. Au f. 107v note faisant mention d'un texte copié en 389H. à la *masgid-i Aqṣā*, au sujet des 12 Imams chiites, également recouverte. On lit au f. A quatre *bayt* arabes de Fuṣūlī Baġdādī, deux *rubā'īyyāt* persans, dont un de Vāhid. Au f. Av, de la même main ottomane, deux autres *rubā'īyyāt* persans et une notice sur le poète Kamāl al-Dīn Ismā'īl b. 'Abd al-Razzāq, qui s'achève au f. 1, accompagnée d'un *rubā'ī* arabe de Muḥyī al-Dīn 'Arabī. Au f. 108v, en turc, des noms d'ouvrages et des notes sur la prière.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1780). Porte au f. A une notice de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme celles des ms. Persan 24, etc., avec «n° 86. Ce livre est persien. De la perfection des religieux turcs [barré et remplacé par: «de l'homme»]». [Anciennes cotes, 1675, O.13; 1682, 1548]. Une notice signée d'Armain (n° 344) est collée au contreplat supérieur.

Reliure orientale en peau de vache brune souple, avec encadrements de filets estampés à froid.

Persan 50

[MAĠMŪ'A-i AD'IYYAT VA HAVĀTIM BĀ ŠARḤ-i FĀRSĪ]. Recueil acéphale et incomplet de la fin de prières et incantations en arabe, précédées chacune d'un commentaire persan exposant ses effets et le moment et la façon de la réciter.

Précédé de son commentaire (f. 1-18v), se rencontre d'abord le *Du'ā-i Sayfī Yamānī* (f. 18v-36). Un autre commentaire précède (f. 38v-43v) le *Du'ā-i Qaruṣiyyan* (f. 43v-5v) et le texte incomplet d'un charme (*hātīm*) (f. 50-51v) est précédé (f. 46-50) de son commentaire également.

Incipit f. 1: [...] این مرد طرف ولایت خود رفتن گرفت و در راه میخواند و می رفت چون بتزیدیک ولایت رسید (...)

Explicit f. 51v: (...) بَیْنِ جَمِیعِ ابْنِ آدَمَ وَبَنَاتِ حَوَا وَعَلٰی صَاحِبِ کِتَابِی هَـزَا [...]

Bibl.: Ibn Yūsuf Širāzī, *Fihrist-i kitābhāna-i Madrasa-i 'ālī-i Sipahsālār*, I, Téhéran, 1313-5H., n° 97 (22), p. 52 et n° 106 (1), p. 57; Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia nazionale dei Lincei, fondi Caetani e Corsini*, Rome, 1974, n° 2, p. 1-2; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2780, p. 2357-2374.

c. fin du XV^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture ottomane Nashī de 9 lignes à la page du f. 1 à 22v, puis de 7 à 9 lignes du f. 23 à 36. Les f. 38v à 51v, peut-être d'une autre main, comptent 12 lignes. Titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 à 80 × 110 à 115 mm. Ms. de 115-155.

Schéma circulaire au f. 6v.

Papier européen (filigrane à tour aux f. 26, 28, 29 et 32; à roue de Ste. Catherine avec manivelle aux f. 4-21 et 49-50). 51 feuillets. Cahiers: quaternions f. 1-32, puis binion (f. 33-36), quinion (37-46) et ternion (47-51). La réclame du f. 45v laisserait cependant supposer une lacune entre les f. 45 et 46.

Un possesseur français du XVI^e siècle a mis au f. 36v une prière en latin «(...) nos debemus honorare Deum», une autre au f. 37v en latin mêlé de français, et des essais de plume au f. 38. De la main d'un autre possesseur français (du début du XVII^e s.?) on lit au f. 37: «por les feues (?) que Jehan Brisamen (?) det a Pierre Baratier (?)», et au f. 20 des essais de copie de quelques mots du texte arabe.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 224). [Ancienne cote Regius 1493.²]. Une notice latine de la main de Renaudot, complétée par une notice signée d'Armain (n° 264) a été insérée en tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 51

[NAFĀ'IS al-'ARĀ'IS]. Traduction persane [par M. b. Ḥasan al-Dīzīdūzī, ou Dayrūmī] des Histoires des Prophètes (*Qiṣaṣ al-Anbiyyā*) (f. 256) rédigées en arabe par M. b. 'Ubayd-ullāh (sic f. 1v) al-Kisā'ī.

Dans cet exemplaire, une lacune, comprenant la fin de la préface et le début de la table des *qiṣaṣ*, a été partiellement complétée au XVII^e s. par un possesseur ottoman.

Incipit f. 1v: بِسْمِ الْحَمْدِ لِلَّهِ الَّذِي ابْنَتِ الْخَلْقَ بَنَاتًا حَسَنًا وَجَعَلَهُمْ أَحْيَاءَ بَعْدَ مَا كَانُوا أَمْوَاتًا وَجَمَعَهُمْ
بعد (...)

Explicit f. 256: وَجَمَلُهُ هَالِكٌ شَدْنَدَ وَابْنُ بُوذْ أَزْ أَحَادِيثِ قِصَصِ الْأَنْبِيَاءِ آجِ دَرَسْتُ شَدَّ بِمَا وَاللَّهُ
اعلم بالصواب -

Bibl.: S.B., I, n° 372, p. 516; Munzavī, VI, p. 4562, n° 47 439. Munzavī, *Fihrist-i muṣṭarak* (...) *Pākistān*, VI, Islamabad, 1987, p. 1460.

1274 (fin de décembre). Copie achevée (f. 256) par Yūsuf b. M. b. Ḥaydar b. Sa'īd b. Aḥmad à la fin de Ġumāda II^e 673H. Écriture Nashī de 21 lignes à la page; titres à l'encre noire ou rouge (également à l'encre bleue, jaune et verte aux f. 4-5v); pas de réclames. Surface écrite 190 × 250 mm. Ms. de 230 × 290.

Papier oriental épais à vergeures régulières (à l'exception des f. 2 et 3 refaits en papier européen avec filigrane à ancre). 256 feuillets. Cahiers: quinions aux f. 9-48, 64-83, 90-129 et du f. 138 à la fin; ailleurs quaternions, ternions ou cahiers irréguliers, souvent remontés. Les marges portent la trace de nombreuses restaurations. Les f. 1 et 256 sont constitués de deux feuilles collées dont le revers était écrit. Il semble y avoir une lacune entre les f. 8v et 9.

Notes dans les marges des f. 22v-23 et 113v-114.

Au f. 1, parmi différentes marques et inscriptions à demi effacées figure l'*ex-libris* de M. b. (...)? Au f. 255v et 256 se lisent différentes notes, comme la date de décès de plusieurs personnages, notamment Ḥāḡḡī Ibrāhīm Pāšā le mercredi 12 Šafar 730H. (1329), la date de l'entrée à Tūqāt d'un Pāšā (?), le vendredi 10 Rabī I^{er} 774H. (1373), ainsi que l'*ex-libris* de Sayyid 'Alī al-Ḥ(usay)nī. Au f. 256v se trouvent des essais de plume (*basmalah*, invocations, etc.). Un timbre de possesseur ottoman est gratté au f. de garde.

Ms. acquis par A. Galland [à Constantinople] en 1681. Au contreplat supérieur, il porte son *ex-libris* et cette date. Une notice signée de lui est collée au même endroit. Envoyé de Constantinople à la bibliothèque du Roi par Galland et reçu en mai 1686. [Ancienne cote Regius 1501.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur, une notice signée d'Armain (n° 220) occupe le v^o du f. de garde.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré peigne bleu, orange et rose, bordée de maroquin noir et doublée de papier.

Persan 52

DEFICIT

Persan 53

QIṢAṢ al-ANBIYYĀ. Recueil d'histoires des Prophètes composé pour ses compagnons (*yārān*) (f. 1v) par Aḥmad b. M. b. Maṣṣūr al-Arfaḡānī(?), à l'imitation de la *Takmilat al-Laṭā'if va Nuzhat al-Zarā'if* écrite en arabe par Abū M. 'Abd al-'Azīz b. 'Uṣmān Ḡasrī.

Une longue histoire de Joseph occupe les f. 60 à 153v, divisée en 40 *maḡlis*, terminés souvent par une courte pièce en vers, et l'auteur dit l'avoir empruntée au maître (*ustād*) Ḥwāḡa Imām Abū l-Qāsim Maḥmūd al-Ḡayhānī.

Faisant suite à celle de St. Georges (Ḡurḡīs) (f. 218), l'histoire de Muḥammad commence au f. 222 et le livre s'achève avec celle de Zayd (f. 276).

Incipit f. 1v: (...) الحمد لله (...) آله اجمعين الطيبين الطاهرين قال العبد الضعيف احمد رحمه الله ياران من كرههم الله بر لفظ و عبارت من خوش کردند از من در خواستند تا (...) عادت جاهليت نفی شد والله اعلم تم الكتاب بعون الله وحسن توفيقه
Explicit f. 276v:

Bibl.: Munzavī, VI, p. 4510; S.B., I, n° 366, p. 511-12; Ṭahrānī, *Ḍarī'a* (...), IV, Téhéran, 1320-22H., n° 1828, p. 416; Lazard, *La langue des plus anciens monuments de la prose persane*, Paris, 1963, n° 33, p. 99.

c. début du XIV^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture persane Nashī cursive, annonçant par certains traits le Nasta'liq et dont la graphie rappelle celle des ms. Persan 126, ou Suppl. persan 869 et 1633, mais avec beaucoup de points omis; 32 à 35 lignes à la page et encre noire jusqu'au f. 76v, 30 lignes à la page et encre brune à partir du f. 77. Titres rubriqués. Pas de réclames à proprement parler, mais très souvent, en bas à gauche du r^o et du v^o des feuillets, des mots du texte sont disposés à la manière de réclames sans toutefois être repris à la page suivante. Surface écrite 155 × 250. Ms. de 200 × 290.

Au f. 1 a été recouverte une grande rosace circulaire dont les motifs étaient exécutés à l'encre noire et qui portait une inscription en caractères blancs sur fond noir. Au f. 1v, un bandeau rectangulaire porte la *basmalah* et un décor sommaire d'arabesques à l'encre noire.

Papier oriental épais à larges vergeures. 276 feuillets. Cahiers: quaternions, précédés de trois cahiers plus courts, à partir du f. 16 jusqu'au f. 143, suivis d'un quinion, de nouveau de quaternions (f. 154-217), d'un cahier irrégulier, et de quaternions, au dernier desquels manque un f.

On lit dans les marges (f. 7v, 18v, etc.) de nombreux ajouts et gloses, dont une partie sont de la main du copiste, et d'autres d'une main ancienne, et certains se poursuivent sur deux petites feuilles qui ont été insérées entre les f. 28v et 29 et 29v et 30. Une partie de ces gloses et ajouts a disparu, rognée à la reliure. Au f. 153v figure, copié de biais, le texte d'une tradition.

Au f. 1 figure une marque de lecture non signée, d'une main ottomane, peut-être contemporaine de la restauration du volume.

Manuscrit acquis au Caire pour 4 piastres par Wansleben (dont le timbre figure au f. 1v et à la dernière garde) et envoyé par lui à la B.R. en août 1673. [Anciennes cotes, 1675, K; 1682, 1501]. Une notice signée d'Armain (n° 226) est insérée en tête.

Reliure orientale à recouvrement en maroquin brun estampée à froid d'un médaillon central constitué d'un fer hexagonal à motif géométrique en rosace, répété 7 fois, rehaussé de fers circulaires et de rayons, d'écoinçons de fers en fleurons, et d'une bordure constituée de filets encadrant une bande formée par la répétition d'un fer rectangulaire à motif d'entrelacs. Le dos et le rabat sont restaurés.

Persan 54

QIṢAṢ-i QUR'ĀN (f. 2v) ou QIṢAṢ al-ANBIYYĀ VA QIṢAṢ al-MULŪK al-MĀZIYYA VA l-QURŪN al-SĀLIFA (colophon), d'après Iṣḡāq b. Ibrāhīm Nišābūrī (f. 2v).

Cette version est revue ou transcrite par un chiite (d'où les épithètes données aux f. 205v, 207, etc., à 'Alī, à Mu'aviyya, ou les 4 *bayt* figurant au f. 196v). On dénombre environ 103 titres de *qiṣaṣ*, de fort inégale longueur, celle de Yūsuf (Joseph) débute au f. 41v. Une manière de préface occupe les f. 1v-2 et le texte ne commence qu'au f. 2v.

Incipit (préface) f. 1v: (...) حمد بی حد و ثنا بی عد پادشاهی را که هستی هر موجود نتیجه جود اوست

Incipit f. 2v: الحمد لله الحمید المبدأ المعید رب الخلاق اجمعین وصلى الله على محمد (...) كثيراً اما بعد بعد از ثنای خدای عز و جل و صلوات رسول ۴ یاد کنیم از قصص قرآن و قصه پیغمبران (...) و آنچه پیوسته است بدان از پندها و لطیفها و حکمتها و نکتها (...)

Explicit f. 209: (...) قهرت که عاقبت کار کافیه اهل ایمان تو بخیر آور و بر همه مؤمن و مؤمنه رحمت کن بحق محمد وآله الامجاد تمته –

Autres copies (d'autres versions) à la B.N.: Persan 86, 87, 88; Suppl. persan 1313.

Bibl.: Munzavī, VI, p. 4511, n° 46 863; S.B., I, n° 368, p. 513; Tahrānī, *Ḍarī'a* (...), XVII, Téhéran-Nağaf, 1967, n° 582, p. 107; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, Islamabad, 1987, p. 1431-3.

1581 (septembre). Copie achevée (f. 209) par Kağī-Mīr b. Muḥibb-'Alī Rašīdī un mercredi de Ša'bān 989H. Écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres et citations arabes à l'encre rouge, dorée, ou (f. 3) bleue; réclames. Surface écrite 125 × 220 mm. Ms. de 250 × 360.

Le ms. est orné au f. 1 d'un octogone enluminé (150 × 150 mm) à fond bleu orné d'arabesques avec fleurons or, rouge et vert et d'un octogone central doré inscrit portant en Nasta'liq bleu l'invocation *wa huwa arḥam al-rāḥimīn* (...); la page est ornée, à l'intérieur des encadrements de silhouettes dorées d'oiseaux et de fleurs. Aux f. 1v-2, la préface est copiée dans des manières de nuages avec fond doré à feuilles bleues, à l'intérieur d'une double page enluminée symétrique (214 × 355 de chaque côté), avec, en haut et en bas du texte, quatre rectangles bleus, entourés d'une bande de tresse dorée, avec volutes florales et lobes or et rouge et, au centre, un cartouche doré portant, en bleu, *bism-illāh ... / hast kilīd-i dar-i ganğ-i ḥakīm / fātiḥa-i fikrat va ḥatm-i suḥun / nām-i Hudāy ast* (...) *kun* [pris du *Maḥzan al-Asrār* de Nizāmī], et de part et d'autre de celui-ci, des bandeaux bleus à volutes florales et fleurons dorés. Ce décor est entouré, sauf au centre, d'une bande orange, d'un bandeau noir à volutes florales, d'une bande orange, puis d'un bandeau extérieur bleu à arabesques avec fleurons en alternance or et rouges; de part et d'autre un dôme polylobé doré à décor floral renfermant un petit dôme bleu, interrompt cette bande. Les marges sont ornées de silhouettes florales dorées.

Au f. 2v figure un *sarlawḥ* de frontispice (69 × 132 mm), rectangulaire, entouré d'une bande de tresse dorée, de bandes rouge et noire, avec un décor de volutes florales sur fond bleu, quatre lobes dorés et un cartouche central doré portant, en Nasta'liq bleu, *Ki Qīṣaṣ al-Anbiyyā min taṣnīfāt-i Iṣḥāq b. Ibrāhīm*. Au f. 1, puis du f. 2v à 209, encadrements d'un filet bleu et de bandes or, orange, or, vert et or.

Au f. 209v, une inscription donne le nom de celui qui a tracé les encadrements (*muṣaṭṭir*), Muḥammad.

Le ms. contient 16 peintures (considérées comme appartenant à une école safavide provinciale, cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 20-21; Stchoukine, *les Peintures des manuscrits safavīs* (...), Paris, 1959; Expos., *Trésors d'Orient*, Paris, B.N., 1973, n° 257, p. 98; *Les collections de Louis XIV*, Paris, Orangerie des Tuileries, 1977, n° 212, p. 222). Dans un coin des peintures des f. 6, 13v, 32v, 118 et 144v, un personnage portant une clochette représente Iblīs (le diable) et rappelle celui que l'on retrouve au f. 6v du ms. Suppl. persan 1313 ou au f. 165v de Suppl. persan 1567:

I. – F. 6 (133 × 182 mm) «Les anges, à l'exception d'Iblīs, se prosternent devant Adam et Eve qui siègent sur un trône».

II. – F. 13v (120 × 175 mm) «Qābil (Caïn) vient de tuer Hābil (Abel)».

- III. – F. 19 (120 × 199 mm) «Nūḥ (Noé) fait construire l'arche; des charpentiers en préparent les différentes pièces».
- IV. – F. 32v (119 × 182 mm) «Au moment où Ibrāhīm (Abraham) s'apprête à immoler Ismā'īl, l'ange apporte un mouton».
- V. – F. 40 (120 × 168 mm) «Lūṭ (Loth) s'enfuit suivi de ses filles; sa femme reçoit une pierre sur la tête; ruines des cités détruites».
- VI. – F. 50 (120 × 175 mm) «Zulayḥā, entourée de cinq femmes, dont chacune mange un citron, et d'une servante, voit entrer Yūsuf (Joseph) et toutes sont frappées par sa beauté».
- VII. – F. 82 (150 × 175 mm) «Mūsā (Moïse) se tient à côté du dragon qui crache le feu et s'apprête à mettre en pièces Far'ūn (le Pharaon)».
- VIII. – F. 104v (119 × 171 mm) «Mūsā donne à la terre l'ordre de se refermer sur Qārūn, représenté ici avec son bétail».
- IX. – F. 108v (120 × 185 mm) «Yūnis (Jonas) est englouti dans la gueule du poisson en présence des passagers du bateau dans lequel il se trouvait».
- X. – F. 118 (120 × 198 mm) «Ayyūb (Job), assis auprès d'un arbre, au bord d'une source, adresse des reproches à Raḥīma; au fond apparaît l'ange Ġibra'il (Gabriel)».
- XI. – F. 127 (120 × 174 mm) «Le jeune Sulaymān (Salomon) en compagnie de son père Dā'ūd (David)».
- XII. – F. 131v (120 × 200 mm) «Sulaymān, sur son trône, alors qu'il pensait avoir donné leur nourriture à toutes les créatures, reçoit avec surprise les doléances du poisson».
- XIII. – F. 138 (137 × 198 mm) «Sulaymān, entouré de toutes les créatures, est assis sur un trône face à celui de Balqīs».
- XIV. – F. 144v (131 × 195 mm) «Zakariyyā (Zacharie) s'est caché à la vue des Juifs en entrant à l'intérieur d'un tronc d'arbre. Les Juifs, sur le conseil du Diable (Iblīs) sont en train de scier cet arbre».
- XV. – F. 173v (125 × 200 mm) «Les sept dormants, avec leur chien, endormis dans la caverne, échappent à la vue de Daqiyyānūs qui est parti à leur recherche».
- XVI. – F. 187 (121 × 196 mm) «Muḥammad, à la tête d'une caravane de deux chameaux, arrive à la Mekke devant la maison de Ḥadīġa».

Papier oriental vergé à fibres épaisses. 209 feuillets, plus les f. 2bis et 14bis. La plupart des cahiers sont des quaternions, sauf au début, et en plusieurs endroits (aux f. 144-9, 206-9, etc.).

Au f. 209 figure le timbre d'un possesseur nommé Muḥammad, avec la devise *ṭālib-i luṭf-i ilāhī* et la date de 1010H./1601-2).

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1894). En haut du f. de garde une marque a été grattée et, plus bas, subsiste une notice «A. Alcoran des Persans en arabe» qui a été barrée [ce ms., appelé «A. n° 7. Alcoran des Persans en arabe [...] Fol. [...]» figure sur une liste de ms. de Mazarin, aux f. 70 et 72 du recueil N.a. fr. 5765 et se retrouve dans le même recueil au f. 80v sur une autre liste de la main de Gabriel Naudé (m. 1653)]. [Anciennes cotes, 1675, A.1; 1682, 1500]. Une notice signée d'Armain (n° 253) figure en tête du volume.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir, dont les plats et le recouvrement sont estampés d'une grande plaque rectangulaire (270 × 284 mm) constituée par répétition tête-bêche d'une plaque de 135 × 142 mm, dont le décor à figure de plaque centrale, fleurons et écoinçons avec fond pointillé rappelle, plus développé, celui de la pl. 186 de Duda, *Islamische Handschriften I, Persische Handschriften* (Vienne, 1983), dorée en deux tons d'or, avec un premier cadre intérieur de bandeaux en cartouches à décor de volutes florales alternant avec des petites plaques quadrilobées et un second cadre où des plaques en cartouches bilobés comparables, mais plus grands, alternent avec d'autres quadrilobes plus grands. Bordure de fer en S répété. Les doublures sont de maroquin brun, ornées d'un grand rectangle central à décor de découpures dorées sur fonds rose, vert, bleu et noir, formant des compartiments géométriques (ce décor rappelle celui que reproduit Haldane, *Islamic Bookbindings*, Londres, 1983, pl. 84), avec un premier encadrement de cartouches bilobés à volutes florales alternant avec des quadrilobes, estampés et dorés, et un encadrement extérieur de cartouches bilobés et de quadrilobes alternés, à motif découpé doré sur fonds de papier en alternance bleu et vert, avec bordure de filets et fer en S répété.

Persan 55

RAWZAT al-ŞAFĀ fī SĪRAT al-ANBIYYĀ va l-MULŪK va l-HULAFĀ. Ouvrage d'histoire générale, en sept volumes, composé par M. b. Hāvand-Şāh b. Maḥmūd, dit Mīr H*ānd (837H./1433-903H./1498). Copie de la Préface (*muqaddima*) (f. 6) et du premier Tome (*qism*) (f. 9v).

Incipit f. 3v: زیب فهرست نسخه مفتاح انبیاء عالی مکان وزینت دیباجه مجموعه مآثر سلاطین (...)

Explicit f. 318: (...) وحسن قبول خاطر فیاض مقرب حضرت سلطانی مسئول انه علی ما یشاء قدیر وبالاجابة جدیر والسلام علی من اتبع الهدی آمین -

Autres copies de la *Rawzat al-Şafā* à la B.N.: Persan 56, 57, 58, 60, 104; Suppl. persan 150, 150A, 150B, 150C, 151, 151A, 151B, 152, 152A, 152B, 152C, 153, 153A, 154, 154A, 155, 155A, 155B, 155C, 155D, 155E, 156, 157, 158, 159, 159A, 159B, 159C, 161, 1567, 1744, 1860, 1861, 1862 et 1863.

Bibl.: Munzavī, VI, p. 4153-71; S.B., I, n° 260, p. 365; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2431, p. 2044-5; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 5454, 5754, 5784, 6193, 6344, 7834-6 et XVII, Téhéran, 1364H., n° 8132, 9087, 9192, 9739, 9819, 9849; Dāniš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 50; plusieurs éd. (Téhéran, 1338-9H., etc.).

1618 (8 janvier). Copie achevée (f. 318) le 11 Muḥarram 1027H. par Isma'īl b. M. al-Kātib al-Şirāzī. Écriture persane Nasta'liq de 22 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 145 × 240 mm. Ms. de 215 × 330.

Papier oriental à fines vergeures horizontales irrégulières. 318 feuillets. Une foliotation orientale et, de la main de Gaulmin, pagination 1-33 au début et foliotation à la fin. Cahiers: quaternions du f. 3 au f. 314, puis un binion 315-318.

À la première garde une inscription ottomane porte le nom de M. Ḥakīm et un prix (15 *gurūš*).

À la même garde figure une ancienne cote «n°4». Ce ms. vient de la bibliothèque de G. Gaulmin qui l'a annoté au crayon et a placé aux f. 1-2 une table des ouvrages cités dans le texte. C'est l'un des volumes que vers 1651 Gaulmin envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Au f. 318v se trouvent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens quarente». [Anciennes cotes, 1675, A; 1682, 1502]. Notice signée d'Armain (n° 216) insérée en tête, ainsi que, d'une main non identifiée, le vocabulaire du texte de trois notices biographiques figurant aux f. 259v etc. du ms., avec sa traduction latine.

Demi-reliure restaurée avec dos estampé à chaud au chiffre de Louis-Philippe.

Persan 56

RAWZAT al-ŞAFĀ. Mīr H*ānd. Cf. Persan 55.

Second Tome (*qism*).

Incipit f. 2v: عنوان صحیفه مرادات و فهرست مجموعه سعادات مبنی از حکایات (...)

Explicit f. 302: (...) در باغ رجا بار در کشت - بیت - نسیم کل جو (...) واجب بود که دست بآمین بر آورند -

1607 (fin de mai). Copie anonyme achevée (f. 302) au début de Şafar 1016H. Écriture persane Nasta'liq de 27 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 160 × 255 mm. Ms. de 250 × 350.

Papier oriental à vergeures épaisses et peu nettes. 302 feuillets. Une pagination orientale 1-592 subsiste. Les cahiers, sauf le dernier, un ternion, sont des quaternions. Le volume a passablement souffert de l'humidité.

Le volume comporte des ajouts dans les marges (f. 20, 35, etc.).

Au f. 2 se lit l'*ex-libris*, non daté, d'un chiite nommé Ḥāḡḡī M. b. *marḥūm* Ḥāḡḡī 'Alī, lequel dit avoir acheté ce volume à Abarqūh, sur la route d'Iṣfahān, aux héritiers de feu Ġamālā-i Kāzarūnī, et a mis son timbre (qui porte une invocation à Muḥammad). Au même f. figure, accompagné de 2 *bayt* persans de sa composition, le timbre de Ġamāl al-Dīn M. al-Ḥusaynī [qui est probablement ce Ġamālā-i Kāzarūnī]. Une inscription, dont la partie gauche est mutilée, se lit au f. 1 et il y est question d'une somme de 12 Tomans à l'occasion de l'embarquement du possesseur de ce volume, Ḥāḡḡī M. Ḥayrāt-ḥānī, à Bandar 'Abbās, sur un vaisseau pour Surate; celui-ci fut l'obligé de Mīr Muḥsin Karbalā'ī et de Sayyid Maṣṣūr Karbalā'ī.

Au f. 2 figure un timbre au nom de Sayf-ullāh, daté de 1059H.(/1649). Au f. 1, une marque de '*arz-dāda* porte le nom de l'*Amīr* Sardār Ḥān et la date du 14 Rabī' II^e 1070H.(/29 décembre 1659). Au f. 2, figure un timbre portant *ḥāk-pāy-i laṣkarī*, Bahman-yār et la date de 1072H.(/1661-2), un timbre difficile à déchiffrer, deux autres timbres portant l'un le nom de Mīrzā M. Šāh Šuḡā', l'autre celui de Rūḥ al-Amīn Šāh Šuḡā', et un timbre au nom de Sirāḡ al-Dīn M., portant la date de 1050H.(/1640-1) mais accompagnant un '*arz-dāda* de 1081H.(/1670-1). Au même feuillet, on voit une inscription datée du 4 Zū l-Qa'da de la 4^e année du *ḡulūs* d'un Moghol et d'autres marques ('*arz-dāda*, etc.) datées du 8 Šavvāl 1069H. (29 juin 1659), 7 Zū l-Qa'da 1079H.(/8 avril 1669) et 28 Šafar 1083H.(/25 juin 1672). Au f. 302v enfin figure une marque de lecture du 13 Ġumāda I^{er} de la 7^e année du *ḡulūs* d'un Moghol.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 54). [Ancienne cote Regius 1502.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au f. 2 et une notice signée d'Armain (n° 917) occupe le v° de la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 57

RAWZAT al-ŠAFĀ. Mīr Ḥānd. Cf. Persan 55. Copie du Tome II, lacunaire de la fin de celui-ci.

Incipit f. 1v cf. Pers. 56.

Fin f. 198 [Avec le début du chapitre sur l'arrivée des Byzantins à Ḥumṣ, cf. Pers. 56 f. 213]:

(...) در تواریخ مذکور است کم چون ماهان با صد هزار سوار از انطاکیه [...]

c. fin du XVI^e ou début du XVII^e s. Copie ottomane anonyme et non datée, de deux mains différentes. Les f. 17-49v et 58-198, probablement copiés antérieurement, sont en écriture Nashī de 24 lignes et les f. 1-16v et 50-57v, sans doute destinés à compléter l'exemplaire, sont en Nasta'liq de 24 lignes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 140 × 225 mm. Ms. de 215 × 300.

Papier européen (filigrane à pot, voisin du type n° 12 871 de Briquet mais avec des initiales M.(?)C.). 140 feuillets. Cahiers de longueurs variables, les f. 34-57 et 82-105 sont des quaternions. La réclame du f. 198v indique bien la lacune finale.

Dans la partie la plus ancienne de la copie de nombreuses corrections (collation) paraissent dues au second copiste.

À la première garde une inscription a été grattée.

Vient de la bibliothèque de G. Gaulmin qui a annoté le volume au crayon (à l'encre au f. 12). Porte au v° de la dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens trente neuf ». [Anciennes cotes, 1675, B; 1682, 1503]. Notice signée d'Armain (n° 218) au v° de la 1^{re} garde.

Reliure ottomane couverte de papier marbré peigne, bordée de maroquin noir.

Persan 58

RAWZAT al-ŞAFĀ, Mīr Hwānd (cf. Persan 55). Copie du Tome VI.

Incipit f. 2v: جواهر حمد و سپاس ولالی شکر بی قیاس نثار بارگاه پادشاهی سزد که سراپرده (...)

Explicit f. 442: (...) دعای صبح خیرانش قرین باد سعادت یارد دولت همنشین باد - تم الکتاب (...)

c. milieu du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée, de deux mains. Les f. 2v-238v sont en écriture persane Nasta'liq de 21 lignes à la page, tandis que les f. 239-442, d'une main qui semble plus récente, sont en Nasta'liq persan de 20 lignes; titres rubriqués (omis parfois, cf. f. 239v, etc.); réclames. Surface écrite 115 × 175 mm. Ms. de 200 × 265.

Papier oriental à vergeures légèrement courbées. 442 feuillets. Le papier des f. 202 à 210 et 214 à 216 est teinté en ocre. Cahiers: quaternions.

Au f. 1v figure un *ghazal* persan qui paraît signé Halāl (?). Au f. 2, deux distiques en persan. Dans les marges, quelques mots ont été inscrits, postérieurement à la copie.

Au f. 1, un distique en persan est daté de Qazvīn (*Dār al-Saltāna*) du 17 Rabī II^e 969H. (25 décembre 1561). Au f. 1v, quelques vers en arabe, signés d'Alī, sont datés du 14 Rabī I^{er} 971H. (1^{er} novembre 1563). Au f. 2, le timbre, répété, d'Abū Turāb al-Ḥusaynī n'est pas daté. Au même feuillet se trouve le timbre, daté de 1011H. (1602-3) de Aḥmad *banda-i āl-i Muḥammad*, et l'*ex-libris* (s.d.) [comp. Pl. V, G] d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad [b. Maḥmūd] al-Širvānī [célèbre érudit et bibliophile ottoman mort en 1135H./1722-3, dont les ms. sont nombreux tant à la B.N. qu'à Istanbul et dans des grandes collections européennes; cf. M. Şüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, Istanbul, I, 1308H./1897, p. 176]. Au f. 1v figure la date de 1136H. (1724-5).

Ce ms. paraît avoir été acquis pour la B.R. à Constantinople en 1723-4 par Paul Lucas et y être entré en janvier 1725 (n° 1). Il porte un «n° 1» au f. 1 (comp. ms. Pers. 70, de même origine). Une notice signée d'Armain (n° 113) figure au v° d'une des gardes.

Reliure en veau marbré fauve, bordée de roulette estampée à chaud, avec dos en maroquin rouge estampé au chiffre de Louis-Philippe.

Persan 59

HAŞT BIHIŞT. Histoire des 8 premiers Ottomans, composée en 908H./1502 par Ḥakīm al-Dīn Idrīs b. Mawlānā Ḥusām al-Dīn 'Alī Bidlīsī (m. 921H./1515).

Exemplaire renfermant les *katība* III (f. 1v-60v) et IV (f. 62v-103). Aux f. 93-5, un long passage laissé en blanc doit correspondre à une lacune dans le ms. sur lequel il a été copié.

Incipit f. 1v: هست بسم الله الرحمن الرحيم مطلع انوار قران حکیم (...)

Incipit f. 62v: بسم الله الرحمن الرحيم لوحه نورست زلوح قدیم (...)

Explicit f. 103: (...) خواهد یافت خاتمت مقال باین منوال اختصار نمود منه البدو الله نعود والسلام -

Autres copies à la B.N.: Persan 76, 77, 78; Suppl. persan 1558.

Bibl.: S.B., II, n° 1135 (I), p. 1258; Urumbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoï S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7000, p. 20.

1545 (31 décembre). La copie de la 3^e *katība* a été terminée (f. 60v) par Šarīf b. Mawlānā Ġān Aḥmad Naḥvī Širvānī un jeudi de la fin de Šavvāl [= le 26] 952H., en écriture ottomane Nasta'liq de 25 lignes à la page avec titres rubriqués et réclames. La copie de la 4^e, anonyme et non datée, paraît de la même époque, mais d'une autre main, en Nasta'liq de 25 lignes, avec titres rubriqués et réclames. Surface écrite 140 × 205 (f. 1v-60v) et 145 × 210 mm (f. 62v-fin). Ms. de 220 × 310.

Papier européen (filigranes à tête de bœuf surmontée d'une croix et contremarque V aux f. 1-61, puis, du f. 62 à la fin, à main surmontée d'une fleur renfermant une marque IX, les f. 79, 96 et 103 ayant toutefois un filigrane à tête de bœuf). 103 feuillets. Les f. 74, 79, 83, 90,

92, 93, 96-9 et 102-3 sont teints en jaune. Les cahiers sont des quinions, sauf 2 (f. 1-11, 92-103). Les f. 61-2 ont été laissés en blanc.

Paraissent de la main du copiste, au f. 1, quatre distiques arabes d'Abū Su'ūd *muṣṭafī* de Rūm, un poème arabe d'Abū 'Alī Sīnā, trois *rubā'ī* persans de Pahlavān Maḥmūd Puriyyār Qattālī Ḥ'ārazmī et un *bayt* persan de Divāna 'Abd-ullāh Ġilānī.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1626). Au f. 1, de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme les notices de Pers. 24 etc., on lit: «historia ottomana in lingua persiana. Liber optimus». [Anciennes cotes, 1675, B.2; 1682, 1507]. Une notice signée d'Armain (n° 225) est insérée avant le f. 1.

Reliure en veau fauve marbré estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 60

RAWZAT al-ṢAFĀ. Mīr Ḥ'ānd. Cf. Persan 58. Tome VI. Copie lacunaire de la fin, s'arrêtant au cours du chapitre *Nāma firistādan-i ḥazrat-i šāhib-qirān bi Qayṣar-i Rūm*.

Incipit f. 1v cf. Pers. 58.

Fin f. 140v [comp. Pers. 58, f. 171v]:

(...) محفوض بجندقي عريض عميق بود [...]

c. première moitié du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture persane ou indienne Nasta'liq de 22 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 145 × 235 mm. Ms. de 210 × 290.

Papier oriental à fines vergeures peu nettes, à l'exception du f. 126, sur papier européen (refait, quoiqu'il paraisse de la même main). 140 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf le premier et les f. 56-68, mais beaucoup ont été remontés. Le f. 140v est mutilé.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 53). [Ancienne cote Regius 1507.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur et une notice signée d'Armain (n° 224) figure au v^o du f. de garde.

Reliure française du XVII^e s. en veau brun, dont les plats sont estampés à chaud d'une bordure de deux filets. Antérieure à 1639, elle est identique à celle du ms. Hébreu 213.

Persan 61

[TĀRĪḤ-NĪKPAY]. Histoire générale de l'Iran, des origines à la mort de Čingīz Ḥān, par (f. 1, l. 22) Nīkpay b. Mas'ūd b. M. b. Mas'ūd (c. déb. VIII^e/XIV^e s.), divisée en 4 *ḥabar*. Le premier (f. 7v) et le second (f. 67v) sont consacrés à l'Iran anté-islamique, avant et après les Sassanides, le troisième (f. 94v) à Mahomet, aux premiers califes, aux Umayyades (f. 285v), aux 'Abbassides (f. 362), et s'achève (f. 460v) par le récit de la prise de Bagdad par Hülegü [d'après «le ms. de la *Tarğama-i Ġahāngūšā'ī* de Ġuvaynī de feu Naṣīr al-Dīn M. b. M. al-Ṭūsī» (m. 672H./1274); comp. Munzavī, VI, p. 4326 et B.N., Suppl. persan 1556 f. 218-20v], et le quatrième traite des dynasties iraniennes (Samanides f. 463, Ghaznavides f. 508v, Bouïdes f. 547v et souverains du Ḥ'ārizm f. 551v) et de Čingīz Ḥān (f. 617) et s'achève par le récit de la mort de celui-ci (624H./1227).

Parmi les sources que cite l'auteur (dont des vers figurent *passim*, notamment f. 7v et 81), Muḥ. Ġazzālī (f. 7v), ou le Tārīḥ-i Mu'ğam (*ibid.*), ou la *Tarğama-i Ṭabarī*, voisinent avec le *Muḥtaṣar* [sic] du *Nizām al-Tavārīḥ* (674H.) de Bayzavī et le *Tārīḥ-i Ġahāngūšā'ī* de «feu» Ġuvaynī (m. 681H./1283), utilisés pour le 4^e *ḥabar*. Acéphale, cette copie possède une lacune au début de la préface, puis entre les f. 1v et 2 (fin de celle-ci et table des *ḥabar* I et II), après que Nīkpay a dit avoir passé sa vie à lire des livres d'histoire sans jamais rencontrer d'ouvrage qui fût vraiment complet.

Incipit f. 1: قدم در بهشت باقی نهند تاریخ قدومش (...)
 Début du 1^{er} *habar* f. 7v: بسم (...) الخبر الاول مذکور در ذکر پیشدادیان که اول ایشان (...) مؤلفه مورخ که تاریخ عالم نهاد زکفتار موبد چنین کرد یاد (...)
 Explicit f. 640: (...) و بمراسم عزا اقامت می نمودند کل شیء هالک الاوجهه لالحکم والیه ترجعون: ینلوح الخط فی القرطاس دهرًا وکاتبه رمیم فی التراب

Bibl.: S.B., I, n° 242, p. 322; Munzavī, VI, p. 4119, n° 42367.

c. XVI^e (et XVII^e?) s. Copie anonyme et non datée, semblant de différentes mains selon les cahiers, certains pouvant être antérieurs à d'autres (seraient les plus anciens [XVI^e s.?] les f. du début et 67-74, 99-114, 211-8, 235-58, 267-74, 331-46, 450-65 et 474-89). Écriture persane Nasta'liq de 22 lignes à la page (parfois 21); titres rubriqués (certains cependant ont été omis, notamment f. 221 sq. et 625 sq.); réclames. Surface écrite 180 × 240 mm. Ms. de 270 × 375.

Aux f. 2-7, encadrements d'un filet rouge; le cahier des f. 179-86v possède des encadrements de deux filets rouges.

Papiers orientaux de plusieurs types (vergé avec pontuseaux – par ex. f. 315 –; autre type de vergeures et de pontuseaux, f. 427; *passim*, vergeures courbes et peu nettes). 640 feuillets. À partir du f. 3, ms. constitué de quaternions. Le f. 7 a été laissé blanc. L'ordre des f., perturbé à la reliure, est à rétablir comme suit: f. 1, 2, 3-615, 632, 616-31, et 633-40.

Brèves notes marginales aux f. 1, 2, et 18v. Gloses dans les marges des f. 385v et 390v.

Au f. 2, marque des possession [s.d.] d'al-Hāḡḡī Muḥ. b. al-Hāḡḡī Muṣṭafā al-ma'rūf bi Mī'mār-zāda [comp. Pers. 66].

Ibid. et f. 640v, un timbre porte « (Maḡīd) mu'īn-i ḥāl miftaḥ al-abwāb ».

Ms. envoyé par Antoine Galland de Constantinople à la B.R. et reçu en mai 1686 [Ancienne cote Regius, 1503.²]. Une notice signée de Galland, une notice latine de Renaudot, une notice signée d'Armain (n° 122) et une note signée de S. de Sacy figurent en tête du volume.

Reliure en veau fauve moucheté, estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales et d'une bordure de roulette, et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 62

MUĞMAL al-TAVĀRĪḤ VA-l-QIṢAṢ, histoire générale composée en 520H./1126 et dont l'auteur, petit-fils (f. 223v) de Muhallab b. M. b. Šādī, ne se nomme pas; originaire d'Asadābād près de Hamadān, il semble avoir vécu à Iṣfahān sous le règne du Ghaznavide Bahrāmšāh. L'ouvrage possède quelques ajouts allant jusqu'en 590-600H. env.

Incipit f. 2v: بسم ... سباس خدايرا جل جلاله که آسمان معلق و زمین مطبق را بیا فرید و آنرا بانوار و مشاعل (...)

Explicit f. 348v-9: (...) تا روز غارت می کردند و قتل و اسیر می بردند اعادنا الله منه وجميع بلاد المسلمين من ذلك – تم (...)

Bibl.: S.B., I, n° 237, p. 293; Munzavī, VI, p. 4195; éd. Téhéran, 1318H.

1410 (28 septembre). Copie achevée (f. 349) le lundi 28 Ġumādā I^{er} 813H. par 'Alī b. Maḥmūd b. 'Alī Naḡīb al-Rūdbārī. Écriture persane Nashī (approchant parfois du Ṣuluṣ, et, *passim*, f. 256v-7, du Nasta'liq) de 15 lignes à la page; titres rubriqués (ponctuation à l'encre orange f. 152-3); réclames. Surface écrite 145 × 195 mm. Ms. de 210 × 270.

Les tableaux des f. 277v-80 ont des encadrements de deux filets rouges.

Outre un dessin géométrique esquissé en marge du f. 165v et répété, coloré, dans celle du f. 189v, le ms. comporte plusieurs dessins et cartes, et une peinture:

- I. – F. 308v-9 (255 × 270 mm), carte du monde sur deux pages, inscrite dans un cercle; fleuves et mers sont en bleu.
- II. – F. 314 (131 × 131 mm), schéma circulaire figurant les sept climats.
- III. – F. 318 (180 × 242 mm), plan, en pleine page, au trait rouge et noir, rehaussé de bleu, du sanctuaire de la Mekke, avec la Ka'ba.
- IV. – F. 319 (135 × 180 mm), plan, en pleine page, de celui de Médine.
- V. – F. 321 (138 × 189 mm), plan, en pleine page, au trait rouge et noir, rehaussé de bleu, de la mosquée de Jérusalem.
- VI. – F. 322v (155 × 150 mm), plan du labyrinthe de Sūr-i Rūmī.
- VII. – F. 326 (144 × 202 mm), dessin, en pleine page, encadré de deux filets rouges, représentant la tour (*mināra*) du phare d'Alexandrie.
- VIII. – F. 334v (70 × 139 mm), peinture figurant deux hommes sur un bateau; l'un d'eux tient une branche de l'arbre qui pousse au milieu de la mer.

Papier oriental à pâte brune épaisse et grosses vergeures (4,5 verg./cm.); des pontuseaux sont bien visibles. 361 feuillets; il n'y a pas de f. 276, mais un f. 13^{bis} existe. Les f. 1v, et 349v à 352 ont été laissés en blanc. Le f. 349 et le f. 2 sont mutilés et montés sur des feuilles de papier européen. Les f. 2-9 et 329-49 sont montés sur onglets. À partir du f. 26 jusqu'au f. 273, les cahiers sont des quaternions, puis le sont à nouveau de 297 à la fin. Nombre de f. sont abîmés.

Au 4^e f. de garde se lisent 3 *bayt* en persan; au f. 1 une note arabe sur Sībāwiyya; au f. 2 le titre erroné de *Tarğama-i Tārīḥ-i Ṭabarī* a été barré et corrigé; au f. 352v figure une brève note en turc sur le sultan Sulaymān.

Le ms. porte au f. 306 un timbre circulaire au bas duquel on distingue le nom d'Alī b. [...] et en marge du f. 86 un *rubāʿī* persan expliquant l'utilisation d'un carré numérique porte la signature de Uvays Qulī qui l'a écrit; en marge du f. 88, en partie disparus à la reliure, d'autres mots sont de sa main. Au f. 209 deux *bayt* persans sont en partie lisibles avec la date de 92[.]H. et la signature de Ulūg (Bābā Hān) [...] Sulaymān(?).

Ce ms. a été restauré (f. 349) par M. b. M. Ta'liqī-zāda, dont l'*ex-libris* figure aux f. 2 et 349 [comparer au ms. Persan 278 qui vient également de lui et qu'il a annoté]. Ce personnage, qui est l'historiographe ottoman M. Čalabī Ta'liqī-zāda (m. 1008H./1599, comp. F. Babinger, *Die Geschichtschreiber der Osmanen und ihre Werke*, Leipzig, 1927, p. 167-8) donne au f. 349 des informations sur sa propre biographie; il a occupé cinq années durant la charge de *mumayiz*; en 991H./1583, il a accompagné le vizir Farhād Pāšā à Erivan, en 992H./1584 était à Tūqāt(?) et, avec 'Uṣmān Pāšā, à Tabrīz, en 993[3]H./1585 était également à Tabrīz, en 994H./1586 à Gori et en 995H./1587 à Ganğa; ensuite, parti en Hongrie avec Sinān Pāšā, il se trouvait à Agri (Erlau) avec le sultan Muḥammad III b. Murād et y a tué six cuirassiers infidèles; il a enfin reçu, en 1003H./1594-5) la charge d'historiographe (*šāhnāma-gūy*). De nombreuses notes marginales (f. 54v, 93v, etc.) et annotations sont de sa main.

Au 4^e f. de garde figure le nom de 'Alī [b.] M. Čalabī, accompagné d'une mention de prix (250).

Formant les f. 353-361v en queue du volume, une table des chapitres établie [après 1801, sur ce ms. Pers. 62] par Michel Sabbagh (m. 1816) [écriture cf. ms. B.N. Arabe 4607] a été insérée [cotée auparavant Suppl. 229 (7) et 237 (7)].

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 2 et 349) et envoyé à la B.R. en août 1673. [Anciennes cotes, 1675, -?-, 1682, 1506]. Une notice signée d'Armain (n° 227) occupe le v° de la 5^e garde et les 6 et 7^e.

Reليure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et d'une plaque centrale aux armes impériales et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 63

TARĠAMA-i TĀRĪḤ-i ṬABARĪ. Rédigée après 352H./963 par Abū 'Alī M. b. M. al-Bal'amī (m.c. 386H.) d'après le texte d'Abū Ġa'far M. b. Ġarīr al-Ṭabarī (224H./839-310H./923). Ancienne version.

Copie acéphale où manquent la préface et le début du texte. Le dernier f. est mutilé et la fin manque.

Début page 1 (comp. ms. S.P. 164 f. 28v): شاذ شد وان مسلهارا جدا (...)
(puis titre de chapitre «*pāsuḥ ānak gūr-i Sulaymān kuḡā ast*»).

Fin page 774: (... خواست نی تمام کند و بدان نرسد وال [...])
(au cours du chapitre intitulé «*ḥabar-i ḥal'-i Mu'ayyad va muḥālifatuhu va šifatuhu va sīratuhu*»).

Autres copies à la B.N.: anc. version, Suppl. persan 163, 164; version remaniée, Suppl. persan 162, 162A, 166.

Bibl.: S.B., I, n° 235, p. 280; Munzavī, VI, n° 42 433, p. 4126; Lazard, *La langue des plus anciens monuments de la prose persane*, Paris, 1963, p. 40; éd. (M. Rawšan, Téhéran, 3 vol., 1366H., etc.).

1327 (25 janvier-23 février) (?). Le colophon du ms. a disparu, mais une note mise p. 774 par le possesseur ottoman qui fit restaurer le volume (et a fait figurer l'inscription explicative en turc qui occupe un f. de garde de tête) indique avec vraisemblance que, selon une indication disparue, la copie était datée de Rabī I^{er} 727H. Écriture persane Nashī de 26 à 29 lignes à la page, peu ponctuée. Seuls, *passim*, quelques citations et titres sont rubriqués; réclames récentes. Surface écrite 175 × 230 mm. Ms. de 250 × 345.

Double encadrement de la p. 1 à 774, chaque encadrement étant constitué de deux filets rouges.

Papier oriental vergé (avec environ 8 verg./cm.; des pontuseaux sont visibles *passim*, cf. p. 348 etc.), 774 pages. La plupart des f. sont montés sur onglets. Ces restaurations, ottomanes, ont été faites avec du papier européen. De nombreux f. sont endommagés (p. 187-8, etc. mutilées; p. 528 à 42 portent la trace de brûlures et sont en partie mutilées). Certains feuillets (par exemple p. 69 sq. et 347 sq.) semblent avoir été teints en jaune ocre; d'autres (p. 161, etc.) non. Les premiers feuillets de certains cahiers conservent les traces d'une ancienne numération (p. 37?; p. 117 [10^e cahier]; p. 129 [11^e]; p. 295 [15^e]; p. 303; p. 343 [...4^e]; p. 363; p. 395; p. 419; p. 457 [35^e]; p. 485 [36^e]).

P. 625, deux lignes du texte ont été grattées.

Nombreuses annotations marginales anciennes, antérieures à la restauration, à l'encre noire et rouge.

Ms. acquis en 1729-30 à Constantinople pour la B.R. par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 68). Figure en tête du volume.

Reliure européenne en veau fauve moucheté, bordée de roulette estampée à chaud; dos en maroquin rouge au chiffre de Napoléon.

Persan 64

LUBB al-TAVĀRĪḤ. Amīr Yaḥyā Ḥusaynī Qazvīnī. Cf. Persan 43 (II).

Incipit f. 1: حمد و سپاس خدایی را که سلاطین جهان براستانه عظیمش کمینه بندکانند و خواقین زمان (...) اما
بعد این مختصریست (...)

Explicit f. 124v: (...) با شواهد پادشاهی و اقبال و فراین جهانکشایی و سلطنت و کمال تمت -

XVII^e s. Copie anonyme et non datée, de deux mains persanes, en Nasta'liq de 15 lignes à la page (les f. 1-82v et 107-124v sont d'une main, et les f. 83-106v d'une autre main); titres rubriqués; réclames. Surface écrite 122 × 180 mm. Ms. de 200 × 255.

Encadrements de filets noir, jaune et noir du f. 1 à 106v et 115 à 124v, et de filets noir, rouge et noir du f. 107 à 114v.

Papier oriental à larges vergeures. 125 feuillets. Cahiers: tous sont des quaternions, sauf un quinion (f. 41-50) et un binion (f. 123-4).

Différents ajouts figurent dans les marges (f. 42, etc.). Un possesseur du ms. a mis différentes notes en persan: au f. 123v, sur la foudre; f. 124, sur la manière de concevoir un fils ou une fille; f. 124v, un *raml*; f. 125 un *rubā'ī* de Rašīd Vaṭvāṭ et des présages concernant le feu, le vent, l'eau et la terre; f. 125v, un *rubā'ī* et une note concernant l'emplacement de boutiques (dans une ville non nommée, possédant un *ḥammām-i vazīr* nommé aussi *Dār Islāmī*, et des fondations de feu Navvāb Ḥasan Šāh).

Au f. 1, figurent un titre en persan et sa traduction latine («Medulla historiae», de la main de Claude Hardy?). Au même feuillet, une notice «lingua persica de parentibus Sca Abas» est de la même écriture que les ms. Pers. 361 ou Suppl. pers. 556 (comp. aussi Pers. 210, 274, Suppl. pers. 64 etc.), et est accompagnée d'une cote «n° 18» barrée et d'une autre «n° 21» (cf. Pers. 2).

Le ms. (quoique dépourvu de n° d'inventaire et de paraphes) provient de la bibliothèque de G. Gaulmin, qui l'a paginé et copieusement annoté (f. 1, 4, etc.). C'est sur cet exemplaire qu'a d'ailleurs été copié [à Paris] en 1640 le ms. Suppl. persan 185, également annoté par Gaulmin. Le présent ms. semble en outre collationné par Gaulmin sur un autre ms. Gaulmin avait en effet préparé une édition de la traduction latine du *Lubb al-Tavāriḥ*, travail repris après sa mort par A. Galland, qui a pu utiliser le ms. de Thévenot (ms. Pers. 94 *infra*) [v. S.B., I, p. 402]. Il existe à la B.N. une autre traduction, en français, de la main de C. Bérault (ms. Français 19027).

[Anciennes cotes, 1675, Q.Q.; 1682, 1499]. Au v° de la 2^e garde, notice signée d'Armain (n° 259).

Reliure française en veau brun, doublée de papier marbré peigne (comparable à celle du ms. Pers. 105).

Persan 65

NIGĀRISTĀN. Ouvrage historique composé en 959H./1552 par Qāzī Aḥmad b. M. [b. Nağm al-Dīn 'Abd al-Ġaffār al-Ġa'farī] al-Ġaffārī al-Qazvīnī (920H./1515-975H./1567-8).

Incipit f. 2v: ای طرازنده بهارستان
وی نکارنده نکارستان

از کرم تازه کن بهارم را
رقم صدق ده نکارم را (...)

Explicit f. 290: (...) چو در واقع نکارستان چنین است از ان امد نکارستان واقع - تمت -

Autres copies à la B.N.: Persan 108; Suppl. persan 885, 886, 887, 888, 1343 et 2019.

Bibl.: S.B., I, n° 273 (I), p. 408; Munzavī, VI, p. 4207-11; Anvār, *Fihrist* (...) Millī, VI, Téhéran, 1354H., p. 69-70; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2450, p. 2061; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) Markazī, XVI, Téhéran, 1357H., n° 7502, p. 597-8; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, t. XI-XII, 1362H., p. 91; Fāzil Yazdī Muṭlaq, *Fihrist* (...) *Gawhar-šād*, I, Mašhad, 1363H., n° 142, p. 118-9; édité plusieurs fois (Bombay, 1829, etc.).

1664 (25 avril). Copie achevée (f. 290) à Urdūbād le dimanche (*sic*, pour vendredi?) 29 Ramazān 1074H. par M. Ibrāhīm b. Mullā 'Alī Rizā'ī Māšara(m)ī, pour Naẓar Ḥusayn, *vazīr* (nommé ici «*Āṣaf-ḡāhī-i ḥalīfa*») [de la province]. Écriture persane Nashī de 20 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 170 mm. Ms. de 180 × 285.

Papier oriental vergé, à fines vergeures verticales, du f. 1 au f. 201 puis papier européen (filigranes de divers types: à ancre assez voisin de Mošin n° 2639, mais avec contremarque D.A. au f. 203; à croix de plusieurs types, sans contremarque aux f. 226-7 etc., avec contremarque A. [...] au f. 242, contremarque D. au f. 245, R. et F. au f. 282; à agneau pascal

au f. 213; à trois cercles avec croix inscrite et surmontés d'une couronne aux f. 280-1; légèrement différent au f. 278). 290 feuillets. Cahiers: tous des quaternions, sauf le dernier, un quinion dont le dernier f. a été coupé. Le f. 1 a été ajouté et collé au f. 2.

Au f. 1 figure un *bayt* persan. Au f. 2 l'*ex-libris* de Muḥ. Bāqir et son timbre (avec date de 1078H./1667-8 et devise *yā Imām M. Bāqir*), qui a cédé ce volume à Ḥudāvirdī Bēg, lequel a mis un peu plus bas son *ex-libris*, où il se nomme Ḥudāvirdī b. Amīr-Ḥān Turkamān, et son timbre.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 pour 12 piastres par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur, notice «Nighiaristan Gafari par Ahmed Ibni Mohamed Abdelgafari. Umer Effendy. 12 piastres»). Une notice signée d'Armain (n° 58) est collée en tête du ms.

Reliure persane à recouvrement en maroquin jaune, aux plats bordés d'une bande de maroquin vert ornés de filets estampés et de filets dorés peints. Doublures de maroquin vert.

Persan 66

TARĠAMA-i TĀRĪḤ-i YAMĪNĪ. Ouvrage historique d'Abū Naṣr M. b. 'Abd al-Ġabbār 'Utbī Rāzī Ḥurāsānī, traduit en persan par Abū l-Šaraf Nāṣiḥ b. Zāfar b. Sa'd Munšī Ġurfādiqānī en 602H./1205-6.

La partie du texte ajoutée par le traducteur commence ici à la ligne 8 du f. 70.

Incipit f. 3v: سزاوارترین چیزی که زبان کوبنده بدان مشعوف باشد وعنان (...)

Explicit f. 73v: (...) الاجسام الارواح ولی فی ذلك الشرف الاعلی والسعادة العظمی وللرای مزید العلو: والرفعة - تم -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 202, 1564 et 1759.

Bibl.: S.B., II, n° 635 (1), p. 734; Munzavī, VI, p. 4291-3; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) Markazī, XVII, Téhéran, 1364H., n° 9847, p. 495; éd. (Téhéran, 1272H., etc.).

c. fin du XVI^e-début du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 32 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 130 × 280. Ms. de 205 × 355.

Au f. 2, puis du f. 4v à 73v, encadrements d'un filet rouge, d'un filet noir et d'une bande dorée aux f. 3v-4.

Papier européen (filigrane à ancre du f. 1 à 72, avec une contremarque P.C., comparable au type n° 2405 de Mošin, aux f. 11, 17, etc., et une contremarque 3.M., comparable aux types n°s 2535-6 de Mošin aux f. 65, etc.; d'un autre type au f. 73). 74 feuillets. Cahiers: quinions du f. 3 à 72.

Au f. 2 figure une table des chapitres de l'ouvrage et, dans la marge, en turc, un extrait du *Anīs al-Ārifīn* de 'Urfī Afandī. Au f. 74v une inscription en turc avec le nom de Ḥusayn Čalabī.

Au f. 3, *ex-libris* de al-Ḥāġġ M. b. Mīmār al-Ḥāġġ Muṣṭafā [comp. Pers. 61]. Au f. 73v figure un paraphe ottoman.

Ms. envoyé par Antoine Galland de Constantinople et reçu en mai 1686. [Ancienne cote Regius 1510^[2]]. Au f. 1v a été collée une notice signée de Galland; *ibid.* figure une notice latine de Renaudot et, aux f. 1-1v, une notice (n° 221) signée d'Armain. Au f. 3 se trouve une autre notice signée de S. de Sacy qui, semble-t-il, a annoté ce ms. au crayon, le collationnant avec Suppl. persan 202.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (72 × 96 mm; décor voisin du type OSd 8) et de fleurons, la plaque des fleurons ayant également servi pour orner le recouvrement. Les doublures sont de maroquin brun, le dos, le rabat et les bords restaurés.

Persan 67

MU'IZZ al-ANSĀB fī ŠAĠRAT al-ANSĀB (cf. f. de garde). Tableaux généalogiques des familles de Gengis Khan et de Tamerlan. L'auteur (cf. f. 2) a commencé son travail en 830H./1426-7 sur l'ordre de Šāhruḥ. Son travail a été complété ensuite et le présent tableau englobe le règne du dernier timouride, Badī al-Zamān Mīrzā, mort en 923H./1517 à Constantinople.

Incipit f. 1v: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين اما بعد بر: راي ارباب الباب (...)

Explicit f. 161: (... محمد مؤمن / جوجوك بيكم / مادر اين دو فرزند اورون سلطان خانيم است دختر اميرزاده: سلطان ابو سعيد كوركمان -

Bibl.: Munzavī, VI, n° 4389; S.B., II, n° 684, p. 818.

XVI^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture persane Nasta'liq, à l'encre noire et à l'encre rouge, certains titres étant écrits en rouge en Nashī. Le texte est écrit verticalement, de bas en haut, de manière à imiter la disposition d'un rouleau et des traits de différentes couleurs marquent la descendance des souverains. Ms. de 260 × 330 mm.

Des emplacements circulaires ont été préparés pour recevoir les portraits des souverains mais aucun de ces portraits n'a été réalisé. F. 1v-3v, encadrements d'un bandeau doré. F. 4-161, un bandeau doré en haut et en bas de la page (2 en bas à partir du f. 7).

Papier oriental à vergeures horizontales peu nettes. 161 feuillets, plus les f. 116^{bis} et 137^{bis}. Cahiers: quaternions, sauf le premier et le dernier, ternions. Certains f. (53v, 54, 56v, 58, 101 et 114) sont restés blancs.

Passim, et notamment f. 107v, 112, 121v, etc., quelques ajouts et corrections ont été faits aux tableaux, postérieurement à la copie.

Au contreplat supérieur figure l'ex-libris d'un personnage nommé Riyyāzī, qui a acquis ce volume à Constantinople à une date qu'il donne sous la forme می ما - ه طسول (répété f. 1v et 161). Au même endroit, un autre ex-libris, celui d'Ismā'īl al-šāhīr bi Fadā'ī est daté de la fin de Šavvāl 1007H. (mai 1599). Au f. 1, enfin, se lit l'ex-libris d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad al-Šīrvānī (cf. Pers. 58).

Ms. acquis pour 10 piastres en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (notice au premier f.: «Généalogie de la maison des Tartares»). Notice signée d'Armain (n° 57) insérée en tête.

Reliure ottomane(?) en maroquin brun à recouvrement estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (93 × 148 mm; décor voisin des types OSd 1 sq. mais plus développé), d'écoinçons (décor comparable) et d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété, rehaussée de filets dorés autour des motifs. Le recouvrement est estampé des mêmes écoinçons et d'une partie de la même plaque. Doublures de maroquin brun-jaune bordées de filets encadrant un fer en S répété, avec 3 filets dorés. Dos restauré.

Persan 68

ĠĀMI' al-TAVĀRĪH. Préface (f. 1v-5), I^{er} bāb (f. 5v-46v) et début du second bāb (f. 47-121v) du premier Tome de l'histoire générale composée par Rašīd al-Dīn Fazl-ullāh b. 'Imād al-Dawla Abū l-Ḥayr al-Hamadānī (c. 645H./1247-8-717H./1318).

Incipit f. 1v: فهرست کتاب داستانها و فدلک حساب بیانها - حمد و ثنا و افرین حضرت جهان افرین (...)

Explicit f. 121v [comparer Suppl. persan 209 f. 155]: (... احوال مجمل او دران وقت وبعد از ان چون قوی حال بوده مفصل سال بان معلوم است -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 209, 1113, 1364-5, 1561, 1643 et 2004.



Bibl.: S.B., I, n° 240, p. 307; Munzavī, VI, p. 4133-5; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVII, Téhéran, 1364H., n° 8791, p. 222; *Fihrist-i mikrūfīlmhā*, III, Téhéran, 1363H., p. 135 et 229; éd. partielles (cf. S.B.).

XIV^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nashī de 27 lignes à la page. L'exécution de l'exemplaire est restée inachevée, car tous les mots qui devaient être écrits en une couleur autre que le noir manquent. Les réclames ont souvent été rognées à la reliure. Surface écrite 170 × 270 mm. Ms. de 255 × 340.

Papier oriental épais à fines vergeures verticales ou horizontales. 121 feuillets. Cahiers souvent irréguliers mais avec prédominance de quaternions.

Au f. 1 figure, non datée, une inscription de *waqf*. Au même feuillet se voient des essais de plume en Ta'liq, de la même main que quelques vers en Ta'liq figurant au f. 2, quelques mots en turc en écriture ouïgoure et la date de 874H. (1469-70). Au même f. 1 se trouve, enfin, le timbre d'un possesseur nommé 'Alā b. Ḥusayn b. 'Alī, accompagné de la date du 4 Rabī I^{er} 867H. (27 novembre 1462), timbre répété au f. 121v. Au f. 2v, le timbre, circulaire, d'un autre possesseur, qui était mis deux fois, est à demi effacé.

Ms. envoyé par Antoine Galland de Constantinople et reçu par la B.R. en mai 1686. [Ancienne cote Regius 1510.^[3]]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 255) et complétée par Langlès figurent en tête du volume.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 69

TĀRĪḤ-i ĠAHĀNGUŠĀY-i ĠUVAYNĪ. Histoire des Mongols jusqu'en 654H./1256, rédigée en 658H./1260 par 'Alā al-Dīn 'Aṭā Malik b. Bahā al-Dīn M. al-Ġuvaynī (623H./1225-681H./1283).

Dans cet exemplaire le texte est divisé en deux *muğallad*, dont le premier (f. 3v-144) contient ce que d'autres manuscrits (cf. B.N. Suppl. persan 205) divisent en deux *muğallad* distincts (le second commencerait ici au f. 72v). Le second *muğallad* (f. 144v) de ce ms. correspond aux troisième de Suppl. persan 205.

Incipit f. 3v: سپاس و ثنا معبودی را که واجب الوجودست مسجودی که وجود او (...)

Incipit f. 144v: سپاس و آفرین خدایراست آنکه اختران رخشان به پرتو روشنی پاک (...)

Explicit f. 189: (...) ذکرى للذاکرين وکذلک یفعل الله بالظالمين والحمد لله رب العالمين تم -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 205, 206, 207, 1375, 1556, 1563 et 2018.

Bibl.: Munzavī, VI, p. 4306-9; S.B., II, n° 649(1), p. 760.

1531 (16 août). Copie achevée (f. 189) le 2 Muḥarram 938H. par un copiste nommé Ḥalvā'ī [à rapprocher probablement du poète Ḥalvā'ī Kātib, vivant en 928H., que cite Ḥayyāmpūr, *Farhang-i suḥanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 172], qui a fait suivre le colophon de quelques *bayt* persans de sa composition. Écriture persane Nasta'liq de 25 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 190 mm. Ms. de 190 × 270.

Papier oriental vergé horizontalement à pontuseaux groupés par trois. 190 feuillets. À partir du f. 23 le ms. est composé de quaternions; ils sont précédés de deux cahiers f. 1-12 et 13-22.

Exemplaire collationné de la main du copiste; d'autres annotation marginales (f. 106 etc.) paraissent d'une autre main, comme les courtes notes et extraits poétiques du f. 1. Au f. 190v quatre *bayt* persans donnent la descendance de Timūr jusqu'à Akbar.

Au f. 3 figure l'*ex-libris* du Šayḥ M. b. Iliyās b. Šayḥ M. et au f. 2v celui d'Abd al-Rahmān b. Muṣṭafā al-šahīr bi Qaṣṣāb-zāda. Au f. 2 se lit la mention d'un prix (300) avec la date du 1^{er} Muḥarram 1037H. (12 septembre 1627).

Il semblerait qu'au f. 1 une ancienne cote *Arm ... Tab ... Loc ...* (comp. Pers. 163, etc.) a été grattée.

Deux annotations en français figurent aux f. 8 et 9. Le ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 56). [Ancienne cote Regius 1509]. Au f. 1v est collée une notice latine de Renaudot. Une notice signée d'Armain (n° 223) occupe les f. 2-2v.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette, avec, sur le dos de chagrin rouge, le chiffre de Napoléon.

Persan 70

ZAFAR-NĀMA, ou FATH-NĀMA-i ŠĀHIBQIRĀNĪ, ou ZAFAR-NĀMA-i TĪMŪRĪ, ou TĀRĪḤ-i ĠAHĀNGŪŠĀ'Ī-i TĪMŪRĪ. Histoire de Tamerlan par Šaraf al-Dīn 'Alī b. Ḥaġġī Yazdī Mu'ammā'ī (m. 858H./1454), achevée en 828H./1424-5.

Incipit f. 1v: (... *بسم* ...) *حَمْدُ كَثِيرًا طَيِّبًا مَبَارَكًا فِيهِ تَوَنَّى الْمَلِكُ* (... *بنام خدای که از نام اوست* ...)

Explicit f. 306: (... *خلایق مرفه ز احسان او* ... *زمین و زمان تحت فرمان او* ...)

Autres copies à la B.N.: Persan 71, 72; Suppl. pers. 212, 213, 214, 215, 216, 1367, 1611, 1811, 1855, 1856, 2132.

Bibl.: S.B., II, n° 676(I), p. 799; Munzavī, VI, p. 4346-51; éd. (1885-8, Calcutta, etc.).

1495 (c. 5 novembre). Copie achevée (f. 306) par Sayyidī 'Alī b. Kamāl Kurbālī au milieu du mois de Šafar 901H. Écriture persane Nashī de 21 à 23 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 120 × 175 mm. Ms. de 180 × 245.

Sarlawḥ de frontispice f. 1v (119 × 81 mm; orné d'arabesques florales sur fond bleu, un rectangle bordé de bandeaux dorés renferme le titre inscrit en Nashī blanc dans un cartouche doré central et deux fleurons dorés; un fronton orné de fleurons répétés surmonte ce rectangle). Encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée f. 1v-306.

Papier oriental vergé verticalement, à fibres épaisses (*passim*, notamment f. 119, on distingue des pontuseaux espacés de 18 mm). 307 feuillets. Les cahiers sont, pour la plupart, des quaternions.

Au contreplat est inscrit un distique turc de Sultānī. Essais de plume au f. 307.

Au f. 1 se lit l'*ex-libris* d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad b. Maḥmūd al-Šīrvānī (cf. Pers. 58). *Ibidem*, mention d'un prix (16).

Ce ms. paraît avoir été acquis pour la B.R. à Constantinople en 1723-4 par Paul Lucas et y être entré en janvier 1725 (n° 2). Il porte en queue un «n° 2» (comp. Pers. 58). Notice signée d'Armain (n° 114) insérée en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin vert olive dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée à froid d'un plaque centrale en mandorle polylobée (74 × 51 mm; motif de bouquet à départ latéral à deux tiges, dont l'une, brisée, possède deux ramifications) et de filets de bordure. Doublures de maroquin rouge.

Persan 71

ZAFAR-NĀMA. Šaraf al-Dīn Yazdī. Cf. Persan 70.

Incipit f. 1v cf. Pers. 70.

Explicit f. 437v cf. Pers. 70.

Bibl.: ce serait sur ce ms. et sur Pers. 72 que Pétis de la Croix fit sa traduction française (Paris, 1722).

1445 (5 décembre). Copie anonyme achevée (f. 437v) à Abarqūh à la fin du dimanche 5 Ramazān 849H. Écriture persane Nashī tendant au Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 120 × 185 mm. Ms. de 175 × 255.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (119 × 67 mm; un rectangle à fond bleu semé de bouquets dorés porte un cartouche central blanc à arabesques où le titre est inscrit en doré, et deux triangles polylobés latéraux; il est surmonté d'une bande bleue d'où se détachent une grenade et deux demi-grenades blanches à décor doré). Encadrements d'un trait bleu et d'un filet doré f. 1v-2, et d'un trait bleu ciel f. 2v-437v.

Papier oriental à fines vergeures horizontales jusqu'au f. 29, puis verticales. 437 feuillets. Une foliotation ottomane (?). La plupart des cahiers sont des quinions.

Gloses en arabe en marge des f. 348v-9.

Au f. 437 figure un timbre de possesseur, en amande, portant une devise en persan.

Un ancien numéro d'inventaire («xiiij») figure à la dernière garde. Le ms. vient de la bibliothèque de G. Gaulmin. Il serait du nombre de ceux que Gaulmin envoya vers 1651 à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. À la première garde, titre français de la main de Gaulmin («Histoire de Tamerlan en Persien...»). Au v^o de la dernière garde figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n^o «quatre cens quarente cinq». [Anciennes cotes, 1675, S.S.; 1682, 1508]. Au contreplat supérieur est collée une notice de Pétis de la Croix [père]; au v^o du f. de garde, notice signée d'Armain (n^o 254).

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, avec plaque centrale en mandorle polylobée (82 × 51 mm; décor apparenté au type OAi², mais à 2 tiges ramifiées), des fers cruciformes répétés et dorés formant des fleurons et des filets de bordure estampés à froid.

Persan 72

Recueil historique:

I. – F. 1v-63, 65-168 et 169-269. – ZAFAR-NĀMA. Šaraf al-Dīn Yazdī. Cf. Persan 70.

Incipit cf. Pers. 70.

Explicit cf. Pers. 70.

II. – F. 63v-64v. – ZIKR-i FARZANDĀN-i UĞŪZ b. QARĀHĀN. Chapitre d'un ouvrage persan non identifié, concernant les fils d'Uğūz, avec les noms des 24 clans primitifs et leur emblème. Ce texte est directement suivi (f. 64v) d'un poème d'Abd al-Raḥmān Ġāmī.

Incipit: رکان یافت را بولجہ خان خواندہ اند معنی (...)

III. – F. 168v. – ZIKR-i HILĀFAT-i M. AMĪN et ZIKR-i HILĀFAT-i AMĪR al-MU'MINĪN MA'MŪN. Deux chapitres extraits d'une histoire générale en persan.

Incipit: ارباب تواریخ کوبند چون خبر مردن ہارون بمحمد آمین رسید (...)

c. seconde moitié du XVI^e-début du XVII^e siècle. Copie ottomane anonyme et non datée, de plusieurs mains. Les f. 75-93, 141-168 et 214-269, qui forment probablement la partie la plus récente du ms., destinée à le compléter, sont en Nashī de 25 lignes à la page; le reste du ms. est en Nasta'liq de 25 lignes, mais avec d'importantes variantes dans l'écriture (ainsi les f. 36-55v); les n^{os} II-III sont des mêmes mains que le reste du ms.; titres rubriqués (certains d'entre eux, notamment aux f. 1-20 sont en Ta'liq); réclames. Surface écrite 175 × 265 mm environ. Ms. de 230 × 300.

À l'exception des f. 244, 246, 248-9, 251, 253, 255, 257, 260, 262, 264 et 269, de papier oriental, le ms. est sur papier européen (filigranes à ciseaux, sauf aux f. 36-52, ayant un filigrane à balance et aux f. 75-93, 141-68 et 214-69, à tête de bœuf). 269 feuillets, plus un f. 209^{bis}. Une ancienne foliotation ottomane 36-75 et 76-125, correspondant aux f. 36-74 et 94-143 indique que le ms. fut remanié. Les f. 86-93, 144-68, 214-44, 246, 248-9, 251, 253, 255, 257, 260, 262, 264 et 269 sont teints en ocre. Le f. 102 est endommagé et le bas du f. 93 et le f. 93v ont été laissés en blanc. Cahiers: quinions, sauf le dernier (f. 264-9), ternion, le premier et quelques autres cahiers irréguliers.

Une partie du ms. porte quelques brèves annotations marginales. Au f. 1 figurent des chiffres, un titre, une mention de prix (600) et deux *rubā'īyyāt* persans dont l'un est de Šubūhī. Un autre, au f. 267, donne les dates de Tīmūr.

Ms. ayant appartenu à Christian Raue de Berlin, dont il porte l'*ex-libris* au f. 1, puis ayant fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; au f. 269v figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens cinq[an]te un ». [Anciennes cotes, 1675, T.T.; 1682, 1509]. Une notice signée d'Armain (n° 256) est collée au contreplat.

Reliure en plein parchemin moucheté, comparable à celles des ms. Pers. 14 etc., qui ont dû tous faire partie d'une même bibliothèque.

Persan 73

MAḤZAN al-INŠĀ'. Recueil de modèles de correspondance, en persan et en arabe, présenté sous forme de tableaux synoptiques disposés sur plusieurs colonnes, composé par Mullā Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Sabzavārī Vā'iz Kāšifī Bayhaqī (m. 910H./1504-5) en 907H./1501 (f. 191v) et dédié (f. 4v) au Sultan Mu'izz al-Dīn Abū l-Ġāzī Ḥusayn Bayqārā et à son vizir Mīr 'Alī Šīr Navā'ī.

Incipit f. 2v:

(... بسم) هو الاول والآخر والظاهر والباطن وهو بكل شئ عليم (...)

Explicit f. 191v:

(...) وعلى اله واصحابه وتابعيه واحبابه قد تم (...) بچهارم زجميد الثاني

Version abrégée (*Šahīfa-i Šāhī*), voir ms. Suppl. persan 467.

Bibl.: Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 3988, p. 538; Munzavī, III, p. 2117-8; Dāniš-Pažūh, *Dabīrī va Navīsandagī* (6), in *Hunar va Mardum*, 109 (1350H.), p. 46; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, V, Islamabad, 1986, n° 23, p. 24.

1546 (15, 26 et 31 octobre). Copie anonyme dont la première *šahīfa* a été achevée (f. 79v) le mercredi 1^{er} Ramazān 953H., la seconde (f. 96v) le jeudi 19 Ša'bān, tandis que la fin (*hātima*) est datée du 6 Ramazān de la même année (f. 191v). Écriture ottomane Nasta'liq. Les f. 92-112v, 117-133v et 160-169v, d'une écriture bien plus fine, sont peut-être d'une main différente du reste de la copie. Titres en Nashī de différentes couleurs (rouge, vert, bleu, jaune ou noir); réclames. Surface écrite 145 × 240 mm. Ms. de 235 × 330.

Encadrements d'un filet rouge aux f. 2v-11v, 12v-13, 14-19v, 25-26v, 28-9v, 32-2v, 34-5v, 40-40v, 42-7v, 49-96v, 97v-105v, 112-113v, 116-133v et 140-191v, d'un filet bleu aux f. 12, 13v, 23v, 24v, 37-8v, 41-1v, 48-8v, d'un filet vert aux f. 2, 20-22v, 27-7v, 33-3v, 36-6v, 39-9v, 106-11v, 114-5v et 134-9v, d'un filet violet aux f. 23 et 24 et d'un filet brun aux f. 30-31v. Des filets délimitent également les colonnes des tableaux.

Papier oriental à vergeures, verticales ou horizontales, larges et peu nettes, sauf les f. 42 et 52 (filigrane à tête de bœuf), 55 et 65 (étoile de David inscrite dans un cercle), 76 à 81 (ancres et contremarque S.C.), 108-9, 119, 121-2 et 124 qui sont en papier européen. 191 feuillets, plus un f. 125^{bis}. Les cahiers, irréguliers, possèdent une numérotation orientale en chiffres. Les f. 80 et 97 ont été laissés en blanc.

Au f. 1 figurent un choix de 25 *bayt* isolés en persan, un *bayt* turc de Zātī, un autre de Fušūhī (?). Au f. 1v, 25 autres *bayt* persans, dont l'un de Ḥusraw, un autre de Ḥayratī. Au f. 2, un *rubā'ī*, 13 *bayt* en persan, l'un d'eux étant d'Umīdī, un autre de Nizām Astarābādī [m. 921H./1516], et 3 en turc.

Ms. venant de la bibliothèque de Colbert. Porte le n° 2 dans la liste des ms. arrivés le 24 mai 1681 dans sa bibliothèque; il est par ailleurs marqué « 31 » en chiffres arabes, au f. 1, comme le ms. Pers. 146. [Anciennes cotes, Colbertinus 2296; Regius 1559.³]. Une notice signée d'Armain (n° 148) est insérée en tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triples bordure de filets.

Persan 74

TAZKIRA-i SALĀṬĪN-i ČAĠATĀ. Histoire des Sultans timourides de l'Inde jusqu'en 1724-25, par M. Hādī Kāmvar Hān.

Premier tome (*gild*) s'achevant avec la fin du règne de Ġahāngīr.

Incipit f. 1v: (بسم ...) چون صفحه کاغذ بیاراستم و خامه دوزبان برداشتم و خواستم که (...)

Explicit f. 301v: (... قضا کشتند تمته حالات را در جلد دوم تذکره السلاطین چغتای بتفصیل مرقوم ساخته در نیمحال بهمن قدر اکتفا نمود به اتمام رسید -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 272, 304, 305, 306 et 307.

Bibl.: Storey, II, 3, n° 681, p. 518; Munzavī, VI, p. 4629; Marshall, *Mughals in India, a Bibliographical Survey*, I, Londres, 1967, p. 242 et 552.

c. 1725-1732. Copie anonyme et non datée en écriture indienne Nasta'liq de 18 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 120 × 245 mm. Ms. de 230 × 325.

Papier indien vergé verticalement, puis horizontalement après le f. 9. 301 feuillets. Cahiers: quaternions, à l'exception du dernier, un ternion. Les f. 1, 4, 5 et 8 sont teintés en jaune et les f. 2, 3, 6 et 7 en rose.

Ce ms. paraît être l'un des volumes envoyés de Chandernagor en 1733 par le P. Pons S.J. Une notice signée d'Armain, décrivant les deux tomes (n°s 442-443) occupe la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple broderie de filets.

Persan 74⁽²⁾

TAZKIRA-i SALĀṬĪN-i ČAĠATĀ.

Second tome (*gild*), faisant suite au ms. Persan 74. Après l'histoire du règne de Šāh Ġahān commence (f. 55v) le chapitre consacré à celui d'Awrangzēb; celui qui traite du règne de Šāh Ālam débute au f. 180v. La copie, dépourvue de conclusion, se termine avec les événements de la 7^e année du *ġulūs* de M. Šāh (1137H./1724).

Incipit f. 1v: (بسم ...) جلد دوم تذکره السلاطین از احوال اعلی حضرت شهاب الدین محمد ابو المظفر شاه جهان بهادر (...) بر ارباب خیرت مخفی و مهتجب نماید که چون خداوند ازل (...)

Explicit f. 304: (...) ساحل اب چون دایره کرده کوچ بکوچ بامبرباد میرود -

c. 1725-1732. Copie anonyme et non datée, qui semble de la même main que le ms. Pers. 74, bien qu'il y ait ici 21 lignes à la page et qu'en certains endroits (ainsi f. 276v-7) l'écriture Nasta'liq change et tende (cf. f. 256v) vers le Ta'liq; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 135 × 250 mm. Ms. de 230 × 325.

Papier indien vergé verticalement (comp. à Pers. 74). 304 feuillets. Cahiers: quaternions.

Paraît, comme Pers. 74, un des volumes envoyés de Chandernagor en 1733 par le P. Pons S.J.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 75

ĠAVĀMI' al-ĤIKĀYĀT va LAVĀMI' al-RIVĀYĀT. Recueil d'anecdotes historiques composé par Sadīd al-Dīn M. b. M. b. Yaḥyā 'Awfī Buḥārī Ḥanafī, qui le dédia, en 625H./1228 à Nizām al-Mulk Ġunaydī, vizir d'Iltutmīš.

Cet exemplaire comporte le texte du I^{er} *Qism* du recueil, divisé ici en deux *muğallad*, dont le premier contient les *bāb* 1-10 et le second les *bāb* 11-25. Après le f. 255v un ou plusieurs f. manquent, qui portaient la fin du *bāb* 25 [plus long ici que dans les ms. S.P. 95 et 906]. Un troisième *muğallad*, qui a été placé par erreur en tête du volume lors de sa restauration et occupe les f. 1-18, débute par le 1^{er} *bāb* du second *Qism* du recueil. Incomplet de la fin, il s'interrompt f. 18v au cours de son 5^e *bāb*.

Incipit du I^{er} *muğallad* f. 19v: بسم (...) حمد وثنا مبدعی را که از بدایت صباح وجود تا نہایت رواج
عدم (...)

Incipit du II^e *muğallad* f. 151v: باب یازدهم (...) جون حق سبحانہ و تعالی کمال رافت و رحمت (...) (...)
Fin f. 255v: (...) حکایت در ان وقت امیر المؤمنین عثمان (...) و من در توہم رنگ و ہم صفتیم این کار [...]

Incipit du III^e *muğallad* f. 1v: سر دفتر مکارم اخلاق و محاسن سیر خصیت حیاست کہ (...) (...)
Fin f. 18v: (...) حکایت آورده اند کی در بیش امام ابو نصر قشیری [...]

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 95, 96, 97 et 906.

Bibl.: Munzavī, V, p. 3669-72; *Nuṣṣa-hā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 30; S. A. Naushahī, *Catalogue of the Persian Mss. in the National Museum of Pakistan at Karachi*, Islamabad, 1983, p. 674; Naushahī, *Catalogue (...) Anjoman Taraqqi Urdu at Karachi*, 1984, p. 184. Éditions: préface, Leiden, 1925; partielles, Téhéran, 1324, 1335, 1340H., etc.

1300 (26 juillet). La copie du premier *muğallad*, anonyme, a été achevée (f. 150v) le 8 Zū l-Qa'da 699H. Écriture Nashī de 33 lignes à la page; titres rubriqués; surface écrite 200 × 265 mm. Les f. 19-26, 85 et 92 ont été refaits, vers le début du XVIII^e s., pour compléter l'exemplaire et sont en Nasta'liq ottoman de 33 lignes à la page. Ms. de 265 × 370.

Double encadrement de deux filets rouges, partout sauf aux f. 69v-70, 191v-2, et aux f. refaits. Deux *sarlawḥ* de frontispice, l'un au f. 1v (30 × 190 mm), l'autre au f. 151v (39 × 190 mm) portent en «coufique» blanc sur fonds d'arabesques dorées rehaussées de vert le titre de *muğallad* III et II.

Papier oriental vergé horizontalement, avec des pontuseaux. 255 feuillets. Les cahiers réguliers (notamment f. 143-246) sont des quaternions. Les f. 181-2 et 207-14 ont été reliés à l'envers. Les f. 19-26, 85 et 92, qui sont refaits, sont sur papier européen (filigrane à 3 croissants). Les f. 19, 85v et 151 sont restés blancs.

Au f. 150v se trouve une marque de lecture non signée mais datée du 21 Ğum. II^e 803H. (6 février 1401). Aux f. 160v-1 et 218, vers persans dans les marges du volume, dont une partie a été rognée, avec une signature et une date (863H./1458-9). Quelques ajouts et notes marginales de diverses mains, postérieurs, et surtout nombreux au début du volume.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 96) est insérée en tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 76

HAŠT BIHIŠT. Ḥakīm al-Dīn Idrīs b. Mawlānā Ḥusām al-Dīn 'Alī al-Bidlīsī. Cf. Persan 59.

Exemplaire renfermant les *katība* VII (f. 1v-286v) et VIII (f. 288v-535).

Incipit f. 1v: هست بسم الله الرحمن الرحيم منبر حمد خداوند کریم (...)

Fin de la VII^e *katība* f. 286v: (...) وليس على الامر الاله جليل وفي هذه البلوى وابل بانها الموت البريا قايد
وبريد تمت الكتاب

Début de la VIII^e f. 288v: صبح بسم الله الرحمن الرحيم مطلع الانوار من وجه کریم (...)

Explicit f. 535: (...) اين خدمت مقبول بتشریفات لایف و انعاکات رایق منظور و ملحوظ کشت -

XVI^e s. Copie anonyme et non datée. Le libellé du titre qui figure au f. 288 permet de penser que Bāyazīd II (m. 918H./1512) régnait encore à l'époque où fut copié cet exemplaire. Écriture ottomane Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués (dorés au début du volume); réclames. Surface écrite 150 × 235 mm. Ms. de 270 × 350.

Papier oriental à vergeures peu nettes. 535 feuillets. La plupart des cahiers sont des quinions, à l'exception de quelques quaternions. Les f. 287-7v ont été laissés blancs. Le cahier des f. 229-38 a été monté à l'envers.

Au f. 308, une partie du texte est copiée dans la marge.

Ms. acquis à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (notice au contreplat supérieur «Histoire de Perse et de Turquie par Jdrisi Bitlisi»). En tête est insérée une notice signée d'Armain (n° 65).

Reliure ottomane dont le rabat et le recouvrement ont disparu, en plein maroquin noir estampé à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée à fond orné de pointillés (48 × 77 mm; décor voisin du type OSd 8), de fleurons et d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété, avec rehauts dorés. Doublures de maroquin rouge.

Persan 77

HAŠT BIHIŠT. Ḥakīm al-Dīn Idrīs b. Ḥusām al-Dīn 'Alī al-Bidlīsī. Cf. Persan 59.

Katība VIII. Le texte qui figure aux f. 247v-248v a été copié pour combler une longue lacune dont l'emplacement est signalé, dans le texte, au f. 243.

Incipit f. 1v cf. Persan 76 f. 288v.

Explicit f. 246: (...) بر بساط سعادت و اقبال باد فایز بمنتهای کمال (...)

1695 (6 février). Copie achevée (f. 246) à Constantinople le samedi 21 Ğumāda II^e 1106H., par Hiğrān b. *marḥūm* Hāğgī Bāyandar Bēg Akl(ī?)², habitant d'Urdūbād, probablement pour son usage, comme l'atteste la présence de son timbre mis deux fois au f. 246. Écriture ottomane Nasta'liq de 18 lignes à la page; titres rubriqués (bleus f. 224v); réclames. Surface écrite 145 × 220 mm. Ms. de 225 × 285.

Papier européen (filigrane à trois croissants et contremarque A.Z., cf. f. 26-7 etc.; f. 137, contremarque Z.H.; autres filigranes f. 19, 114, 119). Le papier est légèrement teinté f. 106, 112, 116, 117, 124, 125. Tous les cahiers sont des quaternions, les f. 247-8 sont encartés. Le f. 246v et le f. 247 ont été laissés blancs.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. 1729-30 par l'Abbé Sevin (au contreplat sup., notice «Hecht behicht. Umer Effendy. 9 piastres»). Au f. 1, notice signée d'Armain (n° 63).

Reliure ottomane à recouvrement en cuir rouge, à plaque centrale en mandorle polylobée (78 × 57 mm; décor voisin du type NS h 4) et filets estampés à froid, de même que la mandorle polylobée du recouvrement (bouquet floral). Le dos et les bords sont restaurés, le recouvrement est doublé de papier peigne.

Persan 78

HAŠT BIHIŠT. Ḥakīm al-Dīn Idrīs b. Mawlānā Ḥusām al-Dīn 'Alī al-Bidlīsī. Cf. Persan 59.

Copie de la *katība* VIII, dont manque le dernier feuillet.

Incipit f. 1v cf. Persan 76 f. 288v.

Fin f. 171v [comp. Pers. 76 f. 534v]: (...) جون سلطان سلاطين جهان جهت بعض مصالح [...]

c. première moitié du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nashī de 25 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 145 × 215 mm. Ms. de 225 × 315.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (42 × 144 mm; rectangle entouré de bandes dorées, contenant un grand cartouche central doré portant en Nashī blanc l'invocation *yatamannā*

Demi reliure européenne moderne (1873) en chagrin bleu.

Reliure ottomane souple en peau de vache noire, avec bordure, à filets estampés à froid, dos et doublure de cuir brun.

Persan 79A

Recueil:

I. – F. 1v-68v. – ŠĀH-NĀMA (cf. f. 1, 3 et 3v). Poème épique consacré aux guerres menées contre la Perse en 985-999H./1577-90 par les armées de Murād III (982H./1574-1003H./1595), imité de Firdawsī et renfermant 1276 *bayt*. L'auteur est le poète ottoman Faqīrī (cf. f. 66 et 68v) [l'attribution à Mawlānā Bihištī Maškūkī figurant au f. 1 semble à rejeter], et son *Šāh-nāma* daterait de c. 999H./1590.

Le nom du vizir Sinān Pāšā (m. 1004H./1596) a été gratté dans la copie (notamment aux f. 6v, 67, 68v), de même que celui de Ḥasan Āgā. Le poème fait allusion (f. 52v) à la mort d'Uṣmān Pāšā (993H./1585).

Incipit: بنام تو ای قادر لاینام زیك قدرت كردهش صبح و شام (...)

Explicit: (... هزاران درود و ثنا بر مزید باحمد كه حق دین او بر كزید)

Bibl.: S.B., II, n° 1146, p. 1267; Šafā, *Hamāsa-sarā'ī dar Īrān*, Téhéran, 1352H., p. 372.

II. – F. 68v-69. – ĠAZAL de 15 *bayt*, par Faqīrī, à la louange de Sinān Pāšā (dont le nom est gratté).

Incipit: ای زعالی كههران كوهر یكتای توپاك در عدالت بجهان ما خلق الله سواك (...)

Explicit: (... دارد امید فقیری كه بپابوس رسد مكذارش بكف غصه دوران غمناك)

c. dernières années du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nashī de 10 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués écrits en *Ṣulus*; réclames. Surface écrite 100 × 160 mm. Ms. 200 × 315.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (108 × 121; décor à fond bleu orné de volutes florales dorées; un rectangle inférieur entouré d'une bande verte et d'une tresse dorée comprend un cartouche central doré vide, des fleurons rouges et des écoinçons dorés; il est surmonté d'un dôme polylobé ayant un fleuron vert en son centre, qui s'inscrit pour moitié dans un rectangle bleu et or). Du f. 1v à 69, encadrements d'un filet bleu et de bandes or, orange et or; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte et les titres ont des encadrements de bandes or, vert et or.

Papier européen (filigrane à ancre, avec diverses contremarques, notamment F.R., comparable à Mošin n°s 2468-74, P.C. et G.3.). 69 feuillets, plus un f. 47^{bis}. Cahiers: quaternions.

Ms. [envoyé d'Orient selon la notice de ce ms. et celle de Pers. 32; de Constantinople selon celle de Pers. 265], arrivé dans la Bibliothèque colbertine le 9 octobre 1675 (cf. f. 1 et ms. Latin 9363 f. 155v); ms. coté «7.G.» (f. 1) dans la liste des ms. reçus à cette date. [Anciennes cotes, Colbertinus 1650; Regius 1367.³]. Une notice d'E. Baluze figure au f. 69v et une notice signée d'Armain (n° 139) au v° de la 4^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 80

RAWZAT al-ŠUHADĀ. Ḥusayn Vā'iz Kāšifī, cf. Persan 79.

Incipit f. 2v, cf. Pers. 79.

Explicit f. 251v suivi de la *Hātima* débutant par: بیاید دانست كه حضرت امیر المؤمنین علی رصم را بقولی (...)

Explicit f. 264v (*Hātima*): موفور باد قدر پسر از چنان پدر (... پر نور بود چشم پدر از چنین پسر)

1555 (3 avril). Copie achevée (f. 264v) le jeudi 11 Ġumāda I^{re} 962H. par Mū'ayyad b. Yaḥyā al-Mū'ayyadī al-Nīlī, à Hilla al-Sayyifiyya (Irak). Écriture Nasta'liq de 23 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 190 mm. Ms. de 180 × 275.

Sarlawh de frontispice f. 2v (98 × 73 mm; rectangle avec fond d'arabesques florales dorées sur fond bleu, et un cartouche doré central vide; surmonté d'un petit dôme bleu. Encadrements d'une bande dorée f. 2v-3, d'un double filet rouge f. 260v, 261v et 262v.

Les f. 1-138, 140, 142, 145 et 147 sont sur papier oriental vergé horizontalement à pontuseaux groupés par trois. Les f. 139, 141, 143-4, 146 puis de 148 à la fin sont sur papier européen (filigrane à ancre, comp. Mošin n° 642 à 827, de deux types voisins l'un de l'autre, le premier se rencontrant f. 139-198, le second f. 199-fin). 264 feuillets. Cahiers: quaternions f. 31-38 et 259-fin, tous les autres étant des quinions.

Porte f. 1 une cote «g», à comparer à la cote «f» de Persan 3, ce qui indiquerait une même origine à moins qu'il ne faille la lire «9» et il s'agirait dès lors probablement d'un ms. envoyé d'Orient. Le ms. a fait partie de la bibliothèque de Colbert [Anciennes cotes, Colbertinus 2875; Regius 1503.^{6.6}]. Notice signée d'Armain (n° 105) au f. 1v.

Reliure ottomane en maroquin brun, à recouvrement, estampée d'une plaque centrale en mandorle polylobée (44 × 82 mm; décor de type OA 1, à trois tiges dont l'une est brisée), de fleurons et d'écoinçons, dont le champ est doré. Les motifs sont entourés de filets dorés et la bordure constituée de filets estampés de part et d'autre d'un fer en S répété. Les doublures, de maroquin rouge, portent un médaillon central en mandorle polylobée estampé et rehaussé d'or, et une bordure de filets estampés ou dorés. Rabat, recouvrement et dos sont refaits.

Persan 81

Recueil:

I. – F. 1-3v. – [FARHANG-i FĀRSĪ VA TURKĪ]. Fragment d'un vocabulaire persan-turc, où la traduction turque est inscrite sous le mot persan.

Incipit: لخت عمود در که انکله (...) لوزینه باداملی حلوا (...) لوز بادام (...)
Explicit: (...) سَلَاخ طواریوزچر –

II. – F. 4-168. – AL-SITTĪN al-ĠĀMA' li-LATĀ'IF al-BISĀṬĪN, ou (titre figurant f. 71) AḤSAN al-QIṢAṢ. Commentaire de la sourate XII du Coran (dite de Joseph), composé au VI^e s.H.(?) par Ṣayḥ Abū Bakr Aḥmad b. M. b. Zayd Ṭūsī.

La copie, incomplète du début, ne commence qu'au cours du 12^e faṣl. Le dernier des chapitres est numéroté 57^e faṣl. Cette copie est divisée en deux parties. Titre et nom d'auteur sont donnés au f. 71, juste avant le début de la 2^e partie qui débute par le faṣl 33.

Début du texte f. 4: پس چون قتل کنی کناه عظیم بود و ذانه قاتلرا عذاب جحیم بود ازین قبل روئیل گفت همه برادرانرا که کینه از یوسف در دل دارید که بکشید (...)

Explicit f. 168: (...) ناکسی باشد انکسی که وری بعبر قصه یوسف نه بس است
ای ترا عمر میان دو نفس در نفس جان ترا چون قصص است

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 932.

Bibl.: S.B., I, n° 393 (43) p. 534 et n° 121 (12) p. 184, ainsi que III, n° 1361; Munzavī, I, p. 38 et VI n° 47001, p. 4521; P. Sbat, *Bibliothèque de Manuscrits Paul Sbat*, III, Le Caire, 1934, n° 1166, p. 36; éd. M. Rawšan, Téhéran, 1345H./1966-7, sous le titre de *Tafsīr-i Sūra-i Yūsuf*.

1493 (avril-mai) et XVI-XVII^e s. La copie du n° II a été achevée (f. 168) par 'Alīšāh b. 'Abd al-Muḥibbīn b. 'Alīšāh b. 'Abd al-Mağīd al-Dārānī al-Anṣārī au mois de Rağab 898H. Écriture persane Nashī, avec certains passages en Nasta'liq, de 23 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Le texte n° I, copie anonyme et non datée, est d'une main ottomane du XVI^e ou du XVII^e s. Surface écrite (n° II) 130 × 215 mm. Ms. de 180 × 270.

Aux f. 4-168, papier oriental vergé horizontalement, avec pontuseaux espacés de 18 mm, tandis que les f. 1-3 et 169-70 sont sur papier européen (filigr. ancre). 170 feuillets. Cahiers: quaternions (f. 4-51 et 71-166); 3 cahiers irréguliers (f. 52-70); f. 167-8 binion.

Au f. 168v, numération *abğad*. F. 169, comptes et date de 1021H./1612-13. De la même main, au contreplat, inscription datée du 11 āzar 1058H. Au f. 169-70, un possesseur ottoman a mis des notes concernant des événements survenus entre 1051 et 1058H./1641-9). Mention de prix au contreplat.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 48) est insérée en tête du volume.

Reliure persane (?) en maroquin noir estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (43 × 80 mm; décor type OA i à deux tiges dont l'une est brisée) et de filets de bordure.

Persan 82

ŠARAF al-NABĪ. Traduction persane par Nağm al-Dīn Maḥmūd b. 'Alī al-Rāvandī (f. 2v) de la Vie du Prophète écrite par Abū Sa'd 'Abd al-Malik b. Abī 'Uṣmān [M. Ḥargūšī Zāhid] Vā'iz (m. 406-7H./1015-6) (cf. f. 2).

Cette copie est divisée en 61 *bāb* dont la table figure aux f. 2v-4v. Elle est par ailleurs constituée de 2 parties (*nisf*) (f. 1v-110 et 110v-226v) dont la première renferme les *bāb* 1-30, la seconde les *bāb* 31-61. Annoncés dans la table, les *bāb* 35 à 39 (*ṣifat-i asbān-i Rasūl*; *ṣifat-i šamšīr* ...; *zīkr-i ḥağğ-i R.*; *fazīlat-i Makkah*) manquent.

La liste des *bāb* présents s'établit comme suit:

1 – f. 4v	در ظاهر شدن نور رسول	19 – f. 86v	ذکر عمارت رسول
2 – f. 31	در آفرینش رسول	20 – f. 87	ذکر خویشان رسول و برادران و خواهران
3 – f. 33v	در اخلاق رسول		از رضاع
4 – f. 45v	در اداب رسول	21 – f. 87v	ذکر فرزندان رسول
5 – f. 51	آنچه رسول بدان مزاح کرده است –	22 – f. 88v	ذکر زنان رسول
6 – f. 53	نامهای رسول در قرآن	23 – f. 91	ذکر بندگان رسول
7 – f. 53v	نامهای رسول در احادیث	24 – f. 92v	ذکر کنیزکان رسول
8 – f. 54v	انچه خدای تعالی سوکند خورده است از رسول	25 – f. 93	ذکر انک ایمان آورد بهزار سال پیش از رسول
9 – f. 55	در صفت اعضا رسول	26 – f. 95v	انچه ظاهر شد در بنی اسرائیل از علامات رسول
10 – f. 55	تفضیل رسول بر پیغمبران		نبوه رسول
11 – f. 60	برابری نمودن رسول با همه پیغمبران	27 – f. 103v	ذکر سطیع بن ربیعہ
12 – f. 64	شرفهای رسول در قرآن	28 – f. 104v	خواب موبذ و نشستن اتش در اتشکاه
13 – f. 72	در معجزات رسول	29 – f. 106v	حدیث سواد بن قارب
14 – f. 82v	در انچه رسول بدان مخصوص بود از شریعت	30 – f. 108v	حدیث کاهنان
15 – f. 84	در انساب رسول	31 – f. 110v	ذکر فضیلت اهل البیت
16 – f. 84v	ذکر جزات رسول از قبل مادر	32 – f. 128	حدیث الغار
17 – f. 85	ذکر جزات رسول از قبل پدر	33 – f. 131	در فضیلت صحابه رضی الله عنهم
18 – f. 85v	ذکر اعمام رسول	34 – f. 138v	در معراجهای رسول
		35 – f. 153v	ذکر عزراها رسول

40 - f. 165	حدیث مقتل عبد الله زبیر	51 - f. 186v	سد ابواب شوارع
41 - f. 170	حلف المطیین من قریش	52 - f. 187	ذکر انکس که قبله اول خوش بوی کرد
42 - f. 171	ذکر کلید خانه کعبه	53 - f. 187v	فضل نماز در مسجد رسول
43 - f. 171v	بیمودن خانه کعبه	54 - f. 189	فضل مسجد قبا
44 - f. 173	در بیرون آوردن جاه زمزم	55 - f. 189v	وفاة رسول
45 - f. 177v	فضیلت مدینه	56 - f. 198v	فضل زیارة قبر رسول
46 - f. 181v	ذکر بنا مسجد رسول	57 - f. 201v	در فضیلت شهدا و زیارة قبر ایشان
47 - f. 182v	در کردانیدن قبله	58 - f. 204	فضیلت صلوات بر رسول
48 - f. 183v	ذکر ستون خانه	58 - f. 207v	بخواب دیدن رسول
49 - f. 184v	ذکر حجرها زنان رسول	60 - f. 215	در صفت الویه و لواحمد
50 - f. 185	ذکر حجره فاطمه بنت النبی	61 - f. 224v	در شفاعت

Incipit f. 1v: سباس و ستایش افریدکاری را جل جلاله کی دلهاء خلایق بنور هدایت روشن کرد جان عارفان
بمشاهدت دلالت (...)

Explicit f. 226v: (...) باشد جون صایع بکدارند اعادنا الله بکرمه ورحمته یا ارحم الراحمین - تمام شد
کتاب شرف النبی صلی الله علیه و اله وسلم -

Bibl.: S.B., I, n° 399 (3), p. 541-2; Munzavī, VI, p. 4498; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...)* *mikrūfīlmhā*, II, Téhéran, 1353H., n° 768, p. 4.

1281 (7 octobre). La copie du premier *nisf* a été achevée (f. 110) le 2 Ġumāda II d. 680H. par al-Ḥusayn b. M. b. al-Qāsim al-Ḥasanī. Les deux parties sont de la même main, en écriture Nashī soignée de 17 lignes à la page; titres à l'encre dorée, noire, rouge ou brune (certains titres sont en écriture Riqā', f. 107v en particulier), vocalisés à l'encre verte; les réclames ont été ajoutées après coup lors d'une réfaction du volume. Surface écrite 145 × 205 mm. Ms. de 235 × 315.

Une rosace se trouvant en tête du volume (f. 1?) a disparu. Le ms. comporte 4 *sarlawh* dorés rectangulaires: f. 1v et 2 (de chacun 142 × 26 mm; il s'intègrent dans une décoration de la page comportant de part et d'autre du texte des bandeaux dorés ornés d'une tresse et, en bas du seul f. 2, le f. 1 étant endommagé, une bande enluminée avec volute florale; ces deux *sarlawh* portent en leur centre la *basmalah* en Nashī blanc, inscrite dans des rectangles à arabesques rehaussées de brun et, de part et d'autre, un carré à champ vert dans lequel une croix tressée est inscrite); f. 2v (141 × 37 mm; le rectangle central porte le titre de la table sur des arabesques à fond brun; les carrés de part et d'autre sont ornés d'une grille tressée); f. 110v (140 × 33 mm; même décor que f. 1v-2, mais au centre titre *al-nisf al-sānī*...).

Rosettes ponctuant le texte, en forme de fleur dorée à 5 pétales, dont le cœur est brun, entourées de 5 points bruns (rosettes plus grandes, toutefois, au f. 110). Aux f. 3-110 et 111-226v, encadrements d'un double filet rouge.

Papier oriental à grosses vergeures et fibres épaisses. 226 feuillets. Les cahiers, des quaternions pour la plupart, ont été numérotés, de la main du copiste. Le f. 1, dont les marges manquaient a été restauré et doublé.

Traditions ajoutées, d'une autre main, en marge des f. 117v, 122v, 123. En marge du f. 226v, vers d'Imād.

Aux f. 110 et 226v se lit l'*ex-libris*, non daté, d'Alī b. Aḥmad *al-muḥallaṣ bi Qārī*(?) Ġuvaynī. Au f. 226v deux quatrains avec la date du 10 Ġum. II d. 831H. (27 mars 1428), sont signés ... b. ... (?). Au même feuillet, un distique, daté de Zū l-Qa'da 915H. (mars-avril 1510), et trois autres, du 25 Muḥarram 924H. (6 février 1518), sont signés d'un même Ibrāhīm Hindavalānī (Šūfī)ābādī. Ms. comportant au 3^e f. de garde une notice «Historiae et res gestae Muhamedis Prophetæ» de la main de G. Ansloo(?) (comp. ms. Arabe 3348, 4299, 4300). A fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 148). [Ancienne cote Regius

1503.^[4] Une notice latine de Renaudot figure au v° de la 3^e garde et une notice signée d'Armain (n° 258) au v° de la 4^e.

Reliure de type oriental à recouvrement en maroquin brun, restaurée au XX^e s., sur laquelle on a remonté les plaques centrales en mandorles polylobées estampées à froid de la reliure ottomane(?) d'origine (c. 90 × 50 mm; décor du type OA i 7), et également sur le recouvrement (décor du type OA i² 7). Doublures de maroquin brun.

Persan 83

NAFAHĀT al-UNS MIN ḤAZARĀT al-QUDS. Biographies de soufis célèbres, achevées de rédiger en 883H./1478-9 par Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān b. Aḥmad Ġāmī (817H./1414-898H./1492). Suivies, f. 182v-4v, de la table des notices de l'ouvrage.

Incipit f. 1v: الحمد لله الذي جعل مرأى قلوب اوليائه بحالى جمال وجهه الكريم (...)

Explicit f. 182v: (...) از حضرت خيربشر فخر انام درهشصد وهشتاد وسيم كشت تمام

Autre copies à la B.N.: Persan 112; Suppl. persan 319, 822 (f. 90v sq.), 1177, 1208, 1745, 1822 (2), 1840.

Bibl.: S. de Sacy, *Notices et extraits* (...), XII, p. 289; S., I, pt. 2, n° 1274, p. 954; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, p. 2150-53.

1592 (1^{er} juillet). Copie persane anonyme, dont la dernière partie (f. 182v) a été achevée le 21 Ramaḥān 1000H. Trois mains différentes ont copié le ms.: les f. 2-30 sont en Nasta'liq de 17 lignes à la page (90 × 160 mm); les f. 1v et 31-94v, probablement refaits pour compléter l'exemplaire, en Nasta'liq de 21 lignes (120 × 200 mm); les f. 95-184v, en Nasta'liq de 21 lignes (100 × 190 mm). Titres rubriqués; réclames. Ms. de 180 × 260.

Après le f. 94v se rencontre une longue omission dans le texte [il manque ce qui correspond aux f. 97-151 de Pers. 112], mais à partir du f. 95, la fin en est complète.

Papier oriental vergé verticalement de façon grossière. 184 feuillets, plus un f. 2bis. Cahiers: quaternions, sauf au début, et sauf les cahiers suivant le f. 30 et le f. 94. Papier teinté en jaune aux f. 50-53.

Nombreuses gloses marginales aux f. 1v-30, dont la plupart sont empruntées à la *Hāšiyā-i Nafahāt al-Uns* d'Abd al-Ġafūr Lārī. En marge des f. 143v-145, chapitres extraits d'un traité de *fiqh* en persan.

Différentes notes et recettes (notamment f. 173v, 174, 182-3v) dans les marges. Au f. 1, prières etc., à-demi effacées. Au contreplat inf., charme (*afsūn*).

Au f. 1, figure l'*ex-libris* de Mūsā, *ṣayḥ* des derviches *mawlavī*, du Caire (Miṣr) [sur ce personnage, né en 1090H./1678, m. en 1157H./1744, v. M. *Šureyyā*, *Sicill-i 'Osmānī*, IV, Istanbul, 1315H./1897, p. 524].

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur, notice «Rechaat, livre d'historiettes»). Une notice signée d'Armain (n° 26) est insérée au début du volume.

Reliure persane estampée à froid en maroquin noir, avec plaque centrale en mandorle polylobée (32 × 47 mm; décor type OS h 9, semble-t-il, mais très effacé), fleurons (tige et fleur à 5 pétales), cadre de filets ornés d'un fer en fleur de lis répété 12 fois, et encadrement de filets encadrant un fer en S répété.

Persan 84

MANĀQIB al-'ĀRIFĪN VA MARĀTIB al-'ĀŠIQĪN. Šams al-Dīn Aḥmad Aflākī. Cf. Persan 22 et 100.

Copie contenant les 10 *faṣl* (f. 2, 10, 13, 106, 126v, 135, 147, 159, 195v et 199v).

Incipit f. 1v cf. Pers. 100.

Explicit f. 200v cf. Pers. 22.

1557 (15 février). Copie anonyme achevée (f. 200v) le 15 Rabī II^e 964H., pour être déposée en *waqf* (cf. inscription grattée du f. 200v) dans une *Mawlavī-hāna*; elle aurait été exécutée (cf. f. 147 à la fin du *faṣl* VI) sur un exemplaire copié en 869H./1464-5. Écriture ottomane Nasta'liq de 25 lignes à la page, sauf aux f. 57-60v, d'une autre main de 25 lignes aussi; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 170 × 270 mm (130 × 210 aux f. 57-60v). Ms. de 235 × 335.

Basmalah calligraphiée en rouge dans un cadre de 2 filets rouges au f. 1v et encadrement de filets rouges aux f. 1v-2.

Papier européen (filigranes figurant une ancre aux f. 1-4, 7, etc., un ange aux f. 5, etc., et une tête de bœuf aux f. 24, 35, etc.). 200 feuillets. Les f. 21-23, 25-6, 28-31, 33, etc. sont légèrement teintés en ocre. Tous les cahiers sont des quinions.

Au f. 1 figurent des formules et un carré magiques.

Ms. envoyé de Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 4) est insérée en tête du ms.

Demie reliure européenne à dos de chagrin rouge estampé au chiffre de Louis-Philippe.

Persan 85

[GÉNÉALOGIE DES PROPHÈTES DEPUIS ADAM ET DES ROIS DE PERSE DE GAYUMART À BAHMAN]. En turc, cette généalogie se présente sous la forme d'un rouleau; l'auteur est inconnu; elle a été transcrite autour du 3^e quart du XVII^e s. par le même orientaliste français qui a copié les ms. Pers. 34, 361, etc. (et le tableau des prophètes figurant à la fin du ms. Ar. 848, f. 188).

Extraite du SUBHAT al-AHBĀR? Gayumart est ici donné comme descendant de Qīnān.

Incipit: الله عالم السر والخفيات قالى انى اعلم ما لا تعلمون
ادم نبى عليه السلام (ص ...)

ادم عليه السلام بيك يل عمر	ادم شيت ادرين نوح	اول عمارت
سوردى انوك سوتندن (... اتدى	سريان دلى سويله دن	كعبه الله در
قابل قاتل	شيت (...)	هابل مقتول

c. 3^e quart du XVII^e s. Copie européenne en écriture Nashī, rehaussée de peinture bleue en haut du rouleau.

Rouleau de parchemin de 52 × 625 cm.

Origine non indiquée.

Courte notice d'Armain (non numérotée) au v^o du rouleau.

Persan 86

QIṢAṢ al-ANBIYYĀ. Histoire des Prophètes de l'Islam rédigée (cf. f. 1v) par Abū [Iṣḥāq] Ibrāhīm [b.] Maṣṣūr b. Ḥalaf al-Muṣakkir (*sic*) al-Niṣābūrī (XI^e s.?).

Cette copie contient 118 histoires (*qiṣṣa*) non numérotées (dont 3 dans la partie refaite du ms.). L'histoire de la création du Ciel débute au f. 1v après une courte préface.

Incipit f. 1v: (بسم ...) الحمد لله الحميد المجيد الفعال (...). واهل بيته اجمعين قال الشيخ الامام رضى الله عنه

بعد از ثنای خدای تعالی و صلوات رسول (...) یاد کنیم از قصص قرآن و آنچه در آن پیوسته است (...) (Explicit f. 105v: در عالم آشکار کردد تا آن وقت که عیسی علیه السلام فروز آید و هلاک تن وی کند والله اعلم تمت هذه القصص بحمد الله وحسن توفيقه وصلى الله على سيدنا (...) اجمعين.)

Autre copie de cette version à la B.N.: Persan 87; versions apparentées, Persan 54 et 86.

Bibl.: S.B., I, n° 368, p. 513, Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i mikrūfīlmhā*, I, Téhéran, 1348H., p. 154; Munzavī, VI, n° 46 854 p. 4511 et n° 46 956 p. 4518; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VI, Islamabad, 1987, n° 6, p. 927-8 et p. 1431-2.

c. XV^e siècle(?). Copie anonyme et non datée, dont les f. 4-105 sont en écriture Nashī, probablement occidentale (Asie Mineure?), de 29 à 32 lignes à la page, avec titres et citations arabes rubriqués (le mot *qiṣṣa* est entouré de noir), mais sans réclames, tandis que les f. 1v à 3 ont été copiés au XVII^e ou au début du XVIII^e s. pour compléter l'exemplaire, en Nasta'liq ottoman avec titres rubriqués et réclames. Surface écrite 145 × 215 mm. Ms. de 175 × 240.

Du f. 4v au f. 105v double encadrement de 2 filets rouges (d'un filet rouge aux f. 1v-3v). Le f. 105v est orné, la fin du texte étant copiée en losange, de 4 triangles similaires à décor de bandeaux géométriques concentriques dessinés au trait à l'encre rouge avec, au centre, un petit triangle noir.

Papier oriental épais à larges vergeures horizontales, à l'exception des f. 1 à 3 (papier européen avec filigrane à ancre). 105 feuillets. Un cahier initial (f. 1-3) est suivi de quinions (f. 4-103) et d'un cahier final f. 104-5.

Au f. de garde est inscrit le nom d'Abrū-zāda.

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur figure une notice «Kissas, histoires merveilleuses. Umer Effendy». Une notice signée d'Armain (n° 53) est insérée au début.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré peigne orange, bleu et violet, avec bordures et des en maroquin brun et doublure de papier.

Persan 87

QIṢAṢ-i ANBIYYĀ. Abū Ishāq Ibrāhīm b. Maṣṣūr b. Ḥalaf al-Niṣābūrī (cf. f. 1). Cf. Persan 86.

Copie lacunaire du début, commençant par la fin de la table des *qiṣṣa* contenues. Celles-ci sont numérotées 1 à 116 dans l'exemplaire. Toutefois, après la *qiṣṣa* 116, on trouve aux f. 232-238v une *qiṣṣa-i Ġurgīs* non annoncée dans la table. Ni le ms. Persan 54, ou 86, ni aucun autre ms. des *Qīṣaṣ* de la B.N. ne renferme cette histoire de St. Georges, dont une version toute différente se rencontre aux f. 227 sq. de Pers. 88.

Début f. 1: [...] قصّة صد سیزدهم علی رضی (...) قصّة اوّل افرینش اسمان می گوید ابو اسحق (...) که حدیث کرد مارا ابو احمد الحسین بن احمد القصّار المفسر النیسابوری بنیسا بور گفت (...) (Explicit f. 238v: (...) وهدایت راسخ و ثابت قدم کردان یا الله العالمین ویا خیر الناصرین -)

Bibl.: Munzavī, VI, n° 46 909, p. 4515.

1271 (27 janvier). Copie achevée (f. 238v, où un colophon arabe est suivi d'un colophon persan) à l'heure de la prière de l'après-midi le dimanche [sic] 13 Ġumāda II^e 669H. par 'Uṣmān b. al-Ḥāggī 'Umar b. al-Ḥāggī M. b. Šayḥ Ayyūb. Écriture persane (?) Nashī (avec peu de particularités graphiques sinon *laṣkar* aux f. 153v ou 194, ou *šukr* au f. 209, etc.); titres rubriqués. Surface écrite 130 × 205 mm. Ms. de 175 × 250.

Du f. 97v à la fin du ms. (sauf f. 228-9v) le bord gauche de chaque ligne et les titres, puis le bord droit également à partir du f. 130, sont ornés de groupes de 3 virgules rouges inversées.

Papier oriental épais à vergeures peu visibles. 238 feuillets. Une foliotation ottomane en chiffres (1-238). Les cahiers du début ont été restaurés et remontés en quinions, ils sont suivis (f. 49-193) de quaternions d'origine, puis de quelques cahiers irréguliers.

Les f. 228-9, manquants, ont été refaits à date ancienne. Une marque ottomane est grattée au contreplat.

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople par l'Abbé Sevin en 1729-30 (au contreplat supérieur notice «histoire depuis la création jusques à Nichrouan Roy de Perse»). Une notice signée d'Armain (n° 51) est insérée au début.

Reiure orientale à recouvrement en maroquin noir doublée de papier restaurée en Orient. Le recouvrement de maroquin brun semble venir de la reiure d'origine, ou être peu postérieur: estampé à froid de trois encadrements dont le plus extérieur se compose de fers rectangulaires à motif de volutes, celui du centre de fer en S répété, l'autre de fers cruciformes répétés, lesquels ornent aussi les écoinçons.

Persan 88

QIṢAṢ-i ANBIYYĀ (ou – f. 2v – QIṢAṢ-i QUR'ĀN). Histoires des Prophètes s'achevant avec (f. 307v) la *Qīṣṣa-i Hağğāğ b. Yūsuf*. Composées (f. 3) d'après les *Qīṣṣa al-Anbiyyā* d'Abū Ishāq Ibrahīm b. Maṣṣūr b. Ḥalaf al-[Mu]ḥakkir Nīšābūrī, par Ḥ*āğā-i naqīr al-Ḥasan b. 'Alī. Version assez voisine de celle que contient Persan 54, mais sa langue paraît bien moins modernisée. En outre, à la différence de Pers. 54, cet exemplaire contient (f. 30) une *Qīṣṣa-i āğāz-i butparastī*, une *Qīṣṣa-i āğāz-i ātiṣparastī* (f. 31), puis (f. 33v) des récits sur Kayūmarṣ d'après la tradition iranienne, avec les légendes concernant (f. 37 sq.) la fondation de Balḥ, des chapitres sur Ūṣhang (f. 40) et Ṭahmūraṣ (f. 40v), considérés comme musulmans, et enfin sur Ġamšīd (f. 41-3). L'histoire de Joseph débute au f. 71 et est ici entremêlée de quelques pièces en vers persans *mutaqārib*.

Incipit f. 2v: بسم (...) الحمد لله رب العالمين الحمد لله الحميد المجيد الفعال لما يريد المبدى المعيد (...) اجمعين
قال الشيخ رحمه الله عليه بس از ثنائى خدای عز وجل و صلوات رسول عليه السلام ياد كنيم اين قصص قرآن و آنچه
بوى پيوسته است از پندها و حكمتها و لطايفها و نكته و اشارت بدان زيباى كه يافتيم اين قصص را و (...) و آغاز كنيم به
قصه آفرينش آسمانها و زمينها اما بعد چنين گفت [f. 3] خواجه نقيير الحسن بن على قال اخبرنى ابو اسحق (...) النيشابورى
قال حدثنى ابو احمد المفسر النيشابورى قال (...)

(...) و از بهر انك خدای عز وجل عفو كننده و رحيم است و الله اعلم و احكم و هو خير الحاكمين
يا ارحم الراحمين تمت.

Bibl.: Munzavī, VI, n° 46 855, p. 4511.

1530 (fin avril-mai). Copie anonyme achevée (f. 308v) à Šamāhī un samedi de Ramazān [9]36H.; le colophon est suivi de 3 distiques persans et d'un distique turc. Écriture ottomane Nasta'liq de 15 à 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 110 × 170 mm. Ms. de 170 × 225.

Papier européen (filigr. à ancre et contremarque 3.M. – à rapp. de Mošin n° 603? f. 3, 5, etc.; autres types – comp. Mošin n° 596-7 – f. 130 sq. et f. 222 sq.; à main f. 10-19; à balance – cf. Briquet n° 2544 – f. 20-23; autres types – cf. Briquet n° 2603 – f. 55-7, et f. 257, 301, 306; à chapeau f. 303 etc.; à tour f. 80, 83, etc.; à homme [?], f. 102, 109, etc.). 308 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf les f. 42-7, 88-93, 166-77 et 229-34 (ternions), 299-fin (quinion) et 178-91 et 200-12 (septinions).

En marge du f. 201v, de la main du copiste, *Hikāyat* en persan sur Jésus; au f. 202, autre *Hikāyat* se passant à l'époque de Nizām al-Mulk.

Au f. 1, titre, gratté, *Tafsīr-i Husayn Vā'iz* et prix (150).

Provient de la bibliothèque de Mazarin (n° 1761). Au f. 1 figure une notice «histoires des prophètes selon l'opinion des turcs, persien», de la main de Denis de la Haye-Ventelet comme celles des ms. Pers. 24, etc. [Anciennes cotes, 1675, – ? –; 1682, 1515]. Une notice signée d'Armain (n° 285) figure au f. 1v.

Reiure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 89

DURR-i MAĞĀLIS (f. 2v). Recueil d'histoires édifiantes tirées de la vie des Prophètes et de celle des saints soufis célèbres, composé, vers le VII^e/XIII^e siècle, par Sayf [al-]Zafar [b. Burhān] [Naw]bahārī (f. 2v).

Le 33^e *bāb* qui traite des félicités du Paradis est ici suivi (f. 168v) d'un [34^e] sur Bal'an fils de Ba'ūr.

Incipit f. 1v: (بسم...) حمدی که از عنایت آلهی بزبان عارفان رود و ثنائی که از تواتر الهامات خدایی که در: سینه محققان گذرد (...)

Explicit f. 170v: (... سعدی حجاب نیست تو آینه صاف دار زنگار خورده کی بنماید جمال دوست - تمت -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 141 et 142.

Bibl.: Eilers-Heinz, *Persische Handschriften* (...), I, Wiesbaden, 1968, n° 99, p. 87-88; Munzavī, II, 1, p. 1143; M. Bašīr Husayn, *Fihrist-i maḥṭuṭāt-i Šafrī*, Lahore, [1972], n° 409, p. 365-6; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahs*, II, Islamabad, 1979, n° 1188, p. 918-21; Nawšāhī, *Fihrist* (...) *Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāčī*, Islamabad, 1983, p. 301-2; Keshavarz, *A Descriptive* (...) *catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 348, p. 518; éd. (Lahore, 1293H., etc.).

1713 (7 février). Copie achevée (f. 170v) le mercredi 11 Muḥarram de la première année du règne (*ḡulūs*) de l'empereur moghol Farrūh-Siyyar [: 11 Muḥarram 1125H.], par le Šayḥ Qabūl M., lequel a placé 5 *bayt* persans à la fin du colophon, pour son propre usage, à l'époque où le *navvāb* Husayn 'Alī Hān était *ṣawbadār* [de Patna; comp. Beveridge, *the Maāthir al-Umarā* (...), I, Calcutta, 1941, p. 628-39]. Écriture indienne Nasta'liq cursive de 16 à 20 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 180 mm. Ms. de 140 × 225.

Du f. 1v au f. 170v, encadrements de deux filets rouges (sauf aux f. 27-34v, 77v et 80 où ces filets sont noirs).

Papier indien à grosses fibres. 170 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf aux f. 1-10 et 131-40 (quinions), ou 165-170 (ternion).

Au r^o de la garde de queue, le timbre d'un possesseur a été à demi coupé à la reliure.

Sans doute du nombre des volumes envoyés d'Inde en 1729-35 par les PP. Jésuites de Chandernagor, le ms. porte, insérée en tête, une notice signée d'Armain (n° 127).

Reliure indienne à recouvrement, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (26 × 35 mm, figurant une fleur et sa tige) et de fleurons (que l'on retrouve sur le recouvrement), sur des plats cartonnés bordés de maroquin brun.

Persan 90

BAHĠAT al-TAVĀRĪH. Abrégé d'histoire générale jusqu'à l'avènement des Ottomans rédigé en 13 *bāb* par Šukr-ullāh b. Šihāb al-Dīn Aḥmad b. Zayn al-Dīn Zakī al-Rūmī (m. 894H./1488-9).

Incipit f. 2v: (بسم...) این کتاب را از تفاسیر کلام رب العالمین جل ذکره و عم نواله (...)

Explicit f. 215v: (... و هر آنچه قابل صلاح است باصلاح کوشند -

Autres copies à la B.N.: Persan 91; Suppl. persan 1120, 1470 et 1500.

Bibl.: Munzavī, VI, p. 4098-9; S.B., I, n° 259, p. 359, et II p. 1255; éd. du *bāb* 13, Hannover, 1925.

1606 (29 avril-8 mai). Copie achevée (f. 215v) à la fin de Zū l-Ḥiġġa 1014H. par Ibrāhīm b. Hāġġī M. al-Fūčavī, copiste au divan impérial (*kātib-i Dīvān-i humāyūn*). Écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 155 mm. Ms. de 145 × 205.

Papier européen (filigranes à ancre de différents types: au f. 151 avec contremarque voisine des types n°s 2285-90 de Mošin mais surmontée d'un trèfle; aux f. 83-5, marque V.L.

voisine de Mošin n° 2246-7). 216 feuillets. Une foliotation ottomane 1-206 existe à partir du f. 9. Tous les cahiers, sauf le dernier, sont des quinions. Le f. 212 est refait (feuille insérée).

Dans les marges figurent différents ajouts et gloses de la main du copiste: au f. 53, un extrait de la *Tarğuma-i Lārī*, de même qu'aux f. 137v, 145v-6v; aux f. 125v-30v, des notices biographiques en turc et en arabe; aux f. 136, 136v, 137, 138-8v, 163-3v et 208v des extraits, en turc, de *Lārī* et des *Tavārīh*; au f. 211v le texte arabe de la *Nāma-i Qarāmān-uğlī*. Le f. 29, constitué d'une petite feuille de papier insérée, porte 2 *bayt* persans. Aux f. 1-2, de diverses mains, se lisent des extraits de pièces en prose et en vers, en arabe (textes de Sayyid Aḥmad al-Rifā'ī, de Ḥ'āğa Čalabī, de *Allāma fārsī Quhistānī*), en persan (vers d'Anvarī, etc.) ou en turc (*Šihri*, etc.). Au f. 215v, un *ğazal* persan de Vaysī; au f. 216, deux *ğazal* turcs (Nafī, *Šihri*); au f. 216v, 4 lignes en turc et des vers arabes.

Au f. 1 figure un *ex-libris* gratté; au même f. une inscription (de *waqf*?) signée Nu'mān b. Šayḥ 'Abd al-Raḥmān; au f. 2 l'*ex-libris* d'Ibrāhīm b. M. [cf. Pers. 142], accompagné d'un timbre circulaire et de son paraphe; au même endroit, l'*ex-libris* d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad al-Šīrvānī (comp. Persan 58).

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin pour 10 piastres (au contreplat supérieur, notice «Behget el Tevarik, histoire universelle. Umer Effendy. 10 piastres»). Une notice signée d'Armain (n° 43) est collée au contreplat.

Reliure ottomane en veau écrasé brun, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée d'une plaque centrale en mandorle polylobée sur pièce de cuir noir (47 × 64 mm; décor voisin du type NS d 7), dont le champ est doré, d'une bordure de fer en S répété, dorée et encadrée de filets dorés. Les doublures, de maroquin vert, s'ornent d'un motif central doré peint, formant une grille tressée en losange, et d'une bordure de deux filets dorés.

Persan 91

BAHĠAT al-TAVĀRĪḤ. Šukr-ullāh Zakī al-Rūmī. Cf. Persan 90.

Incipit f. 1v: (بسم...) این کتابیست از تفاسیر کلام رب العالمین جل جلاله وعم (...)

Explicit f. 192 cf. Pers. 90.

1579-80. Copie anonyme achevée (f. 192) en 978H. Écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 77 × 140 mm. Ms. de 140 × 207.

Au f. 1v figure un *sarlawḥ* de frontispice (61 × 78 mm; un rectangle entouré de bandes or, rouge à petites croix et or, au champ gris-bleu orné d'arabesques florales or, bleu et brun, possède en son centre une mandorle polylobée dorée vide; il est surmonté d'un dôme polylobé gris-bleu à arabesques similaires). Les f. 1v-2 possèdent des encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée.

Au f. 192v, une figure géométrique circulaire inachevée, tracée en rouge, porte l'indication des points cardinaux.

Papier européen (filigrane à ange et contremarque P.C.). 195 feuillets. Tous les cahiers sont des quinions sauf le dernier (f. 190-5), un ternion. Les f. 193-5 ont été laissés en blanc.

Aux f. 9, 11 et 14 se lisent des gloses tirées du lexique de Ni'mat-ullāh; aux f. 18v, 19 et 19v, d'autres tirées de celui d'Aḥtarī; au f. 60v, deux autres extraits; au f. 187v, d'autres notes (dates, etc.). Au f. 195v, enfin, figurent des extraits poétiques (vers de Nağātī) et essais de plume en turc.

Ms. acquis en 1729-30 à Constantinople pour la B.R. par l'Abbé Sevin pour 4 piastres 20 (au contreplat supérieur se lit une notice «Bedgetit tevarik, abrégé de l'histoire universelle. Umer Effendy. 4.20»). Une notice signée d'Armain (n° 40) est insérée en tête.

Reliure ottomane en maroquin rouge-brun, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée d'un plaque centrale en mandorle polylobée (37 × 54 mm; décor du type OA i 6), de fleurons (une fleur) et d'écoinçons (motif rappelant celui de la plaque), dont le contour, les fleurs et les feuilles sont rehaussés d'or; la bordure est constituée de filets encadrant un fer en S répété; le dos est restauré.

Persan 92

Recueil:

I. – F. 1v-69. – NIZĀM al-TAVĀRĪH. Histoire générale, depuis la création du monde, composée en 674H./1275, par Qāzī Nāṣir al-Dīn [Abū Saʿīd] ʿAbd-ullāh b. [Fahṛ al-Dīn Abī l-Qāsim] ʿUmar [b. Abī l-Ḥasan ʿAlī] Bayzāvī (m.c. 684-716H./1285-1317) et dédiée (ms. Pers. 117 f. 59) à Šams al-Dīn M. Ġuvaynī.

Le texte de cette copie, après le chapitre sur Čingiz Hān, se poursuit aux f. 66v-69, plus loin que dans Pers. 117.

Incipit: (... بسم) حمد بینهایت و شکر بیغایت مبدعی را که بیک امرکن عالم ارواح و اشباح را پیدا کرد و اجسام فلکی و اجرام عنصری از کتم عدم بفضای وجود آورد (...)

Explicit: (...) گرفتار شده فوت کشت و آن بلیه مندفع کردید و ملک ایران از قدوم آن مشومان خلاصی یافت –

Autres copies à la B.N.: Persan 117; Suppl. persan 191, 192, 1362 et 1518.

Bibl.: S.B., I, n° 239, p. 299; Munzavī, VI, p. 2406-7; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) Markazī, XVI, Téhéran, 1357H., n° 5463, p. 16; Nawšāhī, *Fihrist* (...) Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāčī, Islamabad, 1983, p. 747; éd. (Hyderabad, 1930; Téhéran, 1315H.).

II. – F. 70v-95v. – SULVAT al-ŠĪʿA va MUQAVVĪ al-ŠARĪʿA. Réfutations des doctrines des sunnites et de certains soufis rédigées par M. Ṭāhir Qumī Širāzī et par M. Taqī Maḡlisī, réunies et publiées en 1060H./1650 par Muṭahhar b. M. al-Miqdādī.

Incipit: (... بسم) الحمد لله (...) آله اجمعین اما بعد چنین گوید ساکن زاویه نامرادی مطهر (...) که چون این فقیر نچانمان که از پدر پدران دوستی و پیروی شاه مردان (...)

Explicit: (...) چنانکه اگر برودست یابند بیم آن هست که بقتلش برسانند نعوذ بالله من شرور الشیاطین و صلی الله علی محمد وآله اجمعین –

Bibl.: Ṭahrānī, *Ḍarīʿa* (...), XII, Téhéran-Najaf, 1340H., n° 1472, p. 223-4; Ustādī Ṭahrānī, *Fihrist* (...) Kitābhāna-i ʿumūmī (...) Āqā-i Gulpāygānī, II, Qum, 1356H., n° 1561 (2), p. 263.

1670 (15 décembre) et 1659 (9 janvier). La copie du n° I, en Nastaʿlīq persan de 15 lignes à la page avec titres rubriqués et réclames, a été achevée (f. 69) le mardi 2 Šaʿbān 1081H. par M. Ṭāhir b. Mullā M. Ġaʿfar Tabrīzī. La copie du n° II, en Nashī tendant parfois au Nastaʿlīq de 12 lignes à la page, avec également titres rubriqués et réclames, a été achevée (f. 95v) par Maḥmūd b. Mullā Asad-ullāh (?) un jeudi au milieu de Rabīʿ II^e 1069H. Surface écrite 95 × 160 mm (n° I) et 85 × 145 (n° II). Ms. de 150 × 215.

Papier européen (n° I, filigrane à écu du f. 1 à 32, et autre type d'écu du f. 33 à 69; n° II, filigrane figurant une croix inscrite dans un cœur). 97 feuillets. Cahiers: quaternions du f. 1 à 64, plus un cahier irrégulier (f. 65-69), suivis de quaternions (f. 70-93) et d'un binion (65-69). Le f. 70 est resté blanc.

Au f. 69v, de la main du copiste du n° I, se lisent des notes *fī l-ḥikmat*, citant Saʿdī, Sanāʿī et Rūmī, une notice sur Harāt et la liste des ouvrages historiques qui doivent figurer dans une bibliothèque. Aux f. 96-97, d'une autre main, des traditions relatives au soufisme.

Au f. 1 figurent l'*ex-libris* et le timbre (daté de 1070H./1659-60) de M. Ṭāhir b. Mullā M. Ġaʿfar al-Tabrīzī.

Ms. rapporté [de son séjour à Ispahan en 1674-6] par [F. Pétis de] La Croix (cf. contreplat) pour la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 5286; Regius 1512.⁵]. Une brève notice de Pétis de La Croix, père, une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 236) sont collées en tête du volume, une brève note de de Sacy l'est à la fin.

Reliure persane en cuir rouge souple (identique à celle du ms. Pers. 33, ce qui suggère que les 2 ms. ont une même origine).

Persan 93

LUBB al-TAVĀRĪH. Cf. Persan 43 (II).

Incipit f. 1v: *(بسم ... الحمد لله رب العالمين الصلوة والسلام على سيد المرسلين (...)) يا ارحم الراحمين اما بعد*
در زمان سلطنت نامدار عدالت شعار (...)

Explicit f. 213 cf. Pers. 43 (II).

1660 (1^{er} avril). Copie achevée (f. 213) à Isfahān (*Dār al-Salṭana*) le 20 Raḡab 1070H. par un *ḡulām* nommé M. Ḥusayn b. Ḥusraw Gurḡī. Écriture persane Nashī de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Les f. 1 à 72, quoiqu'apparemment de la même main, sont en écriture Nasta'liq. Surface écrite 85 × 145 mm. Ms. de 160 × 220.

Papier européen (filigranes avec différents types de croix inscrites, surmontées d'une couronne, comparables au type n° 962 de Heawood). 213 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf aux f. 72-77 (ternion).

Au f. 1 un *ex-libris* où l'on distingue le nom de M. Ḥusayn [b. Ḥusraw Gurḡī] *ḡulām-i ḥāṣṣa* et deux timbres l'accompagnant, l'un ovale, l'autre rectangulaire, ont été grattés. Le même *ex-libris* et les mêmes timbres ont été grattés au f. 213. En revanche, on lit aux f. 1 et 77v l'*ex-libris* d'un autre personnage au service du Šāh de Perse, Āqā Šādmān, et son cachet daté de 10[8]0H. (1670).

Ms. rapporté [de son séjour à Ispahan en 1674-6] par F. Pétis de [La Croix] (f. 1), pour la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 5287; Regius 1513.⁵⁻⁵]. Une notice de Pétis de La Croix, père, une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 246) ont été insérées en tête du volume.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 94

LUBB al-TAVĀRĪH. Cf. Persan 43 (II).

Incipit f. 1v, cf. Pers. 43 (II).

Explicit f. 183, cf. Pers. 43 (II).

c. milieu du XVII^e s. Copie non datée effectuée (cf. f. 1) par Kamāl al-Dīn b. Ḥasan Arsanḡānī, pour (cf. f. 183, où l'*ex-libris* est accompagné d'une louange à 'Alī) Mīrzā Taqī al-Dīn M. b. *marḥūmī* Āqā M. Ḥān. Écriture persane Nashī de 17 lignes à la page, sauf 3 cahiers, f. 40-63v, qui sont en Nasta'liq de 15 lignes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 140 × 70 mm (145 × 75, aux f. 40-63v). Ms. de 140 × 200.

Papier oriental. 183 feuillets. Cahiers: quaternions (entre les f. 84 et 93 toutefois, deux f. ont été ajoutés).

Vient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 158^{bis}). Une notice latine se lit au f. 1 (due à F. Pétis de la Croix, père (1622-1695) cf. Pers. 116, 118, etc.). [Ancienne cote Regius 1513.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 283) sont collées en tête du volume.

Reliure persane estampée à froid en maroquin rouge à recouvrement, avec plaque centrale en mandorle polylobée (38 × 61 mm; décor à rapprocher du type OS h 8, mais avec des brisures), fleurons et bordure de fer en S répété et doré. La plaque des fleurons orne aussi le recouvrement. Doublures de maroquin noir.

Persan 95

Recueil:

I. – F. 1v-119. – *Al-MU'ĠAM FĪ ĀṢĀR MULŪK al-'AĠAM*. Histoire des souverains de l'Iran jusqu'à l'Islam, par Šaraf al-Dīn Faḡl-ullāh b. 'Abd-ullāh Ḥusaynī Qazvīnī (m.c. 740H./1340).

Incipit: ان احق ما يفتح به الكلام وينجح به المرام حمد الملك العلام القدوس السلام الذي اشرقت بانوار قدسه
خواطر اولي الفكر واضأت (...)

Explicit: (...) والله تعالى ثبت اقداسنا باصابة الآراء ويعصم نفوسنا عن تفرق الاهواء والله المستعان في المشهد
والمغيب عليه توكلت ولله اينب –

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 195, 196 et 1359.

Bibl.: S.B., II, n° 618, p. 715; Munzavī, VI, p. 4386-9; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2449, p. 2060-1; éd. plusieurs fois (1259H., etc.).

II. – F. 121v-142v. – *MUNŠĀ'T ou RUQ'ĀT*. Recueil de modèles épistolaires par Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ġāmī (817H./1414-898H./1493).

Incipit: (... بسم) بعد از انشاء صحايف ثنا ومحمدت لله الذي انزل على عبده الكتاب وپس از ادای فطایف درود
وتحييت على افضل من اوتى الحكمة و فصل الخطاب نموده می آید که (...)

Explicit: (...) توفيق ازل بدرقه راه تو باد اقبال ابد نامزد جاه تو باد
فتحي که نصيب نيك خواهان تو شود مقلوب شده روزی بد خواه تو باد –

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 822 (f. 586v-600v) et 1464.

Bibl.: Meredith-Owens, *Handlist of Persian Manuscripts (1895-1966)*, Londres, 1968, p. 78; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 71, p. 63; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVII, Téhéran, 1464H., n° 8253, p. 90; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, V, Islamabad, 1986, n° 20, p. 17-23; Dāniš-Pažūh, *Dabīrī va nivīsandagī* (8), in *Hunar va Mardum*, 111 (1350H.), p. 53.

III. – F. 142v-144. – *ČIHIL KALIMA ou ARBA'ĪN ḤADĪṢ*. Texte arabe de chacune des 40 traditions du prophète Muḥammad, suivi d'un quatrain persan composé par Ġāmī pour en donner la traduction. L'ouvrage date de 886H./1481.

Incipit: (... بسم) صحيح ترين حديثي که راويان مجالس دين ومحدثان مدارس يقين املا کنند (...) اما بعد
این چهل کلمه است (...)

Explicit: (...) ست وثمانين وثمانماية متع الله بها كل فريق وفئه والحمد لله على الاتمام والصلوة والسلام على محمد
وآله البررة الكرام تمت بعون –

Autres copies à la B.N.: Arabe 6049; Persan 251; Suppl. persan 60, 822 (en marge des f. 411 et sq.), 1277, 1475 et 1961.

Bibl.: Munzavī, II, 2, p. 1594-6; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 1006-10, p. 150; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, Islamabad, I, 1978, p. 363 et III, 1980, n° 1943, p. 1595; éd. (Firozepore, 1887, etc.).

1495. Toutes les pièces, bien que non signées, paraissent de la même main. Le n° I a été achevé (f. 119) un dimanche du mois de Zū l-Ḥiġġa 900H. (23 août-20 septembre 1495) et le

n° II (f. 142v) au mois de Muḥarram 901H. (septembre-octobre 1495). Écriture Nasta'liq, probablement persane occidentale ou ottomane, de 16 à 24 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 à 100 × 130 à 170 mm. Ms. de 145 × 190.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 145 feuillets. Un certain nombre d'entre eux sont teintés en rose-saumon (f. 4, 7, 14, 17, etc.). Cahiers: quinions, sauf le dernier. Les f. 119v à 121 ont été laissés en blanc.

On lit dans les marges, parfois de la main du copiste, de nombreuses gloses tirées de différents ouvrages (f. 2, Aḥṭarī; f. 8v, etc., Ni'mat-ullāh; f. 10v, tome second du *Tārīḥ-i Vaṣṣāf*; f. 11, du *Šihāh*; f. 52v, Ibn al-Rūmī; f. 58v, Niẓāmī). Au f. 144 est copié un extrait du *Miftāḥ al-Nağāt* [de Šayḥ al-Islām Abū Naṣr Aḥmad b. Abī l-Ḥasan b. Aḥmad Ġāmī Žinda-Pīl, comp. Munzavī, II, 1, p. 1406-7 et éd. Téhéran 1347H.]. Au f. 144v, également de la main du copiste, 13 *bayt* d'un *maṣnavī* dont le copiste ignorait l'auteur, mais qu'il a copiés sur un ms. de la main de Mawlānā Valī al-Dīn Šun'-ullāh Tabrīzī. Au f. 145, tradition arabe au sujet de Hīzr, vizir d'Iskandar.

Au f. 1 figurent trois notices en arabe au sujet du *Tārīḥ-i Vaṣṣāf* et de son auteur, père de l'auteur du texte n° I. Au même feuillet des *ex-libris* ont été grattés et il ne reste qu'un timbre portant une devise *tavakkul 'alā Ullāh bi l-ṣadaq (taẓaffur)*.

Ms. acquis à Constantinople en 1729-30 pour la B.R. par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 87) a été insérée en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 96

ŠAVĀHID al-NUBUVVAT li-TAQVIYYAT YAQĪN AHL al-FUTUVVAT. Histoire du Prophète Mahomet composée en 885H./1480 par Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān b. Aḥmad Ġāmī (817H./1414-898H./1492).

Incipit f. 1v: الحمد لله الذي ارسل رسلا مبشرين ومنذرين ليلا يكون للناس (...)

Explicit f. 302v: (...) در ان بيخودی باز كشتش تو باش كه حسن المالى ونعم المآل تمت

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 130, 822(I), 988 et 1822.

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1264-5 et VI, p. 4499-4501; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2373, p. 1987-8; S.B., I, n° 423, p. 562; édité plusieurs fois (1279H., etc.).

XVI^e s. (?). Copie anonyme et non datée. Écriture Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriques; réclames. Surface écrite 75 × 142 mm. Ms. de 155 × 235.

Sarlawḥ de frontispice f. 1v (80 × 110 mm; décor bleu foncé, or et rouge; rectangle central entouré d'un bandeau doré avec cartouche doré et deux fleurons rouges; en dessous, titre doré avec deux carrés bleus de part et d'autre; au dessus fronton triangulaire doré polylobé à décor de volutes florales). Encadrements de filets bleu, or, vert et or aux f. 1v-302v.

Papier oriental. 302 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf le dernier, ternion.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin pour 10 piastres (notice à la première garde «Chevaïd in nubuvé, la vie de Mahomet. Umer Effendy. 10»). Notice signée d'Armain (n° 42) insérée en tête.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin vert olive, avec plaque centrale en mandorle polylobée (40 × 52 mm; décor du type MSd 7), estampée sur une pièce de cuir rouge dont le champ est doré; bordure de fer en S répété avec filets dorés peints. Plaque polylobée (décor type NSv 8) estampée sur le recouvrement. Doublure de maroquin rouge avec filet de bordure et, au centre, une figure de mandorle polylobée avec rayons, peints en or.

Persan 97

FUTŪḤ-i IBN A'ṢAM. Histoire des premiers califes, par Abū M. Aḥmad Ibn A'ṣam al-Kūfī (m.c. 314H./926-7), traduite en persan par M. b. Abī Naṣr b. Aḥmad Mustawfī al-Razī al-Kātīb en 596H./1199-1200.

Premier tome, comprenant, après la préface du traducteur (f. 1v-4), l'histoire d'Abū Bakr (jusqu'au f. 85v), puis celles de 'Umar (f. 86v-229v) et de Uṣmān (f. 230v-300v).

Incipit f. 1v: (...) الحمد لله الملك القديم المنان الكريم الرؤوف الرحيم ما اعظم شأنه هو الاول والآخر (...)

Explicit f. 300v: (...) با هر کس افتاد شرح دهیم والله الموفق لاتمامه

Autres copies à la B.N.: Persan 98 (II^e tome) et Suppl. persan 201.

Bibl.: S.B., I, n° 474, p. 615; Munzavī, VI, p. 4435-7; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2376 p. 1990; éd. (Bombay, 1300H. et 1305H.).

1609 (19 janvier). Copie anonyme achevée (f. 300v) le 12 Šavvāl 1017H. (date qui a été corrigée ensuite, d'une autre encre, en 1026H. / [1617]). Écriture indienne Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués en écriture Nashī, très souvent omis toutefois; réclames. Surface écrite 72 × 160 mm. Ms. de 140 × 238.

Aux f. 1v et 86v on a découpé et fait disparaître les *sarlawh* de frontispice. En revanche le *sarlawh* du f. 230v subsiste (78 × 79 mm; entouré d'un cadre de petites croix blanches sur fond bleu, puis de bandeaux dorés à décor de bouquets en 8 alternant avec des cercles à fond noir, puis d'une bande à petites croix blanches sur fond rouge; rectangle inférieur à cartouche central doré vide, fronton supérieur en W polylobé, compartimenté bleu et or à volutes de feuilles et fleurs). Du f. 1v au f. 85v, 86v à 229v et 230v à 300v, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Trois peintures mogholes ont été collées après coup dans le volume. Elles datent vraisemblablement du milieu du XVII^e s. (Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 21; Blochet, *Enluminures des manuscrits*..., Paris, 1926, p. 157 et Pl. CXVIb; expos., Paris, Orangerie des Tuileries, 1977, n° 213; expos. «À la Cour du Grand Moghol», Paris, B.N., 1986, n° 9). Ce sont:

- 1) - f. 164v (93 × 174 mm) «portrait [de l'empereur Akbar] (m. 1605)». Peinture collée sur une page de texte, de même que la suivante.
- 2) - f. 252v (98 × 165 mm) «portrait de l'empereur Ġahāngīr (1569-1627)».
- 3) - f. 301 (97 × 200 mm) «portrait de l'empereur Šāh Ġahān (1628-1666)».

Papier oriental (f. 165-fin papier vergé indien). 300 feuillets, numérotés 1-200 et 202-301. Les f. 165-72, 176-7, 181-2, 184-5, 187-96, 198 et 204 sont sur papier teinté en saumon, les f. 173-5, 178-80, 183, 186, 197, 199, 203 et 205 sur papier rose-violet, et les f. 253-6 et 259-66 sur papier vert. Cahiers: pour la plupart, quaternions. Les f. 86 et 230 ont été laissés blancs.

Au f. 186v un lecteur a mis, au XVII^e s., la note marginale «origine des Berbers».

Au f. 1 figure une notice, de la même main que celle du ms. Pers. 98: «Histoire des trois premiers Califes qui ont succédé à Mahomet, scavoir Abubekre, Omar et Othman, elle est écrite en langue persienne fort elegamment et amplement».

Provient de la bibliothèque de Nicolas Fouquet, acquise par la B.R. en 1667. [Anciennes cotes, 1675, G.G.; 1682, 1504]. Notice signée d'Armain (n° 214) insérée en tête.

Reliure moghole à recouvrement en chagrin noir, avec plaque centrale en mandorle polylobée (39 × 61 mm; figurant deux cigognes volant; comp. à celles de Pers. 272 et Suppl. pers. 709), fleurons, et, sur le recouvrement, petite plaque en grenade polylobée (figurant un lapin), estampés et dorés avec fond orné de petits points. Bordure de filets et fer en S répété. Le dos, en maroquin rouge au chiffre de Napoléon, et les doublures (sauf celles du rabat et recouvrement, en maroquin rouge), ont été refaits.

Persan 98

FUTŪḤ-i IBN A'ṢAM. Cf. Persan 97.

Second tome s'étendant du début de l'histoire d'Alī b. Abī Ṭālib jusqu'à la fin de celle de Ḥusayn.

Incipit f. 2v: بسم (...) چون عثمانرا بکشتند مردمان پیایی بخدمت امیر المؤمنین علی علیه السلام آمدند (...)

Explicit f. 355: (...) از معتمدان خویشتن بجانب مدینه کسبیل کرد تمام شد تواریخ بعون الله وحسن توفیقه -

1621 (18 janvier). Copie anonyme achevée (f. 355) le mardi 24 Šafar 1030H. Les f. 1v-274v pourraient être de la même main que le ms. Pers. 97, mais les f. 275-355 paraissent d'une main différente. Écritures indiennes Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 72 × 160 mm (f. 2v-274v) puis 70 × 165 (f. 275-fin). Ms. de 155 × 252.

Encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée du f. 3 au f. 355, de bandes or, vert, rouge et or au f. 2v.

De la même manière que dans le ms. Pers. 97, deux peintures mogholes du milieu du XVII^e s. ont été, après coup, collées en tête et en queue du volume (cf. Blochet, 1898, p. 21; Blochet, *Enluminures*, p. 158 et pl. CXVIc; Expos. Paris B.N., 1925, n° 110; Expos. «À la Cour du Grand Moghol», Paris, B.N., 1986, n° 32), à savoir:

- 1) - f. 1v (112 × 176 mm) «ascète musulman âgé appuyé sur une canne et tenant à la main un chapelet».
- 2) - f. 355 (117 × 133 mm) «Mullā Šāh (m. 1661), tenant un livre à la main, est assis sur une terrasse face à un jeune prince, qui est probablement Dārā Šukūh (1615-1659), son disciple».

Papier oriental (indien). 355 feuillets. Les f. 251-320 sont très légèrement teintés en jaune. Cahiers quaternions. Le f. 2 est resté blanc.

On lit au r^o de la 3^e garde, de la même main que celle de Pers. 97, la notice: «Histoire de Aly gendre de Mahomet IV. Calife. Les Perses tirent en droite ligne la succession des Imams, ou souverain chefs de la loy mahométane, à l'exclusion des autres Califes qui ne sont pas de sa postérité. Suit l'histoire de Hassan et Hussain enfants d'Aly, qui ont succédé à leur père en qualité d'Imam et de Calife. Cette histoire est écrite en langue persienne et est un volume séparé des An(nales) de Mirchon».

Provient de la bibliothèque de Nicolas Fouquet, acquise par la B.R. en 1667 [Anciennes cotes, 1675, F.F.; 1682, 1505]. Notice signée d'Armain (n° 215) au v^o de la 7^e garde de tête.

Reliure moghole à recouvrement en chagrin noir, avec plaque centrale en mandorle polylobée (48 × 75 mm; décor de bouquet à départ inférieur, d'où partent 2 tiges en S dont l'une possède à son sommet un rameau brisé et une tige secondaire plus courte), fleurons (pour lesquels on a utilisé les mêmes fers que pour ceux de Pers. 97, ce qui montre que les reliures sortent du même atelier), et, sur le recouvrement, grenade polylobée (décor fleur avec rameaux), estampés sur des pièces de cuir rouge dont le champ est doré; bordure de filets encadrant un fer en S répété. Le dos, en maroquin rouge au chiffre de Napoléon, et les doublures (sauf celles du rabat et du recouvrement, en maroquin rouge) ont été refaits.

Persan 99

Recueil:

I. - F. 2v-141. - KANZ al-ĠARĀ'IB fī QIṢAṢ al-'AĠĀYYIB (cf. colophon). Ouvrage abrégé (*muhtaṣar*) composé en 737H./1336-7 (f. 138), sur l'histoire de la succession de Muḥammad et les premiers califes, et des vertus dont ils ont fait preuve, jusqu'à la mort de Ḥusayn.

L'auteur ne se nomme pas. Il cite les autorités, notamment les *isnād* de traditionnistes, dont il se réclame. Il fait également référence (f. 35, 38v, 41v, 105, 130, etc.) à deux ouvrages de Nağm

al-Dīn Qāsim b. M. al-Maḍamīnī ou Maḍamkīnī, *al-Sunna fī qatl awlād al-Nabī* et *al-Hāwiyyat li-muḍammāt al-Mu'āwiyya*, et, dans sa conclusion (f. 138) à l'œuvre de Muḥtār Zāhidī (m. 658H./1260).

Le premier chapitre traite des vertus des premiers califes. F. 11 commence un *faṣl-i avval* sur le califat des compagnons de Muḥammad et le différend entre 'Alī et Mu'āwiyya, f. 14v [un 2^e *faṣl*?] sur le califat de 'Umar, f. 17 [un 3^e?] sur celui de 'Uṣmān, f. 18v [un 4^e?] sur 'Alī, f. 19v [un 5^e?] sur les qualités d'Alī, f. 33v [un 6^e?] sur le califat de Mu'āwiyya.

Un autre chapitre, nommé *bāb dar ḥilāfat-i Ḥasan*, débute au f. 43v, divisé en 3 *faṣl* (f. 43v les vertus de Ḥasan; f. 49v, son califat; f. 52 *valī'ahd gardānīdan Yazīd-rā va fawt-i Mu'āwiyya*).

Le *bāb* qui suit (f. 69), intitulé *dar bayān-i nišastan-i Yazīd bi imārat*, est divisé en 3 *faṣl* (f. 69 *dar bay'at ḥ'wāstan-i Yazīd az Amīr al-mu'minīn Ḥusayn*; f. 74 *dar ḥurūḡ-i Ḥusayn az Madīna bi sū-i Makka*; f. 78 *dar istid'ā kardan-i ahl-i Kūfa mar Ḥusayn-rā*).

F. 79, *bāb dar bayān-i ba'zī az faẓā'il-i Ahl al-Bayt ta bi maqṣūd rasīda šavad*.

F. 82, *bāb dar bayān-i rasīdan-i ḥabar-i šihādāt-i Muslim-i 'aqīl bi Ḥusayn va ānči (...)*.

F. 88v, *bāb dar bayān-i qatl-i Amīr al-mu'minīn Ḥusayn*, divisé en 6 *faṣl* (f. 89, *faẓā'il-i šahr-i muḥarram va ayām-i 'āšūrā*; f. 91, *ḥikmat-i šihādāt-i Ḥusayn va 'uqūbat-i qātilān*; f. [?], *ḥurūḡ-i Ḥusayn az Makka (...)*; f. [?], *ḡam' āmadan-i 'asākīr*; f. [?], *muqātila va šihādāt-i ḡamī'-i ašhāb ...*; f. [?], *šihādāt-i Ḥusayn va awlād-i Ḡā'far-i Tayyār (...)* avec f. 128 la *ḥuṭba-i Imām Zayn al-'Ābidīn*). Suivent des passages intitulés «*faẓā'il-i ziyārāt-i mašhad-i ... Ḥusayn*» (f. 131v) et «*az faẓā'il va barakāt-i Ḥusayn*» (134v), avant une conclusion (f. 138) sur *nubuvvat va valāyat*.

Incipit: بسم الله (...) الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين اما بعد اين رساله ايست جمع کرده می شود در بيان فضائل صحابه كبار وبعضی از ذکر اهل بيت (...) (....) بشفاعت و صحبت ایشان مخطوط کرداناد (...) واصحابه وجميع اخوانه من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين برحمتك يا ارحم الراحمين وسلم تسليما كثيرا كثيرا

Bibl.: S.B., I, n° 596 (a, 35), p. 683.

II. – F. 141v-188. – ḠAVĀHIR-i KANZ al-ḠARĀ'IB. Ouvrage d'éthique, composé à la suite du traité précédent par le même auteur (f. 141v). Divisé en 4 *martaba*, chacune consacrée à une catégorie de la société. La première (f. 141v) décrit les vertus requises des *Salāṭīn* et *Pādišāhān-i Ḡahāndār*, et est subdivisée en 10 *rukṇ*. La seconde (f. 154), celles des *mulūk*, divisée en 5 *qā'ida*. La troisième (f. 158v), celles des *'ulamā*, des *muftiyān*, *muẓakkirān*, et *quẓāt*, avec des divisions en *qism* et *tā'ifa*. La quatrième (f. 184), celles des *muḥtasib*, etc. L'ouvrage fait référence au Coran, à la Tradition et aux vies des Soufis célèbres.

Incipit: بسم الله (...) الحمد لله الذي نور قلوب العارفين بتجليات جماله وشرح صدور المحبين بنسائم لطفه وكماله والصلوة والسلام على نبيه محمد وآله – اما بعد بدانك درين رساله ذكر معاملات چهار طایفه کرده می شود (...) (....) خوانندگان و شنوندگان و نویسندگانرا از فواید این بانصیب کرداناد بمنه وكرمه وصلى الله على محمد و آله وصحبه اجمعين –

III. – F. 188v-194. – VAṢĪYYAT-NĀMA-i HAZRAT-i MUṢṬAFĀ (...) MAR AMĪR al-MU'MINĪN 'ALĪ (f. 188v). – Testament spirituel de Muḥammad à 'Alī b. Abī Ṭālib. Cf. Persan 32 (IV).

Incipit: بسم الله (...) الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين بدانك خواجه كاینات و زبده موجودات و رحمت عالمیان و صفوت آدمیان محمد مصطفی (...) فرموده است مر امیر المؤمنین (...)

(...) یا علی علم اولین و آخرین ترا اموختم نگاهدار تا خدای تعالی ترا نگاه دارد انشاء الله وحده
و یا الله العون والتوفیق - تمت الوصایا (...)

1478-1479. Les trois textes sont de la même main et le nom du copiste, Muḥ. b. Aḥmad b. Ḥasan al-Ḥāfiẓ [comparer au copiste M. b. Aḥmad Ḥāfiẓ Qarāza Qazvīnī, copiste en 864H. du ms. décrit par Afšār-Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Malik*, V, Téhéran, 1363H., n° 1444, p. 266], apparaît aux f. 141 et 188. La copie du n° I a été achevée (f. 141) le mardi 20 Zū l-Qa'da 882H. (23 février 1478), celle du n° II (f. 188) le mardi 8 Zū l-Ḥiğga 883H. (2 mars 1479) et celle du n° 194v le 2[1] Muḥarram 884H. (1[4] avril 1479). Écriture persane Nashī de 19 lignes à la page; titres à l'encre rouge, brun-rouge, ou verte; réclames. Surface écrite 80 × 120 mm. Ms. de 130 × 180.

Encadrement d'un filet rouge aux f. 2v-3, 141v-2 et 188v-94.

Papier oriental. 197 feuillets. Les f. 2v-194 portent une foliotation orientale 1-192. Les f. 195v-197 ont été laissés blancs. Cahiers: quaternions, sauf le dernier, un binion.

Au f. 2, le titre du texte n° I (de la main du copiste?) est suivi de deux lignes grattées. Au f. 1, se lisent des distiques en turc; deux distiques arabes au f. 2; des notes en arabe (*al-kaffārat 'ala arba'a awḡah*) au f. 195, et, en turc, au f. 197v.

Au f. 2 timbre d'un possesseur nommé Muḥammad, répété, et inscription effacée.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (notice au contreplat inférieur «Kenzelgaraib, le trésor des merveilles. Umer Effendy»). Une notice signée d'Armain (n° 81) figure au f. 1v.

Reliure persane en maroquin noir dont le rabat et le recouvrement ont disparu, à plaque centrale en mandorle polylobée (39 × 54 mm bouquet floral type OAi²1, mais avec bifurcation latérale) estampée à froid, avec des fleurons constitués d'un fer répété trois fois et une bordure de filets et de fer en S répété estampés et dorés.

Persan 99 A

MUNTAḤAB-i ŠĀHNĀMA (f. 3, 267v), ou TĀRĪḤ-i ŠAMŠĪRHĀNĪ, ou DILGUŠĀY-i ŠAMŠĪRHĀNĪ. Abrégé en prose du *Šāhnāma* de Firdawsī (comp. Pers. 228, etc.), rédigé après 1063H./1653 par Tavakkul Bēg b. Tūlāk Bēg Ḥusaynī [Kūlālī], pour Šamšīr Ḥān Tarīn de Ġaznīn.

Le texte lui-même est suivi (aux f. 262-5v) d'un chapitre sur la manière dont fut composé le *Šāhnāma* par Daqīqī puis par Firdawsī, puis sont reproduits la satire contre le Sultan Maḥmūd de Firdawsī (f. 265v-7v) et la liste des rois de Perse avec la durée de leurs règnes qui apparaît dans la *Muqaddima* des ms. Pers. 288 (I) etc.

Incipit f. 1v: (بسم...) حمد بیغایت و ثنای بی نهایت مرحضرت کبریا واجب الوجودی را که جناب قدسی هویت جلالش از ادراک افهام مقدس و صمدیت ذاتش از احاطه اوهام منزّه است (...)

Explicit f. 261v: (بسم...) وپوران دخت چهار ماه سلطنت راند بعد از وفرخ زاد بن نوشیروان یکماه شاهی کرد بعد از و (... راند -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 197, 198, 1731, 1894 et 2147.

Bibl.: D. N. Marshall, *Mughals in India, a Bibliographical Survey*, I, Londres, 1967, n° 1792, p. 465-6; S., I, Pt. 2, p. 1008-9; Meredith-Owens, *Handlist of Persian Manuscripts, 1895-1966*, Londres, 1968, p. 67-9; Munzavī, V, p. 3726 et VI, p. 4251-2; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2436, p. 2050-1; Nawšāhī, *Fihrist* (...) *Mūza-i Millī-i Pākistān-i Karācī*, Islamabad, 1983, p. 710-11; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 5661, p. 61.

1730 (23 octobre). Copie anonyme, de la même main que celle de Pers. 358 A, et achevée (f. 269v) le lundi 10 Rabī II^a 1143H., année correspondant à l'an 1137 de l'ère bengalie et à la 12^e année du *ḡulūs* du moghol M. Šāh Ġāzī. Elle a été faite sur un exemplaire dont le colophon a été recopié au f. 267v, achevé sur le territoire (*ḥaṭa*) de Katak (Cuttack) le jeudi

6 Rabī II^a de la 2^e année du *ġulūs* de Šāh 'Ālam [= 1119H./1707] par le copiste Babu Hān. Écriture indienne Nasta'liq de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 185 mm. Ms. de 165 × 245.

Papier européen (filigrane à armoiries comparable aux types n^{os} 710 et 713-6 de Heawood, avec contremarque «A. DELOTZ»). 269 feuillets. Cahiers: quaternions. Le f. 1 est resté blanc.

Il s'agit, à l'instar de Pers. 358 A, d'un des ms. que le P. Pons S.J. fit copier à Chandernagore pour la B.R. (premier de la liste publiée par Omont, *Missions archéologiques* (...), II, Paris, 1902, p. 1196).

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales (du type Olivier-Hermal-de Roton, *Manuel*..., n^o 2494, 10) et d'une triple bordure de filets.

Persan 100

MANĀQIB al-'ĀRIFĪN VA MARĀTIB al-KĀŠIFĪN. Biographies de Ġalāl al-Dīn Rūmī, de son père, de ses successeurs et de ses compagnons, composées de 718H./1318 à 754H./1354-5, par Šams al-Dīn Aḥmad Aflākī, en 10 *faṣl*.

La copie s'interrompt au f. 164v au cours du 3^e *faṣl*. La suite se trouve dans un second Tome, de la même main, coté Persan 22 (v. *supra*).

Par suite d'une erreur du copiste, le début du texte a été répété deux fois et les f. 2v-5v correspondent exactement aux f. 6v-9v.

Incipit f. 2v (ou 6v): (بسم...) الحمد لله الذي نور قلوب اوليائه بانوار المعاني والبيان واجرى من فيض فضله على لسان الانسان ينابيع الحكمة والبيان والهمهم كشف حقايق التنزيل ...

Explicit f. 164v: (...) قسطنطينيه ارمغان برده از حد بيرون بندكيا نمود و ازان كفشها بهر رنجوري [...]

Autres copies à la B.N.: Persan 84 et 114; Suppl. persan 147, 148 et 149.

Bibl.: S., I, 2, n^o 1256, p. 937; Semenov, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoi S.S.R.*, III, Taškent, 1955, n^o 2252-9, p. 209-11; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n^o 366, p. 285-6; Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i Mīkrūfilmhā*, Téhéran, I, 1348H., p. 457, 459, 520 et III, 1363H., p. 233 et 270; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVII, Téhéran, 1364H., n^o 8531 (I), p. 155, n^o 8556, p. 161 et n^o 9611, p. 434; édité (Ağrah, lith., 1897; Ankara, 2 vol., 1876-80).

1608. Copie anonyme et non datée [de la main de Darvīš M. Mawlavī Qunavī, copiste de Pers. 22, achevé le 7 Ġum. II^a 1017H. à la Zāviyya d'Iskandar Pāšā, à l'extérieur de Galata]. Écriture ottomane Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 165 mm. Ms. de 140 × 210.

Papier européen (filigrane à arbalète aux f. 87-94/96-108 et 113-5; ailleurs, avec différents types d'ancres, accompagnés d'une contremarque A.C. aux f. 1-5, d'une autre comparable au n^o 2251 de Mošin aux f. 38-42, comparable au n^o 2185 aux f. 126-31 et au n^o 2084 aux f. 111 et 140-fin). 164 feuillets plus un f. 144^{bis}. Après un premier cahier irrégulier, tous les cahiers sont des quinions à partir du f. 16.

Au f. 6 figure un *ġazal* en persan débutant par *dānī samā'* (...). Au f. 2, l'indication d'un prix (330).

Ce ms. et le ms. Pers. 22 sont les 2 volumes acquis en 1674 pour 4 piastres à Constantinople par le Sieur de La Croix, secrétaire de Nointel, pour la bibliothèque de Colbert, où ils ont été reçus en janvier 1675 (cf. Omont, *Missions archéologiques en Orient*, Paris, 1902, I, p. 241). [Anciennes cotes, Colbertinus 5956; Regius 1514.²]. Au f. 1 figure une notice de Pétis de la Croix, père, et aux f. 1-1v une notice signée d'Armain (n^o 243).

Reliure ottomane à recouvrement, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, identique à celle de Pers. 22.

Persan 101

TĀRĪḤ-i 'ĀLAM-ĀRĀY-i AMĪNĪ (cf. f. 23v). Histoire des Āq-Quyunlu, rédigée sous le règne de Bāysungur (896-7H./1490-1) (cf. f. 29v et 30), par Fazl-ullāh al-Amīn b. Rūzbihān b. Fazl-ullāh [al-Huṅgī al-Šīrāzī] al-Iṣfahānī, dit H^wāḡa Mullā (f. 23v).

Incipit f. 1v:

(etc ... بیان خصایص و رفعت شان سلاطین بایندر خان
چون بر صفحات روزگار وصحایف لیل و نهار
(...))

Explicit f. 207:

(...) و از برای خود و زر اندوختند تمت الکتاب ... الی یوم الحساب -

Bibl.: S.B., II, n° 704, p. 849; Munzavī, VI, p. 4353.

1545 (4 avril). Copie anonyme achevée (f. 207) le vendredi 21 Muḥarram 952H. Écriture ottomane cursive Nashī de 19 à 24 lignes à la page; titres rubriqués (souvent omis); réclames. Surface écrite 120 × 190 mm. Ms. de 170 × 230.

Papier européen (divers filigranes: f. 32, à écu; f. 34, à tête de bœuf; f. 55, à ancre; f. 64, à arbre inscrit dans un cercle; f. 174, à scorpion; f. 200, à étoile de David inscrite dans un cercle). 207 feuillets, plus un f. 37bis. Cahiers: quinions (f. 23-81 et 100 à 199), sauf quelques cahiers (f. 1-10, 11-22, 82-99 et 200-fin). Les f. 22v, 23, 66v et 67v ont été laissés blancs. Des feuillets sont teints en jaune (f. 3, 8, 14, 17, 26, 29, 44, 49, 64, 69, 74, 79, 102, 107, 112, 117, 130, 134, 135, 139, 143, 146, 152, 157, 162, 167, 182, 187, 191 et 198) et d'autres en saumon (f. 12, 19, 21, 22, 24, 31, 54, 59, 84, 90-1, 97, 122, 127, 132, 137, 141, 148, 172, 177, 193 et 196).

Le nom de l'auteur noté par un possesseur au f. 1 est erroné.

Ms. rapporté en 1708 par Paul Lucas de son voyage au Levant (il porte le n° 11 dans la liste établie par Pétis de la Croix, ms. N.a. fr. 801 f. 9-9v, où il est donné une notice de ce ms., avec l'indication de son prix, 40 livres). [Ancienne cote Regius 1513.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice (n° 281) signée d'Armain sont insérées en tête.

Reliure ottomane couverte de papier marbré bleu et bordée de maroquin brun.

Persan 102

Recueil:

I. – F. 1v-54v. – TUḤFA-i SĀMĪ. Recueil de biographies de poètes persans constitué vers 957H./1550 par Abū l-Naṣr Sām Mīrzā b. Ismā'īl (923H./1517-974H./1566-7).

Incipit:

لله الحمد قبل كل كلام بصفات الجلال والاکرام حمد او (...)

Explicit (comp. à Suppl. pers. 1460, f. 111v, ligne 21):

(...) چرا که عمر چو باد بهار میکذرد غنیمتست
دمی صحبت کل و کلزار -

Autres copies à la B.N.: Persan 247; Suppl. pers. 1460 et 1492.

Bibl.: S., I, p^t. 2, n° 1100, p. 799; Gulčīn Ma'ānī, *Tārīḥ-i Taẓkirahā-i fārsī*, Téhéran, 1348H., I, p. 155-7; éd. S. M. Šafavī, Aligarh, 1973-8.

II. – F. 55v-56v. – [QAṢĪDA DAR TA'BĪR-i H^wĀB-i TIMŪR]. Poème de 60 bayt, composé vers 1006H./1598 ou un peu postérieurement, sous forme d'explicitation d'un songe de Tamerlan annonçant l'avènement des Safavides et leurs victoires, notamment celles d'Abbās I^{er}.

Incipit:

ای عزیزان نکته میگویم از روی تعین بشنوید از من که باشد در کتبها انچنین (...)

Explicit:

(...) من نکوم زخود این را علی گفته بدان
زان اندر جامع جعفر علی بود انچنین

Fin du XVI^e et début du XVII^e s. La copie du n° I, anonyme et non datée, est datable de la fin du XVI^e; elle est en Nasta'liq ottoman de 16 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames, avec surface écrite de 100 × 140 mm. Le n° II, en Nasta'liq persan, paraît copié après 1624 (cf. *infra*) par Muhammadī Hān b. 'Alī Ūcī Šāmlū. Ms de 155 × 205.

Papier européen (du f. 1 à 54 filigrane à ancre avec contremarque I.C., cf. Mošin n°s 1803-5; au f. 55 contremarque A.B.). 57 feuillets; le n° 26 a été cependant omis dans la foliotation. Six cahiers irréguliers.

Une lacune très importante se place entre les f. 31 et 32 (et correspond aux f. 34 à 91 de Suppl. persan 1460). Le nombre originel des f. se lit au f. 57v.

Quelques ajouts et corrections dans les marges du n° I semblent dûs au copiste, de même que deux vers d'Urfī au f. 2. Un *ghazal* d'Ibn Ġiyyāš, en écriture Siyākat se lit au f. 1. Différents distiques persans aux f. 55, 57 et au contreplat inférieur.

Ce volume a été acheté à Bagdad, à un habitant de cette ville, par Muḥammadī Hān b. 'Alī Ūcī Šāmlū, qui faisait partie des armées d'Abbās I^{er}, peu après la prise de Bagdad, le vendredi 11 Rabī' II^d 1033H. (1^{er} février 1624) (f. 1v). Muḥammadī Hān a placé au f. 1 une note relatant la prise, le 24 Rabī' I^{er} [1033H.] (15 janvier), par les Persans, du fort (*Qal'a*) de Qizil Hānī, défendu par Husayn Pāšā, gouverneur de Mossoul, et la mise à mort de ses occupants, Darvīš M. Āqā b. Bak(ī)r et ses disciples (*murīdān*), et copié un *rubā'ī* en persan.

Aux f. 7v et 53 se lit la date de 1070H. (1660) sur un timbre de possesseur où le nom se distingue mal. Au f. 57 se voit la trace d'un autre timbre.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin. Il possède, insérée en tête, une notice (n° 76) signée d'Armain.

Reliure ottomane du XVII^e s. couverte de papier marbré peigne à volutes et bordé de maroquin brun.

Persan 103

MUKĀTABĀT-i 'ALLĀMĪ, ou INŠĀ'-i ABŪ I-FAZL. Recueil des lettres rédigées par Abū I-Fazl b. Mubārak 'Allāmī (958H./1551-1011H./1602) [comp. Persan 11], publiées en 1015H./1606 par son neveu 'Abd al-Šamad b. Afzal M. Anšārī.

Copie contenant les trois *daftar* (f. 2v-83v, 83v-226 et 227-320).

Incipit f. 2v: (... کونان [کذا] کون نیایش بر داوری را که وجود بشر را از کارخانه عنایت (...)

Explicit f. 320: (... بلند است نام نظام سخن از کلام تو باد طرازی معالی بنام تو باد (...)

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 469, 470, 471, 472, 473 et 1402.

Bibl.: Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 238, p. 190; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, V, Islamabad, 1986, n° 39, p. 47-61; Marshall, *Mughals in India, a Bibliographical Survey*, I, Londres, 1967, n° 73(2), p. 25 et 99(3), p. 34; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 392, p. 570-1; éd. (lith. Calcutta, 1810; Lucknow, 1262H., etc.).

XVII^e siècle. Copie indienne anonyme. Le troisième *daftar* a été terminé (f. 320) après la 1^{re} veille de la nuit, le 11 Šafar de la 42^e année [du règne d'Awrangzēb, soit 1111H./8 août 1699], au *parganah* de Tanğahum-Rāthah (?) [au Bengale], dans le ressort financier (*'amal-dārī*) du *navvāb* Zabardast Hān. Les f. 227-320 sont en Nasta'liq de 14 lignes à la page, dont les titres sont omis. Les f. 2-4, 15, 150, 157 et 220-6 pourraient avoir été refaits à la même époque pour compléter les *daftar* I et II du ms. alors lacunaire.

D'une autre main, les f. 5-14, 16-149, 151-6 et 158-219, dont les marges ont été restaurées et les f. eux-mêmes souvent remontés, constituent la partie la plus ancienne du ms., copiée au cours du XVII^e s., et sont en Nasta'liq de 15 lignes à la page, avec titres rubriqués.

Réclames. Surface écrite 65 × 145 mm (partie ancienne) et 85 × 150 (3^e *daftar*, etc.). Ms. de 125 × 215.

Papiers indiens. 332 feuillets. Cahiers: quaternions et irréguliers. Les f. 226v et 320v sont restés en blanc. Le volume a été quelque peu endommagé par les vers.

Dans la partie la plus ancienne de la copie se trouvent des gloses et des notes marginales et interlinéaires. On lit aux f. 321-1v des recettes de remèdes, au f. 322 deux *rubā'īyyāt* et un *fard* et une note (poids, etc.) au f. 322v.

Au f. 14 figure un timbre de possesseur indien, portant un nom, Rām [...](?), et la date de 1141H./1728-9.

Paraît du nombre des ms. envoyés de Chandernagor vers 1732 par le P. Pons S.J. Une notice signée d'Armain (n° 125) occupe les f. 1v-2.

Reliure indienne en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée identique à celles de Pers. 125 et 378 (42 × 51 mm; décor de type OSh avec un rameau principal en S presque fermé et un second S plus ouvert se divisant en deux), sur pièce de papier mâché, comme les fleurons (fer identique à ceux des ms. Pers. 17, etc.), avec encadrements de filets jaunes peints. Cette reliure sort du même atelier que celles des ms. Pers. 17, 125, 290 et 378; tous ces volumes ont la même origine.

Persan 104

RAWZAT al-ṢAFĀ. Mīr H*ānd. Cf. Persan 55.

Qism V. Copie lacunaire (quelques chapitres manquent avant celui qui relate la naissance de Gengis Khan et, plus loin manquent aussi les chapitres consacrés aux événements de Nišābūr et de Harāt) et incomplète de la fin (s'interrompant au cours du chapitre *zīkr-i Fāṭima Hātūn*).

Incipit f. 1v: از آرایش دیباجه مناقب و مآثر سلاطین رفیع مقدار و نمایش روزنامه خصایص (...)
Explicit f. 108: (...) وبعد از تکلیف و تشدید و تعنیف و تهدید آن بیچاره بیکناه - تمت (...)

Seconde moitié du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, effectuée vraisemblablement à Paris, de la main de Joseph Lazare d'Alep (comp. ms. Pers. 248 et Suppl. pers. 919, f. 1) [Joseph Lazare, Arménien d'Alep, connaissait le persan pour avoir accompagné comme interprète une ambassade auprès du Šāh de Perse; au début de 1670, il se trouve déjà à Paris, où Renaudot fait sa connaissance, cf. B.N., ms. N.a. fr. 7478, f. 248v-9v], sur le ms. actuellement coté Suppl. pers. 161, qui appartenait alors à B. d'Herbelot (1625-1695). Écriture Nashī de 17 lignes à la page; titres rubriqués (parfois omis); réclames. Surface écrite 120 × 167 mm. Ms. de 185 × 250.

Papier européen apprêté à la manière orientale (filigranes: type à armoiries et fleurs de lis aux f. 96-7; à armoiries royales de France et Navarre aux f. 58-9). 108 feuillets. Cahiers: quaternions (f. 1-48, 55-110), sauf un ternion (49-54).

Ms. provenant de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 51). [Ancienne cote Regius 1513.³]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 275) se trouvent en tête du volume.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 105

RAWZAT al-ĠANNĀT fī AWṢĀF MADĪNAT HARĀT. Histoire de Harāt jusqu'en 875H./1470-1, achevée en 899H./1493-4, par Mu'īn al-Dīn M. Zamaḡī Isfizārī (c. 850H./1446-7-903H./1498). En 26 *Rawzāt*.

Incipit f. 3v: بسم الله الكرم المحیب علیه توكلت والیه انیب سپاس و ستایش مالک الملکی را سزااست که شهر بند بدن انسانرا (...)

Explicit f. 81: (...) در دور تو هر چند بجویند بملک جز خانه دشمنت نیابند خراب -

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 236, 237, 1444.

Bibl.: S.B., II, n° 908 (1), p. 1047; Munzavī, VI, p. 4331-3; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Mikrūfīlmhā*, I, Téhéran, 1348H., n° 767, p. 110; éd. (Téhéran, 2 vol., 1338-9H., etc.).

1586 (14 juillet). Copie anonyme achevée (f. 81) le 27 Rağab 994H. Écriture indienne Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués. Surface écrite 100 × 175 mm (l'écriture des f. 3v-12v, refaits ultérieurement, est différente; Nashī de 17 lignes; surf. écr. 100 × 150 mm). Ms. de 170 × 215.

Papier indien à grosses vergeures. 231 feuillets. Cahiers: senion (f. 1-12) puis quaternions et cahiers irréguliers. Le f. 81 est constitué de deux feuilles collées; une page portant des extraits poétiques en persan se trouve ainsi recouverte. L'ordre des feuillets, perturbé lors de la reliure, serait à rétablir comme suit: f. 3-67, 105-153, 176-191, 68-9, 80, [lac. d'un f.], 79, 70-78, 196, 104, 192-5, 197-231, 83-103, 82, 154-175, et 81. Exemple très abîmé et taché par l'humidité.

Au f. 1, *ğazal* et *rubā'ī* persans. Au f. 168, en marge, deux distiques d'Anvarī, deux de Faṣṣihī, et signature d'Abd al-Bāqī al-'Azmi. Au f. 205v, *rubā'ī* d'Umar Hayyām.

Vient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 149). [Ancienne cote Regius 1513.°]. Notice latine de Renaudot, collée au contreplat, et notice signée d'Armain (n° 289), sur l'une des gardes.

Reliure européenne du XVII^e s. en veau raciné brun, fort voisine de celle du ms. Persan 64.

Persan 106

MAṬLA'-i SA'DAYN VA MAĞMA'-i BAHRAYN. Histoire des Timourides de 704H./1304-5 à 875H./1470 par Kamāl al-Dīn 'Abd al-Razzāq b. Ġalāl al-Dīn Ishāq Samarqandī (816H./1413-887H./1482).

Copie du second *daftar*. À la fin du chapitre consacré à l'année 850H./1446, après un titre *tafṣīl-i matrūkāt-i ḥazrat-i Hāqān Sa'īd ki dar rūz-i vāqī'a zurūrī mawğūd būd īn-ast*, un emplacement a été laissé en blanc par le copiste aux f. 186-6v. Par ailleurs les f. 181-186v contiennent une rédaction inhabituelle des événements des années 849-50H. et font en quelque sorte double emploi avec les f. 187v-92 qui contiennent la rédaction habituelle, telle qu'on la retrouve dans les autres ms. du *Maṭla'*.

Incipit f. 1v: (بسم ...) نستعين فاتحة كلام حمد و ثناء ملك عالمي كه ثناء ستايش از ضمير منير چون خورشيد جهانكير (...)

Explicit f. 364v: (...) از پي تست اين همه اميد وبيم هم تو بخشاي و بخش اي كريم

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 221, 269, 1772 et 1219 (table seule de l'ouvrage).

Bibl.: S.B., II, n° 688, p. 821; Munzavī, VI, p. 4384-6; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2448, p. 2059-60; Nawšāhī, *Fihrist* (...) *Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāčī*, Islamabad, 1983, p. 745; éd. (Lahore, 1946; Téhéran, 1353H.); traduction française (faite sur ce ms.) par A. Galland dans les ms. B.N. Fr. 6084-5 et 6086-7 [rév. 1713], etc.

1495 (mars-avril) et 1505 (5 décembre). Le manuscrit est de deux mains. La partie la plus ancienne (f. 1-174v et 215-364v), anonyme, a été achevée (f. 364v) au mois de Rağab 900H. et est en écriture Nasta'liq de 22 et 23 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames. La partie centrale du ms. (f. 175-214v), probablement destinée à compléter l'exemplaire est d'une autre main, en Nasta'liq de 21 lignes, avec titres rubriqués et réclames également. Un colophon figurant au f. 187 indique que le copiste Mawlānā Darvīš M. Nashnivīs *mašhūr bi Mīrakī* a achevé d'écrire le jeudi 8 Rağab 911H., «transcrivant la partie disparue de l'histoire [de Šāhruh] sur le récit que feu Mawlānā Mīr a célébré dans le *Mağma' al-fazā'il va l-istiḥqāq* de Mawlānā 'Abd al-Razzāq», sur l'autographe de l'auteur lui-même, que ses enfants ont mis à sa disposition, et que c'est l'*Amīr* Šams al-Dīn M. qui a commandé au copiste ce travail pour les serviteurs du Šayḥ Asīfā (= Sayfā?) Aḥmadā. Surface écrite 125 × 205 mm (105 × 200 aux f. 175-214v). Ms. de 190 × 265.

Papier oriental vergé épais, sauf les f. 175-214 et 365-7 qui sont de papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 367 feuillets, plus les f. 20^{bis} et 43^{bis}. Cahiers: quaternions aux f. 1-174, puis quinions aux f. 175-214, quaternions et ternions ensuite. Le cahier des f. 337-344 a été relié à l'envers.

Le ms. porte nombre d'ajouts (f. 87 etc.) et corrections marginaux, de plusieurs mains. Au f. 42, une note marginale est datée de 994H. (1585-6) et signée de Ḥusayn b. Ḥudādād; une autre, au f. 129v, datée du 14 (Ġum. I^{er}?) 994H. Au f. 169v, un *ġazal* en persan est copié dans la marge.

Au f. 365v figure la liste des ouvrages que cite le *Tārīḥ-i ġuzīda* de Mustawfī Qazvīnī; au f. 366v, des vers persans attribués à Nizām al-Mulk et un alphabet cabalistique; au f. 367v, un *ġazal* du Sultan Bābur, en persan, et une note.

On voit au f. 364v le timbre de Pīrī b. Ḥalīl [Pīrī b. Ḥalīl Bēg Ramazān-zāda (m. 970H./1562-3) (?), comp. *Šüreyyā, Sicill-i 'Osmānī*, II, Istanbul, 1311H., p. 44], timbre que l'on retrouve sur le ms. Or. 14171 de la British Library et, à la B.N., sur les ms. Suppl. persan 704 et 1394.

Au v^o de la 1^{re} garde figure une notice «Histoire de Perse, persien, livre rare», de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme les notices des ms. Pers. 24 etc. qui ont appartenu à Mazarin. Le ms. a ensuite fait partie de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 52) et le f. 143 est constitué d'une petite feuille insérée couverte de notes prises par Galland. [Ancienne cote Regius 1513.⁴]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n^o 278) sont insérées en tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 107

Recueil de textes arabes et persans:

I. – F. 1v-2. – En arabe. – KĀMIL al-IRŠĀD ilā ḤIRZ al-AMĀNĪ va l-RAŠĀD. Commentaire écrit par Sa'd al-Dīn b. Ḥasan, de la ŠĀTIBIYYA de Qāsim b. Firroh al-Šātibī Abū l-Qāsim.

Incipit:

كتاب كامل الارشاد هادي الى حرز الاماني والرشاد
روى حقا وروى كل صاد بعين العلم في تصحيح صاد (...)

Bibl.: Vajda, *Index des manuscrits arabes musulmans de la B.N.*, Paris, 1953, p. 636.

II. – F. 2v-87v. – En arabe. – [MUQADDIMA ilā MAĠMŪ'A RAŠĪDIYYA]. Attestations des docteurs, dont manque la dernière, constituant la pièce liminaire du recueil des œuvres théologiques de Rašīd al-Dīn Faḡl-ullāh (comp. Persan 68).

Cf. ms. Arabe 2324, f. 4v-30.

III. – F. 87v-88. – En arabe. – DIBĀĠAT des FATĀWĀ TATĀRHĀNIYYA [par Ibrāhīm b. M. Ḥalabī (m. 956H./1549)?].

Incipit:

اما بعد فقد اشار الى من اشارته حكم واطاعته غم وامره يتلقى وحظابه (...)

Bibl.: Hadji-Khalifa, *Lexicon*, éd. Fluegel, II, Leipzig, 1837, p. 90-91 (Brockelmann, *G.A.L.*, S. II, 1938, p. 643).

IV. – F. 89-185. – [BĀBUR-NĀMA] ou [VĀQI'ĀT-i BĀBURĪ] ou [TUZŪK-i BĀBURĪ]. Version persane due à Šayḥ Zayn [al-Dīn] Ḥ*āfī Vafā'ī (m. 940H./1533-4) des mémoires du Sultan Bābur. Copie acéphale commençant avec l'année 932H./1525-6 [comp. ms. Suppl. pers. 264, f. 163]. À la fin du chapitre *šarḥ-i ba'zī az ḥašā'is-i Hindūstān* (f. 150) est donné, en monnaie *tanka*, le montant du revenu de chaque province de l'Inde.

Début: خواجه کلان بیک که از عظامی ارکان دولت پادشاهی است از غزنین رسید و بشرف تقبیل آستان پادشاهی مشرف گشته (...)

Explicit: (...) و هنوز کمیت وسیع میدان خانه سلیمانی در وصفی ان دیار تیز عنانست و فارس مرکب انامل کلک ترجمانی از پی در آمده قطر زنان تم -

Copies de l'autre version: voir ms. Suppl. pers. 264, 265, 1182 et 1209.

Bibl.: S.B., II, n° 690 (1), p. 835; Munzavī, VI, p. 4633-5.

c. fin du XVI^e ou début du XVII^e s. Copies anonymes et non datées. Les n°s I à III sont de la même main, en écriture ottomane Nasta'liq de 17 à 18 lignes à la page (surface écrite 75 × 155 mm), avec titres rubriqués et réclames; le n° IV est en Nasta'liq indien de 12 lignes (65 × 130 mm) avec également titres rubr. et récl. Ms. de 135 × 220.

Le texte IV, copié sur papier indien (f. 89 à 185), a dû être intégré dans un recueil ottoman: les f. 1 à 88 et 186-8 sont sur papier européen (filigrane à ancre, voisin de Mošin n°s 2365 et 2384, aux f. 21, 27, 38, etc.; autre à comparer à Mošin n° 1521 aux f. 13, 16, etc.; contremarque C.P. aux f. 68-69). 188 feuillets. Cahiers: quaternions, à l'exception des f. 177-188 formant deux ternions. Les f. 185v et 186v-7 sont restés blancs.

Au f. 1, extrait des *Munšā't* du *šayḥ* 'Iṣām al-Dīn; tradition en arabe; transcription d'un acte en turc signé de Muḥ. Bahā'ī, par 'Umar b. Dā'ūd al-*šahīr* bi Ḥaṭībzāda, *qāzī* de Salonique, lequel le certifie exact. Aux f. 88v et 187v (où une prière l'accompagne), figure la transcription, de la même main, d'un court texte en vers de feu Muḥ. Bahā'ī, avec l'*ex-libris* du même 'Umar b. Dā'ūd Ḥaṭībzāda, «ancien *qāzī* de Ṭālanda (?)». Au f. 187v deux autres notes du même 'Umar b. Dā'ūd indiquent qu'il avait été ensuite *qāzī* de Valastīn (Thessalie). Au même f. on lit, en arabe, d'une autre main, un extrait du *Tafsīr* de Qāzī et de la *Hāšiyya* de Sa'dī Afandī. Au f. 188v enfin se lisent deux marques, celle d'Abū l-Iršād M. b. 'Alī [m. 1061H./1651], *qāzī* à Constantinople [de 1049H./1639 à 1053H./1643; cf. Süreyyā, *Sicill-i Osmānī*, IV, Istanbul, 1308-15H., p. 165] et celle de Kamāl al-Dīn M. b. Aḥmad, *qāzī-askar* de Roumélie.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1735); porte au f. 1 une notice, de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme celles des ms. Pers. 24, etc., avec: «Modèle de lettres arabes différentes des Roys et princes, avec un traité persien». [Anciennes cotes, 1675, -?-, 1682, 1514]. Une notice signée d'Armain (n° 274) et des notes de la main de L. Langlès figurent en tête du volume.

Reliure en plein maroquin rouge avec plaque centrale aux armes royales estampée à chaud.

Persan 108

NIGĀRISTĀN. Qāzī Aḥmad b. M. [b. Nağm al-Dīn 'Abd al-Ğaffār al-Ğa'farī] al-Ğaffārī al-Qazvīnī. Cf. Persan 65.

Incipit f. 1v cf. Pers. 65.

Explicit f. 359v cf. Pers. 65.

XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 180 mm. Ms. de 150 × 250.

Papier oriental à grosses fibres et à vergeures peu nettes. 359 feuillets. Cahiers: quaternions. À la fin du ms. est inséré un petit f. (359^{bis}) portant des vers persans.

À la première garde figure l'indication du prix, 1 toman [et ...].

Ms. rapporté (cf. f. de garde) par [F. Pétis de] la Croix, fils [de son séjour à Ispahan en 1674-6], pour la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 5284; Regius 1512.^{3.3}]. Une notice de Pétis de la Croix, père, et une notice latine de Renaudot sont collées en tête, tandis qu'une notice signée d'Armain (n° 241) occupe le v° du f. de garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin jaune estampée à froid d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété et doublée de maroquin rouge et noir avec bordure de filets.

Persan 109

RAWZAT al-ŠUHADĀ. Ḥusayn Vā'iz Kāšifī. Cf. Persan 79.

La *ḥātima* débute au f. 203.

Incipit f. 2v cf. Pers. 79.

Explicit f. 206:

(...) که رسائی ثواب آن شهدا بمصیبت رسیدگان حسین

1562 (10 juillet). Copie anonyme achevée (f. 206) le 8 Zū l-Qa'da 969H., en écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 120 × 180 mm. Ms. de 200 × 260.

Papier oriental à fibres épaisses et larges vergeures. 207 feuillets. Cahiers: quaternions. Le f. 1 et le r° du f. 2, constitué de deux feuilles collées, sont plus récents.

Au f. 1, on lit des vers de Sa'dī, un *rubā'ī*, diverses notes accompagnées de la date de 1054H./1644-5, la date de la construction de la mosquée de Sulṭān 'Alī al-Dīn à Konya (616H./1219-20) et le nom d'Umar Afandī Mar'ašī Vā'iz; au f. 1v divers extraits; au f. 2 des vers de Šayḥ Mullā Čalabī al-Qaramānī et d'Alī Dadah al-Mawlavī. Aux f. 205, 206 et 206v des vers de Fuṣūlī; au f. 206, une *marṣiyya* de Umm Kulṣūm; au f. 206v un distique calligraphié, un extrait du commentaire de *Maṣnavī* par Surūrī, des vers turcs du frère de Šayḥ 'Umar Afandī Vā'iz, Šayḥ Sulṭān 'Alī al-Dīn; au f. 207v un autre distique calligraphié et un extrait en turc.

Des mentions de prix figurent au f. 1 (60, 100 et 110 *gurūš*) et 206. Au f. 206, un timbre de possesseur circulaire répété deux fois est à demi effacé; on lirait peut-être le nom de [M. b.] 'Alī(?). Au f. 2v et au f. 206 figurent le timbre et le paraphe d'un possesseur nommé 'Alī, du *liwā* de Samavāt (? = Samāwa), dépendant de Bagdad. Au f. 1v, le timbre de Bahrām, *rāḡī-i luṭf-i ilāhī*. Aux f. 1, 2 et 206 se trouve l'*ex-libris* de Ḥasan Čā'ūš b. M. Čā'ūš Qara-'Alī-zāda Čā'ūš al-Qunavī al-Mawlavī et au f. 2 celui de M. Sirāḡ-zāda à qui le ms. a ensuite appartenu.

Au f. 206 figure le paraphe d'un Européen. Le ms. paraît du nombre de ceux qui furent acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (au f. 1 figure une notice de la même main que celles des ms. Pers. 13 etc.: «[...] que le gendre de Mahomet a eu à soutenir contre les Califes de Damas»). La notice (n° 61) d'Armain qui correspondait à ce ms. a disparu.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'un bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre L.L.

Persan 110

RAWZAT al-ŠUHADĀ. Ḥusayn Vā'iz Kāšifī. Cf. Persan 79.

Copie acéphale, à laquelle manquent environ 4 f. au début; la *ḥātima* débute au f. 360.

Début f. 1 [cf. Pers. 80 f. 5]: هم سیادت در نسب هم شهر یاری در حسب این فقیر حقیر حسین
الواعظ الکاشفی آمده الله (...)

Explicit f. 375v cf. Pers. 109.

1563 (12 juin). Copie anonyme achevée (f. 375v) le 20 Šavvāl 970H. Écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page (les f. 7-87 sont peut-être d'une main différente); titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 150 mm. Ms. de 170 × 225.

Papier européen (filigranes à ancrs, comparables aux types n^{os} 1803-5, 1463-9, etc., de Mošin). 377 feuillets. Cahiers: quaternions du f. 7 au f. 374, précédés et suivis d'un cahier plus court.

Aux f. 376 et 377v figurent des essais de plume. Au f. 377, 25 *bayt* en turc. À la 3^e garde un timbre circulaire de possesseur a été gratté.

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n^o 74) figure à la 3^e garde.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre L.L.

Persan 111

devenu Suppl. turc 1227 en 1903.

Persan 112

NAFAHĀT al-UNS MIN ḤAZARĀT al-QUDS. Ġāmī. Cf. Pers. 83.

Incipit f. 1v cf. Pers. 83.

Explicit f. 222 cf. Pers. 83.

XVI^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture persane Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 180 mm. Ms. de 195 × 265.

Papier oriental. 222 feuillets (moins f. 143-7, omis dans la foliotation). Le papier des f. 1 à 139 est teinté en brun. Le f. 222, dernier du volume, devait manquer et a été refait au début du XVII^e s., dans l'Empire ottoman, sur papier européen. Cahiers: quaternions, sauf les f. 129-39 et les derniers cahiers du volume, qui sont irréguliers.

Exemplaire collationné, comportant, principalement aux f. 1v-62v, un grand nombre de gloses marginales, pour la plupart dues au copiste. Elles sont empruntées à la traduction turque de Lāmi'ī (927H./1521), et à la *Hāšiyā-i Nafahāt* d'Abd al-Ġafūr Lārī [composée c. 896H./1491, cf. A. Munzavī, *Fihrist (...)* *Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, p. 2153-4; cf. *infra* Pers. 227 (I-II)], dont la préface est même reproduite en marge du f. 1v. Extraits en arabe du *Faḡl al-Ḥitāb* aux f. 51-1v et du *Tārīḥ al-Imām (?)* au f. 123. Un *rubā'ī* persan en marge du f. 97v.

Au f. 1, timbre au nom d'Abū Bakr, avec son *ex-libris* daté de 1034H./1624. *Ibidem*, un autre timbre *Ibrāhīm ḥāk-i pāy-i Muḥ*; accompagne l'*ex-libris*, non daté, d'Ibrāhīm b. Muṣṭafā, et trois timbres surchargés, avec mention d'un prix (2 *gurūš*). Au f. 222 figure le timbre de Sayyid Ḥusayn b. Abī Bakr.

Ce ms. provient de la bibliothèque de Mazarin (n^o 1664) et porte une notice au f. 1, de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme celles de Pers. 24, etc.: «Vita, dicta et facta sanctorum, persice». [Anciennes cotes, 1675, BB. 24; 1682, 1511]. Une notice signée d'Armain (n^o 290) est insérée en tête.

Reliure en veau fauve marbré estampée à chaud d'une centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 113

TAZKIRAT al-AWLIYYĀ. Biographies des saints de l'Islam, de Ġa'far al-Šādiq à Ḥallāḡ, [par Farīd al-Dīn M. b. Ibrāhīm 'Aṭṭār Nīšābūrī (c. 513H./1119 à c. 586H.-617H./1190-1220)]. Cet exemplaire contient 70 notices biographiques.

Incipit f. 1v: الحمد لله الجواد بافضل انواع النعماء المتان باشراف اصناف العطاء المحمود في اعلى ذوى العزة والكبرياء (...)

(...) تا بدانی که منی کردن نیکو نیست و منی از خود دور کردن بغایت نیکوست والسلام والحمد لله رب العالمین -

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 143 (I), 811 (I), 1108, 1286, 1381, 1466 et 1788.

Bibl.: H. Ritter, *Philologica XIV. Farīduddīn 'Aṭṭār II*, in *Oriens*, XI, 1958, p. 62 sq.; S., I, p¹ 2, n° 1250, p. 930; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 351, p. 521-3; éd. (Nicholson, Londres-Leyde, 1905-7; Isti'lāmī, Téhéran, 2535 š./1976-7).

1639 (13 juin). Copie anonyme achevée (f. 223) le lundi 11 Šafar 1049H. Écriture ottomane Nashī de 23 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 160 mm. Ms. de 155 × 210.

Encadrement d'un filet rouge aux f. 2v-223, et de deux filets rouges encadrant un filet noir aux f. 1v-2.

Papier européen (deux types de filigranes: à couronne avec contremarque A.C.; à ancre avec contremarque B.M., à comparer à Mošin n° 2088 et 2100). 223 feuillets; une foliotation ottomane subsiste. Tous les cahiers, excepté le premier, sont des quinions.

Au v° de la quatrième garde de queue du volume une note indique que ce volume est revenu à 900 [aspres], dont 600 pour la copie, 100 pour la reliure, 120 pour le papier et 80 pour les *ğadval* et titres rouges.

Exemplaire collationné et annoté (f. 7, etc.).

En marge du f. 210, une glose est tirée du *Ḥall al-Rumūz*. Quelques autres gloses se rencontrent, notamment aux f. 151v, 196 et 203.

À la 1^{re} garde, *ex-libris* [s.d.] d'Alī, *qāzī* de Sarāy.

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople en 1729-30 pour 4 piastres par l'Abbé Sevin (notice au contreplat supérieur «Teskeretü'l Evliya. 4»). Une notice signée d'Armain (n° 86) figure au v° de la 1^{re} garde.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (51 × 70 mm; décor type OSh 6) et d'une double bordure de filets. Une petite mandorle à décor de bouquet floral a été estampée sur le recouvrement. Doublée de papier.

Persan 114

MANĀQIB al-'ĀRIFĪN va MARĀTIB al-KĀŠIFĪN. Šams al-Dīn Aḥmad Aflākī. Cf. Persan 22 et 100. Ici, le début de la préface manque et on a tenté de faire passer cet exemplaire, auquel manquait le premier feuillet, pour une copie complète en collant une feuille au recto du f. 3 pour en masquer le texte, et en mettant un *sarlawḥ* en haut du f. 3v.

Début f. 3v (comp. Pers. 100, f. 3v, ligne 4):

الله عزوجلته قدمه (...)

Explicit f. 298 cf. Pers. 22.

1605 (5 ou 12 mai). Copie achevée (f. 298) un jeudi de la seconde moitié de Zū l-Ḥiğga 1013H. par Darvīs Ḥusām al-Mawlavī [à comparer peut-être au copiste du ms. n° 146 de F. E. Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Kataloğu*, I, Istanbul, 1961]. Écriture ottomane Nashī de 25 lignes à la page; titres rubriqués; réclames (ayant parfois disparu lors du montage des f. dans leurs marges). Surface écrite 102 × 185 mm. Ms. de 165 × 240.

Au f. 3v figure un frontispice, très endommagé, en forme de dôme polylobé à décor floral doré sur fond bleu. Du f. 3v à 298, encadrements d'un filet bleu, d'un filet rouge et d'une bande dorée.

Papier oriental (du f. 3 au f. 278, la plupart des f., sauf f. 165 et 172, teintés en jaune, sont légèrement teintés en vert; les f. 279-288 ne sont pas teintés, mais les f. 289-98 le sont en vert), encarté dans des marges de papier européen. 298 feuillets, moins le n° 143 omis dans la foliotation. La plupart des cahiers sont des quinions (notamment f. 3-90 et 134-233). Le volume a beaucoup souffert de l'humidité.

Au f. 1, en turc, une tradition d'Aḥmad b. Ḥanbal et 4 distiques persans du *Masnavī* de Rūmī. Au v° du f. de garde se lisent une marque de 'Uṣmān Ṣaḥḥāf, avec un prix (3000) et la liste de huit *manāqib*.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (notice «Recueil de diver[s] voyages» au f. 1). Une notice signée d'Armain (n° 27) se lit au f. 2v.

Reliure ottomane en peau de vache brune, bordée de maroquin brun.

Persan 115

FAZĀ'IL-i BALḤ (f. 1). Copie acéphale de la traduction persane, dont le nom du traducteur n'apparaît pas, d'un ouvrage arabe traitant de l'histoire de Balḥ et de ses hommes illustres terminé le 1^{er} Ramazān 610H./janvier 1214 par le Ṣayḥ al-Islām Ṣafī al-Dīn (*puis un nom, gratté et récrit*: Abū Bakr b. 'Abd-ullāh b. 'Umar) b. Dā'ūd al-Vā'iz Balḥī (f. 1v, 3v, 21v). La copie utilisée par le traducteur datait (f. 5v) du début de Zū l-Qa'da 676H./fin mars 1278, ayant été effectuée (*ibid.*) à Balḥ à la *Qisba-i Kafšgarān*, probablement par (f. 21v) Abū Hārūn Kātib. La traduction fut faite à la requête du Qāzī Faḥr al-Dīn (*puis nom gratté récrit* Abū Bakr 'Abd-ullāh) b. Abū (-l Farīd) al-Balḥī (f. 2). L'ouvrage se divise en 3 *faṣl* (f. 5v, 22v et 30v), mais le 3^e *faṣl* s'interrompt dans cet exemplaire au cours de la 59^e notice de *ṣayḥ*, alors qu'il en est annoncé 70.

Début f. 1: فی يوم عاصف مستاصل کردانید والی آن بقاع و نازنیان ان قلاع را بعضی را بغز شهادت رسانید
بدو بعضی را بذل غربت گرفتار کردند تا مساجد و مدارس و صوامع و مقابر را (...)

Fin f. 207v: (...) و جمله مشکلات را بر جائی تعلیق میکرد و در استخراج آن میکوشید تا کار بدانجا رسید که

Bibl.: S.B., II, p. 1054, n° 917(6).

XVI^e s. Copie anonyme et non datée; écriture persane Nasta'liq de 12 lignes à la page; réclames; titres rubriqués, en écriture Nashī. Surface écrite 115 × 180 mm. Ms. de 185 × 260.

Du f. 1 au f. 207v, encadrement d'un filet bleu.

Papier oriental vergé verticalement. 207 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf f. 63-74, 107-53 et 202-fin. Il semble manquer 2 f. au début du premier cahier. Traces d'humidité aux f. 1-45 et 120-fin.

Au f. 1 figure, surchargé, le timbre rectangulaire d'un possesseur oriental.

Vient de la bibliothèque de Mazarin (n° 1699). [Anciennes cotes, 1675, S. 17; 1682, 1512].

Une notice signée d'Armain (n° 280) est insérée en tête.

Reliure en veau fauve moucheté estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette, et sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 116

KITĀB-i ṢUVAR al-AQĀLĪM. Traité de géographie composé en 748H./1347-8 par un auteur vivant au Kirmān auprès d'Amīr Mubārīz al-Dīn M. Muẓaffar (f. 2), auquel il dédia son œuvre.

Incipit f. 1v: بسم (...) الحمد لله رب العالمين (...) محمد وآله اجمعين امابعد در تواریخ مذکور است که چون
اسکندر رومی (...)

Explicit f. 87: (...) خط پنجم که در آخر خطوط قطب شمالیست شش ماه روز و شش ماه شب بود -

Bibl.: Munzavī, VI, p. 3971; S., II, p^t 1, n° 191, p. 131; Dāniš-Paẓūh, *Fihrist* (...) *Mikrūfīlmhā*, I, Téhéran, 1348H., n° 758, p. 138.

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 364, 1047 (f. 98-130v) et 1139.

1661 (30 mai-27 juin). Copie achevée (f. 87) au mois de Šavvāl 1071H. par Zayn al-ʿĀbidīn Dāmḡānī. Écriture persane, d'abord Nashī, du f. 1v à 3, puis Nastaʿlīq, du f. 3v à 87, de 14 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 145 mm. Ms. de 135 × 210.

Papier européen (filigrane à croix inscrite surmontée d'une couronne, avec, en bas, les initiales G.[?].P.). 87 feuillets. Cahiers: quaternions.

Au f. 1 figure le même timbre de possesseur (Jean Thévenot (1633-1667)?) que l'on rencontre sur les ms. Pers. 137, 190, 273, 305, 326, Arabe 4321 et Suppl. persan 100. Ms. venant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 171). Au f. 1 une notice en persan est suivie d'une notice en latin de la main de Pétis de la Croix, le père, comparable à celles des ms. Arabe 4321, S.P. 100, Pers. 94, 118, 127, 137, 157, 159, 190, 230, 273, 305, 326, 328, 370, 372 et 379. [Ancienne cote Regius 1512^(A)]. Notice latine de Renaudot et notice signée d'Armain (n° 293), insérées en tête.

Reliure persane en cuir rouge souple, dont les contreplats sont ornés d'un motif en papier découpé.

Persan 117

NIZĀM al-TAVĀRĪH. Ouvrage historique de Našīr al-Dīn Abū Saʿīd ʿAbd-ullāh b. Imām [sic] al-Dīn Abī l-Qāsim ʿUmar b. Faḥr al-Dīn Abī l-Ḥasan ʿAlī al-Bayzāwī (cf. f. 2). Cf. Persan 92 (I).

Incipit f. 1v: (puis cf. Pers. 92 (I)): الحمد لله ذي العظمة والكبرياء حمد بي غاية مبدعى ...

Explicit f. 59: (...) مقصد معين وفقه الله الماشيد دعائم جلاله ويمدد مظهره وظلاله بحق النبي وآله وسلم ورضي
برحمته وكرمه انه الرحيم الرحمان تم بمنة واطفة -

Bibl.: S. de Sacy, *Notices et Extraits des Manuscrits* (...), IV, An 7, p. 672-695.

XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture Nastaʿlīq, probablement ottomane, de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Le copiste a mis au f. 59 un *rubāʿī* persan et, au f. 59v, un autre *bayt* persan. Surface écrite 60 × 125 mm. Ms. de 127 × 205.

Au f. 1v, *sarlawḥ* de frontispice (67 × 68 mm; décor d'arabesques florales colorées et dorées; un rectangle inférieur entourée d'une bande bleue à croix blanches contient un décor compartimenté or et bleu avec quadrilobe central doré vide; au dessus, un dôme polylobé bleu est inscrit dans un dôme polylobé doré). Aux f. 1v-2, les encadrements sont constitués d'un filet bleu et d'une bande dorée, puis d'une bande dorée seule aux f. 2v à 59.

Papier oriental (de deux types, à vergeures plus ou moins fines). 59 feuillets; paginé au crayon par Gaulmin. Cahiers: quinions. Le f. 1 est constitué de deux f. collés.

Ms. collationné par le copiste avec quelques ajouts de sa main dans les marges (f. 12, 38v, etc.). Au f. de garde titre en rouge, en persan.

Au f. [60]v, figure une ancienne cote «n° 5», de la même main que le «n° 2» figurant sur Pers. 237 et le «n°» de Turc 161. Ce ms. a fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin, qui l'a annoté (f. 11, 51v, etc.) et il porte au f. 59v les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens vingt». [Anciennes cotes, 1675, H.H.H.; 1682, 1513]. Une notice signée d'Armain (n° 284) se lit au v° du f. de garde, au r° duquel se trouve une note de de Sacy.

Reliure européenne en veau brun fauve marbré, estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Charles X.

Persan 118

Recueil:

I. – F. 1v-71v. – [INTIHĀB-i RAWZAT al-ŠUHADĀ]. Version abrégée des *Rawzāt al-Šuhadā* de Vāʾiz Kāšifī (voir Persan 79), dont l'auteur ne se nomme pas. Il a (f. 2v) divisé son ouvrage en 10 *bāb*, de manière à alimenter la méditation durant chacun des 10 jours du deuil de l'Āšūrā.

Ceux-ci sont d'après la table des f. 3-3v: 1) *dar ibtilā-i ġam'-ī az anbiyyā*; 2) *dar vafāt-i Sayyid al-Mursalīn*; 3) *dar vafāt-i Fāṭima Zahrā*; 4) *dar bayān-i šahādat-i Amīr al-Mu'minīn*; 5) *dar bayān-i šahādat-i Imām Ḥusayn*; 6) *dar ba'zī az manāqib-i Imām Ḥusayn*; 7) *dar bayān-i šahādat-i pīsarān-i Muslim 'Aqīl*; [8] deficit; 9) *dar bayān-i šahādat-i Imām Ḥusayn va Awlād-i Amgād* et 10) *dar bayān-i vāqī'a ba'd az Karbalā va burdan-i sar-i šuhadā bi-ġānib-i Kūfa va Dimišq va bāqī-i aḥvāl*.

La copie est lacunaire et le 2^e *bāb* (correspondant au 3^e chapitre de Kāšifī) est incomplet. On l'a complété en utilisant un ouvrage du même genre (n° II *infra*).

Incipit: (... بسم) بعد از حمد حضرت آله و درود خواخه باجاه محمد رسول الله صلى عليه وآله وسلم
نموده می آید که بموجب حدیث صحیح جد بزرگوار سبعین نامدار که من یکی علی الحسین (...)

Fin: (... شفاعت بدست وی دهند تو خواهی بود حضرت فرمود [...])

Bibl.: S.B., I, n° 487, p. 625.

II. – F. 72-218. – [DAH MAĠLIS]. Autre adaptation destinée aux *Rawza-h'wānān* du même ouvrage de Kāšifī. Le rédacteur n'est pas connu; il emploie les tournures *rāwī gūyad* (aux f. 111v, 212v, 216v, etc.) ou *nāqilān-i āšār va rāviyān-i aḥbār* (f. 72v) et suit d'assez près le texte de Kāšifī. Version différente de celle du ms. Suppl. pers. 2017.

Destiné à compléter le n° I, il commence par la fin du [3^e chapitre de Kāšifī], suivi (f. 72v) du texte d'un second *maġlis* (mort de Fatima), du troisième *maġlis* (*ba'zī aḥbār-i Amīr al-Mu'minīn*) (f. 82), du 4^e (f. 93; mort de Ḥasan), du 5^e (f. 105, vertus de Ḥusayn), du 6^e (f. 125v; mort des enfants de Muslim b. 'Aqīl), du 7^e (f. 133; Ḥusayn à Kerbela) et du 8^e (f. 146; événements de Kerbela), suivi (f. 190) de l'histoire de Ḥusayn puis (f. 201v) d'un *bāb* (sic), subdivisé en plusieurs *faṣl*, consacré aux événements survenus après le drame de Kerbela.

Début (en marge du f. 71v): ای برادر خبری خوشتر بمن برسان (... حضرت سید مشغول شد
شد و آن سرور در سقف خانه می نکریست (...)

Explicit: (... سعادت شامله است کوهر صدق شرف شهریارى ملخوطه نظرات عنایات آلهی باد امین یا رب العالمین –

Bibl.: S.B., *ibidem*.

c. XVI^e-XVII^e siècle – 1631 (22 avril). La copie du n° I, anonyme et non datée, est en écriture persane Nashī de 12 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames (surface écrite 70 × 140mm). Le n° II, en écriture Nasta'liq indienne ou persane de 14 à 17 lignes à la page, a été fini de copier le 20 Ramazān 1040H. par Sayyid Ismā'īl b. Sayyid al-(Ġanna)tī(?); titres rubriqués; réclames. Surface écrite (n° II) 80 × 155 mm. Ms. de 130 × 200.

Papier oriental de deux types (f. 1-71 papier à pâte peu fine et larges vergeures; f. 72-fin les vergeures sont plus rapprochées et le papier plus jaune). 218 feuillets. Cahiers: quaternions, la dernière page du cahier des f. 65-71 manque toutefois et la cahier des f. 129-138 est quinion.

Le n° II comporte des ajouts marginaux de la main du copiste.

Au f. 22 figure un timbre de possesseur ('abd...)

Ce ms., qui porte au f. 1 des notices persane et latine des mêmes mains que celles des ms. Persan 94, 116, etc. (Pétis de la Croix), vient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 179). [Ancienne cote 1512.^c]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 286) sont collées en tête.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 119

[MUḤTAṢAR-i TAZKIRAT al-AWLIYYĀ]. Version abrégée (cf. f. 179) de l'ouvrage de Farīd al-Dīn 'Aṭṭār (comp. Persan 113), dont le rédacteur n'est pas nommé. Copie acéphale.

Contient les 46 biographies suivantes: Ġa'far al-Šādiq (f. 2); Uvays al-Qarnī (f. 2v); Ḥasan Baṣrī (f. 4); M. Vāsi' (f. 7v); Ḥabīb 'Aḡamī (f. 8v); Abū Ḥāzim Makkī (f. 11); 'Utba b. al-Ġulām (f. 12); Rābi'a al-'Adviyya (f. 13); Fazl 'Ayyāz (f. 20v); Ibrāhīm Adham (f. 26v); Bišr Ḥafī (f. 35v); Zū l-Nūn Miṣrī (f. 39v); Bāyazīd Bisṭāmī (f. 49v); 'Abd-ullāh Mubārak (f. 71); Sufiyyān (f. 75v); Šaqīq Balhī (f. 77v); Imām Abū Ḥanīfa (f. 80v); Imām Aḥmad Ḥanbal (f. 84); Dā'ūd Ṭa'ī (f. 86v); Ḥariṣ Muḥāsibī (f. 89); Abū Sulaymān Dārā'ī (f. 91v); M. Sammāk (f. 94v); M. Salm (f. 95); Aḥmad Ḥarb (f. 96v); Ḥātim Ašamm (f. 98); Sahl 'Abd-ullāh Tustarī (f. 102); Ma'rūf Karhī (f. 110v); Sarī Saqṭī (f. 113); Faṭḥ Mawṣilī (f. 117v); Aḥmad Ḥwārī (f. 118v); Aḥmad Ḥazraviyya (f. 119v); Abū Turāb Naḥṣabī (f. 122v); Yaḥiyya Mu'ād Rāzī (f. 124v); Šāh Šuḡā' Kirmānī (f. 131v); Yusūf b. al-Ḥusayn (f. 133v); Abū Ḥafṣ Ḥaddād (f. 136v); Ḥamdūn Qaṣṣār (f. 140v); Maṣṣūr 'Ammār (f. 142); Aḥmad b. 'Ašim al-Anṭākī (f. 144); 'Abd-ullāh Ḥabīq (f. 145v); Ġunayd Baḡdādī (f. 146v); 'Amrū b. 'Uṣmān Makkī (f. 151v); Abū Sa'īd Ḥarāz (f. 153v); Abū l-Ḥusayn Nūrī (f. 156v); Abū M. Ġarīrī (f. 173) [avec, aux f. 175v et 178 la trace d'une subdivision en 4 *faṣl*]; Abū Sa'īd Abī l-Ḥayr (f. 178v) [biographie fort développée, subdivisée en 4 *faṣl*].

[...] ذکر توبه مقدم کرد قوله التائبون العابدون ذکر توبه در وقت ذکر حق غفلت است (...)

(...) و سخن اولیا خود مارا کرامت فرمود از معاملات و مقامات ایشان محروم نکرداند
Explicit f. 197v: ان شا الله وحده والحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين -

Bibl.: H. Ritter, *Philologika XIV*, 'Attār II, in *Oriens*, XI (1958), p. 68.

c. XIV^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nashī de 17 lignes à la page; les titres sont en lettres dorées Nashī entourées d'un filet noir, parfois, comme les citations, en Ṣulūs rouge ou noir; pas de réclames. Surface écrite 75 × 105 mm. Ms. de 135 × 170.

Encadrements d'un filet brun et d'une bande dorée aux f. 2-2v, d'un filet bleu (brun au f. 197v) et de deux filets rouges du f. 3 à 197v. Le texte est ponctué de points dorés entourés d'un filet rouge. Au f. 197v figurent quatre petits triangles ornementaux à décor doré sur fond brun et deux petites rosettes dorées entourées de points bruns.

Papier oriental vergé sans pontuseaux visibles. 197 feuillets. Les cahiers des f. 7-46, 67-76, 83-92, 101-170 et 176-185 sont des quinions; le premier cahier (f. 2-6) est un ternion dont manque le 1^{er} f. manque et l'on observe un binion (f. 63-66), un ternion (77-82) et trois quaternions (47-62 et 93-100), ainsi que des cahiers f. 171-5 et 196-7. Le f. 183 est mutilé et les marges des f. 2, 196 et 197 ont été restaurées avec du papier européen teinté en bleu.

Le f. 1, feuille de papier oriental teinté en jaune, porte à son v^o (dans un décor d'encadrements bleu et or, six triangles bleus ou dorés à décor de volutes ou de fleurs et un motif latéral doré trilobé) une copie ottomane du XVII^e s. d'un *ghazal* en *ya* du *Dīvān* de Šāhī (cf. Persan 284 (IV)), et du début d'un second. Probablement est-ce un fragment de ms. mis là pour faire passer ce ms. acéphale pour complet.

Au f. 1 figurent divers distiques en turc et en persan.

Au f. 197v le timbre, en forme de mandorle, d'un possesseur a été gratté et deux *ex-libris* postérieurs figurent, dont celui d'un nommé Ḥāḡḡī Ismā'īl. Au f. 3 se lit une inscription disant que le volume a été constitué en [*waqf*] par Mawlānā al-Valī b. Ḥasan à l'intention des savants (*ulamā*) et la mention *waqf* seule se lit aux f. 26v, 27, 47v, 48 et 119v.

Ms. acquis à Alep pour la B.R. par Wansleben et envoyé en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, F; 1682, 1516]. Une notice signée d'Armain (n° 291) est collée en tête du volume.

Reliure ottomane laquée à recouvrement (très comparable à la reliure reproduite Pl. Ia de S. Divshali-P. Luft, *Persische Handschriften und einige in den Hss. enthaltene arabische u. türkische Werke*, Teil II, Wiesbaden, 1980) à champ rouge avec une bordure, des écoinçons polylobés, des fleurons et une mandorle centrale polylobée à décor de volutes dorées sur fond noir.

Persan 120

RISĀLA DAR BAYĀN-i MAKKAH-i MUBĀRAKA (f. 2v). Traduction persane du traité de Ḥasan Baṣrī sur les mérites de la Mekke. L'auteur, 'Iyyānī, a signé (f. 2v) les 10 *bayt* d'introduction puis (f. 6v) une *qaṣīda* de sa composition de 34 *bayt* sur les mérites de la ville sainte. Il donne ensuite (f. 7-10v) le texte de versets du Coran concernant la Mekke, puis (f. 10v sq.) la traduction de paroles que les Traditions attribuent au Prophète et de citations de Ḥasan Baṣrī.

Incipit f. 1v:

بسم الله الرحمن الرحيم هست ندای در بیت کریم
(...) اما بعد این رساله ایست در بیان فضایل مکه مبارکه ترجمه شده از روایت شیخ حسن بصری رحمه الله
و غیرو و این قصیده نیز (...) ای مکه نیست غیر تو عشارا مقام (...)

Explicit f. 38:

(...) والصلوة على نبيه باطناً وظاهراً وحسبنا الله ونعم الوكيل

fin du XVI^e ou début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nashī vocalisée de 9 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 56 × 100 mm. Ms. de 105 × 150.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (55 × 50 mm; décor à arabesques dorées et fleurs colorées; un rectangle inférieur à fond bleu est orné d'un médaillon central polylobé et d'écoinçons dorés; dans un rectangle supérieur s'imbriquent des lobes bleus et dorés). Encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée du f. 1v au f. 38.

Papier oriental (vergé, pontuseaux tous les 25 mm), teinté en bleu. 38 feuillets. Cahiers: cinq quaternions, mais la première page du premier cahier et la dernière du dernier manquent.

Porte une cote «n° 3» au contreplat supérieur. Au v° du f. de garde est une notice signée d'A. Galland, «professeur et lecteur royal en langue arabe», datée de 1710 [et, dans son *Journal*, ms. B.N. Fr. 15278, Galland note à la date du 14 mars 1710: «M. Pinsson [= l'avocat Pinsson des Riollés] m'apporta deux petits livres mss. (...), l'un en persan qui contenoit une casside ou poème à la louange de la Mecque (...) » et, le 18 mars, que Pinsson a acheté pour son compte les deux livres en question]. A fait partie de sa bibliothèque (Gallandianus 54). [Ancienne cote Regius 1516.²]. Une notice signée d'Armain (n° 287) est insérée au début du ms.

Reliure ottomane couverte de papier marbré, bordée de maroquin brun, dont le dos est restauré.

Persan 121

LAṬĀ'IF al-ḤIKMAT. Encyclopédie morale de [Qāzī Sirāğ al-Dīn Maḥmūd b. Abī Bakr Āzarbāyğānī Urmavī (m. 689H./1290)], composée vers 655H./1257 et dédiée (f. 2-2v) au Sultan de Rūm 'Izz al-Dīn Kaykā'ūs b. Kayḥusraw Salğūqī. Divisée en 2 *qism* (f. 2v-99 et 99v-182v).

Incipit f. 1v: بسم (...) حمد بی نهایت و ثناء بی طرف و غایت مرخذایرا که آسمان رفیع برکشیده قدرت
اوست (...)

Explicit f. 182v: (...) هذا اخر كتاب لطائف الحكمة العزيز اعز الله انصاره من ألف من اخله وصاعف
اقتداره و نصر لواه و قهر اعداه و نفعه به و سائر من توفق المطالعة -

Bibl.: Munzavī, II, 2, p. 1672; éd. (Ġulām-Ḥusayn Yūsufī, Téhéran, 134H.).

1286 (31 janvier). Copie achevée (f. 182v) le vendredi 4 Zū l-ḥiġġa 684H. à Qūniyya (Konya) par Abū l-Maḥāmid M. b. Maḥmūd b. al-Ḥāġġī *al-mulaqqab bi Ḥamīd al-Muḥliṣī al-Buḥārī* (qui est également copiste du ms. Suppl. persan 1442). Écriture Nashī de 15 lignes à la page, souvent vocalisée; titres rubriqués; surface écrite 115 × 175 mm. Ms. de 172 × 240.

Sarlawḥ rectangulaire de frontispice au f. 1v (45 × 107 mm; arabesques et nom du livre en «coufique» répétés en doré, sur fond de trois carrés juxtaposés, rouge au centre et bleu à points blancs de chaque côté).

Papier oriental. 182 feuillets. Cahiers: quaternions, à l'exception du premier et du dernier. Le f. 1 a été doublé, au recto, d'une feuille de papier qui cache, notamment, un *ex-libris* gratté daté de 7[...]H. et un cachet de possesseur. À l'origine (cf. f. 150) les cahiers étaient numérotés; foliotation orientale plus récente. Quelques annotations (ottomanes) aux f. 2v, 10v, etc.

Ce manuscrit provient de la bibliothèque établie à Tabrīz par le vizir Rašīd al-Dīn Faḡl-ullāh Hamadānī et dispersée à sa mort (718H./1318). Un timbre rectangulaire de 74 × 13 mm est encore lisible au f. 178v, alors qu'il a été gratté f. 2, 4, 5, 78v, 79, 174, 181v et 182v, et porte en «coufique» *Vaqf-i kitābhānah-i Rašīd* [cf. F. Richard, *Muḥr-i Kitābhānah-i Rašīd al-Dīn?*, in *Āyanda* VIII, 6, 1982, p. 343-6].

Au f. 1, mentions de prix ottomanes ([3] ġurūṣ, etc.), timbre au nom d'Alī (le même timbre se retrouve sur les ms. Persan 21 f. 1, etc. et est reproduit, comme l'*ex-libris* qui suit, Pl. V, B) et *ex-libris* au nom de [Ḥāfiẓ Muṣṭafā] 'Iffatī (comp. ms. Pers. 133 f. 2, 276 f. 2, S.P. 204 f. 2, 1370 f. 2, 1643 et Arabe 5951).

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur, notice «Letaif ikme, Livre de philosophie»). Une notice signée d'Armain (n° 54) est insérée en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement dont les plats et le recouvrement sont couverts de papier marbré caillouté gris à coquilles; le dos, le rabat et les bordures sont en maroquin brun.

Persan 122

MAĠMA' al-BAḤRAYN. Traité mystique composé par Šams al-Dīn Ibrāhīm Muḥtasib Abarqūhī, *muḥtasib* d'Abarqūh (cf. p. 763), qui signe (p. 13, 280, 756) ses poèmes Muḥtasib, et achevé le lundi 13 Rabī I^{er} 718H. (25 mai 1318). Après une préface (*dībā'ca*), l'ouvrage se divise en une *fātiḥa* (p. 16), sept *qism* (p. 43, 70, 135, 205, 271, 393 et 600), divisés chacun en 5 *bāb*, et une *ḥātima* (p. 757).

Incipit p. 4: (بسم...) شکر و سپاس بی التباس و حمد و ثنای بی قیاس واجب الوجودی را که هیچ در: 4: یابنده (...)

Explicit p. 762-3: (...) ختم کتاب هم باوکنیم که منه بداو الیه يعود وله الحمد والمنة على اتمامه والصلوة: 3-762: والسلام على خاتم نبیائه و مبلغ وحیه وکلامه (...) وصنّفه (...) بأبرقوه رحمة الله -

Bibl.: Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 853; Ṭahrānī, *Ḍarī'a ilā taṣānif* (...), XX, Téhéran, 1390H./1970, n° 1763, p. 21; Dāniš-Pažūh, *Mūsīqī-nāma-hā* (VII), in *Hunar va Mardum*, n° 151 (1354H.), p. 53.

fin du XV^e ou début du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 110 × 185 mm. Ms. de 185 × 280.

Encadrements d'un filet doré aux p. 4-5; grande *basmalah* en Nashī doré p. 4.

Papier oriental. 768 pages, plus les pages 111^{bis} et 111^{ter}. Cahiers: quaternions; les p. 1-2 sont constituées d'un f. inséré. Le début du volume est endommagé par l'humidité.

À la p. 2 est transcrite une Tradition du Prophète. À la p. 2, probablement de la main de Sa'd-ullāh Ḥusaynī, se lisent un extrait des *Laṭā'if al-('aṣarī?)*, des vers de Ḥ*āġa Naṣīr et de Šayḥ Āzurī, et un éloge du *Maġma' al-Baḥrayn*. De sa main également seraient, p. 763, des Traditions *Lama'āt* du Prophète, deux *bayt* d'Abū Sa'īd Abī l-Ḥayr, et un extrait des *Lama'āt* d'Iraqī, p. 764, d'autres Traditions du Prophète et d'Alī et des vers persans,

p. 765, un extrait des *Laṭā'if al-'aṣarī* et des extraits de traditionnistes, p. 766, d'autres extraits comparables, un poème arabe et un *ghazal* de Ḥāfiẓ, p. 767, quatre *ghazaliyyāt* persans de 'Iṣmat et un de Ḥayyālī, et p. 768, des Traditions et différents *rubā'iyyāt* et vers persans dont un de Ḥāqānī.

Aux p. 3 et 763 se lit l'*ex-libris* de Sa'd-ullāh b. Ḥusayn Ḥusaynī, peut-être premier possesseur du ms., et son timbre figure p. 3, 13, 15, 761 et 763. À la p. 3 se voit le timbre de M. b. Zayn al-Ābidīn (...) Abū al-Ṣamad et une note du Ṣayḥ Amīn al-Dīn Ḥasan al-Ṭabasī qui a acquis ce ms. à Tabrīz. Au bas de la même p. 3 a été gratté un timbre en forme de mandorle; on y voit également un prix, 22 *gurūṣ*.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Au début et à la fin du volume, Armain a inscrit le «n° 6» et on a inséré en tête une notice (n° 6) signée de lui.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales et d'une bordure de roulette, et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 123

[QIṢAṢ]. Copie acéphale d'une histoire abrégée, d'auteur non identifié, des souverains antéislamiques et des prophètes, compilée au XVI^e ou XVII^e s. d'après différentes sources comme M. b. Ishāq ou le *Šāhnāma*, mais aussi le *Kitāb* de Faqīh (f. 15v) ou le *Miftāḥ al-Ġannān* (f. 286v).

Débute au cours de l'histoire d'Ardašīr. La première *qiṣṣa* complète est (f. 1v) celle de Šāpūr b. Ardašīr. Les autres *qiṣaṣ*, dépourvues de numérotation, sont celles des rois du Yémen (f. 15), de Sulaymān-i Fārsī (f. 33v), de 'Īsā (f. 38), des Ashāb-i Fīl (f. 39), etc. Celle de Muḥammad commence f. 49v, subdivisée en 20 *faṣl*, dont on retrouve seulement ici les *faṣl* 1-4 (f. 49v, 52v, 54, 55) et 13-20 (f. 58, [...], 154). Les histoires suivantes, dépourvues du titre *qiṣṣa*, sont: *dar faẓā'il va balāḡat-i Amīr al-Mu'minīn 'Umar al-Fārūq* (f. 177v); *dar ḥilāfat va faẓā'il-i 'Uṣmān* (f. 195v); *dar ḥilāfat-i Murtaẓā 'Alī* (f. 203v); *vafāt-i Murtaẓā* (f. 214v); *dar faẓā'il-i ṣahāb Yār* (f. 216v); *vafāt-i Fātima* (f. 251); *faẓā'il-i Amīr [sic] al-Mu'minīn Ḥasan va Ḥusayn* (f. 252v).

Début f. 1: [...] ملک آمد اورا اندوه کین دید پرسید که سبب اندوه چیست گفت همه بادشاهانرا بکشتم و مملکت آنها را همه بیرون کردم (...)

Explicit f. 296: (...) که مصطفی صلی الله علیه وسلم در شب معراج امتان خود را از نیککردان خواند یعنی صالح و چنانچه موسی علیه السلام قوم خود را فاسق خواند نیا علیه السلام تمت تمام شد کار من نظام شد -

c. XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture indienne Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 200 mm. Ms. de 230 × 315.

Papier indien. 296 feuillets, plus un f. 58^{bis}; une pagination en chiffres arabes. Cahiers: quaternions. Des feuillets légèrement teintés en rose alternent avec d'autres légèrement teintés en vert.

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 52). [Ancienne cote Regius 1512.2]. Une notice latine de Renaudot est collée auprès de la notice signée d'Armain (n° 279) qui est au v^o de la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 124

ĠAVĀHIR al-ASRĀR, ou AHLĀQ-i MUḤSINĪ. Traité d'éthique composé en 900H./1494-5 ou 907H./1501 pour le prince Muḥsin Mīrzā par Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Sabzavārī Bayhaqī Vā'iz Kāshifī et divisé en 40 *bāb*.

Incipit f. 1v: (...) حضرت پادشاه علی الاطلاق عزت کلمته و جلّت عظمته منشور دولته سلطان سید المرسلین (...)

Explicit f. 147v: (...) اخلاق محسنی بتمامی نوشته شد تاریخ هم نویس ز اخلاق محسنی

Autres copies à la B.N.: Persan 125, 137; Suppl. persan 98, 100, 974 et 1704.

Bibl.: Semenov, *Sobranie Vostočnīh Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoi S.S.R.*, III, Taškent, 1955, n° 2036-43; Munzavī, II, 2, p. 1591-3; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 1149, p. 887-8; Divshali-Luft, *Persische Handschriften (...)*, II, Wiesbaden, 1980, n° 25, p. 31-2; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, Téhéran, XVI (1357H.), n° 6373, 7619 (I), 7819 et 7947, et XVII (1364H.) n° 9939; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 372, p. 550; éd. (1343H., etc.).

1539 (30 mars). Copie achevée (f. 147v) le 10 Zū l-Qa'da 945H. par Ḥaydar b. 'Abd al-Ḥamīd al-Qā'inī [copiste également, mais en 969H., d'un ms. décrit par Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i Āstāna... Qum*, s.l.n.d., p. 101]. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués en Nashī; réclames. Surface écrite 85 × 160 mm. Ms. de 180 × 260.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (80 × 91 mm; un rectangle inférieur bordé d'une bande de tresse dorée porte en son centre, sur fond bleu à décor de bouquet floral, un cartouche doré et deux fleurons; un dôme bleu et or à décor similaire s'élève au-dessus d'un rectangle supérieur bleu que terminent de part et d'autre deux demi-fleurons rouges). Encadrements d'un filet bleu et de bandes or, vert et or du f. 1v au f. 147v.

Papier oriental épais à larges vergeures. 147 feuillets. Cahiers: quaternions.

Au f. de garde se lisent différents vers arabes et des distiques persans de Mīr Ḥusraw.

Au même f. de garde un timbre de possesseur porte la date de 994H./1585-6 et une inscription effacée où l'on ne lit plus que *Muhr-i Muḥammad*; il est recouvert par un *ex-libris* daté de 995H./1587(?) au nom de M. *al-ṣāhīr bi [...]*; au f. 1v il semble qu'un timbre a été gratté.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 14) est insérée au début du volume.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une triple bordure de filets et d'une plaque centrale aux armes impériales; le dos de chagrin rouge porte le chiffre impérial.

Persan 125

ĠAVĀHIR al-ASRĀR, ou AHLĀQ-i MUḤSINĪ. Ḥusayn Vā'iz Kāšifī. Cf. Persan 124.

Incipit f. 1v cf. Pers. 124.

Explicit f. 188v cf. Pers. 124.

1684 (5 janvier). Copie achevée (f. 188v) le 17 Muḥarram 1095H. par Muḥammad Ġalīl, sous le règne d'Awrangzēb, alors qu'était en fonction un personnage qu'il nomme *Rukn al-Saltanat Navvāb Amīr al-Umarā*, pour un personnage dont le nom a été gratté et remplacé par celui de Fayzān-ullāh. Écriture indienne Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 170 mm. Ms. de 135 × 230.

Papier indien. 190 feuillets. Les cahiers sont des quaternions f. 1-184, suivis (f. 185-[190]) d'un ternion. Les marges de nombreux feuillets ont été restaurées en Inde. Une réclame figurant au f. 186v pourrait faire supposer qu'il manque une page après le colophon.

Au début du ms., dans les marges ou entre les lignes, se lisent quelques corrections ou gloses.

Au f. 1 une inscription donne le nom du possesseur Fayzān-ullāh Bāsandah(?), habitant de Sān(?), au *parganah* du chef-lieu (*ḥavīlī*) du Bihār, et le prix, 12 (roupies?).

Ms. du nombre de ceux que rassemblèrent vers 1732-8 les PP. Jésuites de Chandernagor pour les envoyer à la B.R.

Reliure indienne en maroquin rouge à plaque centrale en mandorle polylobée (identique à celles des ms. Pers. 103 et 378) et fleurons estampés à froid sur pièces de papier mâché et double bordure de filets estampés à froid (à comparer aussi à la reliure de Pers. 17 qui a les mêmes fleurons). Semble venir du même atelier que les reliures de Pers. 17, 103, 290 et 378, tous ces volumes ayant la même origine.

Persan 126

NIGĀRISTĀN-i MU'ĪNĪ. Recueil d'anecdotes en prose mêlée de vers rédigé en 735H./1335 par Mu'īn al-Dīn Isfarā'ī Yazdī Āvāhī Ġuvaynī 'Ārif, et divisé en 7 *bāb* (f. 16, 38v, 56, 72, 105v, 125v et 146).

Incipit f. 4v: (بسم ...) شکر و سپاس خدایی را که از لیتش از سمت بدایت منزہست (...)
 Explicit f. 167v: (خشنودی حضرت حق تعالی - ختم شد کتاب نکارستان برخشنودی حق تعالی بامید عفو: و رضاء او (...)) فی الآخره والاولی -

Début de l'appendice (absent du ms. Suppl. pers. 1936) f. 167v:

نظم محقق است که از فیض فضل ربانی اگر شکفته کلی در حوالی چمنست (...)
 Explicit f. 168: (...)) دریغ نر ندارد کمال بخشایش حساب کرد غلط هر که غیر این پنداشت -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1936.

Bibl.: Semenov, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoï S.S.R.*, II, Taškent, 1954, n° 1796 et VIII, Taškent, 1967, n° 5765-6; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 316, p. 246-7; Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei* (...), Rome, 1974, n° 47, p. 57; Dānīš-Pažūh, *Fihrist* (...), *Kitābhāna-i Markazī*, XVII, Téhéran, 1364H., n° 8638, p. 185; Munzavī, V, p. 3644-5; Munzavī, *Fihrist* (...), *Gangbahāš*, III, Islamabad, 1980, n° 1629, p. 1306-7; éd. partielle.

1337 (31 janvier). Copie achevée (f. 168) par Muḥammad b. Ġūlaqī Kalān Čācī *al-mašhūr bi* [a]l-Suġdī, à Samarqand, dans la citadelle (*Ark-i Ālī*), le dernier vendredi de Raġab [7]37H. Écriture cursive proche du Nasta'liq, souvent dépourvue de points, de 25 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 185 mm. Ms. de 170 × 265.

Papier oriental épais vergé. 168 feuillets. Un seul quignon, au début du volume, est suivi (f. 11-162) de 19 quaternions et, après ceux-ci (f. 163-fin), d'un quaternion dont manquent les deux feuillets finaux. Les cahiers (*ġuzv*) sont numérotés par le copiste en rouge au bas de leur dernière page (cf. f. 18v, 26v, 34v etc.). Les f. 8v et 9 sont restés blancs, sans que cela corresponde à une lacune. Des réglures, préparées dans les marges pour recevoir un texte, n'ont pas servi. Le volume a souffert de l'humidité.

En quelques endroits figurent dans les marges des notes lexicographiques (f. 8, 23) ou le texte persan de Traditions (f. 25v, 26); d'autres notes sont grattées (f. 34). Aux f. 4 et 168v figurent des chiffres en numération *abġad* et des comptes (*siyyāq*). Au f. 2 se lisent des vers en persan (Bayānī, Ġunāhī, Raḥīmī) et en turc; au f. 1v une recette en turc; au f. 3 quatre *rubā'iyyāt* en turc et au f. 4 une formule d'*istiġfār*.

Au f. 3 figure l'*ex-libris* de Mīrzā Badī' al-Zamān [probablement Badī' al-Zamān Muẓaffar Ḥusayn Bayqarā, qui quitta en 912H./1506-7 Hérāt et se réfugia dans l'empire ottoman], et celui de Ḥusayn Pīrī Pāšā Zāda, accompagné de son timbre et de la mention d'un prix (10 *ġurūš*). Au f. 4, où une note fantaisiste attribue la copie à Sa'dī, figure un autre timbre ottoman avec devise au nom d'Ibrahīm et un *ex-libris* au nom de Vaḥdī; au f. 97, un timbre circulaire avec devise en persan; au f. 168, le nom de Mīr 'Umar.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Porte un «n° 2» de la main d'Armain, mais sa notice [comp. Suppl. pers. 1619, f. 2] est perdue.

Reliure européenne moderne en maroquin brun.

Persan 127

NUZHAT al-QULŪB, Encyclopédie divisée en 3 *maqālāt* (f. 91, 217 et 314), dont le 3^e traite de la géographie, composée vers 740H./1340 par Ḥamd-ullāh Bakr b. Ḥamd al-Mustawfī al-Qazvīnī (680H./1281-750H./1349).

Incipit f. 1v: (بسم ...) چون واهب مواهب بی علت علت کلمت که مبدع مخترعات و مخترع (...)

Explicit f. 504: (...) و ختم سخن و دعا را (...) بحرمه محمد عليه السلام تمت الكتاب الحمد لله أولاً
واخراً وظاهراً وباطناً وصلى الله على محمد وآله اجمعين الطهين الطاهرين م م

Autres copies à la B.N.: Persan 128, 139, 160; Suppl. persan 360, 361 et 1440; Suppl. persan 1033 est (cf. note du f. 1 de Pers. 127) une table du contenu du 3^e *maqāla* (soit f. 314-504) de Pers. 127, dressée par L. Langlès(?) et renvoyant à la pagination du XVII^e s.

Bibl.: S., II, p¹ 1, n° 190, p. 129; Munzavī, I, p. 689-91 et VI, p. 3986-8; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, I, Islamabad, 1979, n° 518 p. 430; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 280, p. 455-6; éd. (Bombay, 1311H., etc.).

XVII^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture persane Nasta'liq de 16 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Les f. 496-504 semblent avoir été refaits ultérieurement à la copie. Surface écrite 90 × 165 mm. Ms. de 165 × 255.

Au f. 1v un décor sommaire d'arabesques florales dorées forme frontispice. F. 1v à 504, encadrements d'un filet bleu et d'un filet rouge (bleu omis f. 18v). Le manuscrit est orné de 46 petites peintures safavides (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 21-22):

I – signes du zodiaque: 1) f. 20, bélier; 2) f. 20v, taureau; 3) f. 20v, gémeaux; 4) f. 21, cancer; 5) f. 21, lion, derrière lequel apparaît le soleil; 6) f. 21v, vierge; 7) f. 22, balance, tenue par un homme; 8) f. 22, scorpion; 9) f. 22v, sagittaire; 10) f. 22v, capricorne; 11) f. 23, verseau; 12) f. 23, poissons.

II – figures des constellations: 13) f. 24, Grande Ourse (ours); 14) f. 24v, Petite Ourse (ours); 15) f. 24v, dragon dont le corps s'enroule trois fois; 16) f. 25, homme fléchissant un genou et tendant un bras; 17) f. 25v, homme debout tendant un bras (13^e mansion de la lune); 18) f. 25v, serviteur debout tenant une couronne; 19) f. 26, figure de harpe (*čang-i rūmī*); 20) f. 26, canard aux ailes ouvertes; 21) f. 26v, femme assise sur un siège à côté d'un buste de dromadaire; 22) f. 26v, homme se tenant sur un pied ayant dans sa main la tête d'une *Gūl*; 23) f. 27, un homme à pied, fouet à la main, conduit un cheval; 24) f. 27, un homme debout ayant dans ses mains un serpent; 25) f. 27v, serpent; 26) f. 27v, aigle; 27) f. 28, flèche; 28) f. 28, dauphin; 29) f. 28, buste de cheval ailé; 30) f. 28v, tête de cheval; 31) f. 28v, triangle; 32) f. 28v, femme debout aux mains liées par une chaîne; 33) f. 29, grand chien; 34) f. 29, petit chien; 35) f. 29v, monstre marin à buste de lion et queue d'oiseau; 36) f. 30, homme debout ceint d'une épée; 37) f. 30, méandres d'une rivière; 38) f. 30v, lièvre; 39) f. 30v, long serpent noir; 40) f. 30v, vaisseau; 41) f. 31, oiseau; 42) f. 31, centaure; 43) f. 31v, pie; 44) f. 32, homme tenant les pattes avant d'un lion; 45) f. 32, poisson; 46) f. 32v, couronne (*tāğ*).

Des figures et tableaux (*ğadval*), souvent inachevés, se rencontrent aux f. 33v, 34v, 35, 36, 72, 72v, 75v, 76, 76v, 77, 77v, 89, 331, 333 et une carte géographique au f. 328v-9.

Papier européen (filigranes de nombreux types; on relève: pot, f. 171; autre type de pot, f. 274-5; fleur de lis et couronne f. 224-31; autre type du même, f. 189, 193; autre type encore, f. 144; deux colonnes, f. 139-41; maison, f. 13, 32; autre type de maison, f. 256; maison avec contremarque (E?). B., surmontée d'une croix avec serpent enroulé, f. 233-8; le même avec contremarque S.L.M., f. 354; croix inscrite et couronne, f. 496sq.; non identifié, f. 43, 90, etc.). 504 feuillets. Les f. 34, 468v et 469 sont restés blancs. Les cahiers sont des quaternions sauf au début et à la fin du volume (restaurés?), ainsi qu'entre les f. 71 et 79. Des cahiers sont remontés et certains feuillets refaits; d'autres possèdent des ajouts dans les marges.

Au f. 1 une inscription mentionnant le don du volume à Mawlānā Muḥammad, avec indication d'un prix (90[?] Tomans), a été en partie recouverte. Au même endroit figure une autre mention de prix (100 Tomans).

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 73). Peut-être les deux notes figurant en marge des f. 336v et 346v, indiquant une collation avec le volume actuellement coté Persan 139, et la pagination 1-377 des f. 314 à 504 sont-elles de sa main. [Ancienne cote Regius, 1523.²]. Au f. 1 notice latine de la même main (F. Pétis?) que celles de Pers. 94, 118, etc. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 295) sont collées en tête du volume.

Reليure persane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (41 × 55 mm; décor simple ayant quelque ressemblance avec

le type NSd 5), et fleurons estampés à froid. Le recouvrement est estampé du même fleuron. Rehauts de filets argentés. Doublures de maroquin vert olive.

Persan 128

Recueil:

I. – F. 1v-108. – NUZHAT al-QULŪB. Ḥamd-ullāh b. Abī Bakr b. Ḥamd al-Mustawfī al-Qazvīnī. Cf. Persan 127.

Exemplaire contenant la préface et seulement le 3^e *maqāla*, d'ailleurs incomplet puisque s'arrêtant à la fin du 1^{er} *faṣl* de son 3^e *qism*. Du reste, à la fin de la préface, au f. 6v, le copiste (*īn muḥliṣ*) spécifie qu'il a choisi, après avoir lu le livre, de transcrire, à cause de l'intérêt qu'il présente, ce troisième *maqāla*.

Incipit cf. Pers. 127.

Explicit [comp. Pers. 127 f. 438v]: (...) از توهجان تا ستانک سی و هفت فرسنگ و از شیراز شصت و دو فرسنگ – تمت (...)

II. – F. 110v-137v. – En turc. – TA'BĪR—NĀMA. – Ouvrage divisé en 55 *bāb* et précédé (f. 110v-113v) d'une préface.

Incipit: (...) بسم الحمد لله رب العالمين والعافيه للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين (...) اما بعد بلکل کیم بو تعبیر کتابی حقدرو هر کشتی بو کتابه محتاجدر (...)

Explicit: (...) هر نه مرادی مفصودی و ارایسه الله کیره باذن الله تعالی

1626 (20 novembre-19 décembre). La copie, anonyme, du n° I a été achevée (f. 108) au mois de Rabī I^{er} 1036H. Celle du n° II, d'une autre main, probablement postérieure, n'est ni datée ni signée. Le n° I est en Nasta'liq persan de 17 lignes à la page, avec des titres rubriqués en Nashī et des réclames. Le n° II serait en Nashī ottoman de 17 lignes, avec titres rubriqués et réclames. Surface écrite (n°s I et II) 110 × 190 mm. Ms. de 180 × 290.

Encadrements de filets bleu et brun et d'une bande dorée du f. 1v au f. 108; encadrements d'un filet rouge du f. 110v à 137v; des tableaux (*ḡadval*) se trouvent aux f. 20, 20v et 24, une figure circulaire au f. 22v.

Papier européen (deux types de filigranes: f. 1-109 et 138, filigranes à pot, certains, comme au f. 138, ont, inscrites, des initiales L.P.; ailleurs, du f. 110 au f. 137, filigrane à couronne comparable au type n° 1129 sq. de Heawood, avec contremarque A). 138 feuillets. Le n° I est constitué de 13 quaternions, sauf aux f. 104-9, ultérieurement remontés. Aux f. 110-137, on rencontre deux quinions puis un quaternion. Les f. 1, 108v à 110 et 138 sont restés blancs.

Un *bayt* persan est calligraphié au f. 138.

Ce ms. a appartenu à Huibert Vissnich (m. 1630), ambassadeur de la Compagnie hollandaise des Indes (V.O.C.) auprès du Šāh de Perse et il porte, au f. 138v, sa signature accompagnée de la mention «1626 in Spahan» et le texte n° I pourrait avoir été copié pour lui à Ispahan en 1626. Au f. 36v une note de sa main indique le revenu d'Ispahan en 1626, 2360 Tomans. Le volume a fait ensuite partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 144) et les annotations marginales des f. 19, 20, 20v, etc. pourraient être de sa main, comme la foliotation 1-105 du n° I, qu'il aurait collationné avec l'actuel ms. Pers. 127. [Ancienne cote Regius 1523.⁽³⁾]. Une notice latine de Renaudot figure au v° de la 2^e garde et une notice signée d'Armain (n° 297) au v° de la 3^e.

Reliure persane(?) à recouvrement (restauré) en maroquin brun rouge bordée d'un fer en «S» répété et de filets dorés peints. La doublure, en maroquin brun-noir, est bordée d'un filet doré peint.

Persan 129

[MURAQQA]. Album de calligraphies persanes (et turques) en Nasta'liq et de peintures (brièvement décrit par Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 22-3; Expos., Paris, B.N., 1925, nos 37-8 [f. 1v-2]; Expos. «Trésors d'Orient», Paris, B.N., 1973, n° 253, p. 97). Il a été constitué par un collectionneur du début du XVII^e siècle dont le nom n'apparaît pas (Blochet, *Les Enluminures des Manuscrits orientaux (...) de la B.N.*, Paris, 1926, p. 119-21, en situe la constitution à Qazvīn ou à Iṣfahān). Le volume paraît avoir été restauré et complété (cf. peintures n° XXI ou XLVI) dans l'Empire ottoman.

I. – F. 1v-2. – Deux peintures sur pleine page, provenant d'un même manuscrit poétique. Les bandeaux de texte ont été cachés et recouverts de peinture, de même que d'autres retouches sont visibles sur les turbans des personnages, dont les bâtons ont été cachés. Stchoukine (*Les peintures des manuscrits safavis de 1502 à 1587*, Paris, 1959, n° 165 p. 125 et Pl. XXXVI) attribue la peinture du f. 2 à l'école de Harāt et la date de 1550:

– f. 1v (98 × 177 mm) «Auprès d'un prince alité (Iskandar?) se tient un personnage âgé (Aristote?); un serviteur apporte une boisson; d'une fenêtre au-dessus de laquelle se lit un *bayt* (*ay pīr az qadar bar falak sūd, 'ālimī dar panāh-at āsūd*), une femme observe la scène» [reprod. pl. LXXII de Blochet, *Les Enluminures*, o.c.].

– f. 2 (102 × 182) «Au cours d'une fête, un jeune prince, dans son palais, tient d'une main une coupe, de l'autre un mouchoir; devant lui, un serviteur lui tend un autre mouchoir; auprès d'eux sont assis cinq personnages et trois musiciens».

Ces peintures sont entourées d'un décor enluminé symétrique comprenant un bandeau noir à décor floral, une bande verte, une bande vermillon, un bandeau de tresse dorée, des bandes verte et blanche et, sur trois côtés une frise de fleurons polylobés or et bleus imbriqués, à décor d'arabesques et volutes florales, avec un grand dôme polylobé au centre, du côté extérieur.

II. – F. 2v-3. – Deux pages calligraphiées, commençant au f. 2v par un *sarlawh* enluminé (116 × 132 mm; rectangle inférieur bordé d'une tresse dorée, avec, sur fond bleu, un décor d'arabesques et volutes florales, comportant des lobes or et rouge et un cartouche central doré vide; au-dessus, dôme polylobé doré à décor d'arabesques et volutes, bordé d'un motif de flammèches vertes et petites fleurs rouges) comportent:

– 7 lignes, calligraphiées dans des nuages blancs sur fond doré, du début d'un traité en persan sur les sentences des sages qui paraît être la *Tuhfat al-Mulūk* anonyme (Munzavī, II, 2, p. 1562-3) dont une copie, Suppl. persan 1437, II, se trouve à la B.N.

Incipit: الحمد لله رب العالمين والصلوة (...) اجمعين اين رساله مشتمل است بر انكه حكما از كتب قدما (...)

La signature du calligraphe Mīr 'Alī apparaît au bas du f. 3 [il s'agit probablement de Mīr 'Alī Kātib Haravī, m. 951H./1544-5, cf. Pers. 245, II, *infra*].

Entre ces lignes sont intercalés, en plus petit, 5 *bayt* d'un *maṣnavī* persan.

III. – F. 3v. – Calligraphie d'un *bayt* persan, de biais sur fond de nuages se détachant sur un fond doré, avec deux triangles ornementaux bleus à décor de volutes florales, portant en bas la signature de Mīr 'Alī (*katabahu Mīr 'Alī*) (cf. n° II).

En haut et en bas sont collés (venant d'un ms. dépecé?) deux *bayt* d'un poème de Nizāmī, se détachant dans un cadre rose à fleurs dorées.

IV. – F. 5. – Deux *ġazal* en persan copiés en biais sur nuage jaune se détachant sur fond doré, avec encadrement orange, sont collés sur un fond bleu clair. Ni nom d'auteur ni nom de calligraphe n'apparaissent.

En haut et en bas, dans des cadres roses à fleurs dorées, deux hémistiches initiaux d'un poème en turc (comp. nos V, VIII, XII, XXXIII, XXXV-VII, XLV; poème de Ḥusaynī) sont calligraphiés sur un nuage à fond doré.

V. – F. 5v. – Différentes pièces calligraphiées dans des nuages sur fond doré, séparées par des bandes marron à décor doré, deux triangles enluminés, l'un bleu et l'autre doré, et un petit rectangle enluminé compartimenté or et bleu:

- un *ġazal* et deux *bayt* persans d'Ibn Yamīn (comp. Persan 332, II). Non signés.
- deux *bayt* en turc signés Ḥusaynī, sans indication de nom de copiste, appartenant sans doute au même exercice calligraphique (même poème) que les nos IV, VIII ou XII, etc.
- en plus petit, un *bayt* d'un *maṣnavī* persan en haut de la page.

VI. – F. 6. – Différentes pièces en persan que séparent des rectangles verts à décor floral doré, d'autres petits rectangles roses et des rectangles blancs à volutes florales colorées:

- deux *bayt* (d'un *ġazal*?), avec la signature du calligraphe Sulṭān 'Alī [al-Kātib al-Mašhadī (841H./1437-8-926H./1520-21), calligraphe actif à Harāt, copiste des ms. Suppl. persan 392 (f. 15), 1171 (f. 35), 1416, 1445, 1776, 1960, Suppl. turc 993 et Arabe 6067; cf. Bayānī, *Ḥuṣnīyāsān* ..., I, n° 379, p. 241-266; Ṭarāzī, *Fihris al-maḥṭūṭāt al-fārsiyya*, Le Caire, II, 1967, nos 1608 et 2343; M. Ashraf, *A Concise Descriptive Catalogue of the Persian Mss. in the Sālār Jung Museum and Library*, IV, Hyderabad, 1967, n° 1129, p. 27-8, 1407 p. 177 et 1621 p. 289; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VIII, 1358H., n° 215 p. 140 et 232 p. 144; Duda, *Islamische Handschriften*, I, *Persische Handschriften*, Vienne, 1983, p. 49, 64 sq., 117 sq., 158, 187, 198 sq. et 230 sq.; Ritter-Reinert, *Die Persische Dichter-Handschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 202; Mahfuz-ul-Haq, *the Rubā'iyāt of 'Umar-i-khayyām, Persian text* (...), réed. Calcutta, 1986, p. 4-14; Catalogues *Sotheby's*, 7 décembre 1970, n° 189, et 23 avril 1979, nos 150-51], dans des nuages sur fond doré.
- entre les hémistiches, d'une écriture plus petite, trois *bayt* d'un *ġazal*.
- tout autour, sur papier bleu, 6 *bayt* (*ġazal* de Ḥusraw).

VII. – F. 6v. – Dessin à la plume avec rehauts de rose, de vert, de blanc et de jaune (72 × 146 mm): «derviche assis, portant un bonnet pointu, une corne à la ceinture, une pierre à chaque main et dont le corps est marqué de multiples blessures» [daté de la fin du XVI^e s. par Blochet, qui le reproduit pl. LXXXIII in *Les Enluminures*, o.c.]:

- tout autour, 8 *bayt* persans (*ġazal* de Suhaylī [Čaġatā'ī?]), séparés par des rectangles verts à décor floral doré.

VIII. – F. 7. – Dessin à la plume (60 × 84 mm) «guerrier blessé d'une flèche à la poitrine, debout, soutenu par deux compagnons» [attribué à Bihzād par Martin qui le reproduit à la Pl. 87b de *The Miniature Painting and Painters* (...), II, Londres, 1912]:

- en haut et en bas, deux hémistiches en turc où apparaît le nom de Ḥusaynī (comp. au n° V, etc.).
- tout autour, 4 *bayt* (histoire de Hāmūn, tirée du *Šāhnāma*, comp. Pers. 228), séparés par une bande orange, une bande verte et des rectangles bruns à fleurs dorées.

IX. – F. 7v et 9. – Calligraphiés sur papier sablé d'or, 6 *bayt* d'un *ġazal* de Ġāmī, signé (f. 9) de 'Alī al-Kātib (comp. Suppl. pers. 392, f. 39, 1171, f. 27v et 52 et Smith-Lesouëf 247, f. 47; il s'agit de Mīr 'Alī Kātib Haravī, cf. n° II):

– entre les hémistiches sont copiés en plus petit 9 *bayt* de Sa'dī, au centre de rectangles roses bordés de bandes oranges.

X. – F. 8. – Gravure (79 × 110 mm), faisant pendant à celle du n° XIV, portant le monogramme de Heinrich Aldegrever (1502-c. 1558), la date de 1554, et une légende «SAMARITANVS IMPOSITVM IVMENTO HIC IN DIVERSORIVM ABDVCIT EINSO CVRAM AGIT. LVC. 10.3»:

– en haut et en bas, un hémistiche turc, dans nuages sur fond doré, appartient à la même main et au même poème que celui du n° XIV.

XI. – F. 8v. – Calligraphie, sur papier bleu, en haut et en bas d'un hémistiche persan et, au milieu, à l'encre dorée de 4 *bayt* persans. Surmontés de deux rectangles enluminés identiques à celui du f. 5v et séparés par des bandes vertes et des rectangles roses à décor doré.

XII. – F. 9v. – Dessin à la plume avec quelques traits en rouge (80 × 97 mm) «un homme aux pieds nus est monté sur un cheval étique» [daté de la fin du XVI^e siècle par Blochet qui le reproduit pl. LXXIII in *Les Enluminures, o.c.*]:

– en haut et en bas un hémistiche en turc inscrit dans un rectangle rose à décor doré (cf. n° IV).

XIII. – F. 10. – De biais, dans des nuages à fond doré orné de deux bouquets, est écrit un *rubā'ī* persan signé 'Alī al-Kātib (comp. n° IX):

– tout autour, 4 *bayt* de Ḥāfiẓ, dans des rectangles à nuages sur fond doré inscrits sur un fond rose à décor doré.

XIV. – F. 10v. – Gravure (79 × 110 mm) portant le monogramme de Heinrich Aldegrever (cf. n° X), la date de 1554 et la légende «SACERDOS ET LEVITA MISERO RELICTO TRAISEUIT. SAMARITANVS AVTEM VULNERA OBLIGAT. LVC. 10.2.»:

– en haut et en bas dans des nuages à fond doré, dans un cadre mauve, se lit un hémistiche en turc (comp. n° VIII).

XV. – F. 11. – Au milieu est copié de biais sur papier rose, dans des nuages à fond doré, un *ġazal* (8 *bayt*) de Ḥasan:

– en haut et en bas, un hémistiche en turc sur papier ocre, séparé du précédent par un rectangle crème à fleurs dorées.

– tout autour, 5 *bayt* du *Šāhnāma* (cf. n° VIII), entourés d'un décor bleu à fleurs dorées.

XVI. – F. 11v. – Sur papier marbré bleu orné de silhouettes florales dorées, un *rubā'ī* de Ġāmī est calligraphié par Maḥmūd b. Ishāq [Šihābī Siyāvašānī; des pièces calligraphiées par lui se rencontrent également aux f. 20, 24 et 35v du ms. Smith-Lesouëf 247; calligraphe de Harāt parti en 935H./1528-9 pour Buḥārā, puis installé à Balḥ, où il était encore actif en 993H./1585, cf. Bayānī, *Huṣnīyāsān* ..., III, n° 1313, p. 876-880; Ṭarāzī, *Fihris al-maḥṭūṭāt al-fārsiyya*, Le Caire, I, 1966, n° 1317, p. 296; Robinson, *Persian Paintings in the India Office Library, a Descriptive Catalogue*, Londres, 1976, n° 225, p. 75 et 882 p. 172; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VIII, 1358H., n° 238 p. 145 et 242 p. 146; Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Handschriften*, Vienne, 1983, p. 146 et 158; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 155]. De part et d'autres, triangles enluminés à fond noir:

– au-dessus, deux *bayt* persans, sur nuages à fond dans un cadre bleu à fleurs dorées.

– tout autour, 5 *bayt* du *Šāhnāma* (cf. n° VIII, XV). Le décor doré est sur fond saumon.

XVII. – F. 12. – Dessin à la plume avec rehauts de rouge et de vert (63 × 132 mm) [Iran, fin du XVI^e s. ?] «deux ours près d'un tronc d'arbre; deux canards volent au dessus d'eux»:

– tout autour, 5 *bayt* du *Šāhnāma* (cf. n°s VIII, XV, XVI). Dans un décor à fond bleu.

XVIII. – F. 12v-13. – Sur papier rose, dans nuages à fond doré avec triangles enluminés bleus à volutes florales, des *gazaliyyāt* de Ḥāfiẓ (14 *bayt*), calligraphiés (cf. n° XXVI) d'après l'écriture du maître Sulṭān 'Alī al-Mašhadī (voir n° VI) par Šāh Maḥmūd al-Niṣābūrī [également calligraphe du f. 51 de Suppl. persan 392; des ms. Suppl. pers. 1149, 1431, 1919 et 1967, du f. 26 de Smith-Lesouëf 247 ainsi que du f. 12v d'Arabe 6074; il serait mort après 989H./1581-2, cf. Bayānī, *Huṣniviṣān*, I-II, p. 299-307; Arberry, *The Chester Beatty Library, a Catalogue (...)*, Dublin, II, 1960, nos 179-80, 207 et III, 1962, nos 221, 227, 232, 342, 346, 355, 365-6; Ṭarāzī, *Fihris al-maḥṭūṭāt al-fārsiyya*, Le Caire, II, 1967, n° 2144; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VIII, 1358H., n° 205 p. 139, 230 p. 144 et 240 p. 145; Robinson, *Persian Paintings in the India Office ...*, o.c., nos 134-5 p. 45 et 899 p. 176; Duda, o.c., I, p. 120 sq., 157, 208 et 210; Catal. Vente Sotheby's, Londres, 11 avril 1988, n° 134.]:

- au-dessus, au f. 12v, un hémistiché en turc; en haut et en bas du f. 13, d'autres hémistichés en persan sont calligraphiés dans des nuages à fond doré.
- tout autour du f. 12v, 5 *bayt*, et sur les côtés du f. 13 3 *bayt* du *Šāhnāma*, séparés et entourés par des rectangles bruns à décor floral doré (comp. n° VIII etc.).

XIX. – F. 13v. – Dessin à la plume (79 × 115 mm) «derviche barbu aux pieds nus, ayant une écuelle à sa ceinture et une cape courte sur le dos» [daté de la fin du XVI^e siècle et reproduit pl. LXXIII in Blochet, *Enluminures*, o.c.]:

- en haut et en bas, calligraphiée sur papier rouge, dans des nuages à fond doré, une ligne en persan.
- tout autour, 8 *bayt* persans de Ḥusraw, séparés par des rectangles bleu à décor doré.

XX. – F. 14. – En haut et en bas sont calligraphiés deux hémistichés d'un *bayt* persan, signés du calligraphe Mīr 'Alī (voir n° II) avec décor floral doré:

- au centre, sur nuages à fond doré orné de fleurs, 3 *bayt* persans.
- sur les côtés, deux *bayt* persans, séparés et entourés par des rectangles bruns à décor floral doré.

XXI. – F. 14v. – Peinture (80 × 117 mm) «jeune homme agenouillé, vêtu d'une robe orange et d'un turban à bâton vert, tenant une feuille ornée aux coins repliés.»:

- en haut et en bas deux *bayt* d'un *maṣnavī* persan, séparés et entourés par des rectangles roses à décor floral doré.

XXII. – F. 15. – Calligraphie de 10 lignes d'un texte en prose persane (probablement le même qu'au n° XXXIV), sur fond légèrement bleuté formant des nuages à fond doré:

- au-dessus, un *bayt* du *Šāhnāma* inscrit dans un rectangle bleu à décor floral doré.
- tout autour, sur papier vert, 8 *bayt* d'un *gazal* de Ḥusraw, au milieu d'un décor floral doré sur fond ocre.

XXIII. – F. 15v. – Calligraphie, signée de Sulṭān 'Alī al-Mašhadī (cf. n° VI), sur papier bleu avec décor de nuages à fond doré et deux triangles enluminés (un peu différents de ceux du f. 3v mais de même facture), de deux *bayt* persans.

- au-dessus un *bayt* persan d'un *maṣnavī* se détache d'un décor floral doré à fond rose, de même que, tout autour, des passages calligraphiés d'un texte persan en prose, sur des nuages à fond doré.

XXIV. – F. 16. – Dessin à la plume, en noir avec quelques traits bruns (76 × 157 mm) «jeune homme à turban à bâton, une épée à la ceinture»:

- tout autour, sur papier bleu, 6 *bayt* en persan (*gazal*), séparés par des rectangles ocre à fleurs dorées.

XXV. – F. 16v. – Calligraphie, sur fond de nuages à fond doré, de deux *bayt* persans signés Mīr 'Alī (cf. n° II, etc.):

- entre les hémistiches, dans des rectangles roses à décor floral doré, à l'intérieur de cadres à nuages sur fond doré, 3 *bayt* persans bien plus petits.
- de part et d'autre, dans un même décor de nuages, 3 *bayt* du *Šāhnāma*, séparés par des rectangles bleus à décor doré.

XXVI. – F. 17 et 18v. – Calligraphiés de biais, dans un décor de nuages sur fond doré, 6 *bayt* (d'un *ġazal*?) en turc, sont signés (cf. n° XVIII) de Šāh Maḥmūd al-Niṣābūrī qui dit qu'il s'agit de l'écriture de Sulṭān 'Alī al-Mašhadī (f. 17):

- sur les côtés de chaque pièce, deux lignes du même texte en prose qui figure sur le n° XXIII (dans décor à nuages).
- en haut et en bas, sur papier jaune (décor à nuages avec fond doré), hémistiches d'un même poème persan. Encadrement intérieur brun et rectangles de séparation roses, tous à décor floral doré.

XXVII. – F. 17v. – Dessin à la plume (70 × 125 mm) «dignitaire barbu avec un manteau, un turban et une canne (celle-ci en rouge)»:

- en haut et en bas, une ligne calligraphiée en persan, dans décor de nuages.

XXVIII. – F. 18. – Calligraphiés en biais, avec décor (nuages, fleurs, triangle enluminé) très comparable à celui du n° XIII, deux *bayt* en persan sont signés 'Alī (signature *faqīr 'Alī* à comparer à celles des f. 13 de Suppl. pers. 1171, 16 et 48v de Smith-Lesouëf 247, etc.; le calligraphe serait à identifier avec précision).

- dans des cadres de papier bleu, sur fond saumon à décor floral doré, de part et d'autre 4 *bayt* d'un *ġazal* persan et, en haut et en bas, deux *bayt* d'un autre poème persan sur papier rose.

XXIX. – F. 19. – Peinture (67 × 125 mm), faisant pendant au n° XXVII: «un dignitaire barbu debout, portant un turban blanc, une robe bleue et un manteau brun, tient une canne à la main»:

- en haut et en bas, une ligne calligraphiée en persan sur décor de nuages (cf. n° XXVII).

XXX. – F. 19v-20. – Calligraphie de 14 *bayt* de Ḥāfiẓ, comparable à celle du n° XVIII, mais ici sur un papier légèrement bleuté. Le décor est identique, notamment les triangles enluminés, bien qu'ils soient ici, en alternance, bleus et noirs:

- en haut et en bas de chaque page, une ligne en persan, sur papier jaune, avec décor de nuages, forme un *rubā'ī* sur la double page. Entourées de bandes ornementales roses à décor doré.

XXXI. – F. 20v. – Dessin à la plume avec légers rehauts bleu et rouge (73 × 125 mm) «derviche barbu, portant un anneau à l'oreille, méditant assis», [daté de la fin du XVI^e et reproduit Pl. LXXIII in Blochet, *Les Enluminures*, o.c.]:

- en haut, dans un cadre rose à décor végétal doré, un *bayt* persan.
- tout autour, 6 *bayt* persans (*ġazal* de Ḥasan), sur papier bleu, sont séparés par des rectangles jaunes à décor doré.

XXXII. – F. 21. – *Rubā'ī* persan d'Alī Kātib (cf. n° IX), calligraphié par lui-même à Harāt [comp. à Ḥayyāmpūr, *Farhang-i suḥanvarān*, Tabrīz, 1340H., p. 404], sur fond moucheté d'or, avec 2 triangles enluminés bleus à décor floral:

- en haut, un *bayt* turc et, en bas, une ligne en persan sont calligraphiés dans un décor de nuages à fond doré au centre de cadres blancs sablés d'or.

– tout autour 4 *bayt* en persan tirés d'un même ms. du *Šāhnāma* ou du *Barzū-nāma* que ceux des n° VIII, etc.: ils alternent avec des rectangles roses à décor doré.

XXXIII. – F. 21v. – Dessin à la plume (78 × 83 mm) «deux renards dans un paysage» [Iran, XVI^e s.]:

– en haut et en bas, sur décor de nuages à fond doré inscrit dans un décor rose à motif doré, un hémistiche en turc (même pièce que n°s XXXV-VII et XLV).

– tout autour, sur papier bleu, 6 *bayt* persans (*ġazal* de Ĥusraw), séparés par des rectangles jaunes à décor doré.

XXXIV. – F. 22 et 23. – Calligraphie de 4 lignes d'un texte mystique en persan (à comparer peut-être au n° XXII?), dans des nuages à fond doré:

– au milieu, au centre de rectangles bruns (bleus au f. 23) à décor floral doré, par groupes de deux, provenant d'un ms. dépecé, avec décor de nuages, 12 *bayt* d'un *maṣnavī* persan.

– tout autour, à chacun des f. 6, *bayt* du *Šāhnāma*, alternant avec des rectangles roses à décor floral doré:

XXXV. – F. 22v. – Dessin à la plume légèrement coloré (69 × 102 mm) «personnages assis dans un campement; l'un d'eux, plus jeune, au premier rang, tient un chien» [Iran, XVI^e s.].

– en haut et en bas, dans décor de nuages, un hémistiche en turc calligraphié forme un *rubāʿī* ou une partie d'un *ġazal* avec ceux du n° XXXIII.

– tout autour, 6 *bayt* du *Šāhnāma* sont séparés et entourés par un décor orange à motifs floraux dorés.

XXXVI. – F. 23v. – Calligraphiés en biais sur papier vert, dans des nuages à fond doré, 2 *ġazal* persans (9 *bayt* en tout), encadrés de bandeaux roses à décor doré.

– en haut et en bas un hémistiche turc (comp. n° XXXV).

– tout autour, 6 *bayt* du *Šāhnāma*, séparés par des rectangles et entourés de bandeaux bruns à décor floral doré.

XXXVII. – F. 24. – Peinture (75 × 106 mm) «oiseaux de différentes espèces juxtaposés» [Iran, XVI^e s.]:

– en haut et en bas, au milieu d'un cadre jaune à décor doré, un hémistiche turc (comp. n° XXXV).

XXXVIII. – F. 24v. – Calligraphie, dans décor de nuages sur fond or, de 2 *bayt* persans signée par 'Alī al-Kātib (cf. n° IX):

– dans les interlignes, parmi un décor de rectangles dorés à bouquets floraux, et d'autres rectangles bruns et rose à décor doré, sont copiés 2 *bayt* persans.

– tout autour, alternant avec des rectangles roses à décor floral doré, 6 *bayt* persans (*ġazal* d'Ahlī).

XXXIX. – F. 25. – Au centre, dans des nuages sur fond doré, avec des triangles enluminés bleus et noirs (identiques à ceux des n°s XVIII et XXX), sont copiés 7 *bayt* de Ḥāfiẓ de la même main que les n°s XVIII et XXX, sur papier ocre:

– au-dessus, un hémistiche persan calligraphié d'une large écriture.

– tout autour, sur papier légèrement bleuté, séparés par des rectangles bruns à fleurs dorées, 8 *bayt* persans de Ĥusraw.

XL. – F. 25v. – Peinture (66 × 148 mm) «un jeune homme debout, la tête couverte d'un bonnet de fourrure, vêtu de bleu et de rouge, tient un pot doré que ferme un couvercle»:

– sur les côtés, sur papier rose, séparés par des rectangles bruns à fleur dorée, 4 *bayt* persans de Ġāmī.

- XLI. – F. 26. – Calligraphie, dans des nuages à fond or orné de bouquets floraux, avec deux triangles enluminés bleus, de deux *bayt* persans, signée Sultān 'Alī al-Mašhadī (cf. n° VI):
 – dans un cadre saumon à fleurs dorées, outre cette calligraphie, sont collés en haut et en bas un hémistiche du *Barzū-nāma* (cf. n°s VIII, XXXII, etc.).
 – tout autour, séparés par des rectangles violets à décor doré, sur papier jaune, 6 *bayt* de Šāhī.
- XLII. – F. 26v. – Dessin à la plume (82 × 145 mm), présentant des traces d'encollage: «deux lions chassant, parmi des bouquets de végétation, avec, au premier plan d'autres animaux». [Iran, XVI^e s.]:
 – tout autour, alternant avec des rectangles roses à décor floral doré, 5 *bayt* du *Šāhnāma*.
- XLIII. – F. 27. – Calligraphié en biais, dans décor de nuages à fond doré, avec deux triangles enluminés (du type de celui du n° XIII), un *rubā'ī* persan de Hāfiz.
 – tout autour, à l'intérieur d'un décor brun à décor végétal doré, sur papier jaune, avec nuages à fond doré, 5 *bayt* de Šāhī.
- XLIV. – F. 27v. – Dessin à la plume (81 × 124 mm) «un berger assis solitaire dans un paysage rocheux joue de la flûte». [daté des alentours de 1620-1630 par Stchoukine, *Les Peintures des manuscrits de Shāh 'Abbās I^{er}* (...), Paris, 1964, p. 158 et reproduit Pl. XLIIIb]:
 – en haut et en bas un hémistiche turc, entre deux carrés roses à décor doré.
 – tout autour, alternant avec des rectangles bruns à fleur dorée, sur papier bleu, 6 *bayt* persans de Hāfiz.
- XLV. – F. 28. – Calligraphiés, comme une page de ms., dans un décor de nuages à fond doré, 9 *bayt* du *Hāl-nāma* (ou *Gūy va Čawgān*) de Maḥmūd 'Arifī Haravī (cf. Persan 262, III) sont signés de Mīr 'Alī (cf. n° II) et encadrés d'un bandeau bleu à décor argenté.
 – en haut et en bas, au milieu d'un décor rose à motifs végétaux dorés, des rectangles à nuages sur fond or portent un hémistiche turc (comp. n°s XXXIII et XXXV-VII).
- XLVI. – F. 28v. – Peinture (74 × 110 mm) «un jeune homme barbu à turban blanc, robe bleue et manteau rouge et une femme sont debout et tiennent ensemble une fleur identique à celle qui orne le turban de l'homme». Le fond s'orne de motifs floraux dorés:
 – au-dessus, à l'intérieur d'un décor brun à motifs végétaux dorés, dans trois rectangles à nuages sur fond or, est calligraphié un *gāzal* persan de 4 *bayt* sur papier jaune.
- XLVII. – F. 29. – Dessin à la plume, rehaussé de brun, de blanc et de bleu (107 × 173 mm) «un personnage portant turban est assis dans la campagne et lit une lettre» [Iran, fin du XVI^e ou déb. du XVII^e siècle]. La pièce est entourée de papier bleu.
- XLVIII. – F. 30. – Calligraphiés en biais sur un papier jaune orné de touffes végétales dorées, avec deux triangles enluminés à décor floral, 2 *bayt* persans sont signés de Sultān 'Alī al-Mašhadī (cf. n° VI):
 – tout autour, dans un décor de nuages à fond doré et séparés par des rectangles roses à décor doré, 4 *bayt* du *Šāhnāma*.
- XLIX. – F. 30v. – Petite peinture persane du milieu du XVI^e siècle, qui pourrait bien provenir du même ms. que le n° I (52 × 64 mm; constituée en fait de deux parties de dimensions à peu près égales collée l'une à côté de l'autre) «un serviteur porte un plat; un dignitaire est debout dans l'embrasure d'une porte; tous deux ont des turbans à bâtons»:
 - tout autour, parmi un décor de bandeaux et rectangles bruns à décor floral doré, formant encadrement, ont été collés 3 *bayt* en persan (d'un poète signant Kamāl).
 - en haut et en bas, également dans décor de nuages à fond doré, mais sur papier rose, est calligraphié un hémistiche persan.

L. – F. 31. – Dessin à la plume rehaussé de brun, de bleu et de vert (79 × 143 mm) «un homme barbu (Farhād?) met une inscription sur un rocher, dans des montagnes où s'ébat une gazelle». [Iran, fin du XVI^e ou début du XVII^e siècle]:

– tout autour, sur papier bleu, alternant avec des rectangles blancs à fleur dorée, 6 *bayt* persans.

LI. – F. 31v. – Calligraphiés dans un décor de nuages à fond doré, 3 *bayt* persans sur le *qalam*, sont signés du calligraphe 'Alī (comparer au n° IX ou au n° XXVIII?), et entourés d'une bande orange et d'un bandeau bleu à fleurs dorées:

– en haut et en bas, dans un décor rose à fleurs dorées, est calligraphié dans des nuages à fond doré, sur papier jaune, un hémistich persan.

LII. – F. 32. – Dessin à la plume, rehaussé de bleu, de rose et d'or (111 × 182 mm) «auprès d'un arbre, une jeune femme se retourne vers un derviche à la chevelure hirsute, pieds nus, un manteau de poils sur le dos et une corne à la ceinture, qui lui tend la main». [daté de la seconde moitié du XVI^e s. et reproduit Pl. LXXIV in Blochet, *Les Enluminures*, o.c.; Stchoukine, *Les Peintures (...)* 'Abbās I^{er}, o.c., Paris, 1964, p. 157, le date d'Işfahān, du début du XVII^e].

LIII. – F. 32v. — Calligraphie, sur papier bleu, de biais, avec décor floral doré et deux triangles enluminés à fonds bleu et or, de deux *bayt* persans, signée 'Alī Kātib (cf. n° IX):

– dans un décor brun à motifs dorés, tout autour, sont calligraphiés sur papier saumon 4 *bayt* persans.

LIV. – F. 33. – Calligraphié en biais sur papier orné de bouquets dorés et de deux triangles enluminés, bleu et or et doré, à arabesques, un *rubā'ī* persan est signé de M. Husayn al-Tabrīzī [calligraphe de la pièce figurant au f. 3 de Suppl. persan 1171; il mourut vers 985H./1577-8 à Qazvīn, cf. Bayānī, *Huṣnīyāsān*, III, n° 973, p. 680-683; Ṭarāzī, *Fihris*, o.c., II, n°s 2051, 2054 et 2146; catalogue *Sotheby's*, 1^{er} décembre 1969, n° 198]:

– dans un décor vert à motifs floraux dorés, tout autour, inscrits dans des cadres rectangulaires blancs, 4 *bayt* du *Šāhnāma*.

LV. – F. 33v. – Calligraphié en biais, signé du calligraphe Ḥalīl-ullāh al-Haravī, se lit l'incipit d'un ouvrage:

منت خدایرا عز و جل که طاعتش موجب قربتست و بشکر اندرش (...)

– dans un décor rose à motifs floraux dorés, tout autour, se lisent dans des cadres blancs 5 *bayt* du *Šāhnāma*.

LVI. – F. 34. – Dessin à la plume, avec rehauts de bleu, de rose et de vert (111 × 194 mm), «un derviche portant une cape de poils et un autre homme portant turban sont endormis assis dans un paysage rocheux auprès d'une source; un livre resté ouvert devant le derviche porte une sentence en persan» [daté de la seconde moitié du XVI^e s. et reproduit Pl. LXXIV in Blochet, *Les Enluminures*, o.c.]:

LVII. – F. 34v. – Dessin à la plume avec rehauts de rouge, de vert et d'or (82 × 144 mm) «un adolescent au turban orné d'une fleur et au manteau vert, est assis une coupe à la main». Pièce encadrée d'une bande à feuillages dorés et d'une bande orange à «S» dorés. [école d'Ispahan, début du XVII^e s.?):

– tout autour, alternant avec des rectangles noirs à décor doré, dans un décor de nuages à fond doré, 5 *bayt* persans de Vafā'ī.

LVIII. – F. 35. – Calligraphié de biais, dans nuages à fond doré orné de feuillages noirs, avec deux triangles noirs enluminés d'arabesques, un *rubā'ī* persan est signé du calligraphe Mālīk [al-Daylamī, comp. Persan 243]. Encadré de bandeaux orange et bleu:

– tout autour, disposés de la même façon que dans le n° LVII, 5 *bayt* de Vafā'ī.

LIX. – F. 35v. – Dessin à l'encre noire et rouge, avec rehauts de peinture ocre (127 × 187 mm) «un homme jeune est debout sur la terrasse d'un kiosque, tourné vers un personnage barbu à turban, assis dans le jardin, au bord d'un ruisseau, et ces deux personnages s'entretiennent». [Iran, fin du XVI^e s. ?].

L'album se compose de 36 feuillets numérotés, constitués de feuilles de carton oriental aux marges de différentes couleurs (blanc aux f. 1-2v, 19, 20, 23v, 28, 32v, jaune aux f. 10, 13v, 18, 21v, 34, rose aux f. 17v, 31, 35, 36, saumon clair aux f. 8, 9, 15v, 19v, 32, rose saumon aux f. 3-3v, 4v, 11, 12-12v, 18v, 25v, 26v-7, 29, 33, ocre aux f. 14, 33v, 34v, brun ocre aux f. 5v, 6v, 27v, 30v, 31v, brun foncé aux f. 4, 6, 16v-7, 21, 22v, 24v-5, 26, 35v, 36v, gris aux f. 7, 16, 24, 30, gris-violet au f. 14v, bleu clair au f. 13, bleu aux f. 9v, 11v, 22, 29v, bleu-vert aux f. 5, 8v, 10v, 23 et vert aux f. 7v et 20v). Les f. 1, 4, 4v, 29v, 36 et 36v ne comportant aucune pièce collée et la page entière y est ornée de silhouettes dorées, sauf au f. 36v où il semble qu'une pièce a été décollée et enlevée.

Les marges sont ornées de silhouettes dorées en deux tons d'or, avec quelques rehauts d'argent: ce sont des motifs animaliers (f. 2v-3, 4, 5, 6, 7, 8v, 9v, 10v, 11v, 12, 13v, 14v, 15, 16v, 17, 18v, 19, 20v, 21, 22v, 23, 24v, 25, 26, 27, 28v, 29v, 30, 31, 32, 33v, 36v), de fleurs et d'oiseaux (f. 3v, 5v, 6v, 14), de fleurs avec ou sans nuages (f. 7v, 8, 9, 10, 11, 12v, 13, 15v, 16, 17v-8, 19v-20, 21v-2, 23v-4, 25v, 26v, 27v-8, 29, 30v, 31v) ou d'arabesques florales et de volutes (f. 1, 1v-2, 4v, 33, 34, 35-6). Elles sont sablées d'or au f. 32v.

Les encadrements sont constitués d'un filet bleu et de bandes or, orange, noir, or, vert et or (filet blanc lorsque la marge est foncée; ordre des bandes verte et orange souvent interverti en fonction du décor). À l'intérieur de cet encadrement, la pièce est entourée le plus souvent d'un bandeau à décor doré (orange et brun au f. 2v, gris et brun au f. 3, vert aux f. 3v, 9v, 19-9v, 20, 25v, orange aux f. 5, 7, 16v, 27v, 34v, rose ou saumon aux f. 5v, 6v, 7v, 10v, 11v, 14, 16, 20v, 24, 30, 31, 32v, 34, 35v, gris ou ocre aux f. 6, 8, 17, 18v, 21, 24v-5, 28v, jaune aux f. 8v, 13, bleu aux f. 9, 10, 11, 12, 14v, 18, 31v, 32, 35 et brun aux f. 12v, 13v, 15v, 17v, 21v, 30v et 33), puis de bandes or, orange ou vert.

Par ailleurs, le volume paraît bien avoir été remanié et complété. Les nos 5, 7, 8, 9, 13, 16, 22, 23 et 25, en chiffres, qui se lisent encore sur le r^e des f. 6, 21, 15, 5, 17, 26, 25, 30 et 24 attestent d'une ancienne mise en page, et sont sûrement antérieurs au montage actuel.

Ms. acquis le 2 mars 1727 par la B.R., où il entra le 6 décembre suivant, pour 150 livres, de Pierre-Vincent Armain, alors drogman à Alexandrie (cf. Omont, *Missions archéologiques...*, Paris, 1902, II, p. 770-71). Il porte au v^e de sa 3^e garde une notice signée d'Armain (n^o 119).

Reliure persane laquée à recouvrement (cf. F. Richard, *Trois reliures persanes laquées à décor animalier de la Bibliothèque nationale*, in *Revue française d'Histoire du Livre*, 36, 1982, p. 450-52 et Pl. 3), à décor d'animaux chassant dorés sur fond noir, rappelant celui de certaines des marges, avec bordure d'arabesques noires sur fond doré. Les doublures, de maroquin brun sont ornées de motifs découpés (un grand rectangle central compartimenté de losanges polylobés dorés découpés formant une grille sur fonds de papier bleu, vert, noir et orange, puis, entre des motifs de filets dorés encadrant un fer en S répété estampé et doré, une bande d'encadrement constituée en alternance de quadrilobes découpés en doré sur fond brun et de cartouches bilobés découpés en doré sur fond vert ou bleu).

Persan 130

Pl. V (F)

Transcription en caractères latins des textes du recueil Persan 154:

I. – F. 1-30. – *HULĀṢA-i KITĀB-i GARĀMĪ-i Ā'ĪNA-i ḤAQQ-NUMĀ*. Abrégé de l'œuvre apologétique du P. Jérôme Xavier S.J. (1549-1617) intitulée *Ā'īna-i Ḥaqq-numā dar ašbāt-i tašlīs*.

Incipit f. 1 [= Pers. 154 f. 68v, l. 9]: «fesele az maharefet illay soukhan seba'im der maharefete xizi ke din Ingil az Khoda (...)»

Explicit: «(...) be vesehet abade gennet rouh averde xeved. Temmet oul ketab beauella»

(les f. 1-7v contiennent le 1^{er} *faṣl* du livre, les f. 7v-12v le début du second, les f. 13-16v l'introduction «collassei Kitāb keromi aine aknoma, hamde biad ve senai (...»); f. 17-18v se trouve la fin du 2^e *faṣl*, suivie f. 18-30 du texte du 3^e et de la fin du livre).

Autre copie à la B.N.: Persan 154 (III).

Bibl.: S.B., I, p. 521, n° 380; A. Camps, *Jerome Xavier S.J. and the Muslims of the Mogul Empire (...)*, Schöneck-Beckenried, 1957.

II. – F. 31-68. – [AḤKĀM-i ITIṢĀLĀT-i KAVĀKIB]. Traité d'astrologie de M. b. M. Iḥtiyār. Transcrit des f. 25v-63 de Persan 154.

Incipit: «Men elmei nojom. Besmella rahamane rahim. Ende ve sena afferidekarira ke (...»

Explicit: «(...) on delil est ne mamazex ou baxedya der khone. Temetou kitāb.»

Autre copie: Persan 154 (II).

Bibl.: S., II, 1, n° 113 (3), p. 78; Munzavī, I, p. 206-7.

III. – F. 69-87v. – TADĀRAK al-SUMŪM. Traité de médecine achevé à la fin de Rabī I^{er} 963H. (février 1556) par [Ġiyyāṣ al-Dīn] Ḥusayn b. M. al-Ṭabīb, où il est traité en deux *qism* et une *ḥātima* des antidotes aux poisons. Transcrit des f. 1v-23v de Pers. 154.

Incipit: «Tedarek kesessamon. Besmella Rahamane rahim. Nist jouzin esme fesoune akhim (...»

Explicit: «(...) ve salom. Tem metez nifhi fisalke xeher [re]bial avel sen ezar ve si(?) veno».

Bibl.: Munzavī, I, p. 493-4; S., II, 2, n° 416, p. 246.

c. 1629-1630. Copie anonyme et non datée, d'une seule main. Elle semble (comp. Archives de la S.C. de Propaganda Fide, Rome, *Scrittura Riferite*, 1636, vol. 135, f. 502-4, où se trouvent des lettres autographes du P. Gabriel, auteur de B.N. Pers. 1, Turc 2, etc.) de la main du capucin Gabriel de Paris, réalisée alors qu'il étudiait le persan à Ispahan, peu après avoir fait copier ou avoir reçu le ms. Pers. 154 (1629). La transcription paraît faite sous la dictée d'un maître qui employait la prononciation d'Ispahan. Le P. Gabriel a noté lui-même en de nombreux endroits des mots du texte, ou leurs synonymes, qu'il voulait apprendre, en caractères arabes avec leur traduction en latin ou en français. Ms. de 165 × 200 mm.

Papier européen (filigrane à pot), apprêté et lissé à la façon orientale. 87 feuillets. Cahiers de différentes longueurs. Les f. 30v et 68v ont été laissés blancs.

Ms. venant (cf. cote «+++» au contreplat supérieur) de la bibliothèque de Claude Hardy, acquis en août 1678 pour la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes Colbertinus 4381; Regius 1610.³]. Notices de Pétis de la Croix (père) et notice signée d'Armain (n° 189) collées en tête du volume.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun estampée à froid, identique à celle du ms. Persan 154 mais souple, avec plaque centrale en mandorle polylobée (33 × 48 mm; décor type OSd 8) et deux fleurons. Un fleuron polylobé plus gros orne le recouvrement. Doublures de papier marbré caillouté.

Persan 131

MUĞMAL al-ḤIKMAT. Traduction persane abrégée anonyme des lettres qui constituent les RASĀ'IL IḤWĀN al-ṢAFĀ. L'ensemble des 51 lettres est ici divisé en 4 *qism* dont le premier contient 14 lettres (*risālāt*) (débutant f. 1v, [6], 11, 24, 35, 42v, 46v, 49v, 51, 55, 59, 61v, 65, 68), le second 16 (respectivement f. 71, 76v, 82, 84, 87, 91v, 95v, 97v, 103, 108, 117v, 119v, 124, 128,

131, 134v), le troisième 10 (f. 137, 139, 140, 143, 148v, 158, 162v, 167v, 169, 173v) et le dernier la *Risāla-i Ilahiyyāt* qui se subdivise en dix *faṣl*.

Dans cet exemplaire le f. 1 est constitué de deux feuillets collés et la fin de la préface du manuscrit, acéphale, se trouve recouverte. Un titre «tome 2» mis au f. 1v est erroné. Une lacune d'environ trois feuillets se trouve entre les f. 5v et 6 (fin de la 1^{re} et début de la 2^e lettre).

(بسم ...) رساله اول از هندسه از جمله پنجاه یک رساله که معروفست باخوان
الصفاء خلان الوفا در تهذيب نفر و اصلاح خلق بدان که علوم حکمی (...)
(...) منع میکند و در حکمت بطبع و همچنین در شریعت ترک لذات بتقلیدی کند و حکمت
بعلم (...)

Autres copies à la B.N.: Persan 162 (I), Suppl. persan 322.

Bibl.: Munzavī, I, p. 683-5; S., II, 3, n° 588, p. 350-1; Anvār, *Fihrist* (...) Millī, V, Téhéran, 1353H., p. 172-6; Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i Mīkrūfilmhā* (...), I, Téhéran, 1348H., p. 185 et III, 1363H., p. 206 et 222.

1440 (30 septembre). Copie anonyme achevée (f. 204v, où le colophon se présente sous la forme d'un *rubā'ī* persan) le 3 Ġumāda I^{re} 844H. en une écriture apparentée au Nasta'liq mais avec des ligatures que l'on retrouve dans le Ta'liq, de 13 lignes à la page; titres rubriqués; les grandes *basmalah* accompagnant les débuts de nombreux chapitres sont en *Ṣulūs* rouge; réclames. Surface écrite 95 × 125 mm. Ms. de 155 × 195.

Encadrements de deux filets rouges du f. 1v au f. 205v. Ponctuation par trois petits cercles f. 13-14v. Tables et figures géométriques aux f. 12v, 15, 16, 16v et 45; signes divers aux f. 6-9v.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 206 feuillets. Nombre d'entre eux sont teints, en jaune (f. 1, 2, 3, 5, etc.), en ocre (f. 8, 10, 11, etc.) ou en rose (f. 23, 30, etc.). À partir du f. 7, tous les cahiers sont des quaternions. Les f. 205v-6 ont été laissés en blanc.

Quelques corrections marginales, ou ajouts, figurent dans les marges. Au f. 1 se lit une note en turc; au f. 205, deux lignes turques en Dīvānī; au f. 206v plusieurs paraphes ottomans (au nom de Muḥ. [...]).

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin. Porte au f. 1 une notice signée d'Armain (n° 80).

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 132

[ŠARḤ-i KUBRĀ]. Commentaire du traité de *manṭiq* (logique) en persan de Mīr Sayyid Šarīf Abū l-Ḥasan 'Alī b. M. b. 'Alī Ġurġānī Ḥusaynī Ḥanafī (m. 816H./1413) (cf. ms. Suppl. turc 211 (II)), composé par (f. 2) Zayn al-Dīn Maḥmūd b. M. Haravī, à la demande de ses étudiants de la *Madrassa-i Šuġā'iyya* à Qandahār. Il est dédié (f. 2v) à son fondateur, Muġayyaṣ al-Dawla va al-Dīn (Amīr Šāh?) Šuġā' [probablement le souverain arghūnide qui régna de 911H./1505-6 à 930H./1524 et perdit Qandahār en 928H./1522], et à son fils Mu'izz al-Dīn (Mīrzā Šāh Ḥusayn?) (f. 3).

Par ailleurs, ce commentaire cite la *Šarḥ-i Šamsiyya* de Taftazānī (composée en 762H./1361), celle de Rāzī (m. 766H./1364-5) et la *Hāšiyya-i [šarḥ-i] šamsiyya* de Ġurġānī.

(بسم ...) بهترین منطق که فصحا بنطق او زبان کشایند حمد واجب الوجودی است که
تصور کند ذات او محال است (...)

Explicit f. 174v: (...) وهمچنین از وجود لازم و بود ملزوم خاص لازم نمی آید بس وضع بالی با لزومیه نتیجه نمیده - تمت -

Bibl.: *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, IX, 1358H., p. 282.

1534 (4 mai). Copie achevée (f. 174v) à la Mekke le lundi 20 Šavvāl 940H. par 'Alī Suvā'ī. Écriture persane Nashī de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 120 mm. Ms. de 135 × 197.

Papier oriental vergé à épaisses vergeures. 174 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf le dernier (f. 169-174). Certains feuillets (f. 1-8, 172-4), abîmés par l'humidité, sont en partie effacés.

Une glose marginale au f. 39.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, K; 1682, 1524]. Une notice signée d'Armain (n° 313) a été insérée en tête du volume.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 133

Recueil:

I. – F. 2v-181. – AHLĀQ-i NĀSIRĪ. Traité d'éthique composé en 633H./1235-6 par Ḥwāga Naṣīr al-Dīn Ṭūsī (m. 672H./1274), dédié à Nāṣir al-Dīn Abū l-Faṭḥ 'Abd al-Raḥīm b. Mansūr.

Incipit: (...) بسم حمد بی حد و مدح بی عد لایق حضرت عزت مالک الملکی باشد که همچنانک (...)

Explicit: (...) حسنت کرامت کناد و بر طلب مرضات خود حریص کرداناد انه اللطیف المحیب والحمد لله حقّ حمده والصلوة علی خیر خلقه محمد وآله اجمعین -

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 101, 104, 1076, 1789, 1843 et 1971.

Bibl.: Munzavī, II, 2, p. 1534-8; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 1151, p. 890-1; de Fouchécour, *Moralia, les notions morales dans la littérature persane* (...), Paris, 1986, p. 444-7; éd. (Téhéran, 1356H., etc.).

II. – F. 182v-186v. – QAṢĀ'ID. Choix de poèmes de Ḥakīm Afzal al-Dīn Abū Badīl Nağğār Ḥāqānī (m.c. 595H./1199). [Comparer à S.P. 620, f. 10, 140v-142, etc.].

Incipit: خوش صورت برون کن در صف مردان در آ دل طلب کر دار ملک دل توان شد بادشا (...)

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 620 à 624, 626, 1771 et 1816.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2308; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 1751, p. 1441-2.

[c. 1351]. Copie non datée effectuée (f. 181) par M. b. (Farğmand) al-Gunbadakī al-Tāramī(?). Une note de la main du copiste (*ibidem*) signale la naissance de son fils 'Ubayd-ullāh un mercredi de Ġumāda I^{re} 752H. Il s'agit peut-être de celui qui a complété l'exemplaire car les f. 11-26v et 37-124v paraissent d'une autre main, un peu plus ancienne. Écriture persane Nashī, proche du Riqā', annonçant le Ta'liq par certains traits, de 19 lignes à la page; le texte II est de la même main que les f. 125-181, etc.; titres rubriqués; quelques réclames. Surface écrite 85 × 145 mm. Ms. de 130 × 185.

Outre de nombreuses corrections ou additions marginales (f. 3, nom de l'auteur, f. 8v, 36-6v, 45v, etc.), souvent de la main du copiste qui a complété le volume, on lit, de sa main, au f. 2 un quatrain persan de Mawlānā Nizām al-Dīn Rizā et la *Hātima* d'un ouvrage arabe (*Kitāb al-Ṣaḥā'if*), différents extraits en arabe au f. 181v, sur *al-Qaḍā wa l-Qadar* notamment,

et au f. 182 un extrait du *Ġawāhir al-Ġiyyāsiyya* sur le *tanāsuh*. D'une autre main, au contreplat supérieur, un poème en turc et au f. 1-1v le texte d'une *Du'a* en arabe.

Papier oriental vergé (5 vergeures - cm. environ), sauf f. 1 (papier européen). 186 feuillets. Cahiers: quaternions; une feuille a toutefois été ajoutée au premier cahier (f. 2-10), et d'autres sont irréguliers (f. 27-36 et 125-139).

Au contreplat supérieur, marque d'*ex-libris* d'Abd al-Raḥmān b. Aḥmad. Au f. 2, marque et timbre de Ḥāfiẓ Muṣṭafā 'Iffatī (11[...].H.?) (cf. ms. Pers. 121, 276 et S.P. 204). Au f. 1, indication d'un prix (300).

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (notice au contreplat supérieur «Aklakinasiri»). Une notice signée d'Armain (n° 90) est collée en tête du volume.

Reليure persane en maroquin brun estampée à froid, dont le motif central des plats est constitué d'un fer en lancette à double pointe répété quatre fois, et à bordure de filets estampés à froid. Le rabat et le recouvrement ont disparu.

Persan 134

ẒAHĪRAT al-MULŪK. Mīr Sayyid 'Alī b. Šihāb al-Dīn b. M. Hamadānī. Cf. Persan 42.

Incipit f. 1v cf. Pers. 42.

Explicit f. 240v cf. Pers. 42.

XVII^e s.(?). Copie anonyme et non datée. Écriture Nasta'liq de 15 lignes à la page, les citations arabes étant en Nashī vocalisé; titres rubriqués (parfois omis); pas de réclames. Surface écrite 75 × 144 mm. Ms. de 155 × 230.

Deux pages symétriques de tapis enluminés aux f. 1v-2 (de 128 × 228 mm env. chacune) encadrent le début du texte, écrit dans des nuages dorés (décor de volutes florales avec fond bleu foncé, comportant, en haut et en bas deux *sarlawh* rectangulaires à cartouche doré central, et, de chaque côté du texte un autre rectangle orné, entourés d'un encadrement à fond noir, puis d'un cadre bleu plus large renfermant des cartouches alternés or et rouge avec, sur le côté, une demie mandorle polylobée). Encadrements d'un trait bleu, d'une bande dorée et d'un filet doré, aux f. 2v-240v.

Papier oriental à fines vergeures. 240 feuillets. Cahiers: quaternions sauf aux f. 1-6, 111-116 et 237-fin.

Note (d'*ex-libris*?) au f. [242]. À la première garde, mention d'un prix (6).

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (notice à la première garde «Zakiretul mulouk, ou morale des Roys»). Une notice signée d'Armain (n° 16), insérée, forme les 2^e et 3^e gardes.

Reليure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (58 × 70 mm; décor type OSd 8 ou 9), et, sur le recouvrement, d'une plaque plus petite à figure florale. Deux filets dorés entourent le motif et forment les bordures. Doublures de papier peigne ottoman à volutes.

Persan 135

DASTŪR al-SALTANAT (cf. f. 5). Traité d'éthique, ou Miroir des princes, dédié au Sultan Sulaymān II (926H./1520-974H./1566) (f. 8), composé par Faẓl-ullāh Munšī Širāzī (f. 3). Sa Préface est suivie (f. 5) d'une *muqaddima* puis de 5 *maqṣad*: *dar bayān-i saltanat va ḥukumat-i šūrī va šarāyit-i ān* (f. 10v); *dar bayān-i ḥāl-i mulūk va salāṭīn va bayān-i vuḡūb-i ra'āyyat va šafaqat bā zir-darstān* (f. 15v); *dar šarḥ-i ḥilāfat-i ma'navī* (f. 24); *dar sīrat-i anbiyyā va rusul ki bi-ḥilāfat-i šūrī va ma'navī ārāsta būdand* (...) (f. 33); *dar bayān-i 'adālat va aqsām-i ān* (f. 55).

Dans sa préface, l'auteur énumère (f. 4) ses propres œuvres: outre le *Mirāt al-Riḡāl dar 'ilm-i firāsāt* [comp. Munzavī, I, p. 454], il aurait écrit une *Risāla-i šarafiyya*, des *Aḥlāq-i šamsiyya*, un

Šarḥ-i kalama-i tawḥīd, un *Tafsīr-i sūra-i Fātiḥat al-Kitāb bā sūra-i Ihlās*, une *Risāla-i muḥtaṣar dar 'aqā'id*, une *Risāla dar šarḥ-i āyat al-Kursī*, une *Risāla-i ḥirz al-amān min fitan āḥir al-zamān*, un *Kitāb-i Ziyyā al-Qulūb fī kašf al-'uyyūb*, le *Dastūr al-Salṭanat*, un *Dastūr al-Vizārat*, un *Kitāb-i Ġarāyyib al-Inšā'*, un *Tuḥfat al-aḥbāb*, un *Nahḡ al-muttaqīn fī Ahlāq-i Sayyid al-Mursalīn*, et des *Badā'ī' al-siḥr fī ṣanā'ī' al-šī'r*.

Incipit f. 1v: بعد از تيمّن و اعتصام حمد و سپاس ملک علّام مالک الملکی که زبان بيان فصحاء بلاغت
شعار و بلغاء فصاحت دثار (...)

Explicit f. 59: (... هر کرا اقبال مادر زاد رهبر می شود همت اندر هر چه می بندد میسر می شود -

Bibl.: *Maḡalla* (...) *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, I, 1339H., p. 219; Divshali-Luft, *Persische Handschriften*, II, Wiesbaden, 1980, n° 26, p. 33-4.

c. milieu du XVI^e siècle. Copie très soignée, anonyme et non datée (au f. 59 l'emplacement du colophon est resté blanc), calligraphiée en écriture ottomane Nashī, vocalisée, de 15 lignes à la page. Les titres sont en Nashī, à l'encre dorée, rouge, rose, jaune ou verte; réclames. Surface écrite 95 × 160 mm. Ms. de 160 × 240.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (82 × 95 mm; décor de volutes florales colorées sur fond bleu foncé; un rectangle inférieur renferme un cartouche central, des fleurons et des écoinçons dorés et est surmonté d'un dôme polylobé bleu). Du f. 1v à 59, les encadrements sont constitués d'un filet noir et d'une bande dorée; des motifs floraux dorés et rouges ornent les f. 1v, 7, 8 et 59 (deux triangles) et aux seuls f. 1v-2 se trouve une ponctuation de points dorés.

Papier oriental à larges vergeures régulières. 61 feuillets. Le premier cahier (f. 1-9) est suivi de quinions, puis d'un cahier irrégulier (f. 50-61). Les f. 59v-61 sont restés blancs.

Au f. 61v figurent deux *bayt* en arabe.

Porte au f. 1 l'*ex-libris* d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad al-Širvānī (comp. Pers. 58).

Ms. acquis pour la B.R. pour 4 piastres à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur figure une notice portant «Histoire de Sirvan»). Une notice signée d'Armain (n° 12) est insérée en tête.

Reliure ottomane à recouvrement dont le rabat et le recouvrement ont disparu, dont les plats sont couverts de papier vert, bordés de maroquin brun et doublés de papier jaune.

Persan 136

FARĀYID al-SULŪK fī FAZĀYIL al-MULŪK (f. 12v). Recueil d'anecdotes morales par Ishaq b. Ibrāhīm b. Abī l-Rašīd b. Ġānim al-Ṭā'ī al-Saḡāsī (f. 125v), dont la rédaction, commencée dans les 10 premiers jours de Raḡab 609H. (fin novembre 1212), s'est achevée le 1^{er} Raḡab 610H. (16 novembre 1213). Divisé en 10 *bāb* (f. 13, 38, 58v, 69v, 80, 86v, 93v, 102v, 111v, 119) et en une *ḥātima* (f. 124), l'ouvrage est dédié à Muẓaffar al-Dīn Uzbek Pahlavān b. M. Īldigiz (f. 9v, 11v), atabēg d'Azerbaïdjan (607H./1210-622H./1225).

Incipit f. 1v: (بسم...) سپاس و ستایش و اهب عقل و حیات و مبدع صور و ماهیات را و حمد و ثنا
موجد اشیاء و اشخاص و مکمل اشباح و ذوات را قادری که عقول (...)

Explicit f. 126: (... قبول پادشاه اسلام شیرین کرداناد و چندانک ذکر این مجموع در عالم باقیست
دولت همایون خداوند باقی باد و لله الحمد علی الاتمام والصلوة علی محمد خیر الانام.
هر که از ما کند ب نیکی یاد یادش اندر جهان ب نیکی باد (آمین) -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 91.

Bibl.: Munzavī, II, 2, p. 1652-3; Dāniš-Paẓūh, *Fihrist-i mīkrūfīlmhā*, II, Téhéran, 1353H., p. 39; de Fouchécour, *Moralia, les notions morales dans la littérature persane* (...), Paris, 1986, p. 288-301.

c. fin XIII^e ou XIV^e siècle et 1509 (fin octobre). La copie semble de plusieurs mains. La fin du ms. (f. 125-6), d'après le colophon (f. 126), aurait été achevée au milieu de Rağab 915H. Écritures Nashī et Riqā' de 21 lignes à la page: les f. 1v-96v semblent de la même main (mais copiés à l'encre brune aux f. 1v-4v) [le type de l'écriture rappelle celui de la Pl. 40 d'Aki-muškin, *Persidskaia rukopisnaia kniga*, in *Rukopisnaia kniga v kulture Narodov Vostoka* ..., I, Moscou, 1987]; les f. 96v-124v seraient d'une autre main à peu près contemporaine, tandis que les f. 125-6 auraient été refaits postérieurement. Titres rubriqués (sauf aux f. 13 ou 102v); réclames, avec souvent sur le r^e des feuillets quelques mots également disposés à la manière de réclames, en bas à gauche. Surface écrite 120 × 185 mm. Ms. de 162 × 240.

Au f. 1 cinq cercles concentriques bruns et rouges portent en leur centre le titre de *Kitāb Farā'id al-sulūk fī ḥaṣā'is al-mulūk* (sic); double encadrement de deux filets gris. Aux f. 1v-2, encadrements d'un filet brun et d'un filet rouge.

Papier oriental à fibres épaisses et larges vergeures, sauf les f. 125-6, de papier vergé à pontuseaux rapprochés. 126 feuillets. Cahiers: quaternions aux f. 7-118, les f. 1-4 et 121-4 étant binions et 5-6, 119-20 et 125-6 des bi-folios. Le f. 1 se constitue de 2 feuilles collées et les f. 1-4v ont été en partie effacés par l'humidité.

Des vers arabes se lisent en marge du f. 19v, une note en marge du f. 62.

Au f. 1 un timbre ovale a été gratté; un autre, plus petit, répété deux fois, n'est plus lisible, de même qu'un timbre en mandorle où l'on distingue *mālik al-'ullām* (...). Par ailleurs aux f. 1 et 126 figure un timbre de possesseur circulaire au nom de *al-faqīr 'Uṣmān b.* (...) et un timbre ovale au nom d'un autre possesseur, Muṣṭafā, qui est peut-être le même que Muṣṭafā b. M. Farazdaq-zāda [comp. aussi à Pers. 250], dont l'*ex-libris*, daté du Caire (Miṣr) de Ṣafar 1059H. (février-mars 1649) se trouve au f. 1. Au f. 126v figure l'*ex-libris* de M. b. Maḥmūd al-Kātib, daté du milieu de Rabī I^{er} [...] 21H. (mai 1612?). Au f. 1, celui de Darvīš Firāqī et ceux de Sulaymān *tābi'-i* Qisṭās Čā'ūs et, daté de Muḥarran 1075H. (juillet-août 1664), de Sulaymān [b.] Yūsuf, accompagnés d'un timbre au nom de Sulaymān. Mention d'un prix au f. 126v et au f. 1.

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont le timbre figure aux f. 1 et 126) et envoyé à la B.R. en août 1673. [Anciennes cotes, 1675, H; 1682, 1541]. Une notice signée d'Armain (n° 343) figure sur les gardes de tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 137

ĞAVĀHIR al-ASRĀR ou AHLĀQ-i MUḤSINĪ. Ḥusayn Vā'iz Kāšifī. Cf. Persan 124.

Copie comprenant (f. 3-100) les 40 *bāb*, mais la préface, qui débute de la même façon que dans Pers. 124, est ici plus courte.

Incipit f. 1v cf. Pers. 124.

Explicit f. 100 cf. Pers. 124.

XVI^e siècle(?). Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 20 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 105 × 170 mm. Ms. de 178 × 255.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (75 × 108 mm; décor à fond bleu foncé orné de volutes florales; un rectangle inférieur entouré d'une bande en tresse dorée, renferme un cartouche doré portant, en noir, la *basmalah*, et deux lobes dorés; une bande rectangulaire supérieure est ornée de fleurons or, verts et rouges). Du f. 1v au f. 100, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Papier oriental à fibres épaisses et larges vergeures. 100 feuillets. Cahiers: quaternions. Perturbé à la reliure, l'ordre des feuillets serait à rétablir ainsi: f. 1-16, 41-56, 17-40 et 57-100. Le f. 1 est constitué de deux feuilles collées.

Au f. 100 figure le timbre d'un possesseur nommé 'Abd al-Karīm, portant la date de 1067H. (1657). Au v^e de la dernière garde, un paraphe ottoman.

Au f. 1 se trouve le même timbre que l'on voit sur les ms. Pers. 116 etc. et des notices persane et latine des mêmes mains que celles des ms. Pers. 94, 116, etc., mais barrées. Le ms.

a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 165). [Ancienne cote Regius 1541¹²]. Une notice latine de Renaudot est insérée en tête, tandis qu'une notice signée d'Armain (n° 352) et une note de la main de L. Langlès, qui a annoté le ms., portant que «cet ouvrage a été traduit par Venture et Langlès, sous-gardes aux Manuscrits de la Bibliothèque nationale en 1793», occupent le f. 1.

Reliure en veau moucheté fauve, estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 138

QĀBŪS-NĀMA. Traité d'éthique d'Unṣur al-Ma'ālī Kay Kā'ūs b. Iskandar b. Qābūs b. Vušmagīr b. Ziyyār (412H./1021-2-492H./1098-9). Commencé en 475H./1082-3, il se divise ici en 39 *bāb*.

Incipit f. 4v: *(بسم ... الحمد لله على ماخصصنا من افضاله والصلوة على نبيه محمد وآله اجمعين چنين كويد جمع كننده و فراهم آرنده اين سخنان امير ...)*

Explicit f. 115: *(... كه در دو جهان ايزد تعالى و تقدس بر من و بر تو رحمت كناد و خوشنودى من در تو رساند در دو جهان ...) تم -*

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1741.

Bibl.: Mikluho-Maklaï, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, Moscou, 1964, n° 3171-3, p. 410; de Fouchécour, *Moralia, les notions morales dans la littérature persane (...)*, Paris, 1986, p. 179-223; éd. (Londres, 1951, etc.).

1474 (11 août). Copie anonyme achevée (f. 115) à Qūniyya (Konya) le jeudi 27 Rabī I^{er} 879H. Écriture Nashī de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 135 mm. Ms. de 145 × 195.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 117 feuillets (foliotés 1-118, le chiffre 56 ayant été omis). Cahiers: quinions, à l'exception des f. 1-2, du cahier des f. 64-72 et d'un ternion (f. 113-118). Les f. 1v, 2v, 115v, 116, 117-7v sont restés blancs. Par ailleurs, l'ordre des feuillets, perturbé à la reliure, serait à rétablir ainsi: f. 1-32, 53-112, 33-52 et 113-118.

De la main du copiste, on lit aux f. 3-3v des vers arabes d'Ibn al-Mu'taz, Ibn al-Marwarūzī et al-Mutanabī, au f. 4 une tradition d'Alī et un talisman, au f. 116v, un poème persan de 15 *bayt* intitulé *ṣifat-i čatr*, sur le parasol d'un prince. D'autres mains, on lit au f. 1 des comptes ottomans avec les dates de 970 et 971H./1563-4), une note en turc et une prière au f. 2, un *rubā'ī* en marge du f. 90 et des vers turcs de Ḥusravānī au f. 118.

Au f. 118v se trouve la mention d'un prix (120) et au f. 4 l'*ex-libris* de Šāliḥ Muṣṭafā [cf. Pers. 25].

Ms. venant de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 50). Il porte au f. 4 son *ex-libris* daté de 1699 avec une brève notice et possède quelques annotations marginales de Galland (f. 109v et 115). [Ancienne cote Regius 1540.²]. Une notice latine de Renaudot est insérée entre les f. 2v et 3. Une notice signée d'Armain (n° 316), sur une des gardes, est complétée par une note de S. de Sacy.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 139

NUZHAT al-QULŪB. Ḥamd-ullāh al-Mustawfī al-Qazvīnī. Cf. Persan 127.

Incipit f. 2v cf. Pers. 127.

Explicit f. 385v cf. Pers. 127.

1449 (18 août). Copie achevée (f. 385v) le dimanche 28 Ġumāda II^d 853H. par M. b. Yūsuf b. Faḏl-ullāh al-Ḥāḡḡī al-Aḡandī. Écriture Nashī de 19 lignes à la page, dont la ponctuation est souvent déficiente et la forme assez comparable à celle de l'écriture de Pers. 384(II); titres rubriqués; réclames. Surface écrite 120 × 190 mm. Ms. de 185 × 255.

Encadrements d'un filet rouge du f. 1v au f. 185v (les f. 1v-2, malgré la présence au f. 1v d'une *basmalah* calligraphiée identique à celle du f. 2v, ne portent pas de texte). Le ms. comporte diverses figures (cercles au f. 18; tableaux aux f. 17, 57, 252v et 254).

Deux cartes illustrent le texte:

- 1) F. 250v-251 (à l'encre bleue, noire et rouge; sur pleine page) «les sept climats, avec quadrillage des parallèles et des méridiens, s'étendant du Kašmīr à Jérusalem et d'Aden à Kāšḡar».
- 2) F. 364v-365 (idem; pleine page) «planisphère circulaire figurant les océans, les différentes parties du monde et les climats».

Papier oriental vergé. 386 feuillets. Le f. 364 est sur papier européen. Du f. 25 au f. 368 les cahiers sont des senions, mais de nombreux feuillets sont remontés sur onglets.

La copie paraît avoir été faite sur un exemplaire assez défectueux et lacunaire; des emplacements ont souvent été laissés en blanc, dont certains ont toutefois été ultérieurement (XVI^e-XVII^e s.) complétés en écriture Nasta'liq par un possesseur qui est peut-être aussi l'auteur des cartes. Découpé en partie, le f. 336v est resté blanc, comme le f. 337.

Passé entre les mains d'un chiite, le ms. est ensuite revenu entre celles d'un sunnite, ce qui explique les surcharges des f. 20v, 197v, 209v et 318v.

Au f. 2 figure le timbre d'un possesseur ottoman nommé Aḡmad ainsi que l'*ex-libris* de Muḡ. al-ṣāḡīr bi Navā'ī, daté de Ġumāda II^d 1028H. (mai-juin 1619), qui tenait ce livre de la bibliothèque (*ḡazīna*) d'Alep (*Ḥalab al-maḡrūsa*). Au f. 1 se trouvent deux *bayt* en turc d'Ilmī Afandī, où il est question de la bibliothèque d'Alep et de Ḥusayn Afandī.

Le ms. comporte de nombreuses annotations marginales et une pagination de la main de G. Gaulmin, qui a également mis une note au f. 386v et une table des ouvrages cités aux f. 1-1v. Il provient de sa bibliothèque et y figurait déjà probablement en 1641 (Gaulmin avait alors entrepris de le traduire, cf. *In Hamedallae Casbinensis Persae sapientiam universi Gilberti Gaumini [sic] libellorum supplicum praelecti epistola dedicatoria Eminentissimo Cardinali Duci [de Richelieu], imprimée en 1641 à Paris*). Ce volume (ou le ms. Persan 127) aurait été envoyé vers 1651 à Stockholm à la Reine Christine de Suède et restitué ensuite à Gaulmin. Au f. 386v figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingts onze». [Anciennes cotes, 1675, P.P.; 1682, 1520]. Une notice signée d'Armain (n° 296) a été insérée en tête, avec une note de L. Langlès.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 140

FARRUḡ-NĀMA (f. 3). Ouvrage encyclopédique composé en 580H./1184-5(4), par Abū Bakr b. al-Muṭaḡḡir b. M. b. Abū l-Qāsim b. Abū Sa'īd Ġamālī Yazdī (f. 2v) et dédié à Maḡd al-Dawla Malik al-Vuzarā Aḡmad b. Mas'ūd b. Aḡmad (f. 3v).

À la fin de l'exemplaire (f. 125, etc.) l'emplacement de quelques articles a été laissé blanc.

Incipit f. 1v: (... سڤاس و شكر بيقياس آن پروردكاريرا كه معلم اشيا كه مظهر (...)

Explicit f. 141v: (... كوفته باب مورد كه حاجت او يزودي روا شود انشاء الله والله اعلم بالصواب -

Autres copies à la B.N.: Persan 161; Suppl. persan 1568(I).

Bibl.: Munzavī, I, p. 676-8; S., II, pt. 3, n° 590, p. 353; Dāniš-Paḡūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 7383, p. 529; 'Arif Nawṣāḡī, *Fihrist* (...) *Mūza-i millī-i Pākistān-i Karācī*, Islamabad, 1983, p. 142; Fāzil Yazdī Muṭlaq, *Fihrist* (...) *Gawhar-ṣād*, I, Maṣḡad, 1363H., n° 393(2), p. 325-6; éd. Téhéran, 1346H.

1633 (décembre). Copie achevée (f. 141v) un jeudi de Ġumāda II^d 1043H. par M. Ṭāḡir b. M. Ḥusayn Iṣḡahānī. Écriture persane Nasta'liq de 16 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 160 mm. Ms. de 143 × 210.

Encadrement de deux filets noirs aux f. 1v-2. Quelques tables (f. 100, 119v, 124) et un dessin (f. 49).

Papier oriental à épaisses vergeures. 141 feuillets. Cahiers: quaternions à l'exception du dernier. L'ordre des feuillets, perturbé à la reliure, serait à rétablir de la façon suivante: f. 1-42, 45-46, 43-44 et 47-141.

Quelques gloses (f. 5v, etc.) et corrections, en partie dues au copiste, figurent dans les marges.

Au f. 1, outre la mention du nombre des feuillets, se lisent quatre *bayt* de Ġiyās Ḥalvā'ī [Šīrāzī], en persan, et le nom de Muḥ. Šafī', *šarrāf* à la Qaysariyya [d'Ispahan].

Provient de la bibliothèque de Colbert. Ce ms. a probablement été acquis vers 1673-4 à Ispahan par Pétis de la Croix, fils. [Anciennes cotes, Colbertinus 5301; Regius 1549.²]. Une notice en français de Pétis de la Croix, père, une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 235) ont été insérées en tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 141

'AĠĀYIB al-MAHLŪQĀT VA ĠARĀYIB al-MAWĠŪDĀT. Traduction persane anonyme, dédiée (cf. f. 2) à 'Izz al-Dīn Šāpūr b. 'Uṣmān, de l'ouvrage encyclopédique d'Abū 'Abd-ullāh M. Zakariyā b. Maḥmūd Kammūnī Qazvīnī. Il semble s'agir de la traduction faite en 890H./1485 et le traducteur serait Mullā 'Abd al-Rašīd *dī* Bāyazīd Bastakī(?).

Incipit f. 1v: (... العظمة لك والكبرياء (...)) أما بعد همى كويد اصغر العباد (...)

Explicit f. 148v: (... آنرا مبارک شمردندی و این کتاب بلفظ مبارک ختم کردیم والله اعلم واحکم -

Autres copies à la B.N. (même version): Persan 142; Suppl. persan 331, 1781, 2051; le ms. S.P. 330 semble une version un peu différente.

Bibl.: S., II, 1, n° 188 (1.a), p. 125; Munzavī, I, p. 435-7 et VI, p. 3974; Nawšāhī, *Fihrist-i (...) Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāčī*, Islamabad, 1983, p. 695; D. Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Handschriften*, Vienne, 1983, p. 76-82 et 160-70; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 214, p. 382-6.

1658 (2 octobre). Copie effectuée (f. 148v) sur un exemplaire copié en 979H. (1571-2) et achevée (*ibid.*) le 4 Muḥarram 1069H. par Ḥasan Bēg b. *marḥūm* Ḥāġġī Luṭf-ullāh Yazdī, *dī* Qaṣṣāb, pour son propre usage. Au f. 148v le timbre du copiste est d'ailleurs répété deux fois. Écriture persane Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 125 × 190 mm. Ms. de 195 × 250.

Encadrements constitués d'un filet vert du f. 1v au f. [151]v (3 feuillets préparés pour recevoir, à la fin, un texte non transcrit?). L'emplacement destiné à recevoir 223 petites peintures (comp. Robinson, *Persian Paintings in the John Rylands Library, a Descriptive Catalogue*, Londres, 1980, p. 351-2, aucun cycle ne semblant identique) a été préparé, des encadrements d'un filet vert mis, mais aucune peinture n'a été exécutée.

Papier oriental vergé à fibres épaisses. 148 feuillets, suivis de trois gardes finales non numérotées. Cahiers: quaternions.

Ms. acquis en 1673 par «la Croix» [Pétis le fils?] (cf. inscription du contreplat supérieur), pour Colbert. Provient de la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 5302; Regius 1550.²⁻²]. Une notice française de Pétis de la Croix, père, une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 228) ont été collées au contreplat supérieur.

Reliure persane en peau de vache rouge souple.

Persan 142

'AĠĀYIB al-MAHLŪQĀT VA ĠARĀYIB al-MAWĠŪDĀT. Traduction anonyme effectuée (f. 3v) pour Šāpūr b. 'Uṣmān. Cf. Persan 141.

Copie s'arrêtant à la fin du 9^e *bāb* du chapitre sur les métiers et les arts (comparer ms. Pers. 141 f. 127v). Les chapitres suivants, bien qu'annoncés par la table des f. 4-5v, manquent. Une conclusion très abrégée (comp. Pers. 141 f. 146v) figure toutefois au f. 110v.

Incipit f. 2v cf. Pers. 141.

Explicit f. 110v: (...) خاتمه در اشیاء متفرق مشتمل بر دو فصل - فصل اول در صورتی چند عجیب و حیرتی از آن مخفی ندارند تم -

c. fin XVI^e s.(?). Copie non datée effectuée (f. 110v) par M. Taqī Haravī (il n'est cependant pas sûr, l'écriture étant ici une cursive assez négligée, qu'il s'agisse du calligraphe de ce nom actif à la fin du X^e s. H., cf. Bayānī, *Huṣṣnīyāsān*, III, n° 946, p. 670-1). Écriture persane Nasta'liq de 25 lignes à la page; titres rubriqués; réclames; surface écrite 120 × 185 mm. Ms. de 190 × 255.

Deux pages ornées identiques aux f. 2v et 3 (chacune 145 × 210 mm). Le texte est entouré de nuages dorés, avec, de chaque côté un bandeau à arabesques florales, et, en haut et en bas, un *sarlāwḥ* où une mandorle centrale dorée est entourée de motifs floraux géométriques rouges, bleus et or. De nombreux emplacements ont été laissés de manière à recevoir 162 petites peintures illustrant le texte, dont aucune n'a été réalisée. Aux f. 3v-110v encadrements de filets bleu et or; entre le bleu et le doré, un filet rouge devait être mis, qui ne l'a été qu'aux f. 71 et 72.

Papier oriental à grosses vergeures. 110 feuillets suivis de trois feuillets blancs. Une foliotation ottomane, où le f. 58 a été omis, a été mise de manière à pouvoir utiliser la table des f. 4-5v. L'ordre des feuillets, perturbé, est à rétablir 1-84, 87, 85-6, 88-110. Tous les cahiers sont des quaternions f. 2-[113].

Au f. 25, note marginale mise en turc par un possesseur, au f. 102, distique persan.

Au f. 1, *ex-libris* et timbre d'un nommé Muṣṭafā, *ex-libris*, également non daté, d'Ibrāhīm b. M. [cf. Pers. 90], et, daté de 1033H. (1624), celui d'Atā-ullāh b. Navī, *qāzī* de Tīrnuvī (Tirnov) [Süreyyā, *Sicill-i 'Osṣmānī*, III, Istanbul, 1311H., p. 475], ainsi qu'une autre marque grattée. À la première garde figure l'*ex-libris* d'un nommé 'Isā.

À la première garde, inscription «n° 5 [corrigé en 9] Ajaïel Malloukat en farsi», de la même main que les notices similaires (2^e quart XVII^e s.) des ms. Pers. 269, 271, 280, Turc 86, 91, 326 et Arabe 4311. En haut, d'une autre main, également barré, «Historia Naturalis Casbini». Il semble que le ms. ait d'abord appartenu à G. Gaulmin et ait, vers 1651, été offert à Christine de Suède et envoyé à Stockholm, puis lui ait été restitué. Il a ensuite fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 163). [Ancienne cote Regius 1610.²]. Notice latine de Renaudot et notice signée d'Armain (n° 471).

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 143

[DĀNĪŠ-NĀMA-i FĀRSĪ]. Encyclopédie anonyme composée par un Père capucin français de la mission d'Ispahan entre 1635 et 1640. L'ouvrage, destiné à l'enseignement des enfants, semble divisé en deux parties (f. 1 et f. 78), abordant une multitude de sujets illustrés par des anecdotes. La fin manque. Une courte préface introduit la seconde partie, mais ne donne ni le titre ni le nom de l'auteur.

Il s'agit peut-être du «Dictionnaire par catégories en forme d'oraisons et de discours où il y a quantité de recherches sur toutes matières» que le ms. 1436 de la B.M. d'Orléans attribue (p. 105) au P. Gabriel de Paris (cf. Persan 1), qui quitta Ispahan en 1636. Il aurait toutefois pu être revu par le P. Blaise de Nantes (mort en 1643) qui, en 1640, alors qu'il était supérieur de la mission d'Ispahan, «enseignait trois fois par semaine» (...) «la grammaire» à de jeunes gentils-hommes persans musulmans (Archivio di Propaganda Fide, Rome, S.O.C.G., 1648, vol. 209 f. 74).

- Incipit f. 1: پیدا شدن آدم - بیايد دانست که چون مرد چهل لقمه طعام بخورد يکقطره خون (...)
- Incipit f. 78: (بسم الله ...) حمد بيحده و ثنای بی عد ان پادشاهی را که هيچ وجود کاینات را (...)
- Fin f. 149v: (...) صفت جواهر (...) سررسمانرا نگاه می دارد و آن صندوق را کران میکنند تا [...]
- Autre copie à la B.N.: Suppl. turc 211 (f. 35-120).

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»* (...), in *Euntes Docete*, XXXIII (3), 1980, p. 350-2.

Second quart du XVII^e s. Copie anonyme et non datée, peut-être autographe de l'auteur(?). Écritures persanes de divers types, de 18 à 20 lignes à la page: Nasta'liq à la plupart des feuillets; Nashī aux f. 2-3v, 57v et *passim*; Ta'liq aux f. 65-65v; réclames. Surface écrite 120 × 175 mm environ. Ms. de 165 × 250.

Papier européen (filigrane identique à celui du papier des f. 35-120 du ms. Suppl. turc 211: pot à une ou deux anses, avec parfois des initiales L.O. inscrites). 153 feuillets. Cahiers irréguliers, avec de nombreux quaternions. L'ordre des feuillets serait à rétablir ainsi: f. 1-74, 150, 75-149. Les f. 75-77v, 120v et 150v ont été laissés en blanc.

Aux f. 3v, 37, 115v et 135, se lisent des notes d'une main française du milieu de XVII^e s. (un des Capucins d'Ispahan?).

Ms. provenant de la bibliothèque de G. Gaulmin [n° 546 de l'inventaire après décès]; quatre lignes sont de sa main au f. 153v. [Anciennes cotes, 1675, R.R.; 1682, 1549]. À la 1^{re} garde, notice signée d'Armain (n° 351); un autre notice insérée serait de de Sacy.

Reliure française du XVII^e s. en veau brun fauve bordée de deux filets estampés à froid (comparer à Persan 48).

Persan 144

LAVĀMI' al-IŠRĀQ fī MAKĀRIM al-AHLĀQ. Traité d'éthique rédigé par Ġalāl al-Dīn M. b. As'ad Davvānī Šaddīqī (m.c. 902-7H./1496-1501) et dédié au sultan Bahādur Hān Uzun Ḥasan Bēg Āq-Quyūnlū (857-883H./1453-1478) et à son fils Ḥalīl Sulṭān (882H-883H./1478-1479).

- Incipit f. 1v: افتتاح کلام بنام واجب الاعظام سلطانی سزد که بامر نافذ (...)
- Explicit f. 136: (...) بحق عین الاعیان محمد وآله و اخوانه من ذوی العیان -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 136.

Bibl.: Munzavī, II, 2, p. 1672-5; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 1243, p. 967-8; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 374, p. 551-2; éd. (Bombay, s.d.; Calcutta, 1810, etc.).

1588 (fin de décembre). Copie achevée (f. 136v) à Tūqāt (Tokat) au début de Šafar 997H. par 'Uṣmān b. Ibrāhīm. Écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 68 × 138 mm. Ms. de 135 × 205.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (76 × 63 mm; décor d'arabesques florales bleu et or; rectangle avec cartouche central doré, surmonté d'un dôme polylobé au sommet duquel se trouve un gland). Aux f. 1v-2, encadrement d'un trait bleu et de deux bandes dorées, puis (f. 2v-136) d'un trait rouge et d'une bande argentée. Au f. 133v l'emplacement d'un dessin non exécuté est resté blanc.

Papier européen (filigranes à ancre et à ange). 136 feuillets. Certains feuillets sont teints, les uns en jaune, d'autres en rose. Cahiers: quinions.

Aux f. 1 et 136v sont calligraphiées en Nashī de courtes sentences arabes et turques.

Au f. 1, *ex-libris* au nom de Ḥusayn et vers turc de sa main.

Au même f. 1 se lisent deux notices «Ph[ilosoph]ie morale du docteur Osman», et, de la main de Gabriel Sionita(?) (1577-1648) [comp. Pers. 300] «Della creation dell'huomo. Philosophia moralis. (Turc)icè».

Ms. venant de la bibliothèque de G. Gaulmin; à la fin du volume figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens vingt deux ». [Anciennes cotes, 1675, L; 1682, 1540]. Notice signée d'Armain (n° 317) insérée en tête.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (36 × 51 mm; décor type OAi 4) et fleurons estampés sur des pièces de cuir noir dont le champ est doré, comme le fer floral en gland polylobé qui orne le recouvrement, avec des encadrements de filets et de fer en S répété, rehaussés de filets dorés. Doublures de papier jaune.

Persan 145

KIFĀYAT al-ṬIBB. Traité de médecine par Šaraf (ou Ġamāl, ou Kamāl) al-Dīn Badī al-Zamān Abū l-Faḡl Ḥubayš b. Ibrāhīm b. M. Kamālī Tiflīsī, composé en 550H./1155-6.

Copie acéphale dont manque le premier f. Par ailleurs, entre les f. 85v et 86 (cf. du reste la note du f. 99v), manquent les chapitres 141 à 200, pourtant annoncés dans la préface. En outre, probablement par suite d'une erreur, le copiste a répété aux f. 175v-6 le texte de la fin de l'ouvrage, déjà copié aux f. 173-3v.

Début f. 1 [comp. au ms. Suppl. persan 1288 f. 1v]: [...] دېوجانس و يتادوق ويوحنا (...)

Explicit f. 173v: (...) بدلش از بهر شکم رفتن همچندان او پوست خايه سوخته و شش يکش مازوز و ده يکش
صمع عربی والله اعلم -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 350 et 1288.

Bibl.: S., II, 2, n° 366 (2), p. 214; Munzavī, I, p. 587.

1500 (20 février et 26(?) décembre). Copie anonyme. Le premier livre (*kitāb*) a été achevé (f. 99) le vendredi [sic] 1^{er} Ġumāda II^e 906H. tandis que le dernier (f. 173v) a été achevé à Šamāhī le 20 Raġab 905H. Il semble que l'on puisse distinguer jusqu'à quatre mains différentes: les f. 1-14, 23-45, 56-95 et 100-124v en Nasta'liq de 32 lignes; les f. 15 à 22, en Nasta'liq de 30 lignes; les f. 46-55, 96-99v, 125-169, 172v-3v et 175v-6 en Nasta'liq de 25v lignes; les f. 170-171, également de 25 lignes. Titres rubriqués; réclames (manquant parfois). Surface écrite 180 à 190 × 255 à 260 mm. Ms. de 255 × 320.

Papier oriental de plusieurs types (à fibres épaisses aux f. 46-55, 152-61 et 170-175; vergé avec des pontuseaux distants d'un cm. environ aux f. 1-4, 23-45, 56-85, 96-99, 129-130, 133-4, 136, 138, 141, 143-151, 176 et 179; à vergeures larges aux f. 5-22, 86-95, 100-128, 131-2, 135, 137, 139-40, 142, 162-9). 179 feuillets. Beaucoup de cahiers sont irréguliers (quinions du f. 46 à 85; quaternions f. 120 à 150; etc.).

Au f. 176 se lit le texte d'une prière arabe à réciter le soir avant de s'endormir et chaque matin au réveil. Au f. 177 est collée une petite feuille portant quelques vers en persan (*ġālib va maġlūb*; poème d'Ašnā'ī(?)); au f. 179 figure la recette d'un remède composé par Mawlānā 'Abd-ullāh contre un malaise soudain. Au f. 179v un texte en persan est suivi de la copie d'une *fatvā*, également en persan, donnée par Mīr Ḥaydar Kāfī au sujet des *awqāf* de Ḥ*āġa 'Abd al-Raḥīm b. Ḥ*āġa 'Abd al-Karīm, avec leur liste.

Le ms. porte au f. 177, d'une main non identifiée, des recettes, en français et en turc, contre le flegme salé, le rhume et la toux. Il a ensuite fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 70). [Ancienne cote Regius 1521.³]. Une notice en français de la main d'Antoine Galland est collée à la première garde; une notice signée d'Armain (n° 307) figure au v° de la 7^e.

Reliure orientale en maroquin noir dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée à froid d'un médaillon central en mandorle polylobée se terminant par deux fleurons et d'écoinçons, remplis, à l'intérieur, d'une triple bordure de filets, par répétition d'un petit fer en forme de trait, avec un encadrement de filets, d'une ligne de fers en S répétés et de bandeaux remplis du même petit fer en trait. Doublures de maroquin rouge.

Persan 146

Recueil d'ouvrages médicaux:

I. – F. 1v-184v. – *ṬIBB-i ĠAMĀLĪ* va *ŠIFĀ-i ḤĀLĪ* (f. 2). Traité de médecine, dont l'auteur, Dā'ūd b. Garšāsb b. Yūsuf al-'Irāqī (f. 183v et 184v), dit avoir, outre les œuvres de différents auteurs (f. 184v, il cite: *Asbāb va 'alāmāt* de Nağīb al-Dīn Samarqandī; (*'Anī*) va *manī* d'Abū Maṣṣūr Ḥasan b. Nūḥ al-Qamrī; *Qānūn* du Šayḥ Ibn Sīnā; *Zahīra* de Šābiṭ b. Qurra; *Ḥawī* de Nağm al-Dīn Maḥmūd Ilīyāsī Šīrāzī et les *Fuṣūl* d'Hippocrate), également mis à profit ses observations après 25 années de pratique. Dédié au souverain Inğū du Fārs Ġamāl al-Dīn Šāh Abū Ishāq (743-58H./1343-57) (cf. f. 2), il est divisé en 3 *maqālāt* (table f. 2v-6), la première, des maux des différentes parties du corps (f. 6v), comprenant 132 *bāb*, la seconde, des différentes blessures (f. 126), 65, et la troisième, des fièvres (f. 153v), 35.

Incipit: حمد بی نهایت و عد و سباس بی قیاس که مهندسان عقل از مساحت ساحت ...

Explicit: (...) ورعر عد العیش وحسن الماب

والله اعلم بالصواب –

Bibl.: S., II, 2, n° 379, p. 220; Munzavī, I, n° 5222, p. 560.

II. – F. 185v-249. – *ZAḤĪRA-i Ḥ'ĀRAZMŠĀHĪ*. Encyclopédie médicale composée entre 504 et 506H./1110-1112, et dédiée à Quṭb al-Dīn M. b. Yamīn al-Dīn Anūstigin Ḥ'ārizmšāh, par Šaraf al-Sa'ādat Zayn al-Dīn Abū Ibrāhīm Ismā'īl b. al-Ḥusayn b. M. b. Aḥmad al-Mūsavī al-Ḥusaynī al-'Alavī al-Iṣfahānī al-Ġurgānī.

Contient f. 185v-201v, les *bāb* I-XVII [du *Guftār* V] et le *Guftār* VI [du I^e *Kitāb*] et, f. 202v-249, le second *Kitāb* entier.

Début f. 185v: باب (...) سر و دماغ – اجزای ذاتی از سر مویت بس پوست بس کوشت ...

f. 202v: بسم (...) کتاب دوم از کتاب ذخیره خوارزمشاهی اندرین کتاب احوال تن مردم یاد کرده شود (...)

Explicit f. 249: (...) از یکدیگر بطبع کشادگی و کرم نرمی جویند و هرگاه که کار کوشش باشد یا کاری که بطبع باشد –

Aux f. 202v-215v, en marge, figure le début (moins la préface) du 1^{er} *Kitāb*, savoir les trois premiers *Guftār* [comp. ms. S.P. 1294, f. 3v-9v].

Incipit: باب اول اندر یاد کردن حد طب و جزو علمی از طب – طب صنعتی است که طبیب از وی اندر: حالها (...)

Explicit: (...) چون سرخ بیند که بدین وجه بیرون آید ترسان نبود والله اعلم بالصواب والله المرجع والماب م –

Autres copies à la B.N.: Persan 147, 148, 149, 156; Suppl. pers. 340, 1273, 1294, 1752 et 2138; trad. en hébreu, ms. B.N., Hébr. 1169.

Bibl.: Munzavī, I, p. 538-43; S., II, 2, n° 361, p. 207-9; Richter-Bernburg, *Persian Medical Manuscripts*, Malibu, 1978, n° 2-8; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 43, p. 149-54; éd. (Téhéran, 1344H.).

1495 (30 septembre) et fin du XV^e siècle. Les n° I et II sont de la même main. Le n° I a été achevé (f. 184v) le 10 Muḥarram 901H. par Ni'mat-ullāh b. Quṭb al-Dīn Ġām-gar, pour un personnage nommé Ḥāğgī b. Maṣṣūr al-Ġilānī. Écriture persane Nashī de 27 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 175 × 260 mm. Ms. de 270 × 375.

Papier oriental à vergeures peu nettes. 249 feuillets, plus les f. 34^{bis} et 208^{bis}. Les cahiers (du f. 1 à 179, puis 205 à 243) sont des quinions, numérotés en chiffres par le copiste sur leur première page, sauf 2 ternions (f. 180-5, 244-9), un quaternion (f. 197-204), etc. Les f. 185 et 202 ont été laissés en blanc.

De la main du copiste, se lit en marge du f. 14-14v et du f. 35 le texte arabe de formules de remèdes du Šayḥ [Ibn Sīnā].

Au f. 187, une partie d'un timbre de possesseur, rogné à la reliure, demeure visible.

Ms. venant de la bibliothèque de Colbert. Porte le n° 1 dans la liste des ms. arrivés le 24 mai 1681 dans sa bibliothèque; il est par ailleurs marqué «41» en chiffres arabes à sa 5^e garde, comme le ms. Pers. 73. [Anciennes cotes, Colbertinus 2266; Regius 1521.⁵]. Une notice signée d'Armain (n° 146) forme la 5^e garde du volume.

Reliure en veau fauve tacheté estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 147

ṢAHĪRA-i Ḥ*ĀRAZMŠĀHĪ. Cf. Persan 146 (II).

Exemplaire lacunaire contenant le *Kitāb* III, incomplet de la fin (s'interrompt au cours du 7^e *bāb* du 5^e *Guftār* du 5^e *Ġuzv*), puis le *Kitāb* X (*Qarābāzīn*), débutant au f. 278v [comp. Suppl. persan 1273, f. 374v], mais dont manque la fin du 1^{er} *maqālat* (lettres *fā* à *ya*), ainsi que le tout début du second *maqālat*, dont le 1^{er} *guftār* se trouve f. 193, et qui est ensuite complet [comp. S.P. 1273, f. 378v sq.].

Incipit f. 3v: بسم الله ... کتاب سوم از ذخیره طبی و درین کتاب تدبیر نگاه داشتن تن درستی و تدبیر
هوا و (...)

Fin f. 192v: (...) و سرو چشم او بدان بشویند سطریری بلک چشم این علتی است [...]

Incipit du livre X f. 278v: بسم الله (...) بس از انک ذخیره خوارزمشاهی ختم کرده شد و عذران
خواسته آمد (...)

Explicit f. 352v: (...) غاریقون بدل آن مثل آن تربذ است و مثل آن صبر است والله اعلم بالصواب والیه
المرجع والمآب تمام شد ...

1388 (mai). Copie des *Qarābāzīn* achevée (f. 352v) pour l'*Amīr* Ḥusām al-Dīn, à Kamāḥ (*Dār al-Mağd*), par Muḥ. b. Yūsuf b. 'Alī Bēg al-Bağdādī, à la fin de Rabī' II d. 790H. Tout le ms. semble de la même main, en Nashī de 21 lignes à la page, avec titres rubriqués; réclames à la fin de chaque cahier seulement. Surface écrite: 160 × 255 mm. Ms. de 240 × 355.

Papier oriental (vergé, à pontuseaux, groupés par trois?). 354 feuillets. Cahiers: quinions, sauf les f. 191-2, 273-6, 347-50 et 351-2. L'ordre des f., perturbé à la reliure, serait à rétablir de la façon suivante: f. 1-191, 272-77, 192, [lacune], 278-85, [lacune], 193-271, 286-352. Les f. 2v, 3, 278, 353v et 4 sont blancs.

Au f. 1v, essais de plume; date de construction de [...]; au f. 2, note donnant la date de [...] de feu 'Abd al-Raḥman, un 22 Zū l-Ḥiğga. Entre les f. 348v et 9 figure un morceau de f. arraché, portant quelques mots, d'une autre main que la copie. F. 353, recette en turc. Au f. 354v, *ğazal* de Mawlānā Ġalāl al-Dīn 'Atīqī [Samarqandī, m. 741H./1341].

Ms. acquis par la B.R. pour 60 livres, rapporté du Levant en 1708 par P. Lucas (n° 20) (une notice établie alors par Pétis de la Croix figure aux f. 10v-11 du ms. N.a.fr. 801). [Ancienne cote Regius 1522.³]. Notice latine de Renaudot collée f. 1v, et notice signée d'Armain (n° 304), à la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 148

ZAḤĪRA-i Ḥ*ĀRAZMŠĀHĪ. Cf. Persan 146 (II).

Exemplaire contenant le second *Bahš* du *Kitāb* III (comp. Pers. 147 f. 88v) (f. 1v), puis le *Kitāb* IV (f. 137v), avec (f. 148v-52v) le tableau figurant le déroulement de 40 jours de crise, et le *Kitāb* V (f. 192v).

Incipit f. 1v: بسم ... الحمد لله ... آغاز فهرست بخش دوم از کتاب سوم اندرین بخش تدبیر نگاه داشتن
تن درستی گفته اید بشرحی تمام (...)

Explicit f. 302v: (...) معده را قوت کند بکار دارد چون قرص الورد و جلنحین و غیر آن سبب نکس
کرد -

1283 (31 janvier-début février). La copie du livre V a été achevée (f. 302) par M. b. Ḥālīd b. 'Abd al-Ḥālīq al-Iṣfahānī au début de Zū l-Qa'da 681H. Écriture persane Nashī de 21 lignes à la page; titres rubriqués, et ponctuation de points rouges; réclames. Surface écrite 130 × 205 mm. Ms. de 220 × 315.

Papier oriental épais à fines vergeures; pontuseaux malaisés à distinguer. 302 feuillets. Cahiers: quinions, sauf f. 270-7 (quaternion) et f. 298 sq. Une foliotation orientale.

Quelques corrections et ajouts marginaux par le copiste. Au f. 1, nom de Maqṣūd 'Alī et distique persan, en Nasta'liq. *Ibid.*, différents vers, date de naissance de Ḥātūn-Ġān, mercredi 17 Šavvāl 910H. (/23 mars 1505), et d'Ā[...] (?), 20 Rabī I^{er} 910H. (/31 août 1504). En marge du f. 2, recette. Au f. 302, date de la mort de Sayyid Zāda Pahlavān, 14 Rabī I^{er} 889H. (/11 avril 1484) et nom de Sayyid Nūr al-Dīn Muḥammad. *Ibid.*, recette, comptes. Au f. 302v, essais de plume et notes diverses; divers distiques avec, notamment, l'*ex-libris* d'Aḥmad b. Sayyid 'Alī al-(Ḥāqānī); un quatrain donnant la date de la prise de la ville de [...] (?), le vendredi 18 Muḥarram 883H. (/21 avril 1478), et un autre celle de la mort de Šāhruḥ, daté de 88(2)H., sont tous deux signés de cet Aḥmad.

Timbre de possesseur circulaire répété aux f. 1 et 302 où l'on pourrait lire Yaḥyā [b.] M. al-Saḡā[n/b]i.

Au f. 302, paraphe ottoman surchargé.

Ms. acquis par la B.R. pour 60 livres, rapporté du Levant par P. Lucas en 1708 (n° 19) (une notice établie alors par Pétis de la Croix figure au f. 10v du ms. N.a.fr. 801). [Ancienne cote Regius 1522.4]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur, une notice signée d'Armain (n° 305) figure à la première garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'un triple encadrement de filets.

Persan 149

ZAḤĪRA-i Ḥ*ĀRAZMŠĀHĪ. Cf. Persan 146 (II).

Exemplaire contenant les *guftār* 11 à 21 du *Kitāb* VI, précédés (f. 2v-14v) de leur table. Formait certainement à l'origine l'un des tomes d'une copie plus complète (cf. f. 14v et 269v).

Incipit f. 14v-15: گفتار یازدهم (...) ده بابست باب نخستین از جزو نخستین از گفتار یازدهم اندر یاد
کردن احوال جگر - تشریح جگر اندر کتاب نخستین یاد کرده آمدست (...)

Explicit f. 269v: ... هر یک جدا و بهم آمیخته سود دارد والله تعالی اعلم (بالحکم ؟) تمام شد کتاب ششم
(...) يتلوه ان شا الله الكتاب السابع (...) الطاهرین واصحابه -

c. 1339-50(?). Copie anonyme et non datée. Au f. 2 figure une dédicace, fort effacée, où l'on peut peut-être reconnaître (ligne 8) le nom de l'*Ilkhān* Čingiz-Ḥānide Sulṭān Sulaymān (... *Muzaffar al-duniyā va al-mīrās al-Islām va-l-muslimīn Sulṭān al-Salāṭīn Malik Mulūk Bahādur* ...)(?), placé sur le trône en 740H. par Ḥasan Kūčik. Écriture persane Nashī de

17 lignes à la page; titres rubriqués, parfois aussi bleus, ou rehaussés d'or et vocalisés en vert; réclames à la fin du volume. Surface écrite: 120 × 190 mm. Ms. de 185 × 255.

Au f. 2, cadre rectangulaire (105 × 117 mm), dont manque le haut, bordé, à dr. et à g., de fleurons, et où figure, sur fond doré, la dédicace de l'exemplaire. Au f. 2v, le titre du 11^e *guftār* est en «coufique» noir sur fond de volutes florales dorées avec points rouges et verts.

Papier oriental à grosses vergeures peu visibles. 269 feuillets, moins le f. 146 omis dans la foliotation. Cahiers: quaternions (f. 1-257), puis deux cahiers (les f. 258-9v et 261-1v, blancs, sont des f. ajoutés, sans doute en vue de compléter des lacunes présentées par l'exemplaire et sont de papier oriental vergé à pontuseaux espacés d'env. 1 cm). Le haut des pages a été endommagé par l'humidité; feuillets montés sur onglets à la fin du volume. Quelques feuillets sont teints en bleu-gris (f. 179, 181-2, 184, 188, 191, 194 et 201).

Pagination orientale récente. Quelques collations par le copiste. Au f. 98, glose tirée du *Kanz al-Luġat*. Recette tirée du *Kitāb-i Hāwī* en marge du f. 170v. Le f. 1, en partie déchiré, porte quelques essais de plume au v^o. Quelques notes figurent dans les marges des f. 269-9v.

Au f. 2, *ex-libris* de Sayyid Ġāzī.

Manuscrit acquis par la B.R. pour 60 livres, rapporté du Levant en 1708 par Paul Lucas (n^o 21) (une notice établie alors par Pétis de la Croix figure au f. 11 du ms. N.a.fr. 801). [Ancienne cote Regius 1522.⁵]. Une notice latine de Renaudot est insérée en tête, une notice signée d'Armain (n^o 306) figure à la troisième garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 150

İHTIYYĀRĀT-i BADĪ'Ī. Traité sur la pharmacopée composé en 770H./1370 par Hāġġ Zayn al-Dīn 'Alī b. Ḥusayn Anṣārī 'Aṭṭār Šīrāzī (730H./1329-806H./1404) et dédié à Šāhzāda Hānum Badī' al-Ġamāl, épouse d'Amīr Mubārīz al-Dīn M. b. Muẓaffar. Copie où le 1^{er} *maqāla* occupe les f. 2v-210v, le second les f. 211-247v.

Incipit f. 1v: بسم الله (...) امداد حمد بی عد واعداد سپاس بی قیاس مبدعی را که آثار ابداع او بر هر ورقی از: اوراق و شجرى از اشجار سمت وضوح یافته وبر هر ثمرى از اثمار وزهرى از ازهار انوار ايجاد او تافته (...) (...)

Explicit f. 247v: (...) باوى بياميزند و باتش نرم نيك بجوشانند تا سطر شود وانكه بكار داند - تمت

Autres copies à la B.N.: Persan 157; Suppl. persan 335, 1153, 1222, 1295, 1534 et 1640.

Bibl.: S., II, 2, n^o 380 (2), p. 221; Munzavī, I, p. 465-9; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, I, Islamabad, 1979, n^o 285, p. 247-8; L. Richter-Bernburg, *Persian Medical Manuscripts at the U.C.L.A.*, Malibu, 1978, p. 39, etc.; Keshavarz, *A Descriptive* (...) *catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n^o 124, p. 257-61; éd. (lith. Cawnpore, 1296H., etc.).

1637 (9 janvier). Copie achevée (f. 247v) par Šayḥ Muḥammadī b. Šayḥ Aḥmad al-Sahandī al-Kaḥāġġī, pour le 1^{er} *maqāla* (f. 210v) en Ša'bān 1046H., et pour le second (f. 247v) le 12 Ša'bān 1046H. Écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 105 × 190 mm. Ms. de 180 × 260.

Papier oriental vergé (6/7 verg. par cm.) à fibres épaisses. 249 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf le dernier et f. 193-7. Le f. 249 est resté blanc.

Les marges sont couvertes de notes se rapportant au texte. Au f. 210v recette de remède; aux f. 248-8v, d'autres contre les maux de dents et formule du *čūp-i čīnī* d'après 'Imād al-Dīn Maḥmūd. Distique persan au f. 249v.

Au f. 1, notice [antérieure à 1653] de la main d'Abraham Ecchellensis (Ibrāhīm al-Hāqilānī, 1605-1664) (cf. ms. Persan 293, 311, etc.) «De Simplicibus. Turcicè». Ms. venant de la bibliothèque de M. Thévenot (n^o 60). [Ancienne cote Regius 1550.⁶]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat et notice signée d'Armain (n^o 339) se lit au f. 1.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun estampée à froid avec plaque centrale en mandorle polylobée (47 × 64 mm; bouquet floral à deux tiges dont l'une est brisée à la partie supérieure du décor et l'autre se ramifie), fleurons (motif cruciforme), sur pièces de papier, et filets de bordure; le même fleuron est répété sur le recouvrement. Doublures de papier marbré peigne.

Persan 151

TAŠRĪḤ-i BADAN. Traité d'anatomie descriptive de Maṣṣūr b. M. b. Aḥmad b. Yūsuf b. [Faqīh] Iliyyās [Širāzī], composé c. 796H./1393-812H./1409, divisé en une *muqaddima* (f. 2v), cinq *maqāla* (f. 5, 11v, 16v, 18 et 21v) et une *ḥātima* (f. 23), et dédié (f. 2) au Sultan Zīyā al-Dīn Amīrzāda Pīr M.

Incipit f. 1v: شکر و سپاس بقیاس پادشاهی را سزد و حمد و ثنا خالق را رسد که در خلقت انسان دقایق حکمتش بی پایان است (...)

Explicit f. 30: (...) وینخرج الميت من الحی يفعل الله بقدرته وحکم (...) اعلم واحکم تمت الكتاب بعون الملك الوهاب -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1555.

Bibl.: S., II, 2, n° 384(2), p. 226; Munzavī, I, p. 508-9, Urunbaev-Epifanova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoï S.S.R.*, IX, Taškent, 1971, n° 6436; Richter-Bernburg, *Persian Medical Manuscripts at the University of California, Los Angeles*, Malibu, 1978, n° 38-9, p. 51-3 (v. aussi Dāniš-Pazūh, in *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 99); Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 182, p. 340-42; Robinson, *Persian Paintings in the India Office Library, a Descriptive Catalogue*, Londres, 1976, p. 235-6; Catal. expos. *Wahdat al-Fann al-Islāmī*, Riyadh, King Faisal Center, 1405H., p. 64-5; éd. (1264H., etc.).

XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq cursive de 17 à 18 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 140 × 220 mm. Ms. de 195 × 280.

Le ms., outre deux petites figures aux f. 6 et 7v, contient, sur pleine page, huit planches anatomiques colorées (comp. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 23-4; Expos. *La médecine médiévale à travers les manuscrits de la Bibliothèque Nationale*, Paris, B.N., 1982, n° 40, p. 59-60):

- 1) - F. 11, «le squelette de l'homme».
- 2) - F. 16, «le système nerveux de l'homme».
- 3) - F. 17v, «le système musculaire de l'homme».
- 4) - F. 21, «les systèmes circulatoire et digestif».
- 5) - F. 22v, «le système artériel».
- 6) - F. 31, «les lieux de passage des veines».
- 7) - F. 31v, «schéma des endroits où peut se pratiquer la saignée».
- 8) - F. 32, «anatomie d'une femme enceinte».

Papier européen (filigrane à croix inscrite avec M souscrit f. 5, etc.; cartouche inscrit avec «ANGE(S) NARBON» surmontant une cloche et surmonté d'une couronne, f. 8; autre type f. 11). 32 feuillets. Quatre cahiers irréguliers; l'ordre des feuillets, perturbé, serait à rétablir ainsi: f. 1-5, 7, 6, 8-32. Le f. 30v est resté blanc.

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 49). Au f. 1, mention de prix (50[2?]*dīnār*), et titre persan et titre latin (de la main de Pétis de la Croix, cf. Pers. 94, 159, etc., complété par quelques mots de la main de Renaudot). [Ancienne cote Regius 1521.²]. Notice signée d'Armain (n° 310) insérée en tête du volume.

Reliure persane à recouvrement en maroquin vert olive estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (presque effacée; à décor de type OSv 4), de fleurons (la plaque des fleurons orne aussi le recouvrement) et d'une bordure de filets.

Persan 152

Recueil de textes médicaux:

I. – F. 1v-62. — MUḤTAṢAR ANDAR 'ILM-i ṬIBB. – Précis de médecine composée vers 563H./1168 ou peu avant par Abū Sa'īd (ou Sa'd selon ms. S.P. 1656) Mūsā b. al-Ḥusayn al-Ṭabīb al-Yahūdī, dit Zard-galīm (f. 1v), qui l'a dédié au prince Sayyid Naṣīr al-Ġuyūš.

Tous les chapitres sont nommés *bāb* et dépourvus de numérotation. Par comparaison avec le ms. S.P. 1656 (III), on constate que la préface est suivie ici de 11 *bāb* (f. 2v à 13) dont le dernier sur les maladies, de celles de la tête à celles des pieds, se subdivise en 95 *bāb* (f. 13 à 41). Au f. 41 [qui serait le début du 2^e *maqāla*] débute un chapitre *dar ḥifẓ-i ṣiḥḥat*, que suivent environ 152 autres chapitres, souvent très brefs (f. 45 à 62). Le second *baḥṣ* du livre manque ici et l'explicit correspond à la fin du premier *baḥṣ*.

Incipit: (بسم ... نستعين) این کتابیست مختصر اندر علم طب که جمع آورده است ابوسعید (...) از بهرامیر: اجل (...) رحمة الله این کتاب از وی در خواست کرد تا چون وی حاضر نباشد (...)

Explicit: (...) و آب کرم از پس آن باز خورد محروم را نیک بود والله اعلم تمت –

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1656 (III).

Bibl.: S., II, p¹. 2, n° 362 (I), p. 211; Munzavī, I, p. 595-6; Munzavī, *Fihrist* (...) *Ganġbaḥṣ*, I, Islamabad, 1979, n° 404, p. 345-6.

II. – F. 1 et f. 62v-68v. – [QARĀBĀDĪN]. Extraits d'un ouvrage sur les drogues simples et composées. Aux f. 1 et 62v-65 on trouve 24 *bāb*, un par lettre de l'alphabet. La copie est acéphale et ils sont précédés de la fin d'un autre chapitre. Une autre partie de l'ouvrage, divisée en 10 *bāb*, commence au f. 65 et est intitulée *dar ḥifẓ-i ṣiḥḥat bā ṣarbat va ma'āğīn*, sur les boissons et électuaires; s'achevant au f. 68v, elle est la dernière de l'ouvrage.

Début f. 1: جوز هندی کرم در آخر درجه دوم و خشک است (...) باب الدال دراج کرمست و مایل (...) Explicit: (...) و جمیع اجناس ذکر آن از اناث اسحن و الطف اند و الله اعلم تمت الكتاب –

1544 et fin XVI^e-début XVII^e s. La copie du n° I, anonyme, a été achevée (f. 62) le 22 Ġumāda I^{er} 951H./ (11 août 1544). Celle du n° II, anonyme et non datée, est d'une autre main. Le n° I est en écriture persane Nashī de 17 lignes à la page avec titres surlignés de rouge et réclames, tandis que le n° II est en Nasta'liq persan ou ottoman cursif de 25 à 28 lignes. Surface écrite 90 × 180 mm (n° I) et 110 × 220 (n° II). Ms. de 135 × 225.

Papier oriental, sauf les f. 65 à 68 en papier européen (filigrane à tête de bœuf). 68 feuillets. Cahiers: quaternions et ternion auxquels on a ajouté les cahiers constitués par les f. 63-4 et 65-8.

Des notes en arabe figurent en marge des f. 8v-9; au f. 54v se lit un distique persan signé Rusvā'ī.

Au f. 62 se trouve le timbre, peu lisible, en forme de grenade à la partie supérieure trilobée, d'un possesseur persan.

Ms. provenant de la bibliothèque de G. Gaulmin. Il figurait au nombre des livres que, vers 1651, Gaulmin envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite restitués. Il porte au v^o de sa dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens trente un ». [Anciennes cotes, 1675, I.I.; 1682, 1552]. Une notice signée d'Armain (n° 337) se trouve à la première garde.

Reliure européenne du XVII^e s. en plein veau brun.

Persan 153

Recueil d'ouvrages médicaux:

I. – F. 1v-288. – DASTŪR al-'ILĀĠ. Ouvrage de thérapeutique composé en 933H./1526-7 par Sulṭān 'Alī Ṭabīb Hurāsānī Gunābādī (f. 2v), pour Abū l-Muẓaffar Maḥmūd-Šāh Sulṭān.

Cet exemplaire ne contient pas la *muqaddima* et possède seulement le premier *maqāla* et les *bāb* 1 et 2 du second.

Incipit: (بسم ... سپاس و ستایش حضرت علیمی را که نسخه بی الذی (...))

Fin [comp. ms. Suppl. persan 1155 f. 312v]: (... وکل سرخ باسرکه و روغن کل طلا کنند)

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1155 (f. 72v-359v) et 1157 (f. 149-156).

Bibl.: S., II, 2, n° 404, p. 233-4; Munzavī, I, p. 535-6; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 56, p. 178-83; éd. (Lucknow, 1885, etc.).

II. – F. 230-256. – ĠĀMI' al-FAVĀYID. Yūsuf b. M. b. Yūsuf al-Ṭabīb al-Yūsufī. Cf. Persan 17 (III).

Incipit cf. Pers. 17 (III).

Explicit: (... و رخلط ذکر داخل این عارخسر شد میجوی زجر تنقیه غار یقون)

XVII^e siècle(?). Copies anonymes et non datées. Les n°s I et II sont de la même main, en écriture persane Nasta'liq de 15 à 18 lignes à la page; en revanche, les f. 26 à 36, d'une écriture Nasta'liq plus fine, semblent avoir été copiés antérieurement. Titres rubriqués (sauf f. 26 à 36 où ils sont jaune-brun); réclames. Surface écrite 150 × 220 mm env. Ms. de 195 × 245.

Papier oriental à très larges vergeures. 257 feuillets. La plupart des cahiers sont des quaternions, malgré la présence de cahiers irréguliers. Le f. 25 est resté blanc.

Des recettes figurent dans la marge du f. 224v. Aux f. de garde d'autres recettes (contre le mal de dents, etc.) et notes; de même aux f. 228, 256v et 257v. Aux f. 228v-29v se lisent des extraits d'un *Bāh-nāma* qui se présente sous la forme d'une *qaṣīda*, deux *rubā'īyyāt*, une question de Šāh Qāsim Anwār avec la réponse de Šāh Nī'mat-ullāh Valī [comp. Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 352, p. 491] et des passages du *Ġām-i Ġām* d'Awḥadī.

Un timbre, gratté, accompagnait au f. 1 l'*ex-libris* daté de 1044H./1634 d'un personnage dont le nom (Ḥasan b. Murād?) a été également gratté. Au même f. un autre *ex-libris*, au nom de Muṣṭafā (...) a été surchargé. Mention d'un prix à la première garde.

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1 et 256v) pour 2 piastres 1/2 (cf. contreplat supérieur) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes. 1675, G₇; 1682, 1521]. Au v° du f. de garde figure une notice signée d'Armain (n° 209).

Reliure ottomane à recouvrement dont plats et contreplats sont couverts de papier marbré tourniquet jaune, rose, rouge et bleu, et dont les bords et le dos sont en maroquin rouge.

Persan 154

Recueil:

I. – F. 1v-23v. – TADĀRAK al-SUMŪM de [Ġiyāṣ al-Dīn] Ḥusayn b. M. al-Ṭabīb (cf. f. 2v). Cf. Persan 130 (III).

Incipit: تدارک السموم – بسم الله الرحمن الرحيم ، ، نیست جز این اسم فسون حکیم بدانکه بدن انسان که ترکیبش از اعضا (...)

(...) بنده نوشتم که آن قاعده در شان زنبور زردست اما زنبور سرخ راجکر ریز دندان باید گرفت
والسلام تم (...) سنه ثلث وستین وتسعمائه -

II. - F. 25v-63. - [AḤKĀM-i ITIṢĀLĀT-i KAVĀKIB] de M. b. M. Iḥtiyār. Cf. Persan 130 (II).

Incipit: من علم النجوم - بسم الله (...) حمد و ثنا آفریدکاریرا که آفرینش افلاک و دوائر و نجوم سایر ذره
ایست (...)

Explicit: (...) عطار شریک و معاون آن دلیست و ممزوج او باشد یا در خانه تمت الكتاب -

III. - F. 64v-96. - ḤULĀṢAT-i KITĀB-i GARĀMĪ-i Ā'ĪNA-i ḤAQQ-NUMĀ. Abrégé du
traité du P. Jérôme Xavier S.J. Cf. Persan 130 (I).

Incipit: بسم الاب والابن والروح القدس اله الواحد - خلاصه کتاب کرامی آینه حق نما از دین
عیسویان و اثبات ذات الهی - حمد بیحد و ثنای بی احصا خداوندی که کذارش شکر (...)

Explicit: (...) تا بوسیله آن از ادیان باطله بر کران آمده از تنکنای عقوبت بوسعت آباد جنت رو آورده
شود تمت الكتاب -

1629 (17 octobre et 11 décembre). Copies anonymes; les trois pièces semblent de la même
main. La copie du n° III a été achevée (f. 96) le 28 Šafar [= 17 octobre] de l'an 1629 de Jésus-
Christ pour le P. Gabriel de Paris, capucin (*Pādrī Gabrā'īl*) [à Ispahan, où il était arrivé en
1628; comp. ms. Pers. 1, 130, etc.]. Le n° I a été achevé le 24 Rabī' II^e 1039H. Le n° II n'a pas
de colophon. Écriture persane Nasta'liq, de 17 lignes à la page (n° I et II) et 19 lignes
(n° III); titres rubriqués; réclames. Surfaces écrites 85 × 160 mm (n° I et II) et 85 × 175
(n° III). Ms. de 145 × 202.

Gloses explicatives de la main du copiste au f. 33v.

Papier européen du f. 1 au f. 63 (filigrane à arbalète, et contremarque C.S.-?-), puis
papier oriental légèrement teinté de jaune (f. 64-fin). 96 feuillets. Cahiers: quaternions. Les
f. 24-25 et 63v-64 ont été laissés en blanc.

Ms. ayant appartenu à G. Gaulmin; figurait au nombre des ms. que, vers 1651, Gaulmin
envoya à Stockholm à la Reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Porte au
f. 96v les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre
cens quinze». [Anciennes cotes, 1675, C.3; 1682, 1553]. Une notice signée d'Armain (n° 335)
est insérée en tête du volume.

Reliure persane tout à fait identique (les doublures également) à celle du ms. Persan 130,
mais dont les plats ne sont pas souples.

Persan 155

[QARĀBĀDĪN-i ŠIFĀ'Ī]. Traité sur la pharmacopée par Muẓaffar b. M. al-Ḥusaynī al-Šifā'ī
[al-Iṣfahānī al-Kāšānī], médecin contemporain de Šāh 'Abbās I^{er} (m. 1038H./1628).

Incipit f. 1v: الحمد لله الحكيم العليم والصلوة على من اولى الحكمه والكتاب الكريم وهويشني (...) مستقيم اما بعد
بوشيده نماند که فقير حقير مظفر ... مدتی مدید کتبی چند که در معالجات (...)

Explicit f. 138: (...) بطریق معهود سازند شربتی یکمقال بعد از چهل روز نافع باشد -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 339 (IX), 1164 et 1302.

Bibl.: S., II, 2, n° 415 (3), p. 245-6; Richter-Bernburg, *Persian Medical Manuscripts*, Malibu, 1978, n° 88-98, p. 97-104;
Munzavī, I, p. 580 et 587; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahš*, I, Islamabad, 1979, n° 383, p. 328; Keshavarz, *A Descriptive*
(...) *catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 145, p. 294-9.

1621 (22 mai-20 juin). Copie achevée (f. 138) au mois de Rağab 1030H. par M. Qāsim
b. Mawlānā 'Alī Mīrzā Iṣfahānī [copiste, en 1029H., du ms. Vat. Pers. 5, cf. E. Rossi, *Elenco*

dei manoscritti persiani (...), Rome, 1948, p. 30]. Écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 165 mm. Ms. de 155 × 255.

F. 1-125, papier oriental, puis f. 126-fin papier européen (filigrane ancre, sauf f. 134). 138 feuillets. Les 18 cahiers sont numérotés (on rencontre jusqu'au f. 71, puis du f. 79 à 118 des quaternions, f. 72-78 un ternion avec feuillet ajouté, puis trois cahiers irréguliers après le f. 119).

Au f. de garde se lit une notice «De Re medica in lingua persica. De medico (vet)erice(?) Mosaphar habitante in Espahan. Astrucq(?)» qui paraît de la main qui a copié les ms. Persan 34, 361, etc. Un «n° 8», barré, ainsi qu'un «n° 15», lui aussi barré, à comparer aux anciennes cotes de la même main des ms. Persan 2, 10 et 274, figure au même f. 1. Au f. de garde, puis répété f. 1v et 138v, se trouve le paraphe (correspondant à un inventaire après décès?) que l'on retrouve sur les ms. Pers. 1, 12, etc.

Semble provenir de la bibliothèque de M. Thévenot [Ancienne cote Regius 1522.²]. Une notice signée d'Armain (n° 311) figure au v° du f. de garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun avec plaque centrale en mandorle polylobée (43 × 62 mm; décor de bouquet floral atypique) et fleurons estampés et dorés sur pièces de papier, et une bordure de fer en S répété avec des filets dorés peints. La plaque du recouvrement est la même que celle des fleurons. Doublure de papier orné de silhouettes rectangulaires roses.

Persan 156

ZAHĪRA-i Ḥ*ĀRAZMŠĀHĪ. Cf. Persan 146(II). *Kitāb* [X] (*Qarāfāzīn*).

Exemplaire incomplet, contenant les 38 *bāb* du 1^{er} *guftār* (f. 1v-66), suivis du début d'un *faṣl andar manāfi* (...) [comp. Pers. 147, f. 278v], puis, après une lacune entre les f. 66v et 67, de la fin du 1^{er} *bāb* du 2^e *guftār*, lequel *guftār* se poursuit jusqu'au cours du 6^e *bāb* [comp. Pers. 147 f. 252]; toute la fin du *Kitāb* manque.

Incipit f. 1v: باید دانست نخست که بجمع ذخیره خوارزمشاهی مشغول گشته امد عزم ان بود که این کتابرا ادویه (...)

Fin, f. 80v: (...) و قفر اليهود و دوقو و بزر قطونا از هریکی چهار

c. milieu du XV^e siècle(?). Copie anonyme et non datée en écriture Nasta'liq [Iran occidental ou Asie mineure] de 18 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 175 mm. Ms. de 175 × 250.

Encadrements, aux f. 1v-67v, de deux filets rouges. Pas d'encadrements après le f. 69; il n'y a pas de lacune entre les f. 67v et 68, mais les deux dernières lignes sont répétées.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 80 feuillets. Cahiers: quinions, puis deux autres cahiers (f. 69-76 et 77-80).

Au f. 1, divers extraits poétiques (*bayt*) en persan.

Au f. 1v, marque de possession de Qābil b. 'Abd-ullāh, et timbre malaisé à déchiffrer.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé en septembre-décembre 1671 à la B.R. [Anciennes cotes, 1675, H.; 1682, 1522]. Une notice signée d'Armain (n° 308) est insérée en tête.

Reliure orientale à recouvrement en maroquin noir estampée à froid, avec plaque centrale en mandorle polylobée (38 × 57 mm; décor inversé au plat inférieur; type OSh, avec deux tiges symétriques en S se croisant, partant du même axe mais chacune de sens inverse), une bordure de filets encadrant un fer en S répété, et, sur le recouvrement, un fer polylobé en forme de gland à décor de bouquet et nuage. [comp. plaque centrale des plats à D. Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Handschriften*, Vienne, 1983, pl. 135].

Persan 157

IḤTIYYĀRĀT-i BADĪ'Ī. Ḥāḡḡ Zayn al-Dīn 'Alī b. Ḥusayn Anṣārī 'Aṭṭār Šīrāzī. Cf. Persan 150.

I. – F. 1v-48. – Table détaillée du 1^{er} *maqāla* du livre, avec renvoi à une foliotation orientale disparue à la reliure. Elle est précédée du début de la préface de l'ouvrage.

II. – F. 50v-369v. – Premier *maqāla* (f. 50v-355v) suivi du début du second (f. 356-369v), auquel manquent la fin de son chapitre VI, ainsi que ses chapitres VII à XVI, omis dans la copie.

Incipit cf. Pers. 150.

Explicit (comp. Pers. 150, f. 229, ligne 4): مؤلف کوید که هیچ شربت از شراب ریاس بختن
بشکل ثرینست والله اعلم بالصواب والیه المرجع المآب وصلى الله على محمد سيد الانام وآله الكرام –

1561 (23 mai) et fin XVI^e s. Copies anonymes. Le n° II possède un colophon, à la fin du 1^{er} *maqāla*, donnant la date du 8 Ramazān 968H. (f. 355v). Le n° I est en Nasta'liq persan (de la fin du XVI^e s.?), et le n° II en Nashī de 21 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames. Surface écrite 75 × 160 mm (n° I) et 95 × 170 (n° II). Ms. de 170 × 260.

Papier européen du f. 1 au f. 48 (filigrane à colonne voisin du type n° 4381 de Briquet; un autre type de colonne aux f. 42, etc.), puis oriental vergé à pontuseaux (indien?) à partir du f. 49. 369 feuillets. Après un premier cahier irrégulier (f. 1-8), on trouve des quaternions du f. 9 au f. 48 puis du f. 49 à la fin (f. 369), avec un feuillet ajouté au dernier cahier. Les f. 48v-50 ont été laissés blancs.

Au f. 1 se lit l'*ex-libris* d'Abū l-Ḥasan b. Muẓaffar al-'Alavī al-Ṭabīb, qui tenait le livre de son père, et timbre à son nom avec la date de 107[2]H. (1661-2). Au f. 172v, un autre timbre de possesseur, ovale, répété deux fois, est difficile à déchiffrer.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 178). Porte au f. 1 une notice latine de la même main (Pétis de la Croix, père?) que celles des ms. Pers. 94, 116, etc.: «persicus liber de plantis et pharmacis». [Ancienne cote Regius 1550.4]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur et une notice signée d'Armain (n° 340) figure au f. 1.

Reliure persane à recouvrement en maroquin vert olive estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (36 × 58 mm; figurant un cerf et un oiseau devant un arbre) et de fleurons (un fleuron sur le recouvrement également), et triple bordure de filets dorés peints; un filet doré souligne les motifs. Doublures de papier jaune.

Persan 158

ḤADĪQA-i 'ĀLAM (f. 1v), ou ḤADĪQA-i DUNIYĀ (f. 3v). Traduction persane de l'ouvrage italien de Tomaso Tomai intitulé *Idea del Giardino del Mondo* (paru en 1589 à Carmagnola), par Muḥammad Zamān Farangī-h'wān. La traduction, non datée, est divisée en 50 *faṣl*, dont le onzième n'a pas été copié, sa place étant restée en blanc au f. 20v.

L'auteur, Muḥammad Zamān, un jeune Persan connaissant l'italien, reçut le baptême à Ispahan, dans la chapelle du couvent des Carmes, en avril 1641, à l'âge de 23 ans. Baptisé sous le nom de Paul-Armand par Mgr. Bernard de Ste Thérèse, évêque de Babylone, il dut ensuite émigrer aux Indes et ce serait durant ce voyage qu'il aurait composé cette traduction.

Incipit f. 1v: بسم ... بعد از حمد وستایش خالق بیچون و مصور مبدعات کن فیکون و نعت رسول
هاشمی و منقب اوصیا و اصحاب کرامی او چنین کوید این قلیل القدر (...)

Explicit f. 56v: نماید و خزان میکند در تحت ربع ثالث یعنی جدی و دلو وحت زمستان میکند تمت
الرساله –

Bibl.: S., II, pt. 2, n° 584 (55), p. 316-7; Semenov, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, I, Taškent, 1952, n° 607, p. 270; F. Richard, *Une traduction persane d'un ouvrage italien au 17^e siècle*, in *Studia Iranica*, 7, 1978, 2, p. 287-8; Ivanow, *Descriptive Catalogue of the Persian Mss.*, Curzon Collection, Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1926, n° 93, p. 96-8; S.B., II, p. 1314.

c. 1642-1675. Copie anonyme et non datée en écriture indienne Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 135 mm. Ms. de 135 × 185.

Papier indien vergé. 56 feuillets. Cahiers: quaternions. Les f. 9-16, 22, 25-32 et 41-48 sont teints en jaune.

Quelques corrections marginales dont certaines semblent d'une main européenne.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 155). [Ancienne cote Regius 1550.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur et une longue notice signée d'Armain (n° 353) occupe les 4 f. de garde de tête du volume.

Reliure indienne en cuir brun souple à triple bordure de doubles filets peints gris.

Persan 159

MUHTAŞAR-i HUFFĪ-i 'ALĀ'Ī. Abrégé de la *Zahīra-i H'ārazmšāhī* (cf. Pers. 147, etc.) rédigé par Amīr Sayyid Abū Ibrāhīm Isma'īl b. al-Ḥasan b. M. b. Aḥmad al-Ḥusaynī al-Ġurgānī (m. 531H./1136 ou 535H./1140) à la demande d'Amīr Isfāhsālār Bahā al-Dīn 'Alā al-Dīn Abū l-Muzaffar H'ārazmšāh [Qizil-Arslān, *vali-'ahd-i* Atsuz]. L'ouvrage est divisé en 2 *bāb* (f. 1v-46 et 46v-102v).

Incipit f. 1v: بسم (...) الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على النبي محمد وآله اجمعين اما بعد
چنين كويد مصنف اين كتاب (...) كه چون از جمع كتاب ذخيره خوارزمشاهي فارغ شدم بر لفظ
عالي (...)

Explicit f. 102v: (...) سرشته ضما د کردن باد زهر همه زهرهء جانوران كزنده است بقدرت ايزد سبحانه
و تعالى و تقدس.

Autre copie à la B.N. (texte incomplet): Suppl. persan 1747 (f. 211-253).

Bibl.: Munzavī, I, p. 526-7; S., II, 2, p. 210-11; L. Richter-Bernburg, *Persian Medical Manuscripts at the U.C.L.A.*, Malibu, 1978, n° 9-12; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 31, p. 130-2; éd. (Aghah, 1268H., etc.).

1666 (2 mars). Copie anonyme achevée (f. 102v) le 25 Ša'bān 1076H. Écriture Nasta'liq (persane ou indienne) de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 155 mm. Ms. de 130 × 210.

Papier oriental. 102 feuillets. Cahiers: quaternions. L'ordre des feuillets, perturbé à la reliure, serait à rétablir de la manière suivante: f. 1, 3, 2, 4-5, 7, 6, 8-102.

Vient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 202). Brèves notices persane et latine (F. Pétis de la Croix?) des mêmes mains que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. au f. de garde. [Ancienne cote Regius 1550.⁵]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat et une notice signée d'Armain (n° 338) figure au f. de garde de tête.

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid, avec une plaque centrale en mandorle polylobée (27 × 42 mm; décor de type OSh 1) et des fleurons; le même fleuron orne le recouvrement; entouragement des motifs et bordure de filets argentés peints. Le décor de cette reliure, voisin de celui de Persan 127 et 328, indique peut-être une commune origine.

Persan 160

NUZHAT al-QULŪB. Ḥamd-ullāh b. Abī Bakr b. Ḥamd al-Mustawfī al-Qazvīnī. Cf. Persan 127.

Copie ne contenant que la partie centrale de l'ouvrage. Le titre de *Havvāš al-ašīyyā*, qui apparaît dans le colophon, est erroné.

Incipit f. 2v [comp. Pers. 127 f. 116v]: (بسم ...) جنس سوم در ذكر ادهان رطوبات بخارات كه در اخواف
زمین محتبس بود (...)

Explicit f. 283v-4 [comp. Pers. 127 f. 294v]: *سلم فرمود المزاج استدراج من الشيطان والخداع من الهوي*
وبالله العصمة والتوفيق تمت [...] (...)

Bibl.: Dāniš-Pažūh, in *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, IX, 1358H., p. 300-2.

1483 (23 novembre). Copie achevée (f. 294v) le dimanche 22 Šavvāl 888H. par Sultān-Ḥasan b. *marḥūm* Sultān-Maḥmūd b. Šā[h]-Ḥusayn b. Malik 'Izz al-Dīn al-'Abbāsī al-Hāsimī. Écritures Nasta'liq de 13 lignes, puis 12, à la page (à partir du f. 83), et peut-être faut-il distinguer trois mains (ottomanes ou d'Asie Mineure?) différentes (f. 1-63v, 64-175 puis 176-284); titres rubriqués, puis bleus à partir du f. 64; réclames. Surface écrite 75 × 115 à 130 mm. Ms. de 110 × 145.

Papier oriental épais vergé du f. 2 à 63, puis papier européen (f. 64-175 teinté en jaune avec filigrane à tête de bœuf à comparer aux n° 14 353-8 de Briquet, puis f. 176-284 non teinté avec filigrane à ciseaux). 285 feuillets. Un ternion (f. 2-7) est suivi de quaternions (f. 8-279) et d'un cahier irrégulier (f. 280 sq.).

De la main du copiste, on lit au f. 284v le début d'un texte contenant des recettes pour obtenir la fécondité; la réclame du f. 284v montre que ce texte est incomplet. Au f. 1, d'une autre main, on lit le titre, un *bayt* persan sur le tabac et aux f. 2 et 285 des vers en arabe. Le contreplat supérieur porte un *bayt* en persan et une *fatvā* en arabe.

Au contreplat inférieur, un possesseur a inscrit les dates de naissance de ses fils, Ḥasan en 924H./1518), Muḥ. en 928H./1522), Kamāl al-Dīn en 931H./1524) et Muḥsin en 933H./1526), et Ḥāḡḡ Ḥusayn, le fils de Ḥāḡḡ Ḥasan, serait né en 952H./1546-6).

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, 9.I.; 1682, 1550]. Une notice signée d'Armain (n° 341) est collée en tête.

Reliure à recouvrement en maroquin noir estampée à froid, probablement contemporaine de la copie, mais dont le dos est restauré. Les plats sont ornés d'un motif circulaire polylobé orné de fers en demi-lunes répétés, renfermant en son centre un motif en triangle, et terminé par deux fleurons, et leur bordure est constituée de filets encadrant un bande ornée par répétition d'un fer rectangulaire à motif de «x» terminé par des volutes; le décor du recouvrement est similaire, bien que le médaillon central affecte la forme d'une mandorle. Rabat et recouvrement sont doublés de papier marbré bleu.

Persan 161

Pl. VII (B)

FARRUḤ-NĀMA. Abū Bakr Ḡamālī Yazdī. Cf. Persan 140.

La copie n'annonce, dans sa table (f. 9) que huit *maqālāt*. En fait, elle ne présente (comparée au ms. Pers. 140) que le premier (f. 11v), le II^e (f. 81), le III^e (f. 142v), et le IV^e (f. 238), puis le 2^e *faṣl* du VII^e (f. 248), le 1^{er} *faṣl* du VIII^e (f. 251) et du XIII^e (f. 258), le 5^e du même XIII^e (f. 264), et des notices tirées du V^e (f. 265v-8), suivies de deux remèdes contre les *bavāsīr*.

Incipit f. 1v cf. Pers. 140.

Explicit f. 268: *یک هفته هر روز جنین کند نافع بود ان شا الله تعالى و صلی (...)* اجمعین تمت

1387 (30 avril?). Copie achevée (f. 268) le samedi [sic] 10 Rabī II^e 789H. par Šams al-Dīn b. Ḥāḡḡī Kamāl al-Dīn al-Taršīzī. Écriture persane Nashī où les lettres ont des formes assez allongées, légèrement obliques, et présentent quelques ligatures particulières, de 9 lignes à la page; titres rubriqués (même écriture); réclames. Surface écrite 90 × 120 mm. Ms. de 135 × 165.

Papier oriental vergé (avec quelques pontuseaux). 269 feuillets. Il subsiste une foliotation orientale ancienne 1-46 en chiffres. Cahiers: quaternions, sauf aux f. 89-94, 127-132, et après le f. 260.

Au f. 269, on lit deux *bayt* du copiste et, de sa main, au f. 268v, une notice sur le *raml*. Au f. 269v un *rubā'ī* de Mawlānā Ḡalāl al-Dīn [Rūmī]. Au f. 1, en dessous de vers(?) presque effacés, une notice attribuée à tort l'ouvrage à Naṣīr al-Dīn Ṭūsī. D'une main postérieure ont

été ajoutées (aux f. 49v, 78v, 93v-95v, 99v, 113) différentes notes marginales en persan et en turc, des recettes médicales surtout.

Ms. ayant été placé en *waqf* (cf. f. 3, etc.) par un nommé Muhyī. Selon une note du f. 2 il semblerait que ce soit en faveur de son fils Muṣṭafā.

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 157). [Ancienne cote Regius 1550.³]. Au contreplat a été collée une notice latine de Renaudot, complétée par une notice (n° 346) signée d'Armain.

Reliure persane(?) estampée à froid, en maroquin brun, dont le rabat et le recouvrement ont disparu. Le médaillon central est formé d'un cercle entouré de six demi-cercles rayonnant autour de celui-ci et orné de points et de fers cruciformes; des écoinçons sont formés chacun de deux demi-cercles imbriqués; la bordure est constituée par la répétition d'un fer filigrané en forme d'entrelac à trois boucles, et de filets. Doublures de maroquin brun-jaune gaufré à décor d'arabesques.

Persan 162

Recueil:

I. – F. 2v-57. – MUĞMAL al-ḤIKMAT. Cf. Persan 131.

Incipit: (بسم...) حمد و سپاس ان خدای که واجب الوجود است و هرچ جزو نیست ممکن الوجود است و کردار (...)

Explicit cf. Pers. 131.

II. – F. 58v-79v. – En turc. – MUḤTAṢAR-i 'ILM-i SIYYĀQAT (f. 58v) traité sur la manière de tenir des comptes en *siyakat*, par 'Abdī b. Maḥmūd b. 'Abd al-Ğabbār (f. 58v) et dédié à l'Amir Ğalāl al-Dīn M. Ćalabī. Il semblerait que le f. 58v, d'une main différente du reste, ait été copié pour compléter un exemplaire incomplet ou inachevé(?). Le texte lui-même comporte un I^{er} (f. 61) et un II^e (f. 69v) *maqāla*. Parmi les documents reproduits, l'un (f. 62) est daté de 838H./1434-5 et un autre (f. 69v) concerne la ville de Tūqāt.

Incipit: (بسم...) ثناء نا معدود و سپاس نا محدود برحضرت (...) که غبار زوال انوک (...)

1444 (18 ou 25 juin). La copie du texte n° I a été achevée (f. 57) par Šāhīn b. 'Abd al-Raḥmān al-Muḥarrir un jeudi du début de Rabī' I^{er} 848H. Le f. 58v est de la même main, en écriture intermédiaire entre le Šikasta et le Nasta'liq, de 31 lignes à la page, avec titres en Nashī rubriqués et réclames (souvent omises). Les f. 59-79v du texte n° II sont en Nashī et en *Siyakat* d'une autre main, probablement un peu antérieure. Surface écrite 140 × 215 mm. Ms. de 190 × 285.

Des schémas circulaires figurent aux f. 6 et 6v; d'autres n'ont pas été exécutés aux f. 7-8.

Papier oriental vergé, à pontuseaux groupés par trois. 80 feuillets. Cahiers: plusieurs sont ternions (f. 2-49), suivis d'un quinion, et de cahiers irréguliers.

De la main du copiste du texte n° I figurent aux f. 57v et 58 des essais de plume et un titre; une note datée de la fin de Rabī' II^d 851H. (mi-juillet 1447), au f. 79v, et où il est question de Muḥ. *hidmatkārī-i* Qāsim Bēg, est peut-être de sa main, comme les tables (*ğadval*), qui paraissent prises du *Miṣbāḥ al-Anvār fī avārid al-Layl va l-Nahār* d'Abd al-Raḥmān b. M. al-Hanafī [comp. G.A.L., S. II, p. 67?], au f. 80, et d'autres tables (*ğadāvīl*) au f. 80v. D'une autre main plus récente se lisent au f. 2 des vers de Ḥāfiẓ, des notices lexicographiques tirées du *Šiḥāḥ*, de la *Zubdat al-Ḥaqā'iq*, au f. 79v des extraits du *Šiḥāḥ*, des *Qavā'id-i Qur'ān*, de l'*Iḥtiyār*, d'al-Ğazarī, d'autres extraits, au f. 80, des mêmes ouvrages et du *Šarḥ-i Firišta-ūglī*, et au f. 80v 2 *bayt* persans.

Au f. 2 apparaît l'*ex-libris* de Šāhīn b. 'Abd-Al(lāh)(?) al-Muḥarrir. On y voit également le timbre d'un possesseur ottoman nommé 'Alī (même timbre que l'on retrouve au f. 1 de Pers. 21, etc., compl. Pl. V, B).

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. par l'Abbé Sevin en 1729-30. Une notice signée d'Armain (n° 52) occupe les f. 1-1v.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 163

ZĪĠ-i ĪLHĀNĪ. Tables astronomiques composées par [H^wāġa] Naṣīr al-Dīn [Abū Ġa'far M. b. M. b. Ḥasan] Ṭūsī (597H./1201-672H./1274) et offertes à l'Īlhān Abāqā. Comporte les 4 *maqālāt* entiers.

Incipit f. 3v: خدای تعالی جنکیز خان را قوت داد و پادشاهی همه روی زمین ...
 Explicit f. 113: ... و چون بقوت افریدکار و بدولت بادشاه جهان X زیج تمام کردیم اینجا سخن قطع کنیم -

Une copie, incomplète, de cet exemplaire, avec une traduction française interlinéaire, de la main de Claude Hardy, et faisant comme celui-ci partie des ms. de sa bibliothèque, acquis par Colbert, est conservée sous la cote Suppl. persan 1031.

Bibl.: S., II, 1, n° 91(14), p. 58; Munzavī, I, p. 300; Catalogue de la vente *Christie's*, Londres, 12 avril 1988, n° 59, p. 40-43.

c. fin XIII^e-début XIV^e s. Copie anonyme et non datée. Selon des notes figurant aux f. 2 et 3, elle aurait été effectuée par Aṣīl al-Dīn [Ḥasan], fils de Naṣīr al-Dīn Ṭūsī [qui lui succéda un temps à la tête de l'observatoire de Marāġa; m. 715H./1315]. Écriture persane Nashī de 23 lignes à la page; encre brune, mais parfois aussi noire (cf. f. 17 les deux juxtaposées; les tables des f. 67v-79v, 84v-108, 111, 114-7 et 121-2, etc. sont à l'encre noire); titres à l'encre rouge, vermillon, bleue ou verte (f. 100); quelques réclames (mises postérieurement). Surface écrite 120 × 160 mm. Ms. de 180 × 265.

Les tableaux (*ġadval*) sont encadrés de deux filets rouges.

Au f. 3, médaillon quadrilobé (98 × 71 mm) portant le titre en Nashī doré sur arabesques brunes, entourées de filets dorés et de volutes noires. Au f. 3v, invocation en «coufique», à l'encre noire, avec décor d'entrelacs et volutes. Les titres «coufiques» du f. 109 rappellent un type d'écriture figurant sur des astrolabes.

Papiers orientaux (plusieurs types?) dont les vergeures sont plus ou moins nettes selon les feuillets (f. 92-111 et 114-5 la feuille est prise dans l'autre sens et des pontuseaux groupés par deux sont bien visibles). 126 feuillets. F. 2-101, les cahiers sont des quinions. L'ordre des f., perturbé à la reliure, serait à rétablir ainsi: 1-108, 111, 114-7, 121-6, 118-20, 109-10 et 112-3.

De nombreux ajouts (avec souvent le titre *Hāšīya*) ont été faits à la copie. Aux f. 21v, 24v, 25, 25v et 62, ils semblent de la main du copiste lui-même. Ceux qui figurent à la seconde moitié du f. 67 et en marge des f. 5v-6, 15, 22v, 24, 61v-2, 64v-5, 125v ou 126v, postérieurs, pourraient (cf. f. 6 où il est question du calcul de l'an 768 de Yazdaġird/1398) avoir été empruntés au *Tawzīh-i Zīġ-i Īlhānī* de Ḥasan b. Husayn b. Ḥasan Šāhanšāh Simnānī Munaġġim. Une glose en turc au f. 3 est signée Abū Su'ūd et des notes aux f. 8v et 14v pourraient être de la même main. Au f. 113v a été ajoutée une longue explication en persan du mot *šā'id*. Au f. 1, enfin, on lit un *rubā'ī* turc.

En marge des f. 13v et 14v figurent des équivalences pour l'année 1025H./1616.

Au f. 3, se lit l'*ex-libris* du Šayḥ M. b. Ibrāhīm al-(Šir)vānī al-Mutaṭṭib. Aux f. 3 (où il est gratté) et 113, un timbre portant une devise persane et *banda Zīyyā al-šahīr* (*bi-l-Mutammanī*?) avec la date de 1006H./1597-8. Au f. 2 un *ex-libris* est gratté.

Des notes ont été portées en français aux f. 58 et 124v et sont de la main de de Sancy, cf. f. 4 d'Hébreu 1068; d'autres, ailleurs, sont d'une autre main et ont été mises au crayon.

Au f. 1 figure une ancienne cote *Arm. L. Tab. 2. Loc. 3.* (comparable à celles des ms. Pers. 170, 171, 176, 223, 226, 317 et Suppl. turc 772). Au f. 3v un titre «Tables astronomiques

arabes», dont le dernier mot est barré, est écrit par Sancy cf. les notices de Pers. 171, 176, 223, 226 et 317. Le ms. provient de la bibliothèque de Claude Hardy et a été acquis par Colbert en août 1678 (porte la cote [«F»] dans la liste des ms. acquis à cette date). [Anciennes cotes, Colbertinus 4317; Regius 1554.^{2.2}]. Une notice latine de Renaudot figure au f. 1v et, en tête, une notice signée d'Armain (n° 294), complétée par Reinaud, a été insérée.

Reliure en veau raciné fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon, signée Lefebvre.

Persan 164

ZĪG-i SULṬĀNĪ-i GŪRKĀNĪ. Tables astronomiques composées à Samarcande vers 841H./1437-8 par Ulugh Bēg b. Šāhruḥ (796H./1394-853H./1449), avec la collaboration d'Alī Qūšcī, Qāzī-zāda Rūmī et Giyyās al-Dīn Ġamšīd Kāšī.

Tout le texte des 4 *maqāla* est, dans cet exemplaire, groupé (f. 2v-40v). Les tables (*ḡadāvil*) s'y rapportant viennent ensuite: certaines, qui manquaient à l'origine dans l'exemplaire (cf. l'*explicit* du f. 190), ont été copiées ultérieurement (f. 41v-56 et 191v-8, comp. ms. S.P. 366, f. 20-8v, 177v-80v et 182 sq.), ou empruntées à un autre ms. (f. 57-9v, comp. S.P. 366, f. 29-34v).

Incipit f. 2v: ... تبارک الذی جعل فی السماء بروجاً وجعل فیها سراجاً وقرامیناً ...

Explicit f. 198: ... حرکات کواکب ثانیہ فی احاد السنین (...) فی میان السنین (...) لد -

Autres copies à la B.N.: Persan 172; Suppl. pers. 366, 1341 et 1881.

Bibl.: S., II, 2, n° 104(2), p. 68; Munzavī, I, p. 303-4; Munzavī, *Fihrist* (...) *Ġanḡbahš*, I, Islamabad, 1978, p. 379; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 248, p. 421-2; Urumbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoi S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7098, p. 99.

XVII^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture ottomane Nashī de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Les *ḡadāvil* sont à l'encre noire, rouge et verte; encadrements de deux filets rouges. Les f. 41-56 et 191-8, plus récents, sont d'une main différente (encres noire, rouge, verte et bleue). Les f. 57-9v sont d'une autre main encore, plus ancienne. Surface écrite 155 × 220 mm. Ms. de 220 × 285.

Papier européen (filigrane à agneau pascal et monts, voisin de Heawood n° 2839; mais aux f. 41-56 et 191-8, filigrane à 3 croissants et contremarque I.C.), sauf les f. 57-9 (papier oriental). 198 feuillets. Cahiers: en général quinions; les f. 57-9 forment un cahier, avec une mention de prix, grattée (f. 57). Le f. 196 est constitué de deux feuilles collées. Les f. 41, 56v, 60 et 190v-1 ont été laissés blancs. Quelques corrections aux f. 75v, 132v, 149, 151, 192v par collage de petits morceaux de papier. Nombre de f. sont remontés.

Au f. 2 figure la marque d'*ex-libris* de Muṣṭafā b. Suhrāb, qui est peut-être le copiste. *Ibid.* une autre note indique que Suhr-[āb?] b. Ibrāhīm a acquis ce ms. pour 2[...] *ḡurūš*, du copiste; ce serait ce second personnage qui aurait mis les notes en turc et corrections marginales des f. 6, 5v, 129, 154-4v, 155v-6, 157-8, 159, 160, 163v-4, 165, 166v, 169v-72v (au f. 172, il fait référence à Constantinople), ainsi que la table du f. 1v et la foliotation. Ce pourrait être lui aussi(?) le copiste des f. 41-56 et 191-8.

En marge du f. 121, l'an 1051H./1641-2 est donné en exemple.

Semble avoir appartenu à un possesseur européen (cf. essais de plume aux f. 1v, 2, 55v et 198v), avant d'entrer au XVIII^e s. à la B.R. Une notice signée d'Armain (n° 440) occupe le f. 1v.

Reliure ottomane en maroquin brun à recouvrement estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (62 × 80 mm; dessin dérivé du type OAi 4) et de bordure de filets; la plaque circulaire polylobée estampée sur le recouvrement est de décor de type OAi² 1.

Persan 165

[ZĪĠ]. Tables astronomiques. Elles ne sont accompagnées d'aucun texte introductif ni préface. Parmi elles, au f. 35, figure une table calculée d'après la position de Tabrīz; au f. 38-8v les tables

Incipit f. 1v:

جدول حركة اوساط الشمس في السنين والشهور والايام و الساعات الحرية

Explicit f. 42v.

Papier européen (filigrane à couronne et trois croissants, f. 3, 4, etc.). 42 feuillets dont la plupart sont teintés en jaune. 5 cahiers d'inégale longueur, plusieurs feuillets étant remontés sur onglets. Les f. 32v et 41v sont blancs et au f. 25v une table a été préparée mais n'a pas été remplie.

Quelques tables comportent des corrections.

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n°91) se lit au f. l.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

[AḤKĀM al-NUĠŪM]. Traité d'astronomie et d'astrologie, dont la composition est datée, pour une partie du moins, de Muḥarram 676H. (juin-juillet 1277) et qui mentionne (*ibid.*) l'année 678H. (1279). L'auteur, Tāğ al-Dīn [b. Akram al-Dīn Naḥčavānī] se dit (f. 139) âgé de 45 ans et ayant beaucoup voyagé (au f. 20v il indique qu'il a séjourné en 662H. au Ḥuzistān et au f. 131 qu'il se trouvait en 672H. à Tiflīs).

Copie acéphale et incomplète de la fin. Des premiers des 9 *maqālāt* du livre ne subsistent que des *faṣl* 15 (f. 10) et 19 (f. 7-9v), appartenant probablement au 1^{er} ou au 3^e *maqāla* et quelques tables (*ḡadāvil*) (f. 4-6v). Le ms. renferme ensuite le 5^e *maqāla*, à partir de son *faṣl* 2 (f. 11, 1-3v, 12-77) avec probablement deux lacunes (le début du 10^e manquerait, ainsi qu'un autre passage avant le f. 27). Le 6^e *maqāla* (f. 77-155) aurait 2 brèves lacunes (début des *faṣl* 3 et 8), tandis que le 7^e (f. 155-172, 230-31 et 173-84) est complet et que le 8^e (f. 184v-205v) aurait une lacune entre les *faṣl* 8 et 13. Le 9^e, enfin, ne comprend (f. 205v-229v) que les *faṣl* 1, 3, 4 et 5 de son premier *qism* (f. 205v-7v, une lacune, puis f. 209-17), une partie du 2^e *faṣl* du 2^e *qism* (f. 208), puis les *faṣl* 1 à 3 du 3^e (f. 218-29v), lequel est incomplet.

[...] از مادر فلک که در ته ضرب کند هر جنس را نحا خویش در سه ضرب کند (...)

(...) فصل (...) در زوائد و فواید و انج منجم را از ان ناکزیر بود و بیوسته در (...) چهار [...] Fin f. 229v:

Bibl.: S., II, 1, n° 93, p. 61; Huḡḡatī-Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Dāniškada-i Ilahiyyāt va Ma'ārif-i islāmī*, Téhéran, 1345H., p. 429-33; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) mikrūfīlmhā*, I, Téhéran, 1348H., n° 1323, p. 5; Munzavī, I, p. 214-5.

c. XIV^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nashī, tendant souvent au Riqāʿ, de 23 lignes à la page; titres rubriqués, ou à l'encre noire. Surface écrite 130 × 200 mm. Ms. de 190 × 265.

Ms. de 190 x 265.
Le ms. comporte de nombreux tableaux (*ḡadāvil*), encadrés de deux filets rouges, aux f. 1v, 4-6v, 8v-9v, 18, 27, 36-7, 43-4, 71-5, 77v, 82v, 85v-6v, 104, 108-9, 150, 154v-5, 158-9, 160-161, 165v, 168v-9, 174v-5v, 177-84v, 187v, 189v-94v, 195v-203v, 205v, 216v-7, 219 (en partie gratté), 219v, 221v, et des cercles à l'encre rouge et noire aux f. 220-21.

Papier oriental vergé. 231 feuillets. Les cahiers, assez irréguliers, ont été numérotés à date ancienne, en numérotation *abġad* puis en chiffres, avec un décor de points noirs et rouges, au bas de leur première et dernière page: on voit ainsi que le f. 4 était le début du 7^e cahier, les f. 11-12 le début et la fin du 9^e, suivi du 10^e (f. 13-20), des f. 21 à 26 [provenant du 11^e?], et des cahiers 12 (f. 27-31), 13 (32-35), 14 (36-41), 15 (42-46), 16 (47-50), 17 (51-54),

18 (55-62), 19 (63-74), 20 (75-80), 21 (81-91), 22 (92-99), 23 (100-110), 24 (111-118), 25 (119-130), 26 (131-8), 27 (139-142), 28 (143-6), 29 (147-54), 30 (155-64), 31 (165-74), 32 (175-84), 33 (185-92), 34 (193-8), 35 (199-202), 36 (203-10), 37 (211-18) et 38 (219-29), mais certains numéros paraissent remis après coup (cf. 5^e garde). D'autres foliotations orientales plus récentes, parfois en haut des pages (f. 2, 3, 12), ou en bas (jusqu'à la fin) laissent voir l'étendue des lacunes (le f. 1 étant numéroté 89).

Quelques ajouts marginaux sont d'une main ancienne (f. 19v, 37v, etc.), d'autres de mains plus récentes (un long texte ajouté en marge des f. 75v-76v; de courtes gloses aux f. 15, etc., avec aux f. 174-5 la date de 1055H./1645) et au f. 184v le nom de Mawlānā 'Alī).

Le titre de l'œuvre, tel que [Wansleben?] l'a inscrit au crayon au v^o de la 5^e garde est inexact. Le ms. a été acquis par Wansleben à Alep pour 3 piastres (cf. *ibidem*) et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, Y; 1682, 1523]. Une notice signée d'Armain (n° 312) occupe le r^o de la 6^e garde.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une triple bordure de filets, et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 167

KUNH al-MURĀD fī VAFQ al-A'DĀD (f. 2). Traité sur les carrés numériques et leurs propriétés rédigé par Šaraf al-Dīn 'Alī b. Šayḥ Ḥāḡḡī Yazdī Mu'ammā'ī (m.c. 858H./1454), d'après (f. 2) les tables constituées par Ya'qūb b. Šams al-Dīn M. b. Ḥāḡḡī 'Izz al-Dīn b. 'Abd al-Razzāq b. M. b. Maḥfūz al-Dabbāḡ al-Ṭāvūsī. De fait (cf. f. 39, 44), la plupart des tables portent sa signature. La dernière (f. 114v) est datée de 845H./1441 et faite à Yazd, si bien que l'édition réalisée par Yazdī doit être postérieure à cette date. La préface (f. 2) est suivie de 3 *lawḥ* (f. 7, 45v, 71) et d'une *ḥātima* (f. 88v).

Incipit f. 1v: ربّ تَمِّم بِالْخَيْرِ حَمْدِي بِرِوْفِقِ اَعْدَادِ نَامَتَنَاهِي مَقْرُونِ بِتَسْبِيحِ اَفْرَادِ وَ اَزْوَاجِ مَكُونَاتِ اَزْ مَاهِ تَا
ماهي (...)

Explicit f. 114 (suivi au f. 114v du dernier tableau): (...) يَابَدُ بِوْفِقِ مَرَامٍ وَ بَكْنِه مَرَادٍ -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 368.

Bibl.: S., II, 3, n° 864(7), p. 492; Munzavī, I, p. 190 et p. 136; Gulčīn-Ma'ānī, *Fihrist* (...) *Kitābhāna-i Āstān-i Quds-i Razavī*, VIII, 1350H., p. 275; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 6609, p. 307.

1585-6. Copie achevée (f. 114) en 994H. par M. b. Aḥmad, effectuée sur l'exemplaire original de l'auteur, Šaraf al-Dīn 'Alī Yazdī, dont la souscription est reproduite accompagnée de 2 distiques persans. Écriture ottomane Nasta'liq de 23 lignes à la page; titres à l'encre argentée (mais dans les tables il est également fait usage de bleu, de vert, de brun et de rouge); réclames. Surface écrite 135 × 245 mm. Ms. de 195 × 310.

Au f. 1v figure un *sarlawḥ* de frontispice (72 × 140 mm), constitué d'un rectangle inférieur à fond bleu, à volutes florales, renfermant huit lobes, deux fleurons et un grand cartouche doré central vide, surmonté d'un dôme polylobé bleu dans lequel s'inscrivent trois dômes dorés et entouré d'une bande bleue à croix blanches. Encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée aux f. 1v-2, puis d'un filet noir et d'une bande argentée (f. 2v-114). Ponctuation de boules d'argent. Le ms. comporte de nombreuses tables (*ḡadāvil*) (f. 7, etc.), de tailles différentes, toutes entourées d'une bande argentée, et (f. 22-3, 37) d'autres figures géométriques.

Papier oriental à pontuseaux peu nets. 115 feuillets, plus le f. 39^{bis}. Des f. teintés en rose alternent avec d'autres teintés en jaune. Aux f. 93-4v et 97-8v, seul le centre des pages a été teinté en rose. Cahiers: 9 quinions (f. 1 à 90) sont suivis de 3 autres cahiers.

Une note en turc figure au f. 36v.

Selon une inscription qui, au f. 115, accompagne deux carrés dans lesquels apparaît le nom de M. Pāšā Farrūḥ, [ce volume] a été offert par Abū Bakr b. Aḥmad al-Ḥalvatī al-Rifā'ī.

Au f. 1, un timbre circulaire et la mention d'un prix ont été grattés. *Ibidem* figure un titre erroné, à côté de l'*ex-libris* d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad b. Maḥmūd al-Širvānī (cf. Persan 58).

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople pour 8 piastres par l'Abbé Sevin en 1729-30 (au contreplat supérieur figure une notice «kunul hadad. Livre de géométrie. Umer Effendy. 8 piastres»). Une notice signée d'Armain (n° 49) est insérée avant le f. 1.

Reliure ottomane dont le rabat et le recouvrement ont disparu, en maroquin rouge, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (47 × 67 mm; décor du type NS d 7), de fleurons et d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété, avec rehauts de filets et de rayons dorés. Les doublures sont de papier marbré caillouté ottoman de deux types.

Persan 168

MIFTĀḤ-i KUNŪZ-i ARBĀB-i QALAM VA MIŠBĀḤ-i RUMŪZ-i AŠḤĀB-i RAQAM (cf. f. 3v). Traité de mathématiques composé par [Hayr al-Dīn] Ḥalīl b. Ibrāhīm (f. 2v), dédié au Sultan Muḥ. [II] b. Murād b. M. [m. 886H./1481] (f. 3v).

Incipit f. 2v: شکر و سپاس سزاوار حضرتیت که ذات او از صفت امکان مقدس (...)
Explicit f. 34v: (...) يك درم حاصل ايد جواب كويم که آن سال اين مقدار بوده است

Bibl.: S., II, 1, n° 21 (1), p. 10; Munzavī, I, p. 197.

1498 (13 septembre). Copie anonyme achevée (f. 34v) le 26 Muḥarram 904H. Écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 140 mm. Ms. de 140 × 185.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 34 feuillets. Cahiers: 3 quinions avec, intercalé f. 11-14, un binion. Le f. 2 est resté blanc.

Quelques ajouts et corrections de la main du copiste dans les marges.

Au f. 1, *rubā'ī* et distique persans. Au f. 1v, *gāzal* en persan de Sālikī, contenant une invocation à Dieu; deux distiques arabes.

Au v° de la dernière garde, liste d'ouvrages et prix. Au f. 1 figure le nom de Yaḥyā Afandī, celui de Muṣṭafā (...) et une mention de prix (50) avec la date de Rabī I^{er} 1023H. (/1614).

Vient de Christian Raue de Berlin (*ex-libris*, f. 1) et porte (*ibid.*) une notice barrée, «Astronomus in Ptolomeum de Astron. persice». A fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; au v° de la dernière garde figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingt douze». [Anciennes cotes, 1675, L.L. 33; 1682, 1555]. Une notice signée d'Armain (n° 366) figure au f. 1v.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier vert avec bordure et dos en maroquin rouge.

Persan 169

[MAĞMŪ'A]. Recueil d'ouvrages d'astronomie et de mathématiques:

I. – F. 2v-17. – BĪST BĀB DAR MA'RIFAT-i USTURLĀB. Abrégé sur l'astrolabe composé par Naṣīr al-Dīn M. b. M. al-Ḥasan al-Ṭūsī (comp. Persan 133 (I)). Copie dépourvue de préface.

Incipit: (بسم ...) وقفنا يا رب – اين مختصر يست در معرفت اسطرلاب مشتمل بر بيست باب – باب اول در القاب آلات و خطوط و دواير اسطرلاب (...)

Explicit: (...) اينست تمامی سخن در معرفت اسطرلاب والله اعلم بالصواب تم

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1883 (IV); *commentaires*, Suppl. pers. 1657 (II et VI).

Bibl.: Munzavī, I, p. 243-7; S., II, pt. 1, n° 91-1), p. 52; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 231, p. 406-7; Urumbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoi S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7096, p. 98; éd. (1276H., etc.).

Tout le recueil est sommairement décrit par Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i mīkrūfīlmhā*, Téhéran, 1348H., n° 916, p. 548-9.

II. – F. 17-18. – [UṢṬURLĀB]. Quatre courts extraits sur l'astrolabe: *'amal bar ġadval al-inḥirāf*; *dar ma'rifat-i simt-i Qibla*; idem (autre exemple); *dar ma'rifat-i qaws-i inḥirāf*.

III. – F. 18v-34v. – RISĀLA[-i MUḤTAṢAR DAR 'ILM-i ḤISĀB] de Maḥmūd b. M. b. Qivvām Qāzī Vālišṭānī, dit Maḥmūd Haravī (vivant c. 840H./1436).

Incipit: بسم ... وقفنا یا رب – بعد از سپاس و ستایش پروردگار و درود بر خلاصه نتایج هفت و چهار و اهل بیت و یاران و (...)

Explicit: (...) و اینست مطلوب از قسمت و شش و ثلثان برده جزو افزایند والله اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب تم –

Bibl.: Munzavī, I, p. 165; S., II, pt. 1, n° 18, p. 9.

IV. – F. 35-6. – [ĠADĀVIL], Tables de sinus (*Ġayb*), et cosinus.

V. – F. 37v-41. – Chapitres extraits d'un traité d'algèbre, ni le nom de son auteur ni son titre n'étant donnés. F. 37v *dar bayān-i ištirāk ... tadāḥil va a'dād*; f. 38 *dar b.-i maḥāriġ-i kasrḥā*; f. 39v *dar istiḥrāġ-i ġaẓr* et f. 41 *dar šināḥtan-i mīzān-i durusti-i ġaẓr*.

Incipit: هر دو عدد که فرض کنند غیر از واحد نیست خالی که اندکتر بیشتر را ناحیر میکند یا نمیکند (...) Explicit: (...) اگر آن مبلغ موافق میزان مجدورست عمل صحیح است و اگر نه خطاست تم –

Bibl.: Munzavī, I, p. 133.

VI. – F. 42-48. – [RISĀLA DAR SAMT-i QIBLA]. Avec des schémas montrant comment déterminer la *qibla* à Širāz, Abarqūh et Yazd. Cette *Risāla* est précédée f. 42 d'une table schématique permettant de calculer la *qibla* par rapport à la position d'Ispahan.

Incipit (f. 42v): در معرفت جهة قبله – بیاید دانست که طول مکه از جزایر خالادات غربی است و عرض از خط استوا (...) Explicit (f. 47v): (...) که طول یزد بیشتر از طول مکه است و قوس اختلاف کمتر از عرض یزد والله اعلم –

Bibl.: Munzavī, I, n° 3196-7, p. 335; S., II, pt. 1, n° 178 (108), p. 114.

VII. – F. 49v-63. – DURĠ al-ĠAVĀHIR VA BURĠ al-ZAVĀHIR. Abrégé sur la métrologie (*musāḥat*) composé (f. 49v) par un auteur dont le nom n'apparaît pas, à l'intention de la bibliothèque de l'*Amīr Isfahsālār* Faḥr al-Dīn Ḥusām Abū Bakr Zāḥir, en 3 *qism*, subdivisées en *qā'ida*, et celles-ci en *faṣl*.

Incipit: بسم (...) سپاس و ستایش خدای را جل جلاله که وجود جهان از آثار جود اوست (...) Explicit: (...) و چون نصیب هر دو برادر مقدار راه مشترک بایکدیگر جمع صد کز باشد یعنی مساحت مفروض مربع والله اعلم احکم –

Bibl.: Munzavī, I, p. 171-2; S., II, pt. 1, n° 60 (11), p. 27.

VIII. – F. 63-64. – DAR ŠINĀHTAN-i ČIGŪNAGĪ-i SANĠĪDAN-i ZAMĪNHĀ VA MAKĀNHĀ.

Incipit: مراد باین شناختن بلندی بعضی از زمینهاست (...) و فایده این وقتی معلوم شود که خواهند ...

Explicit: (...) ممکن است بآسانی یا ممکن نیست اینست صورت آلتی که ذکر رفت والله اعلم -

IX. - F. 65v-69v. - MUHTAŞAR DAR 'ILM-i MASĀḤAT (cf. f. 65v), divisé en 8 *bāb*. Sans nom d'auteur.

Incipit: بسم (...) سباس بی قیاس و حمد بی عدد حکیمی که آسمان مدورابه برکار قدرت بقضه مساحان فکر واندیشه (...) نمود (...)

Explicit: (...) نود و هشت باشد آن مساحت مثلث آب ج باشد تقریباً والله اعلم -

Bibl.: S., II, p¹. 1, p. 28, n° 60 (29); Munzavī, I, p. 195, n° 1665.

X. - F. 70v-89v. - KITĀB-i UŞŪL[-i MASĀḤAT]. Autre traité de métrologie, sans nom d'auteur, divisé en 3 *nu'* (*ālāt-i masāḥat*; *aškāl*; *turuq-i masāḥat*); en fait l'ouvrage comprend plusieurs chapitres nommés *faṣl*, et *bāb* (sur les carrés, les triangles, les cercles, les terrains).

Incipit: بسم (...) الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على محمد وآله اجمعين اما بعد بدانک این کتاب اصول او برسه نوع است (...)

Explicit: (...) مثل ۲۳ و سادس انک هر دو معلوم نباشد مثل جذر ۱۲ و جذر ۸ و درین صورت استثنا اصغر اسمین از اعظم -

Bibl.: S., II, p¹. 1, p. 29, n° 60 (42); Munzavī, I, p. 195, n° 1673.

XI. - F. 90v-100. - RISĀLA DAR IŞLĀḤ-i AHL-i MASĀḤAT. Sans nom d'auteur; divisée en *faṣl*.

Incipit: بسم (...) الحمد لله رب العالمين والصلوة على محمد وآله اجمعين اما بعد این رساله ایست در اصلاح اهل مساحت ...

Explicit: (...) که واقع است بروی این محیط آنچه باشد مساحت بسیط بود و اما مساحت جرم ضرب کند مساحت ثلث بسیط در نصف قطر کرده آنچه باشد مساحت جرم کرده بود - تم.

Bibl.: S., II, p¹. 1, n° 60 (44), p. 30; Munzavī, I, n° 1668, p. 195.

XII. - F. 100v-102. - [MASĀ'IL]. Différents problèmes d'algèbre: division d'un héritage entre 4 fils; bague d'or de 5 *mişqāl*.

XIII. - F. 102v-104v. - En arabe. - FAṢL FĪ MASĀ'IL al-IQLĪDISIYYA MIN MAQĀLA al-ŞĀNIYYA. Abrégé tiré du second chapitre des Éléments d'Euclide [comp. ms. B.N. Ar. 2465 f. 34v-43].

Incipit: آکل خطین یقسم احد هما باقسام فان (...)

Explicit: (...) وبغير نصفين على ٥ قبلين دة في هط وهط في مثله مثل بلس ك ط في مثله والله اعلم -

XIV. - F. 105-105v. - En arabe. - BURHĀN ḤISĀB al-ḤAṬĀ'ĪN. Démonstration du calcul des deux fausses positions.

Incipit: قال بعد كلام طويل ذكر في بيان اقسام الخطاين من كونها (...)

Explicit: (...) آد المعلوم القدر وهو العدد المطلوب تم البرهان بحمد الله تعالى م -

XV. - F. 106-107. - En arabe. - FAṢL FĪ l-MUDLI'ĀT.

Incipit: اذا اردنا ان يعرف ما بين مضلعين منطقيين وجب علينا ان يعرف (...)

Au f. 107v figure une table des puissances de l'inconnue algébrique (cf. M.F. Woepcke, *Recherches sur l'histoire des sciences mathématiques chez les Orientaux*..., in *Journal Asiatique*, 24, 1854, p. 375-380).

XVI. – F. 108-118v. – Problèmes de géométrie, qui, selon l'indication figurant au bas du f. 118v, ont été résolus par le géomètre Abū Bakr b. [sic] al-Ḥalīl (comp. XIX, *infra*). FĪ QISMAT al-MUṢALLASĀT (f. 108), sur les diagonales et sécantes des triangles, puis (f. 111) sur celle des quadrilatères, sur les propriétés (f. 115) des triangles équilatéraux.

Incipit: اگر خواهیم که مثلث آج بدو قسم متساوی کنیم بخطی که از زاویه (...)

XVII. – F. 119-119v. – Trois problèmes d'arithmétique, sans nom d'auteur. (MASĀ'IL).

Incipit: مسائل در نوادر محاسبات – مسئله – اگر سوال کنند که سه کس در سراء دابه حاضر شدند (...)

XVIII. – F. 120v-123v. – Trois figures, commentées, de constructions géométriques, permettant de calculer les côtés des polygones, qui sont suivies de douze autres figures se rapportant aux côtés de triangles rectangles (avec un titre *faṣl* f. 123).

Incipit: درین شکل هرجه خط آس حدر واحد باشد بنسبت با او خط آم (...)

XIX. – F. 124v-138v. – A'MĀL-i ABĪ BAKR al-ḤALĪL al-TĀĠIR al-RAṢADĪ. Recueil de marches à suivre pour effectuer des divisions de triangles rectangles, etc. Le nom de l'auteur, Abū Bakr al-Ḥalīl al-Tāġir al-Raṣadī, est répété f. 126. Les différents chapitres sont appelés *faṣl* (f. 124v, 126v, 127v, 128, 129, 130v, 131, 133v, 135, 138) mais dépourvus de numérotation.

Incipit: فصل فی قسمة المثلثات القائم الزاویه وهی مثلثات الاصول علی نسبة الارتماطیق بیاید دانست که (...)

Bibl.: S., II, pt. 1, n° 60 (2), p. 25.

XX. – F. 139. – DAVĀ'IR al-ḤAMSA fī ISTIHRĀĠ al-ḤURŪF MUZAMĪRĀT, figure, commentée, où 5 cercles sécants indiquent les valeurs cabalistiques des lettres, avec table des valeurs en chiffres de ces lettres.

Incipit: مهندسان ما تقدم بطریق حساب در استخراج مضمیرات حروف وغیره (...)

XXI. – F. 139v. – Tableau de pronostics astrologiques pour les 12 signes du zodiaque, en 12 *rubā'īyyāt*.

Incipit: الحمل – مه در حملست ترک و شمشیر بخر خوب آید کار آتش و فصد سفر

XXII. – F. 140-140v. – IḤTIYYĀRĀT-i MUSAYYAR al-QAMAR, attribué à Naṣīr al-Dīn Ṭūsī. Poème *masnavī* sur les mansions de la lune, selon les 12 constellations. 39 distiques. Lui font suite des signes cryptographiques avec les équivalents des lettres arabes en chiffres (et l'indication que le copiste n'y entend rien).

Incipit: هر مهی کاید بتائید خدای لم یزل جرم مه در خانه مریخ یعنی در حمل

Bibl.: Munzavī, I, p. 223 et IV, p. 2625; S., II, pt. 1, n° 91 (3), p. 55. Autre copie f. 118v de Suppl. pers. 1482.

XXIII. – F. 141v-179v. – TARĠAMA-i KITĀB-i A'MĀL-i HANDASIYYA. Traduction persane abrégée d'un traité arabe d'Abū l-Wafā M. b. M b. Yaḥyā al-Būzaġānī (328H./940-387-8H./997-8) (cf. f. 141v). Divisée en une *muqaddima* et 12 *bāb*, dont la table figure f. 141v. Elle s'achève (f. 178v-9v) par une postface de celui qui a mis en ordre le texte et tracé les figures, Abū Ishāq b. 'Abd-ullāh Kūbanānī Yazdī [connu aussi sous le nom de Šayḥzāda Ḥādīm Burhānī, mathématicien et astronome actif en 846H./1442-3 à Sārī, puis en 863H./1459 à

Kirmān, à Hormūz, etc.; comp. Munzavī, I, p. 143, 152, 318, 368; *Dānišgāh*, IX, p. 1052-6; *Mikrūfīlmhā*, I, n° 1459 (25), p. 604]. Il y invoque son maître Šams al-Dīn Abū Bakr Šāh b. Nağm al-Dīn Maḥmūd Šāh b. Hāğgī Tāğ al-Dīn. Il a terminé son travail en deux mois, dans les épreuves, après avoir eu la peine de perdre son frère le savant Šayḥ Nağm al-Dīn Maḥmūd, auteur d'un commentaire de l'Almageste, de gloses sur les Sphériques de Ménélas, et d'autres ouvrages; il avait entrepris la traduction de ce livre, et c'est à lui qu'est dédié ce travail.

Incipit: بسم (...) الحمد لله رب العالمين (...) أما بعد این ترجمه کتاب ابی الوفا (...) مشتمل بر مقدمه و دوازده باب بر سبیل اختصار (...)

Explicit: (...) که طالب حق را از علوم نفیسی که عذاء خاصه روح است و حلیه باقی همان نصیبی تمام برسد انشاء الله تعالی وحده فرغ من کتابه هذه الكتاب -

Bibl.: Munzavī, I, p. 146-7 et 150; F. Sezgin, *Geschichte des Arabischen Schrifttums*, V, Leiden, 1974, p. 321-4; S., II, pt. 1, n° 3 (a), p. 2.

XXIV. – F. 180-197. – [A'MĀL va AŠKĀL]. Solutions de différents problèmes de géométrie, accompagnées de figures. Il y a parfois des titres (*faṣl*, ou, f. 183v, *muqaddima*). F. 189, il est dit qu'un des problèmes a été résolu par Abū Bakr al-Ḥalīl (cf. nos XVI, XIX).

Incipit: فی مداخل الاشکال المتشابهة او المتوافقة – هرگاه که دو معشر متساوی الاضلاع والزوايا متساوی السطوح رسم کند (...)

XXV. – F. 200-201. – [ANGUŠT-ŠUMĀRĪ]. Traité de chironomie de Šaraf al-Dīn 'Alī Yazdī Mu'ammā'ī (m. 850-858H./1446-54).

Incipit: بسم ... بعد از حمد پروردگار که اصناف الطاف بی غایت وانواع اصطناع بی نهایتش (...)

Bibl.: Munzavī, I, p. 137-8; S., II, pt. 1, n° 60 (47), p. 30.

(c. XVI^e s.). Copie anonyme et non datée. Toutes les pièces sont de la même main, le compilateur ayant probablement formé ce recueil pour son usage. Écriture persane Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 120 × 190 mm. Ms. de 190 × 270.

Papier oriental, épais, à vergeures peu nettes. 201 feuillets, plus le f. 186^{bis}, omis lors de la foliotation. Cahiers: quaternions, sauf f. 33-36, et à partir du f. 157 (les 5 derniers cahiers sont irréguliers). Les f. 36v-7, 48v, 64v-5, 70, 90, 120, 124, 198, 198v, et 199v ont été laissés en blanc.

Il semble y avoir une lacune entre les f. 155v et 156 et une autre entre les f. 159v et 160.

De nombreuses figures géométriques à l'encre rouge et noire, ou des dessins, accompagnent les traités, aux f. 13v, 42, 45v, 46v-7, 48, 51-9v, 64, etc. Certaines sont colorées (f. 137v, 139). Les tables (f. 19, etc.) sont également nombreuses; l'une d'elles, au f. 49, a seulement été préparée. Par ailleurs aux f. 2, 44, 141, 199 et 201v se trouvent des figures inachevées que n'accompagne aucune légende. La figure du f. 186^{bis} enfin a été ajoutée postérieurement.

En marge du f. 135v figure une référence à Sayyid Šarīf [Čurgānī]. Au f. 1 se lisent 5 *bayt* persans et l'indication du nombre de feuillets en turc; au f. 197v un *bayt* persan.

Le titre qui figure sur la tranche est en turc. Au f. 2 se trouve l'*ex-libris* de Sinān Čā'ūs et la table des ouvrages d'astronomie que contient ce recueil qui figure au f. 1v paraît de sa main.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 177). [Ancienne cote Regius 1552.2]. Une notice latine de Renaudot est insérée en tête et, au f. 1v, une notice signée d'Armain (n° 336) a été complétée par Reinaud.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 170

KIFĀYAT al-TA'LĪM fī ŠINĀ'AT al-TANĠĪM. Traité d'astronomie et d'astrologie rédigé aux alentours de 542H./1147 par Zāhīr al-Ḥaqq Abū l-Maḥāmid M. b. Mas'ūd b. M. b. Zakī Ġaznavī [Marvazī Buḥārā'ī] (f. 2v).

Incipit f. 1v: سپاس و ستایش خدایا جل جلاله که افرید کارست بی مخایل حاجت افرید کار (...)
 Explicit f. 309: (...) و میمون بود دیگر برین قیاس کن وبدان که چون اینجا رسیدم کتاب به پایان رسید: بحمد الله تعالی -

Bibl.: Munzavī, I, p. 339-340; S., II, 1, n° 84, p. 47; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) Markazī, Téhéran, XVI, 1357H., n° 5512, p. 26, 5742, p. 79, 6528, p. 285, et XVII, 1364H., n° 8570, p. 163, 8768, p. 217 et 9567 (1), p. 408; Fāzil Yazdī Muṭlaq, *Fihrist* (...) Gawhar-šād, I, Mašhad, 1363H., p. 28; Munzavī, *Fihrist* (...) Ganjbaḥš, I, Islamabad, 1978, n° 182, p. 165; Keshavarz, *A Descriptive* (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...), Londres, 1986, n° 222, p. 394-5.

1576 (août)-1578 (février). Copie anonyme et non datée, effectuée (cf. rosace du f. 1) pour la bibliothèque de Šāh Isma'īl II (984-5H.) (*li ḥazāna kutub al-Sulṭān al-a'lam al-a'dal al-ḡalīl wa l-Ḥāqān al-a'zam al-akram al-nabīl Abū l-Muẓaffar Šāh Isma'īl al-Šafavī al-šānī ḥalada* ...) [et probablement exécutée à Qazvīn]. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués ou dorés; réclames. Surface écrite 80 × 155 mm. Ms. de 155 × 245.

Au f. 1 figure une rosace enluminée circulaire (95 mm de diamètre, portant au centre la dédicace à Isma'īl II en Nashī doré, entourée de bandeaux bleus à guirlande florale, séparés par des fleurons dorés à fleur rose), au f. 1v un *sarlawḥ* de frontispice (86 × 93; un rectangle inférieur à décor de volutes florales, comporte un fond bleu et, tout autour, des motifs de lobes dorés, avec au centre un cartouche doré portant la *basmalah*; surmonté de triangles polybés bleus et dorés s'imbriquant les uns dans les autres). Au f. 1, titre en Nashī doré *Kifāyat al-ta'līm dar aḥkām-i nuḡūm*. Du f. 1v au f. 309, encadrements d'un filet bleu et de bandes or, orange, or, vert et or. Des tables (*ḡadāvil*) figurent aux f. 104-4v, 117, 132, 239v, 240, des figures géométriques aux f. 5v, 10, 11v, etc.

Papier oriental à vergeures fines et peu nettes. 309 feuillets. Cahiers: quaternions, à partir du f. 15, après deux cahiers irréguliers; les cahiers f. 87-93 et 286-92 sont également irréguliers; le f. 309 a été ajouté au dernier.

Quelques ajouts et marques de collation dans les marges.

Au f. 1, barré, figure l'*ex-libris* d'Abd al-Vaḥḥāb al-Daftarī *bi-valāyat-i Āzarbāyḡān*. Au même f. un autre *ex-libris* et un timbre ovale ont été grattés. Au f. 309v un timbre circulaire a également été gratté.

Au même f. 1 ont été également soigneusement grattées, semble-t-il, une ancienne cote *Arm ... Loc ... Tab ...* et une notice, comparables à celles de Persan 163, 171, 176, 223, 226, 317 ou Suppl. turc 772. Le ms. aurait appartenu à Harlay de Sancy.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 167). [Ancienne cote Regius 1554.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 363) ont été insérées au début du ms.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir, estampée, sur les plats et le recouvrement, d'une grande plaque rectangulaire, constituée par répétition tête-bêche d'une plaque rectangulaire de 77 × 83 mm (au décor à peu près semblable à celui de la plaque de la reliure publiée par Haldane, *Islamic Bookbindings*, Londres, 1983, n° 82, p. 79; décor à arabesques avec motif de médaillon et de fleurons), dorée avec fleurs rehaussées de bleu, comme les bandes rectangulaires estampées en haut et en bas de celle-ci et la bordure constituée de bandeaux en cartouches à décor de guirlande florale estampés; encadrement de filets et fer en S répété. Doublures de maroquin rouge ornées de motifs de découpures dorées sur fond bleu clair, saumon et noir: une mandorle centrale polylobée, des fleurons, quatre lobes et des écoinçons; encadrements de filets et fer en S répété, estampés et dorés.

Persan 171

DASTŪR al-'AMAL va TAŠHĪH-i ĠADVAL (cf. p. 7). Commentaire du *Ziğ-i Ulug Bēg*, dédié au Sultan Bāyazīd II (p. 6), rédigé par Maḥmūd b. M. b. Qāzī-zāda Rūmī, dit Mīrīm Čalabī [dont la date de décès, vendredi 16 Zū l-Qa'da 932H./24 août 1526, est inscrite en marge de la p. 443 par le copiste ou un des premiers possesseurs du volume].

Incipit p. 4: تبارک الذی له ملک السموات والارض وعنده علم السّاعة حکیمی واهب العطیه (...)
 (...) در مطالع بادشاهی تیسیر توفیق و تیسیر تعدیر عطای کرای را پاینده آمین یا رب العالمین (نقل هذا المنقول ...)

Bibl.: Munzavī, I, p. 263-4; S., vol. 2, pt. 1, n° 104 (2), p. 70.

1526 (10 août). Copie anonyme achevée (p. 443) sur l'original autographe daté du samedi 12 Rağab 904H./23 février 1499), le vendredi 2 Zū l-Qa'da 932H. Écriture ottomane Nashī de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 130 mm. Ms. de 170 × 225.

Papier européen (filigranes: couronne, p. 29, etc.; monts surmontés d'une croix, p. 303, etc.; tête de bœuf, p. 17, etc.). Paginé; comporte 446 pages. Cahiers: quinions p. 3 à 182 et 202 à 440; quaternion avec un f. inséré p. 183-201 et binion p. 441 à [448]. Le f. des p. 1-2 a été ajouté. Les p. 212-3 sont restées blanches.

Le ms. comporte des figures géométriques aux p. 118, 121, 125, 126, 128, 130, 132, 134, 135, 141, 363, 376 et 378 et des tables aux p. 140, 267, 366, 407 et 409.

De nombreuses corrections et ajouts marginaux paraissent souvent de la main du copiste. Aux p. 445-6 figure un texte en persan au sujet des éclipses et, à la p. 444 (d'une autre main), des notes en turc sur une éclipse survenue en Rabī I^{er} 97[0]H./octobre-novembre 1562) et sur des événements historiques de 982H./1574-5) et 1003H./1594-5). Un possesseur a surchargé en noir le nom des califes.

À la p. 1 figure l'*ex-libris* d'Amr-ullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd b. al-Ḥāğğ Murīd al-Adirnavī, *muvaqqit* à la Ġāmi'-i ġadīd d'Édirne, puis celui de Muḥ. 'Alī. À la p. 3 se lit l'*ex-libris* de [ce même] M. 'Alī al-Munağğim, celui du Šayḥ M. b. 'Alī dit al-Mānī, daté d'Édirne de 998H./1589-90), et le timbre d'Ibrāhīm b. Ḥāğğī Sinān. Une note, *ibidem*, indique qu'Ibrāhīm b. Ḥāğğī Sinān fut disciple d'Amr-ullāh b. Aḥmad, lui-même disciple de M. al-Miṣrī, lui-même disciple de M. b. M. al-Šūfī, lui-même élève de Šihāb al-Dīn Aḥmad b. al-Mağdī.

Manuscrit de même provenance que les ms. Persan 163, 176, 223, 226, 317 et Suppl. turc 772: on distingue à la p. 1, grattée, la cote *Arm. [L]. Tab. [...] Loc. I[9?]*. Par ailleurs, à la même page, se lit le titre «Livre turc arabe d'Ast[r]onomie [et?] logie», de la main de Sancy cf. ms. Persan 163 (f. 3v), 176 (f. 2), 223 (f. 1), 226 (f. 1) et 317 (f. 1), et une autre notice, anonyme. Le volume a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 174). [Ancienne cote Regius 1512.⁸]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 292) sont insérées en tête.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 172

ZĪĞ-i SULTĀN-i GŪRKĀNĪ. Tables astronomiques composées par Ulug Bēg b. Šāh-Ruḥ. Cf. Persan 164.

Exemplaire acéphale, relié en désordre. Le début du premier *maqāla* manque. Par ailleurs, peut-être le 3^e *maqāla* devait-il être suivi de quelques *ğadāvil* qui n'ont pas été transcrits (cf. les encadrements préparés aux f. 225v-6v et le r° du f. 1, qui sont restés blancs).

Début f. 96 (comp. Pers. 164 f. 8v, ligne 5): ایام کنند و مابین تاریخین را ازو نقصان کنند ...

Explicit f. 95v: [titre:] (... جدول خداوند فردارات لیلی و نهاری شرکای ایشان ...)

c. 2^e moitié du XV^e s. (?). Copie anonyme et non datée, en écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués (les très nombreuses tables, ou *ḡadāvil*, de la même main, sont à l'encre noire, rouge et verte); réclames. Surface écrite 125 × 190 mm env. Ms. de 190 × 245.

Encadrements de deux filets rouges aux f. 1v-226v.

Papier oriental vergé. 226 feuillets. Cahiers: quaternions f. 1-207, puis trois cahiers irréguliers. L'ordre des f. ayant été perturbé à la reliure, il faudrait le rétablir de la façon suivante: [le premier cahier manque, puis:] 96-226, 1-95v.

Des ajouts, d'une autre main, en persan, ont été faits aux f. 1v, 2, 3, 18v, 19, etc.

Des inscriptions au crayon d'une main européenne ont été effacées (f. 96, etc.).

Au f. de garde figure un titre (XVII^e s.) «Tab. Astron: Ulug.». Le ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 16). [Ancienne cote Regius 1554.⁵]. Une notice latine de Renaudot figure au r° de la 1^{re} garde avec, au v°, une notice signée d'Armain (n° 367).

Reliure ottomane (c. XVI^e s.), à recouvrement, en maroquin vert olive, avec plaque centrale en mandorle polylobée (50 × 65 mm; décor apparenté au type OA 11; le même motif est inversé au plat inférieur), et bordure de filets encadrant un fer en S répété, estampés à froid (la plaque centrale est estampée sur une pièce de cuir rouge, comme le médaillon polylobé du recouvrement qui est à décor de fleur stylisée), avec rehauts de filets et de rayons dorés. Doublures de papier marbré ottoman caillouté rose à volutes.

Persan 173

Recueil d'ouvrages astrologiques et astronomiques:

I. – F. 2v-106v. – AL-'UMDAT al-ILHĀNIYYA (f. 3). Abrégé, rédigé par 'Alā al-Dīn 'Alī-Šāh b. M. b. Qāsim [al-H*ārazmī] al-Buḥārī (f. 2v) (né c. 623H./1226) vers 685-6H./1285-6 (cf. f. 10v, 12) [pour le vizir M. b. Aḥmad b. 'Alī al-Tabrīzī], du *Ziğ-i Ilhānī* de Naṣīr al-Dīn Ṭūsī (cf. Pers. 163).

Incipit: (بسم ...) حمد بی قیاس و انتها صانعی را کی نقاش قدرت او (او) بپرکار تصویر (...)

Explicit: (... حركات الثوابت في احاد السنين (... في عشرات السنين (... في مايات السنين (... تمت

Bibl.: S., II, 1, n° 91 (14), p. 59.

II. – F. 107-134. – [ḠADĀVIL]. Diverses tables tirées d'un autre traité dont le nom n'est pas indiqué (f. 108v-132 tables des planètes; f. 132v-4 positions des villes).

Incipit: جدول يستخرج منه الجزو – البعد – شمس (... قمر (...)

Explicit: (... ذکر افاقی کی در مجسطی بظلمیوس یاد کرده است (... فيه طلوع وغروب –

III. – F. 134v-143v. – [TĀLĪ-i MAWLŪD]. Modèle d'horoscope, anonyme, composé pour un personnage dont le nom n'est pas indiqué et qui serait né en Raḡab 599H./mars-avril 1203.

Incipit: (بسم ...) و به نستعین کانت لرح رجب سنه حکر هجریه موافق (... استاد صاحب نجوم کی کتابها مجسطی و ثمره و اربع مقالات باو منسوب است (...)

Explicit: (... بر بندکان عاجز ضعیف واجب کی شکر این موهبت بقدر استطاعت بکزارند و از عز و علا توفیق خواهند انه ولی الحمد و اهل الثنا والمجد –

1303 (6 juillet) et début du XIV^e s. La copie du n° I a été achevée (cf. f. 1 et 106v) par Barakāt b. Dāniyāl al-Yahūdī al-Munaḡḡim al-Hamadānī, disciple d'Alī-šāh Buḥārī, à

Hamadān, le 20 Zū l-Qa'da 702H. Les textes II et III sont de la même main. Écriture persane Nashī de 25 lignes à la page; titres rubriqués. Surface écrite 100 × 150 à 155 mm. Ms. de 160 × 220.

Les tables (*ḡadāvil*) (f. 2, 9v, 10, etc.) possèdent un encadrement d'un double filet rouge, à l'exception de celles des f. 1v et 144v (encre brune et verte) et 77-77v (tables plus récentes encadrées d'un filet noir). Les figures géométriques (f. 10v, 54v, 56, etc.) sont à l'encre rouge.

Papier oriental vergé. Les f. 72 et 77 sont refaits ultérieurement sur un papier différent et le f. 145 sur papier européen. 145 feuillets. Une foliotation orientale ancienne en chiffres 43-188 commence au f. 5; une autre, plus ancienne, en lettres, occupe la partie supérieure gauche des pages. Selon une indication mise au f. 103 par le copiste, les f. 103 et 103v sont à inverser. Les cahiers, irréguliers, sont souvent remontés; ceux des f. 20-79 constituent des quinions.

Le ms. comporte dans ses marges de nombreuses gloses et ajouts de plusieurs mains. Au f. 92, une note indique que des *ḡadāvil* extraits du *Zīg-i Ilhānī* de Ṭūsī ont été ajoutés par Ḥāḡḡ Aḥmad al-Ḡawzā al-Munaḡḡim. Le même personnage a copié les extraits qui se trouvent aux f. 1v et 2, de même que, au Caire, celui qui se trouve au f. 140. Une partie des gloses pourrait lui être dues, ainsi que la table du f. 144v. D'une autre main ancienne, un texte occupant le f. 29v a été barré; il est de la même main que les gloses marginales des f. 3, 3v, 8v, 9, 36v-41, etc. D'une main plus récente, en Nasta'liq ottoman, outre la réfection du f. 77-77v, on lit des notes marginales aux f. 23v, 26, 38, 85v-6, 95, 132v-3 (positions d'Aksaray, Kayseri, Sivas, Erzincan, etc.).

Au f. 143, une note donne la date de naissance (750H./1349) de Malik Aḥmad b. Amīr Ṣayḥ Ḥusayn. Les f. 145-5v portent des notes en turc datant des environs de 985H./1577-8).

Une inscription en persan, au f. 144, en date du 18 Rabī I^r 710H./16 août 1310), rapporte qu'en 1621 [de l'ère séleucide], un mardi, a comparu devant le juge Salīḥā Dāyan Ibrahīm le nommé Abū l-Faraḡ b. Mawlānā Ḥāḡḡa Barakāt b. Dāniyāl, pour vendre de bon gré le présent livre à l'astronome Ḥāḡḡa Yūsuf pour la somme de 19 *dīnār* en or de Tabrīz, qui a été versée en totalité. Au même f., en hébreu, il est écrit: «Joseph ben R. Ṣalḥiyya le Dayan atteste que Yesḥu'a ben Barakāt al-Hamadānī a vendu ce livre à Joseph ben Isaac al-Ma'rūf» et on lit, en hébreu également, l'*ex-libris* de Yesḥu'a ben Mevorakh.

Au f. 1 al-Ḥāḡḡ Aḥmad al-Ḡawzā al-Munaḡḡim indique qu'il a acquis de manière légale ce volume à Hamadān le 26 Rabī I^r 745H./7 août 1344) pour 15 *dīnār* de l'épouse de Ḡamāl al-Dawla al-Munaḡḡim. Le même personnage indique que le volume coûte 30 *dīnār* à Tabrīz et 100 à Buḥārā et à Samarqand. Au f. 144, en revanche, il est écrit qu'il en coûte cent à Tabrīz, à Buḥārā, à Samarqand, dans le Ḥurāsān et à Šīrāz. Au f. 1 figure l'*ex-libris* d'Abū M. [Ḡ]alī b. al-marḥūm Isma'īl b. (...), qui possède le volume depuis le décès de Nāṣir al-Dīn M. b. al-Ḥakīm Ishaq al-Ṭabīb, avec les attestations de Ḥāḡḡ M. b. al-marḥūm el-Ḥāḡḡ Valī al-Dīn Ibrahīm al-Tāḡir et par Isma'īl b. Ḥasan b. Ḥusayn al-Ḥarāṭ al-Munaḡḡim avec la date de Ṣafar 793H./janvier-février 1391).

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 24) est insérée avant le f. 1.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales et d'une bordure de roulette, et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 174

Recueil d'œuvres en prose et en vers, probablement toutes dues à Naṣīr al-Dīn Muḥ. b. Ibrahīm b. 'Abd-ullāh al-Rammāl al-Mu'azzim al-Sā'atī al-Haykalī (cf. f. 32, 51, 79v et 80), dont le *tahalluṣ* est (f. 129v, etc.) Naṣīrī ou Naṣīr. Il vécut à la Cour du seldjoucide Ḡīyāṣ al-Dīn Kay Ḥusraw III (qui régna depuis 663H./1264-5) à Aqsarā (Aksaray) et Qaysariya (Kayseri) (cf. f. 51 et 153); il fait allusion à 7 livres (*kitāb*) qu'il a composés au f. 4.

Le manuscrit, très endommagé, est acéphale et incomplet de la fin. Restauré assez arbitrairement, il comporte de fort nombreuses lacunes et inversions de feuillets. L'ordre dont nous proposons la restitution demeure souvent conjectural.

I. – F. 51-53, 85, 54-83, 86-89, 92, 90, 93, 91, 94-6. – DAQĀ'IQ al-HAQĀ'IQ (cf. f. 51-2). Début d'un ouvrage sur le *Raml* et les *Tilasmāt*, composé à Aqsarā le lundi 10 Ramazān 670H./ 10 avril 1272 (f. 51). Selon la table figurant f. 52v-3v, l'ouvrage devait comporter 44 *bāb*, mais seuls les titres des 12 premiers sont donnés. On ne trouve ici (f. 53v, 61, 67v et 90v) que les *bāb* I à IV.

Incipit: بسم ... الحمد لله رب العالمين واهدنا صراط المستقيم (...) شكر و سپاس پادشاهی را جله ذكره
که اثار اثار قدرت او بر جهره روز روشن تابانست ...

Fin f. 96v: ... دعوت رحل اینست (...) یا شیخ الا العظیم.

II. – F. 8, 10-11, 3, (4?), 1, 12-13, (2?), 14-21, 23-28, 30, 29, 31-4, (37?), 45-50, (22?). – Fragments d'un opusculé ou d'un chapitre sur les stations (*manāzil*) de la lune, traduit de l'arabe par Naṣīrī, et qui indique leurs secrets et les Anges qui y président. La première des 28 stations manque.

Début f. 8: وی فرقاطهورش (بود و؟) صورت موکل اینست – وجون خواهد که این عمل کنند باید که ...

Fin f. 22v: ... و نامها ایشان را مکر حق تعالی داند والا هیچ فریشته یا بیغامبری نداند والله اعلم واحکم بصواب.

III. – F. 129-30, 5-6, 131-2, 35-6, 38-44, (84?), 97-99, 104, 101-2, 103, 100. – Pièces en vers, par Naṣīr, où il s'adresse à ses amis d'Aqsarā, et loue plusieurs personnages, le philosophe Šams al-Dīn, Ibrahīm, Muḥyī al-Dīn, 'Izz al-Dīn, Aḥmad, etc. Elles semblent précéder différents chapitres (*bāb*) non numérotés: f. 130, sur les noms d'Abṣūṣā et les prodiges qui s'y rattachent; f. 5v, sur les *virt* des différents jours de la semaine et leurs vertus; f. 35, *andar bayān-i ma'ğazāt-i davānzdah nām-i asrār*; f. 38v, *a.b.-i su'ālāt va ġavābhā-i davānzdah hāna*; f. 41v, *a.b.-i ḥurūf va ḥuṭūt-i muḥtalif va 'ağā'ib*; f. 43v, *a.b.-i muhr-i Asad va 'aqrab az 'ilm-i tadbīr-i ġīnī*; f. 97, *a.b.-i 'ağā'ibhā dīdan-i Ādam*; f. 102, *a.b.-i 'ağā'ibhā-i sadd-i Yāğūğ va Māğūğ*. Peut-être ces chapitres sont-ils à rattacher au texte I ou IV.

Début f. 129: غزل اندر محبت و محمدت طریق عشق بازی

لطیفست از حق خوی تو بهتر زجنت بوی تو مه فی جوخورشید آمده سلطان خوبان روی تو

Fin f. 100v: (...) و حکایت این خود همه علمارا (معلومست وید ...؟) عالم اعطاری کویند والله اعلم بسواب.

IV. – F. 120-126, 111-9, 9, 109-10, 108, 105-7, 7, 127-8. – Chapitres, numérotés de III à XV, d'un traité d'astrologie, où il est question des talismans et des Anges. Le nom de l'auteur n'apparaît pas. Ces chapitres (*bāb*) sont: f. 120, III^e ch., *andar tahvīl-i āftāb az burğ-i ṣawr bi-burğ-i ġawzā*; f. 122v, IV^e, ... *az burğ-i ġawzā bi-Saraṭān*; f. 124, V^e, ... *az burğ-i Saraṭān bi-Asad*; f. 125v, VI^e, *az burğ-i Asad bi-sunbula*; f. 111, VII^e, ... *az sunbula bi-mīzān*; f. 112v, VIII^e, ... *az mīzān bi-'aqrab*; f. 114, IX^e, ... *az 'aqrab bi-qaws*; f. 115v, X^e, ... *az qaws bi-ğadī*; f. 117, XI^e, ... *az ġadī bi-dalv*; f. 118v, XII^e, ... *az dalv bi-ḥūt*; f. 9v, XIII^e, *andar bayān-i payvastan-i māh bi-kawākib-i sayra*; f. 105, XIV^e, *a.b.-i 'ağā'ibhā-i kūh-i Qāf*; et f. 7, XV^e, *a.b.-i malik-i Ġinniyān ġihat-i muvakkal*.

Début, f. 120: که از همه بلیات این بود واکر کسی باید که اورا از حیوانات طالع (دانند) این صورت را دز سقف
خانه خود پنهان کند ...

Fin f. 128v: ... یعنی فلک قمر کوچکتر و سیرش سریعتر و از روی هیه نموده اند.

V. – F. 133-146. – KITĀB-i MŪ'NIS al-'AVĀRIF, incomplet de la fin. Composé (cf. f. 133) à Qayṣariya au milieu de Šavvāl 671H./début de mai 1273. Ce recueil de pièces sur les mystiques ('*avārif*) contient des *maṣnavī* et des *qaṣā'id*, entrecoupés de courts passages en prose. F. 137-8, après la louange de Dieu et du Prophète, figurent des pièces louant le Salġūkide Ġiyās al-Dīn;

suivent la description de la mort d'Iskandar, des plaintes du poète, l'histoire de la justice de Firdaws, roi de Perse, puis des vers consacrés à Hāqānī, à 'Attār, à Sanā'ī, sur la quête de la Divinité, etc.

Incipit: بنام ایزد بخشاینده بخشایشگر - سباس ان بادشاه بی مکان را (...) که مردم را بدید آورد و جان را

Fin: ... این سخنها کنایت بود اوراد حق تعالی همه (تقوی) کرامت کناد تمه

Bibl.: Expos. *Les Arts de l'Iran*, Paris, B.N., 1938, n° 11^{bis}, p. 130; Expos. *Vers l'Orient ...*, Paris, B.N., 1983, n° 21, p. 10.

[c. 1272-3?]. Copie anonyme et non datée, qui semble être contemporaine de la composition des ouvrages (exemplaire de dédicace?). Écriture Nashī d'Asie Mineure de 20 lignes à la page. Encre brune. Le n° III paraît d'une autre main que le reste de la copie. Les titres, en Nashī ou en Şuluş, sont à l'encre rouge, verte, bleue, jaune, brune ou blanche (cf. f. 113v, etc.). Certains passages ont été repassés postérieurement à l'encre noire. Surface écrite 115 × 200 mm. Ms. de 170 × 255 mm.

Manuscrit comportant, outre de nombreux dessins et schémas, qui figurent des talismans et carrés magiques (f. 2, 5v, 8v, 9v, 12, 12v, 14, 16, etc.) ou les signes du zodiaque (f. 47v-8v), des emplacements préparés pour des peintures qui n'ont pas été exécutées (ainsi f. 1, 4v, 12, 18v, 19v, 20, 21, 22v, 23v, 24, 24v, 25v, 26v, 27v, 28v, 29v, 30v, 31, 32v, 33, 33v, 35, 45[?], etc.). De plus, il possède 51 peintures, dont la plupart paraissent contemporaines de la copie, mais certaines sont retouchées (f. 10 ou 18, etc; f. 92 ont été collés de petits bandeaux dorés). Ces peintures (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 24-5; *Enluminures des manuscrits orientaux*, p. 70-2 et Pl. XVIII et XIX; *Musulman painting*, Londres, 1929, p. 25-6 et Pl. XXXVI) sont les suivantes:

I. - F. 3. - (80 × 115 mm) «tortue à deux têtes, qui est la forme du ġinn du takvīn (apparition) de la 4^e station de la lune».

II. - F. 8. - (105 × 145 mm) «ange présidant à la 2^e station de la lune; il a l'aspect de deux serpents, l'un rouge, l'autre vert, qui se font face, et ont des bras humains».

III. - F. 8. - (65 × 135 mm) «le ġinn du takvīn de la 2^e station de la lune, un crabe qui tient entre ses pinces un croissant de lune et, de chaque côté, tient une grenouille».

IV. - F. 9 (105 × 120 mm). - «l'ange à tête humaine tenant un sceptre et un rouleau inscrit qui préside au passage du soleil du Verseau aux Poissons».

V. - F. 9v. - (65 × 110 mm) «ġinn du takvīn de ce passage; il a la forme d'un oiseau à corps de lion et à sabots de cheval, et sa queue est un serpent».

VI. - F. 10. - (110 × 105 mm) «ange de la 3^e station de la lune, qui a l'aspect d'un homme tenant un récipient et un chasse-mouches et est assis sur un canard».

VII. - F. 10v. - (100 × 125 mm) «ġinn du takvīn de cette 3^e station, un oiseau quadrupède ayant devant lui un récipient».

VIII. - F. 11v. - (115 × 155 mm) «ange de la 4^e station de la lune, qui a la forme d'un dragon à deux têtes ayant un oiseau devant lui».

IX. - F. 13. - (75 × 115 mm) «l'ange de la 8^e station de la lune, figuré par un bouc ayant un oiseau sur le dos».

X. - F. 13v. - (75 × 95 mm) «ġinn du takvīn de cette station; c'est un personnage assis dont la tête est formée par cinq têtes de serpents et qui tient d'une main un chasse-mouches et de l'autre un poisson».

XI. - F. 15. - (110 × 115 mm) «l'ange qui préside à la 10^e station de la lune; il a un corps humain surmonté d'une tête de Sīmurġ, d'une tête de serpent et d'une tête de loup, et quatre mains, dont l'une tient une mèche de cheveux, une autre un couteau, une autre une pomme, la dernière un crochet».

XII. - F. 15. - (65 × 80 mm) «ġinn du takvīn de cette station, une girafe appuyant sa tête sur sa queue».

XIII. - F. 17. - (100 × 110 mm) «ġinn du takvīn de la (11^e) station de la lune: une femme et ses deux filles, couvertes toutes trois de voiles blancs».

XIV. - F. 18. - (140 × 160 mm) «l'ange 'Alāṭāqā'īl qui préside à la (12^e?) station de la lune; c'est un cavalier en armes, avec un arc, une épée et une lance, au bout de laquelle est une bannière où est représenté un lion».

- XV. – F. 45v. – (80 × 110 mm) «*ġinn* du *takvīn* de la 27^e station de la lune, un héron à deux têtes».
- XVI. – F. 46. – (85 × 120 mm) «l'ange Qaṭīnākā'īl, qui préside à la 28^e station, ayant la forme d'un homme tenant un récipient plein d'eau».
- XVII. – F. 46v. – (95 × 120 mm) «*ġinn* du *takvīn* de cette 28^e station, qui a la forme d'un éléphant».
- XVIII. – F. 67. – (130 × 245 mm) «la cité construite près de la montagne de Qāf, avec des murailles et un immense minaret à étages».
- XIX. – F. 69. – (150 × 230 mm) «l'ange Bī Aḥmar, tenant une lance et ayant à ses côtés le *ġāsūs* et le *tarġumān*».
- XX. – F. 72. – (155 × 220 mm) «l'ange Danhiš, représenté assis sur un trône et tenant d'une main une lance et de l'autre un fruit, avec à ses côtés le *ġāsūs* et le *tarġumān*».
- XXI. – F. 73v. – (155 × 240 mm) «l'ange Miṭaṭārūn, représenté debout; il tient d'une main une lance, de l'autre une table magique».
- XXII. – F. 78. – (160 × 230 mm) «l'ange Maymūn, représenté debout; il possède deux têtes et tient d'une main une lance, de l'autre un livre; il a à ses côtés le *ġāsūs* et le *tarġumān*».
- XXIII. – F. 83. – (160 × 210 mm) «l'ange Šamhuraš, ceint d'une couronne, est monté sur un cheval et s'apprête à frapper de son épée un dragon dont la gueule est ouverte».
- XXIV. – F. 86. – (118 × 118 mm) «représenté dans un carré, l'ange Abī l-Ḥanaf, ceint d'une couronne, tient d'une main un serpent et de l'autre une seconde couronne; il est assis sur un lion».
- XXV. – F. 92. – (130 × 230 mm) «l'ange Saydūk al-Akbar, assis, un turban sur la tête, tient un sceptre et une lettre».
- XXVI. – F. 100v. – (135 × 165 mm) «la muraille d'Iskandar, représentée avec trois tours, et, sur chacune d'elles, un cavalier avec un cor».
- XXVII. – F. 101. – (115 × 235 mm) «Šaḥr al-Nār, qui possède une multitude de visages» [très abîmée].
- XXVIII. – F. 103v. – (155 × 210 mm) «la tente d'Iskandar, où celui-ci tient audience».
- XXIX. – F. 107. – (135 × 225 mm) «les confins de la terre, avec l'Océan, la Source de Vie, la cité des *Ġinn*, la grotte des *Ġinn*, le nid du Sīmurġ, la montagne de Qāf, et, en haut, le Ciel, auquel un portail ouvert permet d'accéder».
- XXX. – F. 108. – (90 × 115 mm) «conjonction de la Lune et de Vénus, sous la forme d'un homme assis, à quatre mains, dont l'une tient un tambour de basque, l'autre une flûte et les deux autres jouent du *tanbūr*».
- XXXI. – F. 108v. – (110 × 130 mm) «conjonction de la Lune et de Mercure, sous forme d'un homme ceint d'un turban, assis. De ses quatre mains, l'une tient de la neige, une autre de feu, une autre un *qalam*, et la dernière un livre».
- XXXII. – F. 109. – (110 × 110 mm) «conjonction de la Lune et de Saturne, sous forme d'un homme brun à chevelure blanche assis sur un siège. De ses quatre mains l'une tient une couronne, une autre un glaive, une autre des clefs, et la dernière (...?)».
- XXXIII. – F. 109v. – (110 × 120 mm) «conjonction de la Lune et de Jupiter, sous forme d'un homme assis ceint d'un turban. De ses quatre mains, l'une tient un *tasbīḥ*, l'autre une aiguère, l'autre un sceptre et la dernière un volume».
- XXXIV. – F. 110. – (100 × 125 mm) «conjonction de la Lune et de Mars, sous forme d'un guerrier coiffé d'un casque. De ses quatre mains, il tient une massue, une épée, une tête tranchée et un lion».
- XXXV. – F. 110v. – (105 × 125 mm) «conjonction de la Lune et du Soleil, sous forme d'un homme à la tête de soleil et à quatre mains, l'une tenant un couteau, une autre une couronne, une autre une chandelle, et la dernière (une bourse?); il est assis sur un lion».
- XXXVI. – F. 111. – (75 × 110 mm) «le *ġinn* du *takvīn* du passage du Soleil du Lion à la Vierge, sous la forme d'une gazelle à deux têtes, qui de deux mains humaines tient une flûte et un tambour de basque».
- XXXVII. – F. 111v. – (90 × 115 mm) «l'ange Ṭahmāturā'īl qui préside au passage du Soleil de la Vierge à la Balance; il a quatre têtes et quatre bras; d'une main, il tient une balance, d'une autre une aiguère, d'une autre un encensoir et de la dernière (...?)».
- XXXVIII. – F. 112. – (60 × 115 mm) «le *ġinn* du *takvīn* du passage du Soleil de la Vierge à la Balance, sous forme d'un paon à deux têtes et deux bras; il tient d'une main une louche emplie de feu, de l'autre un bol».

- XXXIX. – F. 113. – (95 × 125 mm) «l'ange qui préside au passage du Soleil de la Balance au Scorpion; il a trois têtes et six bras; d'une main il tient un glaive, d'une autre un arc, d'une autre une aiguière, d'une autre une lettre, d'une autre une couronne, et de la dernière (...?)».
- XL. – F. 115. – (130 × 100 mm) «l'ange présidant au passage du Soleil du Scorpion au Sagittaire, représenté avec dans une main un miroir et dans l'autre un pieu».
- XLI. – F. 115v. – (75 × 115 mm) «le *ġinn* du *takvîn* du passage du Soleil du Scorpion au Sagittaire, avec un buste humain sur un corps de quadrupède; sa queue se termine par une tête de dragon sur laquelle il décroche des flèches».
- XLII. – F. 116v. – (115 × 115 mm) «l'Ange qui préside au passage du Soleil du Sagittaire au Capricorne; il tient d'une main une clef, de l'autre un tamis».
- XLIII. – F. 117. – (60 × 110 mm) «le *ġinn* du *takvîn* du passage du Soleil du Sagittaire au Capricorne; il a deux têtes, une tête humaine et une tête de chèvre, sur un corps d'animal, et deux mains; dans l'une, il a une pomme, dans l'autre une baguette».
- XLIV. – F. 118. – (110 × 110 mm) «l'ange Habiyātākā'il, qui préside au passage du Soleil du Capricorne au Verseau. Il a six bras et tient une coupe, une clef, du feu, une touffe d'herbes, et (...?)».
- XLV. – F. 118v. – (80 × 125 mm) «le *ġinn* du *takvîn* du passage du Soleil du Capricorne au Verseau, figuré par un chien sur le dos duquel est un singe».
- XLVI. – F. 121v. – (100 × 110 mm) «l'ange qui préside au passage du Soleil du Taureau aux Gémeaux; il a deux têtes et tient une couronne et un message déroulé».
- XLVII. – F. 122. – (60 × 100 mm) «le *ġinn* du *takvîn* du passage du Soleil du Taureau aux Gémeaux; il a la forme d'un mouton à deux têtes près duquel est un arbre auprès duquel quatre oiseaux sont perchés».
- XLVIII. – F. 123. – (125 × 125 mm) «l'ange Sanġtāhalā'il, qui préside au passage du Soleil des Gémeaux au Cancer; il a trois têtes, et tient une grenade et un bol».
- XLIX. – F. 123v. – (70 × 105 mm) «le *ġinn* du *takvîn* du passage du Soleil des Gémeaux au Cancer; il a le corps d'un poisson, une tête humaine, et deux bras; d'une main, il tient un crabe, de l'autre une branche».
- L. – F. 125. – (100 × 125 mm) «l'ange qui préside au passage du Soleil du Cancer au Lion, nommé Ta'āhākā'il; il a quatre bras et tient du feu, une lance, un fruit et un livre».
- LI. – F. 126v. – (120 × 125 mm) «l'ange qui préside au passage du Soleil du Lion à la Vierge; il a deux têtes et deux bras, dont chacun se divise en deux avant-bras; il tient un *qalam*, une lance, une faucille et un bol».

Papier oriental à grosses vergeures (on distingue parfois des pontuseaux). 146 feuillets. Dans l'état actuel du ms., les cahiers sont des ternions du f. 9 au f. 146. Le volume est très abîmé par l'humidité et une partie des marges a été rognée; quelques feuilles sont mutilées et l'ensemble a été restauré.

F. 51 figure une annotation datée de 914H./1508-9), «244 ans» après la copie; de la même main, semble-t-il, est le distique persan copié au f. 45v. Une bande de papier portant une correction a été collée au f. 103. Dans les marges, *passim*, figurent quelques annotations. De la main du copiste, au f. 51, deux distiques de Mawlānā (...) al-Dīn.

Au f. 1, un *ex-libris*, qui paraît être celui de C. Raue de Berlin, a été gratté. On lit aussi «147 pag.» de la main de C. Raue (comp. aux ms. Pers. 13, 38, etc.), ainsi qu'une notice «Histoire d'un Roy de Perse», d'une autre main non identifiée. Le ms. provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 175). [Ancienne cote Regius 1553.²]. Au f. 1 figure une notice signée d'Armain (n° 368).

Reliure moderne à recouvrement en chagrin brun.

Persan 175

Recueil:

- I. – F. 2v-57. – TARĠUMA-i ŠAMARA-i BAṬLAMYŪS. Traduction et commentaire de la version arabe du *Karpos* de Claudius Ptolemaeus par Našīr al-Dīn Ṭūsī (m. 672H./1274).

Incipit: الحمد لله حمد الشاكرين والصلوة على نبيه محمد وآله الطاهرين جنين كويد مؤلف اين كتاب كه بحكم اشارت (...) (...)

Explicit: (...) آورده اند تم كتاب الثمره المسمى بالرومية انطورمسا ومعناه المايه الكلمة والله اعلم.

Autres copies à la B.N.: Arabe 4731 (f. 9v-61); Suppl. persan 372.

Bibl.: Storey, II, p^t. I, n° 70, p. 36; Munzavī, I, p. 278-9.

II. – F. 59v-69v. – En arabe. – [HAWĀŠĪ], Gloses, par Šarīf al-Hāggī-Tarhānī, sur le chapitre *Mabāhiṣ taqṣīm al-ma'lūmāt* des *Maṭāli' al-anzār fī Šarḥ Tawālī' al-anwār* de Maḥmūd b. 'Abd al-Raḥmān al-Iṣfahānī. Ces gloses sont dédiées (f. 59v) à un souverain nommé 'Isā Pādīšāh. Incomplet de la fin (lacune).

Incipit: بسم (...) حامد الله المحمود على كل فعاله ومصلنا على رسوله محمد واله فيقول (...) (...)

Fin: (...) تقسيم المحدث الى الاقسام الثلاثة بل يلنقى تقسيمه الى القسمين –

Bibl.: G. Vajda, *Index général des manuscrits arabes musulmans de la B.N.*, Paris, 1953, p. 469.

1564 et XVI^e s. La copie du n° I, anonyme, a été achevée (f. 57) le 15 Ġumāda II^a [9]71H. (30 janvier 1564). Celle du n° II, d'une autre main, n'est pas datée, mais probablement contemporaine. Le n° I est en Nasta'liq cursif (ottoman?) de 17 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames; surface écrite: 75 × 130 mm. Le n° II est en Nasta'liq (ottoman?) de 16 lignes, la dernière étant une demi-ligne comprenant la réclame; titres rubriqués. Surface écrite 80 × 135 mm. Ms. de 125 × 180.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 69 feuillets. Cahiers: quinions (sauf f. 1-9, 60-65 et 66-fin). Les f. 1v et 57v-8v ont été laissés blancs. Une foliotation orientale, en marge du n° I, a été rognée à la reliure.

Le n° II comporte quelques ajouts faits en marge par le copiste.

F. 1, couleurs et angles des planètes; f. 2, deux quatrains en arabe d'Ibn Nabāta et Isma'īl b. Aḥmad. Au v° de l'avant-dernière garde, distique arabe dû à l'un des copistes.

Au f. 59, une inscription latine de la main de Raue est grattée.

Ms. ayant d'abord appartenu à Christian Raue de Berlin, dont figure, f. 1, l'*ex-libris*, puis ayant fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin, qui l'a annoté (f. 2v, 59v) après Raue (f. 1); il porte (f. 69v) les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens vingt huit». [Anciennes cotes, 1675, H.H. 31; 1682, 1554]. Une notice signée d'Armain (n° 365) se lit à la première garde.

Reliure européenne en plein parchemin moucheté, (comparable à celles des ms. Pers. 14, etc., qui ont tous dû faire partie d'une même bibliothèque), montée sur les défets du plat d'une reliure orientale.

Persan 176

Pl. IV (F)

[ISTIḤRĀĠ-i TĀLĪ'-i MAWLŪD]. Horoscope d'un Amīr né à Harāt (f. 6) la veille du dimanche 16 Raġab 844H. (déb. décembre 1440) (f. 6v), sous le règne du Timūride Šāh-Ruḥ. Malheureusement, son nom (f. 5) a été gratté et surchargé; on distingue encore: Amīr Ġiyāṣ al-Dīn (puis, peut-être, Arsalān ... Šāh?). De même ont été grattés les noms de son père (f. 5v), Amīr ..., et de feu son grand-père (f. 5v), Amīr Ġiyāṣ al-Dīn ...-hl(?) Selon une note d'une autre main que la copie, figurant en marge du f. 193, et en partie grattée elle-aussi, cet horoscope aurait été établi par M. b. M. b. Ḥasan (al-Ṭūsī?) *al-mašhūr bi-l-...*.

Comprend aux f. 72-7 des tables (*ġadāvil*) précédées (f. 7-50v) de 49 *muqaddimāt* et, f. 51-71v, de différents *zīkr*, puis (f. 86v-7 et 101v-165v) d'autres *ġadāvil*, précédés à nouveau (f. 87v-101) de 7 *muqaddimāt*. On trouve de nombreuses références au *Karpos* de Ptolémée et des citations (f. 92 et 97) de Zardušt (cf. Sezgin, *G.A.S.*, VII, p. 81-6).

Incipit f. 2v: ... محمّد بیحد نامحدود ومدابح بیعد نامعدود قرین درگاه عزت وبارگاه عظمت پادشاهی را سزد که ...

Explicit f. 193: ... و نه مقتضی برین وجه که ذکر رفت ظاهر شود والله اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب وعلیه

التوکل فی کل باب تحریره علی ید مستخرجه اضعف عباد الله [...] با اصلح الله احواله وانجح اماله والحمد لله (...)

1440. Le nom du copiste (f. 193) a été effacé. Écritures Nasta'liq et Nashī persanes de 7 lignes à la page; à chaque page, la ligne supérieure est copiée à l'encre rouge; titres à l'encre vermillon, rouge bordeaux, jaune ou verte. Surface écrite 90 × 130. Ms. de 130 × 160.

Aux f. 2 à 195v, un double encadrement est constitué de deux filets rouges et d'un filet rouge; les lignes destinées à recevoir le texte sont tracées à l'encre rouge.

Papier oriental vergé. 196 feuillets. Une lacune se constate entre les f. 165v et 166. Le haut des f. 2, 3, 77, a, comme les marges des f. 152 et 169, été découpé.

Au f. 1v, distique persan signé de Muḥ. Ḥ*āḡa et daté de 908H.; autres vers persans et turcs, essais de plume et note disant que ce ms. est tiré du *Ziğ* de Naṣīr [Tūsī]. Aux f. 2 et 94v figure un timbre rectangulaire, gratté; le même f. 193v a été recouvert d'une feuille de papier. Au f. 2, notice en turc et *ex-libris* de Muḥ. (Ḥalīlī?), avec un timbre portant «Allāh, Muḥ., 'Alī».

Aux f. 193v-6, essais de plume, vers et notes en turc et en persan, en partie effacés; un distique persan sur Harāt. Aux 194v et 195 est répété un timbre avec devise *tavakkul 'alā ḥāliqī*. Aux f. 1v, 194v-5, figure le timbre de M. b. Ḥasan.

Au f. 2 se trouve une ancienne cote *Arm. L. Tab. 2. Loc. 15* (cf. Pers. 163, 170, 171, 223, 226, 317 et S. Turc 772); *ibidem* une notice «directions en arabe» et «une nativité conduite par les directions» de Sancy (cf. Pers. 163, f. 3v, Pers. 171, f. 1, Pers. 223, f. 1, Pers. 226, f. 1 et Pers. 317, f. 1). A fait ensuite partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 221). [Ancienne cote Regius 1554.³]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 364) sont insérées.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une double bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 177

BAHR al-ĠARĀYIB (f. 2). Dictionnaire persan-turc composé, en 872H./1467-8 (selon le chronogramme «*niṣār al-malik*», cf. f. 2v), par le Qāzī Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf al-Ḥalīmī (m.c. 922H./1516), qui a dédié cette édition au sultan Bāyazīd b. M. (886-918H.).

Dans cette copie, une colonne, sur la partie gauche de chaque page, a été laissée en blanc pour recevoir une traduction qui n'a pas été mise.

Incipit f. 1: (... وبلطف الله العليم الحكيم حمد و سپاس بی حد و قیاس مرعالم السر (...)

Explicit f. 248: (... دید کلری قوش کی کر کرد خی درلر یر تجلر دندن تم -

Autres copies à la B.N.: Persan 191, 192 (I), 204; Suppl. persan 453 et 1982 (I).

Bibl.: Munzavī, III, p. 1920-1 et 2036; S., III, 1, n° 95 (I), p. 63; J. Deny, *Turcica*, in *Journal Asiatique*, 1943-5, p. 194-6; Bursali, *Osmanlı Müellifleri*, I, Istanbul, 1972, p. 321.

1643. Copie effectuée (f. 248) par Dāvūd b. Sa'īd [Isfahānī] (comp. Pers. 8, etc.) à Paris «en l'an de grâce» 1643, sur l'exemplaire copié par Abū l-Ḥayr b. Ḥalīl, coté aujourd'hui Pers. 204 (v. *infra*). Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 280 mm. Ms. de 260 × 370.

Papier européen (aux f. 1-115 et 118-21, filigrane à raisins avec marque T.D., assez voisin de Heawood n° 2145 et 2195; aux f. 116-7, 122-70, 172-7 et 180-212, les raisins s'accompagnent d'une marque P.H., différant un peu de Heawood n° 2338-40; aux f. 171, 178-9 et 213-fin, ils s'accompagnent d'une contremarque I.P. et d'une fleur de lis). 155 feuillets. Les cahiers sont des quaternions, sauf aux f. 129-138, tandis qu'à partir du f. 188 ils sont irréguliers.

Ms. portant au f. 248v le même paraphe d'inventaire qui figure sur les ms. Pers. 1, 12, etc. Il a ensuite fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 51). [Ancienne cote Regius 1366.³]. Il possède une notice latine de Renaudot, collée au contreplat supérieur, mais n'a pas de notice d'Armain.

Reliure européenne en plein veau brun (comparable à celles des ms. Pers. 185, etc.).

Persan 178

[QĀSIMIYYA] ou ŠAHR-i BAHR-i al-ĠARĀYYIB (f. 3v), par Qāzī Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf al-Ḥalīmī (f. 3v) (comp. Persan 177).

Comprend les deux *daftar* (n° I – dictionnaire alphabétique persan-turc avec exemples empruntés à des poètes persans – f. 3v; n° II – traité en turc des principes de la prosodie, versification et grammaire persane – f. 149v).

Incipit f. 3v: (بسم...) حمد بلیغ و ثنائی بی دریغ مرخدایرا جل جلاله و غم نواله که (...) وبعد چنین میگوید
ضعیف شکسته بال (...)

Explicit f. 174: (...) قصور قصرک جمعی دریغی کوشکلر والله اعلم بالصواب والیه المرجع والمآب –

Autres copies à la B.N.: Persan 189 (I), 190, 193; Suppl. pers. 1982 (II); Turc 200; Suppl. turc 275, 547, 548 et 551 (I).

Bibl.: Munzavī, III, n° 2012; Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Bodleian Library*, Oxford, I, 1889, n°s 1688-90; J. Deny, *Turcica*, in *Journal asiatique*, 1943-5, p. 194-6; S., III, 1, n°s 95 (2), p. 64; *Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu*, III, Ankara, 1981, n° 142, p. 55-6.

1505-6. Copie achevée (f. 174) par 'Abd-ullāh b. Ġa'far al-Lāziqī en 911H. Écriture ottomane Nasta'liq (ou parfois, comme aux f. 123-3v, Nashī) de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 125 × 195 mm. Ms. de 195 × 280.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 175 feuillets, précédés d'un f. A préliminaire. Cahiers: quinions (f. 2-61 et 70-169) et quaternion (f. 62-69). Les f. 1v, 174v et 175 ont été laissés en blanc et les f. 1-2 sont endommagés.

Le ms. comporte quelques collations marginales. On lit au v° du f. A des vers turcs; des vers turcs et persans au f. 1, ainsi que cinq *bayt* persans signés d'Aḥmad al-Muta'aḡam; aux f. 2 à 3 des exemples de 33 mètres poétiques différents, avec à chaque fois un *rubā'ī* turc suivi d'un *bayt* persan. En marge du f. 3 un *bayt* turc de Masīḥī Armanī. Au f. 175v un *ḡazal* turc de Kašfī.

Au f. 3v un timbre ottoman en mandorle est à demi effacé. Au f. 3, une marque d'*ex-libris* porte la date du milieu de Ġumāda II^a 978H. (mi-novembre 1570), mais le nom du possesseur a été surchargé. Au f. 1 un timbre de possesseur porte le nom de Ḥāḡḡī Muṣṭafā. Au f. A v° figure une mention de prix, trois *ḡurūṣ*.

Ms. provenant de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 68). Au f. A v° se lit son *ex-libris* («*Antonii Gallandii linguae Arabicae professoris et Lectoris Regii. 1710*») accompagné d'une notice de sa main, en latin. [Ancienne cote Regius 1625]. Une notice latine de Renaudot complétée et signée par Armain (n° 824) est insérée entre les f. A et 1.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 179

«VOCABOLARIO PERSIANO E / Toscano / Di Tutte Le Parole che si contengono / Nella Dottrina Christiana / Che gl'anni adietro in Lahor per / Opera de Padri Giesuiti / In Lingua Persiana fu scritta / A publica utilita de'Curiosi di questa / Lingua; Messo insieme / Da gli

Studenti del Colleggio delle / Lingue Orientali Di San Pietro e / San Paolo, / Che nella Città di Spahan / Capo, e Reggia di Tutto l'Imperio Persiano / Da i Padri Carmelitani Scalzi / ultimamente e statto eretto.» [f. 1]

Ce lexique persan-italien donne parfois aussi la traduction latine. Il recense tous les mots contenus dans la traduction persane de la *Doctrina Christiana* de R. Bellarmin (cf. B.N. Pers. 9, 210 et S.P. 1011 (I)). Son auteur serait, à Ispahan, en 1620, ou peu après, le P. Balthazar de Sainte-Marie O.C.D. (Balthazar de Azevedo, 1590 - circa 1668). Son ouvrage est divisé en *bāb* (un par lettre arabe) et subdivisé en *faṣl* (dans l'ordre alphabétique de la finale des mots persans). À chaque mot, un renvoi est fait au chapitre (ف) et aux questions (س) ou réponses (ج) de la *Doctrina* où ce mot se rencontre.

F. 2-3, Préface en italien: «*Gli Studenti...*» (éditée par Ambrosius a S. Teresia)

F. 3v, incipit:

باب الف فصل الف

إبتداء A. 5 ج 2 ف Principio

F. 136, explicit:

بِسْوَغَا، اَوِّبَرْتَتِ لَات. 22 ج 7 ف (...)

تَمَّتِ الْكِتَابُ

Autres copies à la B.N.: Persan 209 (I), Suppl. persan 1011 (II).

Bibl.: Bibl.: Ambrosius a S. Teresia O.C.D., *Bio-bibliographia missionaria ordinis Carmelitarum discalceatorum* (1584-1940), in *Analecta Ordinis Carmelitarum Discalceatorum*, XIV-XV (1939-1940), n° 172; E. Rossi, *Elenco dei manoscritti persiani della Biblioteca Vaticana...*, Rome, 1948, p. 31-32.

Vers 1625. Copie anonyme et non datée. La traduction est copiée par une main italienne, la même qui, très certainement à Ispahan, a copié, sur le même modèle, le ms. *Vat. Persianus 8*, dont la disposition est rigoureusement identique. Également de la même main que dans *Vat. Pers. 8*, le persan est en Nashī très soigné, vocalisé. 16 lignes à la page; encre noire; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 125 × 195 mm. Ms. de 205 × 305.

Papier européen (filigranes à ancre, comme dans le ms. *Vat. Pers. 8* cf. Mošin n° 2230-1; et à pot surmonté d'un croissant avec «L» inscrit), apprêté et lissé. 136 feuillets, plus un f. 108 bis omis dans la foliotation. Cahiers: quaternions (des f. ont été ajoutés au dernier).

Porte au f. 136v le même paraphe d'inventaire que Persan 1, etc. A fait ensuite partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 55). [Ancienne cote Regius 1557.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat sup. et une notice signée d'Armain (n° 369) figure à la 1^{re} garde.

Reliure européenne en pleine basane brune bordée d'un filet estampé à chaud.

Persan 180

LATĀ'IF al-INŠĀ' (f. 8v). Recueil, dont l'auteur ne se nomme pas, de modèles de lettres, dédié (f. 7v), dans cette copie, au sultan Salīm b. Bāyazīd (918-926H./1512-20). Après un avant-propos rédigé en arabe (f. 2v), l'ouvrage se divise en une *muqaddima* (f. 9) sur les qualités nécessaires au *kātib*, puis en 3 *maṭlab*, l'un contenant des modèles de lettres en persan (f. 18), l'autre en turc (f. 92v), le dernier en arabe (f. 136). Plusieurs lettres concernent Alep et la Syrie.

Incipit f. 2v:

الحمد لله الملك المنان والمهمين الديان الذي خلق الانسان والسلام ورزقه النطق (...)

Explicit f. 157:

(...) والسلام ما لا يحصى بالكلام كعدد الحصى والسلام -

Bibl.: Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 1377, p. 839-40; Dāniš-Pažūh, *Dabīrī va Navīsandagī* (6), in *Hunar va Mardum*, 109 (1350H.), p. 48.

XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nashī de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 100 × 180 mm. Ms. de 180 × 265.

Au f. 2v figure un *sarlawh* de frontispice à ornements floraux peu soignés (98 × 98; un rectangle inférieur à champ bleu foncé contient une mandorle dorée polylobée vide et des écoinçons dorés et est surmonté d'un dôme polylobé doré dans lequel s'inscrit un autre dôme bleu foncé). Aux seuls f. 2v et 10 figure un encadrement d'un filet brun.

Papier oriental épais à fibres (sauf le f. 158, de papier européen). 158 feuillets et le contreplat inférieur est folioté 159. Aux f. 11-100 et 109-158 les cahiers sont des quinions.

Les gloses et corrections marginales paraissent d'une autre main que la copie. Aux f. 157-7v deux lettres en turc ont été copiées, l'une par le copiste, l'autre d'une autre main. Au contreplat supérieur figurent des extraits en arabe et en turc, au f. 1 des vers en arabe, dont l'un est d'Aḥmad Afandī, un *rubāʿī* persan, un *bayt* de Ḥāfiẓ. Au f. 158v, d'autres extraits poétiques arabes et persans (Aḥī-zāda, Ibn Zaydūn). Une des pièces est copiée par 'Abd al-Ḥa[ll]īm b. M. Au contreplat inférieur d'autres extraits en turc et en persan.

Au f. 2 se lit le nom d'Aḥmad Čalabī, ainsi que celui, gratté, de Darvīš Muḥ. Au f. 1, l'*ex-libris* d'Aḥmad b. Hasan *al-šahīr bi* (...) -zāda, et celui d'Abd al-Ḥāliq b. Darvīš M. al-'Imādī, avec son timbre daté de 1014H./1605-6(?). Au f. 2, daté de 1072H./1661-2), figure celui de Sulaymān b. Yūsuf *al-šahīr bi l-* Ḥayn [comp. Pers. 376, Suppl. persan 704, avec la date de 1070H., et Arabe 2300].

Ms. acquis au Caire pour 8 piastres par Wansleben (dont le timbre figure aux f. 2 et 157) et envoyé à la B.R. en août 1673. [Anciennes cotes, 1675, L; 1682, 1559]. Au f. 1v figure une notice signée d'Armain (n° 362).

Reliure ottomane dont le recouvrement et le rabat ont disparu, couverte de papier et bordée de maroquin brun.

Persan 181

RIYĀZ al-INŠĀ'. Recueil de modèles de lettres officielles en persan, rassemblées par Maḥmūd b. Šayḥ M. Gīlānī, dit Ḥ*āga-i Ġahān Maḥmūd Gāvān (m. 886-7H./1481-2).

Incipit f. 1v: (...) بسم (....) یا من توحد بیدایع الابداع والانشاء وتفرد باجراء قلم الاختراع علو وفق (...)
 Explicit f. 246: (...) قصر قدرت باد در رفعت بحدی کندرو پرده باشد سما کیوان هند و پرده دار

Autres copies à la B.N.: Persan 220 (II); Suppl. persan 486.

Bibl.: Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) Pākistān, Islamabad, 1986, n° 16, p. 14-15; Keshavarz, *A Descriptive* (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...), Londres, 1986, n° 396, p. 574-5; Urunbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoï S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7023, p. 44-5.

1505 (8 juin). Copie anonyme achevée (f. 246) à Constantinople le 5 Muḥarram 911H. Écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués. Surface écrite 100 × 185 mm. Ms. de 175 × 255.

Encadrements d'une bande dorée aux f. 1v-2 et, au f. 1v, frontispice rectangulaire où, dans un cadre doré, la *basmalah* est inscrite en doré.

Papier oriental vergé, à fibres épaisses. 246 feuillets. Cahiers quinions, sauf f. 1-9 et 240-246.

Annoté et glosé de plusieurs mains dans les marges et entre les lignes. Au f. 246v deux distiques en persan.

D'un timbre de possesseur en forme de mandorle figurant au f. 1v, la devise n'est plus lisible. Au f. 1 figurent un paraphe ottoman ('Abd-ullāh ...?), les *ex-libris* non datés d'Abd-ullāh b. Amīr Ġān et de Darvīš Muḥammad, et celui (cf. Pers. 58) d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad b. Maḥmūd Šīrvānī.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople [pour 10 piastres] par l'Abbé Sevin (notice «Recueil de lettres du Roy de Perse» au contreplat supérieur). Notice signée d'Armain (n° 3) insérée après la première garde.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin vert foncé, restaurée, à plaque centrale en mandorle polylobée (54 × 78 mm; décor voisin du type AOi² 5, mais à 4 tiges) et bordure de filets encadrant un fer en S répété, estampés à froid, avec rehauts de filets dorés. Le dos a été refait, ainsi que le recouvrement, qui est orné d'une plaque polylobée à décor de bouquet. Doublures de maroquin rouge bordées de filets estampés dont l'un est doré.

Persan 182

DĀNISTAN, ou TUHFĀ-i HĀDIYYA. Manuel de langue persane composé par M. b. Ḥāḡḡī Iliyyās à l'usage des turcophones.

Exemplaire dépourvu de préface et où le turc est copié à l'encre rouge au dessous du persan. La division de l'ouvrage en 10 *qism* et 4 *faṣl* apparaît ici.

Incipit f. 1v:

دانستن - شناختن - آموختن (...)
بلمک اکلمق اوکرنمک

Explicit f. 52:

(...) الامر نفی جمع بیاننده در (...) میاموزید مخوانید
اوکرنمه کوز اوکومه کوز

Autres copies à la B.N.: Persan 183, 208 (I), 214; Suppl. persan 941 (f. 44v-69); Turc 204, 218; Suppl. turc 254, 259, 296, 297, 298, 302, 303, 453, 569 et 1354.

Bibl.: Munzavī, V, p. 3594; S., III, 1, n° 97, p. 65.

1608 (25 décembre). Copie anonyme achevée (f. 52) le jeudi 17 Ramazān 1017H. D'une main ottomane, le texte persan, en Nashī de 8 lignes à la page, est accompagné d'une traduction interlinéaire turque de la même main. Surface écrite 70 × 145 mm. Ms. de 145 × 200.

Du f. 1v au f. 52, encadrements d'un filet rouge, sauf au f. 9.

Papier européen (filigrane à arbalète avec initiales F.B., excepté aux f. 26 et 40 où l'arbalète est seule et au f. 31, contremarque E.B.). 52 feuillets. Six cahiers, dont f. 1-16 deux quaternions et, f. 17-36,4 quinions. Le f. 44 est resté en blanc. Perturbé à la reliure, l'ordre des f. serait à rétablir ainsi: f. 1-47, 49, 48, 50-52; il semblerait en outre qu'il y ait une lacune entre les f. 45 et 46, une autre entre 51 et 52.

On lit au f. 1 deux distiques en persan et au f. 9 le titre. Au f. 1 figure la clé d'une écriture cryptographique où les chiffres ont valeur de lettres, utilisée aux f. 1-1v pour transcrire des invocations.

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de Richelieu, où il a été coté en 1643-4 «n. 2650» par Blaise (1^{re} garde), puis de celle de M. Thévenot (n° 209). [Ancienne cote Regius 1378.^B]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat et une notice signée d'Armain (n° 683) occupe le v° de la 1^{re} garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes de Richelieu, d'un triple cadre de filets avec des fers dans les angles et d'une triple bordure de filets. Doublures de papier marbré caillouté jaune, rouge et bleu.

Persan 183

DĀNISTAN, ou TUHFĀ al-HĀDIYYA. M. b. Ḥāḡḡī Iliyyās. Cf. Persan 182.

Exemplaire possédant (f. 1v-2v) la préface.

Incipit f. 1v: (... الحمد لله العلي القوي الجبار والصلوة والسلام (...)
محمّد بن حاجي الياس (...)

Explicit f. 26v:

(...) نوزده ۱۹ بیست ۲۰ - تمت تمت - تم -

c. fin du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane; le persan, à l'encre noire, est en Nashī de 9 lignes à la page (f. 1v-2v) puis de 6 lignes, là où figure la traduction turque interlinéaire qui est, comme les titres, à l'encre rouge; réclames. Surface écrite 65 × 125 mm. Ms. de 110 × 165.

Papier européen (filigrane à tête de bœuf). 26 feuillets. Cahiers: deux quinions sont suivis d'un ternion.

Au f. 26v figure le même paragraphe d'inventaire que l'on rencontre sur les ms. Pers. 1, 12, etc. Le ms. a ensuite fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 234). [Ancienne cote Regius 1378.^c]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur et une notice signée d'Armain (n° 686) occupe le v^o de la 1^{re} garde.

Reliure en plein maroquin noir bordée de deux filets estampés à chaud et à dos à la grecque, du même type que celle des ms. Pers. 352 et Turc 361.

Persan 184

[FARHANG-i FĀRSĪ va TURKĪ]. Manuel de langue persane, composé (f. 2) par 'Abd al-Rahmān b. Hāggī Husayn Hamīdī, divisé en 122 *faṣl* (non numérotés), chaque chapitre donnant la conjugaison d'un verbe persan (le premier cité est *dānistān*) puis différentes locutions persanes. En dessous de chaque ligne de texte persan figure la traduction turque.

Incipit f. 1v: // بسم ... شکر و سپاس خدا را که افريد همه افريد را بيچون وى چرا و درود آن نبى را که (...)

Explicit f. 63v-4: ... از تو خوشنود باشد // صندن خوشنود اولاً - تم والحمد لله وحده وصلى الله على من لائى بعده -

1665 (31 décembre). Copie anonyme achevée (f. 64) le mardi [sic] 23 Ğumāda II^d 1076H. Écriture ottomane Nashī – comportant des fautes – vocalisée, de 14 lignes à la page (7 lignes en persan à l'encre noire et 7 lignes en turc à l'encre rouge); réclames; titres rubriqués. Surface écrite 100 × 165 mm. Ms. de 160 × 210.

Papier européen (filigrane à couronne surmontée d'une étoile et d'un croissant avec contremarque A.D.). 64 feuillets (les f. 31-fin sont sur papier teinté en ocre). Cahiers: quinions, sauf f. 41-48 et 59-fin).

Au f. 1, on lit le nom (d'un possesseur?) *al-faqīr Yūsuf* [...].

Ms. acquis par Wansleben (dont le timbre figure aux f. 1 et 64) au Caire pour 20 médinis (cf. contrepl. sup.) et envoyé en janvier 1673 à la B.R. [Anciennes cotes, 1675, H.0.; 1682, 1569]. Une notice signée d'Armain (n° 385) est collée en tête.

Reliure ottomane (Égypte?) estampée à froid, à recouvrement, en maroquin brun, avec plaque centrale en mandorle polylobée (36 × 49 mm; décor type OSh 8), sur une pièce du même cuir dont le champ a été doré, et un fer en étoile à huit branches, répété en haut et en bas de la plaque ainsi que trois fois dans chaque angle pour former écoinçon, et avec double encadrement de filets. Une plaque polylobée (décor type OAi² 6) orne le recouvrement. Doublures de papier bleu et, au recouvrement, de papier peigne.

Persan 185

LUĠĀT-i KITĀB-i ZAND, PĀZAND VA VUSTĀ. ĪN HAR SI KITĀB AZ GABRĀN AST, KI IBRĀHĪM ZARDUŠT [sic] DAR DĪN-i ĀTAŠ-PARASTĪ TAŠNĪF KARDĀ AST. (f. 1).

Copie de la 4^e partie de la conclusion (f. 274-78v) de l'Abrégé anonyme du *Farhang-i Ğahāngīrī* qui est conservé sous la cote Persan 187 (v. *infra*).

Incipit f. 1: ابهى نام رود اموست - اذرياد نام يکى از موبدانست (...)

Explicit f. 60v: (...) نيشمن زن باشد - نيوشد يعنى اموزد - هيى يعنى عاقبت والعلم عنه الله -

c. 1640-43. Copie anonyme et non datée. Elle est de la main de Dā'ūd b. Sa'īd Isfahānī (comp. Pers. 8, etc.) et aurait été exécutée à Paris vers 1640-3. Elle a été faite sur le ms. actuellement coté Pers. 187, et est en écriture persane Nasta'liq de 14 à 16 lignes à la page. Un feuillet sur deux (deux f. aux f. 10-11v, 33-34v et 58-59v) a été laissé en blanc de manière à recevoir une traduction qui n'y a pas été mise. Surface écrite 105 × 180 mm environ. Ms. de 165 × 220.

Papier européen (filigrane à deux colonnes entrelacées surmontées d'une couronne et marque de la fabrique). 60 feuillets. Trois cahiers inégaux.

Vient de la bibliothèque de Claude Hardy. Ms. coté «E» lorsqu'il entra en août 1678 dans la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 3764; Regius 1571.^{4.4}]. Une notice latine de Renaudot est insérée en tête et une notice signée d'Armain (n° 252) occupe le v° du 10^e f. de garde de tête.

Reliure européenne en plein veau brun (cf. Pers. 177).

Persan 186

ŠARAF-NĀMA-i AḤMAD MUNYARĪ. Rédaction abrégée, dépourvue de la préface et des pièces en vers de l'auteur, du dictionnaire persan composé en 878H./1473 par Ibrāhīm Qivvām Fārūqī. Ni le titre ni le nom de l'auteur n'apparaissent dans la copie.

Incipit f. 1v (comp. au ms. Suppl. persan 421, f. 3v): (بسم...) فصل الاول ا - ساکن بمعنی ملازمت
آید - هفت پیکر تا رسیدند (...)

Explicit f. 289 (comp. *ibidem* f. 331v): (...)

Autres copies à la B.N., possédant la préface: Suppl. pers. 420, 421; sans celle-ci, Suppl. pers. 425 et 1388.

Bibl.: Mikluho-Maklaï, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 2639-41, p. 352-3; Munzavī, III, p. 1997-8; S., III, 1, n° 10, p. 14; Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i mīkrūfīlmhā* (...), III, Téhéran, 1363H., p. 84, 88, 89, 96 et 179.

1502 (10-19 mars). Copie anonyme achevée (f. 289) au début de Ramazān 907H., en écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page, les mots expliqués étant en Nashī noir, les titres en Nashī rouge; réclames. Surface écrite 80 × 130 mm. Ms. de 135 × 205.

Papier oriental à vergeures larges et peu nettes (les f. 5, 7, 26 et 29 étant colorés de marbrures bleues). 289 feuillets. Cahiers: les f. 8-287 sont constitués de quaternions (sauf f. 136-42 et 151-7), suivis de deux feuillets (288-9), précédés d'un cahier (f. 1-7) irrégulier. Les marges des f. 189-92 sont restaurées.

Certaines définitions omises et des citations poétiques ont été ajoutées dans les marges par le copiste (f. 2v-3, 4, etc.). D'une autre main figurent au f. 1 trois *bayt* persans et au f. 289v des essais de plume.

Au f. 1 un *ex-libris* et un timbre ont été grattés.

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de Colbert; il fut probablement acquis pour lui à Ispahan en 1674-6 par F. Pétis de la Croix (fils). [Anciennes cotes, Colbertinus 5290; Regius 1573.⁵]. Une notice de F. Pétis (fils) et une notice latine de Renaudot sont collées au v° de la 4^e garde, suivies d'une feuille insérée portant une notice signée d'Armain (n° 230).

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 187

[MUḤTAŠAR-i FARHANG-i ĠAHĀNGĪRĪ]. Version abrégée, où les mots sont rangés dans l'ordre alphabétique de leur lettre initiale (chacune de ces lettres constituant un chapitre, ou

bāb), du *Farhang-i Ġahāngīrī* composé en 1005-17H./1596-1609 par Ġamāl al-Dīn Ḥusayn b. Ḥasan Anḡavī Šīrāzī. Le compilateur anonyme, ayant probablement effectué son travail vers 1629-32 pour les Capucins d'Ispahan, ou étant l'un d'eux, n'a pas reproduit la préface et a abrégé les notices. Il a pu également faire usage du *Farhang-i Surūrī* dans quelques cas.

Le travail se divise en deux parties: le dictionnaire persan-persan (f. 1v-220v); un abrégé des cinq chapitres qui constituent la conclusion du *F-i Ġahāngīrī* (f. 224v des expressions composées; f. 252 des composés arabo-persans; f. 273 des mots arabisés; f. 274 des mots Zand, Pāzand et avestiques; f. 279 des mots indiens, grecs, etc.).

Incipit f. 1v: هو المستعان - آب ۱ یعنی مای ۲ بمعنی رواج ۳ بمعنی طرز و روش ۴ ماه سیم تابستان ۵
 بمعنی عزت - ابا بمعنی آش (...)

Incipit f. 224: آب آتش رنگ و آب آتش زای و آب آتش نمای و آب آذر سان (...)

Explicit f. 282v: (...) هیلاج این لغت یونانیست و معنی آن چشمه زندکانیست و آنرا منجهان فارس
 کدبانو کویند بنابر آنکه در برابر کدخدا واقع است تمت تمت تمت تمت.

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1005, f. 2-267 (1^{re} partie); Persan 185 (2^e partie, vocabulaire Zand, Pāzand et avestique).

Bibl.: S., III, 1, n° 24, p. 29; Munzavī, III, p. 1933-5; Munzavī, *Fihrist (...)* *Ġanḡbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 1306, p. 1033-4; F. Richard, *Aux origines de la connaissance de la langue persane en France*, in *Luqmān, Annales des Presses universitaires d'Iran*, V, 3^e Année (1986-7), n° 1, p. 28.

1632-1633. La copie de la première partie est de la même main que celle des ms. Persan 1 et 4; elle a été achevée (f. 220v) par Mawlānā Ḥusraw Mu'allim le lundi (*sic*) 11 Raḡab 1042H. (/samedi 22 janvier 1633? Faut-il admettre une inadvertance du copiste et lire 1041H., année où le 11 Raḡab était un lundi, ce qui correspondrait au 2 février 1632?), en écriture persane Nasta'liq de 21 lignes à la page, avec titres et mots expliqués rubriqués et réclames. Les f. 224v-282v, également en Nasta'liq de 21 lignes, avec mots commentés et titres en rouge et réclames, sont d'une autre main, peut-être celle qui a copié les ms. Persan 5 et 6. Le ms. a très certainement été copié pour les Capucins d'Ispahan. Surface écrite 110 × 175 mm. Ms. de 160 × 210.

Papier européen (filigranes de plusieurs types: fleur de lis inscrite dans un cercle aux f. 3-6, etc.; trois chapeaux et lettre C aux f. 7, 8, 13, etc.; le même sans lettre aux f. 56, etc.; les contremarques A.Z. apparaissent aux f. 40, etc.; C.B. aux f. 1-2; b.V. au f. 54; A.A. au f. 77). 282 feuillets, plus un f. 231^{bis} mais le n° 58 a été omis dans la foliotation. Cahiers: tous des quaternions (f. 1-217 et 224-78), à l'exception d'un ternion (f. 218-23) et d'un binion (f. 279-82). Les f. 221-4 ont été laissés en blanc.

Provient des Capucins d'Ispahan. Le ms. a fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin (n° [550]) mais ne porte pas de paraphes d'inventaire. [Anciennes cotes, 1675, N; 1682, 1571]. Une notice signée d'Armain (n° 392) figure au v° de la 3^e garde.

Reliure en plein parchemin moucheté (comparable à celles des ms. Pers. 14, etc., qui ont tous dû faire partie d'une même bibliothèque).

Persan 188

AŞL al-MAQĀŞID VA FAŞL al-MARĀŞID, ou ذات یوکشیا وحات ییکشا (cf. f. 1v). Dictionnaire de la langue *bālaybalan* ou *lisān al-Muḥyī*, idiome factice créé vers 1000H./1590 par Muḥyī al-Dīn M. b. Faṭḥ-ullāh Adirnavī. Au f. 6v, il est dit que le Šayḥ M. Bakrī avait introduit quelques nouveaux mots en *bālaybalan*. Aux f. 80v et 211 est mentionné un *Dīvān* poétique de Muḥ. Pāšā b. Vays Pāšā. Au f. 141v, enfin, dans une pièce en vers, apparaît le nom de Muḥyī (qui est peut-être Muḥyī al-Dīn M. Gulšanī Adirnavī Afandī, m. 1014H./1606, comp. M. T. Bursali, *Oṣmānli Mualliflari*, I, Istanbul, 1333H., p. 162-3).

Chaque mot de la langue *bālaybalan* est expliqué en turc, avec ses équivalents persans et, parfois, arabes. La copie est ici divisée en 2 parties ou opuscules distincts: le premier (f. 1v-70), divisé en 6 *zāt*, et dont certains passages sont restés en blanc, traduit des mots dont la dernière lettre est un *mīm*; le second (f. 71-332) est un vocabulaire des mots contenus dans un livre intitulé *Āīna-i Ġahānnumā* ou *Pirfan baban* (f. 72v).

Il avait certainement été prévu de copier un autre texte à la suite de celui-ci puisque la fin du volume comporte 36 f. laissés en blanc.

Incipit f. 1v: بسم الله الرحمن الرحيم بشان یان یفنان یهپان (...)

Explicit f. 70: (...) اینه مم قوجه اولق که پیر شدن در آینه مم معناسنه آینه پیر وشیح در وپیر آینه در -

Incipit f. 71v: الحمد لله العليم الذي انطقنا وانطق كل شيء (...) اما بعد بال یلبن (...)

Explicit f. 332: (...) قوی - هکبه که خرج وخرجین در خوبن کبی والسلام تمت تم -

Bibl.: S. de Sacy, *Notices et extraits des mss. de la Bibl. impériale*, IX (1813), p. 365-96, et *Journal asiatique*, I (1822), p. 141-3.

c. fin du XVI^e ou début du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, de plusieurs mains ottomanes en écriture Nasta'liq, avec titres et mots commentés à l'encre rouge et réclames. On distingue 4 mains différentes: l'une aux f. 1v-69v (19 lignes à la page; surface écrite 70 × 150 mm); la seconde aux f. 70-97v (19 lignes; surf. 75 × 145); la troisième aux f. 98-297v (14 lignes; surf. 65 × 130); la dernière aux f. 298-332 (15 lignes; surf. 65 × 145). Il semblerait que la seconde de ces mains puisse être celle d'un copiste qui, au début du XVII^e s., aurait complété un exemplaire incomplet et, en collationnant le ms., rajouté des notices manquantes entre les lignes et dans les marges des f. 1-69v, 98-332. Ms. de 155 × 210.

Les encadrements sont constitués de deux filets rouges aux f. 1v-55 et 56-69 et d'un filet noir et d'une bande dorée aux f. 98-255v, mais il n'y a pas d'encadrements ailleurs.

Papier européen (plusieurs types de filigranes: à ancre avec contremarque S.C., comparable au n° 2512-20 de Mošin, aux f. 2 sq.; à ange au f. 69; une autre ancre, comp. Mošin n° 2425 aux f. 70-97; du f. 98 à la fin se trouvent plusieurs autres types, à arbalète, à homme, à balance, à ange, etc.). 334 feuillets numérotés, moins le n° 258 omis dans la numération des f., et plus les 36 f. blancs de queue, non numérotés. Cahiers: tous sont des quinions, sauf un quaternion (f. 90-97). À partir du f. 98 jusqu'à la fin, les f. teintés (en jaune, bleu, rose ou ocre) alternent avec les f. blancs. Les f. 332-4 ont été laissés en blanc.

En marge du f. 105 se lit le nom d'Aḥmad et au f. 334v le début d'un texte en turc.

Ms. acquis par Wansleben (dont il porte le cachet aux f. 1 et 332), pour 4 piastres au Caire (cf. note du contreplat supérieur) en juillet 1672 (Omont, *Missions archéologiques* ..., Paris, 1902, II, p. 899) et envoyé en février 1673 à la B.R. (*ibid.*, p. 906, col. 2). [Anciennes cotes, 1675, D; 1682, 1575]. Une notice signée d'Armain (n° 394), complétée par Langlès, et une notice latine anonyme complétant celle d'Armain figurent aux v° des 3^e et 4^e gardes.

Reliure ottomane en maroquin rouge, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, avec plaque centrale en mandorle polylobée (44 × 57 mm; le décor semble du type OAi² 5) et fleurons estampés sur des pièces de cuir brun dont le champ a été doré, avec bordures de filets encadrant un fer en S répété; rehauts de filets et rayons dorés autour des motifs. Doublures de maroquin vert olive; dos restauré.

Persan 189

Recueil d'ouvrages lexicographiques:

I. - F. 3v-126. - [QĀSIMIYYA], ou ŠAḤR-i BAHR al-ĠARĀYYIB, de Qāzī Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf al-Ḥalīmī. Cf. Pers. 178. C'est ici cependant une version abrégée comportant le 1^{er} *daftar*, amputé de la plupart des citations poétiques.

Incipit cf. Pers. 178.

Explicit: (...) یهیدن یغمق و یوزمق معناسنه –

II. – F. 126v-137v. – En turc. – Traité (*Kitāb*) sur les verbes persans, divisé en une *muqaddima* et deux *Kitāb*. En fait, il contient f. 131 un *faṣl fi bayān al-amṣāla al-muṭaridda*, et, à partir du f. 133, une liste alphabétique de verbes persans, traduits en turc, mais qui va seulement jusqu'à la forme *raftan*.

Ce traité commence seulement à la ligne 6 du f. 127. Il est précédé directement, pour une raison inconnue, de la reproduction d'un passage de la pièce n° III du présent recueil (exactement celui qui va de la ligne 17 du f. 144 à la ligne 16 du f. 144v).

Incipit f. 127: ... بو کتاب بر مقدمه واکي باب اوزرنه مرتبدر اما مقدمه لغت فرسده اولان کلمات مشتقه نک
طریق اشتقاقن وامثلة مطرده ومختلفه سن بیان ایدر باب اول مصادر و مضارع صیغه لرین بیان ایدر – باب مقدمه
الکتاب ایا قرّة العین اسعدک الله فی الدارین (...)

Explicit: (...) رسیدن ارشمک رسد رفتن کتمک رود رفتن سپرمک تم تم تم

III. – F. 138-148. – TĀĠ al-RU'ŪS va ĠURRAT al-NUFŪS, (cf. f. 138v) dictionnaire persan-turc accompagné d'explications grammaticales en persan, composé à l'imitation des dictionnaires arabes par Aḥmad b. Ishāq al-Baqqāl al-Qaysarī (f. 138), qui dit n'avoir pas eu de devanciers, et a divisé son opusculé en 5 *bāb*.

Incipit: (...) بسم حمدی که خیال وهم را در ادراک غایت کبریا در ماند و ثنای که اضعاف اعداد (...)

Explicit: (...) بعضی در اول وبعضی در آخر انج بفعل تابع شود دکر رفت وانج باسم تابع شود اینست از:
ست ت با بر تر در رای والله اعلم بالصواب تمت –

Bibl.: S., III, 1, n° 93, p. 62.

1546-7 et 1555-6. Les trois pièces sont de la même main; copies anonymes; le n° I a été achevé (f. 126) en 963H.; le n° II est sans date; le n° III a été achevé (f. 148) en 953H. dans la forteresse de Vidin (*Qal'a-i Vidin-i guzīn*), dans l'actuelle Bulgarie. Écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; réclames; titres rubriqués et mots surlignés en rouge. Surface écrite 100 × 155 mm env. Ms. de 135 × 210.

Au f. 105v-6, une partie du texte n° I est copiée en marge. Exemplaire collationné par le copiste.

Papier européen (filigrane à tête de bœuf et contremarque M. [...]; à ancre ensuite). 151 feuillets. Le f. 68 est constitué d'une petite feuille insérée dans le ms. et portant une glose. Cahiers: quinions (f. 2 à la fin). Les f. 150 et 151 ont été laissés blancs.

Entre les f. 22 et 23 a été inséré un fragment d'une page de ms. d'un dictionnaire persan-turc. Au f. 112, en marge, gloses tirées du commentaire du *Gulistān* par Surūrī Čalabī et de Šam'ī Čalabī. Au f. 1v, vers en arabe; au f. 2, en turc; au f. 2v, note en turc, répétée. Au f. 3, vers turcs de Navā'ī, vers de Firdawsī, du *Čūpān-nāma*, de Nizāmī. Aux f. 149 et 150v, chansons en turc. Au f. 149v, vers arabes et turcs, et au f. 151v, nom de «feu» le sultan Bāyazid Yıldırım.

Au f. 3 se lit l'*ex-libris* de Ḥasan Sīvāsī. Aux f. 1 et 149v, des notes évoquent Aḥmad Afandī, «gloire des maîtres» (*fahṛ al-mudarrisīn*) et mentionnent le nom du village de Qizilča.

Ms. acquis à Constantinople en 1674, pour 2 piastres $\frac{1}{2}$ par de la Croix pour la bibliothèque de Colbert (cf. Omont, *Missions archéologiques en Orient*, Paris, 1902, I, p. 241). Au f. 1, une note de la main de Pétis [le père] indique que «ce livre (...) a été envoyé de Constantinople à Monseigneur Colbert par le Sr. de la Croix, secrétaire de Monsieur Nointel, Ambassadeur de France à la Porte du Grand Seigneur, et reçu au mois de janvier 1675». [Anciennes cotes, Colbertinus 5955; Regius 1574.³]. Une notice signée d'Armain (n° 234) est insérée en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 190

[QĀSIMIYYA], ou ŠARḤ-i BAḤR al-ĠARĀYYIB. Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf al-Ḥalīmī. Cf. Persan 178.

Exemplaire contenant le 1^{er} *daftar*, mais les notices sont amputées des citations poétiques.

Incipit f. 1v cf. Pers. 178.

Explicit f. 160 [comp. Pers. 178, f. 149]: (...) یهیدن (...) اساس عمر عمروی اندر امان حق بادا -
تمت -

1524 (fin d'octobre). Copie anonyme achevée (f. 160) au début de Muḥarram 931H. Écriture ottomane Nashī de 15 lignes à la page; titres et mots commentés sont rubriqués. Surface écrite 90 × 130 mm. Ms. de 170 × 225.

Encadrements d'un filet rouge du f. 1v au f. 160. Deux petites étoiles ornent la *basmalah* du f. 1v.

Papier européen (filigrane à couronne avec «A», voisin du type n° 4903-4 de Briquet aux f. 65, 67, 70, etc.; ailleurs, différents types de têtes de bœuf). 161 feuillets. Cahiers: quaternions.

Outre quelques brefs ajouts marginaux de diverses mains, *passim*, on lit aux f. 2-4 quelques unes des citations poétiques qui manquaient, ajoutées dans la marge; au f. 1 deux distiques turcs et deux distiques persans; au f. 160v la traduction persane d'une dizaine de mots et au f. 161v un *bayt* turc.

Au r° de la 5^e garde de tête figurent la mention d'un prix (250) et le nom d'un possesseur(?), Darvīš Ibrahīm.

En tête du volume est inséré un fragment de l'ancien contreplat du volume qui porte, d'une main italienne, le titre «Logat, farsī e turchesco». Le même possesseur a marqué une croix dans les marges en face de chaque mot persan et mis une transcription et une traduction italienne au f. 72v. C'est sans doute lui qui a porté des corrections dans les marges des f. 7v, 19v-20v, 22v, 103v, etc.

Le ms. a ensuite fait partie de la même bibliothèque que les ms. Pers. 116, etc., car il porte le même timbre, avec des notices brèves, persane et latine («dictionarium Persico-turcicum») des mêmes mains que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. Il a fait par la suite partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 182). [Ancienne cote Regius 1395.4]. Une notice latine de Renaudot est insérée au début et une notice signée d'Armain (n° 737) occupe la 4^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 191

BAḤR al-ĠARĀYYIB. Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf al-Ḥalīmī. Cf. Persan 177. Bien que la préface soit la même que celle de Pers. 177, les mots persans expliqués sont ici donnés seuls, accompagnés d'une brève traduction turque interlinéaire; à peu d'exceptions près, ces mots sont les mêmes que dans la *Qāsimiyya* (comp. Pers. 178, etc.). Les chapitres concernant les mots débutant par *alif*, *ba*, *ta*, *za*, *ṣīn*, *kāf* et *yā* sont introduits par un court texte en persan, emprunté à la *Qāsimiyya*, donnant quelques-une des références poétiques.

Aux f. 69v-72 figurent 4 *faṣl* (*dar iṣtiqāq-i amṣala-i muḥtalifa*, etc.), puis, aux f. 72v-77, 5 autres *faṣl* donnant des substantifs arabes et leur traduction persane, avec une traduction turque interlinéaire, empruntés à un autre ouvrage.

Incipit f. 1v cf. Pers. 177.

Explicit f. 69v: (...) یون یوهه یهیدن - تمت الکتاب بعون الله الملك الوهاب -

Incipit f. 69v: فصل در اشتقاق امثله مختلفه - بدان که اصل مشتق منه درین زمان صیغه (...)

Incipit f. 72v: فصل نقل من تقدمه الباب الخامس في ذكر الامتعة والافشنة والاسلحة المتاع والثقل (...)
 Explicit f. 77: (...) المحمل كزاوره دريغا عمر ضايع کرده ام آه همی نالم همی کورم سحرگاه -

c. fin du XV^e ou début du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nashī de 13 lignes à la page, ou de 7 lignes seulement là où figure la traduction interlinéaire qui est copiée de biais; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 120 mm. Ms. de 135 × 190.

Encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée aux f. 1v-2; d'un filet rouge aux f. 62v-3.

Papier oriental à vergeures larges et peu nettes. 77 feuillets. Les cahiers, irréguliers, paraissent avoir à l'origine été des quinions, sauf le dernier. L'ordre des feuillets, perturbé à la reliure, serait à rétablir ainsi: f. 1-8, 33-4, 9-16, 35-6, 25-32, 37-8, 17-24 et 39-77.

Au f. 1 figurent les *ex-libris* de deux Ottomans, 'Abd al-Ḥalīm b. M. al-Qāzī [Ḥalīmī-zāda, 963-1013H./1556-1604?; comp. Şüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, III, Istanbul, 1311H., p. 302] et Ibrāhīm al-Qāzī, ainsi que la mention d'un prix(?), 150.

Provient de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 69). Au f. 1 une note en latin mise par Galland indique qu'il a acheté ce volume à Constantinople, lors de son premier séjour, en 1673. [Ancienne cote Regius 1626]. Une notice latine de Renaudot est insérée en tête du ms.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 192

Recueil d'ouvrages lexicographiques:

I. – F. 1v-115. – BAHR al-ĠARĀYYIB. Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf al-Ḥalīmī. Cf. Persan 177.

Incipit cf. Pers. 177.

Explicit f. 114v: (...) اگر چه خانه عمرم بهیده کرد بجور... اساس عمروی اندر امان حق بادا

II. – F. 115v-158. – ŞIHĀḤ al-'AĠAMĪ[YA]. [Yaḥyā b. Yaḥšī al-Amrī al-Rūmī al-Qurašī?]. Cf. Pers. 198 (I).

Incipit: الحمد لله الذى اهتمنا اللغات والعارات ويسر جريانها على الالسنه (...)

Explicit cf. Pers. 198 (I).

III. – F. 159v-302v. – MUQADDIMAT al-ADAB. Vocabulaire arabe et rudiments de grammaire arabe, dédiés à Atsūz b. Ḥ'ārizmšāh (521H./1127-551H./1156) par Abū l-Qāsim Ġār-ullāh Maḥmud b. 'Umar Zamahšārī Ḥ'ārazmī (467H./1074-538H./1143). Figurent ici le premier *qism* (*al asmā'*), f. 159v-223v, où les mots arabes, rangés alphabétiquement (*bāb* par lettre initiale, avec subdivision en *faṣl*), et dont manquent les premiers, sont accompagnés d'une traduction turque interlinéaire, puis un autre *qism* (*al-af'āl*) f. 228v-302v, précédé (f. 227v-8) d'un *bāb zurūf al-makān*.

Incipit f. 159v: بسم (...) الحمد لله الذى فضل على جميع الالسنه لسان العرب والصلوة والسلام (...)

Incipit f. 227v: باب ظروف المكان قبل (اوک) – امام – قدام – بعد (صوک) (...)

Incipit f. 228v: بسم (...) باب البناء فعل يفعل ههنا هه الطعام بهنه وهنه وهه (...)

Explicit f. 302v: (...) المعتل ومما العلة منه فى موضع النون اسموال تم الكتاب -

Autres copies à la B.N.: avec trad. persane, Arabe 4283 (f. 94v-133), 4289, 4289, 4290 (I), 4291; Suppl. persan 412, 413, 414 et 1631; persane et turque, Arabe 4292, Suppl. persan 449, Suppl. turc 286; turque, Suppl. turc 287.

Bibl.: 'Alīnaqī Munzavī, *Farhangnāmah-i 'arabī bi-fārsī*, Téhéran, 1337H., p. 40-7; Munzavī III, p. 2031-3; S., III, 1, n° 118, p. 83.

1593 (8 décembre), 1594 (24 janvier) et 1643-4. – La copie du n° I a été achevée (f. 114v-5) par Pīrī Fayzī b. Qāsim un mercredi du milieu de Rabī II^e 1002H., et il a fait suivre le colophon d'un *rubā'ī* persan. Le n° II, qui est de la même main (Nashī ottoman de 17 lignes à la page – 11 lignes là où, à partir du f. 116, existe une trad. turque interlinéaire –; titres rubriqués; réclames; surface écrite 110 × 160 mm), a été achevé le 2 Ğumāda I^{er} 1002H. Le n° III, anonyme, est de deux mains différentes (la première f. 159v-223v est en Nasta'liq ottoman de 8 lignes à la page, avec trad. turque interlinéaire; titres rubriqués; réclames; surf. écr. 110 × 170 mm; la seconde f. 227v-302v est en un autre Nasta'liq ottoman de 11 lignes avec trad. turque interlinéaire, et titres rubr.; surf. écr. 105 × 180 mm), la seconde paraissant postérieure à la première et le f. 302 porte une date d'achèvement (1053H.). Ms. de 165 × 220.

Papier européen (plusieurs types de filigranes à ancre: au début avec contremarque C.C.; aux f. 23 et 30, avec S.C.; puis contremarques b.V. et, enfin, M.; du f. 227 à la fin, un autre type à ancre, voisin de Mošin n° 1262). 302 feuillets, plus le f. 183^{bis}. Cahiers: quinions (f. 1-110, 119-87, 200-9, 226-55, 260-89), quaternion (f. 111-8), senions (f. 188-99, 210-21) et binions (f. 222-5, 256-9); au dernier cahier des f. ont été ajoutés.

Quelques ajouts et gloses (f. 170v, citation du *Şihāh*, f. 227 du *Muḥīt*) figurent dans les marges. Au f. 227, une liste de personnages célèbres nommés Aḥmad.

Au f. 159 figurent un timbre ovale portant la devise *ḥāk-i rah-i āl-i M.* et le nom de Ḥusayn et l'*ex-libris*, daté de 1031H. (1621) de Ḥasan b. 'Abd-ullāh *mu'azzin* de la mosquée (*ḡāmi'*) Naw-Sūdānī(?), ou Bū Sūdānī(?).

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1v et 302v) et envoyé à la B.R. en août 1673. [Anciennes cotes, 1675, A; 1682, Turc. 1392]. Une notice signée d'Armain (n° 700) occupe le v° de la 3^e garde.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à froid d'une plaque centrale aux armes impériales, d'un bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 193

[QĀSĪMIYYA] ou ŠAḤR-i BAḤR al-ĠARĀYYIB. Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf al-Ḥalīmī. Cf. Persan 178. I^{er} *daftar*.

Incipit f. 1v cf. Pers. 178 (f. 3v).

Explicit f. 327 cf. Pers. 178 (f. 149).

c. fin XVI^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture ottomane Nashī de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 155 mm. Ms. de 160 × 210.

Papier européen (filigrane à ancre avec contremarque H.S. f. 60-1, etc., comp. Mošin N°s 1758-85, avec contremarque C.C. f. 298-9, etc., comp. Mošin n°s 1719-23, et autre contremarque aux f. 5-6, 51-3, etc.; à tête de bœuf avec croix et contremarque B.S. f. 179-83, etc., surmontée des lettres B.C.[?], f. 311, 314, 316, et avec croix et serpent f. 279-82, etc.). 327 feuillets, plus les f. 128bis, 131bis et 246bis. Les f. 37v, 270v et 287v ont été laissés blancs. Une lacune existe entre les f. 145v et 146; les f. 309-16 seraient à replacer entre 296v et 297. Cahiers: quinions f. 1-137, 147-295 et 298-307; cahiers irréguliers f. 138-44, 145-6, 296-7 et 309-16; les f. 308 et 317-25 forment un quinion auquel 326 et 327 ont été ajoutés.

Au f. 1, note en arabe sur la vocalisation de quelque mots arabes; au f. 327v formule arabe à réciter.

Au r° de la 2^e garde, *ex-libris* de Christian Raue de Berlin; le ms. a ensuite fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et porte au v° de la dernière garde de queue les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens seize». [Anciennes cotes, 1675, J; 1682, Turc 1389]. Une notice signée d'Armain (n° 701) figure au v° de la 2^e garde.

Reliure européenne en plein parchemin moucheté (comparable à celles des ms. Pers. 14, etc., qui ont tous dû faire partie d'une même bibliothèque).

Persan 194

Recueil:

I. – F. 1v-134. – LUGAT-i NI'MAT-ULLĀH. Dictionnaire persan-turc illustré de citations poétiques (Šams-i Fāhrī, Kamāl Iṣfahānī, Laṭīfī, Maṅgīk, 'Asgādī, 'Unṣurī, Asadī, Anvarī, Rūdakī, Sa'dī, Firdawsī, etc.), par (f. 1v) Ni'mat-ullāh b. Aḥmad b. Mubārak [Rawṣanī-zāda] al-Rūmī [Ḥanafī] (m. 969H./1561-2). Il se divise en trois *qism* (f. 2, consacré aux *maṣādir* et subdivisé en *bāb*; f. 12v, intitulé *qā'ida-i zabān-i fārsī*; f. 23, consacré aux *asmā* et subdivisé en *bāb*), et selon la souscription des ms. Persan 195 (f. 343v) et Suppl. turc 568 (f. 232v) la composition du dictionnaire aurait été achevée le mardi 1^{er} Zū l-Hiğga 947H./29 mars 1541).

Incipit: حمد بی قیاس و شکر با سپاس آن مالک بی همتایا که ملکش بی انبازست (...)

Explicit: (... دیرلر یوهر مثله یوهیه مثله یویه آرزومند ییهه مثله یهره مثله تمت بعون الله الملك المنان – تم)

Autres copies à la B.N.: Persan 195, 196, 197, 200, 205, 206; Suppl. turc 265 à 272, 561, 568 et 1347.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2020-22; S., III, 1, n° 102, p. 70; *Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu*, III, Ankara, 1981, n° 144, p. 56 et IV, Istanbul, 1982, n° 393, p. 227; Dāniš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 453.

II. – F. 135v-146v. – [RISĀLA-i YĀ'YYA]. Traité en turc sur l'emploi du *ya* final en persan, composé (cf. f. 135v) à l'imitation du *Kitāb al-Fā'iq fī ḡarīb al-Ḥadīṣ* de Zamahṣarī (516H./1122), [et peut-être dû à Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl Pāšā (m. 941H./1535)].

Incipit: (تبع ...) بوصحایف پر لطایفک تسوید نه داعی و باعث و مضمون مکنونده مندرج (...)

Explicit: (... زیاده اولبدور رساله که خیرله اختتام بولدی حرف اخیر تمامی بیانله تمام اولدی تمت –)

Bibl.: Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, IX, Téhéran, 1340H., p. 1182 (et S., III, 1, p. 69 et 123).

c. fin du XVI^e siècle. Copies anonymes et non datées, toutes deux de la même main, en écriture ottomane Nasta'liq de 23 lignes à la page, avec titres et mots commentés à l'encre rouge et réclames. Surface écrite 85 × 150 mm. Ms. de 145 × 200.

Au f. 1v figure un *sarlawh* de frontispice (45 × 90 mm), constitué d'un rectangle à motifs floraux dorés et roses de part et d'autre d'un cartouche central doré vide, avec encadrement d'un filet bleu. Aux f. 1v-2 et 135v-6 encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée; encadrements de deux filets rouges aux f. 2v-134 et 136v-146v.

Papier européen (filigranes de différents types; à ange avec contremarque H.S., comp. Briquet n° 654-5, aux f. 2 sq.; à ange et P.A., aux f. 37, etc.; à ange et b.V. au f. 72; à ange et P.S. au f. 126; à homme surmonté d'une croix et contremarque A.I. au f. 134; à ancre et contremarque E.B., comp. Mošin n° 1742 sq., aux f. 135-46). 146 feuillets. Après treize quinions (f. 1-130), le dernier cahier est irrégulier. Les f. 131-2 sont teintés en jaune, les f. 133-4 en rose.

Dans la marge du f. 127v a été ajoutée une glose tirée du *Luḡat-i Aḥtarī*, dans celles des f. 72, 79v, 97v, 127v, 130-30v, 131v, 132v et 133v des gloses tirées du *Luḡat-i Ḥalīmī*.

Au f. 135 figurent l'*ex-libris* d'Aḥmad b. M. b. Ibrāhīm al-Kustandīlī al-ṣāhīr bi l-Baḡdādī, son timbre daté de [10]86H./1675-6 et l'indication qu'il a acquis ce volume en 1092H./1681).

Ms. acquis par la B.R. après 1715. Au v° du f. de garde figure une notice signée d'Armain (n° 110). Ce ms. pourrait être le ms. «n° 3» que la B.R. acheta le 2 mars 1727, pour 30 livres à Armain, qui était alors drogman à Alexandrie (cf. Omont, *Missions archéologiques* (...), Paris, 1902, II, p. 770), et il y serait entré le 6 décembre suivant.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun à médaillon central polylobé doré peint sur les plats et le recouvrement (d'un motif rappelant celui de la pl. 148 de Haldane, *Islamic Bookbindings in the Victoria and Albert Museum*, Londres, 1983), bordure de fer en S répété et de filets et points dorés peints; doublures de papier marbré caillouté bleu et rouge.

Persan 195

LUĠAT-i NI'MAT-ULLĀH. Ni'mat-ullāh b. Aḥmad b. Mubārak [Rawšanī-zāda] al-Rūmī [Ḥanafī]. Cf. Persan 194 (I).

Incipit f. 1v cf. Pers. 194 (I).

Explicit f. 343v: — ٩٤٧ (...) يوهر مثله يوهه مثله يويو بومول قوشى يويه آرزومنديهه مثله يهره مثله تمت

c. milieu du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée, probablement effectuée (cf. f. 343v) sur un exemplaire autographe datant de 947H./1541. Écriture ottomane Nashī vocalisée de 17 lignes à la page; titres et mots expliqués rubriqués; réclames. Surface écrite 65 × 128 mm. Ms. de 145 × 200.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 347 feuillets, plus les f. 98^{bis}, 100^{bis} et 301^{bis}. Toutefois, le f. de garde est de papier européen, de même que le sont les f. 221, 223, 224, 226, 259, 268, 301, 302, 303, 305, 312 et 313 (filigrane à main avec marque F.P., un peu différent du type n° 1047 de Briquet). Cahiers: quinions. Les f. 344-7 ont été laissés en blanc.

On lit au v° du f. de garde 4 *bayt* en turc, d'une autre main que deux *bayt* turcs de Ḥwāḡa Sa'd Ḥazīn, copiés au f. 347 le 5 Ramazān 994H. (20 août 1586) par M. Rizā al-Unsī.

Au f. de garde et au f. 1 est répété le timbre en mandorle de Yaḥyā b. Muṣṭafā; un *ex-libris* au nom de Yaḥyā se lit au f. de garde; au même f. figure un timbre malaisé à lire (également au nom de Yaḥyā?), et l'*ex-libris* de Ḥasan b. Aḥmad qui a possédé ensuite le ms.; au f. 1 figurent, enfin, l'*ex-libris* et le paraphe de Maḥmūd Yamanī *ṣahīr*.

Le ms. a d'abord appartenu à André du Ryer de Malezair (1580-1660), dont il porte la signature «Du Ryer» au f. de garde, au f. 2 et au f. 343v. Au f. de garde, de sa main (comp. ms. Pers. 197), se lisent deux notices «Nemet oulla faresi» et «Dictionnaire Turc et persan». Le volume a ensuite fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin, où il aurait porté le n° [554] dans l'inventaire de ses livres dressé après sa mort. [Anciennes cotes, 1675, -?-, 1682, 1388]. Une notice signée d'Armain (n° 697) figure au f. 1.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L. (signée Lefebvre).

Persan 196

LUĠAT-i NI'MAT-ULLĀH. Dictionnaire de Ni'mat-ullāh b. Aḥmad b. Mubārak [Rawšanī-zāda] Rūmī [Ḥanafī]. Cf. Persan 194 (I).

Incipit f. 1v cf. Pers. 194 (I).

Explicit f. 238v cf. Pers. 194 (I).

c. fin du XVI^e s. Copie anonyme et non datée de plusieurs mains ottomanes. Les f. 1v-39v et 47-64v sont en Nashī de 21 lignes à la page. Les f. 40-46v et 223-38v en un autre Nashī de 19 lignes. Du f. 65 à 165v on rencontre plusieurs écritures de 21 lignes. Les f. 166-173v sont en Nasta'liq de 19 lignes, les f. 174-181v en Nasta'liq de 21 lignes et les f. 182-222v en Nashī de 17 lignes. Les titres sont rubriqués (et, sauf aux f. 1-39 et 47-64, une partie des mots expliqués surlignés en rouge); réclames. Surface écrite comprise entre 85 × 155 et 95 × 165 mm. Ms. de 170 × 220.

Papier européen (différents types de filigranes à ancre: aux f. 179, 188, etc., avec contremarque I.C., comp. Mošin n°s 2390-2; au f. 201, avec contremarque A.A., comp. Mošin n°s 2314-9; au f. 211, contremarque M.; au f. 223, contremarque F.B.; etc.). 242 feuillets, plus un f. 41^{bis}. Cahiers: quaternions et quinions. Les f. 239-241 sont restés blancs.

Dans les marges figurent quelques corrections et gloses (tirées, f. 14, etc., du dictionnaire de Šāhidī, f. 194v du commentaire du *Gulistān* par Surūrī, etc.).

De la main d'un propriétaire du ms. se lisent diverses notes. Au f. 241v apparaît la mention de livres, avec les dates du début et du 14 Rabī' I^{er} 1007H. (1599) et une note

mentionnant la ville de Diyār Bakr; il est aussi question d'une somme de 1000 aspres et de Sayyid Maḥmūd b. Sayyid Farağ-ullāh. Au f. 242, une note concerne Ḥāḡḡī Muṣṭafā *kathudā-sābiq*, d'autres concernent des prêts de livres à Mullā Aḥmad Gūrānī, 'Abd-ullāh, Mullā Luṭf-ullāh, Mullā 'Usmān, 'Arif Čalabī Afandī, Ḥāḡḡī Ismā'īl, Mullā 'Alī Rūmī et Mullā Abū Ṭālib. Au f. 242v, se lisent les dates de 1006 et 1007H. (1598-9) et d'autres mentions de prêts avec les noms de Mullā Maḥmūd, Mullā M. 'Alī, Mullā Aḥmad Bayānī, Mullā Sulaymān, Mullā 'Abd al-Raḥman, etc.

Vient de la bibliothèque de G. Gaulmin. Porte au f. 1 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens trois ». [Anciennes cotes, 1675, P.P.P.; 1682, Turc 1390]. Notice signée d'Armain (n° 698) au contreplat supérieur.

Reliure européenne en plein parchemin moucheté (comparable à celles des ms. Pers. 14 etc., qui ont tous dû faire partie d'une même bibliothèque).

Persan 197

LUĠAT-i NI'MAT-ULLĀH. Ni'mat-ullāh b. Aḥmad b. Mubārak [Rawṣanī-zāda] al-Rūmī [Hanafī]. Cf. Persan 194 (I).

Incipit f. 3v cf. Pers. 194 (I).

Explicit f. 349v cf. Pers. 194 (I).

1628 (5 juillet). Copie anonyme achevée (f. 350) le 3^e jour de Zū l-Qa'da 1037H. Écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués, les mots expliqués étant surlignés à l'encre rouge; réclames. Surface écrite 85 × 160 mm. Ms. de 160 × 210.

Papier européen (filigranes à couronne – voisin de Heawood n°s 1131-3 – mais avec contremarques b.V., G.A., E.B., etc.; à trois croissants). 350 feuillets. La plupart des cahiers sont des quinions. Les f. 1v-3 ont été laissés blancs.

Quelques corrections et ajouts en marge des f. 4v, 5, 6. Mention d'un prix (420) au f. 1.

Au f. 1 se lit un titre « Dictionnaire Persien et Turc » de la main (comp. Pers. 195 f. 1) d'André du Ryer de Malezair, auquel il a probablement appartenu. Le ms. vient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 77). [Ancienne cote Regius 1395.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 699) figurent au f. 1.

Reliure ottomane à recouvrement en plein maroquin bleu-vert, estampée à froid, avec plaque centrale en mandorle polylobée (48 × 64 mm; décor voisin du type NSd 7) et bordure de filets, dont l'un, comme le pourtour de la mandorle, est doré. Le recouvrement est orné d'une plaque polylobée (décor type NSv 10). Doublures de papier vert.

Persan 198

Recueil d'ouvrages lexicographiques:

I. – F. 1v-105. – ṢIḤĀḤ al-'AĠAMIYYA (f. 1v). Dictionnaire dont l'auteur ne se nomme pas; [il pourrait être dû à Faḥr al-Dīn Hindūšāh b. Saṅṅar Naḥčivānī (m. 730H./1330), ou bien plutôt être la version revue par le Šayḥ Yaḥyā b. Yaḥšī b. Baḥšī b. Ibrāhīm al-Amrī al-Rūmī al-Qurašī]. Divisé en *bāb* rangés dans l'ordre des lettres finales des *asmā'* persans, il se subdivise en *faṣl* suivant leur initiale (f. 2-81v), suivis d'un *faṣl* sur les *maṣādir*, tous accompagnés d'une traduction turque interlinéaire; aux f. 96-105 figurent des explications grammaticales en arabe.

Incipit: (...) الحمد لله الذي اهدانا اللغات ويسر جريانا على الالسنه (...)

Explicit: (...) سبب الانحصار في الصيغتين مرا را لها - قسم - تمت

Autres copies à la B.N.: Suppl. turc 291 et 551; des gloses marginales de certains ms. (ainsi Persan 205) sont indiquées comme étant prises du Ṣiḥāḥ de Rūmī.

Bibl.: Munzavī, III, p. 1998-9; Meredith-Owens, *Handlist of Persian Manuscripts, 1896-1966*, Londres, 1968, p. 86; S.B., I, p. 326; S., III, I, n° 3, p. 7-8; Gölpınarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu*, III, Ankara, 1972, p. 267 et 457; Bursali, *Osmanlı Müellifleri* (...), I, Istanbul, 1972, p. 227; M. b. Hindūshāh Nahčivānī, *Dastūr al-Kātib* (...), éd. 'Alī-zāda, t. II, Moscou, 1976, p. 43 (préf.); Bīgdālī, *Şihāh al-'Ağam yā Tuḥfat al-'Uṣṣāq*, in *Āyanda*, VII, 1360H., 6, p. 480-5.

II. – F. 105v-109v. – [RISĀLA] FĪ BAYĀN al-ASMĀ'. Fragment, sans nom d'auteur ni titre, d'un ouvrage lexicographique. Figurent ici des substantifs et pronoms persans débutant par *alif*, *ba* et *pa*, accompagnés d'une traduction turque interlinéaire.

Incipit: آغاز کار ایزید آفریده کار آسمان آفتاب (...)
Explicit: (...) پرستو پرستوک –

III. – F. 110v-133. – KITĀB-i TARĠUMA (f. 110v). Vocabulaire persan, sans préface ni nom d'auteur, rangé dans l'ordre alphabétique de la lettre initiale des mots, chaque lettre étant ensuite subdivisée en *bāb* selon le timbre de la voyelle qui l'affecte. Chaque mot est pourvu d'une traduction turque interlinéaire.

Incipit: (... بسم) الحمد لولیه والصلوة علی نبیه محمد وعلی آلہ وصحبہ اجمعین – اب – ابان – اش (...)
Explicit: (...) یون یافتن یاد کردن یله کردن –

c. début du XVII^e siècle(?). Copies ottomanes anonymes et non datées. Le n° I est en Nashī de 17 à 19 lignes à la page (9 lignes de mots persans lorsqu'il y a la traduction interlinéaire), vocalisé. Le n° II en Nashī vocalisé avec 8 à 9 lignes de mots persans. Le n° III en Nashī et en Nasta'liq vocalisés avec 7 lignes de mots persans; les termes sont séparés dans le n° III par de petits cercles rouges. Titres rubriqués (sauf aux f. 75v-81, 122 et 128v où ils sont en vert), omis fréquemment dans le n° III. Réclames. Surface écrite 100 × 170 mm environ (n° I), 120 × 180 (n° II), 110 à 115 × 150 (n° III). Ms. de 160 × 220.

Papier européen (filigrane à main aux f. 12-19; à croix avec initiales L.B.c. aux f. 54-112; ailleurs, à ancre avec diverses contremarques, notamment E.B.(?), T.V., ou d'autres initiales aux f. 40 et 43). 133 feuillets, moins le f. 100 omis dans la foliotation. Quelques feuillets (39v-49 et 53-71) sont tachés de bleu. Cahiers: onze quinions (f. 1-112), une page ayant toutefois été insérée dans le second, puis un ternion (113-8) et un cahier irrégulier.

Au f. 1, un possesseur a mis le titre de *Luġat-i Aḥtarī*, accompagné d'essais de plume de diverses mains, d'un dessin et de quelques *bayt* turcs et persans (Ġāmī). En marge du f. 42 a été copiée la préface du *Niṣāb al-ṣibiyyān*; au f. 110, une formule.

Au f. 1 se lisent les noms de M. Afandī et de Sayyid Aḥmad Bakr. Au f. 32 sont répétés les timbres, ovales, de différents personnages: Ibrāhīm (avec devise *ḥākpāy-i M.*); Rizvān 'Abd-ullāh (2 fois) et Ġa'far b. 'Abd-ullāh; au f. 41v, trois fois le timbre d'Uṣmān b. ('Abd al-Malik?); au f. 82 celui de Šāh Ḥusayn (Hāġġī?). Par ailleurs, au f. 133v, une note indique que Hizr b. M. est né la veille d'un vendredi de 1026H./1617) et une inscription signale que le volume a été placé en *waqf* en 1056H./1646-7) au nom de Bakr b. Ša'bān.

Le texte n° I a été annoté de la main d'Antoine Galland qui a ajouté quelques termes et certaines traduction latines ou françaises. Probablement est-ce lui qui a mis au f. 1v le titre de *Correctorium Persicum*.

Ms. provenant de la bibliothèque d'Antoine Galland [sans doute Gallandianus 70]. [Ancienne cote Regius 1627]. Une notice latine de Renaudot est insérée après la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 199

VASĪLAT al-MAQĀṢID ilā AḤSAN al-MARĀṢID. Dictionnaire persan-turc, énonçant quelques règles de la grammaire persane (f. 5v-7, 43, etc.), composé en 903H./1498 par Ḥaṭīb Rustam al-Mawlavī et divisé en 3 *bāb* (f. 32, 4, 43v) et une *ḥātima* (f. 24).

(بسم ...) الحمد لله رب الارباب ميسر الميسر والصعاب الذي (...) اما بعد چنين می گوید
 اصعف عباد الله القوي (...)

Explicit f. 29v: ... مقرر با یا مکن قهر عتاب کر خطایی رفته باشد در کتاب
 خدایا بیامرز این بنده را عفو کن گناهش نویسنده را

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1479; Suppl. turc 260, 556 et 566.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2046; S., III, 1, n° 99, p. 66.

XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Dīvānī de 11 lignes à la page, la traduction turque interlinéaire en comptant autant; titres en Nashī et en Dīvānī à l'encre rouge; réclames. Surface écrite 120 × 170 mm. Ms. de 160 × 215.

Papier européen (filigrane figurant une main avec marque A.P., voisin du type n° 10 731 de Briquet, aux f. 2, etc.; un autre type de main aux f. 15 et 20). 66 feuillets. Cahiers irréguliers. L'ordre des f., perturbé à la reliure, serait à rétablir de la façon suivante: f. 31v-33v, [lacune d'un f.], 34, [lac. d'un f.], 35-37v, 1-13v, 38-45v, 30v-30 (à l'envers), 46-54v, 65, [lac. d'un f.], 55-64v et 14-29v.

Le f. 33 est mutilé. Le f. 11, feuillet inséré dans le volume, provient d'un autre ms., en turc, poème dont une partie est intitulée *dar şifāt-i mahbūb*. Les f. 17-17v et 19v-20v ont été surchargés.

Quelques gloses marginales, *passim*, sont dues au copiste.

Au f. 31 figurent l'*ex-libris* de Muṣṭafā Ćalabī Asmā'ī et, barrée, la mention d'un prix.

Ce ms. paraît provenir de la bibliothèque du renégat polonais Albert Bobowski, ou Bobovio, de Lwów, dit 'Alī Bēg Ufkī (m. 1675; v. catalogue *Vers l'Orient*..., Paris, B.N., 1983, n°s 152-3, p. 67-9 et Omont, *Missions*..., I, Paris, 1902, p. 59; il avait été premier drogman du Sultan et le P. Robert de Dreux rapporte dans sa *Relation*, ms. B.N. N.a.fr. 4962 f. 133v, qu'il enseignait le turc à de Girardin avant 1670) [comparer au ms. B.N. Arabe 4645 copié par lui à Constantinople en 1066-7H., qui est signé 'Alī b. 'Abd-ullāh al-Ifrangī, et aux autres ms. qui viennent de lui, comme Arabe 6635 (f. 94-103v), Turc 216, 221, 235, 292, Suppl. persan 396(?), Suppl. turc 472, 1214 (f. 169v), 1217 (f. 98v-103v), 1223 (f. 1-82v) et N.a. f. 1845 (f. 46v-7v)], qui a placé une note au f. 31 en arabe et en latin, copié au v° de la dernière garde de tête 4 *bayt* turcs et mis au f. 66 une note disant qu'une lettre a été apportée d'Égypte le 8 Muḥarram 1082H. (17 mai 1671) par Ṭrābūlūzlī Ḥāggī Muḥammad et que sa boutique se trouve en face de la mosquée de Rustam Pāšā.

Ms. acquis ou reçu par Antoine Galland lors de son premier séjour à Constantinople (1670-1675). Au v° de la dernière garde de tête (dont le r°, couvert de papier marbré peigne ottoman bleu, comme le v° du f. 66, constitue l'ancienne couverture du ms.) figure une note de Pétis de la Croix (le père, 1622-1695): «ce dictionnaire appartient à Mr. Galand qui me l'a laissé partant pour le Levant ce 11^e octobre 1678. La Croix». Il a fait partie de la bibliothèque de Galland (Gallandianus 72). [Ancienne cote Regius 1629]. Une notice latine de Renaudot est collée au revers de l'ancienne couverture.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 200

[LUĠAT-i NI'MAT-ULLĀH]. Cf. Persan 194(I).

Exemplaire dépourvu de préface et contenant les seuls mots persans. Les explications ainsi que les traductions en turc ont été omises, de même que les citations poétiques des *qism* I et III. La copie contient les trois *qism* (débutant p. 1, p. 22 et p. 27). Une traduction turque interlinéaire a été ajoutée.

Incipit p. 1:

(بسم ...) القسم الاول في المصادر الباب الاول في الف
 آب اوردن - آب کشادن ج آجستن خ آختن (...)

Explicit p. 183:

(...) یون - یوهه - یوهه - یوهه - یهه - تمت

Copie d'une version comparable: ms. B.N. Suppl. turc 268.

1532-3. Copie anonyme achevée (p. 183) en 939H. Écriture ottomane Nasta'liq de 9 lignes à la page (29 dans le *qism* II); titres rubriqués; réclames. Surface écrite 130 × 170 mm. Ms. de 170 × 230.

Papier européen (deux types de filigranes, à cercle au p. 1-27, puis à couronne). 184 pages. Tous les cahiers, sauf le dernier, sont des quinions.

Au f. de garde (f. A), au f. Av° et au r° de la page 1, figurent de nombreux extraits poétiques en turc (vers de Nağātī, etc.).

À la page 183 est mentionné le dépôt en *waqf* de cet exemplaire par Hasan b. Muṣṭafā en faveur de ses descendants puis des savants (*ulamā*). À la page 184 sont inscrites les dates de naissance d'enfants nommés Muṣṭafā, en 952H./1545), Sa'adat, en 955H./1548), et 'Abd al-Hādī, en 974H./1566-7).

Ms. acquis à Istanbul le 24 juillet 1639 par Christian Raue de Berlin (f. A: «Codex lexic persici bibliothecae orientalis Christiani Ravii Berlinatis. Constantinopoli sibi comparavit 24. Jul. 1639. Constat 93 foliis»), qui a annoté les p. 22-26 et mis une note turque, en caractères latins, et latine p. 184. Il a ensuite appartenu à G. Gaulmin et porte au v° de la p. 184 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vings seize». [Anciennes cotes, 1675, S. 18; 1682, Turc. 1391]. Au contreplat figure une notice signée d'Armain (n° 710).

Reliure européenne en plein parchemin moucheté.

Persan 201

[FARHANG-i FĀRSĪ bi-TURKĪ] (sur la tranche est inscrit un titre FĀRSĪ LUĠAT). Partie d'un dictionnaire persan-turc non identifié.

Cette copie, dépourvue de préface, contient un unique *bāb fī tarğuma al-asmā va l-maṣādir*, qui se subdivise en *faṣl* suivant les lettres initiales des mots, substantifs et verbes, traduits. La traduction turque est placée sous les termes persans.

Incipit f. 1v: باب فی ترجمه الاسما والمصادر - آ... کل معناسه آمدن لفظندن تخفیف اولمشدر امردر - آ - یعنی
آب - آب اغستوس - ابان - اورته کوزای (...)

Explicit f. 141: (... یوزیدن - قوی ارتقم و بمعنی جستن - یوکان - رحم زهدان معناسه - یوسف - حسرت :
زاده را و نام پسر یعقوب - تم -

1542 (18 juin). Copie achevée (f. 141) par Hızr b. Darvīš 'Alī le 1^{er} Rabī' 1^{er} 949H. Écriture ottomane Nashī vocalisée, où le persan occupe 10 lignes à la page, la traduction turque interlinéaire étant de la même main; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 100 × 160 mm. Ms. de 150 × 210.

Encadrements d'un filet rouge du f. 1v au f. 56 puis du f. 57 à 141.

Papier européen (filigranes à ancras, *passim*; à ange au f. 10, etc.; d'un autre type aux f. 7, 12, 15, etc.; à main, f. 131, 136, etc.; avec marque aux f. 108, etc.). 141 feuillets. Les cahiers sont des quinions sauf le dernier. Les f. 2, 5, 7, 10, 12, 15, 17, 20, 22, 25 et 27 sont teints en ocre et les f. 120, 121, 126, 127, 129, 131, 136 et 138 en jaune avec taches blanches. Nombre de f. ont été remontés sur des onglets lors de la restauration du volume.

Dans les marges figurent quelques gloses (aux f. 2, etc., elles sont tirées du livre des *Maṣādir* et au f. 101v du lexique de Ḥalīmī).

Au f. 1 se lit la copie d'un édit (*ḥaṭṭ-i humāyūn*) pris par Mehmet III en Šavvāl 1009H./ (avril-mai 1601) pour interdire le vin; rédigé en turc, il fait référence à une décision du sultan Sulaymān.

Aux f. 1 et 141v figure un timbre circulaire (au nom de Maḥmūd?) portant une devise arabe et persane; au v° du f. de garde et au f. 141v se trouve le paraphe d'un Ottoman nommé Ḥusayn(?). Au v° du f. de garde se voient deux *ex-libris*, celui de Ḥusayn b. Ḥāğğ

Piyyāla, *mudarris* à la *madrasa* Kāzur-zāda, daté de 1008H./1599-1600) et celui de Husayn al-Kātib, copiste au *Dīvān* impérial (*humāyūn*).

Provient de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 71), qui l'a acquis à Istanbul en 1672 lors de son premier séjour et a mis au f. 1 une notice «hocce vocabularium persico-turcicum Constantinopoli ab Ant. Gallandio comparatum est An. MDCLXXII» [cf. Pl. VI, H], porté quelques annotations aux f. 1, 24, 27v, 64, 101v, 133, 133v et traduit le colophon du f. 141.

Au f. de garde, une note [de la main de Pétis de la Croix, père, cf. Pers. 199] indique que «ce livre appartient à M^r Galand qui me l'a laissé en dépost allant au Levant ce 11^e octobre 1678». [Ancienne cote Regius [1628]].

Reliure ottomane à recouvrement dont les plats sont couverts de papier marbré caillouté gris et bleu et les bords et le dos de maroquin noir.

Persan 202

[FARHANG-i FĀRSĪ bi-LĀTĪN]. *DICTIONARIUM PERSICO-LATINUM* [opera J. Golii atque E. Castelli ex Persarum Mss. Bibliis polyglottis aliisque libris concinnatum] tiré du Tome I du *Lexicon heptaglotton*... d'Edmund CASTELL, Londres, 1669. Recopié ici entièrement de la main d'Antoine Galland, qui n'en a gardé que les mots persans et leur traduction latine.

Copie sur une colonne (f. 1-16v), puis sur deux colonnes (f. 17-fin).

Incipit f. 1: آ character diei solis, item Tauri in Zodiaco.

آب aqua (...)

Explicit f. 217: يهوديث (...) Judith

— الحمد لله — يهدن perdere, corrumpere, destruere, delere.

c. dernier quart du XVII^e s. Copie non datée, renfermant, pour ce qui est des mots persans, 21 à 26 lignes à la page; surf. écrite 150 à 170 × 190 mm. Ms. de 205 × 260 mm.

Papier européen (filigrane à cadran d'horloge, d'un type assez comparable à Heawood, n° 337 ou 339). 217 feuillets, plus un f. 142^{bis}. Cahiers: quaternions f. 1-215. Le f. 9v a été laissé blanc.

Vient de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 77). [Ancienne cote Regius 1634].

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 203

[FARHANG-i FĀRSĪ bi FARĀNSA], «Vocabulaire Persan et François: ~ 1672. Transcrit d'un pareil écrit de la main de Mr d'Erviex dans le temps qu'il fut à Constantinople pour les affaires du Roy» [cf. la notice mise f. 1 par Antoine Galland, auteur de la copie].

Laurent d'Arviex était venu en mission à Istanbul de février à juillet 1672. On sait (cf. *Mémoires du Chevalier d'Arviex*..., Paris, 1735, t. IV, p. 104) qu'il avait entrepris entre avril et octobre 1667 à Issy, pour le compte de Melchisédech Thévenot (1621-1692), «une grammaire et un dictionnaire turc». Il précise: «et je m'y appliquai tellement qu'en quatre mois je vins à bout de cet ouvrage, et d'un petit dictionnaire persan», qui est peut-être celui-ci. Ce ne saurait d'autre part être le vocabulaire persan-*latin* montré le 9 mars 1672 à Galland (cf. B.N. Fr. 6088 f. 29) par d'Arviex. Le présent «vocabulaire» est une compilation à partir de lexiques ottomans (cf. f. 10), d'Arviex ayant cependant ajouté quelques termes à son modèle. Rangé dans l'ordre alphabétique, le «vocabulaire» comporte quelques erreurs et fautes d'orthographe.

Incipit f. 2: vien آ
 eau آب
 lieu privé آب خانه
 larme آب چشم
 (...)

Explicit f. 143: nid d'oiseau یوه
 avide, désireux یویر یهر بهره

1672. Copie réalisée par Galland durant son premier séjour à Istanbul. 17 lignes à la page; réclames; réglures; chaque ligne comporte un mot persan à droite et, à gauche, sa traduction. Surface écrite 100 × 165 mm. Ms. de 150 × 205.

Papier européen (filigranes à chapeaux et contremarque F.B.), non lissé. 143 feuillets, moins le f. 43 omis dans la foliotation. Cahiers: quaternions.

Vient de la bibliothèque de Galland (Gallandianus 76). [Ancienne cote Regius 1633].

Reliure ottomane estampée à froid en maroquin rouge, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, avec plaque centrale en mandorle polylobée (38 × 50 mm; décor du type OAi² 7) et double encadrement de filets.

Persan 204

BAHR al-ĠARĀYYIB. Ḥalīmī. Cf. Persan 177.

Incipit f. 1v cf. Pers. 177.

Explicit f. 155 cf. Pers. 177.

1490 (13 novembre). Copie achevée (f. 155) par Abū l-Ḥayr b. Ḥalīl b. Īnbagī un samedi de la fin de Zū l-Ḥiġġa [c.-à-d. le 29] de 895H. Écriture ottomane Nasta'liq de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 130 mm. Ms. de 135 × 185.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 155 feuillets. Des feuillets blancs alternent avec d'autres teintés en saumon. Les cahiers (f. 1-140) sont des quinions, à l'exception d'un quaternion (f. 141-8) et du cahier final, irrégulier.

Au f. 1, textes d'invocations (*vird*) récitées par Fāṭima, pour chaque jour de la semaine. Au f. 155v, extrait d'un texte persan et deux *bayt* persans.

À la première garde, un *ex-libris* gratté porte le nom de Ḥasan(?) b. [...] et la date de Raġab 991H. (juillet-août 1583); *ibid.* figure la mention d'un prix (90).

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 151). [Ancienne cote Regius [1395.³]]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 734) figurent en tête du volume.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 205

LUĠAT-i NĪMAT-ULLĀH. Nīmat-ullāh b. Aḥmad b. Mubārak [Rawšanī-zāda] al-Rūmī [Ḥanafī]. Cf. Persan 194 (I).

Incipit f. 6v cf. Pers. 194 (I).

Explicit f. 202v cf. Pers. 194 (I).

Bibl.: S., III, 1, n° 102, p. 71.

1550 (1^{er}-10 mars)-1555 (13 mai). Copie achevée (f. 202v) au milieu de Šafar 957H. auprès de la mosquée d'Abū Ayyūb al-Anṣārī [c'est-à-dire à Eyüp près d'Istanbul], sur un exemplaire copié par Ni'mat-ullāh b. Aḥmad lui-même; le nom du copiste ou du commentateur (*ibid.*) est gratté (lire: 'Abd al-Karīm?). Écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page du f. 97 à la fin du ms., les mots expliqués étant surlignés en rouge. Il semblerait que le début du volume, en Nasta'liq ottoman de 23 (f. 6v-16v) puis 21 (f. 17-96v) lignes à la page, soit d'une autre main un peu plus récente et que celui qui a (cf. f. 202v) achevé de commenter (*šarḥ*) le ms. le 21 Ğumāda II^d 962H. (13 mai 1555) à Bandar-i Hūpa [= Hopa?] puisse également avoir copié les f. 6v-94v, où les mots expliqués sont d'ailleurs notés en rouge. Réclames. Surface écrite 85 × 155 à 170 mm. Ms. de 155 × 220.

Papier européen aux f. 1-2 et 17-fin (avec filigranes à tête de bœuf et à ancre), et papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois ailleurs (f. 3-16). 203 feuillets. À partir du f. 17, tous les cahiers, sauf le dernier, sont des quinions. Les f. 191-3, 195-6 et 198-203 sont légèrement teintés en ocre. Les f. 99, 105, 113 et 170 sont de petites feuilles insérées par un glosateur du ms. Le f. 2v a été laissé en blanc.

Un certain nombre de mots omis dans la copie, de citations poétiques et de gloses tirées notamment du *Siḥāḥ* de Rūmī, du *Miftāḥ al-luġat* et du dictionnaire de Ḥalīmī ont été mis dans les marges de ce ms.

On lit en outre au f. 1 le texte arabe de plusieurs *du'ā*, deux *bayt* de Ğāmī et d'autres vers arabes et persans; au f. 2, un *bayt* de Ḥāfiẓ et la liste des sultans ottomans jusqu'en 1027H./1618; au f. 3, différents extraits poétiques en persan, parmi lesquels des vers de Mullā-i Rūm et un *rubā'ī* d'Abd-ullāh Anṣārī; au f. 3v, des vers, une tradition sur le sceptre de Mūsā, sur les 7 circonstances où il ne faut parler, en arabe; *ibid.* des vers persans ('Aṭṭār) et des anecdotes en persan, ainsi qu'une sentence de Sa'd al-Dīn Kāšġarī; au f. 4, différents vers persans attribués à Naġm al-Dīn Kubrā et Ibn Yamīn, d'autres en turc de Šayḥ Ilāhī. Au f. 4v, d'autres extraits poétiques en persan, dont des vers de la *Zaḥīrat al-mulūk* et de Sa'dī; au f. 5, 3 *bayt* en arabe et des vers persans, dont plusieurs *rubā'ī*, l'un étant de Bandār Rāzī; au f. 5v, d'autres pièces en arabe et en persan (dont un extrait de la *Hidāyyat al-maḥabbat* d'Ardistānī); au f. 6, une liste de termes arabes traduits en persan et une note en arabe; au f. 203, en persan, une tradition concernant 'Isā, un *ġazal*, un extrait du *Marṣād al-'Ibād min al-mabdā' ilā l-ma'ād* (comp. Suppl. persan 67 et 1082).

Au f. 3, figure, en partie grattée, l'*ex-libris* de M. b. (...) al-Dīn al-muftī; aux f. 3 et 6 le timbre d'Aḥmad ḥādīm-i šar'-i M., avec au f. 3 son *ex-libris*, daté de 1003H./1594-5 (Aḥmad b. Šayḥ Qāsim, *mudarris* à la *madrasa* Ğabbāriyya(?) à Constantinople); au f. 3 les *ex-libris* d'Abd al-Karīm et de M. al-šahīr bi Sipāhī-zāda [comp. peut-être à Šüreyyā, Sicill-i 'Osmānī, IV, Istanbul, 1315H., p. 143-4?]. Au f. 2 est mentionné un prix (800).

Au f. 203v, une note d'E. Baluze indique que ce ms. est arrivé d'Orient en 1676 dans la bibliothèque de Colbert; il semble y être arrivé le 25 juin 1676 (cf. Omont, *Missions archéologiques*, Paris, 1902, II, p. 969); la cote «B» figurant au f. 1 permet de penser qu'il a été acquis par Wansleben à Constantinople (comp. au ms. Pers. 382 coté «A» dans la même liste). [Anciennes cotes, Colbertinus 4581; Regius 1572.³]. Une notice latine de Renaudot est insérée en tête et une notice signée d'Armain (n° 186) occupe le f. 1v.

Reliure en veau raciné fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge du chiffre royal L.L. (signée Lefebvre).

Persan 206

LUGAT-i NI'MAT-ULLĀH. Ni'mat-ullāh b. Aḥmad b. Mubārak [Rawšanī-zāda] Rūmī [Ḥanafī]. Cf. Persan 194 (I).

Incipit f. 1v cf. Pers. 194 (I).

Explicit f. 284 cf. Pers. 194 (I).

1571 (21 octobre-18 novembre). Copie achevée (f. 284) au mois de Ġumāda II^a 979H. par Kan'ān b. 'Abd-ullāh, qui a fait suivre de deux *bayt* turcs son colophon. Écriture ottomane Nashī de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 155 mm. Ms. de 160 × 220.

Aux seuls f. 11 à 20v figure un encadrement d'un filet rouge.

Papier européen (filigranes de plusieurs types: à ancre et contremarque A.P., cf. Mošin n^{os} 1635-62, aux f. 2, 9, etc.; à homme et marque P.M., voisin du n^o 7603 de Briquet, aux f. 11, 14, etc.; à tête de bœuf et marque H.S. aux f. 32, 39, etc.; à ancre et contremarque B., voisin du n^o 1664-5 de Mošin, aux f. 42-70, etc.; à écu portant S.C. et ange sans étoile, comparable au n^o 636 de Briquet, aux f. 81-4, etc.; à contremarque H.B., aux f. 84, etc.; à ancre et V., comp. à Mošin n^{os} 1463-9, aux f. 85-6, etc.; à chapeau aux f. 248, 252-3, etc.). 284 feuillets. Ms. constitué de quinions, sauf aux f. 131-8 et 278-fin (quaternions) et aux f. 159-67 (irrégulier); certains f. sont sur onglets.

De la main du copiste se lisent quelques gloses marginales en turc, fréquentes surtout jusqu'au f. 32, et au f. 272v (extraits des dictionnaires de Lāmi'ī Čalabī, de Ḥalīmī, du *Šiḥāh*, du *Vasīlat al-Maqāsid*, et citations poétiques persanes), et des vers en turc aux f. 96 et 100.

Au f. 1, un *ex-libris* ottoman a été surchargé. Au contreplat supérieur se lisent des comptes et une mention de prix (400).

Au f. 1 une notice de la main de Pétis de la Croix, père, indique que le volume a été envoyé de Constantinople par le sieur de la Croix, secrétaire de Nointel [ce semble être un volume qu'il acquit pour 10 piastres en 1674, comp. Omont, *Missions archéologiques*, Paris, 1902, I, p. 241], et qu'il a été reçu par la Colbertine en janvier 1675. [Anciennes cotes, Colbertinus 4547; Regius 1388.³]. Au f. 1 se trouve une notice signée d'Armain (n^o 156).

Reliure ottomane, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, et dont les plats sont couverts de papier ocre, les bords et le dos de maroquin noir.

Persan 207

«VOCABULAIRE FRANÇOIS-PERSIEN-TURC» (f. 2). Copie par Claude Hardy (comp. ms. Syriaque 391) d'un dictionnaire [composé probablement par un missionnaire français d'Ispahan]. Rangé dans l'ordre alphabétique des mots français, il donne côte à côte, en transcription latine, leur traduction persane puis turque (certains mots turcs manquent).

Comme dans le ms. Persan 209 la transcription rend compte à la fois de la prononciation et de l'écriture (ainsi Ġ pour *gāf*, " pour *'ayn*, k_x pour *kāf*, k pour *qāf*, etc.). Le même système semble avoir été utilisé dans les ms. Pers. 207 et 209.

Incipit f. 1v: فارسي	تور کي	[f. 2]	François	Persien	Turc
به	اه		A Datif	Ber. Beh	Ah. Eh. yah. yeh.
عمر	عمر		Aage	"Omour	"Omour.
(...)			Abaissier	Ferou k _x erden.	

Explicit f. 35: (...) vuide kali kali.

c. milieu du XVII^e siècle. Copie non datée, de la même main que les ms. Pers. 209 et Suppl. persan 1031. Une vingtaine de termes par page. Toutefois, seuls les f. 1v-4v comportent les mots en caractères arabes Nashī (de la main de Hardy lui-même), et leur place n'a pas été prévue ensuite. Surface écrite 135 × 230 mm environ. Ms. de 160 × 264.

Papier européen (filigrane à marteau(?), identique à celui de Pers. 209). 35 feuillets.

Semble le volume «G» de la liste (Omont, *Missions archéologiques*..., II, Paris, 1902, p. 977) des ms. provenant de la bibliothèque de Claude Hardy qui entrèrent en août 1678 dans la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 3543; Regius 1571.⁴]. Au f. 1 figure une notice signée d'Armain (n^o 190).

Demi-reliure à dos de veau brun au chiffre de Louis-Philippe.

Persan 208

Pl. III (A)

Recueil:

I. – F. 1-53v. – TUḤFA al-HĀDIYYA, ou DĀNISTAN. M. b. Ḥāḡgī Iliyyās. Cf. Persan 182.

Contient, aux f. 1-11v, la liste des *maṣdar*, puis les modèles de flexion verbale (f. 11v-17), la liste des substantifs, adjectifs, pronoms et adverbes (f. 17v-52v) et les noms de nombres (f. 52v-53v).

Disposé sur 4 colonnes, il contient au centre le persan et le turc, à droite la traduction française (accollée au persan après le f. 2) et à gauche (f. 1-2 seulement) une traduction italienne. La traduction française des f. 1-6v est de deux mains, la seconde ayant corrigé et complété la première. Cette seconde main est (comp. Turc 130) celle de François Savary de Brèves (1560-1628). C'est lui également qui a mis la traduction des f. 7-53v. Une troisième main, postérieure a effectué des corrections et des ajouts (f. 37v-8, etc.).

Incipit: *sapere دانستن بلمگ* savoyr.

II. F. 55 et 56-59v. – Liste, d'origine ottomane, de noms géographiques. Certains sont traduits en français («première main» du n° I).

Incipit: *ممالک محروسه ده واقع اولان مولویت قاضیقلردر – روم ایلی (...)*

III. – F. 55v et 60. – Noms de planètes et de constellations avec traduction française («troisième main» du n° I?).

c. fin du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée; le persan et le turc du n° I sont en Nashī ottoman(?) vocalisé, soigné, de 9 lignes à la page; seul le nom de Dieu, au f. 17v, est en rouge, à l'instar des colonnes séparant les mots. Ms. de format oblong de 140 × 225 mm.

Papier européen lissé à l'orientale (filigrane figurant une lettre M comparable aux n°s 8390-2 de Briquet). 86 feuillets. Les f. 54-4v et f. 61-fin ont été laissés en blanc.

Au f. 60v un possesseur du ms. a copié la conjugaison de *dānistān* et mis sa traduction latine et française.

Vient de la bibliothèque de Claude Hardy. Ms. «J» (cf. f. 85) de la liste des volumes entrés en août 1678 dans la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 3667; Regius 1574.²]. Une notice de Pétis de la Croix, père, est insérée en tête et une notice signée d'Armain (sans n°) occupe la garde qui suit.

Demi-reliure européenne moderne.

Persan 209

Recueil, tout entier de la même main, de:

I. – F. 1v-67. – «VOCABULARIO PERSIANO E TOSCANO di tutte le parole che si contengono nel libro della Doctrina Christiana ...» (f. 67v) [attr. au P. Balthasar a S. Maria de Azevedo, O.C.D.]. Cf. Pers. 179. Dans les marges des f. 1v-67 du présent exemplaire, renvois à une pagination 1-131 d'un autre exemplaire du *Vocabulario* sur lequel celui-ci aurait été copié. Accompagné, par ailleurs, d'une translittération des mots persans absente de Pers. 179 et S.P. 1011 (2).

Incipit et explicit cf. Pers. 179.

II. – F. 68-69v. *Pater, Ave Maria*, Symbole des Apôtres et Décalogue en persan, en caractères persans, avec une transcription en caractères latins du *Pater* et de l'*Ave* et le texte du *Pater* en italien.

Incipit f. 69v: *I peder i ma che der azmonahesti ...*

ای پدر ما که در آسمان هستی

III. – F. 70-74v. Index des mots italiens, rangés par ordre alphabétique, du *Vocabulario*, renvoyant parfois aux numéros des pages de l'exemplaire sur lequel Pers. 209 a été copié.

c. milieu XVII^e s. Copie non datée de la main de Claude Hardy (cf. les ms. Pers. 207 et Suppl. persan 1031). Ms. de 159 × 265 mm.

Papier européen (même filigr. que Pers. 207). 74 feuillets.

Ms. «H» de la liste des ms. provenant de la bibliothèque de Claude Hardy acquis en août 1678 pour celle de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 3544; Regius 1571.²].

Demi-reliure à dos de veau brun au chiffre de Louis-Philippe.

Persan 210

INTIHĀB-i 'AQĀYYID va 'AMALĪYYĀT-i DĪN-i 'ĪSAVĪYYĀN. Cf. Persan 9.

Chaque page de cet exemplaire se présente sur trois colonnes, numérotées en chiffres persans et latins. Les mots persans y sont copiés isolément, de haut en bas et de droite à gauche, et chacun d'entre eux est accompagné d'une traduction latine.

Incipit f. 1v:

3		2		1	
Cum gratia	بعنايت	Prima	اول	Deus maximus	الله اكبر
per gratiam					
(...)	جدا	(...)	در باب	Electio, compendium selectio	انتخاب
				Fundamentorum articuli fidei	عقاید
				Et	و
				(...)	عمليات

Explicit f. 209v: Finis libri کتاب تمامت Perpetua sunt جاودانست (...)

XVII^e s. (1^{re} moitié). Copie anonyme et non datée. Le persan est calligraphié en Nasta'liq d'environ 8 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames. La traduction latine, d'une écriture de type italien, est probablement (cf. f. 90v) de la même main que le persan, sans doute celle d'un missionnaire nouvellement arrivé à Ispahan qui s'est servi de la *Doctrina* persane pour étudier la langue. Il a parfois mis (ainsi aux f. 53, 84, 90^{bis}, 99v, 100, 103v-4v, 105, 160v) des remarques signalant ce qu'il juge des erreurs dans la traduction persane. Surface écrite 150 × 220 mm env. Ms. de 200 × 263.

Encadrements, constituant les colonnes, de simples filets à l'encre noire.

Papier oriental à vergeures grossières. 219 feuillets, numérotés 1-209 car les n^{os} 89 à 98 ont été donnés deux fois. Cahiers de 16 feuillets (f. 1-134 et 173-206), de 18 f. (f. 135-152) et de 20 f. (f. 153-172); le dernier cahier est un ternion.

Au f. 1 figure une ancienne cote «n^o 31», barrée et remplacée par «n^o 11» (comp. Persan 2, etc.). Le ms. a ensuite fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n^o 58). [Ancienne cote Regius 1557.³]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat sup. et une notice signée d'Armain (n^o 372) figure au f. 1.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir souple.

Persan 211

[MURAQQA']. Recueil de pièces calligraphiées en écriture Nasta'liq, vraisemblablement acquis ou constitué par A. Galland à Istanbul.

Ce recueil contient, sans indication du nom de leur auteur, collés aux f. 1, 1v, 2v, 3, 3v, 5v, 7v, 8, 10v, 12, 12v, 13, 13v, 14, 15 et 15v des *rubā'īyyāt* en persan, au f. 11 un *rubā'ī* arabe, aux f. 2, 4, 4v, 5, 6, 6v, 7, 9, 9v et 10 des pièces en persan de 2 *bayt* et au f. 8v une pièce de 3 *bayt*. Par ailleurs au f. 11v sont collés des fragments de deux ms. du *Dīvān* de Hāfiz: en haut, dans un encadrement de filets bleus et bandes dorées, avec décor de boules d'or à points bleus (fin XV^e s.), deux *muqatta'āt* (comp. Pers. 244, II, f. 114, etc.); en bas un fragment d'un ms. plus récent avec le premier des *ġazal* (Pers. 244, I, même incipit). Au f. 14v, une feuille portant deux *ġazal* persans, avec quelques lettres ornées de cadelures.

c. fin du XVI^e ou XVII^e siècle. Les pièces des f. 6, 6v, 11, 12v sont signées Ġudā'ī (calligraphe, mais peut-être aussi auteur de certaines de celles-ci); au f. 13, la mention du nom du calligraphe a disparu. On peut supposer que les autres pièces (sauf f. 11v et 14v) sont aussi de sa main, y compris celle du f. 12v, faite selon la technique des lettres découpées. Ms. de 150 × 220 mm.

Les pièces calligraphiées, écrites sur divers papiers européens (bleu aux f. 1, 2, ocre aux f. 6, 7v, 10v, 11, vert au f. 2v, marbré bleu aux f. 3, 7, 13, 13v, marbré ocre f. 3v, 4, 5v, 8, 9v, 12v, 14, et blanc ailleurs), souvent endommagées ou mutilées, sont assez malhabilement montées sur les défets de registres comptables ottomans de la dernière décade du X^e s.H. (c. 1580-90). 15 feuillets.

Provient de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 62). [Ancienne cote Regius 1569.²]. Une notice signée d'Armain (n° 393) figure au v° de la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 212

AFKĀR al-ŠARĪF (f. 3v). Traité sur les énigmes (*mu'ammā*) et leur résolution, composé (f. 3v) en 908H./1502-3 et dédié au sultan Bāyazīd II (f. 3-3v), par Šarīfī (f. 3v, etc.), c'est-à-dire Sayyid Šarīf Mu'ammā'ī. Celui-ci indique (f. 2) qu'il a déjà composé d'autres traités sur le même sujet, intitulés *Muġma' al-qavā'id fī ism al-vāhid*, *Alfiyya al-šarīf*, *Risāla-i šarīfiyya*, *Tuhfat al-šarīf* et *Īhām al-šarīf*.

Divisé en 7 *iqḷīm* (f. 4, 10, 41, 86v, 106, 111v et 113v), l'ouvrage se subdivise en *šahristān*, *šahr*, *balada*, *bāġ*, *manzil*, etc.

Incipit f. 1v: (بسم) ستایش و سپاس بی قیاس سزاوار خالق است که لواحق محسنه ترکیب اشیا و کمال ظهوری ترتیب دین و دنیا کنایت از اظهار اسلوب معایست که (...)

Explicit f. 128: (...) ارغنه نصیب باغبان چیزی نیست یقین که ارباغ جهان غنجه خواهد شد بدر ختم بالخیر والظفر امین یارب العالمین و یاخیر الناصرین تمت الرسالة -

Bibl.: Hāġġī Ḥalīfa, *Kašf al-Zunūn* ..., éd. Fluegel, Londres, V, 1850, p. 636-7 (et Munzavī, III, p. 2179; Urunbaev-Djalilova, *Sobranie Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoī S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7347, p. 249).

XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 140 mm. Ms. de 145 × 210.

Papier européen (filigrane figurant une lettre P, voisin du n° 8495 de Briquet, dans tout le ms. sauf aux f. 121-2, où il y a une cloche inscrite dans un cercle surmonté d'une croix). 129 feuillets, plus un f. 120^{bis}. Cahiers: quaternions, sauf deux (f. 88-94 et 119-126), irréguliers, et un binion aux f. 127-130.

Le texte qui figure au f. 120v est répété au f. 120^{bis}v; les deux f. étaient en effet collés avant la restauration du ms., le texte du f. 120^{bis}v était destiné à remplacer celui du f. 120v.

Exemplaire comportant de nombreuses corrections et gloses marginales, en partie de la main du copiste. On lit au v° de la 4^e garde deux *bayt* persans; aux f. 1 et 26, deux *bayt* en

ture accompagnés d'une signature malaisée à déchiffrer; au f. 129 deux *bayt* persan, et un vers à la garde qui suit. Au f. 128v enfin, deux pièces arabes en vers de Šayḥ Muḥammad, *mufī* de Damiette, sont des chronogrammes pour 1051H./1641-2, l'un donnant la date de naissance d'un nommé Muḥammad.

Au f. 1, à côté d'un *ex-libris* et de timbres ottomans grattés, subsiste un timbre ovale portant le nom de Hudāvīrdī b. 'Alī. Le même timbre figure au f. 34; au f. 128, il se trouve accompagné des timbres de Dā'ūd b. 'Umar et de Ḥasan b. 'Isā.

Ms. envoyé du Levant à la B.R. par de Monceaux et Laisné en 1669 (porte, cf. v° de la 3^e garde, le «n° 2» dans la liste dressée par Pétis de la Croix à leur arrivée, voir Lat. 17172 f. 297v). [Anciennes cotes, 1675, C. 3; 1682, 1580]. Une notice signée d'Armain (n° 413) occupe une des gardes.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (43×63; décor voisin du type OSd 8), d'une plaque polylobée à décor floral sur le recouvrement, de deux fers cruciformes de part et d'autre de la mandorle, et d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété. Dos et doublures sont restaurés.

Persan 213

Recueil:

I. – F. 1v-223v. – ḤADĀ'IQ al-ANVĀR fī ḤAQĀYIQ al-ASRĀR. Faḥr al-Dīn Abū 'Abd-ullāh M. b. 'Umar Šāfi'ī Rāzī (544H./1149-50-606H./1209). Encyclopédie sur les 60 sciences.

Les f. initiaux, jusqu'au milieu de la table, manquaient et, au XVII^e s., le premier f. a été refait, mais il ne comporte pas la totalité du début de la préface.

Incipit: ... تا بنده را از خواندن آن در حضرت اعلی ضاعف الله اشرافها نهایت
[assez voisin de Suppl. persan 1395 f. 3, ligne 1].

Explicit: (...) مستجاب کرداناد و (...) وَلَا فَاضِح يَا ارحم الراحمين –

Autre copie à la B.N. (autre version, 40 sciences): Suppl. persan 1395.

Bibl.: Munzavī, I, p. 656-7; S., II, 3, n° 589 (2), p. 352.

II. – F. 116-118 (dans les marges). – RISĀLA DAR QIYYĀFAT VA FIRĀSAT. Traité de physiognomonie, par Mullā Šukr Širvānī (f. 116).

Incipit: بدانکه این علم نیست شریف و معرفتست لطیف دلیل نقلی و عقلی ...

Explicit: (...) ناخن معیوب بهیچ گونه پسند نیست تم والله اعلم –

III. – F. 224v-236v. – [MAWLŪDNĀMA-i RASŪL]. Récit de la naissance de Mahomet. Une préface, d'abord en arabe puis en persan, est suivie de 9 *faṣl* (f. 226: *dar zikr-i ba'zī az aḥbār* ...; f. 227: *dar z.-i nasab-i ḥazrat* ...; f. 227v: *dar bayān-i ānki avval čīzī ki ḥazrat-i Ḥaqq* ...; f. 229, *dar b.-i intiqāl-i Nūr-i nabavī*; [5^e *faṣl* manque]; f. 229v: *dar b.-i nikāḥ kardan-i 'Abd-ullāh Āminah-rā*; f. 230: *dar b.-i nišānhā ki Āminah* ...; f. 230v: *dar vaqt-i valādat-i Ḥwāḡa-i Ġahā-niyyān*; f. 232, *dar b.-i kayfiyyat-i ān tufl* ...), puis se termine (f. 236) par une invocation. Le texte est entrecoupé de pièces en vers. Ni auteur ni titre ne sont donnés, mais sont cités (f. 226v et 230v) les *Dalā'il al-Nubūva* de Abū Bakr Bayhaqī (m. 468H./1076) et le *Kitāb mustadrak* de Nišābūrī (m. 404H./1013).

Incipit: بسم ... الحمد لله الذي نور وجه العالم (...) اهدنا وارحمنا واغفر لنا آمين سباس بی قیاس از زبان هر
خدای شناس خداوندی ...

Explicit: (...) از شفاعت حضرت خواجه مارا محروم مدار کنهان لول و اخر مارادر کذار برحمتک یا رب -

IV. – F. 237-272. – NIKĀH-NĀMA (titre f. 272). Traité, dont l'auteur n'est pas nommé, sur le mariage et ses règles juridiques. On compte 22 chapitres (*faṣl*), non numérotés, débutant aux f. 244v, 245v, 246, 246v, 247v, 249, 249v, 250v, 251, 251, 252v, 256, 257, 258, 259v, 262, 265, 266v, 266v, 269v, 270 et 270v. *Qadīm Šāfi'ī* est cité f. 269v; par ailleurs f. 263v sont évoqués Ġunayd, Šiblī, Bāyazīd, Šayḥ Kabīr et Šayḥ Muršīd.

Incipit: بسم ... الحمد لله الذي خلقه من النطفة (...) وسلم تسليما اما بعد ندانيد اي متابعا سننت ومخالفان شهوت كه اين شهوت كه حضرت ...

Explicit: (...) تاقاضى صاحب جرم را تاديب كند و وحشت ميان ايشان بصلاح انجامد انشا الله تعالى وحده -

V. – F. 272v-293v. – [RISĀLA DAR ALFĀZ-i KUFR]. Traité sur les paroles qui rendent infidèle (*kāfir*), rédigé d'après l'enseignement du juriste hanafite Abū M. 'Abd al-'Azīz [b.] Aḥmad [b. Naṣr b. Šāliḥ al-Halvānī] al-Halvānī al-Buḥārī, dit Šams al-A'imma (m. 448H./1056-7) [comp. Pers. 32 (V)]. Les exemples sont empruntés essentiellement à des juristes de Buḥārā, Balḥ et Samarqand.

Incipit: بسم (...) الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد (...) قال الشيخ الامان (...) حديثي آورده از رسول (...)

Explicit: (...) وهمه را بر ايمان كامل و سنة محمدى بميراناد بمنه و فضله و كرمه - تم -

Bibl.: Brockelmann, *Geschichte der Arabischen Litteratur*, S., II, Leiden, 1938, p. 268.

VI. – F. 294-4v. – En arabe. – Extrait d'une note [d'un traditioniste?] d'une famille de juristes médinois, 'Alī b. Yūsuf b. al-Ḥasan Zarandī, qui donne la liste de ses autorités et, parmi ses *masaḥa*, un *Šu'ab al-asānīd*.

Bibl.: Ibn Ḥaḡar, *al-Durar al-kāminah*, Le Caire, s.d., III, p. 217; Abū l-Maḡāsīn Ḥusaynī, *Dayl taḍkirat al-ḥuffāz al-Ḍahabī*, Beyrouth, s.d., p. 281.

VII. – F. 295v. – En arabe. – MU'ALLAQA de Ṭarafa.

Début seul. Comparer au ms. Arabe 3275 (f. 41 sq.), etc.

1406, XIV^e ou XV^e et XVI^e siècles. Copies de différentes mains. Seuls les n^{os} IV et V sont de la même main, anonymes, mais datés, pour le n^o IV (f. 272), du dimanche 11 Ša'bān 808H./1^{er} février 1406) et pour le n^o V (f. 293v) du lundi 29 Šavvāl 808H./19 avril 1406). Le n^o I, à l'exception de son f. 1, refait ultérieurement, est en écriture Nashī dont les lettres ont des formes arrondies, avec des hastes brèves, de 21 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames (rappelant des écritures d'Asie centrale?); les f. 78v-104 sont toutefois d'une autre écriture qui annonce le Nasta'liq. Le n^o II, également anonyme et non daté, est en Nashī, à l'encre sépia. Le n^o III, lui aussi anonyme et non daté est dans un Nashī cursif de 13 à 26 lignes qui ressemble fort à l'écriture du ms. Suppl. persan 1786 (ms. datant du XIII^e, alors qu'ici l'écriture paraît fin XIV^e-début XV^e s.), mais avec réclames. Le n^o VI, anonyme et non daté serait datable du XVI^e s., et est en Nashī de 20 lignes, avec réclames. Le n^o VII paraît copié d'une main ottomane au XVI^e s. Surfaces écrites 90 × 170 mm (n^o I), 110 × 225 (n^o III), 100 × 165 (n^{os} IV-V) et 100 × 190 (n^o VI). Ms. de 160 × 240.

Quelques tableaux à l'encre noire ou rouge illustrent le n^o I (f. 169v-70, etc.), de même que des figures (f. 164v-6v, etc.).

Sauf aux f. 1, 294 et 295 (papier européen à filigrane à ancre), le papier est oriental, avec vergeures assez régulières aux f. 224-93 et aux f. 2-223 (où l'on pourrait distinguer des pontuseaux). 295 feuillets. Les cahiers du n^o I, très restaurés et souvent remontés, sont pour la plupart des quaternions. Les f. 224-36 forment un cahier; du f. 237 à 284 les cahiers sont des quaternions, suivis de 3 f. et d'un ternion. Les f. 224, 237 et 295 ont été laissés en blanc. Au f. 294v une réclame indique une lacune des f. qui devaient suivre.

Au f. 1 figure une liste des pièces du recueil. Le texte n° I possède plusieurs ajouts et gloses, certaines de la main du copiste, d'autres de celle qui a copié le texte n° II (f. 18v, 24 ou 62), d'autres d'une main différente.

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de Colbert, mais dont l'origine n'est pas établie. [Anciennes cotes, Colbertinus 5280; Regius 1550.^{3.3}]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 229) sont insérées avant le f. 1.

Demi-reliure à dos en maroquin brun au chiffre de Louis-Philippe.

Persan 214

DĀNISTAN, ou TUḤFA al-HĀDIYYA. Dictionnaire de M. b. Ḥāggī Iliyyās. Cf. Persan 182.
Exemplaire dépourvu de préface.

Incipit f. 1v cf. Pers. 182.

Explicit f. 23v:

(...) برای همه
دو کلی الجون
برای فلان
فلان الجون

(début du XVII^e s.?). Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nashī de 7 lignes à la page (pour les mots persans), avec la traduction turque sous chaque mot persan, parfois au-dessus; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 115 mm. Ms. de 105 × 160.

Papier européen (filigrane à ancre). 23 feuillets. Cahiers: quaternions.

Essais de plume au f. 1. Au f. 1v figure le début d'une traduction italienne interlinéaire, de la même main, non identifiée, qui a mis des notes lexicographiques au f. 23v.

Ms. ayant appartenu à Christian Raue de Berlin, dont il porte l'*ex-libris* au f. 1, puis ayant fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin. Au f. 23v figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens un ». [Anciennes cotes, 1675, -?-, 1682, 1378^A]. Courte notice signée d'Armain (n° 685) au f. 1v.

Cartonnage moderne.

Persan 215

TUḤFA-i ŠĀHIDĪ. Dictionnaire versifié persan-turc composé en 921H./1515-6 (f. 41v) par Ibrāhīm Dadah b. Šāliḥ Ḥudā'ī Dadah Muḡlavī, dit Šāhidī (m. 957H./1550).

Incipit f. 1v: (بسم ...) بنام خالق و حی و توانا
ثنا و حمد و شکر بی نهایت
قدیم و قادر و بینا و دانا
سپاس و منت بی حد و غایت (...)

Explicit f. 41v: (...) شاهدی به هر کم ایلر سه دعا
ایده محشرده شفاعت مصطفی

Autres copies à la B.N.: Persan 216; Turc 205, 206, 210; Suppl. turc 296, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 459, 552, 553, 554, 555, 558, 559, 560, 562, 567, 902, 903, 1202 et 1344.

Bibl.: Munzavī, III, p. 1968-9; S., III, 1, n° 100(1), p. 67; *Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu*, I, Ankara, 1979, n° 105 (Millet Meclisi), II, 1980, n° 587 et IV, 1983, n° 395 (Antalya).

c. fin du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée (mais au f. 42 figure la date de 991H./1583 de la main du copiste, ce qui fournit un *terminus post quem*), en écriture ottomane Nashī vocalisée de 8 à 14 lignes; le f. 15v toutefois est copié en Nasta'liq, tandis qu'aucun texte n'a été copié aux f. 3-4v et 22v-23; titres rubriqués. Surface écrite 60 × 130 mm. Ms. de 115 × 165.

Papier européen (filigrane à arbalète avec contremarque 3.C.). 52 feuillets. Cahiers irréguliers. Les f. 3v, 22v-3 (probablement collés à l'origine) et 45v-51 sont restés en blanc.

Aux f. 42 à 44, de la main du copiste, figurent différents vers en turc, notamment des chronogrammes donnant les dates de 908H./1502, 967H./1559-60, 972H./1575 et 991H., et une table des chiffres *abğad*; certains vers sont attribués à Šāhidī.

Entre les lignes du texte et dans les marges, ainsi qu'au f. 4, figurent de très nombreuses gloses tirées notamment du *Sihāh-i 'Ağam* (f. 7, etc.), du dictionnaire de Ḥalīmī (f. 5v, etc.), de celui d'Āyāš (*passim*), de celui de Ni'mat-ullāh (f. 18, etc.), du *Miftāḥ al-Luġat* (f. 9v, etc.) et d'un commentaire (*Šarḥ*) de la *Tuhfa*.

On lit au v^o du f. de garde un *bayt* persan; au f. 1, des vers, *rubāʿī*, et énigmes en persan et en turc; au f. 3 des vers en turc, de même qu'au f. 44v; au f. 45 un *bayt* arabe et au f. 51v un *ġazal* turc.

Au f. 52 figurent trois timbres ottomans, l'un au nom de Muṣṭafā, un autre, répété deux fois, à celui de Muṣṭafā b. Bālī, tandis que le troisième, ovale, a été surchargé.

Provient de la bibliothèque de Mazarin (n° 1769). Au v^o du f. de garde, Abraham Ecchellensis (cf. Pers. 150) a placé avant 1653, comme sur les ms. Pers. 293, 311, 338, Turc 3, etc., une notice «Carmina turcica» [pour l'écriture d'Ecchellensis comparer aux ms. Arabe 914 (contreplat et f. 1) et Syriac 254]. [Anciennes cotes, 1675, -?-, 1682, 1393]. Une notice signée d'Armain (n° 708) figure au 3^e f. de garde.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre L.L.

Persan 216

TUḤFA-i ŠĀHIDĪ. Ibrāhīm Muġlavī Šāhidī. Cf. Persan 215.

Incipit f. 1 cf. Pers. 215.

Explicit f. 25 cf. Pers. 215.

c. 1600-1675. Copie anonyme et non datée, effectuée vraisemblablement en France, d'une main européenne, qui paraît être la même qui a copié le ms. Arabe 4596 [un ms. de la bibliothèque de Claude Hardy, passé en 1678 dans la Colbertine]. Écriture Nashī de 18 à 20 lignes à la page; titres rubriqués. Surface écrite 80 × 135 mm. Ms. de 115 × 175.

Papier européen (filigrane représentant un B dans un écu couronné, avec un bandeau souscrit portant au f. 7 «NLEB» et aux f. 14 et 24 «NLE», soit Nicolas Lebé, cf. Briquet n° 8082 et Heawood n°s 2872-8). 25 feuillets. Cahiers: quaternions.

Anciennement rangé dans le fonds turc ce ms. provient peut-être de la bibliothèque de Mazarin. [Anciennes cotes, 1675, T.T. 171; 1682, Turc 1394]. Une notice brève signée d'Armain (n° 708) figure au v^o du f. de garde.

Cartonnage européen couvert de papier marbré peigne; dos restauré.

Persan 217

ŠAHĪFA al-IHLĀṢṢ (f. 96). Traité d'art épistolaire réunissant des modèles de lettres – ne portant pas de dates et peu de noms –, par 'Abd al-Ġaffār Šadīqī Ḥusaynī Ḥurāsānī Nišābūrī Haravī (f. 2v), né à Nišābūr et ayant vécu à Harāt. Composé à l'imitation de celui de Ġāmī (ms. Suppl. persan 822, f. 586v), dont l'auteur fut peut-être le disciple, et achevé en 922H. à Buḥārā (f. 96) – alors entre les mains des Šaybānides –, ce traité est dédié au sultan ottoman Salīm I^{er} (f. 4, 96) en l'honneur duquel a été inséré (f. 4v-5v) un poème.

Incipit f. 1v:

بسم الله الرحمن الرحيم
ناطقه راهست عضای کلیم
تا شکند با خم چوکان بسم
سحر بیا نان عرب را طلسم
(...)

Explicit f. 96:

باد در هر دو کون روزی او
حشمت وعزت سلیمانی
سال اتمام این عیان گردد
کر شود ملتفت خراسانی

۹۲۲

c. 1516-24. Copie anonyme et non datée exécutée entre 922 et 931H. Écriture persane Nasta'liq de 12 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite: 60 × 110 mm. Ms. de 125 × 175.

Papier oriental. 97 feuillets. Premier cahier quinion, puis quaternions.

Au contreplat sup. figurent quelques lignes en arabe. Un *bayt* persan au f. de garde; deux autres au f. 1, un au f. 16v; au f. 17, un *rubā'ī*; une invocation arabe en marge des f. 78v-9; au f. 96v, un *bayt* et un vers en persan; au f. 97v, note en arabe.

Aux f. 14v-15, figurent des vers persans accompagnés du nom de (*al-'abd*) Muḥammad et datés du 13 Šafar 931H. (10 décembre 1524). Au f. 97, un timbre de possesseur circulaire peu lisible.

Ms. envoyé du Levant en 1669 par de Monceaux et Laisné pour la B.R. (n° 12 de la liste dressée par Pétis de la Croix à leur arrivée). [Anciennes cotes, 1675, B; 1682, 1578]. Une notice signée d'Armain (n° 404) est insérée en tête.

Reliure persane en maroquin noir, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (34 × 57 mm; décor d'un type apparenté à OSh 9), entourée d'un filet, et bordure de filets encadrant un fer en S répété; des écoinçons triangulaires sont constitués par répétition d'un fer cruciforme, des fleurons sont dessinés par des filets et de petits fers.

Persan 218

ĞALĀLIYYA DAR 'ILM-i MUKĀTIBA (f. 5v). Traité d'épistolographie par M. b. 'Alī al-Nāmūs al-H*ārī (f. 3v), dédié (f. 4v) à Ğalāl al-Dīn Abū Yazīd Zangī b. Ṭāhīr Farīyūmadī, composé après 708H./1308-9 à la cour d'Ūlgāytū Ḥarbanda Muḥammad. Le traité est divisé en 2 *qism* (f. 5v-56v et 56v-fin).

Incipit f. 1v: ... حمد بی حد و سپاس بی قیاس و ثنایی بی انتها و آفرین فراوان مر حضرت پاک با آفرین ...

Explicit f. 161v: ... والمثنائی بل ینسک سماع الاغانی من المطربات الغوانی

Bibl.: Munzavī, III, p. 2097; Dāniš-Pažūh, *Dabīrī va Navīsandagī* (5), in *Hunar va Mardum*, 106, 1350H., p. 29.

XVI^e s. (1^{re} moitié?). Copie anonyme et non datée. Écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués (très souvent omis); réclames. Surface écrite 70 × 125 mm. Ms. de 125 × 180.

Papier oriental vergé, à pontuseaux groupés par trois. 162 feuillets. Cahiers: quinions; des f. ont été ajoutés au dernier cahier; le f. 92 est endommagé.

Au f. 1, figurent deux distiques persans; le titre erroné de *Gulšan-i Inšā'* et deux lignes, peu lisibles, en turc. Au f. 162, une note en turc.

Ms. envoyé à la B.R. en 1671 de Constantinople par Jean-Foy Vaillant; au contreplat inférieur figure l'inscription «livre persan traitant des lettres missives, coute dix francs». [Anciennes cotes, 1675, B; 1682, 1579]. Une notice signée d'Armain (n° 403) figure au contreplat supérieur.

Reliure ottomane dont les plats sont couverts de papier marbré et dont les bords et le dos sont en maroquin brun.

Persan 219

TARASSUL-i INŠĀ' VA HİSĀB (f. 1). Petit traité anonyme composé en Iran vers le milieu du XVII^e siècle, sur la manière d'écrire des lettres (à un père, un oncle, des amis), de rédiger une réponse, de se plaindre de ne rien recevoir, de composer des billets concernant des questions d'argent ou des dettes. Cette partie est suivie (f. 23-29v) d'un tableau des signes de la numération *siyyāq*, des signes cryptographiques ou magiques. Au f. 37v, à la fin, figure une énigme donnant le nom d'Imād, qui est peut-être celui de l'auteur.

Quelques modèles de lettres renferment des noms de personnages: Šafī Qulī Bēg (f. 31); M. Mu'min b. Nazar Āqā Farakī (f. 31); Mīr Murtaẓā b. *marhūm* Mīrzā 'Arab (f. 31); 'Alī-Hān Bēg *yūzbašī* (f. 32); Mīrzā Ġa'far Bēg (f. 32), avec la date (f. 32v) de Muḥarram 1047H./1637.

Il se pourrait que ce soit Jean Thévenot (1633-1667), qui séjourna en 1664-5 puis en 1667 à Ispahan, qui ait annoté les f. 23-29v (signes du *siyyāq*), probablement durant son séjour à Ispahan.

Incipit f. 1v: هو الفياض - نسخة ترسل انشاء اينست - الحمد لله رب العالمين وصلوة والسلام على خير خلقه
محمد وآله الطاهرين بعد بدانكه اين رساله ايست در باب انشاء وبعضى از لغز و معما و حساب رقوم و هندسه وبعضى
خطوط (...)

Autre copie à la B.N.: Persan 222.

Bibl.: Dāniš-Paẓūh, *Dabīrī va Navīsandagī* (3), in *Hunar va Mardum*, 104 (1350H.), p. 48.

Milieu du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, probablement effectuée à Ispahan, en écriture persane Ta'liq de 6 à 7 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 120 mm. Ms. de 100 × 150.

Papier oriental vergé à pontuseaux espacés de 12 à 15 mm. 39 feuillets, suivis d'un f. non numéroté en queue. Les f. 20-20v sont restés blancs, comme le f. 34v. Ternions ou cahiers irréguliers.

Au f. 1, une note donne le prix du ms., 300 *dīnār*; on lit également un titre persan de la même main que ceux des ms. Pers. 116, 137, 159, etc.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 240). [Ancienne cote Regius 1579.4]. Une feuille collée au contreplat porte une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 406).

Reliure persane de maroquin brun souple bordée de filets estampés à froid.

Persan 220

Recueil de traités d'épistolographie:

I. - F. 1v-30v. - [INŠĀ']. Recueil, sans indication du titre ni du nom de l'auteur, de lettres officielles se rapportant au règne de l'ottoman Muḥ. II Fātiḥ (855H.-86H./1451-81). Dans la pièce préliminaire (f. 1v, puis 14sq.) apparaissent les noms de Ġamāl al-Dīn 'Abd-ullāh Pāšā (f. 14) et Šayḥ 'Alī Šadīqī (f. 14v). La seconde pièce (f. 15) porte un titre *Az munšā't-i H'wāḡa-i ḡahān Badr* [sic] *al-Dīn Maḥmūd* (comp. n° II, etc.). Beaucoup de lettres sont cependant dépourvues de titres indiquant leur expéditeur et leur destinataire, un souverain le plus souvent (mais on relève des noms dans les pièces, tels ceux de H'wāḡa Ġamāl al-Dīn b. Ḥasan au f. 16v, de Šuḡā' al-Dīn Čalabī Sulṭān au f. 21, ou de Šams al-Dīn Aḥmad, H'wāḡa Iliyyās, etc., au f. 27v).

On relève ensuite (f. 4v-5v) le texte d'une réponse du Qarāmānide Ibrāhīm Bēg (m. 969H./1464) [à Muḥ. II] au sujet de la prise de (Keveleh?), celui (f. 5v et 8) de deux énigmes (*mu'ammā*) concernant le sultan Muḥ., celui d'une lettre venue de Mašhad (f. 8v), où apparaît le nom de H'wāḡa M. Ḥāḡḡī Lāhīḡānī, d'une lettre en arabe (f. 9v), d'une lettre du Qara-Quyūnlū Ḥasan-'Alī au sultan Muḥ. [c. 872-3H./1467-8] (f. 11), d'une lettre signée du même Ḥasan-'Alī b. Ġahān-šāh (f. 25), d'une lettre datée de 877H./1472-3, la dernière lettre, elle aussi dépourvue de titre, étant adressée à un souverain chrétien et datée de 882H./octobre 1477 (f. 13-13v).

Incipit: الحمد لله على احسانه بان يقرر الحق في مكانه قال الله تبارك وتعالى ان الارض لله يورثها من يشاء من
عباده والعاقبة للمتقين (...)

Explicit f. 13v: (...) و عرض حاجات نماید که بحصول مقرون گردد و مزید عواطف و اشفاق خسروانی را مترقب و مترصد باشد تحریراً بالامر العالی و آخراً آخراً بجمادین لسنه اثنی وثمانین وثمانمائه -

II. - F. 31v-303v. - RIYĀZ al-INŠĀ'. Maḥmūd b. Šayḥ M. Gīlānī, *dīr* Maḥmūd Gāvān. Cf. Persan 181.

Incipit cf. Pers. 181.

Explicit cf. Pers. 181.

1485 (octobre-novembre) et fin du XV^e siècle. Copies anonymes qui paraissent de plusieurs mains ottomanes. Le n° I n'est pas daté mais paraît à peu près contemporain du n° II dont la copie a été achevée (f. 303v) au mois de Šavvāl 890H. Écritures ottomanes Nashī, tendant parfois au Dīvānī, de 15 lignes à la page; titres rubriqués, souvent omis; réclames. Surface écrite 105 × 140 mm env. Ms. de 125 × 175.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 308 feuillets, plus les f. 141^{bis}, 230^{bis} et 240^{bis}. Le n° I est copié sur des feuilles teintées en jaune-brun (f. 1-30); dans le n° II les feuilles blanches alternent avec des feuilles teintées en jaune-brun (f. 30v-79, etc.) ou en jaune. Beaucoup des f. teintés en jaune-brun dans le n° II ont été brûlés par une réaction de l'encre et du papier. Perturbé à la reliure, l'ordre des f. seraient à rétablir comme suit: f. 1, 14-19, 2-12, [lacune?], 20-30, 13, 31-fin. Le f. 31 est constitué de 2 feuillets collés. Les cahiers sont des quaternions. Les f. 304-5 ont été laissés blancs.

Dans les marges se lisent quelques ajouts et gloses. Au f. 1, une inscription a été surchargée et seuls deux *bayt* arabes restent lisibles; une autre inscription a été grattée au f. 31. Au f. 305v figure la copie d'une lettre en persan adressée à un souverain.

Le ms. avait été placé en *waqf* ainsi que l'indiquent des mentions marginales aux f. 6v, 21, 124, etc.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin. Au f. 1 est barré un «n° 98», qui est de la même main (Denis de la Haye-Ventelet) que les notices des ms. Pers. 24, etc. [Anciennes cotes, 1675, -?-, 1682, 1577]. Une notice signée d'Armain (n° 382) est insérée avant le f. 1.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L., signée Lefebvre.

Persan 221

ŠARAF-NĀMA (f. 1v), ou MUNŠĀ'T (f. 158). Recueil de modèles de lettres réunis par Ḥwāḡa Šihāb al-Dīn 'Abd-ullāh b. M. al-Murwārīd [Bayānī Kirmānī] (m. 948H./1541-2) (f. 1v et 158).

Cette copie présente un contenu assez proche de celui du ms. du Sénat de Téhéran. Cependant aux f. 92v et 93v les titres des pièces sont différents de ceux des nos 58 et 59 de ce ms. et l'on trouve par ailleurs, aux f. 71, 72v, 76v, 82v, 86v, 96, 96v, 97, 101v, 102, 105v, 106v, 107, 110v, 111v, etc., des pièces que ce ms. ne possède pas.

Incipit f. 1v: (...) بسم ای کرده بکلک صنع ترکیب بشر زانشاء تو نقش بست اجسام
صور هر حرف که از خامه حکمت زده سر طغرای قضای کشته و عنوان قدر (...)

Explicit f. 158: (...) از ابر وصال میرسد مژده بکوش ای دیده مریز اشک ای دل مخروش

Bibl.: Ivanow, *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection*, Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1926, n° 130, p. 116-9; Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Farsça Yazmalar Kataloğu*, I, Istanbul, 1961, n° 328, p. 125; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, V, Téhéran, 1346H., p. 143-5; Dāniš-Pažūh et Anvarī, *Fihrist (...)* *kitābhāna-i Maḡlis-i Sinā*, I, [Téhéran, 1978], n° 516-2, p. 304-10; H. R. Roemer, *Staatsschreiben der Timuridenzeit, das Šaraf-nāmā des 'Abdallāh Marwārīd in kritischer Auswertung*, Wiesbaden, 1952; Munzavī, III, p. 2110-11; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* *Pākistān*, V, Islamabad, 1986, p. 26-7.

XVI^e siècle. Copie achevée (f. 158) le 1^{er} jour du mois de Muḥarram d'une année non indiquée par le copiste Muḥammad Bāqir. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 65 × 135 mm. Ms. de 140 × 195.

Papier oriental vergé (8 vergeures par cm.). 148 feuillets, numérotés par erreur 1-39 et 50-158, auxquels il faut ajouter un f. 77^{bis}. Cahiers: quaternions, sauf 2 ternions (f. 82-7 et 104-9) et un quinion (f. 150-fin).

Quelques mots persans sont grattés au v^o de la dernière garde.

Au f. 1 figurent un titre en persan et une notice latine «Epistolae persicæ scriptae, quae sunt methodus ad docendum quo stylo et quibus titulis cuique scribendum sit», des mêmes mains (Pétis de la Croix, etc.) que celles de Pers. 94, 116, etc. Le ms. porte «n° 56» sur son plat supérieur. Il semble avoir fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 180?). [Ancienne cote Regius 1579.¹⁵]. Au contreplat supérieur, un feuille collée porte une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 407).

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (28 × 43 mm; type voisin de OSd 1) et de fleurons, avec bordure de filets noirs peints. La plaque à figure florale des fleurons se retrouve sur le recouvrement. Doublures de maroquin vert olive.

Persan 222

Pl. VI (C)

TARASSUL-i INŠĀ' VA HĪSĀB. Cf. Persan 219.

Dans cette copie manque un court passage qui figurait aux f. 29v-30v de Pers. 219. Par ailleurs la lettre qui y était datée de 1047H. l'est ici (f. 14) de 1077H. (/1666). Le ms. porte à peu près les mêmes annotations françaises de la main de Thévenot (?) que Pers. 219.

Incipit f. 1v cf. Pers. 219.

Explicit f. 16 cf. Pers. 219.

c. 1664-1667. Copie anonyme et non datée, qui pourrait avoir été copiée en 1664-7 à Ispahan par Jean Thévenot (?) ou pour lui, sur le ms. Pers. 219, en écriture persane Nasta'liq de 10 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 125 mm. Ms. de 117 × 147.

Papier oriental vergé à pontuseaux du même type que celui de Pers. 219. 16 feuillets, suivis de 8 autres non numérotés. Le f. 16v est resté blanc. Trois quaternions.

Sur une des gardes de queue figure une note en arménien et, au f. 1, un titre persan de la même main que celui de Pers. 219. Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 239). [Ancienne cote Regius 1579.³]. Au contreplat supérieur est collée une feuille portant une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 405).

Reliure persane en maroquin rouge souple bordée de filets estampés à froid.

Persan 223

DĪVĀN-i QĀSIM-i ANVĀR. Recueil des poèmes de Sayyid Mu'īn al-Dīn 'Alī b. Naṣīr al-Dīn Hārūn b. Abū l-Qāsim Ḥusayn Tabrīzī, dit Qāsim Anvār (757H./1356-837H./1433), contenant:

1. – F. 1v-146. – ĠAZALIYYĀT. Soit 507 *gāzal* classés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: من بیچاره سودا زده سرکردانم که باوصاف خداوند سخن جون رانم (...)

2. – F. 146v-150v. – TARĠĪ'BAND.

Incipit: بیا ای عشق عالم سوزنی غم قدم در چشم من نه خیر مقدم (...)

3. – F. 150v-152. – RUBĀ'YYĀT. 10 pièces, suivies de 3 distiques (dûs au copiste?).

Incipit: مرا علم ازل در سینه دادند عجب علمی ولی درسی ندارند (...)
 Explicit: (...) با این همه که کاه غلط می افتم تف مردک جلف روستایی که منم
 وان کس که این کتاب و خط او نظر کند باشد توقع وی از انکس دعای خیر (...)

Autres copies à la B.N.: Persan 353; Suppl. persan 716, 717, 795 (f. 2v-66), 1777, 1981; on trouve aussi de courts extraits du *Dīvān* dans d'autres ms. comme Persan 354 (f. 163v), S.P. 805 (f. 68), etc.

Bibl.: Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 58, 207 et 264; Munzavī, III, p. 2477-9; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahā*, III, Islamabad, 1980, n° 1798, p. 1472-3; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 360, p. 493-6; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 193-6; éd. S. Nafīsī, Téhéran, 1337H.

1541 (mars-avril). Copie achevée (f. 152) par 'Ālam al-Dīn b. Šayḥ Aḥmad Aḥsīkātī [deux autres ms. copiés par lui sont connus, l'un est une autre copie de 972H. du même texte, cf. M. Bayānī, *Fihrist-i nāṭamām-i Kitābhāna-i Saṭṭanātī*, Téhéran, s.d., p. 253, l'autre a été copié en 949H., c'est le ms. Aya Sofya 3281, cf. F. Tauer, *Archiv Orientalní*, III, 2, 1931, n° 19, p. 314] en Zū l-Ḥiġġa 947H. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 82 × 150 mm. Ms. de 180 × 255.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (85 × 88 mm; sa forme rappelle celle du *sarlawḥ* reproduit pl. 136 de D. Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Hss.*, Vienne, 1983; fonds bleu foncé et or, avec volutes vertes et rouges). Encadrements aux f. 1v-152 d'un filet bleu et d'une bande dorée; une bande dorée délimite les colonnes du texte.

Papier oriental à grosses vergeures. 152 feuillets. Cahiers: quaternions, dont le dernier possède un f. supplémentaire.

Au f. 1, *ex-libris* de Muṣṭafā b. Rustam et timbre de celui-ci, daté de 974H. (1566-7) [peut-être Muṣṭafā Šāmī Bēg Qīnālī-uġlū, comp. M. Šüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, IV, Istanbul, 1315H., p. 374?]. Timbre circulaire d'un autre possesseur à la 3^e garde.

De la main d'A. de Harlay de Sancy (la même que sur Pers. 163, 171, 176, 226 et 317), note à la 3^e garde «Divan ... livre de poesie, Kasim est le nom du poette». Au même f. une ancienne cote (à comparer à celles des ms. Pers. 163, 170, 171, 176, 226, 317, et Suppl. turc 772) a été grattée [*Arm ... loc ... tab ...*]. Le ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 143). [Ancienne cote Regius 1561.⁴]. Notice latine de Renaudot à la seconde garde et notice signée d'Armain (n° 356) au verso de la troisième.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun-noir, avec plaque centrale en mandorle polylobée (54 × 91 mm; type de décor apparenté à OSd 1-8), fleurons et écoinçons, estampés, comme les écoinçons et la plaque polylobée (bouquet autour d'une fleur cruciforme centrale) du recouvrement, sur des pièces de papier et de cuir dorées; motifs soulignés par des filets et bordure de filets encadrant un fer en S répété. Doublures de maroquin rouge-brun ornées de motifs formant plaques centrales et écoinçons découpés en cuir brun sur des fonds violet, ocre, noir ou bleu; filets estampés et dorés encadrant un fer en S répété.

Persan 224

Pl. VIII (B)

ILĀHĪ-NĀMA. Poème mystique de Farīd al-Dīn Abū Ḥāmid M. b. Ibrāhīm 'Aṭṭār Nišābūrī (c. 540H./1145-6-618H./1221).

Incipit f. 1v: بنام انکه ملکش بیزوال است بوصفش عقل صاحب نطق لالست (...)
 Explicit f. 245: (...) که جزاز فضل تو روی ندارد که از طاعت سر موی ندارد

Autres copies à la B.N.: Persan 40 (XXXVIII), 256 (III); Suppl. persan 811 (f. 453v sq.), 1355 (f. 104v sq.) et 1526.

Bibl.: Ritter, *Philologica XIV, Farīduddīn 'Aṭṭār, II, 2*, in *Oriens*, 11 (1958), p. 47-49; Ritter-Reinert, *Die Persische Handschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 128-131; Gölpınarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu*, II, Ankara, 1971, n° 2, p. 44-5; Munzavī, IV, p. 2647-9; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII, 1, Islamabad, 1986, n° 122, p. 169-170; Anvār, *Fihrist (...) Kitābhāna-i millī*, VI, Téhéran, 1354H., p. 97; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 6074 (4), p. 192; édité plusieurs fois (Téhéran, 1340H., etc.).

c. milieu ou fin du XIV^e s.(?). Copie non datée effectuée (f. 245v) par Darvīš 'Alī b. Ustād Kiyā'ī Qazvīnī. Écriture persane de 15 lignes à la page, dont les lettres ont des formes très aplaties, avec des pleins et des déliés, annonçant certains caractères du Nasta'liq. Le *ya* final est fréquemment noté par un *hamza* avec deux points souscrits, tandis que la ponctuation inférieure des lettres (habituellement notée *..*) est toujours notée *...*, comme la ponctuation supérieure, dans ce ms. Titres rubriqués; réclames. Surface écrite 100 × 165 mm. Ms. de 190 × 265.

Papier oriental à épaisses vergeures. 249 feuillets, mais le n° 29 a été omis dans la foliotation tandis qu'existe un f. 183^{bis}. Cahiers: quaternions, sauf des cahiers irréguliers au début et un ternion aux f. 39-44; le f. 110 a été inséré. Les marges des f. 112, 143, 203 et 234 ont été découpées.

Par suite d'une inadvertance, ou d'un défaut du ms. qu'il copiait, le copiste a répété de la ligne 10 du f. 229v à la l. 10 du f. 238 le texte qui figurait déjà de la l. 13 du f. 8v à la l. 15 du f. 17.

Au f. 1 et dans les marges des f. 66, 88 et 115 figurent des *bayt* persans accompagnés de la signature Mūsā. D'autres vers persans se trouvent en marge des f. 86, 106v et 109v. Au f. 105v un *bayt* persan en écriture Ta'liq porte la signature Ḥaṭībī. Un *bayt* en turc figure en marge du f. 191. Les corrections figurant aux f. 18v-19 montrent que le ms. est passé entre les mains d'un chiite.

Sur le recto du f. 177, resté blanc à la suite d'une erreur de mise en page du copiste, un possesseur a copié un *ġazal* persan d'Ibn Šarīf. De la même main, dans les marges du f. 239 figure un *ġazal* turc de Sulṭān Ḥitā'ī et, dans celles des f. 241v et 242 un *ġazal* et une *qaṣīda* de Sayyid Qāsimī, en persan. Au f. 1, on lit un *ġazal* persan de Sayyid Nasīmī et un *ġazal* turc de Ḥalīlī. Au f. 245v, enfin, un *ġazal* persan d'Ašraf et des vers en turc.

On lit au f. 245v le nom de Maqṣūd Bēg (Ḥ*āgā...).

Ms. portant à sa 4^e garde une notice «Trattati morali in rima persice, buonissimo libro», de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme celles des ms. Pers. 24, etc. Ce volume a fait partie de la bibliothèque de Mazarin (n° 1700). [Anciennes cotes, 1675, -?-, 1682, 1518]. Sur l'une des gardes figure une notice signée d'Armain (n° 314).

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 225

FĀTIḤA al-ŠABĀB, ou DĪVĀN-i AVVAL. Premier *Dīvān* de Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ġāmī. Exemplaire dépourvu de préface, contenant quelques *qaṣā'id*, *targī'band*, et *ġazā'il*, puis – f. 15v-260 – environ 929 *ġazal* rangés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes. À la fin figurent 184 autres pièces, *muqaṭṭa'āt* et *rubā'īyyāt*.

Incipit f. 1v:

بسم الله الرحمن الرحيم
اعظم اسماء علم و حکیم
(...)

Explicit f. 286v:

دل در خم کیسوی تو سرکشته مقیم
کل پیش مه روی تو اشفته مدام

Autres copies à la B.N.: Persan 245 (II), 311, 323 (II), 349 (II); Suppl. persan 546 (f. 223-30), 548, 549, 550, 551, 552, 553, 822 (f. 481 sq.), 1384 (I), 1498, 1812, 1834, 2000 (I).

Bibl.: Munzavī, III, p. 2264-70; éd. A. Afsahzod, Moscou, 1978 (comp. p. 118-20, 365-6, 120, 237-8, 76-85, 20-23, 323, 228, 24-6, 121-2, 50-3, et 126-fin.); Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 217-8 et 230.

Requête ottomane à recouvrement en maroquin vert olive, avec plaque centrale en mandorle polylobée (48 × 66 mm; décor de type OAl 1, le décor étant inversé au plat inférieur), fleurons et écoinçons, estampés comme les écoinçons et la plaque polylobée du recouvrement (décor type OAl² 6) sur des pièces de cuir rouge au champ doré, avec bordure de filets encadrant un fer en S répété et 4 fers en étoile à huit branches près du motif central. Doublures en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (58 × 82 mm; décor voisin du type NSd 7), dorée, et bordures rappelant celles des plats; la doublure du recouvrement porte une plaque polylobée (à décor un peu différent de NSv 8).

Le ms. s'orne de deux *sarlawh* de frontispice aux f. lv (94 × 106 mm; un rectangle inférieur entouré de bandes bleues et blanches et d'une tresse dorée, a un décor intérieur à

compartiments géométriques délimités par une bande blanche à petites croix, avec des fonds or et bleu ornés de fleurs; il est surmonté de deux bandes bleues à décor floral d'où dépasse un dôme doré polylobé) et 21v (98 × 113; décor à arabesques florales; le rectangle inférieur, entouré de bandes bleue, verte, à tresse dorée, blanche et orange, est à fond bleu et renferme un cartouche central doré vide avec deux demi-cartouches latéraux; d'une bande supérieure bleue dépasse un dôme polylobé doré). Le début du texte, aux f. 1v-2 et 21v-2, est copié dans des nuages sur fond doré avec bandes de volutes florales dorées et encadrements d'un filet blanc et de bandes or, vert, or, noir, or, vert et brun. Aux f. 2v-21 et 22v-163v, encadrements d'un filet blanc et de bandes or, vert et brun; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte; deux petits cercles bleus au f. 18.

Papier oriental vergé à larges vergeures monté dans des marges de papier oriental vergé à larges vergeures, plus épais et teinté en rose (sauf les f. 1, 33-4, 36-8, 40-42, 47-8, 88 et 95 qui le sont en saumon). 163 feuillets. Cahiers: quaternions. Le r° de la partie centrale du f. 21 est recouvert d'une feuille brune.

Au f. 1, on lit une courte notice «Codex Ms. (...) D... Dgamy çany. Vers du second Dgamy», de de Sancy, comme celles des ms. Pers. 163, 171, 176 et 317; il semblerait en outre qu'en haut à gauche de ce f. une ancienne cote *Arm... Tab... Loc...* (comp. Pers. 163, etc.) ait été grattée(?). Le ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 146). [Ancienne cote Regius 1561.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 358) sont insérées en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 227

Recueil:

I. – F. 1v-4v. – *FIHRIST-i ḤĀŠIYYA-i NAFAHĀT al-UNS*. Table du contenu du texte n° II, renvoyant à la pagination orientale.

II. – F. 5v-105v. – *ḤĀŠIYYA-i NAFAHĀT al-UNS*. Commentaire de la *NAFAHĀT al-UNS* de Ġāmī (cf. Pers. 83, etc.), composé à la demande de Ziyā al-Dīn Yūsuf, fils de Ġāmī, par Razī al-Dīn Aḥmad 'Abd al-Ġafūr Lārī (m. 912H./1506).

Incipit: (...) عليه اعتمادی ترجمه خطبه سپاس و ستایش خدائی را که ائینه دل دوستان خود را جلوه گاه ذات کریم خود کردانید و بحکم الاناء بترشح بمافیه بر تو نور قدیم خود را بر صفائح وجود ایشان هویدا ساخت (...)

Autre copie à la B.N.: Persan 112 (f. 1v-62v, en marge; extraits).

Bibl.: S., pt. 2, n° 1274 (I), p. 957; M. Bašīr Ḥusayn, *Fihrist-i Maḥṭūṭāt-i Šafī*, Lahore, 1972, p. 278-280.

III. – F. 105v-125. – Ce texte est directement suivi par l'appendice, ou *TAKMĪLA*, consacré à la biographie de Ġāmī, par Lārī.

Incipit: تیمناً بذكر الملك الاعلى وحمد الله تبارك وتعالى وصلى الله على محمد المصطفى (...) الصفا اما بعد جون تسويد اين اوراق بتوفيق علم خلاق بسر حد اتمام رسيد و ذكر طوائف اوليا (...)

Explicit: (...) وجمعی از حفاظ تعیین فرمودند وفقه الله لمزيد الكرام ويدعا يد يختتم الكلام وصلى الله على محمد وآله اجمعين –

Bibl.: cf. n° II; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2547, p. 2153-4; Semenov, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoï S.S.R.*, III, Taškent, 1955, n° 2469-70 et VI, 1963, n° 4913-9.

1556 (15 janvier). Les trois pièces sont de la même main. Leur copie a été achevée (f. 125) le mercredi 2 Rabī I^{er} 963H. à Tatah (Sind) par Kamāl al-Dīn b. Muḥammad [copiste qui pourrait très bien être le même que Kamāl al-Dīn b. M. Šafī al-Dīn Daylamī Ġahrūmī

Kātib, qui copia en 960H. le ms. Suppl. persan 1863]. Écriture persane Nashī de 25 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 185 mm. Ms. de 155 × 250.

Papier indien vergé à grosses vergeures. 125 feuillets. Pagination orientale 1-248 en rouge. Cahiers: binion f. 1-4, puis quaternions (une feuille a été ajoutée au dernier cahier).

Exemplaire collationné par le copiste. Au f. 125v, d'une autre main, figure la copie d'un *ghazal* de Ġāmī transformé en *muḥammas* par Niṣārī.

Au f. 5, une marque a été grattée. Au f. de garde figure l'*ex-libris* de Muḥammad Afandī, au f. 1, celui de Ḥasan b. M. *al-ṣāhīr bi* Munlāzāda et celui de Ḥāḡḡ Aḥmad, ancien scribe du trésor (*kātib-i ḥazīna*), accompagné de son timbre et de la mention de la date d'acquisition du volume par lui à Istanbul (27 Šavvāl 1122H./19 décembre 1710), avec son prix (240).

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 39) est insérée en tête du volume; fragment d'un *index* de la main de Langlès.

Reliure indienne à recouvrement, partiellement restaurée, en maroquin brun, estampée à froid, avec plaque centrale en mandorle polylobée (35 × 50 mm; décor voisin du type OSd 8), fleurons, écoinçons, cartouches floraux latéraux, et bordure de filets encadrant un fer en S répété; une plaque plus petite (type OSv) orne le recouvrement. Doublures de maroquin brun ornées de filets.

Persan 228

I. – F. 2v-7. – MUQADDIMA-i ŠĀHNĀMA. Préface rédigée en 829H./1425-6, sur l'ordre de Bāysunqur Mīrzā b. Šāhruḥ, et s'achevant par une liste des rois de Perse avec l'indication de la durée de leur règne.

Incipit:

افتتاح سخن آن به که کنند اهل کمال (...)

Explicit:

(...) بیست سال بود والله اعلم بالصواب والیه ارجع والمآب م

Autres copies à la B.N.: Persan 229 (I), Suppl. persan 489 (I), 491 (I) et 1026 (f. 2v-19).

II. – F. 7v-460. – ŠĀHNĀMA. Épopée relatant l'histoire de l'Iran des origines à l'Islam, composée par Abū l-Qāsim Ḥasan b. Ishāq b. Šarafšāh Firdawsī Tūsī (m. 411 ou 416H./1020-5). Cette copie ne comporte pas de coupure au début du règne de Luhrāsb (f. 197v).

Incipit:

بنام خداوند جان و خرد کزین بر تر اندیشه بر نکذرد (...)

Explicit:

(...) هزاران درود و هزاران سلام زما بر محمد علیه السلام

Autres copies à la B.N.: Persan 229 (II), 278 (II); Suppl. persan 489 (II), 490, 491 (II), 492, 493, 494, 1023, 1026 (II), 1027, 1122, 1256 (f. 2-6), 1280, 1307, 1946, 2113, 2137; Smith-Lesouëf 222, 224, 238, 244 et 248.

Bibl.: I. Afšār, *Kitābšīnāsī-i Firdawsī*, Téhéran, 1968; Munzavī, IV, p. 2935-56; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2435, p. 2048-9; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 1, p. 3-10; Keshavarz, *A Descriptive* (...) *catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 415, p. 595-7; éd. plusieurs fois (J. Mohl, Paris, 1838-78; E. E. Bertels, 9 vol. Moscou, 1960-71; etc.).

1490 (9 août). Copie achevée (f. 460) le lundi 22 Ramazān 895H. par Darvīš Faḥr al-Dīn 'Alī b. Ḥ*āḡa Ġamāl al-Dīn Ḥusayn b. Ḥ*āḡa Faḥr al-Dīn 'Alī Baliyyānī al-Muršidī *al-mašhūr bi* Šāhnāma-ḥ*ān, après deux mois et demi de travail. Écriture persane Nasta'liq assez archaïque de 29 lignes à la page (écriture Nashī aux f. 2v-7), sur 4 colonnes; titres dorés et bleus aux f. 2v-3 et 7v-8, rubriqués ailleurs; réclames. Surface écrite 165 × 270 mm. Ms. de 250 × 355.

Au f. 2v figurait un *sarlawḥ* de frontispice, qui a été découpé. Un *sarlawḥ* subsiste au f. 7v (175 × 123 mm; décor à fond bleu orné d'un semis de fleurs dorées disposées en

guirlande; au centre du rectangle intérieur, sur fond d'un cartouche polylobé blanc orné de volutes florales, figure le titre *Kitāb-i Šāhnāma-i Firdawsī* en doré. Le rectangle est surmonté de plusieurs lobes bleus et verts). Encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée aux f. 2v-3 et 7v-8, d'un filet bleu et de deux filets rouges aux f. 3v-7 et 8v-460. Décor silhouetté marginal à fond rouge au f. 153 (arbre et oiseaux) et au f. 460 sont peintes des figures de fleurs.

Onze peintures, souvent retouchées (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 25; Stchoukine, *Les peintures des manuscrits timûrides*, Paris, 1954, n° LII, p. 62; Robinson, *A Descriptive Catalogue (...) Bodleian Library*, Oxford, 1958, p. 25) ornent le ms.:

- 1) f. 21v (175 × 148 mm) «Farīdūn, assis sur son trône, donne un nom à ses trois fils qui sont accompagnés de leurs épouses».
- 2) f. 62v (200 × 280 mm) «combat de deux cavaliers (Qārin et Afrāsiyāb?), l'un armé d'un sabre, l'autre d'une lance».
- 3) f. 94 (148 × 173 mm) «Siyāvūš épouse la fille d'Afrāsiyāb».
- 4) f. 104v (138 × 172 mm) «Rustam reconnaît Suhrāb qu'il vient de blesser à mort».
- 5) f. 152v (220 × 173 mm) «combat corps à corps de Pīrān et Gūdarz».
- 6) f. 166v (130 × 173 mm) «combat de Kay Hūsrāw contre Šīda, fils d'Afrāsiyāb».
- 7) f. 187v (148 × 174 mm) «Kay Hūsrāw décapite Afrāsiyāb, et un autre condamné se tient à côté, tandis que deux hommes observent la scène».
- 8) f. 242v (163 × 172 mm) «Rustam est assis à l'audience donnée par Isfandiyār».
- 9) f. 254 (164 × 174 mm) «Rustam décroche une flèche dans l'œil d'Isfandiyār».
- 10) f. 282 (128 × 174 mm) «Iskandar, en présence de la reine Qaydāfa, tient son propre portrait».
- 11) f. 322 (128 × 173 mm) «Bahrām Gūr tue deux lions avant de ceindre la couronne sassanide».

Papier oriental. 460 feuillets. Les cahiers sont des quinions f. 11-460, le premier est un quaternion auquel un f. est ajouté.

Quelques corrections et notes figurent dans les marges. On lit f. 460v 22 distiques d'un *maṣnavī* sur Firdawsī. Au f. 20v, une inscription dit que la collation du ms. a été commencée le 14 Zū l-Qa'da 968H. (27 juillet 1561). Au f. 103v, une correction est signée Ḥavīzī al-Burğalavī.

Au f. 2 figuraient l'*ex-libris* de [...] al-Ḥusaynī, et son timbre; ils ont été grattés.

Ms. acquis pour 29 piastres pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (notice au v° de la 1^{re} garde «Chah name, histoire des Roys de Perse de la première dynastie, 29 piastres»). Une notice signée d'Armain (n° 66) est insérée en tête du volume.

Reliure persane(?) en maroquin brun rouge, dont le dos est restauré, avec médaillon central en mandorle dont le champ est rempli par répétition de fers estampés à froid et le pourtour est constitué de filets et fer en S répété, dorés, avec des fleurons dorés formés d'entrelacs; bordure de filets estampés et dorés; première et dernière garde de papier marbré tourniquet gris et vert.

Persan 229

ŠĀHNĀMA. Abū l-Qāsim Firdawsī Ṭūsī. Cf. Persan 228.

I. – F. 1v-10v. – MUQADDIMA, écrite pour Bāysunqur, cf. Pers. 228 (I).

Incipit cf. Pers. 228 (I).

Explicit: اینست فهرست بادشاهان ایران زمین از گفتار فردوسی طوسی تمام شد ملوک عجم اعلم بالصواب تم –

II. – F. 11v-499. – ŠĀHNĀMA. Divisé ici en 4 parties (f. 11v, 138v, 232v et 376v).

Incipit cf. Pers. 228 (II).

Explicit cf. Pers. 228 (II).

XVI^e s. ou début XVII^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture Nasta'liq (indienne ou persane) de 27 lignes à la page, sur 4 colonnes; réglures au *misṭara*; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 118 × 184 mm. Ms. de 185 × 255.

Cinq *sarlawh* de frontispice: f. 1v (112 × 90 mm à rectangle avec cartouche doré polylobé inscrit, surmonté d'un fronton en W); f. 11v (117 × 85 mm; rectangle plus grand surmonté d'un autre rectangle d'où se détache une coupole polylobée); f. 138v (118 × 75 mm; rectangle surmonté de trois coupoles polylobées); f. 232v (116 × 90 mm; rectangle, trois coupoles et deux demi-coupoles); et f. 376v (117 × 90 mm; assez comparable au précédent mais les formes intérieures du décor diffèrent). Tous sont ornés de volutes florales sur fonds bleu et or. Encadrements: aux f. 1v, 11v, 138v et 376v, un filet bleu et deux bandes dorées entre lesquelles se trouve une bande verte; aux f. 2-10v, 12-137, 139-231, 232v-375 et 377-499, un filet bleu et deux bandes dorées.

Papier oriental vergé, légèrement teinté de brun, notamment jusqu'au f. 375. 499 feuillets. Aux f. 1-130, 138-217, 232-370 et 376-495, quinions; le cahier 218-225 est un quaternion, les cahiers 226-231 et 498-fin des ternions, comme 131-137 auquel un f. a été ajouté; f. 371-5, binion avec un f. ajouté. Les f. 11, 137v-8, 231v-2 et 375v-6 ont été laissés blancs.

Une feuille collée au recto du f. 1 cache diverses marques (*ex-libris* d'Alī al-Ḥakīmī, ou Ḥusaynī; marques indiennes dont l'une datée du 4 Ramazān de la 24^e année d'un *ḡulūs*) et cachets de possesseurs moghols (Sayf-ullāh?; Hasan Bēg?; etc.). Au f. 499v, une marque datée de Šāhḡahānābād du 14 Zū l-Ḥiḡga 1075H. (28 juin 1665) est accompagnée de timbres circulaires surchargés.

Manuscrit acquis (cf. H. Omont, *Missions archéologiques*..., II, Paris, 1902, p. 1196) en 1729-33 à Chandernagor pour la B.R. par le P. Pons S.J. Une notice signée d'Armain (n° 121) figure au v° de la 2^e garde.

Reliure indienne moghole à recouvrement en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (33 × 52 mm; décor à motif naturaliste, liliacée à trois fleurs), fers quadrilobés (rehaussés de bleu) et fleurons estampés, comme la plaque du recouvrement (à décor de type OSd), sur des pièces de cuir dorées; bordures de 3 filets dorés peints. Le rabat est orné, estampés sur des pièces dorées, de deux fers quadrilobés encadrant un cartouche (guirlande de nuages et tige florale). Doublures de maroquin rouge bordé de deux filets jaunes.

Persan 230

ISKANDAR-NĀMA. Épopée consacrée à l'histoire d'Alexandre le Grand, par Iliyyās b. Yūsuf Nizāmī Gangavī (535H./1141-c. 605H./1209). Divisée en deux parties:

I. – F. 1v-68. – ŠARAF-NĀMA.

Incipit: خدايا جهان پادشاهی تراست زما خدمت آید خدایی تراست (...)

Explicit: (...) از ان می که جان داروی هوشیار مرا شربت و شاه را نوش باد

II. – F. 68v-104v. – IQBĀL-NĀMA.

Incipit: خرد هر کجا کنجی آرد بدید ز نام خدا سازد انرا کلید (...)

Explicit: (...) برو باد فرخنده جون نام او به آغاز و تا به انجام او

Autres copies à la B.N.: Persan 280, 281; Suppl. persan 574(V), 575(V), 576(V), 578(V), 579(V), 580(V), 581(V), 583, 781(V), 794(I), 826(f. 197v), 973, 1029(V), 1111(V), 1112(IV), 1198, 1426(II), 1617, 1817(V), 1896(V), 1897(IV), 1898, 1899(I), 1900, 1956(V), 1980(V), 2026(III), 2040(V), 2074(V).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2633-40; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 1853, p. 1512-9; A. M. Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, p. 23-5 et 27-8; Ritter-Reinert, *die*

Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 124-8; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 408, p. 588-9; éd. (plusieurs fois; lith. 1869, etc.).

1625-6. Copie anonyme achevée (f. 104v) en 1035H. Écriture (indienne?) Nasta'liq de 25 lignes à la page, sur 4 colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 100 × 200 mm. Ms. de 180 × 285.

Deux *sarlawh* de frontispice aux f. 1v (90 × 105 mm; rouge brique, bleu foncé et or; rectangle inférieur avec cartouche portant la *basmalah*, et dôme polylobé à décor de volutes florales) et 68v (47 × 107 mm; mêmes couleurs; rectangle avec cartouche vide), d'exécution peu soignée. F. 1v à 104v, encadrements d'un filet bleu, d'un filet brun et d'une bande jaune.

Papier de médiocre qualité à grosses vergeures. 104 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf aux f. 33-8 et 103-fin.

Une petite feuille ocre insérée entre les f. 12 et 13 porte des vers d'Urfi et Mīrzā Faṣīḥ.

Au f. 1, notices persane et latine, des mêmes mains (F. Pétis, etc.) que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. Le ms. provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 50). [Ancienne cote Regius 1563.2]. Collée au contreplat supérieur, une notice latine de Renaudot est complétée par une notice (n° 378) signée d'Armain.

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (43 × 61 mm; cloisonnée intérieurement par une manière de fleuron dans lequel s'imbrique un bouquet symétriquement disposé), de fleurons et de filets de bordure. Le recouvrement est orné d'un fleuron identique. Doublures de papier jaune.

Persan 231

HAMLA-i ḤAYDARĪ. Poème épique célébrant les exploits du Prophète Muḥammad et d'Alī, par Mīrzā M. Rafī' Ḥān b. M. Maṣḥadī Šāhghānābādī, dit Bāzil Maṣḥadī (m. 1123-4H./1711-3).

Dans cet exemplaire, la fin du poème manque. Il se termine au milieu de l'éloge d'Alī [comp. ms. Suppl. pers. 840 f. 270 ou 841 f. 224]. Aux f. 203-215 les lignes qui devaient recevoir un texte en arabe ont été laissées en blanc.

Incipit f. 1v: بنام خداوند بسیار بخش خرد بخش و دین بخش و بسیار بخش (...)

Fin f. 216v: (...) يد الله روان بالوا پیش پیش بآن عادت و رسم معهود خویش -

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 840, 841, 1030 et 1078.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2775-6; S.B., I, n° 444, p. 588-91; Munzavī, *Fihrist (...)* *Gangbahš*, IV, Islamabad, 1982, n° 2352, p. 1966-7; Nawshahi, *Fihrist (...)* *Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāčī*, Islamabad, 1983, p. 566; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...)* *Markazī*, Téhéran, XVI, 1357H., n° 5560, p. 35 et 6082, p. 193 et XVII, 1364H., n° 9220, p. 324; Dāniš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 33; éd. (Bombay, 1309H.).

1716 (22 juillet). Copie achevée (colophon versifié au f. 216v) par M. Dā'ūd b. M. Hādī al-Ḥasanī Tūnī le 2 Ša'bān 1128H. Écriture indienne Nasta'liq de 25 lignes à la page, sur 4 colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 150 × 250 mm. Ms. de 215 × 315.

Papier indien. 216 feuillets. Tous les cahiers sont des quaternions.

Ms. envoyé de Chandernagor en 1732-3 par le P. Pons S.J. pour la B.R. (comp. Omont, *Missions archéologiques en Orient*, Paris, 1902, II, p. 1179). Une notice signée d'Armain (n° 130) figure au v° de la 4^e garde.

Reliure indienne souple en maroquin vert olive avec triple bordure de filets dorés peints, doublée de basane rouge.

Persan 232

TĪMŪR-NĀMA, ou TAMŪR-NĀMA, ou ZAFAR-NĀMA. Poème chantant les exploits de Timūr, composé par 'Abd-ullāh Hātifi [Habūšanī] Ġāmī (né à Hargird, près de Ġām, et mort en 927H./1520), dédié au sultan Husayn Mīrzā Bāyqarā.

Incipit f. 1v: بنام خدای که فکر خرد نیارد که بی کنه او پی برد (...)

Explicit f. 134v: (...) آلهی جو این نقش فرخ نهاد باخر رسید آخرش خیر باد -

Autres copies à la B.N.: Persan 233, 234, 357 (IV); Suppl. persan 640, 641, 794 (f. 1 sq., dans la marge), 1268, 1923, 1924, 2036, 2113 (III) et 2140.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2729-32; S.B., II, n° 678, p. 808-12; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII(1), Islamabad, 1986, n° 496, p. 651-3; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...)* Markazī, Téhéran, XVI, 1357H., n° 6035, p. 184 et XVII, 1364H., n° 8794, p. 222, et 9593, p. 415-6; éd. (Madras, 1957).

1570-71. Copie anonyme (une partie du colophon, au f. 134v, paraît toutefois avoir été grattée), achevée en 978H., en écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 x 145 mm. Ms. de 180 x 255.

Au f. 1v figure un *sarlawh* de frontispice (78 x 87 mm; un rectangle inférieur est entouré d'une bande à coquille dorée et renferme, sur fond bleu à arabesques dorées, un cartouche central doré avec en Nasta'liq rouge *haṣā k. Tīmūr-nāma* et 2 demi-cartouches latéraux; au-dessus figurent un bandeau floral à fond noir, un bandeau à tresse dorée, un dôme polylobé bleu inscrit dans un autre dôme doré plus grand, se détachant d'un rectangle bleu, surmontés d'un bande à coquille dorée). Au f. 1v, encadrement d'un filet vert, de bandes or et rouge et d'un filet vert, puis, du f. 2 à 134v, d'un filet bleu, d'une bande dorée et d'un filet vert; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental à larges vergeures. 134 feuillets. Cahiers: quaternions, le dernier (f. 129-34) étant toutefois amputé de ses deux derniers f.

Au f. 1 se lit le texte d'une prière à dire pour écarter des maux.

Au même f. 1, répété 2 fois, figure le timbre circulaire d'un prince du Gīlān, M. 'Alī Sulṭān Gīl, et l'*ex-libris* du même M. 'Alī Sulṭān b. Šams al-Dīn Sulṭān Gīl.

Ms. venant de la bibliothèque d'Antoine Galland [n° 53], qui l'a très probablement acquis à Paris où ce volume se trouvait déjà en 1643 (une numérotation ancienne des chapitres au crayon subsiste); notice de Galland au f. 1. [Ancienne cote Regius 1513.⁵]. Une notice latine de Renaudot est insérée après la notice signée d'Armain (n° 277) qui occupe le v° de la 4^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 233

Pl. II (A)

TIMUR-NĀMA. Hātifi. Cf. Persan 232, sur lequel il a été copié.

Incipit f. 1v cf. Pers. 232.

Explicit f. 131v cf. Pers. 232.

1643. Copie achevée (f. 131v) [à Paris] par Dāvūd b. Sa'īd Isfahānī en 1053H./1643 [sur le ms. actuellement coté Pers. 232]. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur 2 colonnes; les titres, à l'encre rouge, sont presque effacés; réclames. Surface écrite 110 x 190 mm. Ms. de 205 x 280.

Papier européen (filigrane à raisin et contremarque A.:R). 131 feuillets, plus un f. 81^{bis}. Cahiers: quaternions.

Ms. provenant de la bibliothèque de G. Gaulmin. Porte au v° de la dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens trente sept ». [Anciennes cotes, 1675, G.; 1682, 1510]. Notice signée d'Armain (n° 257) au v° de la première garde.

Reliure française en basane fauve bordée de deux filets estampés à froid.

Persan 234

TIMUR-NĀMA. 'Abd-ullāh Hātifi Ġāmī. Cf. Persan 232.

Incipit f. 1v cf. Pers. 232.

Explicit f. 139 cf. Pers. 232.

1577 (septembre-octobre). Copie achevée (f. 139) au mois de Raġab 985H. par le calligraphe Quṭb al-Dīn al-Kātib [copiste en 989H. d'un ms. conservé à Manchester, cf. B. W. Robinson, *Persian Paintings in the John Rylands Library, a Descriptive Catalogue*, Londres, 1980, n°s 691-3 p. 244; du ms. *Elliot 163* de 1001H./1593 de la Bibliothèque Bodléienne; s'il s'agit du même copiste que celui des ms. Suppl. Pers. 1496 et 1171 f. 22, cf. Bayānī, *Huṣniviṣān*, III, n° 1204 p. 813-4, ce ms. a pu être copié à Bagdad]. Écriture persane Nasta'liq de 12 lignes à la page sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 150 mm. Ms. de 170 × 250.

Au f. 1v, *sarlawh* de frontispice (95 × 92 mm; décor de volutes florales colorées sur fonds bleu et or; un rectangle inférieur, bordé d'une tresse dorée, est rempli d'un décor compartimenté avec un cartouche central portant *Kitāb-i Timur-nāma*; d'un rectangle supérieur se dégage un triangle polylobé doré à fleuron central noir), et début du texte écrit dans des nuages sablés d'or sur réserve dorée; les colonnes sont séparées au f. 1v par une guirlande bleue. Du f. 2 au f. 9 le centre des pages est sablé d'or. F; 1v à 139 encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental. 139 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf le dernier (binion).

Au v° du f. de garde est répété un distique turc (*fard*).

Un timbre de possesseur a été gratté au f. 139. Au f. 1 se lit l'*ex-libris* de l'ottoman Fayz-ullāh, puis celui de M. b. Yahyā, entré en possession du volume après lui; au même endroit se trouve l'*ex-libris* d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad al-Širvānī (cf. Pers. 58, etc.). Au contreplat supérieur est mentionné un prix (6 *gurūš*).

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur, notice « Timour Nameh, Les Lettres de Timour »). Une notice signée d'Armain (n° 11) est insérée en tête.

Reliure (persane ou ottomane) à recouvrement en maroquin brun avec plaque centrale en mandorle polylobée (44 × 64; décor de mandorle polylobée inscrite entourée extérieurement d'une guirlande florale, avec, à l'intérieur un motif de type OSd), des fleurons, des écoinçons, une bordure de fer en S répété et de filets dorés peints; la plaque estampée sur le recouvrement (décor type OSv 4) est, comme celles des plats, dorée. Contreplats en maroquin brun-jaune avec mandorles polylobées centrales découpées en cuir peint en doré sur fond de papier ocre et bordure de filets dorés peints.

Persan 235

Recueil d'ouvrages d'histoire ottomane:

I. – F. 1v-35v. – SALĪM-NĀMA. Histoire, rédigée en prose mêlée de vers, du règne de Salim I^{er} (918-926H./1512-20), par (cf. f. 20v et 26) Ḥakīm al-Dīn Idrīs b. Ḥusām al-Dīn 'Alī al-Bidlīsī (m. 926H./1520). Préface seule, publiée par son fils Abū l-Faẓl (cf. *infra*).

Incipit: (...) الحمد لله الذي صدقنا وعده واورثنا الارض نتبوا من الجنة حيث (...)
 Explicit: (...) كه باقى بماناد سلطان سليم بتيغ جهانكير وكلک حکيم

Bibl.: S.B., II, n° 1135 (2), p. 1261.

II. – F. 36v-182v. – ZAYL-i HAŠT-BIHİŠT. Histoire, rédigée en 974H./1566 (f. 43, 45v) à la requête de Salīm II (cf. f. 42 sq.), pour continuer l'œuvre d'Idrīs Bidlīsī, du règne de Salīm I^{er}, jusqu'à l'avènement de Sulaymān (927H.), par Abū l-Faẓl M. b. Idrīs al-Daftarī, dit Faẓlī (cf. f. 46v et 182-2v). Une préface (f. 36v-52) précède l'ouvrage, qui se termine par des pièces en vers, avec notamment aux f. 181-1v un éloge du Šāhzāda Murād [III], fils et futur successeur, après 982H./1574, de Salīm II. Faẓlī y dit avoir été au service du futur Murād III.

Incipit: (...) قُلْ اللَّهُمَّ مالک الملک تولى الملک من تشاء وتنزع الملک (...)
 Explicit: (...) رياض بقايت ترو تازہ باد زعدل توکيتي بر آوازہ باد

Bibl.: S.B., II, n° 1135 (1), p. 1260-1.

c. 1566-1574. Copie de luxe, anonyme et non datée (f. 182v l'emplacement prévu pour le colophon est resté blanc), exécutée entre 974 et 982H. pour (cf. rosace du f. 1) le grand vizir ottoman Muḥammad Pāšā [Suqullī] (972-987H./1564-1579). Écritures ottomanes Nashī et Nasta'liq de 25 lignes à la page; titres rubriqués; ponctuation de points rouges; réclames. Surface écrite 117 × 225 mm. Ms. de 200 × 330.

Au f. 1 figure une rosace enluminée (200 × 125 mm; étoile à 6 branches contenant un hexagone doré – il y est écrit que le volume est copié pour être lu par M. Pāšā –, inscrite dans un cercle avec décors floraux stylisés bleus et rose sur fonds or et bleu, et rayons bleus). Au f. 1v un *sarlawh* de frontispice (73 × 125 mm; rectangle compartimenté à décor de guirlandes florales, sur fonds or et bleus, avec *basmalah* dans un cartouche central et cadre vert clair; surmonté d'un dôme polylobé à fond doré orné de nuages roses et de volutes florales); un second figure au f. 36v (93 × 123 mm; rectangle inférieur et dôme supérieur sont à décor floral doré sur fond bleu foncé; à l'intérieur du rectangle se trouvent des écoinçons et une mandorle polylobée portant la *basmalah* à décors floraux noirs sur fond doré). Dans les colonnes, de part et d'autre des pièces en vers, aux f. 2v, 3, 7-8, 10v-12, 16-17v, 22v-4, 25-6v, 32v-5v, 37, 38-8v, 39v-40, 41-2, 43-6v et 182v, des bandes sont ornées de volutes florales enluminées. Les encadrements, aux f. 1v-2 et 36v-7, sont constitués d'un filet bleu et d'une bande dorée, et ailleurs (f. 2v-36 et 37v-182v) d'une bande dorée seulement.

Papier oriental à vergeures épaisses. Certains feuillets (comme f. 167, 174) sont légèrement teintés en ocre. 182 feuillets. Cahiers: quinions (irréguliers aux f. 41-47 et 148-57), tous les cahiers (*guzv*) étant numérotés en lettres.

Dans les marges, quelques corrections et ajouts paraissent dus au copiste.

Aux f. 1 et 36 figurent des vers arabes et persans écrits et signés par Abū l-Su'ūd [très probablement le grand *mufī* Abū l-Su'ūd M. al-'Imādī Afandī, en charge de 952H./1545 à 982H./1574, comp. M. Šüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, Istanbul, 1308-15H., I, p. 169], à la louange de l'auteur, Idrīs Bidlīsī.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (au contreplat inférieur, notice «Suite de l'Histoire de Perse et de Turquie par Ebul Fazil fils d'Idrisi Bitlisi»). Au début du volume est insérée une notice (n° 7) signée d'Armain.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (72 × 113 mm; décor du type OAi 4), fleurons et écoinçons estampés, comme la plaque polylobée (décor type OAi 11) et les écoinçons ornant le recouvrement, sur des pièces de maroquin vert olive, le motif étant doré; bordures de filets dorés encadrant un fer en S répété. Doublures de maroquin rouge avec les mêmes bordures et une plaque centrale en mandorle polylobée (50 × 67 mm; type à départ latéral un peu différent de OAi 2, chaque contreplat étant orné du même motif inversé); le revers du recouvrement est orné d'une plaque circulaire polylobée (décor type OAi 4).

Persan 236

FUTŪḤĀT al-'AĞAM. Poème consacré à la prise de Tabriz par 'Uṣmān Pāšā en 993H./1585, et composé en 994H./1586 (f. 206v) pour Murād III (f. 6v, 206), par Ġamālī b. Ḥasan Šūštārī.

Incipit f. 1v: بنام خداوند لیل و نهار که باشد نهان پیش او آشکار (...)

Explicit f. 206v: (...) آلهی نویسنده این کتاب نه بیند برور جزا او عذاب

چون جلد تمام کشت با شه نامه صحاف آسود و کاتب و هم خامه

چون کرد مجلدش مذهب بطلا شه نامه زجلد یافت زرین جامه

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3016; S.B., II, n° 1145, p. 1267.

1588 (27 octobre). Copie anonyme achevée (f. 206v) le mardi [sic] 6 Zū l-Ḥiġġa 996H. Écriture Nashī ottomane de 15 lignes à la page, sur deux colonnes. Les f. 22, 25, 35, 42, 48, 52, 54, 56-7, 59-61, 63-4, 66, 68, 77, 79, 81, 85-7, 92, 96-9, 101-2, 104-6, 108, 111-2 (de même par ailleurs que f. 201), dépourvus d'encadrements et collés à la place des f. qu'ils remplacent semblent avoir été copiés postérieurement, d'une autre main. En outre, f. 199 l'écriture change (Nasta'liq de 15 l.) et la date d'achèvement ne concernerait que les f. 199-206v. Titres rubriqués f. 1v-198 (dans cadre coloré en gris f. 14 et 19); réclames. Surface écrite 95 × 175 mm. Ms. de 210 × 315.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (107 × 121 mm; bleu et or; rectangle inférieur avec losange central doré bilobé et 4 motifs dorés; fronton supérieur à 3 coupes s'imbriquant dans des lobes dorés et bleus; guirlandes florales). Encadrements de filets et bandes bleu, or, vert, argent et bleu-clair aux f. 1v-2; bleu, rouge et or ensuite aux f. 2v-198v, sauf aux f. refaits ou aux pages destinées à recevoir une peinture.

Papier européen (filigranes à ancre, avec contremarques B.B. – f. 30-1, 174-5, etc., cf. Mošin n° 2444-6 –, V.A. – cf. Mošin n° 2530, f. 4, 23, etc. –, M. – cf. Mošin n° 2502, f. 180 – et A.P. f. 200, 206; les f. refaits 22, 25, etc. sont sur papier à filigr. S.V.R. inscrit dans un cercle, surmonté d'une fleur cruciforme; f. 203, filigr. à ange). 206 feuillets. Cahiers: quaternions (sauf au début et f. 70 sq. et 99 sq.).

Des emplacements semblent avoir été laissés pour recevoir des peintures, non exécutées, aux f. 33v, 73, 86, 105v, 109, 110v, 117, 120v, 124v, 126, 128v, 129v, 134v, 137, 139, 140v, 143, 144, 145v, 150, 152, 153v, 160v, 163v, 164v, 166, 173, 175, 177, 179, 180v, 182v, 185, 186v, 192 et 197.

Note d'un lecteur au f. 165v.

À la 1^{re} garde, tradition concernant Platon.

Au f. 1, *ex-libris*, assez effacé, d'(Aḥmad b. Zayn al-'Ābidīn?).

Au f. 1v, sur un timbre ovale, sont figurés trois personnages dont l'un, à gauche, tient une ombrelle.

Ms. rapporté du Levant en 1708 par Paul Lucas; n° 15 de la liste dressée par Pétis (selon la notice établie par Pétis de la Croix à l'arrivée du ms., cf. N.a. fr. 801 f. 10, le volume a coûté 45 livres). [Ancienne cote Regius 1510⁺]. Une notice latine de Renaudot figure au contreplat supérieur; une notice signée d'Armain (n° 260) est insérée en tête.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun, rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (70 × 98 mm; décor type NSd avec nuage central en 8 et, autour, quatre autres nuages, écoinçons, bordure de filets encadrant un fer en S répété et, sur le recouvrement, une plaque polylobée (décor de type OSh 8). Doublures de maroquin brun.

Persan 237

FUTŪḤ al-HARAMAYN. Description versifiée des lieux saints de la Mekke et de Médine, ainsi que des rites du pèlerinage, composée en 911H./1505-6 par Muḥyī al-Dīn Lārī (m. 933H./1526-7), dédiée à Sulṭān Muẓaffar II b. Maḥmūd Bāyqarā du Guzarate.

Incipit f. 2v: ای همه کس را بدرت التجا کعبه دلرا ز تو نور و صفا (...)

Explicit f. 47: (...) صل علی روضه خیر الانام خاتمه نسخه برین شد تمام

تمت الكتاب بعون الملك الوهاب غفر الله له ولوالديه - تم -

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1340, 1389 et 1514.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3016-8; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII, 1, Islamabad, 1986, n° 481, p. 632-5; Mikluho-Maklaī, *Persidskie-i tadjikske rukopisi Instituta Narodov Azii A.N. S.S.S.R.*, I, Moscou, 1964, n° 3011, p. 391; Dāniš-pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 7784 (4), p. 698; *Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu*, IV, Istanbul, 1983, n° 370, p. 212-3; Duda, *Islamische Handschriften. I, Persische Handschriften*, Vienne, 1983, p. 85-7; Dodhudoeva, *Katalog hudojestvenno (...) rukopisei A.N. Tadjikskoi S.S.R.*, Dušambe, 1986, n° 83, 84, 145, 156, 189, 193 et 210; Atil, *The Age of Sultan, Süleyman the Magnificent*, Washington-Chicago-New-York, 1987-8, n° 22, p. 65 et 307; Catal. expos. *Waḥdat al-Fann al-Islāmī*, Riyadh, King Faisal Center, 1405H., p. 28-9; éd. (Muḥaddiṣ, Téhéran, 1366H., etc.).

c. début du XVII^e siècle. Copie non datée [exécutée sans doute à la Mekke] et anonyme, remise (f. 47) en dépôt à Mullā Šālīḥ Muzaḥhib *naqqāš-i Maqām-i Ibrāhīm*, probablement pour qu'il en exécute les peintures afin qu'elle puisse ensuite être remise en don à un haut personnage qui porte le titre de *Nāẓir-i Ḥaramayn-i šarafayn* («intendant des Lieux Saints»). Écriture Nasta'liq de 15 lignes à la page, copiées sur deux colonnes; titres et citations arabes rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 180 mm. Ms. de 160 × 270.

Un *sarlawh* de frontispice orne le f. 2v (78 × 88 mm; à décor bleu et or, avec un cartouche doré au centre du rectangle inférieur, lequel est surmonté d'un dôme polylobé). Le milieu de la feuille du f. 2 a été remonté, encarté dans une feuille sur laquelle ce *sarlawh* est exécuté. Aux f. 2v à 47, les encadrements sont constitués d'un filet noir et d'une bande dorée et des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Le ms. contient 18 peintures (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 25-6; Stchoukine, *Les peintures des manuscrits de Shāh 'Abbās I^{er}...*, Paris, 1964, p. 79; Exposition *Trésors d'Orient*, Paris, B.N., 1973, n° 230, p. 89; Expos. *Les collections de Louis XIV*, Paris, Orangerie des Tuileries, 1977, n° 211, p. 222), accompagnées de légendes en arabe ajoutées ultérieurement; d'autres légendes en turc ont été ajoutées et sont de la même main qui a porté un titre au r° de la première garde.

1. – F. 20v (pleine page; 150 × 235 mm) «Plan de la mosquée de la Mekke, avec la Ka'ba, le Maqām-i Ibrāhīm et les différents édifices, les portes du sanctuaire, etc.».
2. – F. 21 (92 × 182) «plan du chemin menant de Bāb al-Şafā à Marwah».
3. – F. 23 (74 × 84) «Dār al-Ḥayzurān».
4. – F. 23v (84 × 87) «Mawlid du Prophète, d'Alī, de Fāṭimah, d'Abū Bakr; pierres *mutakallim* et *muttakā*; puits».
5. – F. 24 (63 × 85) «Oratoire de Muḥammad».
6. – F. 25v (pleine page; 107 × 183) «Tombeaux de la Mekke (ceux de Ḥadīḡah, etc.), mosquée de Faṭḥ, Takiyyah, etc.».
7. – F. 26v (85 × 89) «Lieu de naissance d'Umar; tombeaux du Şayḥ 'Abd al-Kabīr, de 'Aydarūs, etc.».
8. – F. 27v (80 × 84) «Montagne de Nūr, caverne de Ḥurrā, etc.».
9. – F. 28 (73 × 83) «Montagne de Şūr et caverne de l'Ḥiḡrah».
10. – F. 31v (pleine page; 90 × 197) «Montagne d'Arafāt; maison d'Adam, mosquée Ġurat; tentes, etc.».
11. – F. 33 (74 × 84) «Mosquée de Maş'ar al-Ḥarrām à la Mekke».
12. – F. 35 (plein page; 125 × 190) «Vallée de Minah; mosquée de Ḥayf; les trois Ġumrah».
13. – F. 40 (78 × 84) «Montagne de Mufarrah et mosquée d'Alī».
14. – F. 42 (pleine page; 141 × 239) «Le sanctuaire de Médine, avec ses différentes parties».
15. – F. 43v (pleine page; 92 × 214) «Les tombeaux où l'on va faire visite (*ziyyārat*) à Médine».
16. – F. 44v (84 × 85) «Les mosquées de Şams, de Ġum'a et de Qubā à Médine».
17. – F. 45v (83 × 84) «Les quatre mosquées et la mosquée Żū l-Qiblatayn».
18. – F. 46 (71 × 86) «La montagne d'Uḡud, les tombeaux des martyrs et le mausolée de Hamzah».

Papier européen (filigrane à ancre, avec, au f. 41, etc., une contremarque A.A., à comparer au type n° 2315-8 de Mošin; d'autres contremarques se trouvent au f. 44 et au f. 10, cette dernière avec les initiales C.A.). 47 feuillets. Les cahiers sont des quaternions.

Au v° de la dernière garde se trouve une ancienne cote «n° 2» de la même main que celle du ms. Pers. 117. Le ms. a fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et au v° de la dernière garde figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens trente cinq». [Anciennes cotes, 1675, T.; 1682, 1482]. Une notice signée d'Armain (n° 204) figure au f. 1v.

Reliure ottomane en peau de vache brune avec une plaque centrale en mandorle polylobée (58 × 76 mm; décor du type NA 5) estampée à froid sur une partie lissée; le dos est restauré en maroquin brun.

Persan 238

KULLIYYĀT-i SA'DĪ. Recueil de toutes les œuvres d'Abū 'Abd-ullāh Mušarrif al-Dīn b. Mušlih Sa'dī Šīrāzī (m. 691H./1292).

Commençant au milieu de chaque page, le texte se poursuit ensuite dans la marge. Cette copie comprend:

I. – F. 1v-3v. – DĪBĀČA. Préface rédigée par 'Alī b. Aḥmad b. Abī Naṣr Bīsutūn qui mit en ordre et réunit en 734H./1335 les œuvres de Sa'dī.

Incipit: شکر و سپاس معبودی را جلت قدرته که آفریننده مخلوقات عالمست (...)

Autres copies à la B.N.: Persan 239 (I), 332 (I, A), Suppl. persan 814 (I), 816 (I), 817 (I), 1357 (I), 1778 (I) et 1908 (I).

II. – F. 3v-7. – RISĀLA-i TAQRĪR-i DĪBĀČA. Autre préface.

Incipit: سپاس بی غایت و ستایش بی نهایت آفرید کاری را جل جلاله عم نواله که (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (II), 332 (I, B), Suppl. pers. 814 (II), 816 (II), 817 (II), 1357 (II), 1778 (II) et 1908 (II).

III. – F. 7-21v. – MAĞĀLIS-i PANĠGĀNA. Traité en prose (Munzavī, V, p. 3621), divisé en 5 mağlis (f. 7, 9, 12, 14 et 16v).

Incipit: الحمد لله الذي خلق الوجود من العدم فبدت على صفحانه انوار اسرار القدم (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (III), 332 (I, C), Suppl. persan 814 (f. 8-24v), 815 (f. 337v-349), 816 (f. 7-22v), 817 (f. 6v-20v), 1357 (f. 6-15v), 1778 (f. 3v-9v) 1908 (f. 9v-35v).

IV. – F. 21v-23. – RISĀLA-i SIVVUM DAR SU'ĀL-i ŠĀḤIB-i DĪVĀN.

Incipit: بسم (...) وبه نستعين صاحب قران خواجه زمان نيكو سيرت و صورت (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (IV), 332 (I, D), Suppl. pers. 814 (f. 24v-6), 816 (f. 22v-4), 817 (f. 20v-22), 1357 (f. 15v-16v), 1778 (f. 9v-10) et 1908 (f. 35v-8).

V. – F. 23-25. – RISĀLA DAR 'AQL VA 'IŠQ. Opuscule écrit (cf. Munzavī, II, 1, p. 1287-8, etc.) en réponse à un poème de Sa'd al-Dīn Naṭanzī.

Incipit: سالک راه خدا پادشه ملک سخن ای زالفاظ تو آفاق پر از دریتیم اختر سعدی (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (V), 332 (I, E), Suppl. pers. 814 (f. 26-28), 816 (f. 24v-26v), 817 (f. 22-23v), 1357 (f. 16v-17v), 1778 (f. 10-11) et 1908 (f. 38-41).

Bibl.: Urunbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, XI, Taškent, 1987, n° 7558, p. 358.

VI. – F. 25-32v. – NAṢĪḤAT al-MULŪK, ou RISĀLA-i PANĠUM DAR NAṢĪḤAT-i MULŪK. Ouvrage en prose constituant un Miroir aux Princes (comp. Munzavī, II, 1, p. 1704 et de Fouchécour, *Moralia* (...), Paris, 1986, p. 314 et 433).

Incipit: (... الحمد لله تعالى وهو اولى من حمد والصلوة (... بعد از ثنای خداوند عالم و ذکر بهترین فرزند آدم (ص) در نصیحت ملوک و ارباب مملکت (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (VI), 332 (I, F), Suppl. pers. 814 (f. 28v-36v), 815 (f. 349v-356), 816 (f. 26v-34v), 817 (f. 23v-31), 821 (f. 21v-32v), 1357 (f. 17v-22), 1437 (I), 1778 (f. 11-14) et 1908 (f. 41-54).

VII. – F. 32v-36. – RISĀLA-i ŠIŠUM. Groupe trois textes en prose, la *Risāla-i Sulṭān Ābāqā* (f. 32v), la *R.-i Ankiyyānū* (33v) et la *R.-i Malik Šams al-Dīn* (f. 35).

Incipit: شيخ رحمة الله عليه فرمود که در وقت مراجعت از زیارت کعبه چون بدار الملک تبریز رسیدم (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (VII), 332 (I, G); Suppl. pers. 814 (f. 37-9), 816 (f. 34v-38), 817 (f. 31-33v), 1357 (f. 22-24), 1778 (f. 14-15v) et 1908 (f. 54-60).

VIII. – F. 36v-100. – GULISTĀN. Composé en 656H./1258 en prose mêlée de vers (comp. Munzavī, V, p. 3602-16, etc.), divisé en 8 *bāb*.

Incipit: منت خدا را عز وجل که طاعتش موجب قربتست و بشکر اندرش مزید حیات (...)

Explicit: (... و رکرمی دو صد کنه دارد کرمش عیبها فرو بوشد – تمام شد (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 46 (VI), 239 (VIII), 240 (I), 241 (I), 242 (I), 288 (I), 289, 290, 295, 296, 297, 298 (I), 299, 300, 301, 303, 332 (I, R), 333, 334 (I), 335, 336, 337 (I), 338, 339, 340; Suppl. pers. 814 (f. 39v-111), 815 (II), 816 (III), 818 (I), 845 (et 941), 846 à 850, 851 (I), 852 à 861, 862 (I), 863 à 868, 869 (I), 870 à 876, 934 (II), 963, 976, 992, 1001, 1221, 1253, 1357 (f. 24-69v), 1382, 1478, 1537 (I), 1549, 1589 (f. 255 sq.), 1608 (I), 1609 (III), 1778 (f. 16-51), 1958, 2028 (II), 2029, 2141 (I); Smith-Lesouëf 201 et 204 (I).

IX. – F. 100v-193v. – BŪSTĀN ou SA'DĪ-NĀMA. Poème en 10 *bāb* composé en 655H./1257 (comp. Munzavī, IV, p. 2663-8 et 3347-60).

Incipit: بنام خداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین (...)

Explicit: (... بضاعت نیاوردم الا امید خدایا زعقوم مکن نا امید)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (IX), 240 (II), 242 (II), 257, 262 (IV), 288 (III), 298 (II), 302, 304, 305 (I), 306, 307, 332 (I, Q), 341 (I), 342 (I); Suppl. pers. 528 à 535, 536 (I), 537 à 543, 657 (II), 781A (f. 315v-359), 814 (f. 111v-200), 815 (I), 816 (IV), 817, 818 (II), 819, 821 (f. 33v-59), 1187, 1190, 1357 (f. 69v-133v), 1431, 1515, 1537 (II), 1608 (II), 1778 (f. 51v-115), 1796 (II), 2083, 2141 (II); Smith-Lesouëf 204 (II).

X. – F. 193v-200. – QAṢĀ'ID-i 'ARABĪ. 18 pièces en arabe.

Incipit: جلست یخنی المدامع لا تجری فلما طفی الماء علی السکری (...)

Autres copies du *Dīvān* poétique de Sa'dī à la B.N.: Pers. 239 (X sq.), 332 (I, H à P), Suppl. pers. 523 à 527, 814 à 817, 821, 1309 (II), 1357, 1537, 1711, 1778, 1796, 1908, et des pièces isolées dans de nombreux autres ms. comme Pers. 317 (VIII), etc.

XI. – F. 200v-225v. – QAṢĀ'ID-i FĀRSĪ. Environ 41 pièces sont rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: شکر و سپاس و منت و عزت خدا را پروردگار خلق و خداوند کبریا (...)

XII. – F. 225v-229v. – KITĀB-i MARĀŠĪ. 10 pièces.

Incipit: دل شکسته که مرهم نهد دگر بارش یتیم خسته که از پای بر کند خارش (...)

XII^{bis}. – F. 229v-236v. – KITĀB-i MULAMMA'ĀT. 9 pièces, parmi lesquelles (f. 232 sq.) des TARGĪ'ĀT.

Incipit: ان هو النفس بعد العقل لایهتدی دیعی ما یقال (...)

XIII. – F. 236v-316. – KITĀB-i ṬAYYIBĀT. Environ 368 pièces dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: اول دفتر بنام ایزد دانا صانع پروردگار وحی توانا (...)

XIV. – F. 316v-343. – KITĀB-i BADĀ'Ī. 128 pièces dans le même ordre alphabétique.

Incipit: الحمد لله رب العالمین علا نادر من نعمه عز اسمه وعلا (...)

XV. – F. 343-354v. – ĠAZALIYYĀT-i QADĪM [*sic*, pour KITĀB-i ḤAVĀTĪM]. 54 pièces dans le même ordre alphabétique.

Incipit: سپاس و حمد بی پایان خدارا که صنعش در وجود آورد مارا (...)

XV^{bis}. – F. 354v-359v. – ĠAZALIYYĀT-i QADĪM. 25 pièces.

Incipit: ای یار ناگزیر دلم در هوای تست جان نیز اگر قبول کنی هم برای تست (...)

XVI. – F. 359v-374v. – KITĀB-i ŠĀḤIBIYYA. Environ 195 pièces dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: الحمد لله على نعمه وايد المزید من كرمه واشهد ان لا آله (...) خداوند تو ایمان و شهادت عطا کردی بفضل خویش مارا (...)

XVII. – F. 374v-376. – KITĀB-i MUQATṬA'ĀT. 20 pièces.

Incipit: توان نکرده از فعل خیر با من و غیر که دست فضل کند دامن امید رها (...)

XVIII. – F. 376-379. – KITĀB-i RUBĀ'ĪYYĀT. 47 pièces, mais une lacune de 2 f. entre les f. 378 et 379 fait qu'il manque environ 32 autres pièces.

Incipit: دل میرود و دیده نمی شاید دوخت چون زهد نباشد نتوان زرف فروخت (...)

XIX. – F. 379-382v. – KITĀB-i FARDIYYĀT. 102 *bayt* isolés.

Incipit: درّ غلام صایب نطنه خلا و میراته من سوفعلیه امتلا (...)

XX. – F. 383-390. – KITĀB-i ḤABĪŠĀT. 54 pièces.

Incipit: قال السعدی لزهنی بعض ابنا الملوک ان اصنف لهم کتاباً (...) عارفی چشم (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (XXI), 332 (I, S), Suppl. pers. 526, 527, 814, 816, 817, 1357, 1778, 1796 et 1908.

XXI. – F. 390v-397. – KITĀB-i MUṬĀYYIBĀT [*sic*, pour HAZALIYYĀT]. Divisé en 3 *mağlis* (f. 390v, 394v et 395v).

Incipit: اللعن الشیطان والشمّ الحیطان لعنا لایشبعه الزمان (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (XXII), 332 (I, T), Suppl. pers. 526, 527, 814, 816, 817, 1357, 1778, 1796 et 1908.

XXII. – F. 397-398. – KITĀB-i MUZHAKĀT. Anecdotes bouffones.

Incipit:

شخصی بر فقیهی رفت و سوال کرد که مرا (...)

Autres copies à la B.N.: Pers. 239 (XXII^{bis}), 332 (I, U), Suppl. pers. 526, 527, 814, 816, 817, 1357, 1778, 1796 et 1908.

Bibl. (générale): Munzavī, III, p. 1861-70; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāsh*, III, Islamabad, 1980, n° 1600, p. 1276-86, 1760 p. 1447, 1883 p. 1539-46 et 2142 p. 1728-30; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 46, p. 255-83; Anvār, *Fihrist* (...) *Millī*, Téhéran, 1354H., p. 28-9, 348-9 et 805-6; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, Téhéran, XVI, 1357H. n° 6154, p. 207, 7859 p. 720, 7949 p. 748, et XVII, 1364H., n° 8259, p. 93, 8489 p. 146, 8515 p. 151 et 9539 p. 395; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Mikrūfilmhā*, III, Téhéran, 1363H., p. 28, 76 et 275; *Nushahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 70; Fāzil Yazdī Muṭlaq, *Fihrist* (...) *Gawhar-šād*, I, Mašhad, 1363H., p. 58-9, 92-3 et 247; Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, n° 27-29 p. 31-6; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 143-151; D. Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Handschriften*, I, Vienne, 1983, p. 29-30, 48, 58-59 et 199-200; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 401, p. 580 et 425 p. 608-10; éd. plusieurs fois (Téhéran, 1267H., etc.).

1539 (mai-juin). Copie achevée (f. 398) au mois de Muḥarram 946H. [probablement à Šīrāz] par Šaraf al-Dīn Ibrāhīm b. Na'im al-Dīn Aḥmad b. Mun'im al-Dīn M. al-Awḥadī al-Kātib [fils du copiste des ms. Suppl. pers. 731 et 814 et petit-fils de celui de Pers. 282]. Écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page, les pièces en vers étant copiées sur deux colonnes et 14 lignes étant copiées en biais dans les marges; titres en alternance bleus et dorés; réclames. Surface écrite 85 × 170 mm. Ms. de 180 × 280.

Aux f. 1v-2 le début du texte est écrit sur papier sablé d'or dans deux pages enluminées symétriques (de 135 × 240 mm et 135 × 245; fonds bleu foncé avec décor de volutes florales colorées), sur réserve de nuages dorés ornés de fleurs; à droite et à gauche figurent des rectangles ornés de volutes de nuages dorés; en haut et en bas, de grands rectangles portent des lobes dorés et une mandorle centrale dorée où il est écrit en Nashī blanc *Kullīyyāt-i afṣaḥ al-mutakallimīn / va amlaḥ al-šā'irīn al-mutaqaddimīn / Šayḥ Muṣliḥ al-Dīn Sa'dī / alayhi al-raḥmat va l-ḡafar lahu*; un encadrement de bande ornée de lobes dorés répétés entoure la page.

Des *sarlawḥ* de frontispice constitués par des losanges enluminés à décor de volutes florales portent, en Nashī blanc, les titres des pièces débutant dans les marges, aux f. 3v (25 × 40; *K-i taqrīr-i Dībāča* sur fond doré, bordé d'une bande bleue à petites croix blanches), 9 (24 × 73, *al-maḡlis al-sānī* sur fond or; même bande bleue), 12 (24 × 62, *al-m. al-sālis*, sur fond bleu avec bande de tresse dorée), 16v (24 × 73, *al-m. al-sālis*, fond or, tresse dorée et bande bleue à croix), 21v (24 × 50, *r-i siyyum dar su'āl-i šāhib-i Dīvān*, fond or, bande bleue), 23 (24 × 50, *r. dar 'aql va 'iṣq*, fond bleu, tresse dorée), 35 (24 × 74, *r-i Malik Šams al-Dīn*, fond or, tresse dorée), 236v (24 × 85, *k-i Ṭayyibāt*, fond or, deux bandes bleues). D'autres *sarlawḥ*, rectangulaires, ornent le centre des f. 7 (40 × 45, *al-maḡlis al-avval*, dans une mandorle polylobée dorée, au bord souligné d'un filet doré, sur fond bleu foncé avec des écoinçons dorés), 14 (38 × 56, *al-m. al-rābī*, décor un peu différent), 25 (41 × 55, *r-i paṅgum dar Naṣīḥat al-mulūk*, décor cf. f. 7), 32v (31 × 59, *r-i Sulṭān Ābāqā*, décor peu différent), 33v (29 × 55, *r-i Ankiyyānū*, décor cf. f. 7), 36v (84 × 102, rectangle inférieur à décor voisin de ceux des *sarlawḥ* précédents, portant *Kitāb-i Gulistān*, surmonté d'une bande de tresse dorée et d'un dôme polylobé à 3 étages, bleu, or et bleu), 100v (83 × 88, un grand rectangle au décor proche de celui des f. 7 etc., mais orné de fleurons, porte *K-i Bustān* et est surmonté d'une frise de lobes bleus et or affrontés), 200v (83 × 90, voisin de celui du f. 100v, le rectangle porte *k-i qaṣā'id-i fārsī* et des lobes remplacent les fleurons; la frise supérieure est identique mais ses couleurs inversées), 225v (19 × 55, petit rectangle bleu portant *k-i marāṣī* dans un cartouche doré), 316v (67 × 83, rectangle inférieur voisin de ceux des f. 36v, etc., plus petit, avec *k-i Badā'ī*, frise supérieure voisine de f. 225v), 343 (41 × 56, rectangle bleu avec cartouche doré portant *Ġazaliyyāt-i qadīm* et deux cartouches supérieurs accolés ornés d'un motif floral en «S»), 354v (31 × 56, rectangle entouré d'une bande bleue à petites croix blanches portant *ġazaliyyāt-i qadīm* dans un losange doré central polylobé), 359v (29 × 56, similaire, portant *k-i šāhibiyya*), 374v (29 × 56, similaire, mais sans écoinçons dorés, avec *k-i muqaṭṭa'āt*), 376 (27 × 55, simil., avec écoinçons, portant *k-i rubā'iyyāt*), 379 (20 × 55, un

rectangle doré, bordé d'une bande bleue à petites croix porte *k.-i fardiyyāt*), 383 (20 × 56, semblable, avec *k.-i habīṣāt*), 390v (19 × 56, semblable, avec *k.-i muṭā[yyi]bāt*), 395v (19 × 57, semblable, avec *al-mağlis al-ṣālīs fī l-hazal*). Enfin, au f. 23v, un rectangle, et, aux f. 393v et 397, des losanges portent un titre bleu sur fond de simple volute dorée.

Au f. 1 des filets bleu, or et bleu forment un cadre dont le centre est resté vide. Du f. 2v au f. 398, des encadrements d'un filet bleu et de deux bandes dorées entourent le texte, tandis que des bandes dorées délimitent les colonnes de celui-ci.

Papier oriental vergé (avec pontuseaux visibles tous les 28-30 mm) teinté en saumon (f. 1 à 349, 351, 360, 367-76, 378-9, 381, 385-6, 398) ou en rose (f. 350, 352-9, 361-6, 377, 380, 382-4, 387-90 et 397). 398 feuillets, plus les f. 43^{bis} et 107^{bis}, moins les f. 150 à 159, ces numéros ayant été omis dans la pagination. Cahiers: quaternions, sauf les f. 376-81, ternion à cause d'une lacune de 2 f. entre les f. 378 et 379. Une partie du volume est endommagée par l'humidité.

Au f. 1 figurent l'*ex-libris* de l'ottoman M. *al-ma'rūf bi Ḥāfiẓ al-Qur'ān*, son timbre octogonal daté de 1127H. (1715), et une mention de prix (120 *gurūṣ*).

Ce ms. paraît avoir été acquis à Constantinople en 1723-4 par Paul Lucas et être entré en janvier 1725 (n° 31 de la liste). Il porte au v° du f. de garde une notice signée d'Armain (n° 107).

Reliure persane en maroquin noir, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, à plaque centrale rectangulaire (100 × 175 mm) constituée par répétition, tête-bêche, de la même plaque estampée et dorée dont le décor figure un demi-médallion central en mandorle, des fleurons et écoinçons dans un semis d'arabesques et volutes de fleurs et de nuages sur fond orné de pointillés; en haut et en bas deux rectangles à volute florale, à fond orné de pointillés, comme la bordure constituée par répétition de petits cartouches de même décor, sont estampés et dorés. Les doublures, de maroquin rouge, ornées d'un motif de découpures noires sur fond bleu, possèdent une mandorle centrale polylobée, des fleurons, des écoinçons et une bordure de cartouches et cercles mis côte; des filets dorés soulignent ces motifs et un encadrement de filets et fer en S répété borde la doublure.

Persan 239

KULLIYYĀT-i SA'DĪ. Cf. Persan 238.

Ce ms. où le texte, comme dans le ms. précédent, commence dans le milieu de chaque page pour se poursuivre dans la marge, comprend:

I. – F. 2v-4v. – DIBĀČA d'Alī Bisutūn. Cf. Pers. 238 (I).

Incipit cf. Pers. 238 (I).

II. – F. 4v-8. – KITĀB-i TAQRĪR-i DIBĀČA. Cf. Pers. 238 (II).

Incipit cf. Pers. 238 (II).

III. – F. 8-23. – MAĞĀLIS-i PANĞGĀNA. Cf. Pers. 238 (III).

Incipit cf. Pers. 238 (III).

IV. – F. 23-24v. – SU'ĀL-i ŠĀḤIB-i DĪVĀN. Cf. Pers. 238 (IV).

Incipit cf. Pers. 238 (IV).

V. – F. 24v-26. – 'AQL VA 'IŠQ. Cf. Pers. 238 (V).

Incipit cf. Pers. 238 (V).

VI. – F. 26-32v. – NAŠĪḤAT al-MULŪK. Cf. Pers. 238 (VI).

Incipit cf. Pers. 238 (VI).

VII. – F. 32v-35. – RISĀLA-i ŠIŠUM. Cf. Pers. 238 (VII).

Incipit cf. Pers. 238 (VII).

VIII. – F. 35v-101. – GULISTĀN. Cf. Pers. 238 (VIII).

Incipit cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit: (...) آمیخته تا طبع ملول ایشان از دولت قبول محروم نماند والحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی
خیر خلقه محمد (...)

IX. – F. 101v-186. – BUSTĀN. Cf. Pers. 238 (IX).

Incipit cf. Pers. 238 (IX).

Explicit cf. Pers. 238 (IX).

X. – F. 186v-192. – QAṢĀ'ID-i 'ARABĪ. Cf. Pers. 238 (X). 18 pièces.

Incipit cf. Pers. 238 (X).

XI. – F. 192v-217v. – QAṢĀ'ID-i FĀRSĪ. Cf. Pers. 238 (XI). 43 pièces copiées, semble-t-il, sur un exemplaire comportant des lacunes (cf. f. 209v et 217v).

Incipit cf. Pers. 238 (XI).

XII. – F. 218-221v. – KITĀB-i MARĀṢĪ. Cf. Pers. 238 (XII). 4 pièces, suivies (f. 219v) d'un *targī-band*, puis de 2 pièces.

Incipit cf. Pers. 238 (XII).

XIII. – F. 222-225. – KITĀB-i MULAMMA'ĀT. Cf. Pers. 238 (XII^{bis}). 9 pièces.

Incipit: تو خون خلق بریزی و روی بر تابی ندانمت چه مکافات این کنه یابی (...)

XIV. – F. 225v-229. – KITĀB-i TARGĪ'ĀT. Cf. aussi Pers. 238 (XII^{bis}). Une pièce.

Incipit: ای زلف تو هر خمی کمندی چشمت بکرشمه چشم بندی (...)

XV. – F. 229v-300v. – KITĀB-i ṬAYYIBĀT. Cf. Pers. 238 (XIII). 336 pièces environ, dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 238 (XIII).

XVI. – F. 301-331. – KITĀB-i BADĀ'Ī. Cf. Pers. 238 (XIV). 147 pièces, dans le même ordre, mais il semble y avoir une lacune entre les f. 323v et 324.

Incipit: ای که انکار کنی عالم درویشانرا توجه دانی که جه سامان و سرشت ایشانرا (...)

XVII. – F. 331v-345v. – KITĀB-i HAVĀTĪM. Cf. Pers. 238 (XV). 69 pièces, dans le même ordre.

Incipit cf. Pers. 238 (XV).

XVIII. – F. 346-352. – KITĀB-i ĠAZALIYYĀT-i QADĪM. Cf. Pers. 238 (XV^{bis}). 34 pièces.

Incipit cf. Pers. 238 (XV^{bis}).

XIX. – F. 352v-371. – KITĀB-i ṢĀḤIBIYYA. Cf. Pers. 238 (XVI). Environ 225 pièces.

Incipit cf. Pers. 238 (XVI).

XX. – F. 371v-373. – KITĀB-i MUQATṬA'ĀT. 25 pièces.

Incipit cf. Pers. 238 (XVII).

XXI. – F. 373v-380v. – KITĀB-i MUṬĀYYIBĀT (ou ḤABĪṢĀT). Cf. Pers. 238 (XX). 66 pièces.

Incipit cf. Pers. 238 (XX).

XXII. – F. 381-386v. – KITĀB-i MUẒḤAKĀT (ou HAZALIYYĀT). Cf. Pers. 238 (XXI).

Incipit cf. Pers. 238 (XXI).

XXII^{bis}. – F. 386v-7. – MUẒḤAKĀT. Cf. Pers. 238 (XXII).

Incipit cf. Pers. 238 (XXII).

XXIII. – F. 387v-395. – KITĀB-i RUBĀ'IYYĀT. Cf. Pers. 238 (XVIII). 155 pièces.

Incipit: هر ساعت اندرون بجوشد خونرا و اکاهی نیست مردم بیرونرا (...)

XXIV. – F. 395v-398. – KITĀB-i FARDIYYĀT. Cf. Pers. 238 (XIX). 98 bayt.

Incipit cf. Pers. 238 (XIX).

c. 2^e moitié du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée, probablement effectuée à Šīrāz. Toutes les pièces sont de la même main en écriture persane Nasta'liq de 18 lignes à la page, sur deux colonnes lorsqu'il s'agit de poèmes, dans le milieu des pages, et la partie copiée en marge est sur 14 lignes; titres en Nasta'liq blanc dans des bandeaux à décor floral sur fond doré encadrés d'un filet noir; réclames. Surface écrite 92 × 162 mm. Ms. de 180 × 280.

Tapis enluminés aux f. 2v (148 × 280 mm) et 3 (147 × 278 mm) portant le début du texte en écriture Nasta'liq blanche dans mandorle dorée à décor floral, entourée d'un champ bleu, de lobes et d'un cadre autour duquel sont placés des fleurons portant les titres des pièces du recueil.

Sarlawh enluminés comportant un bandeau rectangulaire avec un titre, surmonté d'un fronton polylobé, de types voisins mais tous différents; décor d'arabesques florales sur fonds bleu ciel, bleu foncé, or, rose, vert ou noir, avec filets rouge-orange: f. 35v (98 × 102 mm); 101v (100 × 112 mm); 186v (99 × 104 mm); 192v (98 × 109 mm); 229v (96 × 101 mm); 331v (96 × 103 mm); 352v (88 × 104 mm); 371v (102 × 111 mm); 373v (100 × 104 mm); 381 (99 × 97 mm); 387v (102 × 102 mm); 395v (100 × 112 mm). Bandeaux rectangulaires seuls portant le titre, sans fronton: f. 218 (39 × 102 mm); 222 (33 × 102 mm); 225v (36 × 101 mm); 301 (40 × 103 mm). Les f. 222 et 301 ont le même décor.

Par ailleurs le texte est écrit sur fond de nuages dorés aux f. 35v-6, 101v-2, 186v-6^{bis}, 192v-3, 217v-8, 221v-2, 225v-6, 229v-30, 300v-1, 345v-6, 352v-3, 371v-2, 373v-4, 380v-1 et 387v-8.

Encadrements d'un filet bleu, d'un filet brun et de bandes or, vert, rouge-orange et or du f. 3v au f. 398. Une colonne dorée, large, bordée de filets oranges sépare le milieu de la page de la partie de la marge où un texte est copié, tandis qu'une autre colonne dorée bordée de filets bleus sépare, au centre des pages les deux colonnes des textes en vers. Le haut et le bas de la partie des marges portant le texte, écrit de biais, est orné de triangles dorés à décor floral bordés d'un filet noir, de même décor que les cadres des titres [type de décor à comparer à celui qui apparaît pl. 232 de Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Handschriften*, Vienne, 1983].

Le ms. comporte 24 peintures (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 26-7; Expos. *les Arts de l'Iran*, Paris, B.N., 1938, n° 96, p. 169; Expos. *les Collections de Louis XIV*, Paris, Orangerie des Tuileries, 1977, n° 214, p. 222-3) qui semblent pouvoir, d'après leur style, avoir été exécutées à Šīrāz dans la seconde moitié du XVI^e s.:

I. – F. 1v (pleine page; cadre 151 × 277 mm; peinture 94 × 167 mm) «derviches dansant devant un bâtiment aux fenêtres duquel des femmes regardent; un musicien joue de la flûte; un autre du tambourin; cyprès».

- II. – F. 2 (pleine page; cadre 150 × 280 mm; peinture 93 × 170 mm) «des hommes se baignent dans un bassin, auprès duquel se trouvent un prince et un jeune homme; depuis des galeries des hommes et des femmes observent la scène».
- III. – F. 20 (85 × 115 mm) «le Soufi Ibrāhīm Havāṣ est introduit auprès de la fille du roi pour la soigner».
- IV. – F. 54v (85 × 79 mm) «sous le règne de Harun al-Rašīd, des paysans de la vallée du Nil dont le coton a été endommagé par la pluie présentent au roi leurs doléances».
- V. – F. 70v (86 × 129 mm) «Moïse et le pauvre pour lequel il pria Dieu sur la montagne de Tūr (Sinaï)».
- VI. – F. 76v (87 × 197 mm) «des archers essayent de faire passer leur flèche dans l'anneau de la bague du roi du Fārs, qui est placée au sommet d'une coupole».
- VII. – F. 84v (88 × 139 mm) «Laylā est introduite auprès du roi arabe qui constate avec étonnement qu'elle n'a en rien la beauté qu'on aurait pu croire».
- VIII. – F. 92 (87 × 110 mm) «assis sur un rocher, le Qāzī interroge deux personnages sur les avantages que donne la richesse et sur ceux que procure la pauvreté».
- IX. – F. 105v (89 × 81 mm) «l'homme dévot est assis sur un léopard et tient un serpent dans sa main; tous ceux qui le voient s'étonnent de tels prodiges».
- X. – F. 111v (85 × 113 mm) «le roi Dārā(?), dans son palais, est en compagnie de son écuyer qu'il n'avait pas reconnu et d'autres personnes».
- XI. – F. 137 (87 × 161 mm) «le fils du roi, à cheval, suivi d'un écuyer, s'entretient avec un ascète».
- XII. – F. 148 (89 × 162 mm) «près du campement, un chien mord le pied d'un nomade; tentes; personnages».
- XIII. – F. 169 (88 × 128 mm) «[anecdote du 7^e bāb] un homme noir (l'esclave?) frappe un autre homme de son épée».
- XIV. – F. 184v (87 × 162 mm) «deux personnages à cheval chassent un lion, tandis que fuit un couple de gazelles, observés par trois spectateurs».
- XV. – F. 258v (89 × 163 mm) «des personnages, assis dans la campagne, s'entretiennent; sur le côté apparaît un chien».
- XVI. – F. 275v (89 × 163 mm) «l'amoureux se tient devant le pavillon à la terrasse duquel se trouvent sa belle et une suivante».
- XVII. – F. 292v (88 × 162 mm) «trois *ṣayḥs* dansent tandis que deux musiciens jouent, l'un de la flûte, l'autre du tambour de basque; deux hommes et quatre femmes les observent depuis une galerie».
- XVIII. – F. 323v (87 × 120 mm) «dans un jardin, un prince est servi par une jeune fille et d'autres serviteurs lui apportent des plats».
- XIX. – F. 334v (96 × 162 mm) «un derviche, pieds-nus, s'entretient avec un prince en présence de trois autres personnages».
- XX. – F. 341 (89 × 100 mm) «un prince est assis dans un jardin; une femme et quatre serviteurs se tiennent auprès de lui».
- XXI. – f. 360v (89 × 142 mm) «dans une maison est assis un *ṣayḥ*; un jeune homme se trouve auprès de lui; trois personnages sont debout».
- XXII. – F. 386 (89 × 163 mm) «dans la campagne, un homme s'unit à un âne».
- XXIII. – F. 398v (pleine page; cadre de 162 × 276 mm; peinture 101 × 175 mm) «un *ṣayḥ* (Sa'dī) se tient en compagnie d'un prince auquel il vient de remettre un livre dans un kiosque au milieu d'un jardin; d'autres personnages devisent et des serviteurs apportent des plats».
- XXIV. – F. 399 (pl. page; cadre 158 × 279 mm; peinture 102 × 182 mm) «[peinture formant diptique avec le n° XXIII] dans une cour ouvrant sur un jardin, d'autres personnages se tiennent en compagnie de serviteurs; un écuyer tient un cheval et un mulet».

Papier oriental vergé. 399 feuillets. Il n'y a pas de f. 138, mais des f. 144^{bis} et 186^{bis} ont été ajoutés dans la foliotation. Le f. 185, déplacé, se trouve entre les f. 190 et 191. Les cahiers sont en général des quaternions. Nombreux sont les f. remontés sur onglets; la plupart des pages ont été doublées de mousseline.

Ms. venant de la bibliothèque de Nicolas Fouquet, acquise par la B.R. en 1667. [Anciennes cotes, 1675, I.I.31; 1682, 1519]. Une notice de la main de Pétis de La Croix, père, et une notice signée d'Armain (n° 301) sont insérées en tête.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir, à plaque centrale rectangulaire (83 × 152 mm) constituée par répétition, tête-bêche, de la même plaque dont le décor figure

un demi médaillon central en mandorle, des fleurons et écoinçons dans un semis d'arabesques et volutes de fleurs et nuages, avec un cadre de bandeaux de même décor, estampés et dorés. Des fers et roulettes européens sont ajoutés en bordure. Les doublures sont ornées de découpures, d'un motif central en mandorle d'écoinçons, découpés en doré sur fonds de papier bleu et saumon, dans champ estampé et doré à volutes florales et nuages, et d'un encadrement de bandeaux découpés dorés sur fonds de papier bleu, vert et saumon.

Persan 240

Recueil d'œuvres de Sa'dī, comprenant:

I. – F. 2v-208 (dans le corps des pages). – GULISTĀN. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit cf. Pers. 239 (VIII).

II. – F. 2v-208 (dans les marges), puis 208v-222 (dans le corps des pages et les marges). – BUSTĀN. Cf. Pers. 238 (IX).

Incipit cf. Pers. 238 (IX).

Explicit cf. Pers. 238 (IX).

1569 (18 mars). La copie du n° I a été achevée (f. 208) par M. b. 'Abd al-Qādir, qui portait le *taḥalluṣ* de Fikrī, le dernier jour de Ramazān 976H.; la copie du *Bustān* (n° II), non datée ni signée, de la même main, a été achevée (f. 222) à Šīrāz (*Dār al-'ulamā*). Écriture persane Nasta'liq de 9 lignes dans le corps des pages (sur deux colonnes pour les textes en vers) et de 18 lignes dans les marges; titres à l'encre bleue, sauf dans le corps des pages aux f. 2v à 44, à l'encre rouge; réclames. Surface écrite 94 × 177 mm. Ms. de 195 × 297.

Du f. 2v au f. 222 le texte est écrit sur papier sablé d'or. Aux f. 2v-3, le début du texte est copié dans des pages enluminées, avec, au f. 2v, un grand *sarlawḥ* (108 × 150 mm), constitué d'un rectangle, à cadre de tresse dorée, décoré de volutes florales colorées et contenant sur un fond bleu une mandorle centrale polylobée dorée portant en Nasta'liq blanc le titre *Kitāb-i Gulistān-i Sa'dī va Bustān buvad rawza-i ḡannat va bāḡ-i riḡvān*, des fleurons or et rouge et des écoinçons dorés, et d'un fronton composé de dômes accolés ornés d'un décor comprenant des arabesques sur fond doré et des nuages dorés sur fond bleu. Aux f. 2v-3 les textes I et II sont séparés par une bande bleue semée de fleurs blanches; des triangles à même décor, bordés de rouge, ornent les marges et le texte lui-même est copié sur fond de nuages dorés à décor floral. Au f. 98v figurent un autre petit *sarlawḥ* en losange (47 × 22), portant *Hikāyat-i 'āšiqī-i šāh va darvīš* sur fond or à fleurs noires, et trois triangles dorés à bouquets floraux, tous entourés d'une bande bleue.

Du f. 3 au f. 222, encadrements constitués d'un filet bleu, d'un filet brun et de bandes or, bleu clair et orange. Les f. 3v à 98 et 99 à 222 sont ornés, aux angles des marges, de triangles ornementaux portant sur fond blanc à points bleux groupés par trois une fleur et des feuilles dorées, avec touches d'orange et de vert. Le f. 222 est en outre orné de grandes volutes de fleurs dorées à cœur vert. Ponctuation, *passim*, de boules d'or renfermant un point rouge et entourées de points bleus. Du f. 3v au f. 222 un bandeau sablé de rose et bordé de bandes dorées délimite les colonnes du texte.

Dans des cadres ornés (170 × 282 et 278 mm) à lobes bleus juxtaposés contenant des losanges dorés polylobés, les f. 1v-2 comportent deux peintures sur pleine page formant frontispice (comp. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 27-28; Blochet, *Peintures des mss. orientaux de la B.N.*, Paris, 1914-21, p. 296; Stchoukine, *les Peintures des mss. safavīs* (...), Paris, 1959, n° 132, p. 114 et 195; Robinson, *A Descriptive Catalogue of the Persian Paintings in the Bodleian Library*, Oxford, 1958, p. 123; Exposition *Les Arts de l'Iran*, Paris, B.N., 1938, n° 90, p. 168; *Les Collections de Louis XIV*, Paris, Orangerie des Tuileries, 1977, n° 215, p. 223):

- 1) f. 1v (98 × 153 mm) «des personnages qui participent à un banquet sont assis dans une cour, entourés de serviteurs et d'échansons et, au fond, deux portes s'ouvrent sur un jardin»;
- 2) f. 2 (94 × 152) «tandis que des personnages assis environnés de serviteurs, de musiciens et d'échansons participent à ce banquet, un jeune couple boit du vin, assis dans un pavillon derrière lequel apparaît le jardin».

Papier oriental vergé dont les pontuseaux se distinguent à peine. 222 feuillets. Cahiers: quaternions aux f. 16-55 et 82-fin, les 5 autres cahiers sont irréguliers.

Un n° «2400» en chiffres arabes figure en tête du volume.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 152). [Ancienne cote Regius 1525.²]. Une notice latine de Renaudot est collée à la fin du volume et une notice signée d'Armain (n° 300) figure au v° de la 6^e garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir estampée d'une plaque centrale (98 × 175) constituée par triple répétition d'une plaque rectangulaire à fond orné de pointillés et à motif d'arabesques comportant des nuages et de volutes florales, d'un bandeau rectangulaire à guirlande forale au-dessus et au-dessous de celle-ci, d'un cadre de cartouches, ornés d'un S floral et d'un nuage en S se croisant et d'un bordure de filets et fer en S répété. Les motifs sont dorés avec rehauts de bleu sur les fleurs. Doublures ornées, sur un champ estampé et doré à nuages et volutes florales, de motifs découpés en brun et en doré sur fonds bleus et verts: une mandorle centrale polylobée, des fleurons, des écoinçons et un encadrement de cartouches alternant avec des cercles sont ainsi découpés, avec des bordures de filets et fer en S répété.

Persan 241

Recueil:

I. – F. 1v-168v. – GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII). Avec traduction turque interlinéaire différente des versions que renferment les ms. Pers. 289, 295 et Suppl. pers. 855.

Incipit: مَنّت الله که عزیز در واولودر – اول الله تعالى به قلّلق اتمک اکا یقین (...)

II. – F. 168v-176. – En turc. – KALĀM-i AMĪR al-MU'MINĪN (...) 'ALĪ. Recueil de 83 courtes sentences arabes d'Alī b. Abī Ṭālib, chacune étant suivie d'une traduction turque sous forme d'un quatrain.

Incipit: لوکشف الغطاء ما ازددت یقیناً – ساکر اچاق ییدی طامونک که احوالن یقین (...)

Autre copie à la B.N.: Suppl. turc 324.

1512 (c. 20-31 janvier). La copie des deux textes est de la même main. Le n° I a été achevé (f. 168v) par Ṣāliḥ b. Ḥamza al-Qara-Ḥiṣārī *maṣhūr bi* Duvalī sous le règne du sultan ottoman Salīm Ḥān au milieu du mois de Zū l-Qa'da 918H. Toutes les pièces sont de la même main ottomane, le persan en Nashī de 11 lignes à la page, la traduction interlinéaire en Nashī plus petit de 11 lignes également; titres à l'encre dorée ou argentée; réclames du f. 1v au f. 168. Surface écrite 92 × 188 mm. Ms. de 150 × 255.

Le début du texte, aux f. 1v-2, est écrit au centre de pages enluminées (120 × 220 mm chacune), dont le décor est constitué de 4 rectangles dorés portant un cartouche bleu avec une inscription turque en Nashī, séparés du texte par une bande à tresse dorée sur fond violet, d'un large cadre à fond bleu orné de fleurons oranges et verts répétés, et, dans les marges extérieures, de cercles ornementaux à croix inscrite, en haut et en bas, d'un dôme polylobé bleu sur le côté et de fers de lance dans les angles. Du f. 2v à 183, encadrements de deux filets noirs. Le texte est ponctué de boules en alternance argentées et dorées, tandis que la traduction interlinéaire est ponctuée de groupes de trois virgules rouges. Le f. 1, puis les marges des f. 10-19v, 30-39v, 50-51v, 53-56v, 58-59v, 71-71v, 73-73v, 76-6v, 78-8v, 80-80v, 82-82v, 84-5v, 87-7v, 89-9v, 91-1v, 93-3v, puis un des côtés des feuilles, puis les f. 140-43v,

146-50v, 152-2v, 154-5v, 157-7v, 159-63v, 166-76 sont décorés de taches vertes, oranges et brunes.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 176 feuillets. Cahiers: quinions.

Corrections marginales et quelques gloses, surtout au début du volume.

Au f. 1 figurent deux timbres de possesseurs ottomans, l'un circulaire au nom de Ġa'far, avec une devise arabe, l'autre, ovale, au nom de Ĥamdī(?) avec devise turque.

Provenance non indiquée (ms. entré entre 1715 et 1739 à la B.R.). À la seconde garde de queue se lit une notice «Manuscript du Gulistan» d'une main non identifiée. Une notice signée d'Armain (n° 441) figure sur l'une des gardes.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 242

Recueil:

I. – F. 1v-120. – GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Exemplaire comprenant quelques omissions ou lacunes.

Incipit cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit:

... واطلب لنفسك من خر تريد به من بعد ذلك غفرانا لكاتبه

II. – En marge des F. 1v-120. – BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit cf. Pers. 238 (IX).

Explicit:

(...) مرا شرمساری ز روی تو بس ذکر شرمسارم مکن پیش کس

XVI^e siècle. Copies anonymes et non datées. Les deux textes semblent de la même main. Écriture persane Nasta'liq de 10 lignes à la page, sur deux colonnes, et environ 28 lignes en biais dans les marges. Titres rubriqués (avec plusieurs teintes de rouge), parfois dorés; réclames. Surface écrite 107 × 205 mm. Ms. de 190 × 275.

Un *sarlawh* de frontispice au f. 1v (108 × 136 mm) est constitué d'un rectangle inférieur entouré de bandes bleu, or et rouge, avec fond bleu à volutes florales, lobes dorés et cartouche central doré vide, surmonté d'un dôme polylobé à fonds or et bleu se détachant d'un rectangle orné d'écoinçons dorés. Du f. 1v au f. 120, la marge extérieure est sablée de couleur saumon. Le bandeau qui sépare le *Gulistān* du *Būstān* est également sablé de saumon entre deux filets d'or; triangles dorés aux f. 2v-4; roses aux f. 12v-25 et 76v-7. Aux f. 1v-2, texte écrit dans des nuages à fond doré. Encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée du f. 2 au f. 120 (sans filet bleu au f. 1v).

Onze peintures, illustrant le *Gulistān*, souvent abîmées et retouchées (v. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 28), émanent sans doute d'un atelier iranien secondaire ou provincial de la fin du XVI^e siècle:

I. – F. 10v (80 × 92 mm) «Sa'dī présente son livre à l'*Atabēg* du Fārs Sa'd b. Zangī».

II. – F. 12 (80 × 155 mm) «le roi s'apprête à faire mourir le prisonnier, tandis qu'un courtisan répète au roi les propos que tient celui-ci».

III. – F. 16 (80 × 155 mm) «une caravane passe; trois personnages sont cachés derrière les rochers».

IV. – F. 42v (105 × 200 mm; pleine page) «devant la Ka'ba à la Mekke, un pauvre, au milieu d'hommes en prière, adresse à Dieu ses supplications».

V. – F. 67 (104 × 205 mm; pleine page) «Les deux princes d'Égypte, dont l'un est parvenu au sultanat et l'autre demeure dans la pauvreté, sont dans un palais; un musicien joue de la flûte, un autre du tambour de basque».

VI. – F. 87 (107 × 200 mm; pleine page) «le riche marchand qui a perdu son bien, dans sa boutique avec son fils [représ. très voisine de n° V]».

VII. – F. 91v (103 × 198 mm; pleine page) «le Sultan Maḥmūd de Ghaznā et Ayāz sont dans une pièce avec deux musiciens dont l'un joue du *sitar* et l'autre du tambour de basque [comp. n° V et VI]».

VIII. – F. 97 (102 × 202 mm; pleine page) «deux hommes dans une caverne [le Qāzī de Hamadān et le jeune homme: avant-dernière anecdote du 5^e *bāb*]».

IX. – F. 101v (103 × 195 mm; pleine page) «le vizir, assis en compagnie de trois personnages, parmi lesquels son fils peu doué pour l'étude et le précepteur de ce fils».

X. – F. 105v (102 × 195 mm; pleine page) «quatre personnages, dont l'un, plus âgé, tient une canne, sont debout et s'entretiennent [début du 8^e *bāb*, Maximes]».

XI. – F. 111 (80 × 152 mm) «oiseaux pris dans un filet tenu par le chasseur».

Papier oriental. 120 feuillets. Volume constitué de 15 quaternions. Le recto du premier f. et le v° du dernier ont été recouverts d'une feuille de papier. Au milieu et à la fin du volume, le haut des pages a été endommagé par l'humidité.

Une lacune d'environ trois feuillets se constate entre les f. 16v et 17.

Quelques mots sont traduits en turc entre les lignes. Au f. 120v, distique en turc. Au f. 120, inscription persane, non datée, signée d'un personnage nommé Šāhquī.

Ms. acheté à Constantinople le 15 janvier 1672 par Nointel pour 22 piastres (cf. Omont, *Missions archéologiques*, Paris, 1902, I, n. p. 245) pour la bibliothèque de Colbert. Porte au f. 1, peut-être de la main de Nointel, «les œuvres de Musladdin Saadi Le Gulistan et le Bostan à la marge, tout Persan» [même main que les notices figurant sur Pers. 289 et 307].

[Anciennes cotes, Colbertinus 1199; Regius 1519.^{2.2}]. Une notice signée d'Armain (n° 138) est insérée en tête.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir, avec grande plaque rectangulaire (105 × 182 mm) constituée par la même plaque – à décor figurant un médaillon central des fleurons et des écoinçons dans semis de guirlandes de fleurs et nuages – estampée deux fois tête-bêche et dorée; entourée de cartouches et bandeaux estampés et dorés. Les contreplats, en maroquin brun, sont ornés d'un médaillon central et d'écoinçons découpés en doré sur fond de papier jaune, ocre et saumon.

Persan 243

FIRĀQ-NĀMA. Poème de 724 *bayt*, composé en 770H./1368-9 par Ġamāl al-Dīn Salmān b. 'Alā al-Dīn M. Sāvūḡī (m. 778H./1376) et dédié (f. 5) au sultan Uvays.

Incipit f. 2v: بنام خدایی که با تیره خاک
 (...) بر آمیخت این جوهر جان پاک (...)
 Explicit f. 32: (...) ببرهان معروف و سرسری
 که پایان کارم بخیر آوری

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 781 A (en marge des f. 244 sq.), 1528 et 1984 (f. 279 sq.).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3019-20, Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 317, p. 440; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 179-81.

c. 1540-1560. Copie non datée, effectuée (f. 32) par le calligraphe Mālik al-Daylamī [comp. ms. Pers. 129, f. 35, Pers. 245(I) et Suppl. pers. 1171, f. 11 et 18; ce calligraphe vécut de 924H./1518 à 969H./1561-2, voir Bayānī, *Huṣn-i vīsān*, III, n° 820, p. 598-609 et IV, n° 368, p. 123-4; Ṭarazī, *Fihris al-maḥṭūṭāt al-fārsiyya*, II, Le Caire, 1967, n° 2051, p. 122; Duda, *Islamische Handschriften*, I, Vienne, 1983, p. 149 et 158; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VIII (1358H.) n° 246, p. 146]. Écriture persane Nasta'liq de 13 lignes à la page, copiées sur deux colonnes; titres à l'encre bleue; réclames. Surface écrite 103 × 190 mm. Ms. de 205 × 313.

Sarlawḥ de frontispice au f. 2v (112 × 114 mm; un rectangle inférieur entouré d'une bande violette à petites croix, avec décor intérieur de volutes florales sur fond bleu, avec des écoinçons noirs et un grand médaillon central doré trilobé renfermant un cartouche noir à arabesques oranges portant en Nasta'liq blanc *Firāq-nāma-i Salmān-i Sāvūḡī 'al.-al-r.*; d'un rectangle supérieur à décor similaire dépasse un dôme doré polylobé renfermant un grand

II. – F. 112v-115v. – MUQATTA'ĀT. 21 pièces.

Incipit: (تو) تونیک و بد خودهم از خو پیرس چرا دیکری بایدت محتسب (...)

III. – F. 115v-117. – RUBĀ'ĪYYĀT. 17 pièces.

Incipit: کز همجو من افتاده این دام شوی ای پس که خراب باده جام شوی (...)

Explicit: (... وین طرفه که عیب همه عالم را می باید دید و کور می باید بود

Autres copies à la B.N.: Persan 270 à 274, 318 (II), 326 à 328; Suppl. persan 593 à 617, 781 (en marge des f. 3-112), 969, 1016, 1309, 1473 (extraits), 1477, 1589 (f. 17-27), 1590, f. 21-31 et 224-9), 1607 (f. 25 sq.), 1647, 1695 (f. 86v sq.), 1713 à 1717, 1737 (f. 89-90), 1911 à 1914, 2030, 2031, 2101, 2110; Suppl. turc 381 (f. 42v sq.); Smith-Lesouëf 207 et 212; extraits dans de nombreuses anthologies poétiques persanes.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2276-91; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 91, p. 446-73; Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, n° 33-4, p. 41-3; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 182-5; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 403, p. 581-3; éd. de nombreuses fois (lith. Téhéran, 1254H., etc.).

XVI^e siècle. Copie non datée, calligraphiée (f. 117) par Mīrzā Muḥammad al-Kātib, en écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, copiées sur deux colonnes; titres à l'encre bleue; réclames. Surface écrite 90 × 168 mm. Ms. de 200 × 295.

Le texte débute aux f. 1v-2 dans une double page enluminée à décor symétrique (160 × 284 mm chacun; en haut et en bas du texte, délimités par des bandes blanches à petites croix, des rectangles à fond bleu orné de volutes florales et entourés d'une tresse dorée, comportent un médaillon central doré vide et deux fleurons; de part et d'autre du texte, une colonne bleue a un décor comparable à celui de ces rectangles; tout autour, sauf au centre de la page, figurent un bandeau noir d'encadrement à guirlande florale et une bordure constituée d'une large bande bleue à arabesques et volutes, ornée de fleurons noirs et dorés et de 3 dômes polylobés), lui-même étant écrit sur fond de nuages blancs bordés de vert sur fond de grille brune ornée de groupes de trois points bleus et de pétales dorés. Du f. 1v au f. 117 le centre des pages est sablé d'or. Le f. 1 est orné de silhouettes florales dorées, les marges des f. 1v-2 de volutes dorées, celles des f. 3-9v, 11-12v, 14-64v, 67-108v et 111-7v de volutes florales et cartouches dorés, et celles des f. 10-10v, 13-3v, 65-6v et 109-110v sont sablées d'argent. Du f. 2v au f. 117 des encadrements sont constitués d'un filet bleu et de bandes or, vert et or et des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental vergé teinté en saumon; aux f. 10, 13, 65-6 et 109-10, le centre de la feuille a été remonté dans une marge teintée en rose. 117 feuillets. Cahiers: quaternions, à l'exception de nombreux cahiers irréguliers.

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre au v^o de la 5^e garde de tête et au r^o de la 1^{re} de queue) [pour 25 piastres entre septembre et décembre 1672, cf. Omont, *Missions archéologiques*, II, Paris, 1902, p. 902], et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, B.β.; 1682, 1561]. Une notice signée d'Armain (n° 357) figure au v^o de la 5^e garde.

Reliure en veau moucheté fauve estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 245

Recueil de pièces poétiques calligraphiées:

I. – F. 1v-28 et 42v-3. – [MUNTAḤAB-i DĪVĀN-i AMĪR ḤUSRAW]. Choix de 27 *ḡazal*, souvent abrégés, précédés de deux pièces préliminaires (comparer à Suppl. pers. 637, f. 3-3v et 4), tirés du *Dīvān* de Yamīn (ou Nāṣir) al-Dīn Abū l-Ḥasan b. Sayf al-Dīn Maḥmūd Amīr Ḥusraw Dihlavī (651H./1253-725H./1325).

Incipit f. 1v: ای بدر ماند کی پناه همه کرم تست عذر خواه همه (...)

Explicit f. 43: (...) همه کش ذوق خرمی دارد ذوق غم کیر خسرو اقدری

Autres copies du *Dīvān* à la B.N.: Persan 313, 349 (I); Suppl. pers. 634, 635, 636, 637, 638, 1473 (*passim*) et 1983.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2316-20; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII (1), Islamabad, 1986, n° 226, p. 333-6; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 157-163; Schimmel, *Amīr Kōsrow Dehlavī*, in *Encyclopaedia Iranica*, I, p. 963-5; éd. (Cawnpore, 1288H., etc.).

II. – f. 28v-35 et 35v-42v. – TARGĪ-BANDHĀ. Deux pièces tirées du premier *Dīvān* ou *Fātiḥat al-šabāb* de Ġāmī (cf. Pers. 225) [ce sont les n°s 27 et 26 de la *Fātiḥat al-šabāb*, dans l'éd. A. Afsahzoda, Moscou, 1978, p. 91-9].

Incipit f. 28v: ای روی تو ماه عالم آرای چون ماه زپرده رُوی بنای (...)

Explicit f. 42v: (...) کزو دو عالم همین وصال تو بس بلکه یک پرتو از جلال تو بس

III. – F. 43v. – Deux *bayt* extraits du *Dīvān* de Sa'dī (cf. Pers. 238).

Incipit: اگر جرم بخش بمقدار جود نماند کنه کاری اندر وجود (...)

1559-60 et milieu du XVI^e siècle. Les n°s I et II ont été calligraphiés (colophon du f. 43) en 967H./1559-60 [probablement à Qazvīn] par Mālik al-Daylamī [calligraphe qui était au service de Šāh Ṭahmāsb, copiste également de Pers. 243 et Pers. 129, f. 35, *supra*]. Le n° III a été collé au v° du f. 43 et est signé de Mīr 'Alī al-Kātib [Haravī] [m. 951H./1544-5; également calligraphe des ms. Suppl. pers. 634, 966, 985 et 1958, ainsi que des f. 3, 3v, 7v, 9, 10, etc. de Pers. 129 et f. 9, 10, etc. de Suppl. pers. 1957; comp. Bayānī, *Huṣnīvīsān*, II, n° 703, p. 493-516; D. Duda, *Islamische Handschriften*, I, Vienne, 1983, p. 121 sq., 158 et 306; Anvār, *Fihrist (...)* Millī, V, Téhéran, 1353H., n° 2361, p. 484]. Écritures persanes Nasta'liq; les n°s I-II ont huit lignes à la page, le n° II est parfois copié en bleu ou en doré (en rose f. 40v); réclames. Surface écrite 75 × 140 mm. Ms. de 185 × 270.

Des encadrements d'un filet bleu et de bandes or, orange, or, vert et or entourent les f. 2v à 43. Le ms. possède par ailleurs (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 29; *Notices sur les manuscrits persans ... Collection Marteau*, Paris, 1923, p. 90, 96, 117, 172, 179-80 et *Peintures des manuscrits orientaux de la B.N.*, Paris, 1914-21, p. 259 et 289) une riche ornementation.

Aux f. 1v-2, le début du texte est copié dans des pages ornées (250 × 145 mm chacune): un cadre extérieur avec un lobe latéral, orné d'arabesques florales sur champs or et bleu, puis un cadre à décor de guirlandes florales sur fond noir, avec deux petits bandeaux latéraux à tresse florale sur fond bleu et deux bandeaux supérieur et inférieur avec cartouche central doré et champ bleu à décor de volutes florales et bordure de tresse dorée. Au centre, deux *bayt* sont écrits dans des sortes de nuages se découpant sur un champ bleu orné de volutes florales.

Aux f. 2v et 6v, le texte est écrit dans des sortes de nuages sur champ bleu, vert et or, orné de volutes florales. Au f. 2v, bandeaux de *sarlawḥ* (80 × 35 mm; comp. aux bandeaux des f. 1v-2). Autres bandeaux aux f. 3v (90 × 44 mm; *idem*, mais bordure avec cartouches verts), f. 4v (81 × 32 mm; voisin de celui du f. 2v), 6v (76 × 33 mm; comp. f. 2v), 7v (76 × 26 mm; cartouche central doré dans champ bleu clair à fines volutes florales), 10v (80 × 33 mm; bandeau central avec cartouches orange et or, champ bleu foncé à volutes florales et cadre bleu clair avec tresse florale), 11v (81 × 34 mm; mandorle dorée dans champ bleu à arabesques et volutes, avec cadre de tresse dorée), 12v (78 × 31 mm; cartouche doré central et deux mandorles dorées latérales avec décor floral, sur champ bleu à volutes florales; cadre avec cartouches noirs), 13v (77 × 31 mm; rappelle un peu f. 2v), 14v (79 × 32 mm; motif cruciforme central, champ doré avec volutes florales et lobes bleus et verts), 15v (80 × 33 mm; cf. f. 2v mais avec cadre de tresse florale sur champ noir), 16v (79 × 34 mm; mandorle dorée centrale, champ compartimenté bleu, or et vert, cadre de cartouches dorés et volutes florales), f. 17v (83 × 31 mm; motif central doré, sur champ bleu, fleurons or et vert, volutes florales et cadre

noir à guirlande florale), 18v (79 × 29 mm; motif central cruciforme doré, champ bleu avec lobes dorés, volutes florales et cadre avec cartouches noirs), f. 19v (81 × 37 mm; arabesques florales sur champ bleu avec motif central doré cruciforme et lobes or et vert, et cadre tressé doré), f. 20v (82 × 37 mm; mandorle dorée centrale, champ compartimenté bleu et or avec volutes florales, et cadre avec cartouches noirs), f. 21v (75 × 33 mm; cf. motif de 10v et cadre de cartouches noirs), f. 22v (83 × 38 mm; cf. f. 20v, cadre de cartouches dorés), f. 23v (78 × 30 mm; cf. f. 7v, mais avec titre rouge), f. 24v (77 × 27 mm; cartouche doré central avec titre, demi-cartouches latéraux dorés et champ bleu à volutes florales), f. 25v (77 × 31 mm; cartouche doré central avec titre bleu et champ bleu foncé avec volutes florales), f. 26v (80 × 41 mm; cfr. f. 23v, mais avec cadre de cartouches noirs), f. 27v (79 × 29 mm; mandorle centrale dorée et fleurons sur champ bleu orné de volutes florales, et cadre de cartouches noirs), f. 28v (82 × 34 mm; très voisin de f. 20v) et f. 42v (75 × 27 mm; cf. f. 23v).

Deux bandes florales sur fond bleu figurent au f. 6; d'autres sur fond vert au f. 11v. Une bande sur fond jaune au f. 26v. Des triangles ornementaux aux f. 2v, 3v, 6v et 43v (arabesques florales sur fonds or et bleu).

Papier oriental à grosses vergeures, monté dans des marges de papier plus épais. 43 feuillets. Quelques cahiers sont des ternions. Par suite d'une erreur de reliure l'ordre des f. 5 et 6 serait à intervertir. En outre, selon la foliotation orientale, il manquerait deux feuillets au début du volume.

Le centre des feuilles est sablé d'or, sauf aux f. 4v, 11v, 15v, 16v, 18v et 19v qui sont ornés de silhouettes de fleurs et d'animaux dorées. Marges blanches (f. 1-1v, 3-3v, 5-5v, 7v, 11, 13-13v, 18-18v, 22-22v, 23, 25v, 31-1v, 32v, 41-1v), saumon (f. 2, 4, 8, 9, 10, 12v, 14v, 16, 17v, 19, 20v, 24, 27, 28, 29v, 30v, 32, 34, 35, 36v, 37v, 38v, 42v), vertes (f. 2v, 7, 8v, 10v, 14, 16v, 19v, 20, 21v, 24v, 27v, 34v, 36, 38, 40v, 42), bleues (f. 4v, 6v, 11v, 12, 15, 21, 23, 25, 26, 29, 33, 37, 39v, 43), jaunes (f. 6, 15v, 26v, 28v, 30, 35v, 39) ou marbrées bleues (f. 33v et 40).

Les marges sont ornées de motifs dorés souvent rehaussés de filets argentés, sauf aux f. 23v et 35v où ces motifs sont bleus; des motifs animaliers (animaux chassant, monstres, oiseaux, etc., au milieu d'arbres et de plantes) apparaissent aux f. 1-6v, 7v-9, 10-14, 15-16, 17v-27, 28-29, 31, et 32-43. Les marges des f. 7, 14v, 16v, 27v et 30 sont décorées de volutes florales; celles des f. 29v et 31v de fleurs et de nuages; celle du f. 30v d'un décor compartimenté «à la fanfare»; les marges des f. 9v et 17 sont de papier marbré bleu sablé d'or.

C'est (cf. Omont, *Missions archéologiques* ..., Paris, 1902, II, p. 770) le ms. n° 4 de la liste des ms. acquis à Alexandrie par Armain, acheté par la B.R. le 2 mars 1727. Notice signée d'Armain (n° 118) au v° d'une des gardes de tête.

Reliure persane du XVI^e s. en maroquin vert olive (Expos. B.N., 1925, n° 245; non sans ressemblance avec la reliure reproduite in Duda, *Islamische Handschriften*, I, Vienne, 1983, pl. 138-9), à recouvrement, dont seul subsiste le rabat et dont les plats sont laqués et peints sur fond noir. Au contreplat supérieur est figuré (141 × 226 mm) un prince assis dans un jardin et buvant à une coupe; un serviteur lui présente un plateau de grenades; un personnage est debout à ses côtés; deux autres, assis en avant, s'entretiennent tendrement; auprès d'eux un homme corpulent s'appuie sur une canne, près d'un feu où un serviteur va faire rôti un oiseau; un musicien joue du tambour de basque, l'autre de la harpe. Au contreplat inférieur est peinte la scène (142 × 225 mm) de la rencontre de Husraw et de Širīn: celle-ci se baigne dans la source, parmi les rochers et les arbres, et son cheval noir se désaltère auprès d'elle tandis que le Prince, monté sur un cheval blanc, l'observe sans être vu. Les deux plats sont bordés d'un bandeau à décor de nuages noirs stylisés sur fond doré. Contreplats doublés de maroquin rouge avec mandorle centrale et écoinçons, dont le décor est réalisé avec un motif de découpures de cuir formant arabesques sur fond de papier bleu. Triple bordure estampée et dorée.

Persan 246

TAZKIRAT al-ŠU'ARĀ. Anthologie poétique réunie en 892H./1486 par Dawlatšāh b. 'Alā al-Dawla Baḥtīšāh al-Ġāzī al-Samarqandī (m.c. 900H./1494-5).

Incipit f. 1v: بسم (...) تحمیدی که شاه باز بلند پرواز اندیشه بساخت کبریای آن طیران نتواند نمود و مجیدی که
سیمرغ قله قاف عقول (...)

(...) که کتاب را بدعای پادشاه اسلام ختم کردانیم تمت الكتاب در نیا محمود وله المکارم والعلی
والجود (...) اثنی وتسعين وثمانماية هجرية.

Autres copies à la B.N.: Persan 248, 249, 250; Suppl. pers. 828 à 832, 984, 1170, 1195, 1423 et 1746.

Bibl.: S., I, p^t. 2, p. 784-9; Gulčīn Ma'ānī, *Tārīḥ-i Taẓkirahā-i fārsī*, Téhéran, 1348H., I, p. 264-6; éd., Téhéran, 1338H., etc.; v. aussi S. de Sacy, *Notices et Extraits des mss. de la Bibliothèque nationale*, IV, an 7, p. 220-272.

1573 (27 septembre). Copie achevée (f. 251) par Na'im al-Dīn Šayḥ Ḥaydar b. Šayḥ M. à la fin de Ġumāda I^{er} [9]81H. Écriture persane Nasta'liq de 20 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 82 × 158 mm. Ms. de 175 × 240.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (89 × 107 mm; décor de volutes florales; un cartouche doré, au centre du rectangle inférieur, porte le titre *Taẓkirat-i Dawlatšāhī*, et il est inscrit dans un cartouche bleu lui-même inscrit dans un cartouche doré; le rectangle est surmonté d'une bande de tresse dorée, puis d'un premier fronton doré en W lui-même surmonté d'un second fronton bleu en W). Encadrements aux f. 1v-251 d'un filet bleu, d'un filet brun et d'une bande dorée.

Papier oriental peu fin à larges vergeures. 251 feuillets, plus un f. 33^{bis}; il existe une foliotation orientale, avec des erreurs. Cahiers: vingt-huit quaternions du f. 16 au f. 238. Les f. 1-15 et 240-50 constituent des cahiers, les f. 239 et 251 étant montés sur onglets. Une lacune de quelques feuillets [comp. Pers. 250 f. 174 ligne 6 à 177 l. 21] se trouve entre f. 230v et 231.

Au f. 251 se trouvent un timbre portant le nom de Zīyā al-Dīn b. [ʿAbbās?], avec une invocation à ʿAlī et la date de 1021H. (1611), et l'*ex-libris* de Darvīš Muẓaffar. Au f. 251v un autre *ex-libris* a été gratté; *ibid.* une marque d'achat turque datée de Diyār-bakr porte mention d'un prix (6 *gurūṣ*) et du nom de Šūfī-zāda Muḥ. Au f. 1, enfin, se lit l'*ex-libris* d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad al-Šīrvānī (cf. Pers. 58, etc.).

Ms. acquis en 1729-30 pour la B.R. à Constantinople par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur, la notice « Histoire des ... » est presque effacée). Une notice signée d'Armain (n° 41) et une courte notice signée de S. de Sacy sont insérées au début du volume.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun rouge, à plaque centrale en mandorle polylobée (38 × 57 mm; décor du type voisin de OSh 9), fleurons et écoinçons estampés avec champ orné de sable, et dorés avec rehauts de bleu, ainsi que la petite mandorle (bouquet) qui orne le recouvrement. Doublures de maroquin rouge avec mandorle polylobée centrale découpée, dorée sur fond bleu, et écoinçons découpés dorés sur fond vert et orange. Bordures restaurées en Europe (décor de filets et roulette).

Persan 247

TUḤFA-i SĀMĪ. Abū l-Naṣr Sām Mīrzā. Cf. Persan 102 (I).

Plusieurs des notices concernant des poètes ont été ajoutées en marge des f. 104v-113.

Incipit f. 1v cf. Pers. 102 (I).

Explicit f. 132v: عدوي آل علی باد پست وزار و نزار تمت بعون الله
محب آل علی باد سرفراز جهان
الملك المعين تم -

Bibl.: S. de Sacy, *Notices et extraits des Manuscrits de la Bibliothèque nationale*, IV (An VII), p. 273-308.

1593 (2 mai). Copie achevée (f. 132v) par Darvīš M. *al-šahīr bi ʿAbdī-Bēg-zāda, qāẓī* de Kīga [Kīgi, au S.O. d'Erzurum] à la fin de Raġab 1001H. Écriture ottomane Nasta'liq de 21 lignes à la page; titres rubriqués (à l'encre verte au f. 2v); réclames. Surface écrite 70 × 150 mm. Ms. de 135 × 220.

Encadrements d'un filet rouge (noir lorsque les f. sont teintés en saumon).

Papier européen (filigranes à ancre et contremarque S.C. et autres types), sauf les f. 2, 4, 6, 7, 8, 10, 12, 19, 27, 34, 41, 44, 51, 54, 61, de papier oriental teinté en saumon. 133 feuillets, plus un f. 7^{bis}. Cahiers: quinions, sauf le dernier, un quaternion, et les cahiers des f. 21-32 et 73-83.

Au f. 1 figure une note en turc; aux f. 1v et 133v des extraits poétiques en arabe.

On lit au f. 2 la marque de Muḥammad *al-mutavālī bi awqāf-i* (chargé des legs de) Ḥāfiz Pāšā.

Le ms. provient de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 55), qui a mis au f. 1v une inscription en caractères arabes donnant le titre et le nom de l'auteur, un *ex-libris* au f. 2v («Antonius Gallandius, linguae arabicae professor regius, 1709. De poetis Persarum autore Principe Mirza Samo Schah Ismaelis Regis Persarum filio») et une note au f. 119v. [Ancienne cote Regius 1516.⁵]. Une notice signée d'Armain (n° 273) figure en tête du volume et une note de S. de Sacy au contreplat supérieur.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 248

TAZKIRAT al-ŠU'ARĀ. Dawlatšāh b. 'Alā al-Dawla Baḥtīšāh al-Ġāzī al-Samarqandī. Cf. Persan 246.

Copie d'une version un peu abrégée (comp. ms. Suppl. persan 831).

Incipit f. 1 cf. Pers. 246.

Explicit f. 118v [comp. Suppl. pers. 831]: (...)
بهمکنان نماید و ابواب معانی بر رخ جمله کشاید انشاء الله
تعالی تم الكتاب بعون الملك الوهاب -

Seconde moitié du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, qui paraît avoir été faite à Paris par Joseph Lazare d'Alep (comparer au ms. Persan 104, probablement contemporain), sur un ms. appartenant à B. d'Herbelot, actuellement devenu Suppl. pers. 831. Écriture Nashī de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 125 × 190 mm. Ms. de 180 × 250.

Papier européen, apprêté à la façon orientale (filigranes à armoiries royales de France et Navarre, cf. ms. Pers. 104; aux f. 117-8, armoiries avec fleurs de lis, cf. Pers. 104; aux f. 44-5, et aux f. 103 et 105 autre type de filigr. à couronne). 118 feuillets. Cahiers quaternions du f. 1 à 48 et 55 à 110, ternion aux f. 49-54 et quinion du f. 111 à la fin. Les f. 1-2 sont mutilés.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 253). [Ancienne cote Regius 1516.⁴]. Une notice latine de Renaudot et une note signée de S. de Sacy sont collées au début du volume, une notice signée d'Armain (n° 276) figure au v° de la 3^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 249

TAZKIRAT al-ŠU'ARĀ. Amīr Dawlat-šāh b. 'Alā al-Dawla Baḥtīšāh Ġāzī Samarqandī. Cf. Persan 246.

Incipit f. 3v cf. Pers. 246.

Explicit f. 250v cf. Pers. 246.

1597 (7 septembre). Copie achevée (f. 250v) par Ḥasan b. Nūr al-Dīn, qui a adjoint un *bayt* persan au colophon, le 25 Muḥarram 1006H. Écriture ottomane Nashī proche du Dīvānī de 21 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 175 mm. Ms. de 150 × 225.

Au f. 3, un bandeau et, au f. 3v, un frontispice sont constitués de décors simples au trait doré; au f. 4v figurent deux cartouches décorés en rouge et en noir sur fond doré. Aux f. 3v-4, des encadrements de deux filets dorés et aux f. 4v-250v d'un filet rouge; des filets rouges séparent les colonnes des textes en vers avec du f. 4 au f. 12 un décor doré central.

Papier européen (plusieurs types de filigranes, notamment un ange, aux f. 215 etc., avec des contremarques G.3. aux f. 238 etc. et P.C. aux f. 217 etc.). 250 feuillets, plus un f. 43^{bis}. Certains f. sont teintés (en jaune, f. 3-33, en brun, f. 245-50). Cahiers: quinions aux f. 3-81 et 94-243, les f. 1-2, 82-93 et 244-50 étant d'autres types.

Au f. 1 se lisent un *bayt* de Faṣīḥī Ġurġānī, des noms de mystiques et des notes en turc; au f. 2 un *ġazal* turc de Ġāzī Ġirāy Ḥān II (996H./1588-1005H./1596); au f. 2v un *ġazal* persan (du *qāpūčī-bāšī* (?)); au v^o de la dernière garde, des comptes (?) sont datés du 15 Raġab 1014H./26 novembre 1605).

Ms. envoyé par Antoine Galland de Constantinople et reçu par la B.R. en mai 1686; il porte au f. 2v une note en persan de sa main indiquant qu'il a acheté ce volume pour trois piastres. [Ancienne cote Regius 1516.³]. Une notice latine de Renaudot a été insérée, tandis qu'une notice signée d'Armain (n° 282) figure au f. 1v et qu'une note de S. de Sacy est collée au contreplat.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 250

Recueil:

I. – F. 1v-191v. – TAZKIRAT al-ŠU'ARĀ. Amīr Dawlatšāh b. 'Alā al-Dawla Baḥtīšāh Ġāzī Samarqandī. Cf. Persan 246.

Incipit cf. Pers. 246.

Explicit cf. Pers. 246.

II. – F. 194v-197. – 'ANQĀ-NĀMA (cf. f. 194v). Anthologie d'environ 120 *bayt* tirés d'un *maṣnavī* d'Ibrāhīm [b. M. Bardaī Haybatī] Ġulšanī (m. 940H./1533). Il semble bien s'agir d'extraits de son grand MA'NAVĪ composé vers 922H./1515 (cf. f. 197).

Incipit: ناله و افغان او از بهر چیست (...)

Explicit: (...) معنوی چون خدمت شد مستطاب ختم کن والله اعلم بالصواب

Bibl.: Kufrali, «Gülşenî», in *İslâm Ansiklopedisi*, IV, Istanbul, 1945, p. 835-6; Munzavī, IV, p. 3224.

III. – F. 197-198. – RUBĀ'İYYĀT. Choix de 24 *rubā'ī* du poète [Bābā] Afzal [al-Dīn M. b. Ḥasan Maraḳī Kāšānī] (m. 707H./1307-8).

Incipit: از معدن خوش اگر جدا افتادی آخر منکر که از کجا افتادی (...)

Autres copies à la B.N.: Persan 354 (I); Suppl. persan 1415 (f. 1v sq., en marge); quelques vers dans Suppl. persan 800.

Bibl.: Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 749 col. 551-2; Ateş, *Istanbul Kütüphanelerinde Farsça manzum eserler*, I, Istanbul, 1968, p. 108-112; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 253, p. 371; W. Chittick, *Bābā Afzal*, in *Encyclopaedia Iranica*, III, 3, p. 285-91; édité (Téhéran, 1305H., etc.).

1579 (27 juillet) et XVI^e s. Copie du n° I achevée de collationner (f. 192) le 1^{er} lundi du mois de Ġumāda II^d 987H. par le copiste, dont le nom de poète (*taḥalluṣ*), Namā'ī, apparaît aux f. 191v-2, dans des vers turcs de sa composition [et sans doute s'agit-il de Aḥmad Namā'ī qui fut copiste au service de Ġa'far Pāšā et poète en turc, cf. *Riyāz al-Šu'arā*, ms. B.N. Turc 248

f. 119v]. Écriture ottomane Nasta'liq de 21 lignes à la page avec titres rubriqués et réclames. Les nos II et III, d'une autre main ottomane, copiés en partie de biais, sont en Nashī et en Nasta'liq, mais ne sont pas signés. Surface écrite (n° I) 80 × 165 mm. Ms. de 150 × 220.

Papier européen (plusieurs types de filigranes: ange aux f. 11-12; tête de bœuf aux f. 6, 14, etc.; fleurs au f. 69, etc.; chapeau au f. 43; ancre au f. 156, etc.; autre type aux f. 61, 75, etc.; contremarques A.A. au f. 73, B.S. au f. 4, etc.). 201 feuillets. Certains feuillets sont teints, les uns en jaune (f. 15, 17-8, 20, 53, etc.), d'autres en ocre (f. 9, 12, 44-9, 56, 58, etc.) ou en violet (f. 191-2). Cahiers: la plupart sont des quaternions (f. 8-37, 43-90, 118-65 et 193-201), les autres étant de différentes longueurs, parfois irréguliers. Les f. 8, 10-11 et 30-38 ont été reliés à l'envers.

Collationné par le copiste, cet exemplaire comporte nombre de corrections (f. 117, etc.), d'ajouts (f. 165v-6, 169v-70, etc.), ou de gloses (l'une, au f. 57, est tirée du dictionnaire de Ni'mat-ullāh). On lit au f. 1 différents distiques arabes, et persans, dont deux *bayt* de Zāhid. Au f. 193v, deux *bayt* persans. Au f. 198v, une recette. Aux f. 199-200, une table des noms des poètes cités dans la *Tazkira*, renvoyant à la foliotation ottomane du ms. Au f. 200v, des vers turcs. Au f. 201 une note indiquant des dates (1021H./1612-3, 8 et 9 Šafar 1023H./20-21 mars 1614) et noms de personnages à qui ont été faits des prêts(?). Au f. 201v figurent un *rubā'ī* et d'autres *bayt* persans, dont deux de Tawhīd, une liste d'ouvrages datée de 1020H./1611-2, complétée par deux inscriptions en turc, l'une datée de 1021H./1612-3, l'autre, renfermant le nom de Šāliḥ Afandī H*āga-zāda et la date de 1023H./1614).

Le ms. porte au f. 1v le timbre de Muṣṭafā b. M., daté de 1017H./1608-9) et au f. 1, l'*ex-libris* de Muṣṭafā b. M. *al-muṣṭahar bi Farazdaq-zāda* [comp. à Pers. 136], daté de 1025H./1616-7), est accompagné d'un autre timbre au nom de Muṣṭafā, avec une devise arabe. Au f. 192v, un document turc, à demi effacé, où il est fait mention de l'année 1004H./1595-6), a été écrit en Ramazān 1023H./octobre-novembre 1614) par le même Muṣṭafā b. M. Farazdaq-zāda. On lit en outre au f. 1 l'*ex-libris* de Kātib Ibrāhīm *al-ma'rūf bi Mīm-'Alī*, et daté de 1076H./1665-6), celui d'Alī b. Sulaymān al-Ḥayn, ainsi qu'une mention de prix (220).

Ce ms. paraît avoir été acquis à Constantinople en 1723-4 pour la B.R. par Paul Lucas et y être entré en janvier 1725 (n° 39). Il porte, au f. 201v, une cote «N» à comparer à celles des ms. Pers. 334, 348, 377, Turc 156, et Arabe 2544 (montrant la même origine de ces ms.). Une notice signée d'Armain (n° 97) est insérée au début du volume, de même qu'une note de S. de Sacy.

Reliure en veau fauve marbré estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 251

ČIHIL KALIMA. Traduction en vers par Ġāmī, cf. Persan 95 (III).

Incipit f. 1v cf. Pers. 95 (III).

Explicit f. 5v: که بدین اربعین رسی بوصول (...) نیست از فضل حق عجیب و غریب

Première moitié du XVI^e s. Copie non datée calligraphiée (f. 5v) [sans doute à Harāt] par Sulṭān Muḥammad Ḥandān (copiste également du ms. Suppl. pers. 1962; voir aussi Bayānī, *Huṣṇivīsān*, I, p. 268-271 et A. J. Arberry, *the Chester Beatty Library, A Catalogue of Persian Mss.*, II, Dublin, 1960, nos 183-4, 199 et 203, ou *Sotheby's*, 23 avril 1979, n° 165; Ismailova, *Šark Miniaturasi Uzbekiston S.S.R. Fanlar Ak.* (...), Taškent, 1980, pl. 27-28). Écriture persane Nasta'liq de 9 lignes à la page, les *rubā'īyyāt* persans, copiés souvent obliquement, sont sur deux colonnes; les sentences arabes sont en Nasta'liq doré. Surface écrite 82 × 160 mm. Ms. de 180 × 265.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (92 × 93 mm; décor de volutes et arabesques florales sur fonds bleu et or; un rectangle inférieur, avec cadre de tresse dorée et dont le cloisonnement interne est le même que celui de rectangles reproduits pl. 30-31 et 142 de D. Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Hss.*, Vienne, 1983, porte au centre une invocation en «coufique»; d'un rectangle supérieur plus petit dépasse un fronton triangulaire polylobé doré). Du f. 2 au

f. 5v, chaque page est ornée de 6 triangles à motif de bouquet floral doré et rouge. Les encadrements, du f. 1v au f. 5v, sont constitués d'un filet bleu et de bandes or, vert, rouge, vert et or; des bandes dorées séparent les colonnes du texte.

Papier oriental. 5 feuillets. Chaque feuillet est monté dans des marges de papier plus épais teintées en saumon (en jaune au f. 4) et sablées d'or. Un f. de garde de tête et un de queue, teintés en saumon, sont ainsi ornés. Restaurations à l'aide de papier dominoté rose-saumon.

Le ms. comporte des lacunes d'un f. entre les f. 1v et 2 et de deux f. entre f. 2v et 3.

Au f. 4v se lit une inscription «deux cent vingt (...)» avec un paraphe, qui constitue probablement un ancien n° d'inventaire après décès (comparable à celles des ms. Turc 8 et Arabe 939). Sur la première garde, notice en français d'une main non identifiée postérieure à 1620 (comparable à celle d'Arabe 939), donnant un titre turc à l'ouvrage [cf. Pl. IV, E et VI, A].

Ce ms. a fait partie de la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes Colbertinus 4991; Regius 1481.³]. Notice latine de Renaudot collée sur la première garde. Au v° de la seconde figure une notice (n° 184) signée d'Armain.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun, avec plaque centrale en mandorle polylobée (37 × 57 mm; décor du type OAi² 1), fleurons, écoinçons et, sur le recouvrement, une petite plaque polylobée, estampés, avec champ semé de filets, et dorés; des filets dorés rehaussent les motifs; bordure de filets encadrant un fer en S répété. Une inscription *bismihi subhānahu* est peinte en doré au plat supérieur. Les doublures, en maroquin rouge, s'ornent de mandorles polylobées centrales et d'écoinçons en quart de mandorles, tous découpés en cuir brun sur fond bleu; mêmes décors de filets et fer en S que sur les plats.

Persan 252

= devenu Suppl. turc 1228 en 1903.

Persan 253

ŠARḤ-i DĪVĀN-i ḤAẒRAT-i 'ALĪ b. ABĪ ṬĀLIB. Traduction persane, d'abord en prose avec un commentaire, puis sous la forme d'un *rubā'ī*, de chacune des pièces du *Dīvān* poétique arabe attribué à 'Alī b. Abī Ṭālib (m. 40H./661), par Qāzī Kamāl al-Dīn Mīr Ḥusayn b. Mu'īn al-Dīn Ḥusaynī Maybudī Yazdī Maṭīqī (m. 911H./1505-6). Achevée (cf. f. 260v) en 890H./1485).

La traduction est précédée (f. 1v-81) de l'introduction qui se divise en 7 *favātiḥ* (f. 4, 13v, 19v, 26, 39, 49v et 63v).

Dans cet exemplaire, la transcription du texte n'a pas été achevée et, à partir du f. 163, les passages qui devaient être copiés en rouge ont été omis; de plus, à partir du f. 179v figurent souvent seulement les *rubā'īyyāt* persans et l'emplacement du reste du texte est resté blanc.

Incipit f. 1v: (بسم...) سپاس سعادت اساس و شکر عبادت لباس معبودی را که اعلام نبوة و ولایة در میدان فتوة (...)

Explicit f. 260v: (...) و کیوان است در عقرب و اوان اجتماع سبعة سیاره است غیر بهران در ان برج سعادت انجام - تم

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1925 et 1978; une autre traduction persane, en vers, par Šawqī Baḡdādī, figure en marge du ms. Arabe 3083.

Bibl.: Munzavī, V, p. 3468-71 (et II, 1, p. 1303); Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, III, Islamabad, 1980, n° 1748, p. 1439; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 6556(I); Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii AN.SSSR.*, I, Moscou, 1964, n° 2410; édité (lithogr. Téhéran 1356H., etc.).

c. fin du XVI^e s. Copie ottomane anonyme et non datée. Les f. 1-160 sont en écriture Nashī de 19 lignes à la page. Les f. 161-260v, qui paraissent avoir été ajoutés ultérieurement pour compléter l'exemplaire, sont en Nasta'liq de 17 lignes; titres rubriqués (jusqu'au f. 162v); réclames. Surface écrite 100 × 145, puis 105 × 150 mm. Ms. de 165 × 215.

Papier européen (du f. 1 à 160, filigrane à cercle et contremarque S.T., comp. Briquet n° 3051 et à ange avec contremarque A.V., comp. Briquet n° 651; après le f. 161, différents types de filigranes à arbalètes, voisins notamment de Briquet n° 728 et 767). 261 feuillets, mais les f. 193 et 249 ont été omis dans la foliotation; foliotation ottomane du f. 1 à 160. Les f. 204, 209, 213, 220, 232, 241, 243 et 251 sont teintés en jaune. Cahiers: quinions.

Aux f. 28v, 29, 37 et 59v, l'emplacement de schémas a été laissé en blanc.

En marge des f. 9, 13v, 30v, 32-33v, 39 et 40v figurent, en arabe, des extraits du *Kitāb Hikmat Ilhāmīyyah*; en marge des f. 22v-23 des extraits du *Šarḥ al-Mawāqif* de Sayyid Šarīf Ġurġānī, en arabe également, comme les extraits du *Muḥtār al-Sihāḥ* en marge des f. 45v et 47. En marge des f. 50, 59v et 60 se trouvent, en turc, des extraits du *ʿIbratnāma* de Lāmīʿī.

Au f. 1 on lit une notice sur l'auteur, tirée de la *Tuhfa-i Sāmī*, une énigme sur le nom de Husām et une suite d'invocations avec les différentes épithètes divines. Au f. 261v, un extrait des *Manāẓir al-Inšā* de Maḥmūd Gāvān.

Au f. 1 figure l'*ex-libris* de Christian Raue de Berlin. Le ms. a fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et porte au f. 1 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingts huit». [Anciennes cotes, 1675, D.D.; 1682, 1546]. Une notice signée d'Armain (n° 347) est insérée en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré caillouté rouge, vert et jaune et bordée de maroquin brun-rouge.

Persan 254

DĪVĀN (cf. f. 143v). Recueil de *maṣnavī* mystiques. Chaque morceau se termine par un distique où apparaît le *tahalluṣ* de l'auteur, Farruḥ, ou Farruḥ-i Gadā. Ce *Dīvān* compte, en tout, environ 5912 distiques, parmi lesquels cependant se trouvent (f. 63v-4) deux courtes pièces en arabe. Il débute par différentes invocations, puis par la louange du Sultan Sulaymān I (926-74H.) (f. 8v), précédant celles du Grand Vizir Rustam Pāšā (f. 9) (en fonction en 960 et 962-8H.) et des autres Vizirs du temps, ʿAlī (f. 10), Muḥammad Pāšā (f. 10v), Partav Pāšā (*ibid.*), Farhād (f. 11) et Muṣṭafā (*ibid.*). Ces *maṣnavī* réunis probablement vers 1555-61, constituent un ensemble de débats (*munāẓira*) et d'anecdotes sur l'expérience mystique.

Incipit f. 1v: نام ان سلطان براور از دهان کو سخن آموزد اوله بر زبان (...)

Explicit f. 144: نور تو شد مقصد هر دو جهان ای شهنشاہ (تماشا انس) جان

Bibl.: comp. peut-être à Munzavī, IV, n° 29258, p. 2772.

c. seconde moitié du XVI^e s. Copie anonyme et non datée, en écriture ottomane Nasta'liq de 21 lignes à la page, sur deux colonnes; réclames. Surface écrite: 85 × 175 mm. Ms. de 155 × 210.

Papier européen (filigranes: à ancre et contremarque A.A., f. 49-50 sq., comp. Mošin n° 1585-91; contrem. C.C., f. 95, 123, cf. Mošin n° 1712, etc.; contrem. H.S., f. 33, cf. Mošin n° 1758-85; contrem. M.P., f. 69, 112-3 et 134, cf. Mošin n° 1838 sq.; contrem. Z.Z., f. 90, 107, cf. Mošin n° 1980; autre contrem. f. 142; écu avec initiales S.C., f. 2, 4, 7, 9; tête de bœuf surmontée d'une croix f. 23, 25-6, etc.). 146 f. Cahiers: quinions f. 1-140 et ternion f. 141-6. Les f. 144v et 145v-6 sont restés blancs.

Plusieurs endroits du texte sont grattés et corrigés et les deux derniers distiques (f. 144) ont été ajoutés par le même correcteur. Au f. 145 se trouvent des comptes ottomans (*Nāhiya* de *Nahr* ...?), avec les dates de 993-4 et 995H./1585-7.

Au f. 1, le timbre d'un possesseur ('Abd-ullāh ...?), répété cinq fois, a été surchargé. Au f. 146v figure l'*ex-libris* de Qāsim M. b. Yūsuf.

Ms. acquis par Wansleben et envoyé par lui d'Alep en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, E; 1682, 1589]. Une notice signée d'Armain (n° 412) figure au contreplat supérieur.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (36 × 47 mm; décor de type OSh 2) avec en haut et en bas un petit fer en fleur à six pétales, ornant aussi les angles du cadre de bordure formé de filets; le recouvrement est orné d'une petite mandorle polylobée à figure florale. Doublures de papier bleu.

Persan 255

Recueil de textes *hurūfī*:

I. – F. 3v-137. – KURSĪ-NĀMA. *Maṣnavī* composé (cf. f. 137) par 'Alī al-A'lā (m. 822H./1419), disciple et successeur de Fazl-ullāh. Sa composition a été achevée (cf. f. 137) un mercredi de Ġumāda I^{re} 805H. (nov.-déc. 1402), à l'époque de Šāh Mu'taṣim(?) (ibid.). Le colophon donne au poème le titre de *Kitāb al-Asrār*.

Incipit: ای کشته نور ذاة ز روی تو اشکار وی بنسخه وجود تو فهرست روزگار
(...)

Explicit: بر رسول انبیاء او سلام باد از من شد برین ختم کلام

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3055 (l'incipit donné par Fehmi Edhem Karatay, *Topkapi Sarayı (...) Farsça Yazmalar Kataloğu*, I, Istanbul, 1961, p. 29 se retrouve à la ligne 12 du f. 4 de Persan 255).

II. – F. 137v-145. – TAḤQĪQ-NĀMA. *Risāla* en prose, divisée en 5 *Tahqīq* (*sar-rīšta-i maqṣūd*; *sirr-i* «*man 'arafa nafsahu faqad 'arafa rabbahu*»; *az i'tibār-i 'aqd-i pānzdah* ...; *sirr va sabab-i munqasam šudan-i 'adadiyyat-i harf* ...; *ḥatm-i nubuvvat*). L'auteur n'est point indiqué.

Incipit: بسم الله ... شکرو سپاس و حمد بی قیاس حضرت احد قدیمیراج که ...

Explicit: ... و قال م لم یبق من النبوة الا المبشرات والسلام علی من اتبع الهدی تمت الكتاب بعون
ف آه وهاب –

1578 et fin du XVI^e s. Les deux textes paraissent copiés de la même main. Le n° I a été achevé de copier (cf. f. 137) un vendredi de Zū-l-Ḥiġġa 985H. (14, 21, 28 février, ou 7 mars 1578) par Nabī Filūrinavī [= de Florina, en Macédoine]. Le n° I est en Nasta'liq ottoman de 21 lignes à la page, sur deux colonnes, et le n° II de 31 lignes à la page; réclames. Surface écrite 80 × 158 mm. Ms. de 140 × 210.

Papier européen (plusieurs filigranes: à ancre, comp. Mošin, n° 1966; à ange, etc.). 145 feuillets, plus un f. 127^{bis}. Cahiers: quinions (f. 1-139); le dernier cahier est irrégulier.

Au f. 2v, de la main du copiste, invocation en arabe, imitant le début de la *Fātiḥa*; au f. 3, de la même main, *fard* et *maṣālī* en turc et généalogie de Fazl-ullāh, remontant jusqu'à l'Imām Zayn al-'Ābidīn. Aux f. 1v-2, tradition en arabe et quatre *ġazal* en turc de Maġdī. Un possesseur a intitulé à tort, au f. 1, ce manuscrit *Asrār-nāma*.

Ms. envoyé du Levant par de Monceaux et Laisné en 1669; porte au f. 1 une cote «n° 3» (correspondant à la liste dressée par Pétis). [Anciennes cotes, 1675, D; 1684, 1484]. Une notice signée d'Armain (n° 200) est collée au contreplat supérieur.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun estampée à froid, avec plaque centrale en mandorle polylobée (35 × 54 mm; décor du type OAi² 1), et fleurons, bordés d'un filet doré, et bordure de filets; sur le recouvrement une petite plaque polylobée est ornée d'un filet à deux tiges; doublures de maroquin rouge.

Persan 256

Recueil:

I. – F. 1v-34. – ASRĀR-NĀMA. *Maṣnavī* mystique de Farīd al-Dīn M. b. Ibrāhīm 'Aṭṭār Nīšābūrī.

Incipit: بنام آنکه جان را نور دین داد خرد را در خداوندی یقین داد (...)

Explicit: (...) سخن با درد تر زین کس ندیدست کزان هر بیت خونی میجکیدست

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 658, 1398 (f. 70v-173v), 1429 (f. 10sq., dans les marges) et 1526 (dans les marges des f. 1v-150v).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2628-32; Gölpınarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu*, II, Ankara, 1971, p. 44; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 128-131; Munzavī, *Fihrist-i muṣṭarak (...)* *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 120, p. 165-8; édité (Téhéran, 1338H., etc.).

II. – F. 35v-113. – MUṢĪBAT-NĀMA. Autre *maṣnavī* d' 'Aṭṭār Nīšābūrī.

Incipit: حمد پاک از جان پاک آن پاک را کو خلافت داد مشتی خاک را (...)

Explicit: (...) که نماید هر دو کونم مختصر که شوم اریک سخن زیر وزیر

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 811 (f. 357v-438), 826 (extraits aux f. 224v-5), 1429 (I) et 1491.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3207-9; Gölpınarlı, *o.c.*, II, p. 7, etc.; Ritter-Reinert, *o.c.*, p. 128-131; Munzavī, *Pākistān, o.c.*, VII (1), n° 131, p. 191-3; édité (Téhéran, 1345H., etc.).

III. – F. 113v-181v. – ILĀHĪ-NĀMA. 'Aṭṭār Nīšābūrī. Cf. Persan 224.

Incipit: آلهی نامه را آغاز کردم بنامت بات نامه باز کردم (...)

Explicit: (...) چه کردارم کنه بی شمارم ولی بر فضل تو امید وارم –

c. milieu du XV^e siècle. Copies anonymes et non datées, toutes de la même main, à l'exception des f. 1v-2v qui sont refaits (XVI^e s.?). Écriture persane Nasta'liq de 25 lignes à la page, copiées sur 4 colonnes; titres en Nashī, alternativement rouges et bleus; réclames. Surface écrite 105 × 165 mm. Ms. de 160 × 250.

Le ms. est orné de trois *sarlawh* de frontispice dont l'un, plus récent, au f. 1v (45 × 104 mm; rectangle bleu à décor floral doré bordé latéralement par des bandes blanches à volutes rouges, avec des fleurons et un cartouche central également blancs, à volutes dorées, portant en rouge *Kitāb-i Asrār-nāma*, et une frise supérieure de onze fleurons bleus juxtaposés), et les deux autres du milieu du XV^e siècle (style comparable à Duda, *Islamische Handschriften, I, Persische Handschriften*, Vienne, 1983, pl. 12) au f. 35v (59 × 100; un rectangle bordé de bandes or et vert possède, sur un fond bleu clair à décor floral doré, deux fleurons noirs et un cartouche hexagonal central blanc à volutes portant en Nashī doré *K.-i Maṣībat-nāma*; il est surmonté d'une bande ornementale bleu clair à décor doré d'où se détachent deux demi-grenades et une grenade centrale, de même décor) et au f. 113v (62 × 100; rectangle de même couleur avec mêmes bordures, mais le cartouche central, qui porte *K.-i Ilāhī-nāma*, a une autre forme et les fleurons sont rouges; de la bande ornementale supérieure bleu clair émergent une grenade et deux demi-grenades blanches à décor doré). Les f. 1v-2v comportent des encadrements de bandes dorées, tandis que les f. 3-34v et 35v-181v ont des encadrements d'un filet bleu (violet aux f. 108-113, 114-5v, 126-35v et 145-54v) et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental (aux f. 3-181, papier à larges vergeures). 181 feuillets. Les f. 1-2 ont été ajoutés au premier quinion (f. 3-10), mutilé de son début; il est suivi d'autres quinions (f. 11-40), puis de quaternions (f. 41-49, 60-67), de quinions (50-59, 68-107, 135-174), de trois autres cahiers (f. 108-34); le dernier (f. 175-81) est irrégulier. Le f. 35 a été laissé en blanc.

Au f. 181v, une note est accompagnée de la date de 889H. (1484). Des essais de plume figurent à la dernière garde. Un timbre de possesseur en mandorle a été gratté au f. 181v. Au f. 10 un autre timbre, circulaire, porte le nom de Maḥmūd b. M.

Paraît provenir de la bibliothèque de Mazarin (n° 1706?). [Anciennes cotes, 1675, R.16; 1682, 1484]. Une notice signée d'Armain (n° 360) est collée en tête du volume.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 257

[MUNTAḤAB-i BŪSTĀN]. Anthologie anonyme du *Būstān* de Sa'dī (cf. Persan 238 (IX)). Comprenant 469 *bayt*, cette anthologie suit la division en 10 *bāb* du poème. Elle diffère de celle, plus courte, que renferme le ms. Suppl. persan 1515.

Incipit f. 2v cf. Pers. 238 (IX).

Explicit f. 22 cf. Pers. 238 (IX).

c. 1515-75. Copie non datée exécutée (f. 22) par Mīr Ḥusayn al-Ḥusaynī al-Kātib [Kūlangī Hāqānī] [copiste également des ms. Suppl. pers. 1187 et 392 f. 56, ce calligraphe fut actif à Buhārā entre 922 et 983H., comp. Bayānī, *Ḥuṣnīvisān*, I, n° 272, p. 164-6; A. J. Arberry, *the Chester Beatty Library, a Catalogue* (...), Dublin, 1959-62, II, n° 213 (I); Ashraf, *A Concise descriptive Catalogue* (...) *Sālār Jung*, IV, Hyderabad, 1967, n° 1561; Robinson, *Persian Paintings in the India Office Library*, Londres, 1976, n° 204 p. 64 et 888 p. 175; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VIII, 1358H., n° 221 p. 143]. Écriture persane Nasta'liq de 13 lignes à la page, sur deux colonnes; titres en Nasta'liq doré; réclames. Le *ghazal* de Ḥāfiz (n° 50 dans l'édition de Hānlārī, Téhéran, 1359H.) qui accompagne la double peinture des f. 1v-2 paraît de la même main. Surface écrite (f. 2v-22) 65 × 125 mm. Ms. de 170 × 245.

Au f. 2v, un *sarlawḥ* de frontispice (35 × 65 mm) est constitué d'un rectangle renfermant, dans des encadrements de tresses blanches et or, des écoinçons et un cartouche central dorés avec volutes et arabesques florales. Les titres sont écrits dans un décor de nuages blancs sur un fond orné de grilles brunes (rose f. 20v) semées de groupes de 3 points bleus; des triangles ornementaux dorés figurent au f. 21. Du f. 1v à 22 se trouvent des encadrements d'un filet bleu et de bandes or, vert clair, rouge, bleu et or, puis, du f. 2v à 22, une large bande colorée (saumon aux f. 2v, 4-4v, 7-7v, 11-11v, 14-14v, 17-7v; bleu foncé f. 3-3v, 5-5v, 12-2v, 16-6v; vert f. 6-6v, 13-3v, 15-5v; bleu clair f. 8-8v, 18-8v, 20-20v; rose f. 9-9v, 19-9v; bleu-vert f. 10-10v et 22-2v et jaune f. 21-1v), ornée de volutes dorées, et de fines bandes or, bleu et or. Des bandes dorées délimitent les colonnes du texte. Les marges sont tachetées d'or et le centre des pages sablé d'or. Les f. 1 et 22v ont un décor floral doré.

Aux f. 1v-2, deux peintures forment diptique et sont accompagnées d'un poème de Ḥāfiz (comp. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 29; Blochet, *les Enluminures des manuscrits orientaux* (...), Paris, 1926, p. 108-9 et pl. LIX; Robinson, *a Descriptive Catalogue of the Persian Paintings ... Bodleian Library*, Oxford, 1958, p. 135; Expos. Paris, B.N., 1925, n° 32; *Les Arts de l'Iran*, Paris, B.N., 1938, n° 58, p. 160; *Trésors d'Orient*, Paris, B.N., 1973, n° 246, p. 94; *Les collections de Louis XIV*, Paris, Orangerie des Tuileries, 1977, n° 216):

1. – F. 1v (88 × 155) «deux personnages sont assis sur un tapis dans la cour d'un palais, l'un est un prince (Abū Bakr b. Sa'd, représenté sous les traits d'un sultan de Buhārā?), l'autre un *ṣayḥ* (le poète Sa'dī?); deux autres personnages (des *ṣayḥ*) sont assis, un serviteur debout; au fond, un arbre en fleur se détache sur un ciel doré».

2. – F. 2 (88 × 132) «dans la même cour de palais, avec une porte fermée et le même arrière-plan, on voit, debout, trois des serviteurs du prince, dont l'un tient son carquois, un autre officier et un personnage s'appuyant sur un bâton».

Papier oriental (le centre des feuilles du f. 2v à 22 est sur papier blanc assez fin monté dans des marges plus épaisses de diverses couleurs: bleu-vert auf. 6; rose, f. 13; blanc, f. 2, 7, 14; vert, f. 9, 18, 21; jaune, f. 5, 12, 16; saumon, f. 3, 8, 10, 20, 22 et bleu, f. 4, 11, 15, 17 et

19). 22 feuillets, précédés et suivis d'un f. de garde. Les f. 1-2 ont été ajoutés et le f. 2 est constitué de 2 feuilles collées; à partir du f. 2v, le ms. comporte trois ternions.

Au v° de la garde de queue, deux cachets ont été surchargés, de même qu'un paraphe ottoman au f. 1. À la première garde, un timbre octogonal porte *rāgī-i lutf-i Hudā* mais le nom qui suit (Muḥ. ...) est surchargé.

Ms. provenant de la bibliothèque de Nicolas Fouquet (cf. ms. Fr. 9438 f. 174v, dans l'inventaire dressé en 1665, il a été prisé 3 livres), entré en 1667 à la Bibliothèque du Roi. Il porte cependant au f. de garde la brève notice «Versi amorosi persiani», de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme les notices des ms. Pers. 24, etc., qui viennent de la bibl. de Mazarin, ou celle de Pers. 243; peut-être fut-il donné à Fouquet par la Haye. [Anciennes cotes, 1675, H.H. 30; 1682, 1560]. Une notice signée d'Armain (n° 354) figure au v° de la 1^{re} garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun-noir, dont les plats et le recouvrement sont estampés d'une grande plaque rectangulaire (84 × 91 mm) constituée par répétition tête-bêche d'une même plaque à fond semé de points (et dont le décor est le même que celui du n° 82 de Haldane, *Islamic Bookbindings in the Victoria and Albert Museum*, Londres, 1983, p. 79), dorée en deux tons, d'un cadre de filets et fer en S répété, d'une bande constituée de plaques en cartouches et quadrilobes à décors floraux juxtaposés, d'un encadrement de filets et fer en S répété. Les doublures, de maroquin brun sont ornées de découpures dorées sur fonds bleu, vert et ocre: une mandorle polylobée centrale, des fleurons et des écoinçons, entourés de filets dorés.

Persan 258

GULŠAN-i RĀZ. Poème de Sa'd al-Dīn Maḥmūd b. 'Abd al-Karīm Šabistārī Tabrīzī (m.c. 720H./1320), composé en 717H./1316-7 [f. 3v] et consacré, sous forme de questions et réponses, à la vie mystique.

Incipit f. 1v: بنام آنکه مارا فکرت آموخت جراغ دل ز نور جان بر افروخت (...)

Explicit f. 63: (...) بنام خویش کردم ختم پایان آهی عاقبت محمود کردان -

Autres copies à la B.N.: Persan 323; Suppl. persan 659, 661, 662, 1020 (I) et 1366 (f. 27v sq.).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3073-79; Munzavī, *Fihrist ... Gaṅgahāš*, III, Islamabad, 1980, n° 2157, p. 1743-4; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 236, p. 188; *Türkiye Yazmalar Toplu Kataloğu*, Ankara, 1980, n° 614; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 155-6; éd. plusieurs fois (Vienne, 1836, etc.).

[c. 1535-1555?]. Copie non datée exécutée (f. 63) par Muḥammad al-Qavvām [probablement s'agit-il du même personnage que M. Qavvām Šīrāzī Ḥammāmī qui fut actif à Šīrāz c. 940-960H., voir ms. Pers. 274 *infra*]. Écriture persane Nasta'liq de 8 lignes à la page, sur deux colonnes; les titres, à l'encre bleue ou dorée, sont souvent omis; réclames. Surface écrite 75 × 122 mm. Ms. de 145 × 215.

Au f. 1v, le *sarlawḥ* de frontispice a disparu, à l'exception d'un bandeau inférieur portant trois cartouches. Le texte, f. 1v-2, est écrit dans des nuages blancs sablés d'or, avec une réserve dorée ornée de motifs floraux colorés; un bandeau floral bleu sépare les colonnes; les encadrements comportent des filets bleu et brun, puis des bandes or, vert, brun, bleu clair, or et bleu à croix blanches. Au f. 2v-63, encadrements de filets bleu et brun et de bandes or, vert et or.

Papier oriental vergé. 63 feuillets. Cahiers: quaternions.

Le f. 1 est constitué de deux feuilles collées et la page recouverte portait l'indication du nombre de feuillets et un prix (300).

Provient de la bibliothèque de Mazarin (n° 1770). Au f. 1 figure une notice, de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme celles des ms. Pers. 24, etc.: «n° 29. Ce livre est persien. Ce sont des vers qui enseignent ce que doivent pratiquer les dervis qui sont religieux tures. Ces

vers sont subtils et délicats aussi bien que difficiles à entendre bien». [Anciennes cotes, 1675, T. 18; 1682, 1547]. Notice signée d'Armain (n° 342) collée au contreplat supérieur.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun foncé, avec plaque centrale en mandorle polylobée (31 × 50 mm; décor atypique: bouquet à départ inférieur avec deux tiges en crosse dont l'une se ramifie, écoinçons et petite plaque polylobée (bouquet) ornant le recouvrement, tous à fond sablé, qui ont été dorés avec des rehauts de bleu (comp. reliure de Pers. 246); des filets dorés et des rayons soulignent les motifs; bordures de filets dorés encadrant un fer en S répété et doré. Doublures de maroquin rouge ornés de motifs découpés en noir (mandorle centrale et écoinçons polylobés) sur fonds bleus, avec mêmes filets, rayons et bordure que sur les plats.

Persan 259

MATLA' al-ANVĀR. Premier poème, composé en 697H./1297-8, de la *Hamsa* de Yamīn (ou Nāsir) al-Dīn Abū l-Ḥasan Amīr Ḥusraw Dihlavī (comp. Persan 245 (I)).

Incipit f. 1v:

بسم الله الرحمن الرحيم خطبه قدس است بملك قديم
(...)

Explicit f. 36:

بوکه ز نهتکه دار السلام بوی علیکی رسد در مشام

Autres exemplaires à la B.N.: Suppl. persan 584 (en marge du f. 1v sq.), 627 (I), 629 (I), 630 (I), 631 (I), 632, 781A (I), 1149 (I), 1329 (I) et 1910.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3209-13; S., I, 2 (3), n° 665, p. 495-505; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens* 29-30 (1986) p. 157-164; éd. (lith. Aligarh, 1344H., etc.).

c. fin XV^e-début XVI^e s. Au bas du f. 36, un colophon semble avoir été gratté. Écriture persane Nasta'liq de 19 lignes à la page, fort fine, copiée sur 4 colonnes; titres omis (cadres restés blancs); réclames ajoutées postérieurement. Surface écrite 75 × 122 mm. Ms. de 190 × 255.

Aux f. 1v-2, encadrements de filets bleu, or, vert, or, rouge et or. Aux f. 2v-36, un filet bleu et deux filets dorés, plus un filet blanc dans la marge. Aux f. 1v-2, le début du poème est copié dans des tapis enluminés (145 × 242 mm): dans chacun sont copiés 7 distiques, sur une réserve de nuages dorés portant un décor floral; autour, sur champ bleu foncé, des bandeaux portent des titres en Nashī dans des médaillons dorés, d'autres sont ornés de nuages dorés et arabesques florales; cadres de motifs de tresses dorées; décor de lobes répétés.

Trois peintures (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 30; Expos. *Les Arts de l'Iran*, Paris, B.N., 1938, n° 89, p. 168), semblent contemporaines de la copie qu'elles illustrent:

I. – F. 9 (78 × 127 mm) «un vieillard vit détaché du monde dans une caverne, représentée au milieu de rochers multicolores; il reçoit la visite d'un jeune homme; un autre personnage s'est agenouillé devant la caverne; à droite, deux personnages dont l'un tient une épée; deux autres, dont l'un s'appuie sur une canne, à gauche; un écuyer tient un mulet et un cheval».

II. – F. 12 (102 × 87 mm) «le *mi'rāğ* de Muḥammad, monté sur Burāq et entouré d'anges, parmi des nuages dorés sur un fond de ciel bleu».

III. – F. 27v (73 × 84 mm) «dans un jardin, où sont figurés deux cyprès et deux arbres en fleurs, et au milieu duquel est un bassin où s'ébattent deux canards, le beau jeune homme, avec une suite de six personnages, rencontre, assis sur un tapis, le vieillard qui avait voulu renoncer aux passions».

Le centre des pages est constitué de papier oriental blanc à grosses vergeures. Il est monté dans des marges de papier oriental, à grosses vergeures également, teintées en saumon à partir du f. 2v, et sablées d'or. 36 feuillets. Le v° du f. 36 a été doublé d'une feuille de papier blanc marbré de silhouettes roses. 6 cahiers dont 3 ternions.

Au f. 1, nom d'Ibrāhīm Čā'ūš. Ibid., marque ou titre gratté.

Ms. acquis au Caire pour 14 piastres (cf. contreplat supérieur) par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1 et 36v) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, O. 5.; 1682, 1563]. Une notice signée d'Armain (n° 376) est collée au v° du f. de garde de tête.

Reliure persane laquée, quelque peu endommagée. Sur les plats, dans un champ de couleur cuivre rehaussé de paillettes brillantes se trouvent [la disposition du décor étant très comparable à celle des plats du ms. Pers. 357] un médaillon central cruciforme noir orné de volutes florales colorées disposées géométriquement, quatre fleurons et des écoinçons à décors floraux similaires sur fond noir; tout autour figure une bande florale de bordure sur fond vert olive. Les doublures, de maroquin brun-rose, sont ornées d'un médaillon central en mandorle polylobée, de fleurons, d'écoinçons et de lobes latéraux découpés en noir sur fonds de papier bleu clair ou vert clair, avec une bordure de 3 filets dorés peints. Le dos est restauré.

Persan 260

ADVĀR-i SULṬĀNĪ (cf. 1^{re} garde) ou MU'ĠAM-i MŪSĪQĪ (cf. tranche). Recueil de chansons constitué dans l'Empire ottoman. Sans préface, le nom de son compilateur n'est pas indiqué. Le nom du mode musical et, la plupart du temps, celui de l'auteur de la pièce sont donnés. Certaines chansons sont en arabe et on relève, parmi les noms des auteurs, ceux d'Abd al-'Aziz, 'Abd al-Mu'min, 'Abd al-Rahīm Damīyādī, Ustād Asma'ī, Ustād Dū Yak(?), Ġunayd Minqār, Šayḥ Ḥaydar Mišrī, Ḥusayn Mārdīnī, Isma'īl Ḥaġġār, Lārī, Naġm al-Dīn Daštī, Našīr al-Dīn Iskandarānī, Qays-Ḥān-ūġlī, Mawlānā Šams Rūmī et de Zāvāl, certains étant auteurs des paroles, d'autres de la seule musique. Parmi ceux des chansons persanes, plus nombreuses: Ḥwāġa 'Abd al-Qādir; Agācā Šayḥ Aḥmad; Sulṭān Aḥmad; Ustād Ḥāġġī 'Alī; 'Alī 'Avvād; 'Alī Sitā'ī; 'Alī Sattā'ī; Bābā 'Alī-Ġān; Ustād Bāyazīd; Ḥāġġī Dadah; Mīr Ġazanfar; Ġunayd Daštī; Ustād Ḥarabdah; Ḥurramšāh; Ḥāġġī Islām; Mawlā Maḥmūd; Maḥmūd Kulāh(daš?); Mawlānā Nu'mān; Pīr Muḥ. Lālā; Sayyid Qallāš; Rizvānšāh; Šayḥ Šafā Samarqandī; Šāh Ġalāl 'Ūdī; Ustād Šuġā' et Ḥuġa Tāhir. F. 175 figure un distique à la louange de Sulṭān Muḥammad [Fātiḥ (1451-81)].

Incipit f. 1v: کَلِّی کَلِّیات از آن مولانا شمس بقول عبد المؤمن اصولش ثقیل. هَذَّبَ النفس بالعلوم الترقی وترى
الکَلَّ فهِی للکَلِّ بیت - زَنکوله تنن تنه در تا ها نا تا در در تنی تللن در فی - راست (...)

Explicit f. 277: (...) الذي حکم السما بلا عمدي حی لم یزل ابدي -

c. fin XV^e-début XVI^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture ottomane Nasta'liq de 7 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 125 mm. Ms. de 155 × 225.

Certaines des chansons, notamment aux f. 12v, 42-3, 58, 64-4v, 71, 72, 83-4, 99, 102v-3, 119v-20, 137-8v, 245v-6, 179v-80, 144-4v, paraissent copiées postérieurement aux autres, d'une autre main. En marge des f. 120^{bis}, 137 et 182v ont été ajoutés d'autres airs.

Encadrements de deux filets rouges.

Papier européen (filigranes: f. 1, etc., monts surmontés d'un «T»; f. 28, etc., croissant, comp. Briquet n° 5209, etc.; f. 46, etc., arbalète; f. 67, etc., balance, comp. Briquet n° 2474 ou 2496; f. 152 et 199-fin, ciseaux, comp. Briquet n° 3679, etc.). 278 feuillets, plus les f. 101^{bis} et 120^{bis} et moins le f. 243, omis dans la foliotation. Quinions et cahiers de diverses longueurs.

Les f. 5, 11v-12, 58v-9, 71v, 107, 112v, 145-5v, 150v, 154v-5, 161v, 164, 169, 176, 211-1v, 222, 238v, 249v-50, 265, 268v, 272v, 277v-8 ont été laissés blancs.

Mention de prix effacée au f. de garde (200); *ibidem*, autre prix (550); de même au f. 278v(135).

Un *ġazal* en turc figure au f. 278v.

Aux f. 1 et 277 figurent des timbres de possesseurs (portant un emblème?).

Manuscrit acquis pour 18 francs (cf. ms. B.N. Lat. 17172, f. 123) et envoyé de Constantinople par Jean-Foy Vaillant pour la Bibliothèque du Roi en 1671. [Anciennes cotes, 1675, A; 1682, 1556]. Une notice signée d'Armain (n° 370) figure au v° de la 6^e garde.

Reliure en veau fauve moucheté estampée à chaud; d'une plaque centrale aux armes impériales, d'un triple filet de bordure et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 261

Recueil de textes persans et tures:

I. – F. 1v-5v. – [INŠĀ']. – En turc. – Recueil de modèles de lettres officielles, dépourvues de dates. Dans les deux premières apparaît le nom d'Ibrāhīm Pāšā. La copie est inachevée.

Incipit: جناب عزة ماب سعادة نصاب دولت اكتساب حضرت آغای (...)

II. – F. 14v-36v. – PAND-NĀMA. Attribué à 'Attār Nišābūrī. Cf. Persan 7 (XXI).

Incipit cf. Pers. 7 (XXI).

Explicit cf. Pers. 7 (XXI).

III. – F. 36v-38v. – QAŞĪDA. – En turc. – À la louange de Hizr Pāšā.

Incipit: حمد اول الله تعالى به كم اواد ستار سترایدر معضین كمكة ایدر استغفار (...)

(Première moitié du XVII^e s.). Copies anonymes et non datées de différentes mains ottomanes. Le n° I est en Dīvānī de 12 lignes à la page. Le n° II en Nasta'liq de 21 lignes, copié sur deux colonnes, avec titres rubriqués et réclames. Le n° III en Nasta'liq cursif copié de biais. Surface écrite 75 × 150 mm (n° I) et 85 × 155 (n° II). Ms. de 145 × 220.

Papier européen (filigrane à 3 croissants avec contremarque b.V. aux f. 1-13; à main aux f. 17 et 20; à croix inscrite aux f. 15 et 22-fin). 38 feuillets. Trois cahiers (f. 1-13, 14-23 et 24-fin). Les f. 6 à 13v ont été laissés en blanc.

Au f. 14 se lit un *gazal* turc de Naf'ī; en marge des f. 18-21v, des vers de Fuzūlī, suivis d'un *bayt*, turc lui aussi, donnant la date de mort de Husraw Pāšā [995H./1587]; d'autres vers turcs au f. 17 et une tradition du Prophète au f. 29v.

On lit au v° de la dernière garde un distique en turc de la main de Dā'ūd b. Sa'īd Isfahānī (comp. Pers. 8, etc). Les f. 16, 16v et 17v ont été annotés par G. Gaulmin.

Le ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 166). [Ancienne cote Regius 1600.³]. Une notice latine de Renaudot figure à la première garde et une notice signée d'Armain (n° 448) au f. 1.

Reliure ottomane en maroquin noir souple, doublée de papier.

Persan 262

Recueil d'ouvrages poétiques:

I. – F. 1v-91v. – SUBHAT al-ABRĀR. Poème composé par Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ġāmī (817H./1414-898H./1492), intégré ensuite dans ses *Haft Awrang*.

Cette copie est sans préface.

Incipit: ابتدی بسم الله الرحمن الرحيم المتوالی الاحسان (...)

Explicit: (...) ختم الله لنا بالحسنی وهو مولانا نعم المولى

Autres copies à la B.N.: Persan 317 (IV), 344, 345; Suppl. pers. 546, 547, 565 à 571, 800, 822, 1369, 1509, 1813, 1915, 1916, 2000, 2033 et 2034.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2892-2899; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 2012, p. 1640-42; A. M. Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, p. 44-5; Ritter-Reinert, *Die*

Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 214-228; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 417, p. 598-600; éd. plusieurs fois (1811, etc.).

II. – F. 1v-60 (dans les marges). – TUHFAT al-AHRĀR. Autre poème des *Haft Awrang* de Ġāmī.

Copie également sans préface.

Incipit: بسم الله الرحمن الرحيم
 هست صلاى سر خوان كريم (...) ...
 Explicit: مهرنه حاتمه اين خطاب
 شد رقم خاتم تم الكتاب ...
 بسر حد اتمام رسیده شد و در رشته انتظام کشیده شد

Autres copies à la B.N.: Persan 317 (V); Suppl. pers. 546, 647, 565, 822, 826, 1203, 1369, 1416, 1782 et 2000.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2706; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahš*, III, n° 1907, p. 1566-70; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 271, p. 212-3; Ritter-Reinert, o.c., p. 214-227; Keshavarz, o.c., n° 418, p. 600-1; éd. plusieurs fois (Londres, 1848, etc.).

III. – F. 60v-77v (dans les marges). – HĀL-NĀMA, ou GŪY VA ČAWGĀN. Poème mystique composé en 842H./1438-9 par Maḥmūd b. M. Ārifī Haravī.

Incipit: زان پش که حسب حال کویم
 از صانع ذو الجلال کویم (...) ...
 Explicit: تا هست فلک قفای شه باد
 در دست ملک بقای شه باد – تم ...

Autres copies à la B.N.: Persan 129 (XLV), 360 (V); Suppl. pers. 1427, 1455, 1479, 1532, 1954 et Smith-Lesouëf 198.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3091-93; Beeston, *Catalogue (...) Bodleian Library*, III, Oxford, 1954, n° 2615 (comp. catal. Ethé n° 872-3); J. Arberry, *The Chester Beatty, A Catalogue of the Persian Mss. & Miniatures*, II, Dublin, 1960, n° 194; Meredith-Owens, *Handlist of Persian Mss.*, Londres, 1968, p. 67; Ritter-Reinert, o.c., p. 202; éd. (Greenshields, Londres, 1931).

IV. – F. 78-91v (dans les marges). – MUNTAHAB-i BŪSTĀN. Extraits du *Būstān* de Sa'dī (cf. Pers. 238, IX).

Incipit: کنون کر برندم بزندان اسیر
 نباشد کس از دوستانم نصیر (...) ...
 Explicit: عجب کر بمیرد چنین بللی
 که بر استخوانش بروید کلی – تم ...

1580 et XVI^e siècle. La copie du n° I, non datée, a été achevée (f. 91v) par 'Alī b. M. al-Isfārā'nī [copiste en 907H./1501-2 du ms. Suppl. pers. 546]. Les textes II à IV, copiés dans les marges, paraissent de la main d'un autre copiste; le texte II comporte au f. 60 un colophon indiquant qu'il a été fini de copier en Ramazān 988H./octobre-novembre 1580), mais sans nom de copiste. Le n° I est en écriture persane Nasta'liq de 17 lignes à la page, sur deux colonnes; les n°s II à IV en Nasta'liq persan de 30 lignes environ sur une seule colonne; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 113 x 215 mm. Ms. de 155 x 242.

Encadrements, du f. 1v au f. 91v d'un filet bleu et d'une bande dorée; une bande dorée sépare les colonnes du texte. Au f. 1v, un *sarlawh* rectangulaire de frontispice au début du texte n° I a été découpé. Dans les marges, au début des textes II et III, subsistent deux petits *sarlawh* tétragones (f. 1v: 48 x 27 mm; bande inférieure bleue à volutes dorées surmontée d'un triangle doré avec volutes et lobes; f. 60v: 52 x 29 mm; même décor mais la bande inférieure bleue est entourée d'une tresse dorée et le triangle supérieur à fond bleu).

Papier oriental vergé. 91 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf le dernier, ternion dont les 2 f. finaux ont été coupés.

Le f. 1 comporte deux feuillets collés, cachant des essais de plume en Nasta'liq. *Passim* se trouvent quelques corrections marginales (f. 2v, 13v, 17, 78v, etc.) et, au 1^{er} f. de garde, deux *bayt* en persan.

Au f. 1 figurent l'*ex-libris* de Mīrzā Savārī, avec un timbre presque effacé (portant le nom de Husayn?), un autre *ex-libris* peu lisible et un timbre au nom de Kamāl al-Dīn («ay [...]i M. Kamāl al-Dīn»). Un autre timbre, ovale, a été gratté à la première garde et au f. 91v. Au f. de garde et au f. 1 a été répété un timbre portant (*šifā-i rūz-i muḥašṣar Muḥammad-rā bi-ḥaqq-i ʿāriyār-i pāk-gawhar* et la date de 1040H./1630-1). Aux mêmes feuillets apparaît l'*ex-libris* daté de Ramazān 1104H./mai-juin 1693) de Muḥ. (Sanḡī?) b. ʿĪsā al-mudarris [le reste est gratté] avec son timbre, et, au contreplat supérieur, une inscription en turc avec le nom de Husayn Pāšā. F. 1 paraphe ottoman (Muḥammad) et prix (220). Autre prix (200?) à la 1^{re} garde.

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople pour 5 piastres en 1729-30 par l'Abbé Sevin (notice au contreplat supérieur: «Subhatul ... fisulebrar. 5»). Une notice signée d'Armain (n° 1) est insérée en tête.

Reliure (ottomane?) en maroquin vert olive, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, avec une plaque centrale en mandorle polylobée (46 × 62 mm; décor type voisin de OAi 11), fleurons et écoinçons, estampés sur des pièces de cuir rouge (noir pour les fleurons), dont le champ a été doré; motifs soulignés de filets dorés et rayons; bordures de filets dorés encadrant un fer en S répété. Doublures de maroquin rouge bordées de filets estampés et dorés, avec, au centre un petit motif d'entrelacs estampé et doré.

Persan 263

Recueil d'œuvres, en persan, d'Aḥmad b. Maḥmūd Quraṣī Yasavī, qui fut *šayḥ* de la *Ṭarīqa-i Yasavīyya*, et dont le *taḥalluṣ* était Ḥazīnī.

I. – F. 2v-84v. – TASALLĀ' al-QULŪB (cf. f. 6). Commentaire, en prose et en vers, par Ḥazīnī (cf. f. 7, 11, 20v, 84v, etc.), de trois distiques du *Maṣnavī* de Rūmī, comprenant un exposé sur la vie mystique; dédié (f. 5v) au prince Mubārīz al-Dīn Šīrvān Girāy Bahādur Sulṭān, fils d'Abū-l-Muẓaffar Zāhīr Muḥ. Girāy Ḥān qui régna de 985H./1577 à 992H./1584.

Incipit: (در شرح ایات ثلاثه از اول مثنوی ...) بسم الله ... الحمد لا حد الذي ظهر ربوبيته بالوحدا نية عن كل واحد من الاشياء ... والصلوة لا حمد الذي ... نظم حمدنا محدود برحى احد (...)

Explicit: (... هزار شكر و ثنا كين رساله شد آخر در افتخارم ازین طرز نسخه فاخر

II. – Deux *targī-band* de Ḥazīnī (son *taḥalluṣ* y apparaît f. 93v, 95, 101):

– F. 85-93v. – *Dar marṣīyya va tāriḥ-i vafāt-i marḥūma* ..., élégie sur la mort d'une dame (sa mère), la date de sa mort étant donnée au f. 89v.

Incipit: باقی واحد خدای بی نظیر و بی مثال قادر قیوم و حی لا یزال ذو الحلال (...)

Explicit: پاره پاره دل بظلمت ماند از مه پاره حسرت از آب حیاتی ماند در بیچاره

– F. 94-101. – *Dar marṣīyya-i awlād* ..., élégie sur la perte de deux fils.

Incipit: ای سپهر کبود پوش دغا در برت چیست این پلاس عزا (...)

Explicit: دیده ام اشکبار و دل حیران که جدا شد ز نور و راحت جان

III. – F. 103v-173v. – HUĞĠAT al-ABRĀR (cf. f. 173 et 102v). Poème *maṣnavī* sur la *Ṭarīqa-i Yasavīyya*, son fondateur Šayḥ Aḥmad, ses disciples et successeurs (*Quṭbhā*). L'auteur, dont le *taḥalluṣ* apparaît f. 113, 144v, 145v, 173, etc., donne son nom au f. 149, se dit issu, par son père, d'une famille de Šayḥs arabes, et, par sa mère, descendant de Šayḥ Arslān, et relate ses voyages qui l'ont mené à Buḥārā, à Istanbūl, plusieurs fois à la Mekke, etc. L'ouvrage, achevé à Istanbūl (f. 172v) en 996H./1588 (f. 173), est dédié à Sulṭān Mūrād III (f. 116).

Incipit: بسم الله (...) هو الاول والآخر والظاهر والباطن (...) عز وجل
اولى را كه اولش اول شد ماوّل نمیشود مختل
(...)

Explicit: چون بشد نامه بر مراد رقم این بود ختم خوش اجل و اتم

Dans les marges de la copie, nombreux ajouts et corrections au texte du *Huḡḡat al-Abrār*.

Bibl.: S. I, p¹. 2, n° 1295, p. 977.

c. début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée. Les trois pièces semblent de la même main et sont en écriture Nasta'liq ottomane de 11 à 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 145 mm env. Ms. de 140 × 210.

Papier européen (filigranes: à ancre aux f. 86-7, etc., comp. Mošin n° 2439-39; aux f. 93, 100, etc., à anse inscrit dans un cercle, en dessous duquel figure la lettre A). 173 feuillets, suivis de vingt feuillets blancs. Les f. 2, 101v, 102 et 103 ont, en outre, été laissés en blanc. Cahiers: quinions (f. 2-121 et 130-fin) et quaternion (f. 122-9).

Vient de la bibliothèque de G. Gaulmin. Porte au v° de la dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens trente deux». [Anciennes cotes, 1675, D.D.D.; 1682, 1583]. Une notice signée d'Armain (n° 399) figure au f. 1v.

Reliure ottomane estampée à froid en maroquin brun à recouvrement dont seul subsiste le rabat, avec plaque centrale en mandorle polylobée (44 × 62 mm; décor type NSd 7) et bordure de filets encadrant un fer en S répété. Le tour du motif et les bordures sont rehaussés de filets dorés. Doublures de papier marbré caillouté bleu et rose.

Persan 264

RAWZAT al-AHBĀB (f. 14v). Recueil d'anecdotes morales en prose mêlée de vers, composé en 924H./1518 (f. 15), à l'imitation du *Gulistān* de Sa'di et du *Bahāristān* de Ḡāmī (f. 9v-10), par [Muḥ. Afandī] Sā'ilī [Rūmī] (m. 960H./1553) (f. 3, 15, 246v, 248). Il est dédié (f. 5v) au sultan Salīm b. Bāyazīd (918-926H.), au Šāhzāda Sulaymān b. Salīm et à Ḥwāḡa 'Abd al-Hādī b. Ḥwāḡa M. 'Abd-ullāh b. *Quṭb al-uqṭāb* Ḥwāḡa 'Ubayd-ullāh (f. 11v).

Il se divise en huit *bāb*: *dar sīrat-i pādīshāhān* (f. 15v); *dar ahlāq-i darvīshān* (f. 71v); *dar fazliyyat-i qanā'at* (f. 99); *dar favā'id-i ḥamūshī* (f. 130v); *dar 'išq va ḡavānī* (f. 141v); *dar zu'f va pīrī* (f. 173); *dar ta'sīr-i tarbiyyat* (f. 185v); *dar ādāb-i ṣuḥbat* (f. 218v). Vient enfin (f. 246) une *ḥātima*.

Incipit f. 1v: (بسم ...) شکرو سپاس علیمی که دست صفش ترتیب صورت نحیف آدم را بیضاعت علم و معرفت
قابل پرداخت و حمد بی قیاس بر حکیمی که ید قدرتش ترکیب جسم (...) (...)

Explicit f. 248: (...) قطعه (...) که نویسند و بخوانند از کرم کاتب و قاریش آمرزیده باد -

Bibl.: Dihḡudā, *Luḡatnāma*, 54 (I), s.v. «Sā'ilī»; Munzavī, III, p. 2344; Süreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, III, Istanbul, 1311H., p. 2.

1519 (16 décembre). Copie ottomane anonyme achevée (f. 248v) le vendredi, veille du 24 Zū l-ḡiḡga 925H. en écriture Nasta'liq de 11 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 160 mm. Ms. de 170 × 225.

Papier européen (différents types de filigranes: ancre aux f. 2, 18, etc.; arbalète aux f. 97, 99, etc.; chapeau aux f. 125, 130, etc.; autre type aux f. 151-2, etc.). 251 feuillets. Cahiers: senions aux f. 1-83 (le 1^{er} cahier amputé de son 1^{er} f.), 98-169 et 212-51, mais les cahiers des f. 84-97, 170-211 ont 14 feuillets, celui des f. 212-27 en a 16. Les f. 249-50 sont restés blancs.

Une note en marge du f. 248v indique que le ms. a été collationné. Au f. 1 figurent des essais de plume en turc; aux f. 250v-1 de brèves notes.

Au f. 1 se trouvent deux timbres ottomans, l'un au nom de M. b. M., avec une devise arabe, l'autre, à celui de M. b. Pīrī, dont la devise est effacée. Ils se trouvent à côté de l'*ex-libris* de M. b. Pīrī M. *al-Qāzī, al-šahīr bi Ibn Qara-Būlad*.

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1v et 248v) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, [Q.π.]; 1682, 1539]. Une notice signée d'Armain (n° 315) est collée au début du volume.

Reliure en veau fauve tacheté estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes impériales, d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 265

MAṢNAVĪ-i MA'NAVĪ. Poème mystique de Ġalāl al-Dīn M. b. Bahā al-Dīn M. Ḥaṭībī Bakrī Balḥī Mawlavī Rūmī (604H./1207-672H./1273).

Exemplaire contenant les livres (*daftar*) I (f. 2v-116) et II (f. 116v-221), chacun précédé de sa préface en prose.

Incipit f. 2v: بسم (...) هذا كتاب المثنوی وهو اصول اصول الدين في كشف اسرار الوصول (...)

f. 3v: بشنواين ني چون شکایت می کند از جدایها حکایت می کند (...)

Incipit f. 116v: بسم (...) بیان بعضی از حکمت تا خیر این مجلد دوم که اگر حمله حکمت آلهی (...)

f. 117v: مدتی این مثنوی تاخیر ذ مهلتی بایست تا خون شیر شد (...)

Explicit f. 221: (...) قوم دیگر ناپذیرا ترش و خام ناقصان سرمدی تم الکلام

Autres copies à la B.N.: Persan 266, 267, 269; Suppl. pers. 113 (f. 49v sq.), 124 (f. 155v sq.), 458 (II), 544, 665, 667 à 681, 778, 826 (f. 167v sq.), 1495, 1761, 1901 à 1904, 2027 et 2155. Anthologies de vers du *Maṣnavī*: Pers. 268, 325, etc.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3144-64; Munzavī, *Fihrist* (...) *Ġanḡbahāš*, III, Islamabad, 1980, n° 2186, p. 1764-1773; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 147, p. 211-38; Keshavarz, *A Descriptive* (...) *catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 411, p. 591-2; A. M. Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, n° 24-5; S. Divshali-P. Luft, *Persische Handschriften*, 2, Wiesbaden, 1980, n° 61-2, p. 73-5; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 133-9; éd. (Londres-Leyde, 1925-40, etc.).

XIV^e s.(?). Copie anonyme et non datée en écriture Nashī (tendant au Ta'liq dans l'écriture des titres et des préfaces en prose), en partie vocalisée, de 19 lignes à la page, sur deux colonnes. Surface écrite 120 × 180 mm. Ms. de 180 × 240.

Encadrements d'un double filet rouge du f. 2v au f. 221.

Papier oriental vergé (à pontuseaux groupés par deux; aux f. 203, 206, 208, 211, etc. se rencontrent toutefois des pontuseaux groupés par trois). 223 feuillets. Cahiers: quinions du f. 10 au f. 219; binion f. 220-23; le f. 210 est endommagé.

Dans les marges se lisent quelques gloses et corrections. En marge et sur les f. de garde, certains mots persans ont en outre été vocalisés et traduits en turc. Au f. 1 figurent divers extraits et des vers ('Ayn al-Quzāt Hamadānī); au f. 1v, le début d'un commentaire du premier *bayt* du *Maṣnavī* et le nom de Kamāl Pāšā Zāda. Au f. 2 des extraits d'œuvres de Muḥyī al-Dīn al-'Arabī, de Ḥāfiẓ, etc., et la date de 969H./1561-2. Au f. 116v, le début de la *Surate al-Baqara*, un extrait du *Gulšan-i Rāz*; au f. 222, un *ghazal* turc de Ḥamdī; au f. 222v, des vers de Ḥayyālī; au f. 223, un extrait de la *Silsilat al-ṣahāb*, d'un texte de Muḥyī al-'Arabī, d'autres d'œuvres de Ġāmī, Šāhidī, Šayḥ Ḥasan Ḥarqānī, Figānī-i 'Aḡamī. Au f. 223v, des vers de Fuzūlī Bagdādī et de Šams Tabrīzī.

Au contreplat supérieur se trouve une marque de possession de Darvīš 'Alī, avec mention d'un prix (32 piastres et deux toman); la même marque est répétée au f. 222v.

Ms. acquis à Constantinople [selon la notice de Baluze] pour Colbert, dans la biblio-

thèque duquel il est arrivé le 9 octobre 1675, portant (cf. Pers. 32, 43 et 79A) une cote «5.E». [Anciennes cotes, Colbertinus 4225, Regius, 1584.³]. Une notice d'E. Baluze figure au f. 220v; une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 187) sont insérées en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin vert olive, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (48 × 70 mm; décor du type NSd 1), sur pièce de cuir rouge, comme la petite plaque polylobée (décor type OAi 1) qui orne le recouvrement, et d'une bordure de filets, avec, en outre, sur le rabat, un petit fer en étoile à 8 branches répété, que l'on retrouve aussi sur les plats. Doublures de papier et de cuir brun.

Persan 266

MAŠNAVĪ-i MA'NAVĪ. Ġalāl al-Dīn Mawlavī Rūmī. Cf. Persan 265.

Contient les livres I (f. 1v), II (f. 45), III (f. 85v), IV (f. 137v), V (f. 178v) et VI (f. 224), tous précédés de leur introduction en prose.

Incipit f. 1v cf. Pers. 266.

Explicit f. 273v: (...) قصه کوتاه کن که وقتم در حجاب همین خمش والله اعلم بالصواب

1417 (19 décembre). Copie achevée (f. 273v) [à Buḥārā] au mausolée (*mazār*) de Sayyid Šams al-Dīn Buḥārī par Darvīš *dardmand* 'Alī b. M. le 10 Zū l-Qa'da 820H. Une note en marge du f. 273v indique que la copie fut achevée en 15 jours. [Il semble s'agir du copiste des ms. 335 et 1795 du Suppl. persan, ce dernier étant signé Darvīš 'Alī Kātib. Ce semble être le même que le calligraphe Darvīš 'Alī, encore actif en 869H., que mentionne Bayānī, *Huṣnīyāsān*, II, n° 652, p. 455-6. F. Rāstkār, *Fihrist* (...) *Mağlis*, VIII, Téhéran, 1347H., décrit aussi p. 402-4 un ms. copié en 863H. par Darvīš 'Alī à Buḥārā au *mazār* de Darvīš Našīr Buḥārī. De même un *Mašnavī* copié par Darvīš 'Alī Kātib en 836H. est conservé à la Bibliothèque Süleymaniye d'Istanbul sous la cote Nafiz Paşa 642 et une *Kullīyāt-i Aṭṭār* copiée par lui en 857H. est conservée à la Bibl. universitaire du Panjāb, cf. 'Abd-ullāh, *A Descriptive Catalogue* ..., II, 1, Lahore, 1948, p. 175-9]. Écriture persane Nasta'liq assez grêle de 25 lignes à la page, sur 4 colonnes; titres rubriqués en Nasta'liq; réclames. Surface écrite 155 × 205 mm. Ms. de 220 × 270.

Au f. 1v figure un *sarlawḥ* de frontispice (60 × 153 mm), constitué d'un rectangle bordé de bandes or et vert contenant, sur un fond à bouquets floraux dorés, deux petits fleurons et un grand cartouche central où, parmi des fleurs dorées, s'inscrit en Nashī doré la *basmalah*. Aux f. 1v-2, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée, des bandes dorées délimitant les colonnes du texte, puis, du f. 2v à 273v, d'un filet bleu et d'un double filet rouge, des doubles filets rouges délimitant ces colonnes. Le f. 1 est constitué de 2 feuilles collées, recouvrant une rosace (*šamsa*) circulaire (85 mm de diamètre) bordée de filets portant au centre l'indication que le volume appartient à Sayyid Ġiyyās al-Dīn b. Sayyid Mağd al-Dīn al-Ḥasanī *al-mulaqqab bi* Hārūnī, sans doute le destinataire de la copie.

Papier oriental à larges vergeures peu nettes. 273 feuillets. Une ancienne foliotation orientale en chiffres. Les cahiers sont des quinions.

Au f. 1 figure un *bayt* de Nizāmī. Aux f. 2, 49v, 53-3v, 58, 126v, 131v, 164, 224, etc., quelques vers ont été ajoutés en marge, ainsi qu'aux f. 30 et 266v des poèmes.

Au f. 273v se lit une marque de lecture signée de Ġiyyās Mutatabbib qui a commencé à lire le 1^{er} Zū l-Qa'da 852H. (27 décembre 1448) et achevé le 13 Zū l-Ḥiğga (7 février 1449). Recouverte, une inscription figurant au f. 1 indique que [...] a acheté ce volume au fils de Sayyid [Ġiyyās al-Dīn] b. Sayyid Mağd al-Dīn, Sayyid Mīr Ḥusayn et qu'après un certain temps [...] b. Mawlānā 'Azīz l'a acheté à son tour et placé en *waqf*. Au f. 273v un timbre de possesseur circulaire porte une devise en persan.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 69). [Ancienne cote Regius 1962⁽³⁾]. Une notice anonyme en grec est collée en tête du volume, une notice latine de Renaudot figure au v° de la 4^e garde de tête et une notice signée d'Armain (n° 361) à son r°.

Reliure en veau raciné fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 267

MAŠNAVĪ-i MA'NAVĪ. Mawlavī Rūmī. Cf. Persan 265.

Contient les livres I (f. 2v), II (f. 58), III (f. 106v), IV (f. 173v), V (f. 226) et VI (f. 285v), chacun précédé de sa préface en prose.

Incipit f. 2v cf. Pers. 265.

Explicit f. 352: (... در دل من آن سخن زان میمنه ست زانکه از دل جانب دل روزنه ست

1560-61. Copie effectuée (f. 226 et 352) par Husayn b. Maḥmūd b. Ibrāhīm b. Ḥalīl, qui a terminé le livre I (f. 58) un mercredi de 967H./1560), le livre II (f. 106) le samedi 13 Ġumāda I^{re} 967H./10 février 1560), le livre III (f. 173) le dimanche 11 Raġab 967H./6 avril 1560), le livre IV (f. 226) le dimanche I^{re} Ramazān 967H./26 mai 1560), le livre V (f. 285v) le lundi 22 (sic) Šafar 968H./12-13 novembre 1560) et le VI^e (f. 352) le mardi veille du 3 Ġumāda II^a 968H./18 février 1561). Écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page, copiées sur 4 colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 170 mm. Ms. de 160 × 220.

Encadrements d'un filet rouge; des filets rouges délimitent les colonnes du texte.

Papier européen, où des feuillets blancs (filigrane à ancre avec contremarque 3.B. voisin du n° 1183 de Mošin) alternent avec des f. teintés en saumon (filigr. à chapeau et contremarque comparable au type n° 3466 sq. de Briquet, cf. f. 299). 354 feuillets. Cahiers: quinions (f. 1-330), suivis de deux senions (f. 331-54).

Au f. 226 une note indique que la collation du ms. a été achevée le 4 Rabī' I^{re} [d'une année non indiquée]. De fait, de nombreuses gloses, ajouts, et notes en arabe ou en turc, souvent de la main du copiste, figurent dans les marges et entre les lignes. Aux f. 1-2 se lisent divers extraits poétiques en persan et en turc (Abū Sa'īd Abī l-Ḥayr, Zātī(?), 'Urfī(?), etc.), ou en arabe ('Alī, etc.), et des prières. Au f. 352v, des vers du *Dīvān-i Šams*. Aux f. 353-4v un texte en arabe sur les amulettes et les propriétés attribuées à la Surate *al-Layl*, d'après le Šayḥ 'Abd al-Vaḥḥāb.

Au f. 2 figure l'*ex-libris* de Darvīš 'Abd al-Karīm al-Čalabī(?) avec la date de 1030H./1521), accompagné d'un timbre au nom d'Abd al-Karīm (b. Ḥāġġī Salīm), répété trois fois.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, A; 1682, 1584]. Une notice signée d'Armain (n° 398) figure au v° de la 2^e garde.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 268

Recueil:

I. – F. 1v-15. – ĠAZĪRA-i MAŠNAVĪ. Anthologie de vers du *Mašnavī* de Mawlavī Rūmī, par Yūsuf b. M. Vardārī Rūmī Sīna Čāk (m. 953H./1546).

Incipit: حمد بلا غايه ويبيحد وشكر لا يحصى ولا يعد بران خدايرا كه سينه بي كينه كاملانرا (...)

Explicit: (...) اين نه نجمست ونه رملست ونه خواب وحى حق والله اعلم بالصواب

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2470; A. Gölpınarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloġu*, II, Ankara, 1971, n° 2179 (II), p. 256.

II. – F. 17v-123. – GULŠAN-i TAWHĪD. Autre anthologie de vers du *Mašnavī*, par Ibrāhīm b. Šāliḥ Muġlavī Šāhidī (m. 957H./1550). Alors que l'ouvrage a été composé en 940H./1533-4, son *explicit* est ici suivi de 3 distiques en turc (f. 123) qui donnent 983H./1575-6 comme date de composition.

Incipit: حمد لا يحصى ثنای بی قیاس بی نهایت منت و بی حد سپاس (...)

Explicit: (...) حق روح پاک فخر انبیا کن نصیب با وصلت ای خدا

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 680, 740 et 741.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3071-2; Munzavī, *Fihrist ... Gangbahāš*, III, Islamabad, 1980, n° 2196, p. 1779-81.

III. – F. 1v-7v (dans les marges). – AZ LUĞAT-HĀ-i GULISTĀN-i ŠAYH SA'DĪ, début d'un vocabulaire du *Gulistān* de Sa'dī, expliqué en turc. La copie en semble inachevée.

Incipit: منت شکر ناموس کز لوایش (...)

Fin: (...) در کل انارء

1634 (24 août) et XVII^e s. La copie du texte n° II a été achevée (f. 123) à la fin de Šafar 1044H. par Ismā'īl b. Hizr. Le n° I est en écriture Nasta'liq ottomane de 15 lignes à la page, sur deux colonnes, et le n° III paraît de la même main. Le n° II, d'une autre main, est en Nasta'liq ottoman de 17 à 18 lignes, sur deux colonnes; titres rubriqués (n°s I, II et III); réclames. Surfaces écrites 80 × 150 (n° I) et 70 × 130 mm (n° II). Ms. de 145 × 210.

Papier européen (filigranes: f. 2-3, 6-7, couronne voisine de Heawood n°s 1130-3; autre type aux f. 10, 13; aux f. 121-2 cercle avec croix inscrite et lettre [M?]; aux f. 99, 104, croix inscrite avec un [G.?] souscrit). 123 feuillets, moins le f. 16 (le 16 ayant été omis dans la foliotation). Du f. 17 au f. 116 les cahiers sont des quinions; aux f. 1-15, deux cahiers dont un quaternion.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671 [Anciennes cotes, 1675, Z; 1682, 1585]. Une notice signée d'Armain (n° 411) figure au v° de la première garde.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge souple, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (47 × 63 mm; décor du type NSd 7), bordure de filets et, sur le recouvrement, plaque circulaire polylobée (à décor de type OAi 4). Doublures de papier marbré peigne à volutes.

Persan 269

MAŠNAVĪ-i MA'NAVĪ. Mawlavī Rūmī, cf. Pers. 265.

Premier *daftar*, dépourvu de préface en prose.

Incipit f. 1v, cf. Pers. 265.

Explicit f. 118: (...) صبر آرد آرزورا بی شتاب صبر کن والله اعلم بالصواب

c. début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 160 mm. Ms. de 155 × 210.

Papier européen (filigrane à couronne surmontée d'une étoile et d'un croissant, voisin de Heawood n°s 1131-3, avec une contremarque A.C.). 118 feuillets, plus un f. 32^{bis}. Entre les f. 1 et 110 les cahiers des sont quinions; deux pages finales manquent au cahier des f. 111-8.

Dans les marges figurent quelques gloses en turc tirées du commentaire du *Mašnavī* de Sīvāsī et d'autres ouvrages (dictionnaire de Ni'mat-ullāh, etc.); une note au contreplat inférieur; un *ex-libris* ottoman illisible au plat supérieur.

Au r° de la 1^{re} garde, inscription «n° 8. Partie du Mesnevi», de la même main que celles qui figurent sur les ms. Pers. 271, Turc 326 et Arabe 4311. Le ms. a fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et il figurait au nombre des ms. que vers 1651 Gaulmin envoya à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Il porte au v° de sa dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens trente». [Anciennes cotes, 1675, C.C.C.; 1682, 1582]. Une notice signée d'Armain (n° 401) figure au v° de la 1^{re} garde.

Reliure ottomane dont le rabat et le recouvrement ont disparu, couverte de papier marbré peigne à volutes, bordée de maroquin noir.

Persan 270

DĪVĀN-i HĀFIZ. Cf. Persan 244. Comprend :

I. – F. 1v-145. – ĠAZALIYYĀT. 470 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 244.

Explicit: (...) بشعر حافظ شیرازی می رقصدند و می نازند سیه چشمان کشمیری و ترکان سمرقندی

II. – F. 145v-149. – MUQATTA'ĀT. 25 pièces.

Incipit: خسرو دادکرا شیردلا بحرکفا ای جلال تو بانواع هنر ارزانی (...)

III. – F. 150-153v. – RUBĀ'YYĀT. 39 pièces.

Incipit: هر روز دلم بزیر باری دکرست در دیده من ز بحر دکرست (...)

IV. – F. 154-155. – SĀQĪ-NĀMA.

Incipit: بده ساقی آن می که حال آورد کرامت قراید کمال آورد (...)

V. – F. 155-156v. – MAGNĀ-NĀMA.

Incipit: مغنی کجایی دوتایی بزین بیکنایی او که تایی بزین (...)

1491 (mars-avril). Copie achevée (f. 156) par le calligraphe Šayḥ M. [b.] Fahr al-Dīn Ahmad [Kātib Sultānī Haravī] [fils du copiste du ms. Pers. 271], au mois de Ġumāda I^{re} 896H. (comp. Bayānī, *Huṣṇivīsān*, III, p. 805, n° 1187, pour d'autres ms. copiés par lui). Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; titres en alternance dorés et bleus; réclames. Surface écrite 80 × 160 mm. Ms. de 160 × 255.

Au f. 1 figure une rosace (*šamsa*) enluminée (82 × 130 mm) en forme de mandorle, bleue foncé à décor d'arabesques florales dorées, avec cartouche central doré, vide, et deux fleurons, bordée d'un filet bleu, d'une bande dorée et d'une bande bleue à croix blanches. Quatre *sarlawḥ* de frontispice aux f. 1v (86 × 90; grand rectangle inférieur bleu foncé à volutes florales dorées, entouré de deux bandes bleues à croix blanches encadrant des cartouches dorés à décor de guirlandes florales, portant au centre, dans un cartouche polylobé doré, le titre *Dīvān-i Hāfiz* en Nashī blanc; un rectangle supérieur, également bleu, comporte quatre cartouches triangulaires dorés), 145v et 150 (85 × 25 chacun; rectangles bordés d'une bande bleue d'encadrement et ornés de quatre volutes florales sur fond blanc avec, en Nashī doré, les titres *fī l-muqatṭa'āt* et *fī l-rubā'yyāt*), et 154 (85 × 36; rectangle bordé d'un filet bleu foncé avec écoinçons bleu foncé à décor floral et cartouche central blanc à volutes florales avec titre *fī l-maḡnaviyyāt* en Nashī doré). Triangles décoratifs à motifs floraux dorés avec points bleus aux f. 153v, 154v, 155, 155v et 156. Du f. 1v au f. 156, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental vergé. 156 feuillets. Du f. 22 à la fin, le ms. se compose de quaternions, précédés, f. 1-5 et 16-21, de deux ternions et, f. 6-15, d'un quinion.

Au f. 1, une note indique que le volume fut donné en Rabī I^{re} 999H. (fin déc. 1590-déb. janvier 1591) au Sultan Murād b. Salīm Hān, au Nouveau Sérail, par Bā (= Abū) Ġā'far 'Abd-ullāh, serviteur du trésor (*Hāzin*). Au même feuillet se trouvent deux timbres, l'un circulaire portant une devise persane, l'autre en mandorle, renfermant le nom de Ġā'far, ainsi qu'un autre timbre, répété deux fois, portant la *tuḡrā* de Murād III, et deux inscriptions grattées (cf. Planche IV, C). Au f. 156v, brève table du contenu.

Le ms. semble de ceux qui furent rapportés de Constantinople par Savary de Brèves (m. 1628). Il a été saisi en 1640 chez Gabriel Sionita, de la main duquel est peut-être le titre «Poemata lyrica Haphis» de la 1^{re} garde. Il porte au f. 1 le paraphe du commissaire-priseur Boissy, et fut certainement transporté dans la bibliothèque de Richelieu; il a ensuite fait partie de celle de M. Thévenot (n° 75). [Ancienne cote Regius 1592.²] Au v° de la 4^e garde figurent une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 415).

Reliure française du XVII^e s. «à la du Seuil»: en maroquin rouge à triple bordure de filets et encadrement intérieur de trois autres filets, aux angles duquel se trouve estampé un fer figurant un pot et trois fleurs. Au dos pièce de titre «Historia Tamerlan Carmine persico». Doublures de papier marbré peigne. Le reliure, du même type que celles des ms. Suppl. pers. 532, et Suppl. turc 407 et très comparable à celle d'Arabe 486, indique une origine commune.

Persan 271

DĪVĀN-i ḤĀFIZ. Cf. Persan 244. Comprenant:

I. – F. 1v-156. – ĠAZALIYYĀT. Environ 497 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 270 (I).

Explicit: (...) حافظ ز غم تو چند نالد آخر من دل شکسته تا کی

II. – F. 156v-161v. MAṢNAVĪ-HĀ. Quatre poèmes:

A) F. 156v-158. – SĀQĪ-NĀMA.

Incipit: سرفتنه دارد دکر روزگار من و مستی و فتنه و چشم یار (...)

B) F. 158-158v. – Autre maṣnavī.

Incipit: بحمد الله ای خسرو جم نکین شجاعی بمیدان دنیا و دین (...)

C) F. 158v-161. – Autre maṣnavī.

Incipit: بیا ساقی از من برو پیش شاه بگو این سخن کای شاه خم کلاه (...)

D) F. 161-161v. – Autre maṣnavī.

Incipit: هر که آمد در جهان پر ز شور عاقبت می بایدش رفتن بکور (...)

III. – F. 161v-164. – MUQATṬĀ'ĀT. 14 pièces.

Incipit: دل منه بر دینی و اسباب او زانکه از وی کس وفاداری ندید (...)

IV. – F. 164v-166. – RUBĀ'IYYĀT. 17 pièces.

Incipit: مردی ز کننده در چیز پرس و اسرار کرم ز خواجه قیز پرس (...)

1471 (22 mars). Copie achevée (f. 166) par le calligraphe Fahr al-Dīn Aḥmad al-Kātib [al-Haravī] [qui est également copiste des ms. Suppl. persan 1417 et 1525; voir aussi Bayānī, *Huṣnīvīsān*, I, n° 81, p. 43-4 et Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 186], à Šīrāz (*Dār al-Mulk*), le dernier jour de Ramazān 875H. Écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page, sur deux colonnes; réclames. Surface écrite 78 × 142 mm. Ms. de 140 × 200.

Deux *sarlawḥ* de frontispice figurent aux f. 1v (70 × 84 mm; un rectangle inférieur entouré de deux bandes vertes ornées de petites croix encadrant des cartouches bleus sur fond noir à décor de guirlande à trois fleurs, contient des écoinçons noirs, un champ doré orné de fleurs et un cartouche bleu à fond de volutes végétales avec, en «coufique» doré, *Dīvān-i Ḥ'āḡa Ḥāfiẓ*; un rectangle supérieur, à fond bleu, s'orne de cartouches dorés répétés) et 156v (28 × 81 mm; rectangle, surmonté d'une bande à motif de coquille dorée, entouré d'une bande bleue et contenant des écoinçons bleus à décor doré, noir et vert et un cartouche central blanc orné de 4 volutes végétales dorées et de points bleus avec, au centre, en «coufique» doré, *wa lā al-sawā'*). Au f. 166, deux triangles ornés d'arabesques florales dorées et de points bleus (très comparables à ceux figurant au f. 156 de Pers. 270). De nombreux

feuillet sont sablés d'or. Aux f. 1-2, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée, puis d'une bande dorée seule jusqu'au f. 166; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental à vergeures larges et peu nettes. 174 feuillets plus un f. 31^{bis}. Cahiers: ternions, à l'exception du premier cahier (f. 1-5) où le f. 1 est constitué de deux feuilles collées. Le début du volume comporte 10 f. de garde non numérotés, qui, comme les f. de garde de queue numérotés 167-174, sont de papier européen.

Aux f. 4v-6, des vers ont été ajoutés dans les marges, ainsi qu'une glose turque; d'autres vers au f. 26v; un distique d'Abū al-Su'ūd au f. 174v, en turc.

Au f. 174v se lit une inscription «moi, François (S/G)oielle», peut-être un possesseur du volume. Au premier f. de garde notice «n° 7 Khafis en farsi», de la même main que les notices des ms. Pers. 269, Turc 326 et Arabe 4311. Le volume a ensuite fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; il figurait au nombre des ms. qu'il envoya vers 1651 à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Au f. 174v figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vints neuf». [Anciennes cotes, 1675, E.E.E.; 1682, 1591]. Une notice signée d'Armain (n° 419) figure au v° de la 10^e garde.

Reliure ottomane en cuir de vache souple brun.

Persan 272

DĪVĀN-i ḤĀFIZ. Cf. Persan 244.

Cette copie, qui contient des pièces (n° VI, B et E) qui ne seraient pas du poète, renferme:

I. – F. 1v-6. – DĪBĀČA-i DĪVĀN. Préface au Dīvān [par Muḥammad Gulandām?].

Incipit: حمد بےحد و ثناء بےحد و سپاس بیقیاس حضرت خداوندی را که جمع دیوان حافظان ازراق به پروانه سلطان (...)

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 598 (I), 599 (I), 605 (I), 615 (I), 1589 (f. 17 sq.), 1914 (I) et Smith-Lesouëf 207 (I).

II. – F. 6v-13. – QAṢĀ'ID. 7 pièces.

Incipit: چو ز اسحر نهاد حمایل برابرم یعنی غلام شاهم و سوکند میخورم (...)

III. – F. 13v-200v. – ĠAZALIYYĀT. Environ 572 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 270 (I).

IV. – F. 201-209v. – MUQATṬA'ĀT. 52 pièces.

Incipit cf. Pers. 271 (III).

V. – F. 209v-215. – TARĠĪ'BAND-HĀ. 3 pièces.

Incipit: ای داده بیاد دوستداری این بود وفا و عهد و یاری (...)

VI. – F. 215-224. – MAṢNAVĪ-HĀ. 5 poèmes:

A) F. 215-215v. – *Maṣnavī*.

Incipit cf. Pers. 271 (II, D).

B) F. 215v-217. – Second poème. Son auteur n'est pas connu.

Incipit: الا ای آهوی وحشی کجایی مرا با تست چندین آشنایی (...)

Bibl.: Munzavī, IV, n° 34061.

C) F. 217-219. – *Maṣnavī*.

Incipit cf. Pers. 271 (II, A).

D) F. 219-221v. – *Maṣnavī*.

Incipit cf. Pers. 271 (II, C).

E) F. 221v-224. – *SĀQĪ-NĀMA*. Attribué à Abū l-'Aṭā Kamāl al-Dīn Maḥmūd b. 'Alī Ḥ*āḡū Kirmānī (m. 753H./1352) [selon Munzavī, IV, p. 2867]. Le nom de Ḥāfiẓ se lit au f. 224. Contient 70 *bayt*.

Incipit: بیا تا خرد را قلم در کشیم زمستی بعالم علم در کشیم (...)

Explicit: (...) که حافظ که در عالم جان رسید جواز خود برون شد بجانان رسید

VII. – F. 224-235. – *RUBĀ'İYYĀT*. 108 pièces.

Incipit: جز نقش تو در نظر نیامد مارا جز کوی تو رهگذر نیامد ما را (...)

Explicit: (...) خاموش نشین که وقت خاموشی تست دم در کش و جام عشقرا پرمی کن

1666 (17 mars). Copie anonyme achevée (f. 235) le jeudi 11 Ramazān 1076H. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; réclames. Surface écrite 70 × 150 mm. Ms. de 140 × 225.

Trois *sarlawḥ* de frontispice aux f. 1v (75 × 99 mm; bandes de bordure bleue et rouge brique à petites croix entourant un rectangle inférieur bleu à décor floral ayant en son milieu un cartouche doré vide, surmonté d'un dôme polylobé dont la partie inférieure est rouge brique, la partie médiane bleue et la partie supérieure dorée), 6v (75 × 87; le rectangle inférieur possède deux fleurons vermillon; la partie supérieure possède une mandorle polylobée dorée à motif central bleu, posée sur un fond bleu à décor floral, s'inscrivant lui-même dans un décor à fond doré) et 13v (75 × 88; assez voisin du décor du f. 1v, mais avec deux demi-lobes violets dans le rectangle inférieur et un dôme au décor un peu différent, avec deux petits dômes dorés en sa partie inférieure). Aux f. 1v-2, 6v-7 et 13v-14 le texte est copié dans des sortes de nuages sur réserves d'or. Du f. 1v au f. 235, encadrements d'un filet bleu d'un filet rouge et d'une bande brun-or; des bandes brun-or délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental vergé (indien?). 235 feuillets, plus une garde non numérotée en tête et en queue. Cahiers: quaternions aux f. 1-136, suivis de 4 feuillets, puis à nouveau de quaternions (f. 141-fin).

Aux f. 1v-13 et 201 se lisent des corrections et ajouts marginaux.

À la 1^{re} garde une inscription «La Croix filz» indique que ce ms. fut acquis [peut-être en Perse en 1674-6] par Pétis de la Croix, fils (1653-1713), pour Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 5293; Regius 1589.]. En tête sont insérées une notice de la main de Pétis de la Croix, père, une notice latine de celle de Renaudot, et une notice signée d'Armain (n° 233).

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (32 × 56 mm; figurant deux cigognes en vol et des motifs de fleurs et nuages, fort semblable à la plaque qui orne le ms. Suppl. persan 709), estampée sur pièce de cuir brun, fleurons, bordure de fers en «S» répétés, et, sur le recouvrement, même plaque que pour les fleurons mais estampée sur pièce de cuir brun. Filets dorés peints; le champ des plaques est doré. Doublures de maroquin brun olive.

Persan 273

DĪVĀN-i ḤĀFIZ. Cf. Persan 244.

I. – F. 1v-156v. – *ĠAZALIYYĀT*. Environ 473 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 270 (I).

II. – F. 156v-159. – MUQATTA'ĀT. 18 pièces.

Incipit: دريغا خلعت و حسن حوافي کرش بودی طراز جاودانی (...)

III. – F. 159v-161v. – MAŠNAVĪ.

Incipit cf. Pers. 271 (II, A).

IV. – F. 161v-165. – RUBĀ'İYYĀT. 34 pièces.

Incipit cf. Pers. 271 (IV).

1664 (11 avril). Copie anonyme achevée (f. 165) le 15 Ramazān 1074H. Écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page, sur deux colonnes: réclames. Surface écrite 80 × 145 mm. Ms. de 150 × 210.

Papier européen (filigranes de deux types, à armoiries et à croix inscrite dans un cœur). 165 feuillets, plus un f. de garde en tête et 2 en queue, non numérotés. Cahiers: quaternions jusqu'au f. 161 (sauf f. 16-25) et ternion f. 162-fin.

Porte au f. 1 le même timbre que les ms. Persan 116, etc. Brèves notices, persane et latine, des mêmes mains que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. (Pétis de la Croix, etc.?). Le ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 150). [Ancienne cote Regius 1589.²]. Une notice latine de la main de Renaudot est collée au contreplat supérieur et notice signée d'Armain (n° 409) figure au v° de la première garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (44 × 66 mm; décor de bouquet floral à départ inférieur avec deux crosses ramifiées et brisure supérieure) et de fleurons (fleur stylisée); la même plaque qui a servi pour les fleurons orne le recouvrement. Doublures de papier jaune.

Persan 274

DĪVĀN-i ḤĀFIZ. Cf. Persan 244. Contient:

I. – F. 2v-171v. – ĠAZALIYYĀT. 441 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 270 (I).

II. – F. 171v-177v. – MAŠNAVĪ-HĀ. Trois poèmes.

A) F. 171-173. – *Mašnavī* d'un auteur inconnu. Cf. Pers. 272 (VI, B).

Incipit cf. Pers. 272 (VI, B).

B) F. 173-175v. – Autre *mašnavī*, cf. Pers. 271 (II, A).

Incipit cf. Pers. 271 (II, A).

C) F. 175v-177. – Autre *mašnavī*, cf. Pers. 271 (II, C).

Incipit cf. Pers. 271 (II, C).

III. – F. 177v-179. – TARĠĪ'-BAND.

Incipit: در عشق تو ای صنم چنانم کز هستی خویش در کمانم (...)

IV. – F. 179-183. – RUBĀ'İYYĀT. 33 pièces.

Incipit cf. Pers. 273 (IV).

c. 1535-55(?). Copie non datée effectuée (f. 183) par le calligraphe [M.] Qavvām b. M. [Kātib] Širāzī [Ḥammāmī] (copiste également des ms. Persan 258, Suppl. persan 641, 1369 et 1382)

[sur ce calligraphe actif à Šīrāz, où ce ms. semble avoir été copié, entre 940 et 960H., voir par exemple Bayānī, *Huṣnīvisān*, III, n° 1207, p. 814-6; B. W. Robinson, *Descriptive Catalogue of the Persian Paintings in the Bodleian Library*, Oxford, 1958, p. 107, 123 et 125; Robinson, *Persian Paintings in the India Office Library*, Londres, 1976, n°s 297-301, p. 100; M. Ashraf, *A Concise Descriptive Catalogue (...) Sālār Jung*, IV, Hyderabad, 1967, n° 1313 et 1598; Catal. *Maggs Bros.*, Londres, octobre 1986, n° 137]. Écriture persane Nasta'liq de 12 lignes à la page, sur deux colonnes; réclames. Surface écrite 63 × 122 mm. Ms. de 140 × 215.

Sarlawh de frontispice au f. 2v (72 × 98 mm; mandorle polylobée dorée à décor floral inscrite dans un quadrilatère bordé d'une bande bleue à petites croix blanches, possédant en son centre un lobe bleu à arabesques rouges portant en Nashī blanc *fa-llahu hayr ḥāfiẓan*; angles inférieurs droit et gauche à décor bleu et or). Aux f. 2v-3 le texte est copié dans des sortes de nuages sur fond doré à décor floral et les colonnes du texte sont séparées par une bande bleue à motif floral blanc, comme deux rectangles au f. 3. Le f. 8v, sablé de brun, possède une bande centrale dorée et deux rectangles dorés, à décor floral également. Du f. 2v au f. 183, les encadrements sont constitués de filets bleus et rouges (bruns toutefois f. 2v à 8v), et de bandes or, orange, vert et or; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental vergé. 184 feuillets, plus un f. 168^{bis}. Cahiers: quaternions dont l'avant-dernier possède un f. supplémentaire. Le f. 184 est resté blanc.

Au f. 1 se lit une inscription «Divan Hafis». Au même endroit une ancienne cote, ou numéro d'inventaire, «n° 23», barrée, et remplacée par «n° 8» (de la même main que les cotes des ms. Pers. 2, 210, 274 ou Arabe 2810); cote «huictiesme» au f. 184v. Le volume porte par ailleurs aux f. 2 et 183v, le même paraphe, correspondant à un inventaire après décès(?), que les ms. Pers. 1, 12, etc. Il a fait ensuite partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 164). [Ancienne cote Regius 1589.¹³]. Au f. 1v une feuille collée porte une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 416).

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir; une grande plaque centrale rectangulaire dorée (75 × 128 mm) est constituée par répétition de la même demi-plaque de 75 × 64 mm (décor à arabesques comportant une mandorle et des fleurons, très voisin du type n° 82 p. 79 de Haldane, *Islamic Bookbindings in the Victoria & Albert Museum*, Londres, 1983, mais avec dessin d'écoinçons), bordée en haut et en bas par deux bandes de fers en «S», avec encadrement de bandeau continu constitué par juxtaposition de plaques rectangulaires à motif de guirlande florale, et bordure européenne de roulette estampée à chaud, ajoutée au XVIII^e s., comme les gardes dominotées. Doublures de maroquin rouge avec motifs de mandorle à fond bleu et écoinçons à fond ocre, polylobés, ornés de découpures dorées et rehaussés de filets et rayons dorés.

Persan 275

ŠARḤ-i DĪVĀN-i ḤĀFIZ. Commentaire en turc du *Dīvān* de Ḥāfiẓ (comp. Persan 244), achevé de rédiger en 966H./1559 par Muṣliḥ al-Dīn Muṣṭafā b. Ša'bān al-Surūrī (m. 969H./1561-2).

Cet exemplaire, acéphale et incomplet, contient des fragments de deux manuscrits différents du commentaire des *gazaliyyāt*:

I. – F. 1v-100. – Fragment commençant avec celui de la première pièce en *ra*, s'achevant au cours de celui des pièces en *lam*. Débute (f. 1v) par un titre *ḡazal ḥarf al-rā*.

Comparer au ms. Suppl. turc 362, f. 154v-204.

II. – Trois fragments du second manuscrit:

A) F. 101-140v. – fragment commençant avec les pièces en *sīm* et s'achevant avec celles en *lam*. Comp. Suppl. turc 362, f. 169v (ligne 7)-204 (ligne 16).

B) F. 144v-198. – fragment renfermant le commentaire de la plupart des pièces en *ta*. Comp. Suppl. turc 362, f. 15v-58v.

C) F. 199-199v. – Feuillelet contenant une partie du commentaire des pièces en *alif*.
Comp. Suppl. turc 362, f. 7-7v.

Autres copies à la B.N.: Suppl. turc 362, 363 et 595.

Bibl.: Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 851-3; Karatay, *Topkapı Sarayı (...) Türkçe Yazmalar Kataloğu*, II, Istanbul, 1961, n° 2227-8.

c. fin XVI^e-début XVII^e s. Copies anonymes et non datées. Le n° I et le n° II paraissent de deux mains différentes, tous deux en Nasta'liq ottoman de 15 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames. Surfaces écrites 105 × 150 mm (n° I) et 95 × 150 (n° II). Ms. de 165 × 215.

Papier européen (filigranes à ancras de différents types: avec contremarque S.C., comp. Mošin n° 2512-20, au f. 154, etc.; contremarque b.V., comp. Mošin n° 2335-6, au f. 102, etc.; contremarque 3.M., comp. Mošin n° 2535-6, au f. 176; contremarques N.A. au f. 188, J.F. aux f. 14-16, etc.). 199 feuillet, plus un f. 15^{bis}. Cahiers: quinions (f. 1-87), suivis d'un cahier irrégulier (88-100), puis d'un quinion (101-110), de senions (111-134), de quinions (135-194) et d'un dernier cahier irrégulier. Les f. 100v, 141-144 et 198v sont restés blancs.

Le n° I comporte de nombreuses corrections et ajouts marginaux d'une main qui est peut-être la même qui a copié les deux lignes de texte du f. 144v. De fait, le n° I (cf. f. 100) paraît, comme le n° II, une copie inachevée (malgré la réclame subsistant au f. 199v).

Manuscrit venant de G. Gaulmin; on lit au f. 1 un titre «Scholia turcica in versus persicis» de sa main. Il serait du nombre des volumes que, vers 1651, Gaulmin envoya à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Il porte au v° de sa dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens quatre vingts». [Anciennes cotes, 1675, O.O.O.O.O.; 1682, Turc. 1405]. Notice signée d'Armain (n° 727) au f. 1.

Reliure européenne du XVII^e s. en plein parchemin, à tranches dorées, avec, au dos, un titre inscrit par Gaulmin.

Persan 276

TĀĞ al-MA'ĀŠIR. Histoire des Sultans de Delhi de 587H./1191 à 614H./1217 par (f. 12v) Ḥasan Nizāmī Nīšābūrī.

Incipit f. 2v: حمد و سپاس بی قیاس که قدم شهسوار عقل دو اسبه بسر حد و احصا ...
(...)

Explicit f. 343: بسا دانا کزین سرمایه سازد عروس طبع را پیرایه سازد
یرید الموان يعطی مناء ویای الله الا ما يشاء

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 1137, 1332.

Bibl.: S., II, 3, n° 664, p. 494; Munzavī, VI, p. 4593-5; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVII, Téhéran, 1364H., n° 8462, p. 140 et 8603 p. 173.

1380 (10 janvier-7 février). Copie achevée (f. 343) en Šavvāl 781H. à Kirmān par Farağ b. Karīm al-Mutaṭṭib. Écriture intermédiaire entre le Nashī et le Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres à l'encre dorée; citations surlignées et ponctuation à l'encre rouge; réclames. Surface écrite 81 × 150 mm. Ms. de 155 × 230.

Un *sarlawh* de frontispice au f. 2v (82 × 44 mm) porte le titre, en Nashī doré dans un cartouche floral en mandorle qui est entouré de plusieurs bandeaux ornés sur fond bleu avec filets or et vert; quatre petits cartouches, de part et d'autre, portent sur fond noir *al-Sultān/ al-'ālam*. Aux f. 2v-3, encadrement d'un filet bleu et d'un filet doré, puis (f. 3v-343) encadrement d'un filet doré.

Papier oriental (sauf f. 1, papier eur., ajouté par la suite). 343 feuillets. À partir du f. 11, les cahiers sont des quinions; le dernier (f. 340-fin) un ternion. Les cahiers sont numérotés en chiffres.

Gloses marginales ou interlinéaires en nombre d'endroits. Certaines (f. 65, 292v ou 332) paraissent de la main du copiste. D'autres sont tirées du dictionnaire de Ġawharī (f. 15, 193) ou du *Šihāh* (f. 68v, 107v-9). Un possesseur a marqué en marge en rouge les matières traitées.

Au f. 1, vers arabes et persans de diverses mains.

Au f. 1, mention de prix effacée; *ibid.*, *ex-libris* du Šayh La'li-zāda; au f. 2, *ex-libris* du même Šayh M. b. Ibrāhīm La'li-zāda [m. 1119H./1707, cf. M. Šureyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, IV, Istanbul, 1315H., p. 206], qui tenait le volume de son aïeul; marque au nom de Vaysī, datée de 1015H. et marque, grattée et surchargée, d'*ex-libris* au nom de ('Alī?) b. Muṣṭafā. Au f. 343v, toutes les marques et timbres sont grattés.

Au f. 1, timbre d'*ex-libris* au nom d'Alī (le même timbre se retrouve sur Pers. 21 f. 1, etc., comp. Planche V, B). Au f. 2, *ex-libris* au nom de [Hāfiẓ Muṣṭafā] 'Iffatī (comp. Pers. 121 f. 1, Pers. 133 f. 2 et S.P. 204 f. 2).

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin [pour 20 piastres, cf. Omont, *Missions archéologiques*, Paris, 1902, II, p. 1097] (au v° de la dernière garde, notice «histoire du Korosan avec la description exacte des Indes par bassam Nizami précepteur de Ebul musafer decendants de Timurlenk»). Une notice signée d'Armain (n° 9) est insérée en tête.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (39 × 51 mm; décor du type OAi² 7), d'une bordure de filets et, sur le recouvrement, d'une petite plaque polylobée (bouquet à 2 tiges). Doublures de papier marbré à volutes vertes, rouges et jaunes, et de maroquin vert olive.

Persan 277

BAHMAN-NĀMA. Poème épique consacré au roi Bahman fils d'Isfandiyār, développant un épisode très brièvement évoqué dans le Šāhnāma de Firdawsī, [composé par Īrānšāh b. Abī l-Ḥayr] et dédié (cf. f. 3-3v) au sultan seldjoucide [Ġiyās al-Dīn Abū Šuġā'] M. b. Malikšāh, avec dans la dédicace une allusion à l'expédition victorieuse de celui-ci contre Ispahan et à son accession au trône à la mort de Barkiyārūq en 498H./1104.

Incipit f. 1v:	که اورا سزد بر جهان آفرین	زما آفرین بر جهان آفرین
	نکارنده تن بدین جان پاک (...)	بر آرنده هردم از تیره خاک
Explicit f. 112:	درود و ثنا بیحد و بیکران	(...) و بر آل و اولاد و بریاوران
	زما بر محمد شه انبیا	هزاران درود هزاران ثنا

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 500.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2673; Z. Šafā, *Hamāsa-sarā'ī dar Īrān*, 3^e éd. Téhéran, 1352H., p. 289-94; Šafā, *Tārīh-i Adabiyāt*, II, Téhéran, 1336H., p. 363; M. Molé, «l'Épopée iranienne après Ferdōsi», *Nouvelle Clio*, V, 1953, p. 384 et 389; éd. lithogr. Bombay, 1325H./1907.

1^{re} moitié du XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 25 lignes à la page, sur 4 colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 95 × 165 mm. Ms. de 145 × 210.

Papier européen (filigranes de divers types: f. 84-5 à trois croissants; f. 86 à fleur à 9 pétales; f. 80, 89 et 108 à lettres b.V., comp. Heawood n° 3100; f. 91, 98, 111-2 à couronne, comp. Heawood n° 1131; f. 4-5, 103, 106, etc. autre type). 112 feuillets. Cahiers: quinions, sauf le premier (f. 1-9) et le dernier (f. 110-2), irréguliers. Il y a une lacune d'un feuillet entre les f. 110 et 111.

Au f. 1 se lit un poème persan de Faṣlī(?) à la louange du sultan Mehmet IV (1058-1099H./1649-1688) et du prince Süleymân. Au f. 112v, un *ex-libris* (de Šayḥ Muẓaffar Šaffār?) est effacé.

Ms. venant de la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes Colbertinus 5297; Regius 1513.⁵]. Deux courtes notices, l'une en français de la main de Pétis de la Croix, père, l'autre en latin de celle de Renaudot, sont insérées à la fin du volume.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (51 × 67 mm; décor du type NSd 9), d'une bordure de filets et, sur le recouvrement, d'une petite plaque polylobée en mandorle (décor du type NSv 10). Doublures de papier marbré peigne bleu, rouge et orange à volutes.

Persan 278

I. – F. 1v-6. – MUQADDIMA-i ŠĀHNĀMA-i ABŪ MANŠŪRĪ. Préface composée en 346H./957-8 pour le *Šāh-nāma* en prose d'Abū Manšūr M. b. 'Abd al-Razzāq. Elle est suivie de la satire contre Sultān Maḥmūd et de la liste des rois de Perse.

Incipit: (... سپاس و آفرین خدایرا جلّ جلاله که این جهان و آن جهانرا (...)

Explicit: (... این بود فهرست بادشاهان ایران از گفتار دهقانان که (...)

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 50 (f. 66 sq.), 1122; Smith-Lesouëf 222 (f. 1-10v) et 224 (f. 94v-98v).

Bibl.: Davoud Monchi-zadeh, *Topographisch-historische Studien zum Iranischen Nationalepos*, Wiesbaden, 1975, p. 4-15 (avec *Fac-simile* des f. 1v, 2, 2v et 3 du ms.).

II. – F. 6v-494. – ŠĀHNĀMA. Firdawsī. Cf. Persan 228.

Copie divisée en deux parties (f. 6v-235v, 236v-494), la seconde commençant par le récit du règne de Luhrāsb.

Incipit cf. Pers. 228.

Explicit: (... هزاران درود و هزاران سلام زما بر محمد علیه السلام
آلهی هرانکس که اینرا نوشت تو اورا رسان بیاغ بهشت

1495 (16 juillet-10 novembre). Copie anonyme dont la première partie a été achevée (f. 235v) le 22 Šavvāl 900H./16 juillet) et la seconde (f. 494v) le 21 Šafar 901H./10 novembre). Écriture persane Nasta'liq de 27 lignes à la page, copiées sur 4 colonnes; titres rubriqués en Nasta'liq (omis f. 112v-123v). Pour remplacer des feuillets qui manquaient, les f. 111-139v ont été refaits vers la fin du XVI^e ou le début du XVII^e s. en Nasta'liq ottoman de 27 lignes à la page. Réclames. Surface écrite 130 × 190 mm (145 × 215 aux f. 111-139v). Ms. de 190 × 260.

Deux *sarlawḥ* de frontispice ornent les f. 1v (68 × 127 mm; rectangle entouré de deux bandes, dorée et bleue, renfermant sur un fond bleu à bouquets dorés un cartouche central blanc à volutes portant la *basmalah* en Nashī doré et 2 triangles polylobés latéraux, surmonté d'un petit dôme polylobé bleu) et 6v (46 × 130; de décor presque similaire, portant le titre *Kitāb-i Šāhnāma-i Ḥakīm Firdawsī*, mais sans dôme supérieur); au f. 236v, l'emplacement d'un autre *sarlawḥ* non exécuté est resté en blanc. Aux f. 1v, 2 et 6v, les encadrements sont constitués d'un filet bleu et d'une bande dorée, et, aux f. 2v-6, 7-235v et 237-494v, d'un filet bleu seul; des filets bleus délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental à vergeures larges et peu nettes (un peu différent aux f. 111-139). 495 feuillets, plus un f. 367^{bis}. Cahiers: quinions (f. 22-31, 71-110, 155-204, 237-455, 467-86), auxquels (f. 32-42, 49-70, 205-16) un f. est ajouté, ou (f. 1-12) deux; ternions (f. 43-8), avec un f. ajouté aux f. 148-54; quaternions (f. 487-94) avec un (f. 13-21, 217-25) ou 3 f. (f. 226-36) ajoutés; senion (f. 456-66) et 5 cahiers irréguliers entre les f. 111 et 147. Les f. 236 et 495 ont été laissés en blanc.

Ce volume contient de nombreux ajouts et annotations de différentes mains (dont une partie, aux f. 326-7v, est à l'encre jaune), notamment au début du volume et après le f. 323v. Une partie semble due au copiste des f. 111-39v. Au f. 1 figure un *bayt* persan; un autre est répété au f. 495v.

Le ms. porte au f. 1 un *ex-libris* gratté où l'on distingue cependant le nom de [M. ...] [Ta'li]qī-zāda, c'est-à-dire celui de l'historiographe ottoman M. b. M. Ta'liqī-zāda (m. 1008H./1599) [comparer au ms. Pers. 62, *supra*]. Ta'liqī-zāda a en outre signé au f. 459v une note marginale où il déplore la mort de son jeune fils Abū l-Ma'ālī Muḥ., survenue à Istanbul au mois de Zū l-Qa'da 1000H./août-septembre 1592). Une partie des notes marginales du ms. (f. 11, 14, 234, 395, etc.) sont de sa main.

Au f. 1, un autre *ex-libris* a été gratté, où l'on ne distingue plus que le nom de Muṣṭafā. Au f. 494v un autre nom de possesseur a été gratté et on lit un timbre en mandorle portant une devise persane (*Ilahī gar buvad lutf-i tu hamrāh (...) gāh*). Au f. 1, enfin, on voit une ancienne mention de prix en monnaie de Perse (2 Tomans et 4 ...?).

Le ms. provient de la bibliothèque de Colbert. Une note d'E. Baluze, au f. 1, indique que la Colbertine le reçut en 1676 [le *Catalogus Bibliothecae Regiae* de 1739 assure, p. 296, qu'il fut envoyé en 1675 d'Ispahan par Pétis de la Croix, fils, mais rien ne l'indique sur l'ouvrage lui-même dont la reliure originelle a disparu]. Aux f. 1 et 495v se lisent de brèves notices de Pétis de la Croix, père («Livre ancien en persien, contenant l'histoire ancienne des Roys de Perse» et «Chânameh en ancien persien contenant l'ancienne histoire de Perse»). [Anciennes cotes, Colbertinus 3720; Regius 1503.⁶]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 185) sont insérées en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre de Charles X.

Persan 279

ŠĀHIBQIRĀN-NĀMA (cf. f. 1, 164, 284, etc.). Épopée racontant les exploits de Ḥamza b. 'Abd al-Muṭṭalib, mise en vers à l'imitation du *Šāhnāma* de Firdawsī (d'autres poètes persans célèbres sont également invoqués – notamment aux f. 185-6 –, tel Asadī Ṭūsī; au f. 30v, des récits [du *Barzū-nāma*] sur Rustam-i Yakdast et, au f. 187v, du *Hāvar-nāma* d'Alī 'Abbāsī), par un poète indien dont le nom n'apparaît pas. Il serait né sous la règne d'Akbar, souvent loué dans son poème, et «au service duquel» (f. 223) il serait entré en 1007H./1598-9, «il y a 69 ans». Au f. 19v, l'auteur se dit âgé de 74 ans et aux f. 45-5v, il évoque l'Amīr Amīn al-Dīn et le musicien Tān Sīn, contemporains d'Akbar. C'est (f. 44v) sous le règne d'Awrangzēb qu'il a mis en vers cette épopée; un vers ajouté en marge du f. 12 donne la date de 1073H./1662-3 comme celle de la composition (et on trouve en marge du f. 284v celle de 1072H./1661-2). Il l'a tirée des récits en prose d'un *Rāwī* ou *Qisṣa-ḥ'wān* qu'il aurait entendu (f. 19v) à l'âge de 12 ans, sous Akbar, Ḥāḡgī Qāsim (f. 23, 32v, 34, 47v, 162v, 236v), et d'un autre ouvrage versifié par un certain Ma'šūm Bahādur de Lahore (f. 162v), ayant vécu à Agrah sous Ġahāngīr, qu'il aurait lu plus tard, «entre 20 et 40 ans» (f. 19v); la *Rawzat al-Aḥbāb* [Munzavī, IV, p. 4467-72] est aussi citée (f. 9v et 284).

Au cours de la préface (f. 1v-8) figure une table versifiée (f. 4-8) des 62 parties du récit. Le texte lui-même occupe les f. 9v-276v et est suivi d'une manière d'appendice (f. 277v-84v) intitulé (f. 277) *Aḥvāl-i Qayṭūr va vāqī'a-i vafāt-i 'Umar*.

Incipit f. 1v: ذانی خداست الله کان خالق جهانست
وصفی آله خانه حق کعبه برجهانست
(...)

Explicit f. 276v: زاول آخر نظم قصه از روایت شد تمام
غیب را والله اعلم نقل قصه والسلام
Incipit f. 277v: بنام خالق هفت آسمان و لوح و قلم
که تخت بارکاهش کرمی است و عرش بهم
(...)

Explicit f. 284v: *شده تمام این قصه حمزه عهدی نبی که تاحشر قدرت زحق یادکار و وصی*

Autres copies d'autres versions de la *Qiṣṣa-i Hamza* à la B.N.: Suppl. pers. 1061-5, 1067, 1068, 1676 et 1929.

Bibl.: Z. Šafā, *Hamāsa-sarā'ī dar Īrān*, 3^e éd., Téhéran, 1353H., p. 379; Munzavī, V, p. 3684-5 et 3717; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VI, Islamabad, 1987, p. 933-9, 1237 et 1336-7; G. M. Meredith-Owens, *Hamza*, in *Encyclopédie de l'Islam* (2^e éd.), III, p. 156-7.

1665-6. Copie indienne anonyme achevée (cf. en marge du f. 12) en 1076H. Écriture Nasta'liq de 11 lignes à la page, sur deux colonnes; la graphie -ī est très fréquente pour noter le *kasrā* de l'*izāfa*; titres souvent ajoutés ultérieurement et en général rubriqués; réclames; surface écrite 110 × 170 mm. Ms. de 170 × 240.

Papier indien. 284 feuillets, plus un f. 111^{bis} omis dans la foliotation. Ms. constitué de quaternions, mais avec de nombreuses irrégularités. Les f. 8v, 246v ont été laissés blancs. Il subsiste une foliotation orientale des f. 1-8, 9-276 et 277-84.

Nombre de vers, qui avaient été omis(?), ont été rajoutés, par le copiste lui-même semble-t-il, dans les marges ou entre les lignes. On lit dans la marge du f. 173v, plusieurs *bayt* de feu le maître (*ustād*) Šayḥ Ġamālī [m. 942H./1535-6]; au f. 276, des vers de l'Imām 'Alī et de [S]anā'ī; aux f. 1 et 284v, des vers persans dont une bonne partie est donnée comme étant dūs au copiste (*kātib*); au v^o de la 2^e garde de queue, un *bayt* persan.

Au f. 2, un timbre porte la devise *huṣṣāl bād ānki bi dīn-i M. ast*; au f. 9 un autre timbre porte le nom d'Abd-ullāh Bēg b. 'Abd al-Raḥmān Bēg et le chiffre 24 [année du *ġulūs* d'un des Moghols?].

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 183). [Ancienne cote Regius 1599.4]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 434) sont placées en tête du volume.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 280

ISKANDAR-NĀMA. Nizāmī Ganḡavī. Cf. Persan 230.

I. – F. 1v-66v. – ŠARAF-NĀMA.

Incipit cf. Pers. 230.

Explicit cf. Pers. 230.

II. – F. 67v-102. – IQBĀL-NĀMA.

Incipit cf. Pers. 230.

Explicit cf. Pers. 230.

1494 (20 octobre). Copie achevée (f. 102) à Alep par Futūḥ [ce nom est suivi d'un nom gratté, récrit ensuite sous la forme:] (al-Dīn b. 'Abd-ullāh) Tabrīzī le lundi 19 Muḥarram 900H. Écriture persane Nasta'liq de 26 lignes à la page, copiées sur 4 colonnes (il en va de même aux f. 49-53v qui sont refaits, pour combler une lacune du ms.); titres rubriqués; réclames. Surface écrite 125 × 175 mm. Ms. de 175 × 245.

Deux *sarlawḥ* de frontispice ornent les f. 1v (123 × 60 mm; rectangle, comportant un cartouche central à fond filigrané rose avec le titre *Šaraf-nāma-i Iskandarī* en bleu, à décor floral sur fond noir, encadrement bleu clair et bande supérieure dorée) et 67v (124 × 59 mm; dans le cartouche du rectangle, le titre *Iqbāl-nāma* est en doré; le fond du rectangle est bleu, le cadre rouge brique et la bande supérieure bleue). Aux f. 1v et 67v, encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée; aux f. 2-66v et 68-102, encadrements de deux filets rouges; des filets séparent aussi les colonnes du texte.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 102 feuillets. Foliotation orientale en chiffres, antérieure à la réfection au XVII^e s. des f. 49-53 (papier européen, filigrane à couronne surmontée d'un croissant), dans l'Empire ottoman. Cahiers: quaternions.

Au f. 1 figure un distique persan louant Firdawsī, Anvarī et Sa'dī.

Aux f. 1, 67 et 102 figurent l'*ex-libris* et le timbre (circulaire, dont le pourtour porte les noms des 12 *imām* des šī'ites) d'Abd al-Rahīm b. Mawlā Futūḥ. Au f. 46v un autre timbre circulaire ne paraît porter que les noms de ces 12 *imām*. Le nom de Mīr Ḥusayn b. Sayyid Ishāq Naḥḥivānī qui figure au f. 102 pourrait être celui du premier possesseur du volume.

Une notice «Scandername. Idest Vita Alexand[r]is», d'une main non identifiée (la même toutefois que celle des notices de Pers. 142, 269, 271, etc.) se lit au f. de garde. Le ms., qui a probablement appartenu auparavant à G. Gaulmin et aurait été du nombre des ms. que, vers 1651, il envoya à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite restitués, vient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 176). [Ancienne cote Regius 1599.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur et une notice signée d'Armain (n° 425) figure au v° du f. de garde.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (49 × 61 mm; décor très voisin du type OSd 8), d'une bordure de filets et, sur le recouvrement d'une autre petite mandorle polylobée (décor apparenté au type OS v). Doublures de papier marbré peigne à volutes.

Persan 281

ISKANDAR-NĀMA. Nizāmī Ganḡavī. Cf. Persan 230.

I. – F. 4v-227. – ŠARAF-NĀMA.

Incipit cf. Pers. 230 (I).

Explicit: جهان بر وجود تو فرخنده باد وجود نظامی بتو زنده باد (...)

II. – F. 230v-350v. – IQBĀL-NĀMA.

Incipit cf. Pers. 230 (II).

Explicit: جهانش مطیع وزمانش بکام فلک بنده و روزگارش غلام (...)

1526 (20 juillet) et 1527 (9 mars). La copie du n° I a été achevée (f. 227) à Bagdād (*Dār al-Salām*) le 10 Šavvāl 932H. par Haydar b. 'Alī Yār, et celle du n° II (f. 350v), de la même main, l'a été le 5 Ġumāda II^e 933H. Écriture Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués (omis toutefois après le f. 239v); réclames. Surface écrite 85 × 145 mm. Ms. de 165 × 215.

Papier européen (plusieurs types de filigranes: du f. 1 à 186 un type à la main alterne avec une figure d'oiseau à rapprocher des n°s 12 162-5 de Briquet; type à ancre avec étoile à six branches aux f. 197 et 200; aux f. 203 à 349 une ancre est surmontée des initiales E.D.). 350 feuillets. Les cahiers sont des quaternions aux f. 3-226 et 229-348, mais 2 f. sont ajoutés au I^{er} cahier et 4 au dernier. Les f. 3, 227v-230 ont été laissés en blanc.

Aux f. 177, 204, 217 et 219, pour effectuer des corrections au texte, le copiste a collé de petits morceaux de papier.

On lit au f. 1 deux *ġazal* de Šāhī, deux distiques du *Bahāristān* de Ġāmī, d'autres vers persans de Ḥāfiẓ, Mu'izzī, etc. Au f. 1v, d'autres vers persans, un extrait d'un *Laylā va Maġnūn*, des vers de Mu'izzī(?) sur la mort du sultan M. b. Malikšāh b. Alp Arslān b. Salġūq, deux *bayt* de Farīd al-Dīn Kātib sur la défaite du sultan. Au f. 2, des vers d'Allāma Kirmānī louant Sultān Maḥmūd b. M. b. Sām b. Ḥusayn, d'autres de Nūr al-Dīn Munšī à la louange du sultan M. Ḥān Ḥ*ārizm-Šāh et plusieurs autres pièces, dont un extrait de l'épître de Sultān [M.] Ḥān [du Ḥ*ārizm], la réponse de Malik-Šāh et une complainte sur la mort de Ḥ*āġa Ġalāl al-Dīn (711H./1311-2). Au f. 2v, un *ġazal* de Qāzī Bākī [Q]azvīnī, dit Qāzī [comp. Ḥayyāmpūr, *Farhang-i suḥanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 78].

Le haut du f. 1, qui portait l'*ex-libris* de Christian Raue de Berlin, a été découpé. Au f. 4v, une note latine de la main de C. Raue (comparable à la note de sa main figurant dans le ms. Arabe 4295) donne le nombre des distiques de chaque chapitre et signale que l'on doit compléter les titres qui manquent en ayant recours à l'exemplaire «qui est entre les mains» de M. [d'] Euves(?)¹. Au f. 3v, d'une main non identifiée, figure la notice «Duo diversi auctores de vita Alexandri».

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 186). [Ancienne cote Regius 1599.³]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur et une notice signée d'Armain (n° 426) figure au f. 3v.

Reliure (contemporaine du ms.?) à recouvrement en maroquin noir estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (36 × 58 mm; décor apparenté au type OSh 8), sur le recouvrement d'une plaque en forme de grenade (à décor de type OSv 4), d'écoinçons formés par répétition d'un petit fer en forme de U, et d'une bordure de plusieurs filets. Doublures de papier.

¹ Parmi les bibliothèques privées anglaises d'orientalistes que Raue cite dans ses *Panegyrica secunda orientalibus linguis dicta* (Utrecht, 1644, p. 11), il évoque celle de son ami «ill. virum Sirmondum des Evves equitem auratum».

Persan 282

DĪVĀN-i ḤASAN. Recueil des poèmes d'Amīr Nağm al-Dīn Ḥasan Siğzī Dihlavī 'Alā Sangarī, dit Ḥasan Dihlavī (651H./1253-c. 729H./1328):

I. – F. 2v-3v. – QAṢĪDA initiale.

Incipit: ای حاکم جهان و جهان داور حکیم محدوت هه بدایع و مبدع قدیم (...)

II. – F. 4-36. – ĠAZALIYYĀT et QAṢĀ'ID, mêlés, soit 81 pièces en tout.

Incipit: ای رقم راند بر سفید و سیاه از درون و برون ما اکاه (...)

Explicit: (...) نوال او چو دعای حسن رسیده بکردون بسمع شاه جهان از من این دعا کرساند

III. – F. 36v-252v. – ĠAZALIYYĀT. 795 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: ای بر فراز سرو بر آورده ماه را بر ماه کج نهاده بشوخی کلاه را (...)

Explicit: (...) صفحه جان عاشقان هست بخون رقم زده خود چو حساب میکنم حاصل آن رقم توئی

IV. – F. 253-256. – MUQATṬA'ĀT. 16 pièces.

Incipit: شهنشاه زمانه دولت تو امان اهل ایمان باد آمین (...)

V. – F. 256-257. – MAṢNAVĪ (de 43 distiques; à comparer à Abdul Muqtadir, *Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipur*, I, Calcutta, 1908, n° 132 p. 198). Une erreur du copiste lui a fait placer les 3 derniers bayt au f. 258, la copie ayant été faite sur un exemplaire défectueux.

Incipit: بیا ای کهر جوی دریای غیب ز در هر چه داری بردن کن زحیب (...)

VI. – F. 257v-267v. – RUBĀ'ĪYYĀT. 101 pièces.

Incipit (f. 258): ای فضل تو تخته سوی نادانیا عفو تو پذیرای شیانیا (...)

Explicit: (...) بیل تو چه بیلست زهی بیل که نیست یک بیل چو بیل توزهی بیل جوان

VII. – F. 268. – Trois MUFRADĀT.

Incipit: نام بت من بیا باخلاص تمام در فاتحه فکر کن مہی بیرون آر (...)

Autres copies à la B.N.: Persan 283; Suppl. persan 731, 801, 1445 et 1499.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2295-7; Semenov, *Sobranie Vostočnīh Rukopisei A.N. Uzbekskoī SSR.*, II, Taškent, 1954, n° 1028-9; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii*, I, Moscou, 1964, n° 1481-3; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 46 et 393; M. Bašīr Ḥusayn, *Fihrist (...)* Šafī, Lahore, 1972, p. 124; Ātābāy, *Fihrist-i Dīvānhā (...)* Saṭṭanātī, Téhéran, 1976, I, p. 27-8; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...)* Markazī, XVII, Téhéran, 1364H., n° 8602 (2) et 9954; Arif Naushahi, *Catalogue (...)* National Museum of Pakistan at Karachi, Islamabad, 1983, p. 490-1; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 164-5; éd. Hyderabad, 1352H.

1510 (c. 24 février). Copie achevée (f. 268), très vraisemblablement à Šīrāz, au milieu de Zū l-Qa'da 915H. par le calligraphe Mun'im al-Dīn Awḥadī [Ḥusaynī] (copiste également des ms. B.N. Suppl. pers. 578 et 766; comp. Bayānī, *Huṣnīvīsān*, III, n° 1396, p. 921-2; pour d'autres ms. copiés par lui, voir A. J. Arberry, *The Chester Beatty Library, a Catalogue (...)*, II, Dublin, 1960, n° 173; Tarāzī, *Fihris al-maḥṭūṭāt al-fārsiyya*, I, Le Caire, 1966, n° 683; B. W. Robinson, *Painter-illuminators of Sixteenth-Century Shiraz*, in *Iran*, XVII, 1979, p. 105; Vente *Sotheby's*, Londres, 23-IV, 1979, n° 152, p. 98-100; Ritter-Reinert, o.c., p. 116 et 161; M. 'A. Šawṭī, dans *Āyanda*, VI, 1980-1, 9-12, p. 862, signale un ms. en Roumanie, copié en 940H.; celui-ci est décrit par Beldescu, *Manuscrise persane in colectii din România*, Bucarest, 1987, p. 27-31 et pl. I-VI; v. enfin dans le catalogue *Christie's*, Londres, 12 avril 1988, n° 39, un ms. signé Mun'im al-Dīn b. Ibrāhīm b. Mas'ūd al-Awḥadī). Écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page, sur deux colonnes; titres bleus alternant avec des tires dorées; réclames. Surface écrite 57 × 130 mm. Ms. de 135 × 220.

Deux rosaces (šamsa) symétriques en mandorle (de 47 × 129 mm), aux f. 1v et 2, à décor de volutes florales, comprennent, outre deux petits fleurons, une mandorle intérieure dorée portant, en Nashī blanc, des souhaits de bonheur, paix et longévité à l'intention du destinataire, non nommé, de la copie, entourée d'un bandeau bleu. Aux f. 2v-3, la qaṣīda initiale, écrite dans des nuages sur réserve dorée, est sertie dans des tapis enluminés (de 85 × 190 chacun) à décor de volutes florales sur fonds doré et bleu. Dans une bande extérieure d'encadrement s'imbriquent des lobes bleus et dorés; des rectangles compartimentés, en haut et en bas du texte, renferment des médaillons en losanges polylobés portant *Dīvān-i/Amīr Ḥasan/ālayhi/al-Raḥmat*; des colonnettes bleues à guirlande florale sont mises de part et d'autre du texte. Encadrements d'un filet bleu et de deux bandes dorées du f. 3v au f. 268; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental vergé. 268 feuillets, et deux f. de garde non numérotés en tête et en queue. Cahiers: quaternions, sauf l'avant-dernier, un ternion, et le dernier, irrégulier. Réglure au miṣṭara aux f. 2v-3.

Au f. 268v, une note indique que le ms. est passé des mains de Raḡab dans celles de Šikārī Bēg b. Ġulāmī, et, à la garde qui suit, une marque est signée 'Alī.

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1v et 268), pour 10 1/2 piastres (cf. 1^{re} garde) et envoyé à la B.R. en octobre 1673. [Anciennes cotes, 1675, G; 1682, 1595]. Une notice d'Armain (n° 427) se lit à la 2^e garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun, avec plaque centrale en mandorle polylobée (55 × 88 mm; décor du type OSd8, plus développé toutefois), fleurons et écoinçons, dorés, à fond semé de pointillés, et dont les fleurs sont peintes en bleu, et avec des rayons autour des motifs et une bordure de filets encadrant un fer en S répété, estampés et dorés. Doublures de maroquin rouge avec le même encadrement mais ornées de motifs découpés en cuir noir sur fond bleu (mandorle centrale polylobée avec motif de croix dorée au centre, fleurons et écoinçons polylobés). Une reliure, plus grande, sortie du même atelier, estampée des mêmes plaques sur ses plats et ornée du même décor sur ses doublures, est reproduite pl. 79 de D. Haldane, *Islamic Bookbinding in the Victoria and Albert Museum*, Londres, 1983.

Persan 283

DĪVĀN-i ḤASAN. Cf. Persan 282.

I. – F. 2v-3. – QAṢĪDA liminaire, cf. Pers. 282 (I).

II. – F. 3v-34. – ĠAZALIYYĀT et QAṢĀ'ID. Cf. Pers. 282 (II).

III. – F. 34-273v. – ĠAZALIYYĀT. 789 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes. Incipit et explicit cf. Pers. 282 (III).

IV. – F. 237v-240v. – MUQATṬĀ'ĀT. 16 pièces. Cf. Pers. 282 (IV).

V. – F. 240v-242. – MAṢNAVĪ. Cf. Pers. 282 (V).

VI. – F. 242-255. – RUBĀ'IYYĀT. 130 pièces.

Incipit cf. Pers. 282 (VI).

Explicit: (...) دکر می نوشم می بمیرم مرض بهتر بود آخر زمردن

VII. – F. 255. – Trois MUFRADĀT. Cf. Pers. 282 (VII).

1505-6. Copie achevée (f. 255) en 911H., très vraisemblablement à Šīrāz, par Muṣṣid al-Dīn M. [qui est certainement Šayḥ Muṣṣid al-Dīn M. Kātib 'Aṭṭār Šīrāzī, comp. Bayānī, *Huṣnīvisān*, III, n° 1348, p. 899-901, lequel a copié aussi les ms. Suppl. persan 646 et 765. Pour d'autres manuscrits copiés par ce calligraphe, voir ms. Vaticano Persiano 143; A. J. Arberry, *The Chester Beatty Library, a Catalogue* (...), II, Dublin, 1960, n° 162, 174, 195, 196, 212 et III, 1962, n° 331; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, VII, n° 97, p. 115; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 148 et 161; Ventes *Sotheby's* du 15 juillet 1970, n° 424, du 13 juillet 1971, n° 368, du 6 décembre 1967, n° 194 et 196, etc.]. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; réclames. Surface écrite 55 × 135 mm. Ms. de 120 × 195.

Aux f. 2v et 3 des tapis enluminés symétriques, de 98 × 195 mm chacun, à décor de volutes florales dorées sur fond bleu, entourent la *qaṣīda* initiale qui est écrite sur fond doré. Dans le bandeau extérieur d'encadrement alternent des lobes dorés et noirs. Les rectangles situés au-dessus et au-dessous du texte contiennent un losange doré polylobé et, de part et d'autre du texte, se trouve une bande à décor de guirlande florale. Du f. 3v au f. 255 les encadrements sont formés d'un filet bleu et d'une bande dorée et des bandes dorées délimitent les colonnes du texte. Aux f. 1v-2, les encadrements sont constitués d'un filet bleu, d'une bande dorée, d'une bande bleue et d'une bande dorée à motif de coquilles.

Deux peintures, contemporaines de la copie (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 30), se font face, sur pleine page aux f. 1v (71 × 150 mm) et 2 (72 × 152). Elles figurent une scène de chasse et à droite est représenté un prince à cheval qui tient un épervier.

Papier oriental vergé (dont les vergeures sont tantôt horizontales tantôt verticales), sauf aux f. 38 et 41 où le papier est européen (filigrane assez voisin de Briquet n° 2357). 255 feuillets, plus un f. 199^{bis} et deux f. de garde, l'un en queue, l'autre en tête. À partir du f. 4 les cahiers sont des quaternions; le f. 3 est constitué de 2 feuilles collées. Le f. 255v est resté blanc.

Essais de plume au v° de la garde de queue.

À la première garde se lisent deux notices anciennes comparables à celles qui figurent à la fin de Persan 371 et au f. 221v d'Arabe 1369. La première, non identifiée, du début du XVII^e s., porte: «Poésie persienne traitant des amours de David et Betsabée et autres subjects. L'auteur est Emir Assen des l'an 1500»; elle est, comme la seconde, barrée. Celle-ci est due à [François] Hubert, auditeur à la Chambre des Comptes et frère de l'arabisant Étienne Hubert d'Orléans (m. 1616): d'autres notices de sa main se voient sur les ms. Persan 327, 355, Arabe 39, 105, 106, 442, 460, 860, 1181, 1219, 1369, 3177, 4213, 4313, 4348, Turc 19, 165, 171, 218, 289, 346 ou Suppl. turc 257, lui ayant appartenu ou ayant été vus par lui].

On y lit: «Cet interprète s'est trompé. Le livre est bien de Essen mais il traite confusément de plusieurs amours, et principalement des louanges de l'Empereur de Perse et autres matières telles. Oussin m'en a assuré (...) 8^e 9^{bre} xvij» [= 8 novembre 1618. Oussin serait le Turc Husayn de Bude, confié en 1602, âgé de 17 ans, aux Trinitaires à Gran en Hongrie puis ramené à Paris, comp. *Vers l'Orient...*, Paris, B.N., 1983, n° 81-2 et Callixte de la Providence, *Corsaires et Rédempteurs*, Lille, 1884, p. 315-6].

Le ms. a ensuite appartenu à G. Gaulmin et figurait au nombre de ceux que, vers 1651, il envoya à la reine Christine de Suède et qui lui furent restitués par la suite. Il n'entra pas à la B.R. en 1668 mais fit partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 198). [Ancienne cote Regius 1595.²]. Notice latine de Renaudot collée au contreplat supérieur, accompagnée d'une notice signée d'Armain (n° 428).

Reliure persane en maroquin noir dont le rabat et le recouvrement ont disparu, avec plaque centrale en mandorle polylobée (38 × 60 mm; figurant deux dragons, à comparer à la plaque de Suppl. pers. 791) et écoinçons (figurant l'oiseau *Simurg*), estampés sur des pièces de cuir rouge dont les réserves ont été dorées; filets et rayons entourant les plaques et bordure de filets encadrant un fer en S répété estampés et dorés. Doublures de maroquin rouge bordé de deux filets dorés.

Persan 284

Recueil de *Dīvān* de quatre poètes persans:

I. – F. 5v-47v. – *DĪVĀN-i HILĀLĪ*. Contient environ 162 *ġazal* (f. 5v-45), dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, quatre *muqatta'āt*, 20 *rubā'iyyāt* (suivis d'un *rubā'ī* dû au copiste), de Nūr (ou Badr) al-Dīn Astarābādī Haravī Hilālī Čaġatā'ī, dit Hilālī (m. 936H./1529-30) (comp. Pers. 351 et 371).

Incipit: ز آب چشم من کل شد براه عشق منزها ندانم تا چه کلها بشکفت آخر ازین کلها (...)

Explicit: (... کفتی که چو می خورم ترا یاد کنم ترسم که شوی مست فراموش کنی

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1039; extraits dans les ms. Persan 354 (f. 60-60v), Suppl. persan 785, 786, 787, 789, 793 (f. 90-96), 800, 802, 804 (f. 26v), 808, 1179 (f. 213v) et 2037.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2610-11; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 26; édité (1281H., etc.).

II. – F. 49v-70v. – *DĪVĀN-i RIYĀZĪ*. 93 *ġazal* de Mawlānā Riyāzī Samarqandī, dit Riyāzī (m. 884H. 1479-80), dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: سوی نکار من که برو نامه مرا کز آتش دلم نسپرد مرغ در هوا (...)

Explicit: (... ریاضی کرچه در کوی تو مفلس کشت و بی حاصل کدای خویش خوان تا سر فرو نارد سلطانی

Autres copies à la B.N.: Persan 315(I) et Suppl. persan 781 (f. 269v-281, dans les marges); extraits dans les ms. Persan 319, 354 (f. 161-1v); Suppl. pers. 638 (f. 93), 786, 789, 793 (f. 97v) et 802.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2339; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 399, p. 520; Eilers-Heinz, o.c., n° 29; Divshali-Luft, *Persische Handschriften*, II, Wiesbaden, 1980, n° 47, p. 59-60.

III. – F. 71-76v. – *DĪVĀN-i FIRIŠTA*. 28 *ġazal*, se terminant chacun par une lettre de l'alphabet, sont signés d'un poète nommé Firišta (différent de l'historien, cf. S., section II, 3, n° 617 p. 442-6, etc.).

Incipit: درد دلرا کرد و خواهد الیم هست بسم الله الرحمن الرحیم
ای کرده کمند دل ما زلف دوتا را افکنده سر زلف تو صد دام بلا را (...)

Explicit: (...) یابی از لعلش فرشته کام دل کر دهد عمر عزیزش یاری

Bibl.: Dorn, *Catalogue des manuscrits et xylographes orientaux* (...), St. Pétersbourg, 1852, n° CDLXVIII (2), p. 397; Mikluho-Maklaï, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii AN. SSSR*, I, Moscou, 1964, n° 1587-8; Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 797 (s'il s'agit bien du même poète; comparer également à Munzavī, III, p. 2464; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 1794 p. 1470 semble un ouvrage différent); Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XV, Téhéran, 1345H., n° 5211 (5), p. 4153(?).

IV. – F. 77v-114v. – DĪVĀN-i ŠĀHĪ. Recueil de 157 *gāzal*, classés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, précédés de deux pièces préliminaires, et suivis d'une *qiṭ'a* et d'une *mufrada*, d'Amīr Āqā Malik b. Ġamāl al-Dīn Fīrūzkūhī Sabzavārī, dit Šāhī (m. 857-9H./1453-5).

Incipit: یا رب بسوز سینه زندان پاک باز یا رب بآب دیده مستان با نیاز (...)

Explicit: (...) خوبانش بتاریکی بازار درون جون آب خضر نهان شده در ظلمات

Autres copies à la B.N.: Persan 305 (II), 349 (III); Suppl. persan 736, 771 (II), 823 (III), 1361, 1417 (I), 1426 (I), 1496, 1960, 1962; extraits dans les ms. Persan 119 (f. 1); Suppl. pers. 783 (f. 234), 789, 793 (f. 63), 802, 808, 826, 1425 (f. 82v), 1473, 1798 et 1955.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2372-6; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...), o.c., n° 886, p. 511-3; Eilers-Heinz, o.c., n° 137, 244 et 381; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 203-4; éd. (Istanbul 1288H., etc.).

c. 1565-6. Les quatre pièces sont de la même main, mais seul le n° II possède un colophon. Il a été achevé (f. 70v), pour son propre usage, en 973H./1565-6 par Qiyyām al-Dīn b. Mawlānā Sa'dī Šarīf b. Mawlānā M. *al-mulaqqab bi Ġigga*(?). Écriture Nasta'liq ottomane (Égypte ou Syrie) de 14 lignes à la page, sur deux colonnes, sans réclames. Surface écrite 95 × 135 mm. Ms. de 155 × 210.

Encadrements d'un double filet noir aux f. 6v-47v, 50v-76v et 78v-114v. Les f. 5v-6, encadrés de larges bandes ocre et violettes, possèdent deux rectangles ornés supérieurs symétriques constitués de bandeaux décoratifs à motifs répétitifs noirs, bruns et violets, et deux rectangles inférieurs constitués aussi chacun de trois bandes symétriques. Aux f. 49v-50, les bandes d'encadrement sont brunes et violettes, et les motifs des trois bandeaux de chaque rectangle différents des f. 5v-6. Au f. 71, on retrouve seulement une bande supérieure avec le motif central du bandeau des f. 5v-6 et une bande inférieure avec le motif central de son bandeau inférieur. Aux f. 77v-78, enfin, se trouvent un encadrement de bande jaune avec des rectangles décoratifs supérieurs à motifs de trois croix compartimentées jaunes et violettes, et des rectangles inférieurs dont le décor est celui de la bande centrale du rectangle inférieur des f. 5v, 6 et 71.

Papier européen (filigranes: f. 12, à ancre avec contremarque H.S., cf. Mošin n° 1758 sq.; f. 86-91, à ancre avec trèfle et contremarque Z.R., cf. *ibid.* n° 642-1222; f. 14-19, à main surmontée d'une croix portant un P; f. 24-5, autre type de main; f. 38-43, main et contremarque). 116 feuillets. Cahiers: binion (f. 1-4) puis quaternions. Certains feuillets sont teintés (en brun, jaune, vert ou rose). Les f. 48-9 et 77 sont restés blancs.

Différentes notes sont en écriture ottomane Siyakat: extraits poétiques persans et turcs aux f. 1v, 2v, 3v-5 et 115v-6; aux f. 2 et 115v, recettes; au f. 4, comptes. Des paraphes ottomans figurent aux f. 1 et 4v.

Au f. 4 deux timbres différents d'un même possesseur, Ibrāhīm b. Ḥamza, portant son nom et une devise, sont chacun répété deux fois. Au contreplat supérieur se lisent deux marques de possession, celle, barrée, de Ḥāḡḡ Qāsim b. Ḥāḡḡ Zayn al-Dīn (...ī), et celle de Ḥusayn b. Ḥāḡḡ 'Abd al-'Azīz b. Himṣ.

Ms. acquis par Wansleben à Alep et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, D; 1682, 1587]. Une notice signée d'Armain (n° 396) figure au f. 4v.

Reliure ottomane, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, bordée de maroquin brun et couverte et doublée de papier.

Persan 285

Recueil:

I. – F. 1v-5. – NAVAD VA NUH NĀM-i HUDĀ. Enigmes en vers sur les 99 noms de Dieu, par Mīr Ḥusayn b. M. al-Ḥusaynī al-Nīšābūrī al-Mu'ammā'ī (m. 904H./1498-9).

Incipit: (بسم...) (الله -) نیست حدّ نامه از نام آله دم زدن باید زبان دارد نگاه (...)

Explicit: (...) از دل او آنچه باید دور دار چشم جاننش با نشان نور دار

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 399 (II), 1453 (II), 2024 (II) et, avec commentaire, 666 (I) et 957.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2205; Semenov, *Sobranie (...) rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoi SSR*, Taškent, V, 1960, n° 3720-23 et VI, 1963, n° 4642-3; Anvār, *Fihrist-i nusah-i haṭṭī-i Kitābhāna-i Millī*, V, Téhéran, 1353H., p. 621-2.

II. – F. 5-8v. – RISĀLA-i [MU'AMMĀ BI ASMĀ'-i] NAVAD VA NUH NĀM-i ḤAZRAT-i RISĀLAT-PANĀH. Enigmes en vers sur les 99 noms du prophète Muḥammad composées en 915H./1509-10 (f. 8v) [par 'Abd al-Mu'min Ḥazanī(?) selon le ms. de Taškent].

Incipit: (بسم...) (محمد -) بمقام سخن سخن پرداز باید آخر کند بمدح آغاز (...)

Explicit: (...) نهصد وبانزده زهجرت بود ماه روئی جو مهر جهره نمود

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 2024 (f. 65v-70v).

Bibl.: Semenov, o.c., V, n° 3731 p. 161.

III. – F. 9v-14v. – ŠARḤ-i BAYTAYN-i MAŠNAVĪ-i MAWLAVĪ, ou NAY-NĀMA. Commentaire sur les sens du mot *nāy* dans les deux premiers vers du *Mašnavī* de Rūmī par 'Abd al-Raḥmān b. Aḥmad Ġāmī (817H./1414-898H./1492).

Incipit: (بسم...) عشق جز نایی وما جزئی ننیم اودمی بی ما وما بی وی ننیم (...)

Explicit: (...) در بقای او شوی فانی تمام باقی و جاوید باشی والسلام

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 822 (f. 418-19v et 420v-26, dans les marges), 1589 (f. 11-15).

Bibl.: Munzavī, II, p. 1475-7 et V, p. 3515-6; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 445 p. 604; Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, Oxford, 1889, n° 894 (17), 895 (8) et 1298 (44); Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 215, 219 et 224; éd. 'A. A. Ḥikmat, *Ġāmī (...)*, Téhéran, 1320H., p. 204.

IV. – F. 15v-20v. – FIHRIST-i MAĠĀLIS al-NAFĀ'IS al-NAFĀ'IS. Liste des noms des poètes cités dans le texte n° V.

V. – F. 22v-122v. – En turc. – MAĠĀLIS al-NAFĀ'IS. – Mīr 'Alī Šīr Navā'ī (cf. n° VI *infra*).

Autres copies à la B.N.: Turc 298, 327; Suppl. turc 317, 329, 962, 965, 985 et 1003. Voir le *Catalogue des manuscrits turcs*.

VI. – F. 123v-360v. – DĪVĀN-i FĀNĪ. Recueil des poésies en persan de Nizām al-Dīn Mīr 'Alī Šīr Navā'ī Čagatā'ī Haravī (844H./1441-906H./1501), signées du *taḥalluṣ* Fānī, avec:

1) – F. 123v-151. – SITTA-i ZURŪRIYYA. Recueil de *Qaṣā'id* dédié en 902H./1496-7 à Sulṭān Ḥusayn Mīrzā Bāyqarā (cf. préface f. 123v-5), contenant une pièce à la louange de Dieu (f. 125-

129v), intitulée *Rūḥ al-Quds*, la seconde louant Muḥammad (*ʿAyn al-Ḥayyāt*, f. 129v-133v), puis des pièces intitulées *Tuḥfat al-Afkār* (f. 133v-137), *Quvvat al-Qulūb* (f. 137-141v), *Minhāḡ al-Naḡāt* (f. 141v-146v), *Nasīm al-Huld* (f. 146v-151).

Incipit: بیت القمیده همه خیل سخن وران شه بیت جنس نظم همه مدح کستران (...)
Explicit: (... درین مرعا رعیت صد هزاران باد پیش آن نوع که هریک را بود جا کر هزاران خان وقانش

2) – F. 151v-160. – QAṢĀʾID. Trois autres pièces dédiées au même souverain.

Incipit: باز آتش خور ساخت سمندر سرطانرا افروخت جو آتشکده کلزار جهانرا (...)
Explicit: (... هزار بار جوانمردیت جو برمک و طی هزار سال جوان بختیت جو عهد شباب

3) – F. 160v-333. – ĠAZALIYYĀT. 552 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes. Une pièce a été ajoutée en marge du f. 173.

Incipit: ای خاک سرکوی تو کشتن هوس ما برپای سکت بوسه زدن ملتمس ما (...)
Explicit: (... وفا را در دل خوبان اثر کر بودی ای فانی نبود یار ازان بی وفایان زان من بودی

4) – F. 333-334. – Poème intitulé *Ġazal-i maḥdūm ki bi-ḥukm-i ʿālī musaddas kardā šuda ast*.

Incipit: کرد می در خاک کوی دوست ماوا کاشکی سود می رخسار خود بر خاک آن پاکاشکی (...)

5) – F. 334v-337. – MURŠIYYA-i ḤAZRAT-i MAḤDŪM.

Incipit: هر دم از انجمن جریخ جفایی دکرست هریک از انجم او داغ بلایی دکرست (...)

6) – F. 337-350v. – MUQATṬAʾĀT. 122 pièces.

Incipit: هر آنکه از همه اشخاص پر مشقت دهر برید و ساخت وطن در حریم تنهایی (...)
Explicit: (... جو طوطی برفت این عجب طرفه بود که تاریخ شد فوت او را خروس

7) – F. 351-360v. – MUʾAMMIYYĀT. Recueil des énigmes, incomplet, du fait d'une lacune d'environ 8 feuillets après le f. 360v.

Incipit: آدم – کرنباشر در دل خونین خدنکت متصل از جه بر بالا و پایانش نماید خون دل (...)

Fin (correspond à ligne 8 du f. 167v de Suppl. persan 1345):

(...) صدر – بود کان خان لب بالا نماید دکر پایان نماید دل رباید –

Autre copie du *Dīvān* à la B.N.: Suppl. persan 1345.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2459; Semenov, o.c., VI, Taškent, 1963, n° 4501-2; Z. V. Togan, *Ali Şîr*, in *İslâm Ansiklopedisi*, I, p. 349-57; A. Ateş, *Istanbul Kütüphanelerinde farsça manzum eserler*, I, Istanbul, 1968, n° 676, p. 454-5; Munzavī, *Fihrist-i muştarak* (...), o.c., VII (1), n° 474, p. 629.

XVI^e s. et 1527. Toutes les pièces sont des copies anonymes, non datées à l'exception du n° III, achevé (f. 14v) en Zū l-Ḥiġġa 933H. (fin août-septembre 1527). Les n° I et II, en Nastaʿlīq persan de 14 lignes à la page sont de la même main. Le n° III est en Nastaʿlīq de 17 lignes, le n° IV, en Nastaʿlīq à l'encre rouge, et le n° V en Nastaʿlīq de 17 lignes sont de mains persanes différentes, ainsi que le n° VI en Nastaʿlīq de 14 lignes. Titres rubriqués (parfois omis dans le n° VI); réclames. Surfaces écrites 90 × 160 mm (n° I-II), 80 × 160 (n° III), 100 × 155 (n° IV-V) et 105 × 160 (n° VI). Ms. de 220 × 160.

Papier oriental (plusieurs types; le n° VI est sur un papier lissé à vergeures assez régulières). 362 feuillets, plus un f. 199^{bis}. F. 1-8, deux binions initiaux, puis un ternion (f. 9-14), un cahier irrégulier (15-21) et des ternions (22-118), à la suite desquels deux doubles

feuilles ont été ajoutées. Du f. 123 au f. 355, suite de quaternions au premier desquels manquent 2 pages; les f. 302-3 sont constitués d'une double feuille insérée, le f. 313 d'une simple feuille; le dernier cahier est irrégulier. Le f. 21 est resté blanc.

Dans la première partie du ms. (nos I à V) de courtes notices (f. 1, 9, 15, 22) précèdent chaque pièce. La seconde partie (n° VI) semble avoir été ajoutée ultérieurement pour constituer un volume, car elle n'est pas mentionnée à la table du f. 1.

Essais de plume en turc aux f. 21v-22. Les textes nos III et V ont été collationnés.

Au f. 281 figure le timbre, circulaire, d'un possesseur; on distingue au centre le nom de Muḥammad. Un autre timbre a été effacé au f. 123 et un timbre a été gratté au f. 124.

Au bas du f. 1, indication d'un prix, «17 livres». Le ms. a été acquis en 1708 à Constantinople par Paul Lucas (selon la notice établie par Pétis de la Croix à l'arrivée du volume, cf. ms. N.a. fr. 801 f. 7, où il porte le n° 1, celui-ci avait coûté 10 livres). [Ancienne cote Regius 1580.2]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur; une notice signée d'Armain (n° 414) occupe le f. de garde de tête.

Reliure orientale en maroquin noir dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (33 × 49 mm; décor de type NSh 4), de fleurons, d'écoinçons et d'une bordure de filets. Doublures de maroquin rouge.

Persan 286

Recueil de textes persans et arabes:

I. – F. 1v-73v. – En arabe. – *Al-NAĞDIYYĀT* (f. 3). Recueil de poèmes d'Abū l-Muzaffar M. b. Abī l-'Abbās Aḥmad al-Abīvardī (m. 507H./1113) (cf. f. 3v).

Incipit: (بسم...) إِنَّ أَحَقَّ مَا تَصْرَفُ إِلَيْهِ الْهَمَمُ وَتَنْتَهَزُ فُرْصَ الْإِمْكَانِ فِيهِ وَتَغْتَنِمُ وَحَمْدَ اللَّهِ عَلَى مَا يَتَنَاصَرُ مِنْ نَعَمٍ
مَزْهَرَةِ الرِّيَاضِ (...)

Explicit: (...) اِذَا رَفَعَ الْمِيزَانَ كَيْفَ امِيلُ –

Bibl.: G. Vajda, *Index général des manuscrits arabes musulmans de la B.N.*, Paris, 1953, p. 303; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Dānišgāh*, III (2), Téhéran, 1332H., n° 1257 (3), p. 2679.

II. – F. 76v-165v. – *ZĀD-i ĀḤIRAT* (f. 79v-80). Abrégé de théologie et d'éthique composé en persan par l'auteur des traités *Kimiyyā-i Sa'ādat* (cf. Pers. 13), *Aḥiyyā' 'Ulūm al-Dīn* et *Bidāyyat al-Hidāyyat* (f. 79v-80, 88), Abū Ḥamid M. b. M. Ġazzālī Ṭūsī.

Incipit: (بسم...) الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ بَدَانِ أَيْ غَافِلٍ مُسْكِينٍ كِه
تَوَ مَسَافِرِي وَ از سفر و از راه و از زاد راه و از بادیه که بر راه داری (...)

Explicit: (...) وَايْنِ كِتَابِ نُمُودَارِي اِسْتِ از نَظَاهِرِ عِلْمِ تَقْوَى وَتَمَامِي اَيْنِ عِلْمِ در دو كِتَابِ دِيكَرِ باز يَابَدِ
وَاللَّهُ تَعَالَى يُوَفِّقُنَا وَآيَامَ كَمْ لَمَّا يُحِبُّ وَيَرْضَى وَصَلَى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا –

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1184; *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, X, 1358H., p. 240.

III. – F. 167v-189. – En arabe. – [HADĪS]. Recueil de ḥadīṣ concernant la vie de Muḥammad.

Incipit: (بسم...) عَنْ بَنِّ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فِي تَفْسِيرِ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ (...)

Explicit: (...) فَأَقَامَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَكَّةَ عَشْرَ سَنِينَ يَنْزِلُ عَلَيْهِ الْوَحْيُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ – تَمَ –

IV. – F. 189v-214v. – *SAKĪNAT al-ṢĀLIḤĪN* (f. 190v). Traité mystique des quatre parties du nom de Dieu, d'après les prophéties de Zakariyyā, Yaḥyā, 'Īsā et Iliyyās, composé (selon une note du f. 189) sous la dictée (*min imlā'*) du Ṣayḥ Sa'd al-Dīn Abū l-Sa'ādat M. b. al-Mu'ayyid Ḥamūyya Baḥrābādī Ġuvaynī (568H./1173-649H./1252).

Divisé en 4 *bāb* (*dar avā'il va nihāyyat*, f. 191; *dar avā'hir va nihāyyat*, f. 200), dont le troisième (*dar mavāni' va āfāt*, f. 203) est incomplet de la fin. Le dernier (*dar tabdīl-i ahlāq*) et la conclusion (*tahtīm*) manquent du fait de la disparition des derniers f. du ms.

Incipit: (... الحمد لله رب العالمين حمد ايزيد ولايبيد والشكر على نعمه المظاهرة ما طاقت تيمم العارفين حول العرش المجيد (...)) شكر وسپاس خدايرا که عندليب عشق را در کلزار نوبهار (...))

Fin: (...)) واين بان باشد که شرم وارد از جامه کهنه و طعام درويشان [...]

Bibl.: Brockelmann, *Geschichte der Arabischen Litteratur*, S., I, Leiden, 1937, p. 803; Dāniš-Pažūh, *Kašf al-Haqā'iq*, in *Farhang-i Īrān-zamīn*, XIII, 1344H., p. 298-310.

1344 et c. XIV^e siècle. Les textes sont tous d'une main différente. Seul le n° II comporte (f. 165v-6) un colophon indiquant qu'il fut achevé de copier à Damas (Dimišq) le 25 Rağab 745H. (2 décembre 1344) par Musāfir b. Ġamāl b. 'Alī al-Tabrīzī, en écriture Nashī de 13 lignes à la page, avec titres rubriqués et réclames. Le n° I est en Nashī légèrement penché de 13 lignes, avec titres rubriqués et réclames. Le n° III en Nashī aux formes assez allongées de 13 lignes, sans réclames. Le n° IV en une écriture penchée proche du Nasta'liq de 21 lignes, datable de la fin du XIV^e s. (?), sans réclames. Surfaces écrites 75 × 155 mm (n° I), 75 × 155 (n° II), 80 × 180 (n° III) et 75 × 185 (n° IV). Ms. de format oblong de 115 × 230.

Papier oriental vergé, avec des pontuseaux se distinguant à peine. 214 feuillets, plus le f. 64^{bis}. Les cahiers, sauf 2 quaternions (f. 40-55), sont des quinions. Le f. 1 est constitué de deux f. collés et l'intérieur est écrit.

Au f. 1, à demi effacés, figurent une tradition du Prophète et des vers persans. Au f. 73v, une note en arabe sur le mot *al-ābdāl*; au f. 74, une note sur la succession des *šayḥ* 'Izz al-Dīn Ṭā'ūsī, Abū Yazīd Bisṭāmī, Ġunayd Bağdādī, 'Abd-ullāh Anšārī, Abū l-Qāsim Gurgānī, Šihāb al-Dīn Suhravardī, et Sa'd Ḥamūyya, et une anecdote sur Abū Sa'īd Abī l-Ḥayr et Abū l-Qāsim Gurgānī. Au f. 74v, trois *rubā'īyyāt* persans de Pahlavān Maḥmūd Bakīyyārī et 2 quatrains arabes de Sa'd al-Dīn Ḥamūyya [cf. Suppl. persan 1777, f. 324]. Au f. 75, quatre *rubā'īyyāt* persans de Ḥamūyya; au f. 75v un quatrain arabe d'Alī b. Abī Ṭālib. Au f. 76 un autre quatrain donne les noms de différents personnages, dont les derniers sont Quṭb al-Dīn Abharī, Rukn al-Dīn Sağāsī, Awḥad Kirmānī, Šadr al-Dīn Qūnavī et 'Alī Ġāmī. *Ibidem* une tradition donne, selon Sa'd Ḥamūyya, 757H. (1356) comme date de «naissance» du Mahdī; citations de Šayḥ Muḥyi al-Dīn 'Arabī et de Qāsim Anvār. Aux f. 166-7 figurent, en arabe, une tradition au sujet de l'ange d'Allāh, une autre sur la fille de Ḥasan Baṣrī, un *bāb fī faẓīlat al-šalawāt*, etc. Au f. 189v, une note sur Sa'd Ḥamūyya.

Au f. 1 est mentionné un prix (60).

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1687). Au f. 1 figure une notice «Miscellanea arabica et persica» de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme les notices des ms. Pers. 24, etc. [Anciennes cotes, 1675, E.5; 1682, 1496]. Une notice signée d'Armain (n° 265) figure au v° de la 2^e garde de tête.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 287

ŠARḤ-i RUBĀ'ĪYYĀT. Commentaire composé en 876H./1472 par Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ġāmī (817H./1414-898H./1492) de ses propres *rubā'īyyāt*, explicitant sa doctrine sur la *Vahdat al-vuğūd*.

Incipit f. 3v: (...)) حمد لآله هو بالحمد حقيق در بحر نوالش همه درآت غريق نا کرده زمحض فضل تو: (...)) اما بعد نموده می شود که پیش از انشاء این نامه نامی (...))

Explicit f. 42v: (...)) هم فاتحه هم خاتمه اش جمله تویی فافتح بالخیر رب و اختم بالخیر

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 822 (dans les marges des f. 474v-533) et 978.

Bibl.: Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, Oxford, 1889, n° 894 (15), 895 (11) et 1298 (4); Munzavī, II, 1, p. 808-10; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahš*, III, Lahore, 1980, n° 1993, p. 1629; Urunbaev-Epifanova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj S.S.R.*, IX, Taškent, 1971, n° 6706-6716, p. 474-7.

1493-4. Copie anonyme achevée (f. 42v) en 899H. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page; quelques réclames ont été mises lors de la restauration du volume. Surface écrite 78 × 120 mm. Ms. de 135 × 250.

Encadrements de deux filets rouges, souvent restaurés, et parfois complétés par un second encadrement extérieur d'un ou deux filets rouges, marquant la limite de la partie refaite des marges.

Papier oriental (vergeures peu nettes), du f. 3 au f. 42v, dont les marges ont été restaurées en Iran ou en Inde au XVII^e s. avec des feuillets de papier indien (?), de même type que celui des f. 1-2 et 43-47. 47 feuillets. Cahiers: quaternions. Les f. 2-3, 43-43v et 47 sont restés blancs.

Dans les marges du ms., sont conservées de nombreuses corrections, souvent de la main du copiste, ou gloses (ainsi f. 18v définition extraite du dictionnaire de Ni'mat-ullāh). D'une autre main, plus récente, peut-être de celle de Muḥammad-Qulī qui a laissé son *ex-libris* au r^o de la 3^e garde, on lit, au f. 1, un *ghazal* de Šāliḥ et de vers de Rūmī et de Sanā'ī, ainsi qu'un *rubā'ī*, au f. 1v un *ghazal* d'Imāmī, au f. 44, six *bayt* d'un *maṣnavī*, aux f. 44v-45, une *qaṣīda* d'Imāmī(?), aux f. 45-46v un extrait d'un *maṣnavī* relatant l'histoire de Husraw et Šīrīn et, au f. 47v, un *miṣrā'* isolé.

Inscription «Persian» à la 3^e garde (comp. Suppl. pers. 856?). Le ms. provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 194). [Ancienne cote Regius 1601.4]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 452) se lisent au v^o des 2^e et 3^e gardes.

Cartonnage dont le dos est estampé du chiffre de Louis-Philippe.

Persan 288

Recueil d'œuvres de Sa'dī:

I. – F. 1v-106v. – GULISTĀN. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit cf. Pers. 238 (VIII)

Explicit cf. Pers. 238 (VIII)

II. – F. 109v-249v. – BŪSTĀN. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit cf. Pers. 238 (IX)

Explicit cf. Pers. 238 (IX)

XVI^e s. Copies anonymes et non datées, qui paraissent toutes deux de la même main, sauf les f. 244-249v refaits ultérieurement, en écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page; les textes en vers sont écrits sur deux colonnes; titres du n° I à l'encre dorée, bleue ou rouge; titres du n° II à l'encre dorée (f. 112-134v), puis rouge ou bleue; réclames. Surface écrite 82 × 145 mm. Ms. de 160 × 225.

Deux *sarlawh* de frontispice aux f. 1v (90 × 93 mm; décor de volutes florales sur fond bleu ou or; encadrement bleu à petites croix blanches; rectangle inférieur à compartiments polylobés bleus ou or, avec cartouche central doré vide; dôme supérieur bleu polylobé, avec trois petits triangles dorés à sa base) et 109v (90 × 100 mm; rectangle inférieur entouré d'une tresse dorée et d'une bande bleue à croix blanches, à champ bleu, écoinçons dorés et médaillon doré central portant le titre *Kitāb-i Būstān* en Nashī blanc, ornés de volutes florales; en haut, cadre de bande bleue à guirlande florale et dôme doré à volutes et rinceaux floraux, polylobé, renfermant deux petits dômes bleus et un losange bleu central à décor d'arabesques rouges). Aux f. 1v-2 et 109v-110, le texte est écrit dans des sortes de nuages blancs sur fond doré et au f. 109v une colonne à décor de guirlande florale occupe le milieu

de la page. Encadrements d'un filet bleu et de bandes or, vert et or du f. 1v au f. 106v et, du f. 109v à 249v, d'un filet bleu et de bandes or, rouge et or; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental épais à grosses vergeures (un peu différent après le f. 244). 249 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf f. 105-7, 148-9, et 244-fin. Les f. 108v-9 sont restés blancs.

Quelques mots, entre les lignes ou dans les marges, sont traduits en turc par un possesseur. Aux f. 107-8 se trouve un *gāzal* persan du *Dīvān-i Šams*, suivi de deux *targī-band* en turc.

Au f. 1 se lisent un *ex-libris* au nom d'('Abd?)-ullāh et le timbre d'un Ottoman, 'Abd-ullāh b. al-Hāgg M., en mandorle, avec devise persane. Au f. 109 il semblerait qu'un autre timbre a été gratté.

Une note est grattée au f. 1. Le ms. a d'abord appartenu à André du Ryer de Malezair (1580-1660), qui a annoté les f. 8v-9(?) et mis sa signature au f. 249v et au v° de la dernière garde. Il a fait partie ensuite de la bibliothèque de G. Gaulmin, qui a copié en turc une «fabula turcica» au f. 1; il porte au v° de la dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingts treize». [Anciennes cotes, 1675, R; 1682, 1525]. Une notice signée d'Armain (n° 298) est collée en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin vert-olive, estampée sur ses plats d'une plaque centrale en mandorle polylobée (47 × 64 mm; décor du type NSd 7) et d'une autre plus petite sur le recouvrement (34 × 38; décor de type NSv 10), sur pièces de cuir rouge, dont le champ est doré, entourées de rayons estampés et dorés, avec bordure de filet et de fer en S répété, estampés et dorés. Doublure de maroquin rouge avec décor doré peint (figure de mandorle polylobée vide, au centre, et double encadrement de filets).

Persan 289

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Accompagné d'une traduction turque interlinéaire anonyme.

Incipit f. 1v:

مَنْتَ خدایرا عزوجل که طاعتش موجب قربت است (...)
مَنْتَ اول تکرّیه که عزت دیو جه در که اکا طاعت اتمک (...)

Explicit f. 215v:

(...) بر رسولان پیام باشد بس -
(...) الچنک سوزی براغزد مکدر تم -

1549 (fin avril-mai). Copie achevée (f. 215v) en Rabī II^e 956H. par Maḥmūd b. 'Abd-ullāh à Lādīqiyya. Écriture ottomane Nashī vocalisée de 8 lignes à la page (pour le texte persan), la traduction turque étant copiée entre les lignes, un peu de biais, en Nashī; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 190 mm. Ms. de 185 × 250.

Au f. 1v se trouve un *sarlawḥ* de frontispice (50 × 116 mm; constitué de deux rectangles de taille égale; celui du haut, bleu, porte dans un cartouche saumon la *basmalah* en Nashī doré; celui du bas porte *Kitāb-i Gulistān*, inscrit dans un cartouche saumon, lui-même inscrit dans un autre cartouche gris, sur fond bleu). Aux seuls f. 1v-2 se trouvent des encadrements d'un filet saumon et d'une bande dorée et une ponctuation de points bruns entourés d'or.

Papier oriental du début au f. 170 (vergé à pontuseaux groupés par trois), puis papier européen du f. 171 à la fin (filigrane à tête de bœuf). 217 feuillets. Du f. 1 au f. 190, tous les cahiers sont des quinions, suivis d'un quaternion et de deux quinions.

On lit quelques notes en turc de la main du copiste, notamment dans les marges des f. 115, 184v-6, etc.; d'une autre main, une tradition d'Abū Ḥanīfa au f. 216v et une invocation à réciter aux f. 216 et 217. Au f. 217v, une note datée de Raḡab 971H. (mars 1564) concerne le *Nawrūz*.

Un timbre octogonal difficile à déchiffrer figure aux f. 2 et 3; aux f. 1v, 214v et 215v est répété un timbre ovale au nom de Maḥmūd b. M.; un autre timbre, rond, au nom du même personnage se trouve f. 5, 30, 31v, 49, 93, 109, 118, 129, 141, 153 et 215v. Le nom de Maḥmūd paraît se lire également sur le parape ottoman du f. 1, et au f. 215v, accompagnant

une mention d'achat par(?) le *Bayt al-māl*. Aux f. 215v et 216 une signature ottomane en forme de *tuğrā* (au nom de Muḥammad?) a été surchargée. Au f. 215v une inscription indique que le ms., à Istanbūl, est passé entre les mains de Fāṭima Sulṭān; une autre, datée de Rabī I^{er} 971H. (octobre-novembre 1563), d'Istanbūl, qu'il a été estimé 30 aspres(?) par le *Bayt al-māl* et était passé entre les mains de Ġānam Sulṭān(?).

Ms. provenant de la bibliothèque de Colbert. Il paraît avoir été acquis vers 1672 par Nointel à Istanbul pour Colbert (cf. la courte notice du f. 1, qui est de la même main que celles des ms. Pers. 242 et 307). [Anciennes cotes Colbertinus 5292; Regius 1525.³]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 232) ont été insérées au début du volume.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun estampée, sur des pièces de cuir, brun jaune peintes en doré, d'une plaque centrale en mandorle polylobée (49 × 67 mm; décor du type NSd 7), d'écoinçons et, sur le recouvrement, d'une plaque plus petite en mandorle polylobée (décor de type NSv 10); bordure de deux filets dorés peints encadrant une bande de cuir peinte en doré; des filets et rayons dorés soulignent les motifs. Doublures restaurées.

Persan 290

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 132v cf. Pers. 238 (VIII).

1725 (19 avril(?)). Copie achevée (f. 132v) le jeudi 5 Ša'bān 113[7?]H., 7^e année du règne de Muḥammad Šāh, alors que Hādī-'Alī-hān était *šawba-dār* et *Dirāyat-hān dīvān*, par Muḡīb-ullāh b. Šayḥ Nūr-ullāh, habitant le quartier (*maḥalla*) du *Dīvān* impérial de la ville d'Azīm-ābād (Patna), pour Šayḥ 'Abd-ullāh b. Šayḥ Muḡīb-ullāh. Écriture indienne Nasta'liq de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 145 mm. Ms. de 140 × 200.

Dans les marges et entre les lignes du texte figurent de nombreuses gloses lexicographiques et des notes explicatives en persan.

Papier indien, légèrement teinté en jaune (sauf les f. 27 et 30). 132 feuillets. Cahiers: quaternions.

Semble être un des manuscrits envoyés à la B.R. en 1732-33 par les PP. Jésuites de Chandernagor.

Au r° du f. de garde se lit un titre «Golistan» au crayon rouge (cf. Persan 17) et, au v°, une notice signée d'Armain (n° 123).

Reliure indienne en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (35 × 54 mm; la même que sur Persan 17) et de fleurons (identiques à ceux de Pers. 17, 103, 125 et 378), sur des pièces de papier mâché, encadrée de deux filets jaunes. La reliure sort du même atelier que celles des ms. 17, 103, 125 et 378; tous ces volumes ont la même origine.

Persan 291

ŠARḤ-i GULISTĀN. Traduction et commentaire en turc du *Gulistān* de Sa'dī (cf. Pers. 238, etc.) par Mawlānā Šam'-ullāh Muṣṭafā Šam'ī Prizranī (m. 1006H./1597) (cf. Pers. 329, etc.), exécuté à la demande de M. Čalabī, Intendant des Jardins du Sultan, et terminé le 20 Rabī I^{er} 977H./2 sept. 1569. Copie acéphale, où le premier f. du texte manque.

Début f. 1 (cf. Suppl. turc 425, f. 1v, dern. ligne): لولاک ما خلقت الکون نقد شر سلاله (...)

Explicit f. 236: (...) بوجمله دن صکره انک صاحبی ایچون مغفرت طلب ایله -

Autres copies à la B.N.: Suppl. Turc 425 et 527.

Bibl.: M. Götz, *Türkische Handschriften, Teil 2*, Wiesbaden, 1968, n° 631, p. 428-9; Munzavī, V, p. 3492; *Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu*, II, Ankara, 1980, n° 613, p. 247; Ritter-Reinert, *die Persische Handschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 153.

1628-9. Copie anonyme achevée (f. 236) en 1038H. Écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; les phrases persanes sont surlignées en rouge; réclames. Surface écrite: 70 × 140 mm. Ms. de 135 × 200.

Papier européen (filigrane à couronne; contremarques A.3., R.A., I.C., F.V., etc.). 236 feuillets. La plupart des cahiers sont des quinions.

Dans les marges, de la main du copiste, figurent quelques corrections et gloses. Toujours de sa main, au f. 236v, figure un extrait du commentaire du *Gulistān* par Surūrī.

Au r° du 5^e f. de garde, dessin à la plume représentant la tour d'un observatoire.

Au f. 236v, distique en turc.

Inscription «*waqf*» en marge des f. 1 et 78v. À la 4^e garde, *ex-libris* daté du 18 Ğum. [...] 1139H. (1726-7) avec mention d'un prix et le nom de Sulaymān b. 'Alī al-Muvarriḥ. *Ibid.* deux notes en turc dont l'une se rapporte à l'année [1]158H. (1745, *sic*). F. 236v figure la date de 1150H. (1737-8) [*sic*].

Au contreplat supérieur, inscription «*Gulistan*», de la même main que la notice de Persan 332. Ces deux ms. auraient été envoyés de Constantinople à la B.R. par l'Abbé Sevin en 1729-30. Une notice signée d'Armain (n° 84) se lit au v° de la 5^e garde.

Reliure ottomane à recouvrement aux plats couverts de papier vert, bordée de veau fauve, doublée de papier jaune.

Persan 292

[ŠARḤ-i GULISTĀN]. Traduction et commentaire du *Gulistān* de Sa'di (cf. Pers. 238, etc.) en arabe par Muṣliḥ al-Dīn Muṣṭafā b. Ša'bān al-Surūrī (m. 969H./1561-2), dédicacé à Muṣṭafā b. Sulaymān Ḥān, et achevé à la fin de Rabī I^{er} 957H./avril 1550 à Amasyā.

Incipit f. 1v: الحمد لله الذي جعلني من علماء البيان والمعاني والشكر لله الذي صيرني من مفاتيح الابكار
الغواني (...)

Explicit f. 191: (...) في ردة باللطائف لان كلستان موضع الفرح غفر الله له ولي ولسائر المسلمين -

Autres exemplaires à la B.N.: Arabe 3520 et 6383.

Bibl.: Munzavī, V, p. 3490-1; Brockelmann, *Geschichte der Arabischen Litteratur*, II, Leiden, 1949, p. 579 (n° 3).

1626 (2-23 février). Copie achevée (f. 191) à Miṣr (Le Caire) par M. al-Farādġawī un lundi du mois de Ğumāda I^{er} 1035H. Écriture ottomane Nasta'liq de 23 lignes à la page; titres rubriqués; les passages en persan sont surlignés en rouge; réclames. Surface écrite 80 × 165 mm. Ms. de 155 × 205.

Papier européen (filigrane à couronne, voisin du type Heawood n° 1131-3 mais avec contremarques F.A. et, ailleurs, G.C.; f. 114-7, etc., type Heawood n° 1130; f. 70 sq. à trois croissants). 191 feuillets. Cahiers: quinions (f. 1-170 et 179-88). Début du ms. endommagé par l'humidité.

En marge, de la main du copiste, figurent quelques corrections (f. 17, etc.) et de nombreuses gloses, parmi lesquelles il en est qui sont données comme empruntées à Ḥalīmī (f. 8v), Amīr Ćalabī ou Amīr Afandī (f. 13v, etc.), Ibn Sayyidī 'Alī (*passim*), etc. Une partie de ces commentaires marginaux s'est trouvée rognée à la reliure.

Un chiffre «600» (prix) figure au f. 1; un *ġazal* turc de Laṭīfī; au f. 191v, deux lignes en turc.

Mention en latin (f. 70, 101v, 122 et 126v) du numéro des chapitres (*capita*). À la première garde a été barrée une notice non signée disant «Livre moitié turc moitié Arabe pour apprendre à prêcher».

Une notice signée d'Armain (n° 439) figure au v° de la seconde garde.

Reliure ottomane (peut-être égyptienne?), à recouvrement, en maroquin brun rouge, estampée à froid de filets d'encadrement et, au centre des plats, d'un motif formé par la répétition d'un fer hexagonal dans lequel est inscrite une étoile à six branches.

Persan 293

ŠARḤ-i GULISTĀN. Traduction et commentaire en arabe du *Gulistān* de Sa'dī par Ya'qūb b. Sa'īd 'Alī, dit Sayyid 'Alī-zāda (m. 931H./1524-5).

Copie incomplète de la fin. Le dernier f. manque.

Incipit f. 1: *(بسم ... الحمد لله على ما اولانا من النعم ، ، ورزقنا الاهتداء (...)) وبعد فيقول العبد الضعيف*
المذنب المحتاج الى رحمة ربه اللطيف (...)

Explicit f. 147v [comp. à Persan 294, ligne 3 du f. 157]: *(... والتشديد مو عظرياي شافي در سلك*
بالكسر الخط عبارت كشیده است و داروی [...])

Autres copies à la B.N.: Arabe 3517 à 3519; Persan 294.

Bibl.: Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 606 (a); Munzavī, *Fihrist* (...), *Dānišgāh*, II, Téhéran, 1333H., p. 141-3; Afšār-Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...), *Malik*, I, Téhéran, 1352H., p. 439-40; Şüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, Istanbul, 1308-15H., IV, p. 647; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 153; Dāniš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 266.

c. 2^e moitié du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nashī, tendant parfois au Dīvānī, de 15 lignes à la page; titres rubriqués; les textes en persan sont surlignés en rouge; réclames. Surface écrite 130 × 175 mm. Ms. de 170 × 230.

Papier européen (filigranes à ancre, à balance, à chapeau, avec contremarques «3.P.», etc.). 147 feuillets. Cahiers: quinions. Les f. 17v à 147v sont marqués par l'humidité.

Le ms. porte quelques corrections et ajouts marginaux; 2 distiques persans au f. 1.

Ce ms. provient de la bibliothèque de Mazarin (n° 1891) et porte au f. 1 une notice mise entre 1646 et 1653 (cf. Persan 215, etc.) par Abraham Ecchellensis «12. Jacobi Benali Carminum persicorum expositio». [Anciennes cotes, 1675, X.20; 1682, 1536]. Une notice signée d'Armain (n° 318) est insérée en tête.

Reliure en veau fauve marbré estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 294

ŠARḤ-i GULISTĀN. Sayyid 'Alī-zāda. Cf. Persan 293.

Incipit f. 3v cf. Pers. 293.

Explicit f. 157: *... اتمام شرحه فانمرحو من الناظرين ان يدعوا بكرمهم الخطير يمانفده الحروف وجامعها الفقير*
رحمة الله عليهم جميعا -

c. fin du XVI^e s. Copie anonyme et non datée. Écriture ottomane Nashī de 23 lignes à la page; titres rubriqués; les textes persans sont surlignés à l'encre rouge. Surface écrite 80 × 150 mm. Ms. de 165 × 225.

Encadrement de deux filets rouges au f. 3v et d'un filet rouge au f. 4.

Papier européen (filigranes à ancre et à ancre; contremarques A.F., 3.M., B.S., I.F.). 158 feuillets. Cahiers: quinions (f. 13-62) et senions (f. 63-fin). Une partie du f. 157 a été découpée. Le f. 157v est blanc. Le f. 2 provient d'un autre ms., sans doute plus ancien, et contient un extrait de la préface du *Gulistān*, avec l'éloge de l'atabeg Muzaḥḥar al-Dīn, et quelques mots traduits en turc entre les lignes; il a été inséré dans ce volume.

Au f. 3, se lit une table des chapitres. Dans les marges, de la main du copiste, des corrections et gloses (tirées f. 3v du *Qāmūs*, f. 64v etc., du *Şihāh*).

Au f. 1, *ğazal* turc de Yahyā Afandī et *ğazal* persan de Bahā al-Dīn. *Ibid.*, distique turc avec la date de 1034H./1624.

Au f. 1v, essais de plumes et notes en turc où apparaissent les dates de 1022 et 1025H./1613-1616). Aux f. 158-8v, de nombreuses pièces de vers en turc.

Au f. 1, *ex-libris* d'Abd al-Karīm b. Muṣṭafā et timbre à son nom. Au f. 2, timbre très effacé. Au f. 3, autre timbre portant le nom de Ḥusām. Au f. 158, paraphe d'un ottoman (Muṣṭafā? ...), en forme de *tuğrā*.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, X; 1682, 1537]. Une notice signée d'Armain (n° 319) est insérée en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 295

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII). Avec traduction turque anonyme.

Chaque membre de phrase du texte persan, surligné en rouge, est directement suivi de sa traduction en turc [qu'une note au v° de la 4^e garde et au f. 1v attribue à tort à Šam'ī].

Incipit f. 1v: (بسم...) منت خدا را عزوجل و طاعتش موجب قربتست - منت الله که ايله الله عزيز در جليل در: که اکا عبادت اتمک موجب قربندر (...)

Explicit f. 175: (...) بر رسول پیام باشد و پس رسول لر اوزرینه خبر اوله انجق تمت بعون الله وحسن التوفیق -

1543 (14 juin). Copie soignée achevée (f. 175) par Ḥasan b. Yūsuf b. Dindār-Šāh le jeudi 11 Rabī' I^{er} 950H. Écriture ottomane Nasta'liq de 19 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 60 × 135 mm. Ms. de 135 × 220.

Encadrements d'un filet rouge du f. 1v au f. 175; aux f. 3v et 5v, décor de simples triangles rouges et noirs.

Papier européen (filigranes: à main aux f. 15, etc.; autre type aux f. 163, etc.). 175 feuillets. Cahiers: quinions, sauf le dernier, un ternion. Des feuillets légèrement teints en jaune alternent avec les feuillets blancs.

Quelques ajouts et corrections montrent que le ms. a été collationné par le copiste. Aux f. 11v, 21 ou 29 figurent des citations, d'une autre main, du commentaire de Sūdī.

Au 4^e f. de garde se lit une note en turc en Siyākat, et au v°, un *bayt* persan de Salmān, un autre de Nizām Astarābādī.

Au f. 1 le timbre d'un possesseur ottoman porte une devise en persan renfermant son nom, Sulaymān. Au v° de la 4^e garde figurent le timbre et l'*ex-libris* de Zayn al-'Ābidīn b. 'Abd al-Ḥalīm, une inscription avec le nom d'Ivaz Afandī et un prix (500) ainsi qu'un paraphe ottoman.

Au même 4^e f. de garde (v°), on lit une mention de prix d'achat («comprato + +^{ri} 5.60. Sudi Scerhi Ghiulistan»). Ce ms. vient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 172), et certains titres ajoutés dans les marges (f. 127v, etc.) sont peut-être de sa main. [Ancienne cote Regius 1538.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 320) sont placées en tête du ms.

Reliure en veau marbré fauve d'une estampée à chaud bordure de roulette et, sur le dos en maroquin rouge, du chiffre de Louis-Philippe.

Persan 296

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 4v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 81 cf. Pers. 238 (VIII).

c. fin du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page (au f. 32v quelques lignes sont écrites à l'envers); titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 135 mm. Ms. de 145 × 195.

Papier européen (filigrane à ancre, voisin du type n° 642 sq. de Mošin, avec contre-marque A.C.). 82 feuillets. Cahiers: quaternions, à l'exception du premier (f. 4-7), un binion. Le f. 3 est mutilé.

À partir du f. 4v figure, à l'encre rouge, une traduction turque interlinéaire qui se poursuit, partiellement, jusqu'au f. 7.

Aux contreplats supérieur et inférieur se trouvent des figures constituées par combinaison de lettres; au f. 1 des vers arabes, persans et turcs (un *bayt* persan est signé 'Alī, de la même main que la copie d'une lettre en turc à un nommé Muḥ. Āgā, où il est question d'un nommé Ibrāhīm Āgā, au f. 82); au f. 1v un *rubā'ī* persan; au f. 2 deux distiques persans sont calligraphiés par Ibrāhīm al-Mardānī (un *bayt* est de la même main au f. 1); aux f. 2v-3 des extraits en turc; au f. 4 des essais de plume, extraits et notes en turc, où l'on lit le nom de Mullā Maḥmūd et de son disciple Ibrāhīm; aux f. 81v-2 quelques vers.

Au f. 4 se lit l'*ex-libris* de Mawlānā 'Askarī Piyāla Bāgdādī daté d'un mercredi de Rāḡab 991H. (juillet-août 1583). Au f. 1v un *ex-libris* [du même] Piyāla b. 'Abd-ullāh et son timbre aux f. 4v et 5. Au f. 4v, un autre timbre de possession au nom de Sulaymān b. 'Abd-ullāh, répété. Au f. 81v Aḥmad Čalabī a mis un distique persan de sa main et son *ex-libris*; au même feuillet, *ex-libris* de Sayyid 'Alī b. (Barhīn?) Bēg Ča'far Čalabī b. Qarkūz Ūktā.

Ms. acquis par Wansleben à Alep, d'où, en septembre-décembre 1671, il l'a envoyé à la B.R. Une inscription de sa main(?), barrée, figure au contreplat supérieur: «libro discorso tra il corpo et l'anima nomato Gleistan; persiano, l'Autore: Moslami». [Anciennes cotes, 1675, 0; 1682, 1527]. Une notice signée d'Armain (n° 321) figure au f. 3v.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré à nuages bleus et bordée de maroquin brun.

Persan 297

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 162 cf. Pers. 238 (VIII).

1510 (12 janvier). Copie achevée (f. 162v) à Kafa (Crimée) au début de Šavvāl 915H. par Darvīš Ḥāfiẓ b. Faḥr al-Dīn Kāšī, disciple de (*kūčik-i*) Bābā Muḥammad Mīr Giyyāsī. Écriture Nasta'liq de 11 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 120 mm. Ms. de 130 × 200.

Encadrements de deux filets rouges aux f. 1v-2. Papier européen (filigrane à main avec marque A.P., cf. Briquet n° 10 731). 162 feuillets. Du f. 8 au f. 151, dix-huit quaternions; les cahiers 1-7 et 152-fin sont irréguliers.

Le ms. comporte des ajouts, annotations et marques de collation postérieurs à sa copie, dont un certain nombre ont été grattés. Au f. 1 se lisent un *ġazal* persan de Salīmī et des vers de Ġaybī(?).

On lit au f. 1 l'*ex-libris* de Hīẓr b. Muṣṭafā; un autre au nom de Muṣṭafā au v° de la 4^e garde.

Ms. de Savary de Brèves saisi en 1640 chez Gabriel Sionita, portant à sa 4^e garde le paraphe du commissaire-priseur Boissy. À la même garde figure une notice «De bonis moribus persice», de la main de Gabriel Sionita (cf. ms. Suppl. Persan 567, Arabe 22, etc.). Il a ensuite fait partie de la bibliothèque de Richelieu [cote Blaise 2646], puis de celle de G. Gaulmin. Il possède, en queue, les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens douze». [Anciennes cotes, 1675, N.N.; 1682, 1533]. Sur l'une des gardes, notice de la main de Gaulmin (et note de sa main au f. 7). Au v° de la 4^e garde se lit une notice signée d'Armain (n° 326).

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes de Richelieu et d'une triple bordure de filets, avec, au dos le titre «Gvlistan Persice». Doublures de papier marbré caillouté.

Persan 298

Recueil de trois œuvres de Sa'dī:

I. – F. 1v-282. – GULISTĀN. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit cf. Pers. 238 (VIII).

II. – F. 1v-253 (dans les marges). – BŪSTĀN. Cf. Pers. 238 (IX).

Incipit cf. Pers. 238 (IX).

Explicit cf. Pers. 238 (IX).

III. – F. 253v-282 (dans les marges). – KITĀB-i ŠĀHIBIYYA. Cf. Pers. 238 (XVI).

Incipit cf. Pers. 238 (XVI).

Explicit cf. Pers. 238 (XVI).

c. début du XVI^e siècle. Copies anonymes et non datées. Toutes les pièces sont de la même main, en écriture persane Nasta'liq de 7 lignes à la page (et 16 lignes dans les marges); titres rubriqués; réclames écrites 75 × 132 mm. Ms. de 145 × 210.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (88 × 90 mm); décor à volutes dorées avec fleurs colorées; un rectangle inférieur comporte un encadrement d'un bande verte à «S» blancs, d'une tresse dorée et d'une bande brune; sur fond bleu nuit se détache un quadrilobe doré bordé de nuages dans lequel s'inscrit un losange polylobé bleu clair portant, en Nashī blanc, *Kitāb-i Gulistān*; un motif supérieur de lobes bleu nuit et or imbriqués s'orne de 3 fleurons rouges), au-dessous duquel un petit triangle doré porte, en blanc, le titre *Bustān*; aux f. 1v-2 se trouvent également cinq triangles bleu nuit à décor floral doré ou blanc et des bandes à décor floral bleu; au f. 253v figure un trapèze (19 × 40 mm) à décor floral blanc sur fond saumon avec, en doré, le titre *Kitāb-i Šāhibiyya*. Les f. 1v-2 sont sablés d'or et possèdent des encadrements de filets bleus et bruns et de bandes or, vert, bleu à croix blanches et or, tandis que ceux des f. 2v à 282 sont constitués d'un filet bleu et de deux bandes dorées encadrant un filet brun; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental à vergeures peu rectilignes et pontuseaux espacés d'environ 32 mm. 282 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf aux f. 1-7 et 272-fin (irréguliers). Le f. 1 est constitué de 2 feuillets collés et un texte en turc se trouve recouvert. Les marges des f. 1-7 et 11-12 ont été refaites.

Au f. 1 figurent deux timbres de possesseurs ottomans, l'un au nom de M. b. 'Abd-ullāh, l'autre à celui de Bakr al-Hāfiẓ accompagné d'une devise (*in hātim gīr, ān rūz-i rahmat bi-dahī / Hudā-rā 'izz gar man gadā-rā 'azāb nadahī(?)*).

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 141?). [Ancienne cote Regius 1525.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 299) figurent en tête du volume.

Reliure persane à recouvrement en maroquin noir, avec plaque centrale rectangulaire (de 85 × 135 mm) constituée par répétition d'une même plaque (85 × 68) à fond orné de petits points et à décor de nœuds de nuages et bouquets en volutes, en haut et en bas de laquelle se trouve une plaque rectangulaire (8 × 85) à guirlande florale, et bordure de filets encadrant un fer en «S» répété, estampés et dorés. Doublures de maroquin rouge à médaillon central en mandorle polylobée et écoinçons polylobés ornés de découpures dorées sur fond vert, et avec rayons et filets de bordure encadrant un fer en «S» répété, estampés et dorés.

Persan 299

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 85v:

(...) محمد وآله اجمعين الطيبين الطاهرين يرحم الله عبداً قال اميد تم

1555 (mi-décembre)-1556 (13 janvier). Copie exécutée (f. 85v) en 963H., commencée à la fin de Muḥarram et achevée le dernier jour de Šafar, par Sinān Salānikī, à Médine. Écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 135 mm. Ms. de 145 × 207.

Papier européen (filigranes: à homme avec lettres M.A. inscrites, comp. Briquet nos 7582-7603, aux f. 1-18, 22 et 25; ailleurs à main, de type voisin de Briquet n° 10 728 sq., avec marques B.M. et b.S.). 86 feuillets, plus les f. 2^{bis} et 2^{ter}. Cahiers: quinions à l'exception du dernier, un quaternion.

Passim figurent des corrections de la main du copiste et au f. 86v est calligraphié un distique persan.

Au f. 86 a été soigneusement surchargée et recouverte l'inscription mentionnant le don de ce volume en 15(8)9 par le chirurgien parisien (Michel?) du Boys à son compagnon le chirurgien François Rossi («*Dono dedit D. (Mich.?) du Boys chirurgus parisiensis Franc. Rossio Neco chirurgo suo sodali, 15(8)9*»). Au f. 1 figure l'*ex-libris* de l'avocat parisien N. Lefebvre [le même *ex-libris* du 2^e quart du XVII^e s. se retrouvant sur les ms. Arabe 2374, 3211, 4231 et 4422], libellé «sum ex libris N. Lefebvre καὶ τῶν φίλων» et il est répété, ainsi que la mention du nombre de feuillets, au contreplat supérieur. Une ancienne cote «h» figure aussi au f. 1.

Le ms. a fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin, qui a annoté (cf. f. 58, 61, 63v, etc.) le texte, le comparant à d'autres copies. Il porte au f. 86v les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens trente quatre bis». [Anciennes cotes, 1675, H; 1682, 1526]. Une notice signée d'Armain est insérée au début du volume (n° 302).

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier bleu et bordée de maroquin brun.

Persan 300

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 142 cf. Pers. 238 (VIII). Il est suivi de 8 *bayt* en persan dûs au copiste, dont le dernier est:

(...) مکر صاحب دلی روزی برحمت کند در حال درویشان دوعایی

c. milieu du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 62 × 130 mm. Ms. de 130 × 195.

Papier européen (filigranes à ancres de types voisins de Mošin nos 642-827 au début et à la fin du ms.; un type à tête de bœuf comparable à Briquet nos 14 524-6 aux f. 62, 65; un autre type voisin de Briquet n° 14 735 aux f. 69, 76 et 106). 142 feuillets, plus les f. 12^{bis} et 68^{bis}. Cahiers: quinions, à l'exception d'un ternion final. Le f. 1 est constitué de deux feuillets collés. Des feuillets sont blancs, d'autres teintés, en jaune (f. 10, 18, etc.) ou en saumon (f. 12, 16, etc.).

Aux f. 1v-6v et 11, notamment, figurent de nombreuses gloses en turc tirées des commentaires de Lām'ī, Šam'ī et Surūrī. Au f. 242v se lit une note en turc (prières d'après Abū Su'ūd; noms de mystiques célèbres) et, au r° de la dernière garde, trois distiques en persan de la main de Dā'ūd b. Sa'īd Iṣfahānī.

Un grand timbre octogonal est répété 12 fois au v° de la seconde garde et porte la devise *Partav-i marmar-i sultān sarvar qātil-i aẓdar Vālī mihtar ẓaltūq asgar-i awlād-i Ḥaydar* et un autre timbre est au nom de Sayyid 'Alī b. Naṣr-ullāh.

À la 1^{re} garde figure une notice, probablement de la main de Gabriel Sionita (comp. ms. Pers. 144), «Gulistan, poeta celebratissimo». Ms. ayant fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin qui l'a collationné avec une autre copie. Au v° de la dernière garde figurent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens vingt neuf». [Anciennes cotes, 1675, F; 1682, 1528]. Une notice signée d'Armain (n° 328) figure au v° de la 9^e garde.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (40 × 55 mm; décor de type OAl 1), de fleurons, d'une bordure de filets et, sur le recouvrement, d'une petite plaque circulaire polylobée (décor apparenté au type OAi² 6). Doublures de papier marbré caillouté vert, jaune et bleu.

Persan 301

[MUNTAḤAB-i GULISTĀN]. Abrégé de l'ouvrage de Sa'dī. La préface du *Gulistān* est suivie de brefs extraits de chacun de ses huit *bāb* (f. 29, 42, 54, 64, 71, 79, 85v et 92).

Incipit f. 1v cf. Persan 238 (VIII).

Explicit f. 96v: (...) از دولت قبول محروم نمائد والحمد لله رب (...) محمد وآله اجمعين -

c. fin du XVI^e-début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 7 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 85 mm. Ms. de 115 × 155.

Encadrements d'un filet doré aux f. 1v-2, dont les marges sont restaurées.

Papier européen (filigranes à tête de bœuf surmontée d'une croix aux f. 85-91; à ancres de 2 types dont l'un, au f. 20, etc., est accompagné d'une contremarque A.P., cf. Mošin n^{os} 755-7, et l'autre possède, cf. f. 6, une contremarque 3.M. rappelant Mošin n^o 1966). 96 feuillets. Cahiers: quaternions et ternions alternent. Le f. 1 est constitué de 2 feuilles collées.

Essais de plume au f. 96v.

Porte au crayon au f. 96 le même paraphe qui figure au f. 89v du ms. Persan 31. Il a comme lui été envoyé du Levant pour la B.R. par de Monceaux et Laisné en 1669; la cote «n^o 10» (mise par Pétis) a été barrée au contreplat supérieur. [Anciennes cotes, 1675, A; 1682, 1532]. Une notice signée d'Armain (n^o 327) se lit au f. 1.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (31 × 42 mm; décor de type OAi² 1), de fleurons, de filets de bordure et, sur le recouvrement d'une petite plaque polylobée (décor apparenté au type OAi² 6), avec rehauts de filets et rayons dorés soulignant les motifs. Doublures de papier.

Persan 302

BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (IX).

Explicit f. 156 cf. Pers. 238 (IX).

c. 1^{re} moitié du XVI^e s. Copie non datée effectuée par Hāggī Sultān Uvays b. Šāh Uvays Haravī. Écriture ottomane Nasta'liq de 13 lignes à la page, sur deux colonnes: titres rubriqués; réclames. Surface écrite (sans les gloses et notes) 70 × 125 mm. Ms. de 145 × 210.

Papier européen (filigranes: deux types à ancre, l'un voisin de Mošin n^o 645 sq., aux f. 128, 131, l'autre voisin des n^{os} 346-398, aux f. 121-2; deux types à main, dont l'un, aux f. 143, 148, est à comparer à Briquet n^{os} 11 152, 11 154 et 11 165; à balance aux f. 73-74, comp. Briquet n^o 2528 sq.; contremarque L.C. au f. 158). 159 feuillets. Cahiers: quaternions (sauf f. 48-53 ternion). Des feuillets teintés en jaune alternent avec des feuillets non teintés. Les f. 156v-7v et 158v ont été laissés en blanc.

Le texte persan a été presque partout vocalisé; il est accompagné, dans les marges et entre les lignes, d'une traduction et de gloses en turc, d'une main différente de celle du copiste. Au f. 110, citation de Hāfiz. Au f. 159 se lisent des vers de Navā'ī, en turc, comme les vers et énigmes versifiées qui se lisent au f. 159v.

Vient de la bibliothèque de Mazarin (n^o 1751). Porte au f. 1 un «n^o 13» de la même main (Denis de la Haye-Ventelet) que les notices des ms. Pers. 24, etc. [Anciennes cotes, 1675, L. 11; 1682, 1535]. Une notice signée d'Armain (n^o 332) figure au f. 1.

Reliure ottomane en maroquin rouge dont le rabat et le recouvrement ont disparu,

estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (44 × 60 mm; décor de type OAi 8) et d'une bordure de filets encadrant un fer en «S» répété, avec rehauts de filets et de rayons dorés. Doublures de papier marbré peigne multicolore.

Persan 303

BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit f. 3v cf. Pers. 238 (IX).

Explicit f. 171v cf. Pers. 238 (IX).

1712 (8 mai). Copie anonyme achevée (f. 171v) le dimanche 1^{er} Rabī II^d 1124H. Écriture indienne Nasta'liq de 13 lignes à la page sur deux colonnes; réclames; l'emplacement des titres est resté blanc. Surface écrite 65 × 135 mm. Ms. de 140 × 220.

Papier indien vergé. 171 feuillets. Les f. 18, 20, 23 et 25 sont teintés en brun. Du f. 2 au f. 169, les cahiers sont des quaternions. Le f. 1 a été laissé blanc.

Quelques mots ont été ajoutés entre les lignes ou dans les marges.

Ce ms. paraît du nombre de ceux que les Jésuites acquirent en Inde pour la B.R. et qui furent envoyés de Chandernagor en 1732-35. Une notice signée d'Armain (n° 122) figure aux f. 1v et 2.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 304

BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit f. 2v cf. Pers. 238 (IX).

Explicit f. 88 cf. Pers. 238 (IX).

1533 (26 août, 3, 10 ou 17 septembre). Copie achevée (f. 88) un mercredi du mois de Šafar 940H. par Ḥabīb-ullāh b. Ḥasan al-Bāyburdī. Écriture ottomane Nashī de 25 lignes à la page sur deux colonnes; réclames; titres rubriqués repassés à l'encre dorée. Le texte est parfois également copié dans les marges (f. 40, 45, 61, etc., avec les mêmes types d'encadrements qu'au milieu des pages). Surface écrite 62 × 137 mm. Ms. de 150 × 227.

Au f. 2v figure un *sarlawḥ* de frontispice (63 × 70 mm) constitué d'un rectangle inférieur entouré de deux bandes oranges encadrant une bande bleu clair à petites croix, avec, dans un champ bleu foncé orné de volutes florales, un cartouche central doré polylobé portant en Nashī vert *Kitāb-i Būstān-i Šayḥ Sa'dī*, et deux fleurons, et d'un petit triangle doré polylobé surmonté d'un dôme polylobé bleu foncé orné de volutes florales. Du f. 3 au f. 88 encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée (au f. 2v, filet bleu, bandes or, vert et or); des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier européen (filigrane à ancre et contremarque Z.M., comp. Mošin n° 1185). 88 feuillets précédés de 3 gardes, suivis de deux gardes. Cahiers: quaternions.

Aux f. 2 et 88v a été surchargé un timbre portant la *tuğrā* d'un sultan ottoman. Il semble s'agir de celui de Salīm II (974H./1566-982H./1574) [comp. Suppl. persan 552, f. 1 et 226; S. Umur, *Osmanlı Padişah Tuğraları*, Istanbul, 1980, p. 169].

À la troisième garde se lit l'inscription «Bostan farsi n° 4» (peut-être à comparer aux notices des ms. Pers. 142, 269, 271 et 280?), et, ajouté d'une autre main, «sive Pomarium Azadis Persae». Il semblerait avoir été du nombre des manuscrits que G. Gaulmin envoya vers 1652 à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Il fit ensuite partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 200). [Ancienne cote Regius 1598.³]. Au v° de la 3^e garde figure une notice signée d'Armain (n° 421).

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 305

Recueil:

I. – F. 1v-121v. – BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit cf. Pers. 238 (IX).

Explicit cf. Pers. 238 (IX).

II. – F. 123v-161. – DĪVĀN-i ŠĀHĪ. Cf. Persan 284 (IV), avec:

A) – F. 123v-159v. – ĠAZALIYYĀT. 170 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: (بسم...) ای نقش بسته نام خطت ما سرشت ما این حرف شد ز روز ازل سر نوشت ما (...)

Explicit: (... سیاه نامه شدی شاهی از سخن ان به که بعد ازین ورق گفت و کو بکردانی

B) – F. 159v-160. – MUQATTA'ĀT. 5 pièces.

Incipit: شیبی ما جراحی همی گفت شمع که ای هر شیبی مجلس آرای دوست (...)

C) – F. 160-161. – RUBĀ'ĪYYĀT. 7 pièces.

Incipit: شام رمضان خوش است کلکشت هراة با نعره تکبیر و خروش صلوات (...)

XVI^e-XVII^e s. Copies anonymes et non datées. Le n° II est d'une autre main que le n° I; celui-ci est en écriture indienne Nasta'liq de 17 lignes à la page (sauf f. 9-9v), sur deux colonnes, avec titres rubriqués et réclames (surface écrite 62 × 150 mm) le f. 1 a été refait postérieurement pour compléter l'exemplaire. Le n° II est en Nasta'liq de 15 lignes sur deux colonnes, avec réclames (surf. écr. 80 × 160). Ms. de 130 × 215.

Dans les marges et entre les lignes du n° I figurent de nombreuses gloses explicatives et notes en persan.

Papier oriental (indien). Le f. 1 est refait postérieurement, le f. 2 restauré ainsi que les marges des f. suivants. 161 feuillets. Le texte n° I possède une foliotation indienne en chiffres. Cahiers: quaternions. Les f. 41-44, 55-62 et 154-5 ont été montés à l'envers. Le f. 123 est resté blanc.

Au f. 122 se lit une prière en arabe; au f. 161v, des vers en persan et des essais de plume. Au f. 23v, un *bayt* de Rūmī.

Au f. 1, *ex-libris* de Mullā Ganḡa-'Alī, et, au f. de garde, note de son disciple Mīrzā Fazl-ullāh.

Au v^o du f. de garde et au f. 1 a été répété plusieurs fois le même timbre de possesseur européen que l'on retrouve sur les ms. Pers. 116, etc. Le ms. porte aussi (f. 1) de brèves notices, persane et latine, des mêmes mains (Pétis de la Croix, etc.) que celles de Pers. 94, 116, etc. Il a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 76). [Ancienne cote Regius 1598.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au début du volume et une notice signée d'Armain (n° 423) figure au r^o d'une des gardes.

Reliure en veau fauve marbré estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 306

BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit f. 2v cf. Pers. 238 (IX).

Explicit f. 171 cf. Pers. 238 (IX).

c. fin du XVI^e ou début du XVII^e siècle. Copie ottomane non datée, de plusieurs mains. Le ms. a été terminé (f. 171) pour l'usage de Ḥusayn b. Ismā'īl et une partie du volume, en

Nashī assez peu soigné, vocalisé, de 13 lignes à la page (savoir les f. 13, 34-43v, 44v, 46-63v et 154-171) paraît de sa main. Il a collationné les f. 64-153v, en Nasta'liq de 13 lignes, qui paraissent d'une main plus ancienne. Les f. 2v-33v, 44 et 45-5v, en Nasta'liq de 11 lignes, également collationnés par lui, sont peut-être aussi de sa main. Titres rubriqués; réclames. Surface écrite 90 × 160 mm, 70 × 130 et 100 × 160 respectivement. Ms. de 155 × 215.

Des encadrements de filets rouges se trouvent aux f. 2v-6v, 64 et 103v.

Papier européen (plusieurs types de filigranes: à homme avec contremarque I.M. aux f. 164-71; ailleurs, plusieurs types à ancre, avec contremarque 3.I. voisin du type n° 1974 de Mošin, ou avec contremarque H.S., voisin des types n° 1433-6, etc.). 171 feuillets. Beaucoup sont teintés, en ocre (f. 3, 6, 7, 10, 12, etc.), en ocre-brun (f. 37, 40, 74, etc.), ou en jaune (f. 34, 36, 41, 43, etc.). Du f. 34 à 73 et du f. 94 à la fin, la plupart des cahiers sont des quinions.

Le propriétaire du ms., Husayn b. Ismā'īl, a mis nombre de gloses marginales et très souvent donné une traduction turque interlinéaire.

Au f. 1 se lisent des essais de plume et quelques *bayt* turcs et persans; au f. 1v-2, quelques lignes en arabe et un *ghazal* en persan.

Au f. 1 figurent le paraphe d'un nommé Muḥammad, l'*ex-libris* d'Alī b. 'Umar, un timbre ovale polylobé au nom de Yaḥyā b. Marī (dont un autre timbre, circulaire, est répété deux fois au f. 1v), et l'*ex-libris*, barré, de M. b. al-Sayyid Ibrāhīm (dont l'*ex-libris* est répété au f. 1v, accompagné d'un timbre circulaire à son nom).

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, T; 1682, 1534]. Une notice signée d'Armain (n° 331) est collée au contreplat supérieur.

Reliure ottomane aux plats couverts de papier marbré tourniquet bleu, jaune et rose, avec dos et bordure de maroquin rouge.

Persan 307

BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Incipit f. 2v cf. Pers. 238 (IX).

Explicit f. 178 cf. Pers. 238 (IX).

1576-7. Copie anonyme achevée (f. 178) en 984H. Écriture persane Nashī de 12 lignes à la page, calligraphiée sur deux colonnes; titres rubriqués en Nashī; réclames. Surface écrite 80 × 130 mm. Ms. de 170 × 230.

Un *sarlawḥ* de frontispice orne le f. 2v (90 × 100 mm; cadre de tresse dorée; dôme central polylobé à décor de volutes florales, sur fond bleu à la partie inférieure du dôme et or à la partie supérieure, entre lesquelles s'inscrit un fleuron central doré sans décor). Aux f. 2v-3, encadrements d'un filet bleu et de bandes or, vert, or, brun et or; une guirlande florale bleue y sépare les colonnes du texte et des réserves dorées, parfois rehaussées de motifs de feuilles or ou brun, ornent les interlignes. Du f. 3v à 175v, et au f. 178v, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée, puis, f. 176 à 178, d'un filet bleu et de bandes or, vert et or; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental blanc, encarté dans un papier plus épais teinté en rose qui forme les marges et qui est vergé. 178 feuillets. Les f. 1-7 forment un cahier, suivis de quaternions et d'un dernier cahier (f. 176-[179]) (binion). Les f. 1v et 2 ont été laissés en blanc.

Au f. 1 figurent l'*ex-libris* et le timbre d'Abd al-Raḥmān b. Ḥāḡg Muṣṭafā, *muftī* de Chypre, et un paraphe ottoman ('Abd al-...).

Ms. acquis au Levant pour Colbert. L'inscription du f. de garde «le Bostan de Musladdin Saadi pers.» est de la même main (celle de Nointel?) que celles des ms. Pers. 242 et 289, et ce ms. pourrait avoir été acquis par lui à Constantinople en 1672. [Anciennes cotes, Colbertinus 5291; Regius 1598.³⁻³]. Une notice latine de la main de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 231) ont été insérées en tête du volume.

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (53 × 69 mm; décor du type OA_i 4), fleurons, écoinçons et, sur le recouvrement, plaque en mandorle polylobée plus petite (30 × 42; décor du type OA_i² 1), estampés sur des pièces de cuir brun dont le champ est doré, et bordure de filets encadrant un fer en «S» répété, estampés et dorés. Doublures de maroquin noir avec bordure d'un filet doré.

Persan 308

BAHĀRISTĀN. Composé en 892H./1487 à l'imitation du *Gulistān* de Sa'dī par Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ġāmī.

Incipit f. 1v: چو مرغ امر ذی بالی ز آغاز نه از نیروی حمد آید بیرواز (...)

Explicit f. 108v: (...) الحمد لله تعالى على نيل المرام بحسن الاتمام والصلوة على نبينا محمد وعلى آله الكرام وصحبه العظام -

Autres copies à la B.N.: Persan 309, 346; Suppl. persan 822 (f. 613 sq.), 890 à 896, 1432 (f. 129v sq.), 1521, 1928, 1937 et 2028 (I).

Bibl.: Munzavī, V, p. 3535-7; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, III, Islamabad, 1980, n° 1572 p. 1256-7; A. M. Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, p. 58; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 214-222; éd. plusieurs fois (Istanbul, 1252H., etc.).

Fin du XVI^e ou début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 145 × 60 mm. Ms. de 115 × 205.

Papier européen et oriental (les f. 1, 4, 5, 8, 10, 12, 17, etc., puis 98-9 sont de papier oriental). Nombre de feuillets de papier européen (où l'on trouve f. 2, 3, 6, 7, etc. un filigrane à ancre, puis f. 65 et 71 un autre, à ancre, avec contremarque S.C. comparable à Mošin n° 2408-9, et f. 87-92 et 100-109 à cercle voisin du type n° 3094 de Briquet mais avec une demi-barre horizontale) sont teintés, en bleu (f. 3, 6, 13, 16, etc.), ou en jaune (f. 2, 7, etc.). 109 feuillets. Les cahiers sont des quinions. Le f. 109v a été laissé blanc.

Au f. 1 se lisent deux *bayt*, l'un persan et l'autre arabe. Celui-ci est de la même main que les six *bayt* persans du f. 109 qui sont des énigmes sur les noms de Vaysī, Isma'īl, 'Amīd, et Nağm, et que le *rubā'ī* turc du contreplat inférieur. On voit aux f. 1v, 9, 45, 52, etc. des annotations qui sont peut-être d'une main européenne.

Aux f. 1 et 108v se voient les timbres de deux ottomans: l'un est au nom de Muṣṭafā, *rāğī-i lutf-i ilāhī*, avec la date de 1008H./1599-1600(?); l'autre à celui de Ḥusayn, avec la date de [10]44H./1634-5(?). Au f. 1 figure également l'*ex-libris* d'Aḥmad b. Yaḥyā.

Ms. venant de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 61). [Anciennes cote Regius 1604.²]. Au contreplat supérieur est collée une notice latine de Renaudot corrigée par L. Langlès.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (39 × 52 mm; décor de type OSv 1 entouré d'une guirlande florale; motif très comparable à celui de la plaque de Persan 359), sur le recouvrement plaque en gland polylobé (même motif, mais plus petit), toutes étant entourées de filets dorés en rayons et ayant leur champ doré, et bordure de filets et fer en S répété. Doublures de maroquin vert olive bordées de filets.

Persan 309

BAHĀRISTĀN. Ġāmī. Cf. Persan 308.

Incipit f. 1v cf. Pers. 308.

Explicit f. 71 cf. Pers. 308.

c. 2^e moitié du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Dīvānī de 14 à 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 120 mm. Ms. de 160 × 213.

Papier européen (filigrane à ancre avec contremarque I.f. voisin du type n° 962 de Mošin aux f. 33, 34, 35 et 36; un autre à tête de bœuf rappelant le type n° 14 527 de Briquet aux f. 7,

11, etc.; un type de contremarque se voit aux f. 62, etc., un autre aux f. 10, 51, etc.). 74 feuillets. Les cahiers sont pour la plupart des quinions. Les f. 72 et 73 ont été laissés blancs.

Au f. 1 figurent plusieurs *bayt* en persan, arabe et turc; d'autres f. 1v et 2; au f. 72v, un *bayt* turc et au f. 73v, de la même main, divers autres vers turcs (*rubāʿī* de Kamāl Pāšā, etc.).

Le f. 1 porte l'*ex-libris* d'Aḥmad b. Ḥuṣṣh(ūn) M., avec un timbre en mandorle à devise persane.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 73) figure aux f. 74-74v.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 310

DĀNĪŠ-NĀMA (f. 4v, 163v), ou (selon le colophon) KITĀB-i MANŠŪRĪ. Manuel de médecine versifié, écrit en persan car destiné (f. 4v) à un public étendu, d'après le traité de M. b. Zakariyyā Rāzī *al-Ṭibb al-Manšūrī* (f. 162v), et composé entre Šavvāl 367H./mai-juin 978 et 370H./980-1 (f. 4v, 163v), à l'âge de 46 ans (f. 163v), par Maysarī Ḥakīm (f. 164), auteur de plusieurs autres œuvres en prose et en vers, et dédié (f. 5) à Nāṣir al-Dawla, *sipahsālār-i Īrān*, [c'est-à-dire sans doute Abū l-Ḥasan M. b. Ibrāhīm b. Sīmḡūr, *amīr* du Kūhistān].

Dans son état actuel la copie renferme 4486 *bayt*.

Incipit f. 1v: (بسم ... بنام پاک دادآر جهانست)
که بخشایا و دانای نهانست
خدای بر شده هفت آسمانست
(... بطب اندر ازین به من ندیدم)
ازیرا گفتن این بر کردیم -
 Explicit f. 164:

Bibl.: S., II, pt. 2, n° 354, p. 200; Munzavī, I, p. 504-5; Yusūfī, *Dānišnāma-i Maysarī*, in *Rāhnāmā-i Kitāb*, VII, 1343H., p. 283 sq.; éd. partielle in Lazard, *Les premiers poètes persans (IX^e-X^e s.)*, Téhéran-Paris, 1964, p. 178-194, et éd. Téhéran, 1366H.

1448 (6 juin). Copie achevée (f. 164) le mercredi 3 Rabī II^e 852H. par Maḥmūd Tabrīzī Šāhnāma-H*ān [que l'on a suggéré de rapprocher du copiste qui, en 887H. à Tabrīz, a signé Maḥmūd Daftar-H*ān le ms. du *Dārāb-nāma* qu'a édité Z. Šafā, à Téhéran en 1339H.; cf. *fac-simile* aux p. [XVII-XX] du tome I]. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 120 mm. Ms. de 140 × 183.

Du f. 1v à 164, encadrements d'un filet rouge; un filet rouge délimite les colonnes du texte.

Papier oriental vergé à pontuseaux espacés d'environ 2 cm. 164 feuillets. Cahiers: quaternions (f. 1-120), suivis de cahiers irréguliers et restaurés. L'ordre des feuillets, perturbé à la reliure, paraît devoir être rétabli ainsi: f. 1-112, 121, [ici se trouve une lacune d'environ 6 feuillets], 122, 123-130, 113-20 et 131-64. La marge du f. 152 est mutilée.

Au f. 1 se lisent des vers turcs de Nasīmī et une formule magique. Au contreplat supérieur, une invocation arabe. Dans les marges figurent des notes de diverses mains (f. 3, 37v, 43-3v, 121-2, etc.), et, aux f. 130 et 131v-2v, des vers persans, peut-être de la même main qu'une note (mentionnant l'achat du ms.), avec la date de Muḥarram 932H./octobre-novembre 1525), qui figure au f. 164v, où se trouvent également des vers arabes presque effacés.

Ms. acquis à Alep pour 2 1/2 piastres (cf. note du contreplat supérieur) par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, G; 1682, 1551]. Une notice signée d'Armain (n° 349) est collée au contreplat supérieur.

Reliure persane(?) à recouvrement en maroquin noir, estampée à froid d'un motif central et d'écoinçons constitués par répétition d'un fer cruciforme, avec deux cadres constitués de bandes de filets entourant une ligne de fers en S répétés. Doublures de papier.

Persan 311

FĀTIHAT al-ŠABĀB. Ġāmī. Cf. Persan 225. Choix de 177 *ġazaliyyāt*, rangés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit f. 1v: یا من ندا جمالک فی کلّ ما بدا بادا هزار جان مقدس ترا قدا (...)

Explicit f. 81: (...) خواهم بسرکوی تو ز اب مژه خون خورد تا هست درین شهر نصیم دم آبی

Bibl.: éd. Afsahzod, Moscou, 1978, p. 126-536.

XVI^es. (?). Copie anonyme et non datée, calligraphiée en écriture persane Nasta'liq écrite horizontalement, de biais et verticalement, de 10 à 14 lignes par page; réclames. Surface écrite 55 × 120 mm. Ms. de 120 × 210.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (48 × 60 mm; décor de volutes florales; un rectangle inférieur bleu bordé d'une bande tressée dorée renferme, dans un cartouche central doré, l'inscription *li-mawlana 'arīf Ġāmī* et est surmonté d'un autre rectangle bleu à mandorles dorées). Le centre des pages, du f. 1v au f. 81, est sablé d'or et orné à chaque page de deux ou quatre triangles enluminés à motifs de volutes, de fleurons ou de bouquets, sur fonds bleu, or, rouge brique, noir, et souvent entourés d'une bande orange, bleue, verte, etc. Encadrements d'un filet bleu et de bandes or, vert, or, bleu et or, du f. 1v au f. 81.

Papier oriental à vergeures assez larges. 81 feuillets. La plupart des cahiers sont des ternions, mais certains sont irréguliers.

Le ms. a été endommagé par l'humidité. Certaines marges sont restaurées et au r^o du f. 1 une feuille a été collée.

Au f. 81v se lit un titre «*Varia epigrammata turcica [barré et remplacé par persica]*» qui paraît de la main d'Abraham Ecchellensis (comp. ms. Persan 150, 215, etc.), et mis antérieurement à 1653. Ce ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 199). [Ancienne cote Regius 1601.⁵]. Une notice latine de Renaudot, complétée par une notice signée d'Armain (n° 453), est collée au contreplat supérieur.

Reliure persane (?) un peu endommagée en maroquin rouge, avec plaque centrale en mandorle polylobée (35 × 42 mm; décor du type OAi 6, mais à l'envers), fleurons et écoinçons estampés sur des pièces de cuir brun dont le champ a été doré, et bordure de filets dorés encadrant un fer en S répété. Doublures de maroquin rouge à motif central de grille, en losange, et filets de bordure dorés peints.

Persan 312

DĪVĀN-i 'URFĪ. Recueil des œuvres poétiques de Ġamāl al-Dīn M. b. Zayn al-Dīn 'Alī b. Ġamāl al-Dīn 'Alavī 'Urfī Šīrāzī (963H./1566 - 999H./1591), contenant:

I. – F. 1v-78. – ĠAZALIYYĀT. Environ 266 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: (بسم ...) تحفه مر هم نکیرد س[ی]نه افکار ما سایه کل بر نیاید کوشه دستار
(...) ما

Explicit: (...) چنان میخواست عرفی که هر چند آن وفا دشمن بلا انکیزتر باشد جف اندوزتر
باشی

II. – F. 78-83. – RUBĀ'İYYĀT. 47 pièces.

Incipit: ای زلف عروس شادمان شب تو از آتش بزم بیغمی مشرب تو (...)

III. – F. 84-92v. – QAṢĀ'ID. 4 pièces (les mêmes se trouvent, dans le ms. Persan 314, aux f. 3v, 25v, 33v et 43).

Incipit: اقبال کرم میکزد ارباب هم را همت نخورد نشتر آری نعم را (...)

Bibl.: Munzavī, III, p. 2437-42; Piemontese, *I manoscritti persiani dell'Accademia nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, n° 40, p. 47-8; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften in der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 234-5; Anvār, *Fihrist (...)* Millī, VI, Téhéran, 1354H., p. 159 et 777; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 574, p. 707-14; Nawshahi, *Fihrist (...)* *Mūza-i millī-i Pākistān-i Karācī*, Islamabad, 1983, p. 510-11; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...)* *Markazī*, Téhéran, XVI, 1357H., n° 5950, p. 164-5 et 6130 (2), p. 202, et XVII, 1364H., n° 9184, p. 314, 9239, p. 327, 9451, p. 371, 9737, p. 470 et 9889, p. 500; Dāniš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 42; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 405, p. 584-5; Urunbaev-Djalilova, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoj SSR*, XI, Taškent, 1987, n° 7232, p. 189-91; éd. (Bombay, lith. 1308H., etc.).

Encadrements d'un filet rouge (omis toutefois aux f. 83, 83v et 90).

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, C; 1682, 1592]. Une notice signée d'Armain (n° 433) figure au f. 1.

Reliure ottomane à recouvrement aux plats couverts de papier marbré peigne bleu, orange et rouge et bordés de maroquin rouge.

DĪVĀN. Amīr Husraw Dihlavī. Cf. Persan 245 (I).

ای مونس سینه‌ای غمناک وی کم شده در ره تو ادراک (...)
Incipit f. 1v:

(...) شمشیر بلا که نعمت مردانست حیفست که بر کلوی نامرد نهند
Explicit f. 182v:

Sarlawh de frontispice au f. 1v (71 × 83 mm; rectangle dont le champ est bleu, orné de guirlandes florales dorées; une mandorle centrale polylobée dorée, jointe de chaque côté à deux demi-mandorles dorées ornées d'arabesques florales, porte en blanc *Divân-i Husraw Dihlavî*; cadre formé de bandes dorée et verte). Du f. 1v au f. 182v, encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée; au f. 1v et au f. 2, on y a ajouté, probablement au moment d'une restauration du volume, une bande bleue. Les quatre triangles et les deux bandeaux verticaux à fond bleu clair, ornés de volutes florales or, rouge et blanc, qui figurent au f. 2 paraissent postérieurs au *sarlawh* du f. 1v. Des bandes dorées délimitent les colonnes du texte; f. 1v, celui-ci est copié dans des nuages de minces filets dorés.

Papier oriental (grosses vergeures peu visibles). Le papier de certains feuillets est teinté (f. 2-5, 9, 14, 16, 18, etc., jaune; f. 8, 15, 19-20, etc., bleu; f. 25, 30, 35, 36, etc., brun; f. 68, 79, 86, etc., violet). 184 feuillets. Cahiers: quaternions. Les marges des f. 35 et 36 sont refaites. Le f. 112 est mutilé. Les f. 183-3v ont été laissés blancs.

Au f. 184 un timbre de possesseur au nom de Dā'ūd porte la devise *'abd-i aṣḥāb-i Muhammad*.

Ms. acquis au Caire pour 5 piastres (cf. contreplat supérieur) par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1 et 182v), et envoyé en janvier 1673 à la B.R. [Anciennes cotes, 1675, L; 1682, 1593]. Une notice signée d'Armain (n° 432) se lit au v° de la première garde.

Reliure ottomane(?) à recouvrement en maroquin vert olive avec plaque centrale en mandorle polylobée (37 × 49 mm; décor voisin du type OAi² 7), fleurons et écoinçons, et sur le recouvrement, une petite plaque polylobée (décor voisin de OAi² 6), estampés sur des pièces de cuir brun dont le champ est doré; bordure de filets encadrant un fer en S répété, estampés et dorés. Doublures de maroquin rouge, estampé et dorée, bordées de filets et fer en S répété, avec au centre un motif de tresse.

Persan 314

DĪVĀN-i 'URFĪ. 'Urfī Širāzī. Cf. Persan 312. Contient:

I. – F. 1v-70v. – QAṢĀ'ID. Environ 54 pièces.

Incipit: ای متاع درد در بازار جان انداخته کوهر هر سود در جیب زیان انداخته (...)

II. – F. 70v-77v. – MUFRADĀT VA MUQATṬA'ĀT. 37 pièces.

Incipit: ای که در آینه ام خود را سیه رو دیده جنک بی سود بیت رواندیشه رنگی بکن (...)

III. – F. 77v-189. – ĠAZALIYYĀT. Environ 508 pièces sont rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 312 (I).

Explicit: (...) ای تو بجهان آمد غم حصه ما کو شد دیر مکر رسم ره آورد ندانی

IV. – F. 189-203. – RUBĀ'İYYĀT. 167 pièces.

Incipit: یا رب نفسی ده که ثنا بر دارم وین نغمه باهنگ سزا بر دارم (...)

c. début du XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page, sur deux colonnes; réclames. Surface écrite 70 × 130 mm. Ms. de 125 × 190.

Au f. 1v figure un *sarlawh* de frontispice (62 × 71; un cadre constitué d'une bande rouge à croix blanches renferme un rectangle à fond bleu orné de volutes dorées, avec un cartouche central doré vide; celui-ci est surmonté d'un dôme polylobé bleu à décor de volutes dorées). Aux f. 1v-2, encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée, puis du f. 2v à 203 d'un filet rouge seul; des filets rouges délimitent les colonnes du texte.

Papier européen (filigrane à arbalète inscrite dans un cercle et contremarque J.B. avec trèfle). 203 feuillets. Les cahiers sont des quinions du f. 1 à 200, suivis de 3 feuillets ajoutés.

La copie paraît avoir été collationnée et quelques vers sont ajoutés en marge.

Au f. 1 figurent plusieurs distiques arabes et persans (Samā'ī, etc.), la mention du nombre de *bayt* du ms. (4860), une date (1027H./1619), un *ex-libris* ottoman gratté et un timbre ovale presque effacé.

Ms. acquis à Constantinople en 1729-30 pour la B.R. par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 89) occupe le v° de la première garde.

Reliure européenne moderne (XX^e s.) en cuir brun.

Persan 315

Recueil d'œuvres poétiques:

I. – F. 3v-32. – DĪVĀN-i RIYĀZĪ [SAMARQANDĪ]. Cf. Persan 284 (II). Il y a ici, certaines pièces ayant été copiées également dans les marges, ou complétées, 104 *ġazaliyyāt* rangés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, suivis de 2 *muqatṭa'āt*.

Incipit: جون طيب آيد كه كيرد نبض جانان مرا من همی ميرم كه ميكيرد رك جان مرا
(...)

Explicit: (...) ولی شعر بی مغمی آتشین بتوقيع همون قاضی خوش است

II. – F. 35v-88v. – DĪVĀN-i HALĀKĪ. Il s'agit ici (cf. f. 82, pièce à la louange de Sultān Husayn) d'un poète Halākī (Hamadānī?) qui fut au service de Sultān Husayn Mīrzā (m. 911H./1506). Après 7 *qaṣā'id* préliminaires, 196 *ġazaliyyāt* sont rangés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes et suivis de 3 *muqatta'āt* et de 5 *rubā'īyyāt*. Le copiste a ajouté 50 autres *ġazal* de Halākī dans les marges des f. 35v-55, 58v, 59v et 60v-61.

Incipit: ای همه مخلوق و تو خالق زهی عز وجلال وی همه فانی تویی باقی کریم بی زوال
(...)

Explicit: (...) هر عهد كه با اهل جهان بست دلم به بود دران بود كه آن عهد شكست

Bibl.: 'A. Hayyāmpūr, *Farhang-i suhanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 630-1; Gulčīn-Ma'ānī, *Tārīh-i Taḏkirahā-i fārsī*, I, Téhéran, 1348H., p. 535; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...) Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., p. 290.

III. – F. 90v-104v. – DĪVĀN-i DAVĀ'Ī [SABZAVĀRĪ]. Réunit 52 *ġazaliyyāt*, dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, une *muqatta'a*, 6 *rubā'īyyāt*, 3 énigmes et 1 *muḥammas*.

Incipit: کار ما تا شد بریشان همجو زلف یار ما هیچکس بیرون نمی آرد سری از کار ما (...)

Explicit: (...) جون جور و جفا ساخته پیشه حصلت کفتم بکف آرم بدعا دامن وصلت

Bibl.: Hayyāmpūr, o.c., p. 212; Tahrānī, *Darī'a (...)*, IX (1), 1953-5, n° 1955, p. 329; *Fihrist (...) Markazī*, o.c., p. 289.

c. fin du XV^e s. Copies anonymes et non datées, toutes trois de la même main, en Nasta'liq persan de 11 lignes (pour le n° I) et de 15 lignes (n°s II et III); titres rubriqués au seul n° III; réclames. Surface écrite 75 × 115 mm (n° I), 80 × 115 (n° II) et 80 × 120 (n° III). Ms. de 130 × 180.

Papier oriental à vergeures régulières. 104 feuillets. Cahiers: quaternions, à l'exception du premier et du dernier. Le f. 94 est mutilé.

On lit aux f. 2, 3, 34 et 90 l'*ex-libris* d'Abū l-Mafāḥir b. Muḥyī al-Dīn b. Šayḥ M. Husaynī L(anğbāğ)ī(?). Celui-ci a copié, en Šikasta et en Nasta'liq, différents vers de sa composition aux f. 2, 2v, 3, 32v, 33v, 34, 45v, 35(?), 89v et 90 et certains sont datés (1493-1495); l'un de Šafar 899H. du village de Fahandar dans le district de Hwāf (Qūhistān) (f. 2); un autre du même endroit, d'un samedi 22 Zū l-Hiğga [s.d.] (f. 34v); un autre (f. 2v) du début de Šafar 900H. *bi maqām-i Sulūr(?)*-i Hwāf; un autre du début de Rağab 898H. dans le village de Rūd au district de Hwāf (f. 34); deux *rubā'ī* (f. 89v) des 3 et 9 Rağab 898H. Un *ġazal* et un *rubā'ī* de son «maître» (*maḥdūmī*) figurent aux f. 33 et 89v.

D'autres extraits poétiques en persan se rencontrent au f. 2 (Darvīš Rawğangar [Haravī, cf. Hayyāmpūr, o.c., p. 208]), au f. 2v (*rubā'ī* sur le nom de Bahrām par Yusūf Ġāmī), au f. 3 (*rubā'ī* du Šayḥ-i Ġām et distique de Maqṣūd Nāmzād daté de 906H./1500-01), aux f. 3 et 33v (vers signés *al-faqīr Mīrakī*), au f. 33v (*rubā'ī* d'Umar Hayyām), au f. 34 (distique de Nizāmī), au f. 35 (de Šahīdī), et aux f. 67 et 104v.

Aux f. 88-89v ont été ajoutés, en turc, trois *ġazal* de Payāmī et un distique d'Aḥmad Āgā; au f. 82v, quelques lignes en Dīvānī et au f. 103v une marque en turc. Un possesseur ottoman du XVII^e s. a mis aux f. 1 et 1v un titre et des vers en turc.

Au f. 2 figurait un timbre de possesseur, qui est gratté; un *ex-libris* est surchargé; un autre *ex-libris* subsiste, au nom de Sultān-M. 'Abd al-'Alī. Au v^o de la dernière garde, figure un timbre de possesseur ottoman.

Ms. acquis par Wansleben pour la B.R. à Alep et envoyé en septembre-décembre 1671 [Anciennes cotes, 1675, B; 1682, 1588]. Une notice signée d'Armain (n° 408) figure en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier ocre et bordée de maroquin noir.

Persan 316

ṬŪṬĪ-NĀMA. Recueil de 52 anecdotes indiennes mises en persan par Zīyyā al-Dīn Naḥṣabī Dihlavī Badā'ūnī (m. 751H./1350), en 730H./1330.

Exemplaire acéphale et incomplet de la fin, dont manquent le premier et les 2 ou 3 derniers feuillets.

Début f. 1: [...] باغ بلاغت و بلبیل انجمن ما زاغ البصر کرم الله محله واکمل الصلوت والسلام نظم بیامی دارم
و بس خوش بیامی (...)

Fin f. 245v (comparer au ms. Pers. 378 f. 128v): (...) و دلاوران انجا رفته اند همه کشته اند بدر من گفته
است هر که این را بکشد [...]

Autres copies à la B.N.: Persan 378; Suppl. pers. 899, 900, 901, 902, 1013, 1932, 1933, 1934, 1935; Smith-Lesouëf 226.

Bibl.: Rypka, *History of Persian Literature*, Dordrecht, 1968, p. 223; Munzavī, V, p. 3729-31; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 345, p. 270; Munzavī, *Fihrist (...)* *Gangbahš*, III, Lahore, 1980, n° 1694, p. 1374-7; Nawshahi, *Fihrist (...)* *Mūza-i millī-i Pākistān-i Karācī*, Islamabad, 1983, p. 681; Nawshahi, *Fihrist (...)* *Anḡuman-i Taraqqī-i Urdū*, Islamabad, 1984, p. 175, etc.; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* *Pākistān*, VI, Islamabad, 1987, n° 21, p. 951-60 et 1425; Dāniš-Pažūh, *Nuṣṣahā-i ḥaṭṭī*, XI-XII, 1362H., p. 64; Keshavarz, *A Descriptive (...)* *catalogue (...)* *Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 450, p. 633; éd. (1305H., etc.).

XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture indienne Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 155 mm. Ms. de 135 × 245.

Encadrements de 2 filets rouges du f. 1 au f. 245v.

Papier indien vergé. 245 feuillets, plus un f. 18^{bis}. La plupart des cahiers sont des quinions. Les f. 1-2, 4-6, 18-20 sont mutilés.

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 279). [Ancienne cote Regius 1499.⁸]. Une notice latine de Renaudot a été insérée après la 3^e garde qui porte à son v^o une notice signée d'Armain (n° 463).

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 317

Recueil de textes persans et turcs:

I. – F. 1v-5v. – QAṢĪDA d'ʿAfzal al-Dīn Badīl (ou Ibrāhīm) b. ʿAlī Naḡḡār Ḥāqānī Šīrvānī, dit Ḥāqānī (m.c. 582H./1186).

Incipit: مرا دل پیر تعلیمست و من طفل زبان دانش دم تسلیم سر عشر و سر زانو دبستانش (...)

Comparer au ms. Suppl. persan 1771 f. 106-108v, etc.

Bibl.: Munzavī, III, p. 1856-7 et 2308-13; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* *Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 46, p. 46-57; éd. Téhéran 1336H., etc.

II. – F. 5v-10v et 36-6v. – QAṢĪDA composée à l'imitation de la précédente par Amīr Ḥusraw Dihlavī (cf. Pers. 245) et intitulée MIRĀT al-ṢAFĀ. Elle fait partie de ses *Dīvān*.

Incipit: دل طفلست و پیر عشق استاد زبان دانش سواد الوجه سبق و مسکنت کنج دبستانش (...)

Bibl.: Munzavī, *Fihrist (...)* *Pākistān*, o.c., n° 228, p. 337; éd. in *Dīvān*, 1334H., etc.

III. – F. 36v-41v. – QAṢĪDA intitulée ĠALLĀ' al-RŪḤ que Ġāmī (cf. Pers. 225) composa à l'imitation des deux précédentes et qui fait partie de sa *Fātiḥat al-Šabāb*.

Incipit: معلم کیست عشق و کنج خاموشی دبستانش سبق نادانی و دانادلم طفل سبق خوانش (...)

Bibl.: Munzavī, *Fihrist* (...) *Pākistān*, o.c., n° 436, p. 600-601; *Fāṭihāt al-Šabāb*, éd. Afsahzod, Moscou, 1978, p. 26-33.

IV. – F. 41v-42v. – Préface (*Muqaddima*) de la SUBHAT al-ABRĀR de Ġāmī. Cf. Persan 262 (I).

Incipit: المنه الله که بخون گرفتیم یکچند جو غنچه عاقبت بشکفتیم (...)

V. – F. 42v-43. – Préface (*Dībāča*) de la TUHFAT al-AHRĀR de Ġāmī. Cf. Pers. 262 (II).

Incipit: حامداً لمن جعل جنان کل عارف مخزن اسرار کماله (...)

VI. – F. 42v (en marge). – 18 bayt d'un *maṣnavī* en persan.

Incipit: مرحبا ای نسیم عنبر بار (جنرا) ای صباء مشک نثار (...)

VII. – F. 43v. – En turc. – Poème d'Ālī Čalabī Afandī Bēg où apparaît le nom du Sultan Murād [III].

Incipit: لا له (...) خاکدن او باشلر (...)

VIII. – [lacune +] F. 26-35v, puis f. 11-14v. – QAṢĀ'ID extraites du *Dīvān* de Sa'dī. 14 pièces (dont l'une copiée en marge du f. 11), suivies (f. 13-14v) de deux MARĀṢĪ. Le début de la première *Qaṣīda* manque.

Ces pièces sont à comparer à celles figurant f. 221v-2, 223v-5, 213v-4, 206, 222v-3v, 222-2v, 214-4v, 220v, 204-4v, 205-6, 215v-6, 220-20v et 212 de Persan 238 et, pour les *marāṣī* aux f. 225v-6 et 226-6v du même ms.

IX. – F. 14v-16. – En turc. – *Maṣnavī* de 70 bayt avec (f. 14v) un éloge du Sultan Mehmet [II].

Incipit: اولدی منشور دهره چون عنوان ایت کل من علیها فان (...)

Explicit: (...) ایشدوب بو دعاء خیری همین دین آمین بلادن اوله امین

X. – F. 16v-20v. – Extraits (environ 137 bayt) d'un ŠĀH-NĀMA en persan composé (cf. f. 16v et 19v) par Sayfī Čalabī Afandī, avec un passage (f. 18v-20v) à la louange d'un Sultan ottoman. Douze autres bayt sont ajoutés en marge, et l'un, au f. 17, est accompagné du titre MATLA' al-ĞURRĀ.

Incipit: بنام خداوند چرخ برین بدید آور عرش و فرش زمین (...)

Explicit: (...) شنیدند آیات فلبر کعون فلیلاً من اللیل ما یعجعون

L'auteur est peut-être le même que celui dont une œuvre, entrecoupée de vers en persan, a été éditée (J. Matuz, *L'ouvrage de Sayfī Čelebi, historien ottoman du XVI^e siècle*, Paris, 1968).

XI. – F. 21-25v. – En turc. – MIFTĀḤ al-FUTŪḤ du même Sayfī. Lacunaire après le f. 25v, ce traité en prose turque entrecoupée de vers persans, après la louange de Muḥammad (f. 21-2) comporte un éloge du Sultan Salīm II b. Sulaymān (974-82H./1566-74) (f. 22v-3) et (f. 24-5) du grand-vizir Muḥammad Pāšā [Suqullī] (972-87H./1564-79).

Incipit: تیغیست کشیده در ره دین مفتاح فتوح سیفیست این

الحمد لله الملك العالم الاحد الواحد الملك الحی الصمد (...)

Explicit: (...) ز بانم کهرهای ناسفته سفت دهانم سخنهای ناکفته کفت

XII. – F. 46-47v. – QAṢĪDA-i MAṢNŪ'A-i ḤAẒRAT-i SAYFĪ ČALABĪ. Cf. nos X-XI. C'en serait (f. 46) la première *maqāla*(?).

Incipit: ای محمد سیر عالی صولت وی فلک رفعت ملک رتبت (...)

XIII. – F. 47v-8. – [MU'AMMIYYĀT]. Deux énigmes anonymes sur le nom de Muḥ. Pāšā [Suqullī], dont la seconde porte la date de 972H. Sans nom d'auteur, mais d'après le petit commentaire qui les suit au f. 48 on peut penser que c'est aussi Sayfī, dont le nom apparaît.

Incipit: محنت و مهر و درد و شوق و جنان کشته هر دم جواشک بی پایان (...)

XIV. – F. 48-52. – En turc. – Commentaire de la QAṢĪDA-i MAṢNŪ'A, sans nom d'auteur. Cf. n° XII.

Incipit: صنعت توازی مصرعین اولدرکه (...)

c. fin du XVI^e s. Copies non datées, probablement toutes de la même main à l'exception des n° VII et IX, et datables du dernier quart du XVI^e s. Le copiste serait (cf. note en marge du f. 48) Maḥmūd, *mudarris* dans l'une des [quatre] *madrassa* fondées par le Sultan Sulaymān [auprès de la Süleymaniye à Istanbul], qui a choisi ces pièces pour son usage et les a (cf. f. 46-8) glosées. Écriture ottomane Siyakat de 15 et 15 lignes à la page (n° VII et IX en Nasta'liq); quelques titres sont rubriqués; réclames. Surface écrite 80-110 × 150 mm environ. Ms. de 155 × 210.

Papier européen (filigrane à ancre voisin de Mošin n° 1433-6; aux f. 49 et 52, à ange surmonté d'une étoile à six branches et f. 48 contremarque 3. Z). 52 feuillets. Cahiers: quinions. L'ordre des feuillets, qui paraît avoir été dérangé à la reliure, serait à rétablir ainsi: f. 1-10, 36-45, [Lacune], 26-35, 11-25, [Lacune], 46-fin. Les f. 44-5 ont été laissés blancs.

Au f. 45v figurent des distiques persans, arabes et turcs (dont un de Zāṭī, un d'Adābī).

Au f. 1 se trouvent le titre et la mention d'un prix (30). Au même feuillet, une inscription en français, mais en caractères arabes, indique que le volume fut acquis le 11 mai 1613 pour 45 aspres par «B.C.». Au même endroit se lit une notice «Livre de lettres en turc», de la main d'A. de Sancy, comp. ms. Persan 163, 171, 176 et 226. Au contreplat supérieur a été grattée une ancienne cote *Arm ... loc ... Tab ...* (comp. Pers. 163, 170, 171, 176, 223, 226 et S. turc 772) [voir Pl. V, A].

Ce ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 189). [Ancienne cote Regius 1579.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur et une notice signée d'Armain (n° 410) figure au v° du f. de garde.

Reliure ottomane souple en maroquin noir estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (38 × 50 mm; décor du type OA² 7) et de filets de bordure.

Persan 318

Recueil:

I. – F. 1v-160v. – MANTĪQ al-ṬAYR. Poème de Farīd al-Dīn Abū Ḥāmid M. b. Ibrāhīm 'Aṭṭār Nīšābūrī, dit 'Aṭṭār (c. 540H./1145-618H./1221). Copie incomplète de la fin du texte.

Incipit: آفرین جان آفرین پاک را انکه جان بخشید مشتی خاک را
عرش را برآب بنیاد او نهاد خاکیانرا عمر بر باد او نهاد (...)

Explicit (comp. Persan 348 f. 202v): (...)
جان دهم من کیم آنرا که شرح آن دهم
ور دهم آن شرح خط بر

Autres copies à la B.N.: Persan 348; Suppl. persan 655, 656, 657 (I), 659 (II), 781 A (f. 359 sq.), 811 (f. 294 sq.), 826 (f. 217v, etc.), 940 (f. 90v sq.), 1682 (f. 58 sq.), 1709, 1710, 1777 (f. 1v sq., en marge), 1906, 1907 et 2025.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3236-43; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII (1), Islamabad, 1986, n° 132, p. 193-8; Ritter, *Philologica XIV. Farīduddīn 'Aṭṭār. II*, in *Oriens*, 11 (1958), p. 49-56; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 128-31; A. M. Piemontese, *I manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, n° 23, p. 28; Piemontese, *Un codice miniato del «Mantiq al-Ṭayr» (...)*

a Torino, in *Rendiconti della classe di Scienze morali (...)* Accademia Nazionale dei Lincei, s. 8, XXXIX, 3-4, p. 55-78; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 410, p. 590-1; éd. (Téhéran, 1342H., etc.).

II. – F. 161-162v. – DĪVĀN-i ḤĀFIZ. Deux feuillets provenant d'un autre manuscrit, contenant des *gazal* rimant en -t (comp. ms. Persan 244, f. 11-12, 12v, 14, etc.; recension différente toutefois).

c. milieu ou fin du XV^e (n° I) et XVI^e s. (n° II). Copies anonymes et non datées. Le n° I est en écriture persane Nasta'liq de 13 lignes à la page, sur deux colonnes, avec titres en Nashī doré; réclames. Surface écrite peu régulière (66 × 118 à 130 mm). Le n° II est en Nasta'liq persan de 13 lignes, d'une autre main (65 × 124 mm). Ms. de 135 × 185.

Sarlawh de frontispice au f. 1v (47 × 72 mm), à décor d'arabesques sur fond bleu: un rectangle inférieur comporte un cartouche central doré à volutes bleu-gris avec en «coufique» blanc le titre *Mantiq* et est surmonté d'une bande rectangulaire ornée. Du f. 1v au f. 160v, encadrements d'un filet bleu-gris et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte, comme f. 161-2v, où l'encadrement est d'un filet bleu et d'une bande dorée. Les titres sont accompagnés d'un décor bleu-gris constitué d'arabesques très simples ou de filets en grille.

Deux peintures persanes, qui paraissent contemporaines de la copie et sorties d'un atelier turkmène, ornent le ms., mais les visages des personnages sont un peu endommagés. Ce sont:

- 1) – F. 59 (66 × 108 mm) «le Šayh San'ān et deux compagnons se tiennent devant la fenêtre de la belle Chrétienne».
- 2) – F. 68 (63 × 66 mm) «le berger derrière son troupeau de porcs».

Papier oriental vergé (grosses vergeures peu nettes). 163 feuillets, plus un f. 1^{bis}. La plupart des cahiers paraissent des quaternions. Le f. 163 est resté blanc.

Au f. 163v, huit *bayt* d'invocation à Dieu, en persan.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin. Il porte au f. 1 une notice «Vers amoureux, persien», de la main de Denis de la Haye-Ventelet, comme celles des ms. Pers. 24, etc. [Anciennes cotes, 1675, F.6; 1682, 1594]. Une notice signée d'Armain (n° 430) est insérée entre les f. 157 et 158.

Reliure en veau fauve raciné estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 319

Recueil ottoman de poésie persane et turque:

I. – F. 3-25v et 48-92. – MATĀLĪ-i NIKĀT-i ĠAVĀMĪ' (cf. f. 56). Anthologie de distiques persans rangés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes. Cette anthologie fut probablement compilée par un Ottoman de la première moitié du XVI^e s. On relève le nom des poètes suivants:

Abū Ishāq Ardistānī (f. 17), Āğizī (f. 9v), Āhī (f. 86v), Āhī (f. 74v), Ahlī Šīrāzī (f. 6), Qāzī 'Alā (f. 13), Mīr 'Alī Šīr Navā'ī (f. 8), Āmadī(?) (f. 60), Anīsī (f. 56v), Aršad (f. 6), Aṣafī (f. 7), Ašraf (f. 23v), Ātašī (f. 4v), 'Atīqī (f. 81v), Āzurī (f. 57), Badaḥšī (f. 49v), Banā'ī (f. 10), Basāṭī (f. 25v), Bāyazīd (f. 64v), Bū Ṭāhir Samarqandī (f. 83), Darvīš Dahakī (f. 5), Fānī (f. 82), Fayz (f. 54), Bābā Figānī (f. 20), Ġalāl (f. 16v), Ġalāl al-Dīn M. Davvānī (f. 69v), Ġāmī (f. 3), Ġazarī (f. 66v), Ġubārī (f. 19v), Ġulāmī (f. 82), Ḥabīb (f. 76v), Ḥāfiẓ (f. 15), Ḥāfiẓ Ġaybī (f. 67), Ḥāfiẓ Sa'd (f. 56), Ḥakīmī (f. 61v), Ḥālī (f. 52), Ḥāmūšī (f. 4), Ḥarīfī (f. 68), Ḥasan Dihlavī (f. 4), Ḥātīmī (f. 17v), Havā'ī (f. 87), Ḥayrānī (f. 8), Ḥayratī (f. 66), Ḥayyālī (f. 82v), Ḥazīn (f. 16v), Hilālī (f. 57), Hizābī (f. 7), Humā'ī (f. 9v), Humāyūn (f. 9), Ḥusraw Dihlavī (f. 4), Ḥ*āğa (f. 54v), Mīr Ibrāhīm (f. 87), Idāmī (f. 85v), 'Imād Faqīh (f. 9v), Qāzī 'Isā (f. 13), 'Iṣmat (f. 15),

Kalāmī (f. 10), Kamāl Ḥuḡandī (f. 15), Kalḥanī (f. 3v), Kāmī (f. 8), Kātībī (f. 3v), Kawkabī (f. 3v), Kitāb-ullāh (f. 73), Māḥūlī (f. 9v), Maktabī (f. 80v), Malik (f. 66), Ma'navī (f. 24v), Mānī (f. 17v), Mantīqī (f. 74), Maqbūl (f. 16), Ma'rūf (f. 10), Maṣālī (f. 52v), Mas'ūd (f. 3v), Māyilī (f. 85), Mīrak (f. 23), Mīrzā (f. 81), Muḥibbī (f. 12), Muẓaffar Mi'mār (f. 62v), Nargisī (f. 14v), Naṣībī (f. 3), Navvābī (f. 60), Nazārī (f. 54), Ni'mat (f. 62), Nišātī (f. 80v), Qābilī Stambūlī (f. 77v), Qalandar (f. 83), Qānī'ī (f. 54v), Qāsim (f. 52), Qaylī (f. 10), Qāzī (f. 8v), Qawlī (f. 6), Qiyyāsī (f. 24v), Rafī'ī (f. 6), Raḥmī (f. 60), Ramzī (f. 15v), Riyyāzī (f. 9v), Šābirī (f. 65v), Šadā'ī (f. 70), Šādiq (f. 56v), Sa'dī (f. 67v), Šafā'ī (f. 51), Šāhib (f. 72), Šāhī (f. 3), Šāhīdī (f. 6), Salām-ullāh (f. 65v), Salāmī (f. 18v), Salmān (f. 64), Šams Badaḥšī (f. 64), Šānī'ī (f. 23), Šaraf Yazdī (f. 73), Šarīf Panāhī (f. 15), Sayfī (f. 3v), Šayḥī (f. 3), Šubūḥī Šīrāzī (f. 57), Šūfī (f. 18v), Suhaylī (f. 5), Sūḥta (f. 75v), Ṭālib (f. 82v), Ṭālī'ī (f. 9v), Tanhā (f. 24v), Ṭūsī (f. 7v), Umīdī (f. 23), Sulṭān Ya'qūb (f. 3v), Yūsuf (f. 67v), Valī (f. 58), Vays (f. 5v) et Zātī (f. 60v). Quelques pièces sont sans attribution.

Perturbé à la reliure, l'ordre des feuillets serait à rétablir: f. 56-92, puis 48-55v et 3-25v.

Incipit f. 56: میر خسرو - کفتم که بنشین در چمن بنشان ز پا شمشادرا
کل خیمه زد در بوستان از لاله
بستان دار را (...)

Explicit f. 25v: (... نیست در خاطر آزرده جز اینم هوسی
که بیاد سک کوب تو برام نفسی

II. - F. 1-2v et 26-47v. - En turc. - [MAĞMŪ'A-i AŞ'ĀR]. Recueil de poèmes de différents poètes.

Copiés de plusieurs mains différentes, on relève, entre autres, deux *qaṣīda* turques (f. 34v, 43-45v), un *targī-band*, des *ḡazal* de Naḡātī (f. 1, 1v, 30, 46-7), de Amrī (f. 2, 29, 35, 40v-41v), de Bāqī (f. 26, 42), de Zātī (f. 27), de Ḥayyālī (f. 1, 47v), de Ḥavarī (f. 1v, 36 à 38), Navā'ī (f. 33), etc.

c. milieu du XVI^e siècle. On distingue plusieurs mains ottomanes. La totalité du n° I, copié de biais en Nasta'liq, est cependant d'une même main, et peut-être le copiste en est-il le copiste (*muḥarrir*) qui, dans le n° II, a signé (f. 29) un *ḡazal* turc du nom de Ġānī, écrit deux *bayt* de sa composition au f. 28v et une réponse à un bayt persan de Ġāmī au f. 28. Certaines pièces du n° II sont en Divānī (f. 1v-2, 31-2v, 33v, etc.), d'autres en Nasta'liq, voire en Nashī. Surface écrite 110 × 185 mm. Ms. de 130 × 185.

Papier européen (filigrane à balance et croix, aux f. 5, 48, 55, etc.; à tête de bœuf et croix comparable au n° 14 525 de Briquet, aux f. 8, 11, 52, 54; un autre type voisin aux f. 47, etc.; à main avec contremarque L.M., aux f. 37 et 40; à ancre, voisin des n°s 1803-5 de Mošin, aux f. 56 à 92; un autre type à ancre aux f. 14, 21, 38, 39). 93 feuillets, plus le f. 31^{bis}. Douze cahiers inégaux. Les f. 7v, 10, 13v, 22, 50v et 53 sont marbrés de bleu; les f. 4, 5, 12, 14, 16, 19, 21, 31, etc. sont teints en jaune.

Dans le n° II se trouvent quelques essais de plume de diverses mains, ainsi que quelques pièces en persan (*muqatta'āt* au f. 38v, deux *bayt* au f. 40v, un au f. 42v); courts extraits en arabe aux f. 34, 35. Le f. 92v porte quelques lignes en turc avec la signature d'Abd al-Ḥayy et le nom d'Imād al-Dīn accompagne un *bayt*. Aux f. 32-2v un possesseur a recopié un acte en arabe, signé (f. 32) de Ḥasan b. Ḥusām, *mullā* de Manastir (Roumélie), attestant un transfert légal de propriété, passé en présence de Šādiq, *šubāṣī*, qui était *vakīl*, Luṭfī b. 'Isā Bālī et Ḥasan b. 'Abd-ullāh étant témoins, par devant 'Alī fonctionnaire du Trésor (*zabit-i bayt al-māl*) du caza de Manastir et Ayyūb(?) b. 'Abd-ullāh. L'enregistrement en a été effectué (f. 32v) le 1^{er} Rabī' 1^{er} 959H. (26 février 1552) à l'époque du gouvernement d'Alī Čalabī Afandī dit Ḥavarī (poète m. 972H./1564-5, dont des poèmes turcs sont copiés aux f. 36-8 et *qāzī* de Manastir, comp. Šüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, II, Istanbul, 1311H., p. 270). Au f. de garde figure une devise en arabe donnant peut-être le nom d'un possesseur.

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 159). [Ancienne cote Regius 1601.³]. Collée au contreplat supérieur, une notice latine de Renaudot est complétée et signée par Armain (n° 450).

Reliure européenne en pleine basane brune, doublée de papier marbré peigne.

Persan 320

BĀB DAR BAYĀN-i SUHAN-i MUVAZZAN (f. 1v). Chapitre extrait d'un ouvrage non identifié comportant probablement plusieurs *bāb*. Ce chapitre se veut un abrégé élémentaire des règles de prosodie et versification (*'arūz*) et devait se subdiviser en 3 *faṣl* (f. 3), mais seuls les deux premiers (*dar šināhtan-i vazn va qālibhā va i'tilāl-i ān* (f. 3); *dar š.-i asāmī-i davā'ir va buhūr va awzān* (f. 11v)) semblent figurer dans cette copie.

L'auteur ne se nomme pas mais cite des vers de Rašīd al-Dīn Vaṭvāt (f. 41v, 43v-4), Mu'izzī (f. 43), 'Unṣurī (f. 47, 51v), un panégyrique de Qizil-Arslān (f. 52v), et des vers de Šams al-Dīn Kāšī [qui écrivit en 704H./1305 une histoire versifiée des Mongols] (f. 45).

Incipit f. 1v: بدانک وزن سخن و سنجیدن باشد و هرچه وزن کرده شود انرا موزون گویند و سخن نیز همین حکم دارد (...)

Explicit f. 56v: (...) فلک بنده و جهان مامور - تمت الكتاب و ربنا محمود وله المکارم والعلم والجود -

1438-9. Copie achevée (f. 56v) en 842H. par Aḥmad b. 'Abd-ullāh al-Fārsī. Écriture Nasta'liq de 11 lignes à la page; titres rubriqués (et à l'encre jaune aux f. 10v, 13, et verte au f. 11); réclames. Surface écrite 55 × 120 mm. Ms. de 95 × 185.

Le texte est accompagné aux f. 12v, 17v, 19v et 20v de figures géométriques.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 59 feuillets (plus un f. de garde en tête, de papier européen). Trois cahiers d'inégale longueur sont suivis (f. 24 à 55) de quaternions, puis d'un binion final. Le f. 57 est resté en blanc.

Au f. 57v, note en turc; au f. 58, *ğazal* en turc; au f. 59, court extrait en persan de la main du copiste et invocation en arabe.

Au f. de garde a été ajouté un titre *Kitāb-i 'arūz*, peut-être par le possesseur nommé M. b. Ḥalīl dont l'*ex-libris* figure au f. 58v.

Ms. provenant de la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 6267; Regius 1595.³]. Au v° du f. de garde se lisent une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 250).

Reliure ottomane à recouvrement dont les plats sont couverts de papier marbré bleu et le dos et les bordures de maroquin brun.

Persan 321

Recueil:

I. - F. 4v-49v. - RAWZAT al-SALĀTĪN. Anthologie, réalisée vers 953-960H./1546-53, des pièces poétiques composées par des princes, par Sulṭān M. b. M. Amīrī Haravī, dit Faḥrī.

Dans la copie, quelques passages sont restés en blanc (f. 42-2v, 36-6v, 37).

Incipit: ای کوی توروژه سلاطین جهان و ی سوی دلها همه پیدا و نهان (...)

Explicit: (...) هر که فرمان خداوندی تو نپذیرد اجلس باد بفرمان خداوند اجل

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 320.

Bibl.: S., I, p¹. 2, n° 1099(1), p. 797; Gulčīn-Ma'ānī, *Tārīḥ-i tazkīrah-i fārsī*, I, Téhéran, 1348H., p. 644-9; éd. Sayyed Hussam-uddin Rashdi, Hyderabad, 1968 (notamment p. 56 de la Préface).

II. - F. 50v-77v. - En turc. - MIHR VA MĀH, *maṣnavī* composé par 'Ālī [Muṣṭafā Čalabī de Galipoli, m. 1008H./1599-1600] (comp. ms. B.N. Turc 94, 306, etc.).

Incipit: ای کشاینده ممالک جود تاجدار عسا کر موجود (...)

Explicit: (...) اولدی تاریخی کو شومه الهام عالیا مهریله مه اولدی تمام م

Bibl.: Şüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, III, Istanbul, 1311H., p. 290.

Incipit: یا دارد اتسم من جانب الحمى به مثل المسيح تبرئ عن قلبنا لعمى به (...)
 Explicit: (...) اومات ای من عرامی باسمه با لمیم امل ما امل وارسم

B. – F. 50v-51v. – Trois pièces persanes intitulées MADH-i SARĀY-i SULTĀN MUḤAMMAD, TĀRIH-i SARĀY-i SULTĀN MUḤAMMAD et ALQĀB-i SULTĀN M. fī TARĠA-MAT DĪBĀĠAT al-MUṬĀLĪ. Sur Muḥammad II et le palais qu'il fit édifier en 1454 à Constantinople.

Incipit: ای قصر رفیع شاه عالم وی خانه خان ملکت جم (...)

C. – F. 51v-55v. – ĠAZALIYYĀT-i FĀRSĪ. 16 pièces.

Incipit: تا ز پای سرو بالایت صنوبر سر کشید بید بانی دستش باوی دو صد خنجر کشید (...)
 Explicit: (...) وانک مثقالی باجزا هست بیست چار دنک هفت از لولو وزر شیش پانزده از لعل دآر –

Autres copies du *Dīvān*, etc. à la B.N.: Arabe 4662 (f. 404-7); Suppl. turc 1409 (f. 29-32).

Bibl.: Sāmī, *Qāmūs al-lām*, Istanbul, 1308H., III, p. 2047; Brockelmann, *Geschichte der Arabischen Litteratur*, II, Leiden, 1949, p. 296-7 et S. II, Leiden, 1938, p. 321; Süreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, II, Istanbul, 1311H., p. 277; Babinger, «Hizir Bey», in *Islām Ansiklopedisi*, 5(1), Istanbul, 1950, p. 471.

c. début du XVI^e siècle et 1544-5. Le volume est constitué de deux parties distinctes réunies. Le n° II est une copie anonyme et non datée en Nasta'liq ottoman de 15 lignes copiées sur deux colonnes avec titres rubriqués en Nashī et réclames. Le n° I, également sur deux colonnes, est d'une autre main; il a été achevé de copier (f. 44) en 951H. (1544-5), par un copiste qui a placé deux *bayt* persans à la suite de son colophon, mais omis de donner son nom dans celui-ci, en écriture ottomane Nasta'liq de 12 lignes à la page, avec titres rubriqués en Nashī et réclames. Surfaces écrites 75 × 125 mm (n° I) et 68 × 130 (n° II). Ms. de 120 × 175.

La première partie (f. 1-44) est sur un papier oriental épais à larges vergeures, légèrement ocre (sauf les f. 27-30, 33-40 et 44, teintés en bleu-gris), et la seconde (f. 45-58) sur papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 58 feuillets. Cahiers: quaternions (f. 1-32), suivis de 2 ternions (33-44), d'un binion (45-48) et d'un quinion (49-58). Les f. 44v et 46 sont restés blancs.

Quelques corrections figurent dans les marges du n° I. Au f. 45 figurent des vers en turc (signés Aḥmad) et un *bayt* persan; au f. 56v, un extrait de commentaire arabe; au f. 57, deux *gazel* en turc; au f. 57v, d'autres vers turcs et un extrait en arabe; au f. 58, une citation arabe de Ḥusayn al-Muḥtasib al-Širvānī; au f. 58v, une *du'ā*.

Au f. 44 figure un paraphe ottoman.

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1v et 55v), pour 15 *meidinīs* (cf. contreplat supérieur) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, N.v.; 1682, 1596]. Une notice signée d'Armain (n° 431) est collée au contreplat supérieur).

Reliure ottomane cartonnée, couverte de papier ocre, doublée de papier violet, avec dos de maroquin brun.

Persan 323

Recueil de textes poétiques et mystiques, de plusieurs mains:

I. – F. 1v-24. – GULŠAN-i RĀZ. Sa'd al-Dīn Maḥmūd b. 'Abd al-Karīm Šabistarī Tabrīzī. Cf. Persan 258.

Incipit cf. Pers. 258.

Explicit cf. Pers. 258.

II. – F. 29v-42v. – *Ġazaliyyāt*, choix de pièces tirées de la *FĀTIHAT al-ŠABĀB* (cf. Pers. 225) de Ġāmī. Copiées dans le milieu des pages et les marges, environ 85 pièces sont partiellement rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: يا من بدآ جالک فی کُل ما بدآ بادا هزار جان مقدس ترا فدا (...)

Explicit: (...) ز بخت تیره چورنج میکشی جامی ز جنبش فلک و کردش زمانه مرنج

Bibl.: éd. Afsahzod, Moscou, 1978, n° 1 p. 126 à n° 745 p. 461.

III. – F. 45v-46v. – *ĠĀM-i ĠAHĀN-NAMĀ*. Traité mystique de Šams al-Dīn M. b. 'Izz al-Dīn b. 'Ādil b. Yūsuf Šīrīn Mağribī (m. 808-9H./1406-7).

Exemplaire comportant une lacune entre les f. 45v et 46. Par ailleurs, la fin du texte, après le f. 46v, manque également.

Incipit: (بسم ...) حمد بی حد و شکر بی عد سزای ذاتی که وحدتش منشئ احدیت و واحدیت شد
(...) اما بعد طایفه دوستانی که طالب علم توحید و محبت قدم تحقیق (...)

Fin f. 46v: (...) جنانک دلیل حجابست مردلول خویش را [...]

Autre exemplaire à la B.N.: Suppl. persan 1851 (f. 1v-14).

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1107-8; Munzavī, *Fihrist* (...) *Ganğbahš*, II, Islamabad, 1969, n° 744, p. 588-9; Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 1291 (4), p. 795 et 1298 (18), p. 802; Ethé, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, I, Oxford, 1903, n° 1927, p. 1079-80 et 2914 (4), p. 1583; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 5913 (1), p. 149.

IV. – F. 47-51v. – [*RISĀLA DAR MABĀDĪ* va *MAQĀŠID*]. Copie acéphale et incomplète de la fin d'un traité mystique (peut-être nommé *Nafsiyya*, cf. f. 47) abrégé (*muhtaṣar*). Subsistent ici le premier *qism* (f. 47), *dar mabādī*, subdivisé en 3 *faṣl*, et le second *qism* (f. 49), *dar maqāšid*, en 3 *faṣl* également.

Début: [...] همه ازو پُر و او از همه تهی و همه علوم از صفیر این مرغ است و سازهاء عجیب مثل ارغنون
و غیر آن (...) از بهر آن عاشقانرا زدل و سرایر ضایر با او کویند و این کلمات متحرر می شود اینجا نفسیه
است از وی خزه مختصر است از نداء او قسم اول در مبادی و (...) فصل اول در تفصیل (...)

Fin: (...) ثبت کردند و جنید در آن واقعه ی در کشید و امین القلوب ابو الحسن [...] [...]

V. – F. 54v-65. – [*DAH AŞL*]. Traité mystique divisé en 10 *aşl*, attribué à Nūr al-Dīn b. 'Abd-ullāh b. M. b. 'Abd-ullāh b. Kamāl al-Dīn Kirmānī (730-1H./1329-31-834H./1431).

Incipit: (بسم ...) الحمد لله على صفاته العلي والسلام على عباده الذين اصطفى قال مظهر الحقائق ومظهر
الدقائق (س) الطرق الى الله تعالى بعدد نفوس الخلايق يعنى راه طالبان و سبيل ساكنان (...)

Explicit: (...) واصلاح بين الناس والله اعلم بالصواب –

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1147-8; Munzavī, *Fihrist* (...) *Ganğbahš*, II, Islamabad, 1979, n° 810 (36), p. 642-3; éd. (Nūrbahš, Téhéran, s.d.).

1556-7; XV^e et XVI^e s. Copies de plusieurs mains réunies en un volume composite; seuls les n° III et IV sont de la même main. Le n° I est daté, dans la marge du f. 24, par une note en partie rognée à la reliure, du 16 (...) [9]64H., d'un lieu devenu illisible; il est en écriture ottomane Nasta'liq de 23 lignes à la page, copiée sur deux colonnes (titres noirs; réclames; surface écrite: 65 × 150 mm). Le n° II est en Nasta'liq persan assez cursif du XVI^e s. de 18 lignes, sur deux colonnes, avec en outre 14 lignes dans les marges (réclames; surface écrite variable). Les n° III et IV, datables de la fin du XV^e s. (?) sont en écriture Nasta'liq ottomane de 17 lignes et, à partir du f. 50v en une écriture voisine du Ta'liq (titres rubr.; récl.; surf. écr.

85 × 140). Le n° V est en Nashī persan datable du XV^e s. de 21 lignes (titres rubr.; réclames, en partie rognées; surf. écr. 75 × 145). Dimensions du ms. 120 × 195 (le n° II comporte des feuillets plus larges, pliés).

Encadrements d'un filet rouge au f. 29v.

Papier européen du f. 1 au f. 53 (filigranes: f. 1-14, ancre voisine du type n° 748 de Mošin; f. 15-24, tête de bœuf couronnée avec fleur à cinq pétales; f. 29-42, colonne à comparer au n° 4391 de Briquet; f. 43, pot; f. 44, main; f. 45-52, lettre R à rapprocher du type n° 8938 de Briquet), papier oriental vergé brun du f. 54 à 65, puis feuillets de papier européen ajoutés postérieurement. 69 feuillets. Cahiers du n° I: quaternions du f. 1 au f. 24; le n° II forme un cahier restauré; les n°s III-IV également, de même que les f. 54-65. Les f. 24v-29, 43-44v, 52-53v, 66v-68v et 69v ont été laissés blancs.

On lit une note en arabe au f. 45; quelques gloses dans les marges et entre les lignes des f. 45-46v; le n° V semble avoir été collationné; des notes et des essais de plume très effacés figurent aux f. 54 et 65v; au f. 66, un *bayt* du *Maṣnavī* de Rūmī; au f. 69 une recette de médecine en persan.

Ce ms. qui porte deux marques orientales grattées au f. 1, provient de la bibliothèque d'Antoine Galland (Gallandianus 59). [Ancienne cote Regius 1601.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 447) ont été insérées en tête.

Reliure moderne cartonnée à recouvrement.

Persan 324

Recueil:

I. – F. 1v-252v. – LUBB-i LUBĀB-i MA'NAVĪ. Abrégé du *Maṣnavī* de Ġalāl al-Dīn Rūmī (comp. Persan 265), mis en œuvre en 875H./1470-1 par Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Vā'iz Kāšifī Bayhaqī Sabzavārī (m. 910H./1504-5). Divisé en trois 'ayn.

Incipit: (بسم...) حمدی که عیون اعیان عوالم قدس و ابصار بصایر ارکان صوامع انس (...) وبعد جون بفرمان غیبی و ایماء لا ربی تحریر رساله در انتخاب مثنوی (...)

Explicit: (...) عشق بازان را ازین ماء معین فیض ده آمین رب العالمین –

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1141 (avec *incipit* un peu différent) et 1590 (table de l'œuvre).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3094; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 149, p. 241-3; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 139; éd. (Nafīsī, Téhéran, 1319H.).

II. – F. 253-254v. – ĠAZALIYYĀT. Recueil de 9 *ġazal* du même Kāšifī.

Incipit: ای غنی از نیاز و ناز همه کرم تست کار ساز همه (...)

Bibl.: Munzavī, III, p. 2490; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, Téhéran, XVI, 1357H., n° 7699 (10), p. 677.

III. – F. 255. – RUBĀ'IIYYĀT. Huit pièces différentes. La troisième est donnée comme étant de 'Urfī (comp. Pers. 312) et en bas de la dernière apparaît le nom de Mīrzā [Kamāl al-Dīn] M. Badaḥšī [comp. Ḥayyāmpūr, *Farhang-i suḥanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 79].

Incipit: برهان محبت نفس سرد منست عنوان نیاز جهره زرد منست (...)

1607 (2 août). Copie du n° I achevée (f. 252v) dans la ville de Ṣana'a, au Yémen, par Darvīš 'Alī al-Rarrūmī al-Mawlavī le 8 Rabī' II^d 1016H. Les n° II et III sont de la même main que le n° I, en écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page, copiées sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite (n° I) 75 × 148 mm. Ms. de 130 × 250.

Aux f. 1v-2, encadrements d'un filet rouge et d'une bande dorée; du f. 2v au f. 252v, encadrements d'un filet rouge; des filets bleus délimitent les colonnes du texte.

Papiers orientaux de différents types (aux f. 1-127, papier très fin à vergeures peu nettes, puis f. 128-255, plus épais, souvent à larges vergeures). 255 feuillets, plus le f. 11^{bis}. Cahiers: quinions.

Collationné par le copiste, le ms. comporte en outre une note en turc au contreplat supérieur et, au f. de garde, un extrait arabe du *Šarḥ al-Maqāmāt al-Muṭarrizī*.

Au f. 1 se lit l'*ex-libris* d'Abd al-Rahmān b. Bašīr, daté de 1052H./1642).

Ms. acquis par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1 et 252v) au Caire pour 3 [piastres] (cf. inscription du contreplat supérieur) [avant le 16 septembre 1672, cf. Omont, *Missions archéologiques*, II, Paris, 1902, p. 902] et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, M.μ.; 1682, 1581]. Une notice signée d'Armain (n° 397) occupe le v° de la 5^e garde.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun à plaque centrale en mandorle polylobée (42 × 58 mm; décor du type OAi 9) et, sur le recouvrement, mandorle polylobée plus petite (décor type OAi 4) estampées à froid sur pièce de cuir rouge, avec bordure de filets, fer en étoile aux écoinçons et filets et rayons dorés soulignant les plaques centrales. Dos restauré et doublures de papier.

Persan 325

Recueil:

I. – F. 1v-4. – MUNTAHAB-i ḤADĪQA-i ḤAQĪQA. Anthologie de 79 distiques de la *Ḥadīqa-i Ḥaqīqa* d'Abū l-Mağd Mağdūd b. Ādam Sanā'ī Ġaznavī (m.c. 529-45H./1135-51).

Incipit: (بسم ...) ای درون پرور و برون آرا ای خرد بخش بیخرد بخشا (...)

Explicit: (سبحی نامه خدای اجل بر نکیرد مکر که دست اجل

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2761-8; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII(1), Islamabad, 1986, p. 25-29; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 115-6; Keshavarz, *A Descriptive (...) catalogue (...) Wellcome Institute (...)*, Londres, 1986, n° 407, p. 586-7.

II. – F. 7v-117. – MUNTAHAB-i MAŠNAVĪ. Version abrégée anonyme, sans préface, des six *daftar* du *Mašnavī* de Rūmī (comp. Persan 265). Ainsi a-t-on choisi 712 *bayt* du I^{er} (f. 7v-32), 323 du II^e (f. 34v-46), 402 du III^e (f. 46v-60v), 404 du IV^e (f. 61v-76), 586 du V^e (f. 77v-98v), et 531 du VI^e (f. 99-117) et chaque *daftar* est précédé (f. 7, 34, 46, 61v, 77) de la table de son contenu.

Incipit cf. Pers. 265.

Explicit: (در وصیت گفت انجم کار راست ان بر دان کر شما کاملتر است

III. – F. 118v-148v. – [SĀQĪ-NĀMA] ou PĪR VA PAYMĀNA (titre ajouté au f. 118v). Anonyme, ce poème d'environ 870 *bayt* paraît composé par un Indien qui appartenait peut-être (cf. f. 125) à la *Ṭarīqa-i Nūrbahāšiyya* et met en scène un *muftī*, un *ābid*, un *zāhid* et un *qāzī*.

Incipit: محمد خدائی کشایم زبان که تمجید (ارواح؟) جسم است جان
ثناهاست از ما بر ان ذات پاک کز او شد سرفراز این مشیت خاک (...)

Explicit: (... حکایت چو شد در حقیقت تمام تودان و طریقت و کرد السلام

IV. – F. 150v-254. – MIRĀT al-IRŠĀD (f. 153v). Traité de soufisme en prose composé en 1068H./1657-8 (f. 153v) par Mīr Nağm al-Dīn Sikandar (f. 150v).

D'après la préface, l'auteur aurait été en 1021H./1612-3 disciple de Kamāl al-Dīn Isfarā'īnī, aurait beaucoup voyagé, et un incident survenu en 1026H./1617 près de Rasūlābād, où il

rencontra un ascète nommé Miyān dont il reçut l'enseignement, l'amena à écrire cet ouvrage, qui contient de nombreuses anecdotes sur des soufis indiens contemporains. Après cette préface, l'ouvrage se divise en 40 *āina* (f. 153v-250) et une *hātima*.

Incipit: (بسم...) مفاتيح طلسم عالم جسم و انوار آسمان جهان جان حمد مدعیست که جوهر ابداع در نکین خاتم النبیین و آل او صلوات الله علیه وآله اجمعین (...)

Explicit: (و صورت ممکنات حرکت حرخ فخر و مادم نفوس و عقول را ناطقه عله غائیست والسلام علی من اتبع الهدی -

1661. Copies anonymes et en général non datées; toutes les pièces sont de la même main. Seule la copie de quelques-uns des *daftar* du n° II est datée: du 2 Ġumāda II^e 1071H. (2 février 1661) (f. 46); du 5 Rağab (6 mars) (f. 76); du 9 Rağab (10 mars) (f. 98v); du 10 Rağab (11 mars) (f. 117). Écriture indienne Nasta'liq de 15 lignes à la page (les tables du n° II renvoyant à une foliotation indienne disparue à la reliure, sont en Nashī), les pièces en vers étant sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 809 × 145 mm. Ms. de 130 × 210.

Papier indien vergé. 254 feuillets, plus un f. 213^{bis}. Certains feuillets sont teintés en jaune et tachetés d'argent d'un côté (f. 8, 15, 27, 38-9, 109, 120-3, 127, 129-30, 132, etc.), teintés en rose (f. 43, 100, 118, 125, 128, 131, 134, 141, etc.), en saumon (f. 17, 26, 34, 54, 93, 101, 108, 142, etc.) ou en vert (f. 44, 53, 119, 124, 126, 133, etc.) et ornés de la même manière. Cahier irrégulier, puis quinions (f. 7-33, 34-60), parfois amputés de la fin, et quaternions (f. 61-fin), avec 3 f. (117, 150 et 169) insérés. Les f. 4v-6v, 32v-33v, 61, 76v, 117v-8 et 149-50 ont été laissés en blanc.

De la main du copiste se lisent un *rubā'ī* de Sīmā'ī en marge du f. 2 et une note sur les limites de la péninsule indienne au f. 254, faisant suite au texte n° IV.

Ms. acquis par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1 et 254) au Caire pour 1 Piastre 1/2 (cf. note du contreplat supérieur) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, E.e.; 1682, 1586]. Une notice signée d'Armain (n° 400) occupe le v° du f. de garde.

Reliure ottomane à recouvrement dont les plats sont couverts de papier marbré peigne jaune, rouge et bleu et bordés de maroquin brun.

Persan 326

DĪVĀN. Hāfiz. Cf. Persan 244.

I. – F. 1v-117. – ĠAZALIYYĀT. Environ 389 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 244 (I).

II. – F. 117-119. – MUQATTA'ĀT. 11 pièces.

Incipit: فسا و چرخ نه بینیم و نشنومیمی که چشمهای همه کوراست کوشها همه کر (...)

III. – F. 119-120. – MAŠNAVĪ.

Incipit cf. Pers. 272 (VI, B).

IV. – F. 120-121. – SĀQĪ-NĀMA. Cf. Pers. 271 (II, C), suivi de deux courtes pièces.

Incipit (correspond à Pers. 271 f. 159, ligne 6, car les premiers vers manquent):

به یا ساقی آنمی کزو جام و جم زندلاف بینائی اندر عدم (...)

V. – F. 121v-123. – RUBĀ'ĪYYĀT. 18 pièces attribuées (cf. f. 122v, ligne 8) à Hāfiz.

Incipit: کفتم که چه حالست بدین شیرینی کفتی که بسی ساده دل و مسکینی (...)

1660 (juin-juillet). Copie achevée (f. 123) par M. Šālih au mois de Šavvāl 1070H. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, copiées sur deux colonnes; réclames. Surface écrite 65 × 115 mm. Ms. de 115 × 155.

Papier oriental à fines vergeures. 123 feuillets. La partie inférieure des f. 10 à 37 a été restaurée avec du papier européen. Cahiers: quaternions, sauf les f. 9-14 et 110 sq.

Au f. 1 figurent un timbre de possesseur (le même que celui qui figure sur les ms. Pers. 116, etc.) et des notices en persan et en latin des mêmes mains (Pétis de la Croix, etc.) que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. Le ms. a fait partie de la bibliothèque d'Antoine Galland dont il porte (*ibid.*) l'*ex-libris* (Gallandianus 56). [Ancienne cote Regius 1591.²]. Une notice latine de Renaudot, complétée par une notice signée d'Armain (n° 420), est collée au contreplat supérieur.

Reliure persane en peau brune souple estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (33 × 52 mm; décor voisin du type OSh 7 à 9).

Persan 327

DĪVĀN. Hāfiz. Cf. Persan 244.

I. – F. 2v-169v. – ĠAZALIYYĀT. 502 pièces environ rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Persan 244 (I).

Explicit: (...) بنشینم و با غم تو سازم جان در سرو کار عشق بازم

II. – F. 169v-170v. – MAŠNAVĪ. Cf. Pers. 272 (VI, B).

Incipit cf. Pers. 272 (VI, B).

III. – F. 170v-171v. – SĀQĪ-NĀMA. Cf. Pers. 270 (IV).

Incipit cf. Pers. 270 (IV).

IV. – F. 171v-175v. – MUQATṬĀ'ĀT. 25 pièces.

Incipit: بمن پیام فرستاد دوستی دی روز که ای نتیجه کلک سواد بینایی (...)

V. – F. 175v-179. – RUBĀ'ĪYYĀT. 33 pièces.

Incipit: قسام بهشت و دوزخ ان عقده کشای مارا نکهدارد که در آیم زپای (...)

c. 2^e moitié du XV^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page, sur deux colonnes; titres dorés; réclames. Surface écrite 65 × 125 mm. Ms. de 120 × 170.

Les f. 2v et 3 portent le début du texte écrit dans des sortes de nuages blancs sur fond orné de traits dorés, au centre de deux pages symétriquement ornées de tapis enluminés de 90 × 160 chacun. Leur décor, à fond bleu ciel, comporte un cadre extérieur à arabesques dorées et petits fleurons, rouges, noirs et verts, et des rectangles inférieurs et supérieurs, encadrés d'une bande ornée d'arabesques et de 4 petits cercles dorés, au milieu desquels, dans un cartouche doré à volutes végétales vertes, se trouvent, en Nasta'liq blanc, les titres *Dīvān-i afṣaḥ al-fuṣaḥā* / *Mawlānā Šams al-Dīn* / *Muḥammad Hāfiz Šīrāzī* / *qaddasa sirrahu al-'azīz*; avec de part et d'autre du texte deux bandeaux verticaux de quatre fleurons noirs et d'entrelacs dorés. Du f. 3v au f. 179, encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte; les titres des pièces, en Nasta'liq doré, sont placés dans des cadres ornés de volutes végétales dorées rehaussées de points bleus, ou, parfois, rouges; au f. 179, deux fleurons de ponctuation dorés à points bleus.

Papier oriental vergé à vergeures épaisses. 180 feuillets, précédés de deux f. préliminaires dont le premier est numéroté A. Cahiers: quaternions du f. A à 158, puis ternions de 159 à 176 et binion (176-180).

Au f. A se lisent des vers de Qā'ānī, Āftābī et Ġa'far, ainsi que trois *bayt* turcs. Au f. 152v, une note marginale en turc; au f. 179v, un *ġazal* de Mawlānā Šaraf al-Dīn [Alī] Yazdī, dit Šaraf [comp. Hayyāmpūr, *Farhang-i suhanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 296-7 et ms. Pers. 70, etc.]. Au f. 180, un *rubā'ī* persan, trois *bayt* en arabe, un en turc.

Au f. 2 un timbre de possesseur, en forme de grenade surmontée d'un fleuron, difficile à lire, porte une devise en persan; au f. 179, un autre timbre, circulaire, porte 'abduhu al-faqīr al-ḥaqīr Amīr Abū l-Malik (*Abū al-Kabīr?*). Au f. 1 ont été grattés deux *ex-libris* ottomans dont l'un, au nom de Muḥ. b. Aḥmad, est accompagné d'un timbre avec une devise en persan.

Au f. A, de la main de [François] Hubert (comp. Pers. 283, etc.), courte notice: «poète persan très élégant». Le ms. a fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et au v° de la dernière garde se trouvent les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres avec le n° «trois cens quatre vingts dix». [Anciennes cotes, 1675, A.A.A.; 1682, 1590]. Une notice signée d'Armain (n° 417) se lit au f. 1v.

En tête et en queue du volume subsiste l'empreinte du médaillon central en mandorle à motif découpé de la reliure persane d'origine.

Reليure européenne du XVII^e s. en plein parchemin moucheté.

Persan 328

DĪVĀN. Ḥāfiẓ. Cf. Persan 244.

Contient:

I. – F. 1v-208v. – ĠAZALIYYĀT, 396 pièces environ, rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit cf. Pers. 244.

II. – F. 209-211. – TARĠĪ'BAND.

Incipit: ای حریم بارکھت کعبہ عزوعلہ نور چشم مصطفیٰ یعنی علی موسیٰ رضا (...)

III. – F. 211-12v. – ĠAZALIYYĀT, 2 pièces.

Incipit: دیدار شد میسر و بوس و کنار هم از بخت خود بشکرم و از روزگار هم (...)

IV. – F. 212v-216. – TARĠĪ'BAND.

Incipit cf. Pers. 272 (V).

V. – F. 216v. – ĠAZAL.

Incipit: ماهی چه تو آسمان ندارد سروی چو تو بوستان ندارد (...)

VI. – F. 217-219v. – SĀQĪ-NĀMA.

Incipit cf. Persan 271 (II, A).

VII. – F. 219v-223. – Autre SĀQĪ-NĀMA.

Incipit cf. Persan 271 (II, C).

XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 19 lignes à la page, sur deux colonnes; réclames. Surface écrite 75 × 106 mm. Ms. de 119 × 175.

Au f. 1v, *sarlawḥ* de frontispice (70 × 76 mm; décor de volutes florales multicolores sur fonds bleu foncé et or; le rectangle inférieur, bleu, possède un cartouche central doré vide; un premier fronton triangulaire polylobé bleu est surmonté d'un second qui est doré; bordure de bandes rouge brique à petites croix blanches). Du f. 1v au f. 223, encadrements de filet bleu et de bande jaune-or; des filets rouges délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental. 223 feuillets. Cahiers: quaternions.

Le ms. porte au f. 1 deux courtes notices, persane et latine, des mêmes mains que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. (Pétis de la Croix, etc.?) Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 192). [Ancienne cote Regius 1589.⁴]. Au contreplat supérieur est collée une notice de Renaudot, complétée et signée par Armain (n° 418).

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (29 × 44 mm; décor voisin du type NSh 4), de fleurons et d'une bordure de fer en S répété; le recouvrement porte le même fer qui a servi pour les fleurons; un décor de filets argentés (comp. Pers. 159) entoure les motifs et rehausse les plats. Doublures de maroquin vert olive.

Persan 329

SA'ĀDAT-NĀMA. Traduction turque commentée du *Pand-Nāma* d'Attār (cf. Persan 7, XXI), par Mawlānā Šam-ullāh Muṣṭafā Šam'ī Prizranī (cf. Pers. 291) (m. 1006H./1597) à la demande d'Umar b. Ḥusayn et dédié à Zīrak Āgā, lequel était au service de Sulṭān Murād III.

Incipit f. 1v: بسم (...) شکر و سپاس بی قیاس، شول قادر و قیوعه که، لطف بی غایت، و کرم بی نهایت
دن (...)

Explicit f. 78: (...) کین نصایح را بخواند او بسی، که بو نصیحتلری او چوق اوقیه تمت ...

Autres copies à la B.N.: Suppl. Turc 341, 383, 578, 579 et 695.

Bibl.: M. Abdel-Halim, *Antoine Galland, sa vie, son œuvre*, Paris, 1964, p. 245-6; M. Götz, *Türkische Handschriften (Teil II)*, Wiesbaden, 1968, n° 632-3, p. 429-30.

XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Les phrases persanes commentées sont surlignées en rouge. Surface écrite 80 × 150 mm. Ms. de 140 × 200.

Papier européen (filigranes; à agneau pascal et contremarques G.b.F., A.S., B, C.B.3.; à étendard et contremarque A.d.Z.) 80 feuillets. Tous les cahiers sont des quinions. Les f. 78v, 79v et 80 ont été laissés en blanc.

Au f. 80v, on lit un poème de 18 distiques en turc. Au f. 1, un distique turc et l'inscription «Sivasli Scheich».

Une traduction latine de tous les vers persans traduits et commentés en turc a été mise par Galland dans les marges des f. 4v à 78, très probablement durant son premier séjour à Constantinople (1670-75).

Au f. 79, *ex-libris* d'Alī (Hūga?) et aux f. 1 et 79, *ex-libris*, en turc, d'Antoine Galland (*Antūnī Gālānd*). Vient de la bibliothèque de Galland (Gallandianus 49). [Ancienne cote Regius 1492.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 266) sont insérées en tête.

Reliure orientale en peau brune souple avec filets estampés à froid.

Persan 330

FATH al-ABWĀB VA ḤAQĪQAT al-ADĀB. Sixième livre du poème, composé entre 868H./1463-4 et 876H./1471-2, sous le titre de BAYĀN-i ḤAQĀ'IQ-i AḤVĀL al-MUṢṬAFĀ (ou SAYYID al-MURSALĪN), par Ġamāl al-Dīn Aḥmad (ou M.) Ġamālī Ardistānī, dit Pīr Ġamāl. Cette biographie versifiée du Prophète est entrecoupée de passages en prose.

Cet exemplaire paraît copié sur un ms. dont la fin était incomplète, si du moins on se réfère au f. 247v du ms. Suppl. persan 812.

Incipit f. 1v: بسم (...) انا فتخالک فتحاً مینا لیغفرلک الله ما تقدم من ذنبک وما
شمة ترک تازی زبان که کشایشهای ابواب فتوحات ظاهر و باطن (...)

Explicit f. 206: (...) مهر او در ماه کم کشته یقین کس نتاند کرد فرق آن و این
بلغ کتاب فتح الابواب الذی هو سادس الكتب الواردة (...) والحمد لله رب العالمین م –

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 812 (f. 189v-256v) et 813 (f. 229v-311).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3012-3 et VI p. 4421; S.B., I, n° 421, p. 559; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 210-12.

c. fin du XV^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq, les parties en vers étant copiées sur deux colonnes; 14 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 52 x 108 mm. Ms. de 120 x 190.

Les f. 1v et 2 contiennent le début du texte copié dans des sortes de nuages sur fond de lignes brunes croisées avec des points or et bleu, s'inscrivant à l'intérieur de deux tapis enluminés symétriques de 73 x 140 chacun (décor à fond bleu comportant un encadrement extérieur orné de fleurons en arabesque or, verts et rouges, des rectangles, en haut et en bas du texte, comportant un cartouche doré indiquant, en Nashī doré, *Kitāb Faṭḥ al-Abwāb / va Ḥaqīqat al-Adāb / tazkirat va zikran / li-valī l-albāb*, inscrit lui-même dans un cartouche bleu ayant de part et d'autre deux demi-cartouches bleus, sur fond or; à droite et à gauche du texte, bandes noires ornées de petits cartouches bleus). Du f. 2v au f. 206, encadrements d'un filet bleu-violet et d'une bande dorée.

Papier oriental. 206 feuillets. Cahiers: ternion (jusqu'au f. 5, du fait d'une lacune de deux feuillets entre les f. 2v et 3) puis quaternions (f. 6-206) avec un f. inséré (f. 35).

Aux f. 1 et 206, se lit le timbre d'un possesseur, avec devise en arabe. Un autre timbre a été gratté au f. 1.

À la troisième garde figure l'*ex-libris* d'Abd al-Qādir Taḏkiračī-zāda et celui(?) d'Ibrāhīm Dadah.

Porte au même f. de garde une notice «Ouverture des portes de Seïd Dgimali» (de la même main que les notices des ms. Persan 225, Turc 16, 54, 68, 85, 95, 120, 125, 141 ou 340). Le ms. a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 195). [Ancienne cote Regius 1599.6]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 444) ont été insérées en tête.

En tête du volume se voit l'emprunte du médaillon central en mandorle polylobée à motif découpé de la reliure persane originelle de maroquin rouge.

Demi-reliure dont le dos est estampé au chiffre de Louis-Philippe.

Persan 331

Recueil d'opuscules lexicographiques:

I. – F. 1v-45v. – RISĀLA DAR BĀB-i QAṢĪD[A]-i LUĠATIYYA-i ḤAKĪM 'UNṢURĪ. Commentaire anonyme d'une *qaṣīda* attribuée à Abū l-Qāsim Ḥasan b. Aḥmad 'Unsurī Balḥī (m. 431-41H./1039-49). Dépourvue de préface, cette *Risāla* explique successivement chaque *bayt* et, pour donner le sens des mots difficiles, multiplie les citations d'autres poètes dont les plus récents sont du VIII^e H./XIV^e s. (Abū l-Faraġ, Adīb Šā'ib, Anvarī, Asadī, 'Asġadī, Aṣīr Aḥsikatī, Aṣīr Ūmānī, Falakī Širvānī, Farruḥī, Ġalāl Ḥ*āfī, Ġamāl 'Abd al-Razzāq, Ḥāqānī, Imāmī Haravī, Kamāl Isma'īl, Maġd Hamgar, Maġīr Bīlqānī, Maṅġik, Manūčīhr, Mas'ūd Sa'd, Naġīb Ġurpādqānī, Qaṭrān, Rašīd Vaṭvāt., Rūdakī, Salmān Sāvūġī, Šanā'ī, 'Unsurī lui-même, 'Uṣmān Muḥtārī, Zāhīr Fariyābī, Zargarī).

Incipit: ای شریعت قراروای مدیحت رامدار شهریار یا مدارى آفتاب باقرار
شریعت شرع را کویند مدیحت مدح را کویند (...)

Explicit: (...) میرود اقبال ایزدی بشب و روز بختی بخت ترا مهار گرفته –

Bibl.: l'attribution de cette *qaṣīda* à 'Unsurī est discutée par Dabīr-Siyāqī, *Dīvān-i Ustād-i 'Unsurī-i Balḥī*, Téhéran, 1342H., p. 348 sq.

II. – F. 45v-59. – [LUĞATHĀ-i ČAHĀR-MA'NĪ]. Glossaire anonyme recensant et expliquant 84 mots persans rares pouvant avoir chacun 4 significations différentes.

Incipit: این چند لغت را هر لغتی چهار معنیست – پڑی نمک را کویند (...)

Explicit: (...) وحضرت علی ابن ابی طالب در جنگ مقاتل (طوسم) خود را غشمشم گفت و سلام –

XVII^e s. Copies anonymes et non datées, toutes deux de la même main, en écriture persane Nasta'liq de 12 lignes à la page; les vers commentés et les mots expliqués du n° I sont à l'encre rouge; réclames. Surface écrite 55 × 130 mm. Ms. de 90 × 170.

Papier oriental à larges vergeures. 59 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf le quatrième (f. 25-31), irrégulier, et le dernier (f. 56-60), un binion.

Une étiquette collée au f. 58v porte «n° 6» (à comparer aux étiquettes similaires des ms. Suppl. persan 402, 426, 426^A, 450, 533, etc., qui, eux, ont fait partie de la bibliothèque de Renaudot) et le même «n° 6» est répété au f. suivant.

Provient de la bibliothèque d'A. Galland (Gallandianus n° 58). [Ancienne cote Regius 1600.²]. En tête ont été collées une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 449).

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 332

Recueil.

Les derniers feuillets manquent et l'on constate une lacune d'environ 4 f. entre les f. 2v et 3. Il renferme:

I. – KULLIYYĀT. Sa'dī. Cf. Persan 238.

A. – F. 2v. – DĪBĀČA. Préface d'Alī Bīsūtūn. Incomplète de la fin.

Incipit cf. Pers. 238 (I).

B. – F. 3-6. – KITĀB-i TAQRĪR-i DĪBĀČA. Cf. Pers. 238 (II). Acéphale.

Début: [...] دهد از خلایب وحشت و عرفات حیرت برهاند بس هر کس (...)

C. – F. 6-28v. – MAĞĀLIS-i PANĠGĀNA.

Incipit cf. Pers. 238 (III).

D. – F. 29-30v. – RISĀLA-i SIVVUM DAR SU'ĀL-i ŠĀHIB-i DĪVĀN.

Incipit cf. Pers. 238 (IV).

E. – F. 31-33v. – RISĀLA-i ČAHĀRUM DAR 'AQL va 'IŠQ.

Incipit cf. Pers. 238 (V).

F. – F. 34-44v. – RISĀLA-i PANĠUM DAR NAŠĪHAT al-MULŪK.

Incipit cf. Pers. 238 (VI).

G. – F. 44v-48. – RISĀLA-i ŠIŠUM.

Incipit cf. Pers. 238 (VII).

H. – F. 49v-56. – KITĀB-i MULAMA'ĀT. Cf. Pers. 238 (XII^{bis}).

Incipit cf. Pers. 239 (XIII).

I. – F. 56v-64. – KITĀB-i TARĠĠĀT. Cf. Pers. 239 (XIV).

Incipit cf. Pers. 239 (XIV).

J. – F. 64v-203. – KITĀB-i ṬAYYIBĀT.

Incipit cf. Pers. 238 (XIII).

K. – F. 204v-268. – KITĀB-i BADĀI'.

Incipit cf. Pers. 238 (XIV).

L. – F. 268v-287v. – KITĀB-i ḤAVĀTĪM.

Incipit cf. Pers. 238 (XV).

M. – F. 288v-300. – KITĀB-i QADĪM-i ĠAZALIYYĀT. Cf. Pers. 238 (XV^{bis}).

Incipit cf. Pers. 238 (XV^{bis}).

N. – F. 301v-319v. – KITĀB-i ŠĀHIBIYYA VA MUQATṬA'ĀT VA MAŠALIYYĀT. Comp. Pers. 238 (XVI et XVII). Au f. 320 une des pièces correspond à l'incipit de Pers. 238 (XVII).

Incipit: شرایف اوقات وزید دام بقاوه بوظایف طاعات خداوند (...)

Explicit: (...)

O. – F. 337v-347. – RUBĀ'IYYĀT.

Incipit cf. Pers. 238 (XVIII).

P. – F. 347v. – Début des MUFRAḌĀT, suivi d'une lacune.

Incipit cf. Pers. 238 (XIX).

Q. – F. 2v-63v, dans les marges. – GULISTĀN, avec une lacune entre les f. 2v et 3.

Incipit cf. Pers. 238 (VIII).

R. – F. 64v-194, dans les marges. – BŪSTĀN.

Incipit cf. Pers. 238 (IX).

S. – F. 195v-204. – ḤABĪŠĀT.

Incipit cf. Pers. 238 (XX).

T. – F. 204v-214v. – HAZALIYYĀT.

Incipit cf. Pers. 238 (XXI).

U. – F. 214v. – MUZHAKĀT.

Incipit cf. Pers. 238 (XXII).

II. – DĪVĀN-i IBN-i YAMĪN. Recueil des poésies d'Amīr Faḥr al-Dīn Maḥmūd b. Yamīn al-Dīn Ṭuġrā'ī Fariyūmadī, dit Ibn-i Yamīn (685H./1286-769H./1368).

A. – F. 215v-220, dans les marges. – DĪBĀČA. Préface, portant la date du début de Šavvāl 753H./10 novembre 1352).

Incipit: الحمد لله الذى خلق بقدرته الغالبة من الماء كل حى وانطق بحكمة البالغة (...)

Explicit: (...)

B. – F. 220v-316v, dans les marges. – MUQATTA'ĀT. 650 pièces environ.

Incipit: خداوندا بحق آن کرامت که مارا در ازل کردی کرامی (...)

Explicit: (...) بخداوندی و آلهی تو بالجالس ز بادشاهی تو

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 1530; Suppl. turc 258 (f. 69v-112); des extraits se trouvent en divers ms., comme Pers. 129 (V), Suppl. pers. 785, 789, 793, 826, 1366, 1473, 1777, 1851 et 2039.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2211-4; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII(1), Islamabad, 1986, n° 66, p. 382-4; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 171-2; éd. (Téhéran, 1318H.).

1449 (26 août) et 1451 (29 mai). Toutes les pièces sont de la même main, mais le nom du copiste n'apparaît pas. La copie des *Tayyibāt* a été achevée (f. 268) le 7 Rağab 853H. et celle des *muqatta'āt* d'Ibn Yamīn (f. 316v, en marge) le jeudi 27 Rabī II^e 855H. Écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, copiées sur deux colonnes, et de 30 lignes dans les marges, en biais; titres rubriqués, parfois omis; réclames. Surface écrite 110 × 175 mm (75 × 115 marges exclues). Ms. de 150 × 225.

Un double *sarlawh* de frontispice orne le f. 2v (64 × 78; rectangle inférieur entouré de bandes or et vert, à décor à fond bleu orné de fleurs dorées, avec deux triangles polylobés bleu clair à chaque extrémité et, au centre, un cartouche à fond doré orné de volutes blanches, portant, en Nashī blanc, *Dīvān-i Šayh Sa'dī*. Le rectangle est surmonté d'un fronton bleu orné d'arabesques, au-dessus duquel se place un losange bleu à décor similaire, au centre duquel il est écrit, en «coufique» brun, *Gulistān*). Le f. 2v est orné d'encadrements doubles d'un filet bleu-violet et d'une bande dorée, et de trois triangles ornés de bouquets floraux dorés avec semis de trois points bleus. Encadrement d'un filet bleu au f. 3.

Papier oriental à larges vergeures. 377 feuillets. Les cahiers sont des quaternions, certains toutefois (f. 45 sq., 272-292) étant irréguliers.

Des vers persans ont été transcrits en marge des f. 329v, 337 et 345v, où figure le nom de celui qui les a écrits, Asad-ullāh(?). Une table du contenu, plus récente, d'une main ottomane, figure au f. 1v.

Au f. 2 se lisent trois *ex-libris* ottomans, celui de Hāğğ Sinān b. Ğa'far b. 'Alī, qui était au service du *muftī* (*šadr al-'ulamā*) Hāmid Čalabī Afandī, celui de Muḥammad Sinān-zāda et celui de son fils 'Abd al-Qādir M. b. M. Sinān-zāda, ainsi qu'un timbre portant la devise *Mu'in-i hāl Muḥ./miftāḥ al-abwāb* et le date de 998H.(?)/(1589-90).

Ms. acquis pour la B.R. à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin. Un titre «Kuiliat Sadi» figure au f. de garde, de la même main que celui figurant sur le ms. Pers. 291. Une notice signée d'Armain (n° 71) est mise en tête.

Reliure de veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L., signée E. Lefebvre.

Persan 333

[MUNTAHAB-i GULISTĀN]. Abrégé de l'ouvrage de Sa'dī. La copie en est incomplète, car le premier cahier du ms., qui contenait le début de la préface, manque.

Sans nom de rédacteur, cet abrégé contient des extraits des huit *bāb* (f. 21, 57v, 72v, 85, 92, 99, 103, 107v).

Début f. 1: ذکر محامد پادشاه ذکر جمیل سعدی که در افواه عوام افتاده است (...)

Explicit f. 110: (...) ز درمندی مکنی بر اهل زمینی تا دعای بر آسمان نرود

Fin du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 6 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 65 × 105 mm. Ms. de 105 × 150.

Papier européen (filigrane figurant une colonne voisin du type n° 4381 de Briquet). 111 feuillets. Cahiers: quaternions au dernier desquels il manque un feuillet.

En marge des f. 93, 103v, 104, 107v et 109v des vers persans ont été ajoutés, d'une main autre que celle du copiste. Au f. 110v, des vers turcs de Laṭīfī. Au f. 111, une note en arménien donne une liste d'ouvrages nestoriens condamnés par l'Église arménienne. Des essais de plume se voient au f. 111v.

Aux f. 110v et 111, une note en arménien rapporte qu'un nommé Muset, le possesseur du ms., est venu à «T'agour» (...), puis, en 1625, à Paris, pour récupérer une certaine somme d'argent. Au v. d'une des gardes, une notice anonyme, au crayon, en français fait mention de la traduction de 1634; cette notice paraît de la main de Claude Hardy (comp. ms. Pers. 207, etc.). Le ms. a fait partie de la bibl. de Hardy, puis, acquis en 1678 (ms. «B» de la liste dressée en août 1678), de la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 6417; Regius 1530.²]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 245) ont été insérées en tête.

Demi-reliure moderne en maroquin brun (remplaçant une reliure ottomane à recouvrement couverte de papier marbré).

Persan 334

Recueil:

I. – F. 2v-98v. – GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit: (...) والسلام على اكرم الرسل وهادي السبيل محمد وآله اجمعين الطيبين الطاهرين –

II. – F. 99v-102. – LUĞATHĀ-i GULISTĀN. Lexique persan-turc de certains termes du *Gulistān* (343 termes sont traduits).

Incipit:

شکر وقت یاز
منت – موسم – ربیع (...)

Explicit:

طولانی بمشلو
(...) طرار – برومند –

XVI^e-XVII^e s. Copies anonymes et non datées. Les f. 2v-96v, en écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page avec titres rubriqués et réclames, paraissent avoir été copiés dans la première moitié du XVI^e s. Les f. 97 et 98 ont été refaits ultérieurement pour compléter le manuscrit, défectueux en cet endroit. La fin du ms., f. 99v-102, en Nasta'liq ottoman de 8 lignes, avec une traduction turque suscrite, semble du début du XVII^e s. Surface écrite (n° I) 85 × 115 mm. Ms. de 128 × 168.

Aux f. 2 à 96 le papier européen (filigrane à balance voisin du type n° 2543 de Briquet au f. 12; à main aux f. 19, etc.) alterne avec un papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois (f. 56, etc.). Les f. 96 et suivants et les gardes sont en papier européen (filigrane à ancre comparable aux n° 1983 sq. de Mošin). 102 feuillets. Les f. de garde et les f. 1, 99 et 100 sont teints en jaune. Quaternions, sauf le premier cahier (f. 2-8) et le ternion final (f. 97-102). Le f. 99 est resté en blanc.

Le ms. contient des gloses turques interlinéaires et marginales de plusieurs mains, tirées notamment des commentaires du *Gulistān* de Surūrī et de Sayyid 'Alī-zāda, un autre extrait turc au contreplat, des vers persans et turcs au f. 1, un *rubā'ī* persan au f. 1v, et des vers persans et des essais de plume au f. 2. Au f. 102v se lisent des comptes en turc.

Au f. 2 figure l'*ex-libris*, barré, de Šāh Valī [...lūn?].

Ce ms. paraît avoir été acquis pour la B.R. à Constantinople en 1723-4 par Paul Lucas et y être entré en janvier 1725 (n° 40). Il porte, à la fin, une cote «O» (des cotes comparables se rencontrent sur les ms. Pers. 250, etc.). Une notice signée d'Armain (n° 100) figure au contreplat supérieur.

Reliure ottomane du XVII^e s. dont le recouvrement a disparu, couverte de papier marbré peigne bleu et rose et bordée de maroquin brun.

Persan 335

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Copie acéphale, à laquelle il manque un f. au début, elle est également incomplète de la fin et il lui manque environ 6 f., qui correspondraient à la fin du 8^e *bāb*.

Début f. 1:

عذر بدرگاه خدای آورد (...)

Fin f. 214v:

(...) قطعه دو نان نخورند و کوش دارند کویند [...]

c. milieu du XVI^e s. Copie anonyme et non datée, en écriture ottomane Nasta'liq de 12 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 60 × 115 mm. Ms. de 115 × 163.

Des encadrements de deux filets rouges ont été mis aux f. 1-6v, 7v-14, 70v, 119v-126v.

Papier européen (filigranes à tête de bœuf de deux types, voisins de Briquet n^{os} 14468-72). 214 feuillets, plus un f. 138^{bis}. Une partie des feuillets sont légèrement teintés en ocre. Cahiers: quaternions.

Quelques notes en arabe figurent dans les marges (f. 17, 24, 56v, 74v, 77-8, 86, 105v, etc.).

Au f. 214 se lit l'*ex-libris* d'André du Ryer de Malezair (1580-1660), qui fit paraître en 1634 une traduction du *Gulistān*. Au f. 153v, une note renvoie à la «p. 340 de l'imprimé» [en l'occurrence l'édition de Gentius, Amsterdam, 1651], une autre note figure au f. 152, transcrivant un mot, et des corrections au texte se lisent aux f. 152v et 201v. Le ms. semble avoir fait ensuite partie de la bibliothèque de Mazarin. [Anciennes cotes, 1675, D.D. 81; 1682, 1529]. Une notice signée d'Armain (n^o 329) a été insérée en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L. et signée E. Lefebvre.

Persan 336

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 126v cf. Pers. 238 (VIII).

1597 (10 septembre). Copie achevée (f. 126v) le 28 Muḥarram 1006H. par le copiste 'Abd al-Raḥīm pour (Yūsuf?) Ṭabīb b. Muḡal Bānū. Écriture indienne Nasta'liq de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 140 mm. Ms. de 125 × 200.

Papier indien à larges vergeures. 127 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf au début, où des feuillets ont été insérés dans les cahiers. Les f. 52 à 67 ont été reliés à l'envers.

De nombreuses gloses et corrections marginales sont d'une main indienne. Aux f. 1, 126v, 127 et 127v figurent divers essais de plumes et courts extraits.

On lit au f. 127 l'*ex-libris* de Zīyā al-Dīn.

Ms. acquis par Christian Raue de Berlin le 8 octobre 1640 à Constantinople (cf. titre de sa main collé au f. 1, «Codex Gulistan», et notice insérée entre les f. 2v et 3, «Bibliothecae Orientalis Christiani Ravii Berlinatis coemptus ab eo Constantinopoli 8. octobr. 1640»), qui a annoté le volume de sa main (cf. f. 10v) et numéroté les anecdotes. Il a ensuite fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; il porte au f. 126v les signatures des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n^o «quatre cens vingt six». [Anciennes cotes, 1675, -?; 1682, 1531]. Une notice signée d'Armain (n^o 324) se trouve au début du volume.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 337

Recueil:

I. – F. 1v-53. – [MUḤTAṢAR-i GULISTĀN]. Abrégé, dont le rédacteur n'est pas nommé, du *Gulistān* de Sa'dī (comp. Persan 238, VIII, etc.), comprenant toute la préface (f. 1v-17v) et le début de chacun des 8 *bāb* du livre.

Incipit cf. Pers. 238 f. 36v.

Explicit: (...) دستم بزیر خاک چو خواهد شدن تباه باری بیادکار بماند خط سیاه (تمت ...)

II. – F. 53v-67. – VĀĞIBĀT-i ZURŪRIYA. Cf. Persan 30.

Incipit cf. Pers. 30.

Explicit: (...) باید گرفت تا آنکه نمازش درست باشد والله اعلم الصواب (تمت ...)

III. – F. 67-69. – MUNĀĞĀT-NĀMA (cf. f. 67) de Mawlānā Muḥammad Muḥsin b. Ḥusām (f. 67 et 69). Il s'agit d'un extrait (35 *bayt*) à la louange des 12 *Imām* du chiisme, tiré de la préface du HAVARĀN-NĀMA, épopée religieuse composée par M. b. Ḥusām al-Dīn Ibn Ḥusām Ḥūsfi Qā'inī (m. 875H./1470-1) et achevée en 830H./1426.

Incipit: الهی باعزاز آن پنج تن که بودند فخر زمین و زمن (...)

Explicit: کنه کار بیچاره ابن حسام بلطف تو دارد امید تمام –

Bibl.: Z. Šafā, *Ḥamāsa-sarā'ī dar Īrān*, 3^e éd., Téhéran, 1352H., p. 377-9; Munzavī, IV, p. 2777-8 (et également p. 2777, sous le titre de *Ḥaydar-nāma*?); Catal. Vente Sotheby's, Londres, 11 avril 1988, n° 95.

1632 (janvier-février). Copies anonymes, toutes de la même main. Le n° I (f. 53) et le n° III (f. 69) ont été achevés de copier en Raḡab 1041H. Le colophon du f. 53 ajoute que le copie a été faite pour un officier [royal] dont le nom n'est pas donné (*ḥisb al-farmūda-i banda-i Dargāh*). Écriture persane Nasta'liq de 10 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 140 mm. Ms. de 130 × 195.

Papier oriental à pâte épaisse et larges vergeures. 69 feuillets. Cahiers: quaternions.

Au f. 1 figurent deux *ex-libris* en néerlandais: «Rolle (et?) kouft Gamron» [= acheté par Rolle(?) à Gamron/Bandar 'Abbās], et, d'une autre main, «Robbert Lovell in Gamron ady 23^a novemb(er) 1635. 1635 door Robbert Lovell a(n) Abbas (Eert?). Des Book cost 30 sahi» [= acquis par Robbert Lovell à Gamron le 23 novembre 1635; coûte 30 *šāhī*].

Au f. 1v, titre latin «Gulistan i.e. Rosetum» et notice anonyme [postérieure à 1651, peut-être de la même main que celles des ms. Pers. 97 et 98] «Liber ethicus partim prosa partim metro conscriptus, et Amstelodami editus sub titulo Rosarii Politici».

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 153). [Ancienne cote Regius [1533.4]]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 322) sont collées en tête du volume.

Reliure persane à recouvrement en maroquin rouge, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (36 × 50 mm; décor de type NSh 3, avec S floral aux boucles très amples), de fleurons (un fleuron est également estampé sur le recouvrement) et de bordures de filets. Doublures de papier jaune.

Persan 338

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 102 cf. Pers. 238 (VIII).

c. début du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rouges ou dorés en Nashī; réclames. Surface écrite 65 × 125. Ms. de 130 × 210.

Le f. 1v est orné d'un *sarlawh* de frontispice (54 × 67 mm; rectangle orné de volutes florales sur fond or clair, avec 4 petits lobes bleus latéraux, un médaillon central portant en blanc la *basmalah* et deux lobes latéraux, d'une couleur dorée plus foncée). Ponctuation de boules d'or. Du f. 1v à 102, les encadrements sont constitués d'un filet noir et d'une bande dorée.

Papier oriental dont les fibres sont très visibles, les vergeures peu visibles. 102 feuillets plus un f. 35^{bis}. Les cahiers sont des quaternions.

Dans les marges (f. 4v-5v, 13, 17-7v, etc.) figurent des gloses et corrections en persan et en turc dont certaines sont grattées.

Aux f. 7v et 102, le timbre, circulaire, d'un possesseur ottoman porte le nom d'Ibrāhīm, la date de 1015H./1606-7) et une devise arabe.

Ms. provenant de la bibliothèque de Mazarin (n° 1846?); porte au f. 1 une notice mise avant 1653 par Abraham Ecchellensis (comp. Pers. 215, etc.) «De attributis divinis persice», qui a été barrée. Le ms. paraît s'être ensuite trouvé dans la bibliothèque de M. Thévenot. [Ancienne cote Regius 1533.²]. Au v° de la 3^e garde, une notice signée d'Armain (n° 330) est suivie d'une note signée de Langlès et datée de 1788.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 339

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 99v cf. Pers. 238 (VIII).

c. début du XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 17 lignes à la page; titres rubriqués, parfois dorés; réclames. Surface écrite 55 × 120 mm. Ms. de 105 × 175.

Encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée du f. 1v à 99v. Au f. 1v, au centre d'un rectangle constitué de bandes dorées, on lit *Zikr (...) allāh*.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 102 feuillets, plus un f. 3^{bis}, mais il n'y a ni f. 53 ni f. 58. Quelques feuillets (6, 56, etc.) sont teintés en jaunes, d'autres (f. 49-55, etc.) en bleu-gris. Les cahiers sont des quinions, sauf le premier (f. 1-8). Les f. 101v-2v ont été laissés en blanc. Le f. 40 est endommagé.

Le f. 1 est constitué de deux feuillets collés, et un *bayt* de Ġalāl al-Dīn Rūmī se trouve recouvert. Dans les marges du ms. (ainsi aux f. 1v-2) figurent quelques ajouts et gloses. Au f. 1 une énigme sur le nom d'Aḥmad. D'autres énigmes (*mu'ammiyyāt*; *lağzhā*) en persan et des essais de plume; au f. 100 quelques mots en persan.

Au f. 1v se voit un timbre en mandorle au nom de Qāsim. Au f. 2 un autre timbre de même forme porte une invocation et un *bayt* persan. Aux f. 8, 11, 21, 26, 40 et 72, un troisième timbre de même forme, daté de 996H./1588), porte une devise persane et le nom d'Alī b. M. (*ḥudā-banda 'A. b. M., muhr bi-nām-i mihr-i āl-i Aḥmad?*).

Cet exemplaire a été annoté par un possesseur français, peut-être G. Gaulmin, qui l'a (cf. f. 58-9, 69, 71, 72, 75, etc.) collationné avec la traduction d'A. du Ryer et peut-être avec d'autres ms., et folioté. Les notes grattées du f. 2, celle du f. 3v («icy il y a après Davod 14 vers de moins que dans les autres manuscrits» et la traduction de la table des chapitres (f. 1) ne sont en revanche certainement pas de sa main. D'une autre main encore sont les notes diverses des f. 100v et 101, écrites en français et en espagnol, accompagnées du début du *Pater* en grec [comparer ces écritures à celles que l'on rencontre dans Arabe 4119?].

Peut-être ce ms. provient-il de la bibliothèque de G. Gaulmin. La cote de la B.R. de 1675 qui figurait au f. 1 [«E.5° p. 420»] a été grattée; il n'y a pas de cote de 1682 visible sur le volume. [Ancienne cote Regius 1533.³].

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 340

GULISTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (VIII).

Incipit f. 1v cf. Pers. 238 (VIII).

Explicit f. 147v cf. Pers. 238 (VIII).

1585 (29 août). Copie anonyme achevée (f. 147v) le jeudi suivant le premier jour de Ramazān 993H. Écriture ottomane Nashī de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 63 × 112 mm. Ms. de 105 × 145.

Papier européen (filigranes de deux types, dont l'un, aux f. 126, 146, etc., représente un ange, avec une contremarque G.C.). 148 feuillets. Pagination de la main de Gaulmin. Tous les cahiers sont des quinions, mais le dernier est amputé de ses 2 derniers feuillets. Le f. 1, constitué de deux feuilles collées, portait à son r° des notes de Gaulmin et quelques lignes en turc.

Du f. 1v au f. 147v, encadrements d'un filet rouge.

Quelques ajouts, dans les marges, sont d'une main ottomane (f. 4v, 9, 42, 58, etc.). Au v° du f. de garde se lisent des comptes en turc; au f. 148, une tradition du Prophète et au f. 148v un texte en turc.

À la première garde, dans une inscription en turc, apparaissent le nom de Hāggī M. et deux dates, le 13 Zū l-Qa'da et le 1^{er} Šavvāl [10]13H./1603).

Au contreplat inférieur, un numéro «1418» est barré. Le ms. vient de la bibliothèque de G. Gaulmin qui a à peu près entièrement vocalisé le texte et l'a collationné avec d'autres manuscrits. Ce pourrait être le volume n°418 de l'inventaire dressé après son décès. [Anciennes cotes, 1675, M.M.; 1682, 1530]. Une notice signée d'Armain (n° 323) figure à la première garde.

Reliure française en veau brun-fauve estampée à chaud d'une double bordure de filets.

Persan 341

Ce volume est constitué de feuillets extraits du ms. Persan 342 et comprend:

I. – Un fragment du texte du BŪSTĀN.

II. – Dans les marges, un fragment du texte du SALĀMĀN va ABSĀL.

1518 (cf. ms. Pers. 342). L'extrait relié ici fait suite, après plusieurs feuillets de lacune, au texte contenu au f. 11v de Pers. 342. Il est suivi, après une nouvelle lacune assez importante, du texte qui se trouve au f. 12 de Pers. 342. Ms. de 115 × 165 mm.

Papier européen (filigranes à ancre et à chapeau). 60 feuillets dont plusieurs sont teintés en jaune. Le volume étant relié en désordre, l'ordre de ses feuillets serait à rétablir de la manière suivante: f. 31-31v; 3-10v; 32-33v; 36-38v; 1-2; 39-41v; 34-35v; 42-60v; 21-30v et 11-20v.

Le ms. provient de la bibliothèque de G. Gaulmin et porte au v° de la dernière garde les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens vingt huit». [Anciennes cotes, 1675, K.; 1682, 1599]. Au v° de la garde de tête se trouve une notice signée d'Armain (n° 424).

Reliure en plein parchemin moucheté (comparable à celles des ms. Pers. 14, etc., qui ont tous dû faire partie d'une même bibliothèque).

Persan 342

Recueil de pièces poétiques:

I. – F. 4v-67v. – BŪSTĀN. Sa'dī. Cf. Persan 238 (IX).

Une lacune se constate dans le ms. entre les f. 11v et 12 et une partie des feuillets manquants constitue le ms. Persan 341.

Incipit cf. Pers. 238 (IX).

Explicit cf. Pers. 238 (IX).

II. – F. 4v-37, dans les marges. – SALĀMĀN va ABSĀL de Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḥmān Ğāmī. Poème composé en 884-6H./1479-81, il fait partie des *Haft Awrang* du poète.

La lacune qui se constate entre les f. 11v et 12 est pareillement partiellement comblée par le ms. Pers. 341.

Incipit: ای بیادت تازه جان عاشقان ز آب لطف تر زبان عاشقان (...)
 Explicit: (...) هر دمش جاه و جمالی تازه باد مدت عمرش برون ز اندازه باد

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 546 (II); 822 (IV) et 1344.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2912-4; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII (1), Islamabad, 1986, n° 410, p. 534-5; Urumbaev-Epifanova, *Sobranie Vostočniih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoi S.S.R.*, IX, Taškent, 1971, n° 6148, 6151, 6153-5, 6158, 6160, 6165, 6170, 6177 et 6197; éd. (Dušambe 1977, etc.).

III. – F. 4v-7, dans la partie supérieure et inférieure des marges. – MU'AMMĀ. *Ġazal* qui paraît composé par le poète Nāmī (peut-être H*āgagī Balhī Nāmī, comparer à Munzavī, III, p. 2194-5?), sur le nom de:

شاه ابدال غازی سلطان شاهنشاه بهادر خان خلد الله تعالی ملکه آمین –

IV. – F. 37v-59v, dans les marges. – Extrait du DĪVĀN-i ALBISA de Nizām al-Dīn Maḥmūd b. Amīr Aḥmad Qārī Yazdī (cf. f. 38v et 59), dit Nizām Qārī (m.c. 866H./1461-2). Précédés d'une préface (f. 37v-39v), 29 *ġazaliyyāt* ont chacun une rime correspondant à une lettre de l'alphabet.

Incipit: توحیدی بجواهر صفات مرصع و تحمیدی بیواقیت ثنا مسجع مبدعی را جل طوله وعم نوله که طبایع
 انسانرا از بدایع قدرت (...)

Explicit: (...) تا بداند که چون بشیدایی دادی از کف عنان دانایی

Bibl.: Munzavī, III, p. 2577; Rypka, *History of Iranian Literature*, Dordrecht, 1968, p. 273; Ateş, *Farsça manzum eserler*, I, Istanbul, 1968, n° 571-3; Ritter-Reinert, *Die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 206; éd. (Istanbul, 1303H. par Mīrzā Ḥabīb Işfahānī).

V. – F. 59v-63v, en marge. – SU'ĀL-i ḤAZRAT-i ĠALĀL al-DĪN va ĠAVĀB-i SAYYID 'IZZ al-DĪN. Poème mystique de 43 distiques, où un *bayt* comporte une question et le suivant la réponse. Il s'agirait de réponses données par Sayyid 'Izzat Ni'mat-ullāhī, l'un des successeurs de Šāh Ni'mat-ullāh Valī.

Incipit: سوآل – کوه اندر پنبه دانی یافتم دانی که چیست بحر اندر سرمه دانی یافتم دانی که چیست (...)
 Explicit: (...) سید عزت بیامد شعر مولانا جلال این کلام از بی زبان و بی دهان دانی که چیست

Bibl.: Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII (1), Islamabad, 1986, n° 352, p. 491 (où un texte similaire se présente comme un dialogue non pas avec Sayyid 'Izz al-Dīn mais avec Šāh Ni'mat-ullāh).

VI. – F. 64-70v (dans les marges des f. 64 à 68, puis au milieu des f. 68v à 70v). – BAḤR al-ŠANĀYI', ou TAŠRĪḤ al-BADAN (f. 64). *Qaṣīda* de Kamāl [al-Dīn M.] b. Ġiyyāš al-Dīn [M. Šīrāzī], décrivant le corps de la bien-aimée.

Incipit: معشوق من که رشک مه و غیرت خورست جانم فدا کنم که بدین پایه در خوراست (...)
 Explicit: (...) یا گفته کمال غیاث لطیف کوست کز چاکران خواجۀ سلمان قنبراست

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2656 (et III, p. 2501).

VII. – F. 68v-70v (dans les marges), puis 71-81 (au milieu des f.). – ĠAZALIYYĀT. Recueil de pièces de différents poètes, en persan ou en turc. Deux pièces persanes de Sa'dī (f. 68v-70; comp. Pers. 238 f. 67, etc.), une de Ṭūsī [Ḥurāsānī?] (f. 70-70v) et une autre de Nasīmī (f. 71; comp. Suppl. Pers. 781, etc.) sont de la main du copiste.

D'une autre main, se lisent des pièces turques de Nasīmī (f. 71, 75v-76) et de Sabīlī (f. 79-80) et des pièces persanes de Salīmī (f. 71v-73; comp. Persan 350), Ġāmī (f. 73v-74v, 75-75v et 76v), Ṭūsī (f. 74v), Sa'dī (f. 76-76v, 77v-78), Zātī (f. 78-78v), Salmān (f. 78v-79), Ḥasan (f. 78v) et Qāsim (f. 80v-81).

1518. Toutes les pièces sont de la même main jusqu'au f. 71 inclus. Le n° I a été achevé de copier (f. 67v) à la fin de Ġumāda II^a 924H. (= 8 juillet) par Bāyazīd b. Yūsuf, le n° II est daté (f. 37) du milieu de Ġumāda II^a (= 25 juin) et le n° VII porte (en marge du f. 80) la date du milieu de Muḥarram 924H. (= 27 janvier). Écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur 2 colonnes: une colonne de 11 lignes dans la marge; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 80 × 140 mm. Ms. de 115 × 165.

Encadrements d'un filet rouge du f. 1v au f. 71; des filets rouges délimitent les colonnes du texte et les pièces écrites en marge.

Papier européen (filigranes à ancre à comparer à Mošin n° 2595; à balance; à chapeau; et d'autres types aux f. 5, 18, 25, 35). 82 feuillets, dont près de la moitié sont teints en jaune. Cahiers: quinions à partir du f. 12. Les f. 1 et 81 sont des ajouts plus récents.

Quelques gloses interlinéaires, *passim*. Au f. 1-1v figurent des vers en turc; au f. 2, des vers du *Šāhnāma*, des énigmes et des vers de Halākī et 'Aṭṭār; au f. 2v, des extraits de poèmes, etc., des vers de Ġāmī; au f. 3, des vers de Ḥāfiẓ, Ġāmī, Ibn Yamīn, etc.; au f. 3v, des vers de Daqīqī, des énigmes, un extrait du *Maṣnavī*; au f. 4, des vers de Ġāmī, de Ḥāfiẓ, et des énigmes. En marge du f. 50v un extrait du *Manṭiq al-Ṭayr*; au f. 81, un *rubā'ī*, un *gāzal* et un *fard* en turc; au f. 81v, une *fā'ida*, un extrait du *Laylā va Maḡnūn*, des vers persans de Ġāmī et turcs de Vaṣlī et Aḥmad Pāšā. Un distique persan se lit au f. 82 et une note en turc au f. 82v.

Au f. 2 la marque d'*ex-libris* de (...) M. b. 'Umar, datée de 938H. (1531-2), est effacée.

Ms. provenant probablement de la bibliothèque de G. Gaulmin(?). [Anciennes cotes, 1675, X.X.(?); 1682, 1598]. Au f. 1 se trouve une notice signée d'Armain (n° 422).

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de chagrin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 343

Recueil:

I. – F. 1v-41. – PAND-NĀMA. Attribué à 'Aṭṭār Nišābūrī. Cf. Persan 7 (XXI).

Incipit cf. Pers. 7 (XXI).

Explicit: (... در نیاید این نصیحت را بجا دور ماند بی شکی او از خدا

II. – F. 41v-56. – BULBUL-NĀMA. Poème attribué (f. 41v) au Šayḥ 'Aṭṭār. Les plus anciennes copies connues sont du début du XV^e s. et l'auteur serait (Farīd al-Dīn M. b. Ibrāhīm?) 'Aṭṭār Tūnī. Copie incomplète de la fin (les 104 derniers *bayt* manquent).

Incipit: قلم بر دآر وراز دل عیان کن سر آغازش بنام غیب دان کن (...)

Explicit: (... وکر پری بُدی یعنی که دانش وکر داری عمل کو علم و دانش

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 811, f. 448v-452v.

Bibl.: H. Ritter, *Philologika XIV, Farīduddīn 'Aṭṭār II*, in *Oriens*, XI (1958), p. 3, 10-11, 21, 25, 27 et 31; Munzavī, IV, p. 2661-2; Gölpinarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu*, II, Ankara, 1971, p. 11-12; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* *Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 453, p. 608-9; éd. Téhéran, 1312H.

XVI^e s. Copies anonymes et non datées. Les deux textes sont de la même main, en écriture ottomane Nasta'liq de 11 lignes à la page, sur deux colonnes; titres à l'encre verte (f. 2v-4), brune (f. 5), puis rouge (omis f. 55v); réclames (souvent omises). Surface écrite 50 × 95 mm. Ms. de 100 × 155.

Au f. 1v figure un *sarlavh* de frontispice (55 × 57 mm; fond bleu clair avec décor de motifs végétaux et floraux dorés et bordure de bandes dorées; au-dessus du rectangle à cartouche central doré vide se trouve un dôme polylobé), et aux f. 1v-2 des encadrements constitués d'un filet noir et d'une bande dorée.

Papier européen (filigranes à tête de bœuf avec contremarque, à comparer au type n° 14512-27 de Briquet, aux f. 4, 27, etc.; à ancre au f. 19). 58 feuillets, précédés d'un folio A. Un premier cahier restauré (f. 1-16) est suivi (f. 17-58) de 4 quinions, au premier et au dernier desquels est ajouté un feuillet.

Au f. A se lit une notice en turc sur Sa'dī. Dans les marges, quelques vers ont été ajoutés par le copiste; une glose en turc figure au f. 1v. Au f. 56v figurent deux distiques persans (*fard*) et aux f. 56v-58 des vers turcs, dont un texte (f. 57v) à la louange d'Alī Pāšā.

Ms. provenant de la bibliothèque de G. Gaulmin, qui a annoté le texte n° I et l'a collationné avec la copie figurant dans le ms. Persan 7 (n° XXI). Il porte au f. 1 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° « quatre cens quarente trois ». [Anciennes cotes, 1675, C.C.; 1682, 1600]. Une notice signée d'Armain (n° 446) se trouve à la 2^e garde.

Reliure française en veau brun-jaune bordée de deux filets estampés à froid.

Persan 344

SUBHAT al-ABRĀR. Ġāmī. Cf. Persan 262 (I).

Avec la préface en prose (f. 1v-2).

Incipit f. 1v cf. Pers. 262 (I).

Explicit f. 141 cf. Pers. 262 (I).

XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 11 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués ou à l'encre noire; réclames. Surface écrite 55 × 100 mm. Ms. de 98 × 150.

Du f. 1v au f. 141, encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte. Des emplacements ont été laissés aux f. 16v, 36, 78v, 87v, 118 et 137v pour recevoir des peintures qui n'ont pas été exécutées.

Papier européen, à l'exception des f. 91, 92, 98 et 101 sur papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois (filigranes: f. 6, 55, 67, etc., main; f. 35, 41, 85, etc., chapeau; f. 69, etc., deux types à ancre dont l'un est comparable à Mošin n° 1067-70, avec contremarque P.A.). 143 feuillets, plus un f. 85^{bis}. Certains feuillets sont teintés (f. 1, 3, 4, 6, 8, etc. en rose-saumon; f. 10, 13, 19, etc. en jaune-vert; f. 25, 32, etc. en brun et f. 16, 24, etc. tachetés de brun). Cahiers: quaternions, avec un f. rajouté entre le 2^e et le 3^e; f. 136-41, ternion, puis deux pages ajoutées. Les f. 1 et 142-3 sont restés blancs.

Les f. 1 et 141 sont constitués de deux feuilles collées: au f. 1 trois distiques persans et un *ġazal* turc, autographe d'un nommé Farīdī (possesseur antérieur du volume?), ont été recouverts; au f. 141 des extraits des *Dīvān* de Navā'ī et Awḥad al-Dīn Marāġī l'ont été également.

Aux r^o et v^o du f. de garde de tête et aux f. 141v et 143v se lisent des *bayt* et *rubā'ī* dus à un autre possesseur nommé 'Abd al-Raḥmān al-(Yārī?), en turc et en persan, ainsi que la légende d'un cachet (*mühr*) au nom de Valī.

Ms. acquis à Constantinople en 1676 (cf. contreplat supérieur) par Wansleben, dont il porte le timbre aux f. 1v et 141. Coté «E...» à la 2^e garde. Une note de Baluze au f. 143v indique qu'il est entré en 1676 dans la bibliothèque de Colbert. [Anciennes cotes, Colbertinus 6569; Regius 1592.¹]. Une notice latine et française de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 237) figurent en tête du volume.

Reliure ottomane en maroquin brun estampée d'une plaque centrale en mandorle polylobée (34 × 45; décor du type NSv 7 avec guirlande de feuilles sur le pourtour), de fleurons et d'écoinçons (nuages et bouquets), dont le champ est doré; les motifs sont soulignés de filets et de rayons dorés; bordures de filets encadrant un fer en S répété estampés et dorés. Doublures de maroquin bleu vert bordées d'un filet doré et de filets estampés.

Persan 345

SUBĤAT al-ABRĀR. Ġāmī. Cf. Persan 262 (I).

Copie possédant la préface.

Incipit f. 1v cf. Pers. 262 (I).

Explicit f. 103 cf. Pers. 262 (I).

1520 (2 février). Copie achevée (f. 103) par Pīrī Muškī Tabrīzī le 12 Šafar 926H. Écriture persane Nasta'liq, copiée sur deux colonnes, de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 45 × 110 à 115 mm. Ms. de 97 × 173.

Encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée aux f. 1v à 3, où des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental à vergeures épaisses. 103 feuillets. Nombre de feuillets sont teints, certains en jaune (f. 27-28), d'autres, plus nombreux, en brun; plusieurs ont souffert de l'humidité. Tous les cahiers, sauf le premier, sont des quaternions.

Quelques gloses marginales en turc, tirées notamment du commentaire de Šamī (f. 29-30, 33-34, 46, etc.). Au f. 1, deux *bayt* arabes de Ġamālī Qaramānī et d'autres vers persans et arabes. Au f. 103v, vers d'Abdī, *rubā'ī* de Hāqānī, et *bayt* turc de Lāmī'ī avec la date de 945H./1538-9).

Le ms. porte au f. 1 un «n° 90» de la même main (Denis de la Haye-Ventelet) que les notices des ms. Pers. 24, etc. Il provient de la bibliothèque de Mazarin (n° 1782). [Anciennes cotes, 1675, N.[13]; 1682, 1597]. Une notice signée d'Armain (n° 429) est insérée en tête.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 346

BAHĀRISTĀN. Ġāmī. Cf. Persan 308.

Copie incomplète du début. La lacune initiale correspond à un cahier de 8 feuillets environ et le texte commence (f. 1) au milieu de la première *rawza* (comp. Pers. 308 f. 9) peu avant le début de la notice sur Abū l-Ḥasan Ḥarqānī.

Début:

هیج بر جای پر اندوهکین تر ازین خانه تافتی (...)

Explicit f. 82 cf. Pers. 308.

c. début du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 52 × 120 mm. Ms. de 110 × 178.

Encadrements d'une bande dorée du f. 1 au f. 82.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par trois. 88 feuillets, dont beaucoup semblent légèrement teints en jaune. Tous les cahiers sont des quaternions. Les f. 82v-3 et 86 sont restés blancs.

En marge des f. 22v-3 et 57, des gloses en turc sont tirées du dictionnaire de Ḥalīmī.

Des distiques persans sont copiés sur les contreplats du ms. Au f. 83v figure une *qit'a* de Šāhī; au f. 84 deux distiques de Mawlānā Šabā'ī, un *rubā'ī* et un *bayt*; au f. 84v sept autres distiques en persan; au f. 85 différents extraits, dont la description du printemps par Mu'īn al-Dīn Yazdī dans le *Tārīḥ-i Kirmān*; au f. 85v un extrait en turc et une tradition en arabe. Sont sans doute également de la même main (XVI^e s.) trois *rubā'īyyāt* d'Umar Ḥayyām au f. 86v, deux *muqatta'āt* d'Ibn Yamīn au f. 87, des vers persans de Hilālī, Gulḥanī, 'Āṣī(?) 'Isā(?) au f. 87v, et d'autres distiques encore aux f. 88 (...ā'ī?) et 88v.

Ms. entré à la B.R. au XVIII^e s. (vers 1730?) (origine non établie). Une notice signée d'Armain (n° 120) complétée par L. Langlès est collée en tête.

Reliure ottomane en maroquin noir dont le rabat et le recouvrement ont disparu, avec plaque centrale en mandorle polylobée (25 × 43 mm; nœud à 4 boucles se terminant en haut et en bas par 2 nuages symétriques en S avec à droite et à gauche 2 petits nuages), une bordure de filets et, dans les angles, un fer figurant un nœud à trois boucles, estampés et dorés. Doublures de maroquin rouge.

Persan 347

TUHFĀ-i YAḤYĀ AFANDĪ (cf. f. 1v). Poème *maṣnavī* comportant 638 *bayt* environ et consacré à l'union mystique, faisant appel à des sourates du Coran et à la biographie des mystiques. L'auteur signe ses vers Muḥyī et se serait nommé (cf. f. 1 et 19v) Mawlavī Muḥyī [al-Dīn] Bīdil; probablement *darvīš* mawlavī, il aurait été (f. 18v) disciple du *qutb* 'Abd al-Laṭīf et (f. 19) lui aurait succédé. Le poème aurait été composé (cf. f. 1) en 1002H./1594, et la date de 1011H./1603 serait celle de la copie.

Incipit f. 1v:

مولوی را چون ز دل پرورده ام تحفه یحیی افندی کرده ام
چونکه احیا کرد یحیی محیا هر که خواند حی شود در هر دو جا (...)

Explicit f. 34v:

(...) چونکه محیی باز گفت از حال باز با سر خود کیر بار و حال باز

Bibl.: Expos. Richelieu et le monde de l'esprit, Paris, Sorbonne, 1985, n° 251, p. 429.

1603. Copie anonyme probablement achevée (cf. le *bayt* turc du copiste, sous deux *bayt* du poète donnant la date de composition, au f. 1) en 1011H. Écriture ottomane Nasta'liq de 11 lignes à la page sur deux colonnes, avec de nombreuses corrections de la main du copiste; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 55 × 100 mm. Ms. de 100 × 147.

Du f. 2 au f. 34v, encadrements de deux filets rouges (trois au f. 1v); des filets rouges délimitent les colonnes du texte.

Papier européen (filigrane à cercle cf. Briquet n° 3041-51). 34 feuillets. Cahiers: quinions.

Manuscrit ayant probablement appartenu à Savary de Brèves, ambassadeur à Constantinople jusqu'en 1606, saisi en 1640 chez G. Sionita (cf. la signature du commissaire-priseur Boissy au r° du 4^e f. de garde). Transféré ensuite dans la bibliothèque de Richelieu, il en fut distrait (cf. cote «n 8» à la 1^{re} garde) et appartint finalement à M. Thévenot (n° 237). [Ancienne cote Regius 1594.²]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat supérieur.

Reliure en plein maroquin rouge avec plaque centrale aux armes de Richelieu, armes soigneusement découpées ensuite, triple bordure de filets et pièce de titre «Poeta turc.» estampées à chaud. Doublures de papier marbré caillouté rose, jaune et bleu.

Persan 348

MANTĪQ al-ṬAYR. Farīd al-Dīn 'Aṭṭār Nīšābūrī. Cf. Persan 318.

Incipit f. 1v cf. Pers. 318.

Explicit f. 213:

(...) گفت عطّار از همه مردان سخن کر تو هم مردی بخیرش یاد کن

1492 (8 avril). Copie achevée (f. 213) par Mawlānā Ḥasan 'Alī b. M. b. 'Abd-ullāh Ḥamza Kātib le lundi 9 Ġumāda II^e 897H. Écriture persane Nasta'liq de 12 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 65 × 115 mm. Ms. de 125 × 180.

Aux f. 1v et 2 se trouvent deux *sarlawḥ* de frontispice (de chacun 68 × 80 mm; ayant tous deux le même décor de volutes florales sur fonds bleu et or; dans le rectangle inférieur, un grand cartouche central blanc porte d'un côté *Kitāb-i Maṭīq al-Ṭayr* et de l'autre *Ṣayḥ 'Aṭṭār 'alayhi al-raḥmat*; au dessus se trouve un fronton triangulaire polylobé or et bleu). Du f. 1v au f. 213, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Ce ms. renferme cinq peintures, fort endommagées car un possesseur a voulu effacer les visages des personnages:

1) – f. 43v (88 × 57 mm) «un roi vise avec son arc une pomme placée sur la tête de son serviteur qui se tient dans l'embrasure d'une porte». L'inscription *al-Sulṭān Abū l-Faṭḥ* qui

figure sur un fronton est peut-être une allusion au nom du prince régnant [serait-ce Abū l-Faṭḥ Ulugh Bēg, le souverain de Kābul et Ghazna?].

2) – f. 54v (61 × 75 mm) «Šayḥ Ṣanʿān devant la fenêtre de la belle chrétienne».

3) – f. 77 (68 × 82 mm) «Maḥmūd, à cheval, se rend à la chasse et il rencontre un vieillard qui transporte des épines, monté sur un âne».

4) – f. 120v (65 × 70 mm) «le prophète Joseph est vendu en Égypte et une femme âgée s'en approche».

5) – f. 187 (62 × 78 mm) «à cheval, le fils de roi contemple le mendiant».

Papier oriental à larges vergeures. 213 feuillets. Tous les cahiers sont des quaternions.

Essais de plume en arabe au v° de la dernière garde. Au v° d'une des gardes de queue, nom d'Ibrāhīm et mention d'un prix (136). Au contreplat supérieur figure un autre prix (180).

Le ms. a appartenu à Pierre Armain qui avait été, après 1712, drogman à Alexandrie. Son timbre (*banda-i Hudā Armīn*) [cf. Planche VI, D] figure au f. 1 et sa signature, au contreplat supérieur, est placée au-dessus d'une autre signature, postérieure, *Delabichon*(?). Il semble que ce ms. a été déposé à la B.R. en janvier 1725, en même temps que les ms. rapportés par Paul Lucas (ce serait le n° 30 de la liste de ceux-ci); coté «C» à la 1^{re} garde [comp. à Pers. 250, 334 ou 377]. Une notice signée d'Armain (n° 98) a été insérée au début du volume.

Reliure persane en maroquin noir dont le rabat et le recouvrement ont disparu, estampée d'une plaque centrale en mandorle polylobée (27 × 40 mm; décor assez voisin du type OSh 9), dont le champ est doré, la plaque étant entourée d'un décor doré peint; bordures de filets, encadrant un fer en S répété, estampés et dorés. Doublures de maroquin brun-jaune avec, au centre, un motif circulaire polylobé estampé et doré à motif de tresse, des fers d'angles, et une bordure de filets estampés dont l'un est doré.

Persan 349

Recueil de textes poétiques:

I. – F. 1v-49. – INTIḤĀB-i DĪVĀN-i AMĪR ḤUSRAW. Anthologie de 191 *ġazal* du *Dīvān* d'Amīr Ḥusraw Dihlavī (cf. Persan 245 (I)), rangés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes.

Incipit: ای ز خیال ما برون در تو خیال کی رسد با صفت تو عقل را لاف کمال کی رسد (...)

Explicit: (...) تو میروی و خسرو ناله کنان به پیش سلطان و صد کرشمه جاووش و های وهوی

Bibl.: Dāniš-Pažūh, *Fihrist-i mīkrūfīlmhā* (...), I, Téhéran, 1348H., p. 593 (description sommaire du ms.).

II. – F. 50v-96. – INTIḤĀB-i DĪVĀN-i MAWLĀNĀ ĠĀMĪ. Anthologie de pièces extraites du premier *Dīvān* (*Fātiḥat al-ṣabāb*) d'Abd al-Raḥmān Ġāmī (cf. Persan 225), comprenant 178 *ġazal*, classés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, suivis (f. 95) de 2 *muqatta'āt* et de 6 *rubā'īyyāt*.

Incipit: ای در ابرو کره افکنده چه حالست ترا کوئی از صحبت احباب ملالست ترا (...)

Explicit: (...) تا جند کنم توبه و تا کی شکم ای توبه ده و توبه شکن دستم کیر

III. – F. 97v-152v. – DĪVĀN-i ŠĀHĪ. Cf. Persan 284 (IV).

Un *ġazal* introductif, puis un poème à la louange d'Alī b. Abī Ṭālib, sont suivis de 175 autres *ġazal*, dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, de 3 *muqatta'āt*, 17 *rubā'īyyāt* et 5 *mufradāt*.

Incipit, cf. Persan 284 (IV).

Explicit: (...) سخن تا چند گویم بیچ در بیچ ترا من دوست میدارم دگر هیچ

IV. – F. 153v-180v. – DĪVĀN-i ĀZARĪ. Contient une *qaṣīda*, 78 *ġazal*, dans l'ordre alphabétique de leurs rimes (*alif* à *dāl* seulement), puis une *muqatta'a*, 2 *rubā'īyyāt*, 10 *ġazal* et 4 autres *rubā'īyyāt*. L'auteur est Nūr al-Dīn M. (ou Kamāl al-Dīn Ḥamza?) b. 'Abd al-Malik Ṭusī Isfarā'īnī Āzarī (784H./1382-3-866H./1461-2).

Incipit: ای برون از عقل ما عشق ترا رای دگر گفت و کوی ما همه جایی و تو جایی دگر (...)
 Explicit: (...) انکس که به جای من عزیزش داری الله برابر دو چشمت میراد

Autres copies à la B.N.: Persan 368 (IX); Suppl. persan 781 (f. 287v), 783 (f. 223v-5v), 789 (vers cités *passim*), 793 (f. 80v-81v), 795 (f. 247v-302), 809 (f. 105-111 et 119-31), 826 (vers cités f. 186 sq.), 1798 (f. 233 sq.).

Bibl.: Munzavī, III, p. 2207; Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...) Mss. in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 884 et 1269; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), n° 44 p. 205-6.

V. – F. 181v-210v. – RUBĀ'ĪYYĀT. 'Umar Ḥayyām (dans le *sarlawḥ* du f. 181v la mention du nom du poète a été ajoutée). 213 pièces.

Incipit: از عقل عنان به پیچ و در ساغر پیچ از خلد و سقر بکذر و در کوثر پیچ (...)
 Explicit: (...) عید از سر این خزان فرو خواهم کرد یکبار دگر – افسوس افسوس

Autres copies à la B.N.: Persan 354 (I); Suppl. persan 745, 793, 823, 826, 1327, 1417, 1425, 1458, 1481, 1589 (f. 2), 1590 (f. 46, 83, 85-94, 99-123, et 126), 1777, 1817, 2077 et 2121.

Bibl.: B. Csillik, *The Principal Manuscripts of the Rubā'īyyāt of 'Umar-i-Khayyām in the Bibl. Nationale*, vol. I, Londres-Szeged, 1934, Mahfuz-ul-Haq, *The Rubā'īyyāt of 'Umar-i-Khayyām, Persian Text (...) with a Facsimile of the Manuscript*, Calcutta, repr. 1986 (Asiatic Society).

VI. – F. 211v-259. – DĪVĀN-i ḤAYRĀNĪ[-i QUMĪ]. Ḥayrānī fut *qāzī* à Kāšān et mourut en 903H./1497-8 à Hamadān. Sont ici rassemblés 158 *ġazal*, dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, puis 7 *rubā'īyyāt*, 6 *muqatta'āt* et 10 *mufradāt*.

Incipit: ای شده سر دفتر از ارباب عصیان نام ما دیده کریان کشته بر آغاز و بر انجام ما (...)
 Explicit: (...) از ان همراه مردم کرد کوی آن بیسر کردم که از من با خبر باشند هر جا بیچر کردم

Bibl.: Munzavī, III, p. 2305.

VII. – F. 260v-282v. – MUNĀZIRA-i ĀSMĀN va ZAMĪN. *Maṣnavī* de 475 *bayt* composé (f. 261v, 282v) par le même Ḥayrānī à partir de 884H./1478 (f. 263v) et dédié (f. 262v) au sultan Ya'qūb Aq-quyūnlū (Abū l-Muẓaffar Ya'qūb Bahādur Ḥān) (m. 896H./1490-1).

Incipit: بنام خدای نکو آفرین بدید آور آسمان و زمین (...)
 Explicit: (...) شهنشاهرا سایه پاینده باد زمین چاکر و آسمان بنده باد

Bibl.: Ṭahrānī, *Ḍarī'ah*, IX (1), Téhéran, 1332-3H., n° 1645 p. 274; et t. XXII, 1393H., n° 7123 p. 285.

VIII. – F. 284v-332. – DĪVĀN-i SĀ'IL (ou SĀ'ILĪ). Il s'agit d'un poète signant ses poèmes tantôt Sā'il tantôt Sā'ilī, différent de l'auteur de Pers. 264, et qui est peut-être, quoique rien ne le puisse prouver, le poète Sā'il Rāzī Hamadānī (m. 940H./1533-4) ('A. Ḥayyāmpūr, *Farhang-i suḥanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 259). 132 *ġazal* rangés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes, parmi lesquels (f. 299v-300v, 308v-9v et 314v-16v) sont intercalées trois autres pièces, sont suivis de 36 *rubā'īyyāt*. Dans les marges, d'une autre main, ont été ajoutées postérieurement 23 autres *ġazal* de Sā'il(ī) pour compléter ce *Dīvān*.

II. – F. 14v-72v. – ĠAZALIYYĀT. Précédées d'une *qaṣīda* préliminaire, environ 197 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes. Il y a toutefois une lacune de 2 feuillets entre les f. 47v et 48.

Incipit: ای ترا پرده عزت علم یکتائی کس نه همتای تو در ملکت بی همتایی (...)

Explicit: (...) یکحرف نمی گشت کم از لوح ارادت کس نامه عصیان سلیم از نوشتی

Autres copies à la B.N. Suppl. persan 1373; quelques vers cités dans les ms. Persan 342 (f. 71v-3) et Suppl. pers. 810 (*passim*).

Bibl.: Munzavī, III, p. 2361; Beeston, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, III, Oxford, 1954, n° 2364 p. 38-9; E. Atil, *The Arts of the Book*, in *Turkish Art*, Washington-New-York, 1980, p. 144-5; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986) p. 233 n° 57; Catal. *Süleyman the Magnificent*, Londres, British Museum, 1988, n° 32, p. 95; éd. P. Horn, Berlin, 1904.

XVI^e s. Copie achevée (f. 72v) au milieu du mois de Šafar d'une année non indiquée par un calligraphe nommé Muza'ffar [mais rien ne prouve qu'il s'agisse du même calligraphe que le Muza'ffar 'Alī originaire d'Iran oriental qui copia en 911H./1515-6 à Constantinople le recueil des poèmes de Salīm I à la demande de celui-ci, cf. Huart, *Les calligraphes et les miniaturistes de l'Orient musulman*, Paris, 1908, p. 221]. Écriture ottomane Nasta'liq de 12 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués (bleu au f. 31v); réclames. Surface écrite 62 × 120 mm. Ms. de 125 × 195.

Deux *sarlawh* de frontispice à décor de volutes florales, où les fleurs sont soigneusement colorées, aux f. 1v (69 × 76 mm; rectangle inférieur bleu avec arabesques de nuages dorés qui encadrent un cartouche central doré vide; dôme supérieur bleu polylobé surmontant un autre polylobe doré) et 14v (69 × 77 mm; le rectangle inférieur est à fond doré avec un grand cartouche bleu orné où s'inscrit un second cartouche doré vide; le dôme supérieur est doré et surmonte un polylobe bleu). Aux f. 1v-2 et 14v-15, encadrements d'un filet bleu et de bandes or, vert et or, d'un filet noir et d'une bande dorée des f. 2v à 14 et 15v à 72v; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental à vergeures larges et peu nettes. 72 feuillets. Certaines sont légèrement teintées, en jaune (f. 11, 12), en ocre (f. 2, 7, 9, 15, 20, etc.) ou en gris (f. 68, 71, etc.). La partie centrale des pages, du f. 1v au f. [74]v a été sablée d'or. Dix cahiers, irréguliers.

Aux f. de garde et f. 1-1v, des marques ont été grattées. Sur la reliure se lit (un prix?) «360».

Ms. acquis pour 6 piastres à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (notice «Ouvrage persan intitulé Divan Selimi. 6. piastres» à la première garde). Une notice signée d'Armain (n° 35) se lit au verso de la seconde garde.

Reliure ottomane en maroquin rouge dont le rabat et le recouvrement on disparu, estampée d'une plaque centrale en mandorle polylobée (39 × 52 mm; décor du type OA² 7) et de fleurons dont le champ a été doré, entourés d'un filet doré, avec une bordure de filets encadrant un fer en S répété, avec quelques groupes de trois fers en point, estampés et dorés. Doublures de maroquin vert olive avec cercle central rempli de rayons en arcs de cercle et filets de bordure, estampés et dorés.

Persan 351

ŞIFĀT al-ĀŞIQĪN. Poème *maṣnavī* composé par Nūr al-Dīn (ou Badr al-Dīn) Hilālī Ġagatāī Astarābādī (m. 936H./1529-30).

Incipit f. 1v: خداوندا دری از غیب بکشای جمال شاهد لاریب بنای (...)

Explicit f. 52: (...) خطا من بین و در عطا کوش عطای پرده بر روی خطا پوش

Autres copies à la B.N.: Persan 352; Suppl. persan 770 et 771 (I).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2989-90; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rulopisi Instituta Narodov Azii AN. SSSR.*, I, Moscou, 1964, n° 2808-9, p. 366-7; Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 201, p. 162-3; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 508, p. 666-7; Expos. *Richelieu et le Monde de l'Esprit*, Paris, Sorbonne, 1985, n° 250, p. 429 et Pl. VII (f. 11 du ms. 351); éd. Téhéran (1324H.).

1583 (8 février). Copie achevée (f. 52) le 15 Muḥarram 991H. par Šāh M. b. M. 'Alī Taršīzī. Écriture Nasta'liq de 13 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 125 mm. Ms. de 135 × 195.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (69 × 73 mm); un petit rectangle inférieur à fond noir porte dans un cartouche doré le titre *Kitāb šifāt al-'āšiqīn*, deux fleurons bleus et deux demi-cartouches dorés; il est surmonté d'un grand dôme polylobé bordé d'un décor de tresse dorée, avec un décor de volutes florales sur fonds or et bleu, compartimentés par des arabesques violettes et orangées. Du f. 1v au f. 52, la partie centrale des feuilles est sablée d'or, délimitée par un encadrement d'un filet bleu, d'un filet brun et d'une bande dorée, tandis que d'autres bandes dorées délimitent les colonnes du texte. Aux f. 1v-2 et 27v-28 les marges sont ornées d'un décor floral doré et, aux f. 11v-12 et 38v-39, d'un décor animalier doré.

Le ms. contient trois peintures d'un style proche du style safavide, exécutées dans l'Empire ottoman (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1988, p. 30; Blochet, *les Peintures des manuscrits orientaux de la B.N.*, Paris, 1914-20, p. 289, et *Notices (...) collection Marteau*, in *Notices et Extraits des manuscrits*, XLI, 1923, p. 184):

- 1) F. 11v (68 × 122 mm) «au sommet d'une montagne au bas de laquelle coule un ruisseau, se tiennent, à droite, les amoureux et, à gauche, les objets de leurs feux» (anecdote illustrant le second *bāb*, de la fidélité).
- 2) F. 27v (68 × 122 mm) «Maḥmūd de Ġaznā baise les pieds d'Ayāz qui feint de dormir et quelqu'un les observe par la fenêtre de la chambre».
- 3) F. 38v (68 × 122 mm) «deux amants dont l'un, agenouillé, baise le pied de l'autre qui est assis dans une chambre; un autre personnage barbu est assis au premier plan» (illustration d'une anecdote du 15^e *bāb*, sur le contentement).

Papier oriental vergé à larges vergeures. 52 feuillets. Cahiers: quaternions. Les f. 12 et 13, mutilés, ont été restaurés.

Au f. 1 figurent l'*ex-libris* et le timbre d'Ibrāhīm b. Pīr Būdāq et un autre timbre circulaire à devise persane portant le nom d'Alī. Au f. 52v une inscription en arabe en écriture maghrébine indique que le volume a été donné à la fin de Zū l-Qa'da 1020H. (début de février 1612) par Abū 'Āfiyya b. Yahyā al-(Qṣmīn?) à Sayyidī Šayḥ al-walī al-sāliḥ 'Umar al-Tunisi.

Au f. 1 une notice (latine?) a été grattée (de la même main que celle de Persan 297?). Le ms. porte au f. 1 la signature du commissaire-priseur Boissy qui fit en 1640 chez Gabriel Sionita la saisie des livres de Savary de Brèves. A fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin; il semble du nombre de ses manuscrits qui, envoyés vers 1651 à Stockholm à la reine Christine de Suède, lui furent ensuite restitués et il porte au f. 52v les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres avec le n° «quatre cens vingt un». [Anciennes cotes, 1675, B.B.B.; 1682, 1602.2]. Au v° de la seconde garde se trouve une notice signée d'Armain (n° 459).

Reliure européenne en plein parchemin avec dos à la grecque et tranches dorées.

Persan 352

ŠIFĀT al-'ĀŠIQĪN. Hilālī. Cf. Persan 351.

Incipit f. 1v cf. Pers. 351.

Explicit f. 48v cf. Pers. 351.

c. fin du XVI^e siècle. Copie non datée, effectuée (f. 48v) par Bāyandar b. Ġān Aḥmad, en écriture ottomane Nasta'liq de 13 et 14 lignes à la page, copiée sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 130 à 145 mm. Ms. de 135 × 205.

Du f. 1v à 48v, encadrements de deux filets noirs encadrant un filet rouge (sauf aux f. 2, 2v, 7, 7v, 9, 9v, 10, 10v, 15, 15v, 18, 18v, 23, 23v, etc., où se trouve un filet noir seul).

Papier européen (filigranes de plusieurs types: à ange aux f. 42, [49]; à ancre avec contremarque Z au f. 18; à cercle avec contremarque S.[T.?] aux f. 4, 5, 9, 16, 43 et 48). 48

feuilletés suivis de deux f. blancs. Certains sont teintés, en jaune (f. 2, 7, etc.) ou en jaune-vert (f. 4, 5, etc.). Cinq quaternions (f. 1-40) sont suivis d'un quinion (f. 41-[50]).

À la première garde se lisent 2 *bayt* de Ġāmī de la main de Dā'ūd b. Sa'īd Isfahānī (cf. Pers. 8, etc.). Au même feuillet et au f. 48v figure le même paraphe d'inventaire que l'on retrouve sur les ms. Pers. 1, 12, etc. Le ms. a ensuite fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 201). [Ancienne cote Regius 1602.³]. Une notice latine de Renaudot est collée au contreplat et une notice signée d'Armain (n° 460) figure au v° de la 3^e garde.

Reliure européenne du XVII^e siècle en plein maroquin noir, bordée d'un double filet estampé à chaud et avec dos à la grecque, comparable à celle de Pers. 183.

Persan 353

KULLIYYĀT. Recueil des œuvres en vers et en prose de Qāsim Anvār. Cf. Persan 223.

Contient:

I. – F. 1v-222v. – ĠAZALIYYĀT. 674 pièces rangées dans l'ordre alphabétique de leurs rimes sont précédées de 2 pièces préliminaires.

Incipit cf. Pers. 223 (1).

Explicit: (...) بیا بصحبت قاسم حدیث دوست شنو تو قدر دوست جه دانی که جبه ارزی

II. – F. 223-227v. – TARGĪBAND.

Incipit cf. Pers. 223 (2).

III. – F. 227v-237v. – 48 pièces poétiques diverses (pièces en *gīlakī*; deux *rubā'īyyāt* tures; *muqaṭṭa'āt*; pièces portant des titres) [comp. Suppl. persan 716, f. 181-7; 717, f. 143-8; 1777, f. 200-203v; etc.].

Incipit: قبله جان من تویی کیل فرشته رنگ و بو ماه سپهر مکرمت سرور ریاض آرزو (...)

IV. – F. 237v-244. – RUBĀ'ĪYYĀT. 46 pièces, suivies d'un *gāzal*.

Incipit: مستدعیم از حضرت سلطان قدم یکجرعه شرابرا که سر تا بقدم (...)

Explicit: (...) میر مخدوم جه کویم بکاه و بیکاه قاسم خسته روان میکند از دیده درود

V. – F. 244v-246. – FĪ l-VĀQĪ'Ā al-HARĀT. *Maṣnavī* de 52 *bayt* sur la venue de Timūr à Hérāt.

Incipit: الا ای شاه باز ملک لاهوت مقید مانده در دام ناسوت (...)

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 717 (f. 169-70v) et 1777 (f. 216-7v).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3291; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 362, p. 497; éd. (Téhéran, 1337H., p. 353-5).

VI. – F. 246v-249. – FĪ BAYĀN MAQĀMĀT al-SĀLIKĪN. Anthologie, en 54 *bayt*, des *Manāzil al-Sā'irīn* de 'Abd-ullāh Haravī.

Incipit: حمد بر حضرت غنی ابد الذی لم یلد ولم یولد (...)

Autres copies à la B.N.: Suppl. pers. 717 (f. 170v-3) et 1777 (f. 217v-20).

Bibl.: Munzavī, o.c., p. 3229-30; Munzavī, *F-i muštarak*, o.c., n° 361, p. 497; éd. (*ibid.*, p. 356-7).

VII. – F. 249-9v. – FĪ I-ŠAWQ. Courte pièce en prose, souvent utilisée (ainsi *in ms.* Suppl. pers. 717, f. 168v-9) comme préface au n° V *supra* (ou au n° VI).

Incipit: برادر عزیزا سعادت ابدی مساعد باد و برضا و لقا (...)

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3229-30 (2^e incipit) et 3291 (1^{re} incipit).

VIII. – F. 249v-252v. – FĪ I-NAṢĪHAT. En prose.

Incipit: (بسم ...) التکان اول نصیحتی که سلامت دین و کشاد راه بدان (...)

Bibl.: Munzavī, II, I, p. 1201-2; Rāstākār, *Fihrist* (...) *Maḡlis*, VIII, Téhéran, 1347H., n° 2612 (10), p. 352; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVI, Téhéran, 1337H., n° 7765, p. 693.

IX. – F. 250-51v. – FĪ I-RISĀLA. En prose.

Incipit: جون فیاض جود کسوت وجود در کارخانه فطرة الله (...)

X. – F. 251v-2. – [MAKTŪB].

Incipit: من منشآت سیدنا سلام الله علیه فتح باب جود و جرّ اسباب وجود (...)

XI. – F. 252-2v. – FĪ I-MA'RIFAT. En prose.

Incipit: احدیة تعقل ذاتست بدون اسما و صفات و واحدیه (...)

L'explicit est le même que celui de Rāstākār, *o.c.*, n° 2612 (10).

XII. – F. 252v-3. – MAKTŪB. – Texte d'une brève lettre écrite de Samarqand par le Sultan Šāhruḥ (807H./1405-850H./1446).

Incipit: من منشآت حضرت سیدنا (...) (بسم ...) یا الله المحمود فی کل فعالة بافاقه (...)

XIII. – F. 253-257v. – SU'ĀL VA ĠAVĀB. Traité contenant 14 demandes et réponses en prose, sur la théologie mystique.

Incipit: (بسم ...) قال النبی صلعم اعمال البر یعماها (...) سؤال حق تعالی که مخفی بود اکر (...)

Bibl.: Munzavī, II, I, n° 11284 p. 1203 et p. 1070; Nawšāhī, *Fihrist* (...) *Mūza-i millī-i Pākistān*, Islamabad, 1983, p. 520.

XIV. – F. 257v-269v. – RISĀLA-i [IMĀNIYYA VA ḤŪRĀ'IYYA]. Cf. Persan 46 (III).

Bien que le texte du f. 263v fasse suite à celui du f. 263, le traité est divisé en deux parties par un titre enluminé *Risāla-i Vuḡūd* dans un *sarlawḥ* figurant au f. 263v.

Incipit cf. Pers. 46 (III).

Explicit: (...) خداوند کیتی نکهدار تو – آمین والحمد لله رب العالمین والسلام والتحیه والاکرام علی سید الانام
تم –

XV. – F. 270-293. – ANĪS al-ĀRIFĪN. *Maṣnavī* précédé d'une préface en prose.

Incipit: (بسم ...) منت خدایرا جلت جلت عظمته و علت کلمته که بشعشعة انوار اسرار شمس (...)

Explicit: (...) زانک وصف اوست این عشق و داد خواه حبشی نام کن خواهی و داد

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 717 (f. 148-168v) et 1777 (f. 220-242).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2652; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, Islamabad, 1986, n° 358, p. 493-4; éd. (Téhéran, 1337H., p. 359-86).

Fin du XV^e siècle. Copies anonymes et non datées; toutes les pièces sont de la même main, en écriture persane Nasta'liq de 15 lignes à la page, les pièces poétiques étant copiées sur 2 colonnes; réclames; titres en Nashī doré. Surface écrite 65 × 115 mm. Ms. de 122 × 185.

Au f. 1 a été recouverte une rosace (*šamsa*) enluminée en forme de mandorle (44 × 70 mm; une bande dorée d'encadrement entoure un décor à fond bleu, portant dans un cartouche central des arabesques et une inscription de dédicace où l'on croit pouvoir déchiffrer *šāhibuhu (a)l-malikuhu Valad (?) Bahādur*).

Cinq *sarlawh* de frontispice à décor à fond bleu à arabesques dorées et décors floraux ornent les f. 1v (67 × 72; le rectangle inférieur est entouré d'une bande bleu clair à petites croix et d'une bande de tresse dorée, et compartimenté par des bandes circulaires à petites croix formant deux médaillons concentriques imbriqués avec, au milieu, en «coufique» blanc *Allāh wa lā sawā'hi*; un rectangle supérieur s'orne d'une frise de fleurons), 223 (45 × 69; rectangle inférieur encadré de la même façon, avec écoinçons noirs et, au centre, sur fond bleu, en Nashī rouge *fī l-tarḡī*; rectangle supérieure à frise dorée), 244v (50 × 67; rectangle entouré de tresse dorée et de bande bleu clair à petites croix, une autre bande délimite l'ovale central et ses deux lobes où figure, en blanc, *fī l-vāqī'a al-Harāt*; rectangle supérieur à arabesques et fleurons dorés et rouges), 263v (50 × 68; rectangle entouré de bande à petites croix, avec cartouche ovale central doré portant en Nashī blanc *Risāla-i Vuḡūd*, deux cercles noirs et deux petits cercles rouges; rectangle supérieur à frise d'arabesques), et 270 (58 × 71; rectangle inférieur entouré d'une bande à cartouches floraux or et bleu, et, au centre, dans des arabesques dorées sur fond bleu, en blanc, le titre *Anīs al-Ārifīn*; rectangle supérieur à arabesques or, vert et rouge). Au f. 293 un rectangle ornemental contient un motif à volutes et groupes de 3 points bleus [identique à celui que l'on trouve aux f. 156 de Pers. 270, 166 de Pers. 271 et 218 de Suppl. persan 593, ces deux derniers étant des ms. copiés à Šīrāz].

Les titres sont copiés dans des cadres de filets dorés avec, de part et d'autre, une fleur dorée à deux tiges formant cartouche hexagonal. Parfois, ponctuation de boule d'or avec 5 points bleus. Du f. 1v à 293, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée, des bandes dorées délimitant les colonnes des pièces en vers.

Papier oriental fin à vergeures peu nettes. 293 feuillets, plus des f. 8^{bis} et 260^{bis}. Cahiers: quaternions. Le f. 1 est constitué de deux feuillets collés.

Ms. acquis au Caire par Wansleben (dont il porte le timbre à la 2^e garde et au f. 293v), pour 20 piastres (cf. contreplat supérieur) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, P.o.; 1682, 1601]. Une notice signée d'Armain (n° 461) figure au v° de la 2^e garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun, aux plats estampés d'une plaque rectangulaire dorée (65 × 108 mm; décor d'arabesques construit en losange, avec figures florales; la même plaque orne le recouvrement), dorée, avec cadre et encadrements de motifs dorés peints et de fer en S répété. Doublures de maroquin brun à médaillon central en mandorle ornée de découpures brunes et dorées sur fond bleu, avec une bordure de filets dorés et fer en S répété.

Persan 354

Anthologie poétique persane:

I. – F. 1v-32v. – RUBĀ'ĪYYĀT. 189 pièces. Certaines sont attribuées à 'Abdī [probablement Zayn al-Ābidīn 'Alī b. 'Abd al-Mu'min 'Abdī Šīrāzī Nuvidī, m. 988H./1580, cf. Dabīr-Siyāqī-Fragner, *Encyclopaedia Iranica*, I, 2, 1982, p. 209-10; éd. Lucknow, 1267H.] (f. 10v), à Hwāḡa Afzal (f. 25v) [comp. Persan 250 (III)], d'autres seraient d'Umar Hayyām (f. 12, 22, 23v, 24) [comp. Pers. 349 (V)], mais la plupart ne portent aucune indication d'auteur.

Incipit: یارم چو سمند سوی میدان راند از دشمن و دوست جان و دل بستاند (...)

Explicit: (... ناکامی غربت نکشیدی هرگز آنست که پروای غریبان نکنی

II. – F. 33-40v. – TARḠĪ'-BAND. Sa'dī. Cf. Pers. 238 (XII^{bis}) ou 239 (XIV).

Incipit: ای سرو بلند قامت دوست وه وه که شمایلت چه نیکوست (...)

III. – F. 41-57. – ŠAHR-ĀŠŪB [ou MAĞMA' al-AŞNĀF]. Mullā Vağih al-Dīn 'Abd-[ullāh] (ou 'Abd al-'Azīz) Lisānī Šīrāzī (m. 941-2H./1534-5). Recueil de 83 *rubā'īyyāt*.

Incipit: ای نغمه سر از بان اوصاف از تو وی جوهر مرآت دل صاف از تو (...)

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3167; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 178, p. 669-70.

IV. – F. 57-67. – MARSIYYA. Élégie extraite du *Dīvān* de Mawlānā ['Alī?] b. Mīr Aḥmad Muḥtašam Kāšānī (m. 996-1000H./1588-92), sur la mort, en Inde, de son frère 'Abd al-Ġanī.

Incipit: ستیزه کر فلکا از جفا و جور تو داد تفاق پیشه سپهر از کینهات بیداد (...)

Explicit: (...) که ای شراب اجل کرده در جوانی نوش بیا و از کف حورا می طهور بنوش

Des pièces de vers de ce poète se trouvent dans les ms. Suppl. pers. 783 (f. 271-2v), 785, 786, 787, 796, 800, 1179 (f. 66 sq.), 1366 et 2079 (f. 6, 24v et 57v).

Bibl.: Munzavī, *Muštarak*, o.c., VII (1), n° 202, p. 693-8.

V. – F. 67-75. – [DĪVĀN-i VAḤŠĪ]. 14 *ġazaliyyāt* de Kamāl al-Dīn Bāfqī Vaḥšī Yazdī (m. 999-1000H./1590-92).

Incipit: خود رنغم و خود صلح کنم عادت اینست یکروز تحمل نکنم طاقتم اینست (...)

Explicit: (...) وحشی بدل این آتش سوزنده جو فانوس از پرتو آن شمع برافروخته دارم

Autres pièces de ce poète dans les ms. Suppl. pers. 787, 800, 804 (f. 39v), 810, 1355 (f. 350v) et 2079 (f. 42v).

Bibl.: Munzavī, *Muštarak*, o.c., VII (1), n° 584, p. 718; éd. (1339H., etc.).

VI. – F. 75-159. – ḤULĀṢA-i ḤAMSA. Anthologie anonyme, groupée par thèmes, de la *Hamsa* de Niẓāmī Ganjavī (cf. Pers. 230, etc.). Divisée ici en 30 *bāb*, elle est sans préface.

Incipit: ای همه هستی ز تو پیدا شده خاک ضعیف از تو توانا شده (...)

Explicit: (...) بآهستگی کار عالم بر آر که در کار کرمی نیاید بکار

Autres copies à la B.N. (présentant quelques différences entre elles): Suppl. persan 589 et 1406.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2797-9; Munzavī, *Muštarak*, o.c., VII (1), n° 59, p. 69-70; Richter-Reinert, *die Persische Dichter-Handschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 124-5 et 128.

VII. – F. 159-177. – INTIHĀB-i ĠAZALIYYĀT. Recueil de poèmes de différents auteurs: 16 pièces signées Ahlī (f. 161-2, 165-72v); 3 de Riyyāzī (f. 160v-1, 163, 173v-4) [comp. Persan 284]; 3 de Qāsim Anvār (f. 163v-4v, 175v-6) [comp. Pers. 223]; 2 de Lisānī (f. 176v, 176v-7) [cf. n° III]; 2 de Ḥasan Dihlavī (f. 159v-60, 174-4v) [comp. Pers. 283]; 2 de Sayfī (f. 164v-5, 175v-6); une de Ġāmī (f. 174-5); une de Gadā'ī (f. 173-3v) [comp. Suppl. pers. 789, *passim*]; une de Hilālī (f. 160-60v) [comp. Pers. 284]; une d'Irāqī (f. 162v) [Fahṛ al-Dīn Ibrāhīm b. Šahryār Hamadānī, m. 688H./1289, cf. *Muštarak*, o.c., VII, 1, p. 253]; une d'Umīdī (f. 172v-3) [Arġāsp b. 'Alī Umīdī Ṭahrānī, m.c. 925H./1519, cf. Suppl. pers. 748 et extraits in Suppl. Pers. 787, 793 (f. 150v sq.), 826, 1366; comp. *Muštarak*, o.c., n° 171, p. 658] et une de Rasūlī (f. 159-9v).

Incipit: رحمی بمن ای شوخ ستمکار نداری غیر از ستم و جور دگر کار نداری (...)

1586 (8 novembre). Toutes les pièces sont de la même main, celle d'Alī-Hān b. Šams al-Dīn Hāġġī Šūfī-ābādī (f. 177) qui a achevé (*ibid.*) la copie de la dernière le 26 Zū l-Qa'da 994H. Écriture persane Nasta'liq de 11 à 12 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 65 × 115 mm. Ms. de 110 × 155.

Encadrements constitués d'un filet violet, d'un filet rouge, d'une bande dorée et d'un filet vert du f. 1v au f. 177.

Papier européen (filigrane à homme inscrit dans un cercle). 177 feuillets. Cahiers: tous des quaternions (f. 1-176), sauf le dernier (177-[80]), un binion. Perturbé à la reliure, l'ordre des feuillets serait à rétablir comme suit: f. 1-120, 137-52, 129-36, 121-8 et 153-fin.

Le ms. a fait partie (cf. sa reliure) de la bibliothèque de Richelieu. Il porte en outre, à sa première garde, une ancienne cote «n 7a» dont la graphie est la même que celle d'autres cotes figurant sur les ms. Pers. 347 et Suppl. pers. 532. Il a ensuite fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 235). [Ancienne cote Regius 1601.⁶]. Une notice latine de Renaudot, collée au contreplat supérieur, est complétée par une notice (n° 458) signée d'Armain.

Reliure française en plein maroquin rouge, dont les plats étaient à l'origine estampés à chaud d'une triple bordure de filets et de plaques centrales (48 × 63 mm) aux armes du cardinal de Richelieu, mais celles-ci ont, comme sur le dos, de la même manière que sur le ms. Pers. 347, été découpées et enlevées (à une date et pour un motif inconnus; le volume avait-il été intégré à tort dans la bibl. du cardinal ou en fut-il soustrait?). Les doublures sont de papier marbré caillouté rouge, jaune et noir; la pièce de titre porte «Carmina selec[ta]».

Persan 355

Recueil:

I. – F. 1v-40. – LAMA'ĀT. Traité de l'amour mystique de Fahr al-Dīn Ibrāhīm b. Šahryār Hamadānī 'Irāqī (m. 688H./1289), composé vers 669-72H./1270-73 et divisé en 28 *lam'a*.

Incipit: (... الحمد لله الذي نور وجهه حبيبته بتجليات الجمال فتلا نوراً وابصر فيه غايات الكمال ففرح به سروراً (...)
(...) اما بعد كلمة چند در بيان مراتب عشق برسنن سوانح زبان (...)

Explicit: (... من و تورفته و خدا مانده تمت الرسالة والحمد لله (... آله وصحبه اجمعين تم -

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1851 (VI).

Bibl.: Munzavī, II, 1, p. 1345-7; Semenov-Voronovski, *Sobranie Vostočnih Rukopisei Akademii Nauk Uzbekskoï SSR*, VIII, Taškent, 1967, n° 1531, p. 734; Meredith-Owens, *Handlist of Persian Manuscripts, 1895-1966*, Londres, 1968, p. 50, 93 et 98; Mikluho-Maklaï, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii AN SSSR*, I, Moscou, 1964, n° 3660-1, p. 478; Gölpinarlı, *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Kataloğu*, II, Ankara, 1971, n° 2088 (V), p. 146; Anvār, *Fihrist (...)* Millī, VI, 1354H., p. 434-6; Munzavī, *Fihrist (...)* Gangbahš, II, Islamabad, 1979, n° 982, p. 773; Dāniš-Pažūh, *Fihrist (...)* Markazī, Téhéran, XVI, 1357H., n° 7902 (4), p. 729, et XVII, 1364H., n° 8589 (2), p. 167; Dāniš-Pažūh, in *Kungra-i Īrānšīnāsī*, Mašhad, 1350H.

II. – F. 44v-60v. – KALAMĀT-i MUSTAḤRAĠ min KITĀB (...) RABĀB-NĀMA (f. 44v). Il s'agit vraisemblablement du *Muntaḥab-i Rabāb-nāma* de Yusūf b. M. Vardārī Rūmī Sīna Čāk (m. 953H./1546) (cf. Persan 268 (I), *supra*), que recense Hāġġī Ḥalīfa (éd. Fluegel, Londres, III, 1842, p. 342-3).

L'ouvrage se compose de courts extraits en prose et en vers du *Rabāb-nāma*, lequel forme la III^e partie du *Valad-nāma* de Bahā al-Dīn Aḥmad Sulṭān Valad (voir ms. Suppl. persan 682, f. 136v sq.; comparer à Munzavī, IV, p. 2824 et Gölpinarlı, o.c., II, n° 2125-6, p. 194-5 et III, n° 4870-1, p. 247).

Incipit: (... بسم هذا الكلمات مستخرج من كتاب قطب سهر ولايت (... در بيان انك عشق من وجه موجب شكرست و من وجه موجب شكایت (...)

Explicit: (... همچنان آن همه را اکر صد هزار باشد همچنين باید دانستن والله اعلم تم

Milieu ou fin du XVI^e s. Copies anonymes et non datées. Les n° I et II sont de la même main, en écriture ottomane Nasta'liq de 11 lignes à la page; titres (et citations du *Qur'ān* ou

de *hadīs*) rubriqués; réclames. Deux lignes en arabe au f. 62v, qui paraissent de la même main également, sont signées d'un copiste nommé 'Alī. Surface écrite 60 × 100 mm. Ms. de 108 × 149.

Papier européen (filigranes: type à chapeau voisin de Briquet n° 3401, mais avec contremarque «8» visible aux f. 3, 5 ou 17; aux f. 44 et 52 autre type, inscrit dans un cercle). 62 feuillets, plus deux gardes en tête et une en queue. Cahiers: quinions, avec quelques feuillets ajoutés (f. 40-43).

Au f. 1 se lisent un extrait en prose et des vers en turc. Au f. 40v, une tradition en turc et une énigme persane sur le mot *šamad* expliquée en turc. Au f. 41, des extraits poétiques en persan et en turc. Du f. 41v au f. 44 des vers en arabe (*munāğāt*?) avec une traduction turque interlinéaire. Au f. 60v un court extrait en arabe d'un commentaire du *Mawāqif fī 'ilm al-Kalām* d'Iḡī et un *ghazal* persan de [Šāh] Ni'mat-ullāh [Valī]. Au f. 61 un extrait d'un texte en persan sur les attributs divins, lequel se poursuit au f. 61v, accompagné d'un *rubā'ī* de Ġāmī, et au f. 62. Au f. 62v, un texte en turc.

Notice à la première garde «Persiano (...) [le reste est gratté]» de la main de [François] Hubert (comp. ms. Pers. 283, etc.). Le ms. a ensuite fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et porte au f. 1 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens trente six». [Anciennes cotes, 1675, I.; 1682, 1602]. Une notice signée d'Armain (n° 455) se lit au v° de la seconde garde.

Reliure ottomane à recouvrement couverte de papier et bordée de maroquin brun; la doublure du recouvrement est couverte de papier marbré.

Persan 356

YŪSUF VA ZULAYHĀ. 'Abd al-Raḥmān Ġāmī (m. 898H./1492). Poème *maṣnavī* composé en 889H./1484 et l'un des poèmes formant les *Haft Awrang*.

Incipit page 1: الهی غنچه امید بکشیای کلی از روضه جاوید بنهای (...)

Explicit p. 304: (...) ز بان را کوشمال خاموشی ده که هست از هر چه کوئی خامشی به - تمت (...)

Autres copies à la B.N.: Persan 359, 360 (I), 361 (I), 369; Suppl. persan 546 (VI), 547 (III), 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562 (I), 563 (I), 822 (f. 326v-63), 1014, 1015, 1728 (II), 1768, 1919, 1920, 1921, 1968, 2000 (VI), 2035, 2103; Turc 361; Smith-Lesouëf 200 et 210.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3331-40; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 419, p. 556-577; Keshavarz, *A Descriptive* (...) *catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 420, p. 602-3; éd. (lith. Téhéran, 1293H., etc.).

c. 1640-1643. Copie non datée exécutée (p. 304) à Paris par Dā'ūd b. Sa'īd Iṣfahānī (comp. Pers. 8, etc.) [vers 1640-43], sur le ms. qui appartient à G. Gaulmin, l'actuel Pers. 369, lequel devait alors être complet. Dā'ūd b. Sa'īd en a fait une copie fidèle. Le f. 1 de Pers. 369 correspond à la p. 36 de Pers. 356, puis chaque page de l'un correspond à une page de l'autre, l'emplacement des peintures du ms. 369 ayant été laissé en blanc sur celui-ci. Écriture Nasta'liq de 14 lignes à la page; réclames. Surface écrite 120 × 175 mm. Ms. de 220 × 280.

Papier européen (filigrane à raisin et contremarque A·:·R). Paginé de 1 à 304 par le copiste. Les cahiers sont, pour la plupart, des quaternions.

Quelques corrections marginales sont dues au copiste.

Ce ms. paraît avoir appartenu en 1651 à G. Gaulmin et avoir été du nombre des volumes que celui-ci expédia alors à Stockholm à Christine de Suède et qui lui furent ensuite restitués. Porte un «n° 20» sur son plat supérieur. Il a fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 145). [Ancienne cote Regius 1568]. Une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 381) figurent au début du volume.

Reliure européenne en plein veau fauve estampée à froid d'une bordure de filets, comparable aux reliures des ms. Persan 10, 48, etc.

Persan 357

Recueil des 4 *maṣnavī* d'Abd-ullāh Hātifi Ḥabūšanī Ġāmī (comp. Persan 232):

I. – F. 1v-21. – ŠĪRĪN VA ḤUSRAW.

Incipit: خداوندا بعشقم زندگی ده بفرقم تاج عز بندگی نه (...)

Explicit: (...) به نیکوئی جنان کن نامدارش که باشد بر سعادت ختم کارش

Autres copies à la B.N.: Persan 360 (IV); Suppl. persan 1449.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2983-4; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 494, p. 650-1; éd. (par Sa'adullah Asa'dullaev, Moscou, 1977).

II. – F. 23v-41. – LAYLĀ VA MAĠNŪN.

Incipit: این نامه که خامه کرد بنیاد تویی قبول روزیش باد (...)

Explicit: (...) کردند ندا ازین کهن دیر کاحسنت اچسنت تم بالخیر

Autres copies à la B.N.: Pers. 360 (II), 366, 372, 373; Suppl. persan 639, 642, 643 (I), 644, 645 (I), 646, 1404, 1717 (II) et 1922.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3114-5; Munzavī, *Pākistān*, o.c., VII (1), n° 493, p. 647-50; éd. (S. Asa'dullaev, Dušambe, 1967).

III. – F. 42v-65. – HAFT MANZAR.

Incipit: ای نکارنده صحیفه غیب نام تو صدر صفحه لاریب (...)

Explicit: (...) طی کن این نامه شکایت را بر همین ختم کن حکایت را

Autres copies à la B.N.: Persan 360 (III) et 364.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3424-5; Munzavī, *Pākistān*, o.c., VII (1), n° 495, p. 651.

IV. – F. 66v-98. – TIMUR-NĀMA. Cf. Pers. 232.

La présente copie comporte 3118 *bayt*. Le chapitre qui débute au f. 67v correspond à celui du f. 18v de Pers. 232 et le début du poème est ici dans une version bien plus brève et dépourvue de préface.

Incipit: خدایی که هر دو جهان زان اوست بد و نیک عالم بفرمان اوست (...)

Explicit cf. Pers. 232.

c. 1497-1509. Copie non datée calligraphiée (f. 98) [très probablement à Harāt du vivant de l'auteur, entre 902 et 914H., comp. Bayānī, *Huṣnīvisān*, I, p. 236-41] par Sulṭān-'Alī al-Qā'inī al-Sulṭānī (qui est également le copiste du ms. Suppl. persan 572). Écriture persane Nasta'liq de 25 lignes à la page, sur 4 colonnes; titres en Nasta'liq, alternativement dorés et bleus; réclames. Surface écrite 130 × 215 mm. Ms. de 215 × 320.

Le ms. est orné de 4 *sarlawh* de frontispice, aux f. 1v (99 × 140 mm; un rectangle inférieur entouré d'une bande de tresse dorée délimitée par des bandes blanches à petites croix, est orné, sur fond bleu à décor floral, d'un motif compartimenté géométriquement avec un cartouche central doré orné de volutes portant en «coufique» blanc *Allāh lā sawā*; surmonté d'un autre rectangle à décor à fond bleu où alternent des fleurons or et vert et des fleurons noirs), 23v (85 × 140; rectangle inférieur d'architecture et de décor peu différents avec, dans le cartouche, la *basmalah*; rectangle supérieur à fond bleu avec fleurons polylobés dorés et fleurons noirs alternant), 42v (80 × 140; le rectangle inférieur ne comporte, sur son fond bleu semé de fleurs que le cartouche central avec la *basmalah* et, de part et d'autre de celui-ci, un quadrilobe or, vert et bleu terminé par de petits cercles; rectangle supérieur à fleurons alternativement noirs et verts et or) et 66v (86 × 142; encadré toujours de la même

façon, le rectangle inférieur comporte un cartouche avec la *basmalah*, mais sur un fond bleu où s'entrecroisent des volutes florales et des volutes de fleurs bleu clair; le rectangle supérieur porte quatre fleurons bleu clair, noir et or). Aux f. 1v-2, 23v-4, 42v-3 et 66v-7 le texte est écrit dans des nuages à fond doré, tandis que les marges sont ornées de motifs végétaux dorés. Aux f. 2v-21, 24v-41, 43v-65 et 67v-98 le texte est écrit sur fond sablé d'or. Aux f. 1v-21, 23v-41, 42v-65 et 66v-98v (cette dernière page n'ayant pas reçu de texte), les encadrements sont constitués d'un filet bleu, d'une bande dorée large et d'une seconde plus étroite, des bandes dorées délimitent les colonnes du texte, tandis que les titres sont copiés sur des fonds ornés de motifs végétaux, ou de groupes de trois points ou encore de volutes bleues.

Papier oriental à vergeures assez larges et peu nettes. 98 feuillets. Les cahiers sont des quaternions. Les f. 21v-3, 41v-2 et 65v-6 ont été laissés en blanc.

Au f. 1 figure le timbre circulaire du sultan ottoman Salīm I b. Bāyazīd (918-26H./1512-20) [comp. *Topkapi Sarayı Müzesi Mühürler seksiyonu rehberi*, Istanbul, 1959, n° 4819; on retrouve ce même cachet sur les ms. Suppl. persan 1324 (f. 1), 1351 (f. 1), 1362 (f. 2), 2040 (f. 1), Arabe 5891 et Suppl. turc 1153]. Au même f. figure un timbre ottoman en mandorle dont la devise (... *hātīm bāšad* ...) est malaisée à déchiffrer. Au v° du f. de garde qui le précède est répété un grand timbre ovale d'un possesseur nommé Muḥammad, portant la devise *M. 'ināyat az Hudā h'āhad* et la date de 1034H./1625).

Ms. acquis au Caire pour mille *medinis* (cf. f. 1) par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1 et 98v) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, D.8.; 1682, 1566]. Une notice signée d'Armain (n° 375) est insérée entre la 3^e garde et le f. 1.

Reliure persane, dont les plats laqués (reprod. planche I de Blochet, *les Peintures des manuscrits* (...) B.N., Paris, 1914-20) sont ornés d'un cadre à fond noir et à décor de volutes et de nuages dorés et, dans le rectangle central, sur un fond vert foncé couvert d'un réseau de volutes de fleurs et de nuages noir et or, les fleurs étant colorées, sur lequel se détachent (selon la même architecture que le décor de la reliure du ms. Pers. 259) un grand losange central quadrilobé, composé de 4 losanges juxtaposés à la manière de pétales et d'écoinçons à fond de couleur cuivre pailletée. Les contreplats, également laqués, sont ornés, à l'intérieur d'un cadre noir à motif floral doré, sur un fond de couleur cuivre pailletée, d'un même motif d'arbustes à longues tiges chargées de fleurs, poussant les uns à côté des autres, peut-être réalisé à l'aide d'un même stencil. Le dos de la reliure date du début du XIX^e s. et est en maroquin rouge, estampé du chiffre royal L.L.

Persan 358

DUVAL-RĀNĪ-i HIZR-HĀNĪ. Poème *maṣnavī* composé en 715H./1315 par Yamīn al-Dīn Abū l-Ḥasan Amīr Ḥusraw Dihlavī (m. 725H./1325).

Incipit f. 1v: سر نامه بنام آن خداوند که خوبانرا بدله داد پیوند (...)

Explicit f. 59: (... خداوند بسوی ره نما یم که با آن رهنا سوی تو آم - تم

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 628 (f. 270v sq.), 707, 1430 et 1712; extraits dans le ms. S.P. 800.

Bibl.: Storey, Section II, pt. 3, n° 665(4), p. 503; Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii AN. SSSR.*, I, Moscou, 1964, n° 1341, p. 195; Munzavī, IV, p. 2815-7; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 1980, p. 1620-1; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 235, p. 347-9; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Markazī*, XVII, Téhéran, 1346H., n° 8519(13), p. 152, et 9712, p. 463; éditée (1336H., Bombay).

c. fin du XVI^e ou début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 20 lignes à la page, copiée sur 4 colonnes; titres rubriqués (parfois omis); réclames. Surface écrite 100 × 195 mm. Ms. de 190 × 310.

Au f. 1v se trouve un *sarlawh* de frontispice (74 × 104 mm; rectangle à cadre de tresse dorée placée entre deux bandes oranges; à l'intérieur, sur un fond bleu nuit orné de volutes florales, se détachent une mandorle polylobée centrale dorée vide et deux fleurons dorés

ornés par le centre des volutes florales). Du f. 1v au f. 59, encadrements constitués d'un filet bleu et de bandes or, vert et or; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Papier oriental de deux types, l'un à vergeures épaisses et grossières, l'autre plus fin (f. 10, 11, etc.). 59 feuillets, souvent teintés légèrement en jaune (f. 1 à 8, 17 à 26, etc.). Cahiers: quaternions, sauf le dernier, un binion.

Ms. provenant de la bibliothèque de Colbert. Ce ms. est le n° 4 de la liste des volumes arrivés le 24 mai 1681 dans sa bibliothèque. [Anciennes cotes, Colbertinus 2255; Regius 1562.^{3.3}]. Une notice signée d'Armain (n° 143) est insérée en tête.

Reliure en veau mouchetée fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 358 A

ANVĀR-i SUHAYLĪ. Traduction persane du *Kalīla wa Dimna* réalisée par Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Bayhaqī Sabzavārī Vā'iz Kāshifī (m. 910H./1504-5).

Incipit f. 1v: حضرت حکیم علی الاطلاق جلت حکمتہ کہ وظایف لطایف حمد و ثنای او بحکم (...)

Explicit f. 170v: (...) چونکہ بدین مایہ رساندم کلام به کہ کنم ختم دعا والسلام -

Autres copies à la B.N.: Persan 381, 382, 383; Suppl. persan 914 à 924, 1002, 1114 et 1334.

Bibl.: Blochet, IV, n° 2085; Munzavī, V, p. 3523-6; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 1636, p. 1316-8; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VI, Islamabad, 1987, p. 970-4 et 1309-10; Piemontese, *I manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Roma, 1974, p. 58-60; éd. (Calcutta, 1244H., etc.).

1730-31. Copie anonyme achevée (f. 170v) en 1143H. Écriture indienne Nasta'liq de 21 lignes à la page tendant parfois au Ta'liq; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 150 × 280 mm. Ms. de 250 × 370.

Papier européen (filigrane à armoiries, voisin du type n° 713-6 de Heawood, avec la contremarque «A. DELOTZ»). 170 feuillets. Cahiers: quaternions.

Il semblerait que ce ms. (comme le ms. Pers. 99 A) soit (cf. Omont, *Missions archéologiques*, II, Paris, 1902, p. 1186-7) une copie que fit faire pour la B.R. le P. Pons S.J. et qui fut envoyée de Chandernagor en 1732.

Reliure en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales, d'une triple bordure de filets et, sur le dos, du chiffre royal L.L.

Persan 359

YŪSUF VA ZULAYHĀ. Ġāmī. Cf. Persan 356.

Incipit f. 2v cf. Pers. 356.

Explicit f. 176 cf. Pers. 356.

c. début du XVII^e s. Copie anonyme et non datée, le dernier f. (f. 176) ayant été refait ultérieurement (au XVIII^e s.?) pour compléter l'exemplaire. Écriture ottomane Nasta'liq de 12 lignes à la page, sur deux colonnes; titres dorés; réclames. Surface écrite 78 × 140 mm. Ms. de 140 × 220.

Sarlawh de frontispice au f. 2v (82 × 87 mm; fond bleu à décor floral; un rectangle inférieur, entouré de bandes bleues, rouges et dorées en tresse, contient des lobes dorés et rouges et un cartouche central doré à volutes roses où est écrit, en Nasta'liq blanc *Kitāb-i Yūsuf va Zulayhā*; d'un rectangle supérieur à fonds or et bleu émerge un dôme polylobé doré). Les titres sont écrits dans des sortes de nuages bordés de bleu sur fond à décor de traits rouges (sauf f. 3 à 16 où les titres sont dans un décor de volutes bleues ou rouges). Du f. 2v à 176, encadrements d'un filet bleu et de bandes or, orange et or; des bandes dorées

délimitent les deux colonnes de texte et l'intervalle entre elles est rempli par une guirlande en «8» bleue et rouge (bleue seulement du f. 2v au f. 7). Aux f. 2v-3 le texte est écrit dans des sortes de nuages avec fond doré à décor floral.

Aux f. 1v-2, à l'intérieur d'encadrements constitués de filets bleus, de bandes or et rouge et d'un bandeau bleu orné de fleurons en alternance noirs, dorés et rouges, se font face sur pleine page deux peintures (d'une école provinciale ottomane?), assez endommagées:

- 1) – f. 1v (77 × 131 mm) «le prophète Joseph, dans un paysage bleu clair avec un ciel bleu foncé, est représenté en compagnie de la vieille femme et d'un homme ceint d'un turban».
- 2) – f. 2 (78 × 130 mm) «dans un paysage campagnard vert, avec un ruisseau au premier plan, deux femmes, parmi lesquelles Zulayhā, marchent, précédées d'un serviteur».

Papier oriental à larges vergeures, sauf le f. 176 refait en papier européen. 176 feuillets. Cahiers: quaternions, dont le dernier est restauré.

Au f. 1v figure le timbre d'un possesseur nommé Muḥammad (devise *M. banda-i āl-i M.*); un autre timbre au f. 2v est recouvert par une bande de papier collée sur la marge.

Ms. acquis pour la B.R. en 1729-30 à Constantinople par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur se lit une notice «le Roman de Joseph et de Zoleikah»). Une notice signée d'Armain (n° 20) est insérée en tête du volume.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge, estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (50 × 71 mm; décor de type OSv 1 entouré d'une guirlandes de feuilles et de fleurs), de fleurons, de filets de bordure et, sur le recouvrement, d'une petite plaque polylobée (type OSv 1 seul). De nombreux rehauts de filets dorés, des tulipes, un décor de points dorés groupés par trois, peints sur les plats sont probablement un ajout ultérieur. Doublures de papier vert.

Persan 360

Recueil de poèmes:

I. – F. 3v-137v. – YŪSUF VA ZULAYHĀ. 'Abd al-Raḥmān Ğāmī. Cf. Persan 356.

Incipit cf. Pers. 356.

Explicit cf. Pers. 356.

II. – F. 139v-196v. – LAYLĀ VA MAĠNŪN. 'Abd-ullāh Hātifī Ğāmī. Cf. Pers. 357 (II).

Incipit cf. Pers. 357 (II).

Explicit cf. Pers. 357 (II).

III. – F. 200v-274. – HAFT MANẒAR. Hātifī. Cf. Pers. 357 (III).

Incipit cf. Pers. 357 (III).

Explicit cf. Pers. 357 (III).

IV. – F. 274v-340v. – ŠĪRĪN VA ḤUSRAW. Hātifī. Cf. Pers. 357 (I).

Incipit cf. Pers. 357 (I).

Explicit cf. Pers. 357 (I).

V. – F. 341v-358v. – GŪY VA ČAWGĀN. 'Ārifī. Cf. Pers. 262.

Incipit cf. Pers. 262.

Explicit cf. Pers. 262.

1562, 1563, 1564, 1569 et 1571. Toutes les pièces sont de la même main, copiées (f. 137v, 197 et 358v) par Šādiq b. M. Adirnavī [également connu comme poète, actif à l'époque du sultan

Murād III, comp. Süreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, III, Istanbul, 1311H., p. 188]. Le copiste a écrit au f. 197 dix *bayt* en persan de sa composition et les a signés Šādiq. Le texte n° I a été achevé (f. 137v) un jeudi du milieu de Rağab 971H. (2 mars 1564); le n° II l'a été (f. 196v) à Edirne un jeudi de Ğumāda II^a 970H. (janvier-février 1563); le n° III (f. 274) un jeudi du début de Rabī I^{er} 979H. (26 juillet 1571); le n° IV (f. 340v) au milieu de Rabī I^{er} 977H. (fin d'août 1569); le n° V (f. 358v) la veille (*layl*) d'un lundi du milieu de Ğumāda II^a 970H. (14 février 1562). Écriture ottomane Nasta'liq de 15 lignes à la page, sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 145 mm. Ms. de 145 × 225.

Encadrements d'un filet rouge aux f. 3v à 137v, 139v à 197, 200v à 340v et 341v à 358v; un filet rouge délimite les colonnes du texte.

Papier européen (filigranes de plusieurs types, à ancre avec contremarque C.I. ou R.M., à ange, à croix inscrite, à chapeau avec contremarque A.P. ou B.S., etc.). 358 feuillets. Certains feuillets sont teintés, les uns en jaune, d'autres en rose. Les cahiers sont, pour la plupart, des quinions. Les f. 2v, 138v-9, 197v-9v et 341 ont été laissés en blanc.

En marge du n° I figurent des marques de collation et quelques gloses. Au f. 1v, une tradition d'Ibn 'Abbās; au f. 2, des essais de plume.

On lit au f. 1 l'*ex-libris* de l'ottoman Muṣṭafā Ağā [...] bāšī, daté du 25 Ramazān [10]15H. (?) (1607, ou 1704 si l'on lit 1115H.), ainsi qu'une mention de prix (300). Au f. 358v l'*ex-libris*, daté du début de Šafar 1087H. (15 avril 1676) de Muṣṭafā, lieutenant des Janissaires de la capitale (*kathudāy-i Yeñiceriyyān bi-[zūn] al-Mahrūsa*).

Ms. acquis en 1729-30 pour la B.R. à Constantinople par l'Abbé Sevin. Une notice signée d'Armain (n° 82) est insérée avant le f. 1.

Reliure en veau fauve marbré estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L., signée P. Lefebvre.

Persan 361

Recueil de pièces, qui sont toutes de la même main française qui a copié les ms. Persan 34, etc., et contenant:

I. – F. 1-62. – Extrait du poème YUSŪF VA ZULAYĤĀ de Ğāmī. Cf. Pers. 356.

La première partie du texte, de la même main, reliée à part, forme le ms. Suppl. persan 556. Il s'agit ici d'un extrait allant du chapitre *H'wāb dīdan-i Yūsuf* (...) jusqu'au derniers vers du chapitre *Tamannā kardan-i Yūsuf* (...). Quoique les f. 30-30v aient été laissés blancs, le texte ne présente pas de lacune en cet endroit.

Incipit: خواب دیدن (...) خوش آن که از بند صورت باز رسته ز سحر چشم بندان چشم بسته (...)

Explicit: (...) دلی در ذات خود بود آن پری زاد ز شاهی و شبانی هر دو آزاد

II. – F. 63-67. – Copie de la lettre adressée par 'Abbās II [de Baštām, en octobre 1653/fin de 1063H.] à Louis XIV, par l'entremise du P. François Rigordi s.j. (1609-1679), où il est fait allusion à la victoire persane de Qandahār et accordé liberté aux Jésuites en Perse.

Incipit: الله تعالى - هو الله سبحانه - فرمانفرمای - نسیم محبت ووداد و شمیم الفت و اتحاد که (...)

Explicit: (...) اسباب دولت و اقبال مقرون برضای حضرت و الجلال مهیا و اماده باد

Bibl.: F. Richard, *Catholicisme et Islam chiite au «Grand Siècle»*, in *Euntes Docete*, XXXIII, 1980, p. 339-403.

III. – F. 67v-74v. – En turc. – Premier *bāb*, subdivisé en 2 *qism* (f. 72, 73v), d'un traité de correspondance (*Inšā'*), donnant des modèles de lettres.

Incipit: باب اول - عنوان مکاتبه مذکور اولان القاب ادعیه صالحه نگ بیانده در

IV. – F. 79v. – Début de la traduction française d'une lettre (s.l.n.d.) adressée à «Louys (...) empereur de France et de Navarre» par un souverain d'Afrique du Nord, régnant sur la «Barbarie» et la «Mauritanie».

Incipit: «Les tres eminentes nobles, illustres et venerables sont envoyées par le commandement du Très Hault (...)».

V. – F. 80-84v. – Copie de la traduction française littérale de la lettre d'Abbās II à Louis XIV (*supra*, n° II), suivie de celle des attestations confirmant sa fidélité à l'original persan, par les Carmes déchaux Balthazar de Sainte Marie (cf. Persan 179), alors prieur du couvent d'Ispahan, et Pierre de la Mère de Dieu (François Dujardin, 1612-1672).

Incipit: «Dieu Très Hault. Celui qui est Dieu Très Louable. Le zéphyr de la charité et bienveillance, le doux flairant de l'amitié et correspondance en ce temps (...)».

Bibl.: cf. n° II; v. aussi [H. Chick], *A Chronicle of the Carmelites in Persia* ..., Londres, 1939, II, p. 807 sq. et 974; le P. Pierre est traducteur en persan de la *Summa contra Gentiles* de St. Thomas (E. Rossi, *Elenco dei manoscritti persiani*, Rome, 1948, p. 84-5).

Troisième quart du XVII^e s. Copie anonyme et non datée, exécutée probablement après 1654 à Paris, par un orientaliste non identifié (cf. Pers. 34, etc.). Le persan est en Nashī de 11 lignes à la page. Surface écrite 120 × 150 mm environ. Ms. de 145 × 185.

Papier européen (filigrane pot à une anse, de deux types, dont l'un est surmonté d'un croissant). 84 feuillets. Cahiers irréguliers. Le papier n'est ni lissé ni apprêté. Les f. 30-30v et 75-79 sont restés blancs.

Vient de la bibliothèque de Claude Hardy. Ms. «D» entré en août 1678 dans la bibl. de Colbert [Anciennes cotes, Colbertinus 3664; Regius 1525.³]. Une notice de Pétis de la Croix, père, est insérée en tête, précédant une notice signée d'Armain (n° 188).

Reliure européenne en peau de chamois verte.

Persan 362

HUSRAW VA ŠĪRĪN. Poème consacré aux amours de Chosroès et de Chirine, composé vers 573-6H./1177-81 par Nizām al-Dīn Abū M. Iliyyās b. Yūsuf Nizāmī Gangāvī.

Incipit f. 2v: خداوندا در توفیق بکشیای نظامی را ره تحقیق بنهای (...)

Explicit f. 62: (...) روانش باد جفت شادکامی که کوید باد رحمت بر نظامی

Autres copies à la B.N.: Persan 363, 370; Suppl. persan 574 (II), 575 (II), 576 (II), 578 (II), 579 (II), 580 (II), 581 (II), 582 (II), 584 (II), 588, 591 (II), 781 (II), 816 (dans la marge, f. 37 sq.), 826 (extraits) 964, 1029 (II), 1111 (II), 1112 (I), 1817 (II), 1896 (II), 1956 (II), 1980 (II), 2026 (II), 2040 (II), 2074 (II); Smith-Lesouëf 216, 225 et 227.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2790-6; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahāš*, III, Islamabad, 1980, n° 1954, p. 1603-4; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 65, p. 88-94; A. M. Piemontese, *I manoscritti persiani dell'Accademia Nazionale dei Lincei*, Rome, 1974, p. 23-25; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 124-8; édité plusieurs fois (Téhéran 1313H., etc.).

XV^e s. Copie dont la dernière ligne du colophon (f. 62) a été grattée. Le manuscrit a été achevé au milieu du mois de Rabī I^{er} d'une année non précisée. On distingue cependant le début du nom du calligraphe, Ḥusayn [b. Šayḥ Ḥasan ... ?]. Écriture persane Nasta'liq de 25 lignes à la page, sur 4 colonnes; titres à l'encre dorée ou rouge, très souvent omis; réclames. Surface écrite 122 × 180 mm. Ms. de 175 × 245.

Au f. 2 figure une rosace (*šamsa*) enluminée en mandorle, terminée en haut et en bas par des motifs bleus en pendentifs (92 × 185 mm; décor d'arabesques dorées sur fond bleu; dans la mandorle s'inscrit un cercle qui renferme lui-même un cercle noir central rempli d'un bouquet bleu, rouge et rose, avec, disposées en croix autour de lui, quatre grenades renfermant une fleur bleue sur fond noir). Au f. 2v se trouve un *sarlawh* de frontispice (26 × 127 mm; rectangle entouré d'une bande blanche ornée de petites croix, à fond noir et brun, dans lequel s'inscrivent, de chaque côté, deux cercles à fond bleu et à décor d'arabesques or, brun et vert et, au milieu, un rectangle terminé par deux demi-cercles, à fond bleu orné de volutes vertes, portant en doré l'inscription «coufique» *bi-nām-i Īzād-i baḥšāyanda-i baḥšāyašgar*). Du f. 2v au f. 62, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte.

Le ms. est orné de 11 peintures (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 31; Stchoukine, *les Peintures des manuscrits timûrides...*, Paris, 1954, p. 60 et pl. XLIIIb [= f. 14v]; Robinson, *A descriptive Catalogue of the Persian Paintings in the Bodleian Library*, Oxford, 1958, p. 79), qui seraient datables du milieu du XV^e s. et émaneraient d'un atelier d'Iran méridional. Ce sont:

- 1) – f. 8v (91 × 44 mm) «Husraw, assis dans la campagne, boit dans une coupe le vin apportée par un personnage qui se tient debout».
- 2) – f. 9v (94 × 61 mm) «Husraw, endormi dans la campagne auprès de trois serviteurs, s'apprête à voir en songe Anūšīrvān le Juste».
- 3) – f. 12 (126 × 138 mm) «Šāpūr, allongé, montre à Šīrīn le portrait de Husraw, accroché à un arbre».
- 4) – f. 14v (90 × 162 mm) «passant à cheval, Husraw aperçoit Šīrīn en train de se baigner».
- 5) – f. 17 (90 × 123 mm) «Šīrīn est assise en compagnie d'une autre femme dans sa tente, devant laquelle se tiennent trois personnages».
- 6) – f. 24v (90 × 140 mm) «bataille entre les cavaliers de Husraw et ceux de Bahrām Čūbīn».
- 7) – f. 32 (124 × 141 mm) «Farhād montre à Šīrīn le canal qu'il a construit».
- 8) – f. 33 (89 × 102 mm) «Farhād, amoureux de Šīrīn, s'est retiré dans le désert parmi les bêtes sauvages».
- 9) – f. 34v (94 × 149 mm) «Farhād vient de tomber des rochers et s'est tué».
- 10) – f. 49 (90 × 123 mm) «Šīrīn s'apprête à baiser les pieds de Husraw».
- 11) – f. 51v (90 × 168 mm) «Husraw s'unissant à Šīrīn au cours de leur nuit de noces».

Papier oriental. 62 feuillets. Cahiers, au nombre de six, restaurés et irréguliers, le volume ayant souffert de l'humidité.

Au f. 2, une marque a été grattée et l'emplacement d'un timbre de possesseur découpé. Aux f. 2 et 62v se lit le cachet de Maḥmūd b. Valī.

Ms. acquis pour 3 piastres au Caire (cf. inscription du contreplat supérieur) par Wansleben dont il porte le timbre aux f. 2 et 62, et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, I.i.; 1682, 1565]. Une notice signée d'Armain (n° 379) figure au f. 1v.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun, avec plaque centrale en mandorle polylobée (52 × 67 mm; décor de type OSh 6) et, sur le recouvrement, plaque en grenade polylobée (décor type OAi² 6), estampées sur pièces de cuir rouge, entourées de rayons dorés et dont le champ est doré; bordure de filets et fer en S répété estampée et dorée. Doublures de papier marbré bleu et rose, et, sur le recouvrement, de maroquin rouge.

Persan 363

HUSRAW VA ŠĪRĪN. Nizāmī. Cf. Persan 362.

Incipit f. 1v cf. Pers. 362.

Explicit f. 84v cf. Pers. 362.

1629-30. Copie anonyme achevée (f. 84) en 1039H. Écriture persane Nasta'liq de 16 et 17 lignes à la page, copiée sur 4 colonnes; titres rubriqués (parfois ils sont omis); réclames (du f. 69v à la fin seulement). Surface écrite 120 × 185 mm. Ms. de 170 × 250.

Le f. 17v, seul, possède un encadrement de filets bleus et bruns et d'une bande dorée. Papier oriental (du f. 1 au f. 79) et européen (du f. 80 à 86; filigrane figurant un aigle). 86 feuillets. Quaternions du f. 1 au f. 40, puis cahiers irréguliers. Les marges du f. 2 sont refaites.

Au f. 86v figure un *rubā'ī* en persan, de la main de Dā'ūd b. Sa'īd Iṣfahānī (comp. Pers. 8), accompagnés du nom de Catherine Bricar[d].

À la première garde, on lit, d'une main non identifiée: «la quantité des vers de ce livre est de 5576». Le ms. provient de la bibliothèque de G. Gaulmin et paraît avoir été du nombre de ceux que, vers 1651, il envoya à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite restitués; au f. 86v se voient les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingts quinze». [Anciennes cotes, 1675, O.O.; 1682, 1564]. Au v° de la 2^e garde figure une notice signée d'Armain (n° 380).

Reliure européenne en plein parchemin teinté de brun.

Persan 364

HAFT MANẒAR. Hātifi Ġāmī. Cf. Persan 357 (II).

Incipit f. 1v, cf. Pers. 357 (II).

Explicit f. 100v, cf. Pers. 357 (II).

1519 (10 mai). Copie achevée (f. 100v) le jeudi 10 Ġumāda I^{er} 925H. par Darvīš 'Alī al-Kātib *al-muštahar bi H*ušmardān* (comp. Bayānī, *Hušnivīsān*, II, n° 651 p. 455). Écriture persane Nasta'liq de 13 lignes à la page, sur deux colonnes; titres dorés; réclames. Surface écrite 62 × 115 mm. Ms. de 165 × 235.

Au f. 1v, *sarlawḥ* de frontispice (69 × 82 mm; le rectangle inférieur, entouré d'un cadre de tresse dorée, possède un décor d'arabesques sur fonds bleu et rouge brique, compartimenté, dont les compartiments sont délimités par des bandes blanches, en arcs brisés, à décor de petites croix noires, et dont le cartouche central porte en «coufique» *Allāh lā sawā'*; un rectangle supérieur est formé de lobes dorés et bleus affrontés à décor d'arabesques). Du f. 1v au f. 100v, encadrements d'un filet blanc et de bandes dorée, verte, noire, orange et dorée; une bande dorée délimite les colonnes du texte. Les titres sont écrits dans des cadres ornés comportant des nuages à fond de petits croisillons orangés et décor de palmettes bleues.

Le ms. comporte 45 peintures (comp. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 32 et 134-5; Robinson, *A Descriptive Catalogue of the Persian Paintings in the Bodleian Library*, Oxford, 1958, p. 85; Stchoukine, *les Peintures des manuscrits safavis de 1502 à 1587*, Paris, 1959, n° 159 p. 123). Les turbans coiffant les personnages ont été soigneusement retouchés de manière à faire disparaître le haut des turbans et les bâtons:

- I. – f. 10 (59 × 60 mm), Bahrām vient d'accéder au trône. À cheval, il part pour la chasse.
- II. – f. 10v (59 × 95 mm), Bahrām Ġūr a percé d'une flèche un onagre (*ġūr*).
- III. – f. 11 (60 × 90 mm), Scène de la chasse. Un des chasseurs tue un lion.
- IV. – f. 12v (60 × 58 mm), buste d'une femme flottant sur l'eau.
- V. – f. 13 (60 × 58 mm), la jeune femme est recueillie par un vieillard.
- VI. – f. 14v (60 × 74 mm), le roi Bahrām, près d'un ruisseau, écoutant les conseils de sages.
- VII. – f. 15 (60 × 75 mm), Bahrām et l'Indienne sous la coupole noire.
- VIII. – f. 15v (60 × 90 mm), Bahrām et la Khorāsaniennne sous la coupole orange.
- IX. – f. 16 (60 × 91 mm), Bahrām et la Bulgare sous la coupole verte.
- X. – f. 16v (60 × 69 mm), Bahrām et la Byzantine sous la coupole rouge.
- XI. – f. 16v (60 × 32 mm), Bahrām et l'Irakienne sous la coupole bleue.
- XII. – f. 19 (60 × 38 mm), Bahrām voit, dans le palais, apparaître la figure de la belle.
- XIII. – f. 21 (60 × 118 mm), Bahrām, le samedi, sous la coupole noire, festoie avec la princesse vêtue de noir.
- XIV. – f. 22 (60 × 64 mm), le roi, assis, écoute le récit du sage.
- XV. – f. 23 (59 × 90 mm), à la saison du Nawrūz, le prince, parti chasser, rencontre le jeune homme éploré.

- XVI. – f. 24v (59 × 59 mm), au Yémen, le prince rencontre un vieillard qui avait fui le monde, assis auprès de la mer.
- XVII. – f. 27v (60 × 58 mm), le prince et les deux Noirs (*Zangiyān*) qui se disputent sa capture.
- XVIII. – f. 28v (59 × 56 mm), le prince et les deux lions qui viennent de déchirer les deux femmes noires.
- XIX. – f. 30 (59 × 58 mm), le prince en présence du dragon qui crache le feu.
- XX. – f. 30v (59 × 60 mm), le prince arrive à la porte de la ville que lui ouvre une belle jeune fille.
- XXI. – f. 32 (59 × 83 mm), dans le jardin, près d'un ruisseau, le prince, assis auprès d'une belle, boit à une coupe; une autre jeune fille est assise; une musicienne joue de la harpe, une autre tient un tambour de basque.
- XXII. – f. 34v (59 × 117 mm), le dimanche, Bahrām se tient sous la coupole orange avec la jeune fille vêtue d'orange et trois suivantes.
- XXIII. – f. 35 (59 × 49 mm), le roi, étendu pour dormir, écoute les propos du vieillard.
- XXIV. – f. 36v (60 × 51 mm), Mihr-angīz, fille du roi d'Ispahan, circulant en palanquin, voit, étendu sans connaissance, un jeune homme d'une merveilleuse beauté.
- XXV. – f. 39 (60 × 75 mm), la princesse, installée avec ses suivantes près d'un ruisseau pour y boire joyeusement, voit soudain dans l'eau l'image de celui dont elle est éprise.
- XXVI. – f. 40v (60 × 76 mm), l'audience du roi du Yémen.
- XXVII. – f. 41 (60 × 58 mm), la fille du roi du Yémen, depuis le palais, aperçoit Māh-sīmā et s'en éprend.
- XXVIII. – f. 42 (61 × 57 mm), Māh-sīmā se rend en Inde. Une tempête a fait faire naufrage au bateau et il a trouvé refuge sur un radeau; homme à la mer; navire.
- XXIX. – f. 43v (60 × 56 mm), ayant abordé à une terre où vivaient deux naufrageurs, deux frères noirs (*Zangī*), Māh-sīmā les tue.
- XXX. – f. 47 (60 × 50 mm), Māh-sīmā retrouve Mihr-angīz; celle-ci parvient à la guérison en le voyant.
- XXXI. – f. 48 (62 × 92 mm), Bahrām, sous la coupole verte, festoie le lundi avec la jeune fille vêtue de vert; deux suivantes et un musicien.
- XXXII. – f. 49 (60 × 49 mm), le roi et le sage vieillard.
- XXXIII. – f. 57v (61 × 81 mm), le H*āga épouse la fille du Hāqān de Čīn.
- XXXIV. – f. 60 (59 × 74 mm), le roi, sur son trône, son fils et trois autres personnages.
- XXXV. – f. 61 (60 × 47 mm), Bahrām et la princesse endormis.
- XXXVI. – f. 62 (60 × 91 mm), Bahrām, le mardi, sous la coupole rouge, festoie avec la jeune fille vêtue de rouge; devant eux, deux suivantes et une danseuse.
- XXXVII. – f. 62v (60 × 58 mm), Bahrām, allongé, écoute le récit du sage.
- XXXVIII. – f. 71 (60 × 82 mm), la fille du roi de Hātāy, Parīchīra(?) et le fils du roi de H*ārazm(?) s'entretenant.
- XXXIX. – f. 71v (63 × 74 mm), le roi a fait décapiter un personnage; deux autres (les marchands?) sont enchaînés, prêts à l'être à leur tour.
- XL. – f. 73 (60 × 92 mm), Bahrām, le mercredi, sous la coupole bleue, est avec la princesse vêtue de bleu et deux suivantes.
- XLI. – f. 73v (60 × 61 mm), Bahrām, couché, écoute l'histoire que lui conte le sage.
- XLII. – f. 81v (60 × 93 mm), le jeudi, Bahrām festoie, sous la coupole brune, avec la jeune fille vêtue de brun, en compagnie de deux suivantes.
- XLIII. – f. 88 (60 × 66 mm), le roi de Bagdad, sur son trône, avec un personnage s'entretenant avec lui et trois autres personnages.
- XLIV. – f. 88v (60 × 56 mm), après avoir entendu le récit, Bahrām s'endort aux côtés de la princesse.
- XLV. – f. 89v (60 × 91 mm), le vendredi, Bahrām festoie avec la princesse vêtue de blanc sous la coupole blanche, en présence de deux suivantes.

Papier oriental à vergeures assez épaisses. 100 feuillets. La partie calligraphiée est montée dans des feuilles de papier oriental teinté en saumon, vergé à pontuseaux. Un binion de feuillets de garde non numérotés de ce type au début et à la fin. Le cahier des f. 1-4 est un binion; f. 5-100, tous les autres sont des quaternions.

Au f. 1 se trouvent deux inscriptions supersposées, malaisées à déchiffrer. Sur la plus ancienne, grattée, on peut encore lire «(...) pignata (...) Joan[n](nis) Ballesdens 1656». La plus récente a été barrée: elle paraît débiter par «ex libris(?) Petri Des Vallées» [Pierre des Vallées, né en 1595 et mort après 1667, interprète du Roi de France, dont la signature se rencontre sur les ms. Suppl. turc 793, Arabe 660 et 3120], et ses derniers mots seraient «(...)nium (in) Turcarum et Persarum (Dili)onibus commorantibus». Il s'agit donc, comme pour le ms. Turc 244, donné en 1655, d'un volume offert par l'académicien et collectionneur Jean Ballesdens (m. 1675), dont l'*ex-libris* se retrouve sur deux ms. arabes de la Colbertine (actuels Ar. 4223 et 4337), à des Vallées.

Sous celles-ci figure «ex libris F. Pauli Le Terrier Prioris Stae Columbae Ordinis Praemonstratensis. 1672» [Prieuré de Miradoux Ste Colombe (Gers), en Gascogne, dépendance de Saint-Jean-de-la-Castelle?]. Au f. 1v, enfin, figure une notice anonyme (du XVII^e s.?) «Les amours du Roy Baharam, qui signifie Mars, avec Mimi, ou Gulgun, qui signifie Rose du Jour».

La date d'entrée du ms. à la B.R. n'est pas connue [ancienne cote Regius 1566.²]. Au verso de la 2^e garde se lit une notice signée d'Armain (n° 377).

Reliure orientale à recouvrement en peau de vache brune, avec plaque centrale en mandorle polylobée (55 × 68 mm; décor de type NSh 4 mais avec guirlande végétale en forme de deux C affrontés avec rameau secondaire intérieur), également utilisée pour orner le recouvrement, estampée sur une pièce de cuir vert olive dont le champ est doré, au pourtour rehaussé de rayons et motifs estampés et dorés; bordures de filets encadrant un fer en S répété. Dos restauré. Doublures de maroquin noir, bordées d'un filet doré.

Persan 365

SĀM-NĀMA. Poème épique attribué à Kamāl al-Dīn Abū l-'Aṭā Maḥmūd b. 'Alī Muršidī Ḥwāḡū Kirmānī (689H./1290-753H./1352), dans une rédaction différente de celle que contiennent les ms. Suppl. pers. 1024 et 1025.

Exemplaire acéphale dont le premier f. (f. A) est mutilé. Le premier chapitre qui soit complet, intitulé *bayān-i rasīdan-i Sām bi bāḡ va šūrat-i Parīduht dīdan [va] hušḡāl šudan*, débute au f. 1.

Début f. A: [...] تنا کفتم اورا وپرست [...] [...]

Début du chapitre commençant au f. 1: درنده صبا غنجه را همه سبزه دید از کل و یاسمن پرهن (...)

Explicit f. 196v: (...) سخن را نیامد نهایت پدید ورق در نوشتم جو اینجا رسید

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1024, 1025, 1366 (extraits au f. 195v-207v).

Bibl.: Rypka, *History of Persian Literature*, Dordrecht, 1968, p. 163; Munzavī, IV, p. 2891-2; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VII (1), Islamabad, 1986, n° 285, p. 402-3; éd. (lith. Bombay, 1219H., etc.).

XVII^e siècle. Copie indienne anonyme achevée (f. 196v) à l'heure de la prière du matin (*pīšm*) le lundi 24 Raḡab d'une année non indiquée, en écriture Nasta'liq cursive de 9 à 12 lignes à la page, copiées sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 115 × 130 à 140 mm. Ms. de 145 × 165.

Papier indien vergé. 196 feuillets, précédés du f. A qui est mutilé, de même que le sont les f. 78, 81 et 82. D'après une note figurant au f. 196v le ms. comptait à l'origine 219 feuillets. Cahiers: quinion avec un f. ajouté (f. A-10), quaternion (11-18), puis deux cahiers (19-36) suivis de quaternions (37-196).

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 220). [Ancienne cote Regius 1228.³]. Une notice signée d'Armain (n° 752) occupe le v° de la 5^e garde.

Reliure en plein maroquin bleu estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets; la pièce de titre porte «Codex arab. Historiae fabulosae».

Persan 366

LAYLĀ va MAĠNŪN. Hātifi. Cf. Persan 357 (II).

L'exemplaire est incomplet et possède une lacune de quelques feuillets à la fin (qui correspond à la ligne 23 du f. 39v du ms. Pers. 357).

Incipit f. 1 cf. Pers. 357 (II).

Fin f. 52v:

(...) میگرد غریب ناتوانی تعجیل که جان دهد روانی

c. début du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane Nasta'liq de 11 lignes à la page, sur deux colonnes, au centre des pages, et de 22 lignes dans les marges; à chaque page, le texte, qui commence au milieu de la page, se poursuit en marge. Les f. 5-6 et 34-41 ont été refaits à la fin du XVI^e ou au début du XVII^e s., pour combler les lacunes de l'exemplaire, et sont d'une autre main ottomane, de 16 lignes au milieu des pages, 10 à 12 dans les marges; titres rubriqués; réclames. Surface écrite (sauf aux f. 5-6 et 34-41) 120 × 165 mm. Ms. de 140 × 190.

Papier européen (filigranes: à tête de bœuf de type voisin de Briquet n° 15 375 aux f. 10, 13; à balance et croix du type n° 2568 de Briquet aux f. 1, 30, etc.; le papier des f. 5-6 et 34-41 a un filigrane représentant une croix inscrite). 54 feuillets, dont certains sont teintés (les f. 42-45 en jaune, etc.). Les cahiers semblent avoir été à l'origine des quinions, mais sont remontés sur onglets. Le f. 53 est resté blanc.

Au v^o de premier f. de garde, un distique turc est dû au copiste. Trois autres distiques turcs figurent au f. 54.

Une inscription a été grattée au v^o de la première garde; elle portait «poésie am(oureuse) (en) persan» et peut-être était-elle de la même main que les notices les plus anciennes de Persan 283 et 371. D'une autre main (G. Gaulmin), il est écrit «Amores Lilli Persice». Le ms. a fait partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et porte au f. 53v les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens quarente six». [Anciennes cotes, 1675, F.F.F.; 1682, 1607]. Une notice signée d'Armain (n° 468) constitue la seconde garde.

Reliure européenne moderne en maroquin brun.

Persan 367

MIHR va MUŠTARĪ. Poème *maṣnavī* composé en 778H./1378 par Šams al-Dīn M. b. Aḥmad 'Aṣṣār Tabrīzī (m.c. 784H./1382).

Incipit f. 1v: بنام پادشاه عالم عشق که نامش هست نقش خاتم عشق (...)

Explicit f. 152v: (...) بختم انبیا و ختم قرآن که ختم کارما بر خیر کردان

Autres copies à la B.N.: Persan 374; Suppl. persan 765, 766, 767, 1401, 1476 et 1964.

Bibl.: Piemontese, *I Manoscritti persiani dell'Accademia nazionale dei Lincei*, Roma, 1974, n° 32, p. 39-40; Munzavī, IV, p. 3253-5; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 312, p. 436-7; Ritter-Reinert, *die Persische Dichterhandschriften der Fatih-Bibliothek in Istanbul*, in *Oriens*, 29-30 (1986), p. 181-2; éd. (partielle, Peiper, Berlin, 1839).

1555 (août-septembre). Copie achevée (f. 152v) par Muṣṭafā b. M. b. Muṣṭafā *al-šahīr bi Fanā'ī*, un vendredi du mois de Šavvāl 962H. Écriture ottomane Nashī de 17 lignes à la page, sur deux colonnes, titres rubriqués; réclames. Surface écrite 70 × 155 mm. Ms. de 120 × 207.

Papier européen (filigrane à ancre). 152 feuillets. Cahiers: 15 quinions, du f. 1 au f. 149, sont suivis d'un ternion.

Quelques distiques ont été ajoutés en marge par le copiste.

Au f. 1 figure l'*ex-libris* de Ḥusayn b. Rustam, une note en arménien et le titre erroné de *Pand-i Aṭṭār*, avec mention d'un prix(?), 111.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé par lui à la B.R. en septembre-décembre 1671. [Anciennes cotes, 1675, Q; 1682, 1608]. Une notice signée d'Armain (n° 470) est insérée en tête du volume.

Reliure ottomane souple à recouvrement en maroquin noir, bordée de filets encadrant un fer en S répété, restaurée et doublée de maroquin rouge.

Persan 368

Recueil d'ouvrages en prose et en vers:

I. – F. 1v-2. – QAṢĪDA de Sayyid Quṭb al-Dīn Ḥusayn Unṣī Ġunābādī, dit Mīr Ḥāḡḡ (m. 920H./1514-5).

Incipit: طست کردون جون تهي کردید ازین زرینه کاس
شد شفق پیدا بدان صورت که در آتش
نحاس (...)

Explicit: (...) باد جویای محبانت سپهر نیلگون
همجو محمود محبت بیش جویای ایاس

Bibl.: Munzavī, III, p. 2557; 'A. Ḥayyāmpūr, *Farhang-i suḥanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 65; Dāniš-Paṣūh, *Fihrist-i Mīkrūfīlmhā*, Téhéran, I, 1348H., p. 591-2 (description sommaire du ms.).

II. – F. 2v-83. – BAḤTIYYĀR-NĀMA. Version persane anonyme en 10 *bāb* de l'histoire des Dix Vizirs, comprenant de nombreux vers intercalés dans le récit, empruntés peut-être à une version versifiée de l'ouvrage.

Incipit: (...) نستعين الحمد لله رب العالمين والصلوات والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين بعد از
حمد باری تعه درود بیغمبر علیه السلام بدان و اکاه باش که جنین آورده اند که (...)

Explicit: (...) بحق تعه را شکر بسیار کردند و این حکایت ازیشان یادگار بماند خدایش پیامرزد که جون
این صحیفه را مطالعه کند فاتحه در کار نویسنده و مؤلف این کتاب بخواند (...)

Copies d'autres versions à la B.N.: Persan 384, 388; Supplément persan 910 et 911.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2659; Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian (...) Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 475 (3) et 477 (2); Mikluho-Maklaī, *Persidskie i Tadjikskie Rukopisi Instituta Narodov Azii*, I, Moscou, 1964, n° 307-9; art. «Baḥtiyār nāma» in *Encyclopédie de l'Islam*, 2^e éd., I, p. 984-5.

C'est l'un des ms. dont le Baron Daniel Lescallier (1743-1822) s'est servi pour réaliser sa traduction (*Bakhtiar-Nameh ou le Favori de la Fortune*, Paris, 1805).

III. – F. 83v-85v. – Deux QAṢĀ'ID d'Amīr Sayyid Nizām al-Dīn Maḥmūd Gangavī Abū l-'Alā, dit Abū l-'Alā.

Incipit (1^{re}): سبحان من من تخصص بالحمد والثناء سبحان من توحّد بالحمد والعلا (...)

Incipit (2^e): ای در صفات روی تو والشمس والضحا شرح کمند موی تو واللیل اذا سبحا (...)

Autre poème de ce poète: Suppl. persan 787 f. 3v.

Bibl.: Munzavī, III, p. 2160 et V p. 3598; Ḥayyāmpūr, o.c., p. 20.

IV. – F. 85v-86v. – QAṢĪDA FĪ MANĀQIB AMĪR al-MU'MINĪN de Mīr Ḥāḡḡ Qaṣīda-ḡū (comp. n° I). Poème à la louange d'Alī b. Abī Ṭālib.

Incipit: (...) ای نجومست لشکر منصور و لشکر کش فلک
دری خیلست جو کرد افتاده صبح تیز تک (...)

Explicit: (...) دوستداران تو دایم سرخ رو جون ارغوان
بدسکالان تو دایم زرد همچون اسپرک

V. – F. 87v-154v. – NUH MANZAR. Conte divisé en neuf journées, dont l'auteur n'est pas nommé.

Incipit: راویان اخبار و ناقلان اخبار روایت میکنند که در شهر دربند پادشاهی بود شاه کرکین کرد نام داشت پادشاهی بعدل و داد بود (...)

Explicit: (...) که کجا رفت – شعر – هر که پیدا شود ز عالم غیب عاقبت سرفروبرد در جیب – تمه

Autres exemplaires à la B.N. (rédaction différente): Suppl. persan 1680 (f. 280v-340) et 2038 (II) (extraits).

Bibl.: Munzavī, V, n° 40672 p. 3751; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 1717, p. 1399-4000; Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, II, Londres, 1881, p. 77; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VI, Islamabad, 1987, n° 306, p. 1194-5 et p. 1462.

Cet exemplaire a été copié et traduit par D. Lescallier (cf. Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian* (...) *Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 479; *Neh Manzer ou les Neuf Loges, conte traduit du persan par M. Lescallier*, Gênes, 1808).

VI. – F. 155v. – AWRĀD-i FATHIYYA, Attribuées à Sayyid [Bahā al-Dawla M. b. 'Abd-ullāh al-Laḥsā'ī Qā'inī] Nūrbahš (795H./1393-869H./1464) (comp. Persan 39, XVI, XVII et XXII?). Du fait d'une lacune (?) dans le ms. seul le début du texte figure ici.

Incipit: استغفر الله العظيم سه بار بگوید الذي لا آله الا هو الحق القيوم (...)

Bibl.: Munzavī, II, I, p. 1056.

VII. – F. 156-160v. – [DĪVĀN]. Le nom du poète n'apparaît pas. Vingt poèmes d'invocation à Dieu, f. 156-160, commençant chacun par *bi Hudā'ī ki*, comportent chacun 5 distiques, avec une rime au second hémistiche, et ils sont classés dans l'ordre alphabétique de leurs rimes (*alif* à *yā*), suivis (f. 160-160v) de sept *rubā'īyyāt*.

Incipit: بخدای که بی ستایش او هیچ طاعت نکرده اند ادا (...)

Incipit (*rubā'īyyāt*): جون روز ازل قضا جنین کرد خدا کز یار و دیار خویش باشیم جدا (...)

Explicit: (...) چشم ستم زمانه در ما نکرست مردانه بکوشه جهانی افکند

Bibl.: Munzavī, III, p. 2586-7 et IV p. 3291 (où les poèmes sont attribués à M. Nūrbahš).

VIII. – F. 161v-182. – MUḤTAṢAR DAR MA'RIFAT-i TAQVĪM (ou SĪ FAṢL). Précis d'astronomie composé en 658H./1260 par Naṣīr al-Dīn M. b. M. b. al-Ḥasan Ṭūsī (597H./1201-672H./1274).

Incipit: بدان یدک الله که این مختصری است در معرفت تقویم مشتمل بر سی فصل – فصل اول در معرفت حساب جمل و این بر ترتیب ایجاد است بدین گونه (...)

Explicit: (...) اما درین مختصر برین قدر احضار شد بس اگر کسی ازین زیادت خواهد با کتب این علم رجوع کند والله اعلم بالصواب –

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 353 (II), 370, 464 (f. 133v sq.) et 1146 (f. 113v sq.).

Bibl.: Munzavī, I, p. 309-12; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahš*, I, Islamabad, 1978, n° 206, p. 180-181; S., II, pt. 1, n° 91 (10), p. 57; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *Kitābhāna-i Markazī*, XVI, Téhéran, 1357H., n° 7545 (2), 7635 (4) et 7784 (5); *id.*, XVII, Téhéran, 1364H., n° 8653 (4), 8965 (2) et 8966; Keshavarz, *A Descriptive* (...) *catalogue* (...) *Wellcome Institute* (...), Londres, 1986, n° 230, p. 405-6; éd. (1295H.).

IX. – F. 182v-184v. – QAṢĪDA à la louange d'Alī b. Abī Ṭālib de Nūr al-Dīn M. (ou Ḥamza) b. 'Abd al-Malik Āzarī Ṭūsī Isfarā'inī dit Āzarī (comp. Pers. 349 (IV)), suivie (f. 184) d'un *gāzal* du même auteur.

Incipit: منت خدا را که مطیع بمیبرم فرمان بر قضای خداوند اکبرم (...)
 Explicit: (...) ساقی کوثری تو و من آدزی تو برسان بآب کوثر و برهان ز آرم
 Incipit du *ghazal*: جو باده نوشم و خود را کنه کار شناسم به از صلاح که خود را بزرگوار شناسم (...)

Autre copie de la *qaṣīda* à la B.N.: Suppl. persan 809 f. 108v-111.

X. – F. 185v-192. – FIQH-i MANZŪM. Poème *maṣnavī* sur les obligations légales de l'Islam, divisé en 10 *bāb*, dont le 6^e se subdivise en 4 *faṣl*, et achevé de rédiger au milieu de Ġumāda I^{er} 693H. (avril 1294) (f. 192). L'auteur de ce poème, connu aussi sous le nom du *Muqaddimat al-Ṣalāt*, est (f. 192) Šaraf [al-Dīn] Buḥārā'ī [Hurāsānī].

Incipit: نام حق بر زبان هی رانم که بجان و دلش همی خوانم (...)
 Explicit: (...) نیمه از جهادی الاول بود کین نظم کشت مستکمل

Autres exemplaires à la B.N.: Suppl. persan 129 (f. 7v-14v) et 820 (f. 12v-20).

Bibl.: Munzavī, IV, p. 3029-30 et 3231; Munzavī, *Fihrist* (...) *Gangbahs*, Islamabad, 1980, n° 2257, p. 1833-7; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VII (1), Islamabad, 1986, n° 242, p. 352-61; édité (Bombay, 1304H., etc.).

XI. – F. 192v-193v. – QAṢĪDA FĪ MADḤ-i IMĀM 'ALĪ b. MŪSĀ al-RIZĀ de Mīr Ḥaḡḡ (cf. n° I & IV).

Incipit: جو بر گرفت ز تارک سپهر زرین تاج زمانه مشک ختن ریخت بر صحیفه عاج (...)
 Explicit: (...) فکنده باد در اعناق دشمنان تو غل ولیک بر سر احباب تو مرصع تاج

XII. – F. 193v-194. – RAML-i MANZŪM. Poème de 17 *bayt*, d'après les indications d'Alī b. Abī Ṭālib(?).

Incipit: اگر ماند یکی ان زهره باشد کرا با تو مجال زهره باشد

XIII. – F. 194v-195. – QAṢĪDA de Sa'dī. Cf. Pers. 238 f. 224-5.

Incipit: دنیا نیرزد انک بریشان کنی دلی زنهارد مکن که نکردست عاقلی (...)

1484. Toutes les pièces paraissent de la même main, mais seul le n° V (f. 154v) est signé par le copiste, Ḥusayn Rizā'ī b. 'Alī Šūfī Astarābādī Šī'rbāf [qui est connu comme poète cf. Ḥayyāmpūr, o.c., p. 343; Ṭahrānī, *Darī'a*, VII, 2, Téhéran, 1959, p. 621 n° 4427]. Le n° II est daté du 23 Rabī I^{er} 8[8]-H. (20 avril 1484) (f. 83) et le n° V (f. 154v) du 5 Ġumāda II^e 889H. (30 juin) Écriture persane Nasta'liq assez cursive de 14 lignes à la page; titres parfois rubriqués; réclames. L'écriture des n° I et XI-XIII est la plus négligée (pièces ajoutées postérieurement?). Surface écrite 90 × 135 mm. Ms. de 130 × 185.

Papier oriental à vergeures peu nettes. 195 feuillets. Cahiers: quaternions aux f. 1-80, 87-158 et 166-189, les autres (f. 81-86, 159-165, 190-5) étant des ternions. Le f. 163, ajouté, a été collé au f. 162. La lacune que laisse voir la réclame du f. 155v n'apparaît pas dans la composition du volume.

F. 154v, deux distiques persans dus au copiste sont signés Ḥusayn Rizā. Parmi les autres poèmes qui figurent dans les marges des f. 83, 155, 185, 194 et 195, certains sont peut-être aussi de sa composition. Au f. 185v, un sunnite a annoté le volume. On lit des vers en turc f. 36v et 42v, des essais de plume au f. 195v, et un distique persan au f. 1.

Au f. 87 se lit l'*ex-libris* de Darvīš Šāh Qūlī Ḥaydarī *kūčikī* (disciple) de Bābā Maḥmūd Ḥaydarī, barré. Au f. 1, deux *ex-libris* sont grattés, deux autres subsistent, celui d'Alī b. Bālī *al-šahīr bi Mallāqī*, avec deux timbres à son nom, dont l'un porte la date de 1019H. (1610-11), et celui de Mas'ūd b. Ibrāhīm b. Amr-ullāh b. 'Abdī b. Ṭūrmaš [*al-šahīr bi Šar'ī*] daté de Constantinople de 1077H. (1666-7) [comp. Pers. 375, Suppl. pers. 1470, 1773, Arabe 2104]. Au f. de garde se voient une note de lecture grattée et l'*ex-libris*, non daté, d'Aḥmad Navīdī.

Ms. acquis à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (notice au contreplat inférieur «Voyages, livre en persan»). Une notice signée d'Armain (n° 59), complétée par Reinaud, est collée en tête du volume.

Reliure ottomane, dont le rabat et le recouvrement ont disparu, couverte de papier marbré à motif de peigne orange, bleu et rouge bordée de maroquin noir.

Persan 369

YŪSUF VA ZULAYHĀ. Ġāmī. Cf. Persan 356.

Les 18 premiers feuillets, portant le début du texte, ont disparu, peut-être avant que cet exemplaire n'entre à la B.R.; il était toutefois complet lorsque copie en a été faite, vers 1640-3, à Paris.

Début f. 1-27: بی نسخ بتان درج ارکشاید
خط نسخ همه ثلثش نماید
(...)

Explicit f. 162, cf. Pers. 356.

XVI^e siècle. Copie anonyme et non datée, en écriture persane Nasta'liq de 14 lignes à la page, sur deux colonnes, avec titres en bleu et en doré; réclames. Surface écrite 50 × 100 mm. Ms. de 112 × 175.

Encadrements d'un filet bleu, d'un filet brun et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte. Ce manuscrit contient sept peintures, du XVI^e s., non décrites:

I. – f. 40v (51 × 69 mm) «Zulayhā, les cheveux défaits, les pieds enchaînés, est assise et s'entretient avec une suivante; une servante, au premier plan, porte des mets.

II. – f. 62 (51 × 84 mm) «Joseph, représenté à droite, la tête nimbée de flammes, est assis en face d'une femme» (en fait il s'agit de l'entretien de Joseph et de son père Jacob, dans le texte...).

III. – f. 70v (52 × 89 mm) «Joseph, assis sur un trône à la cour du roi d'Égypte, s'entretient avec un homme, trois personnages tiennent des sacs; Zulayhā, regardant par la fenêtre, reconnaît Joseph».

IV. – f. 95 (52 × 97 mm) «Joseph représenté assis en compagnie de Zulayhā (peintures exécutées par la nourrice dans le palais)».

V. – f. 121v (52 × 82 mm) «Zulayhā vient voir Joseph dans la prison».

VI. – f. 141 (52 × 101 mm) «Joseph et Zulayhā, assis, s'entretiennent».

VII. – f. 147v (52 × 71 mm) «Joseph est assis; l'ange Gabriel se tient devant lui, lui tendant une pomme».

Papier oriental à larges vergeures (le f. 163, teinté en saumon est d'un autre type). 137 feuillets, le premier étant numéroté [sic] «1-27». Cahiers: quaternions.

Au f. 162v, timbre au nom d'Aḥmad b. Ḥasan.

Vient de la bibliothèque de G. Gaulmin, qui paraît avoir annoté l'exemplaire, et porte au f. 163v la signature des deux personnages qui firent l'inventaire de sa bibliothèque et le n° «quatre cens quarente quatre». [Anciennes cotes, 1675, -?-; 1682, [1605]]. Une notice signée d'Armain (n° 456) figure au f. 163v.

Reliure en veau marbré fauve, estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 370

HUSRAW VA ŠĪRĪN. Nizāmī Ganḡavī. Cf. Persan 362.

Incipit f. 1v cf. Pers. 362.

Explicit f. 248v cf. Pers. 362.

1553 (21 avril). Copie achevée (f. 248v) le vendredi 7 Ġumāda I^{er} 960H., par un copiste dont le nom a disparu, le papier étant déchiré en cet endroit. Écriture indienne Nasta'liq de 14 lignes à la page, sur deux colonnes. Les f. 1 à 8 ont été refaits en Nasta'liq de 10 lignes à la page, sans doute au XVII^e s., pour compléter l'exemplaire qui était vraisemblablement lacunaire du début. Titres rubriqués; réclames. Surface écrite 72 × 125 mm. Ms. de 110 × 155.

Papier indien. 248 feuillets. Cahiers: quaternions(?). Le f. 8v est resté blanc.

Deux timbres de possesseurs, l'un ovale et l'autre rond, portant des devises et le nom de Muḥammad, se trouvent au f. 214v.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 241). Au f. 1 figurent une notice persane et une notice latine des mêmes mains (Pétis de la Croix, etc.) que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. [Ancienne cote Regius 1606.²]. Une notice signée d'Armain (n° 467) est insérée en tête.

Reliure en veau marbré brun fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L. (reliure signée P. Lefebvre).

Persan 371

ŠĀH VA DARVĪŠ. Poème *maṣnavī* composé par Nūr al-Dīn (ou Badr al-Dīn) Hilālī Čagatā'ī Astarābādī (m. 936H./1529-30) et dédié au Sultan Badī' al-Zamān Mīrzā.

Incipit f. 2v:

ای وجود تو اصل هر موجود هستی و بوده و خواهی بود
صانع هر بلند و پست تویی همه هیجند هر چه هست تویی (...)

Explicit f. 43v:

(...) حشر او با رسول کن یا رب این دعا را قبول کن یا رب

Autres copies à la B.N.: Suppl. persan 1308, 1412, 1428 et 1519.

Bibl.: Munzavī, IV, p. 2960-1; E. Rossi, *Elenco dei Manoscritti persiani della Biblioteca Vaticana*, Rome, 1948, p. 141-2; Munzavī, *Fihrist (...) Gangbahš*, III, Islamabad, 1980, n° 2037 p. 1657-8; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...) Pākistān*, VII(1), Islamabad, 1986, n° 507 p. 663-6; éd. (1321H., 1325H.).

XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture Nasta'liq ottomane de 15 lignes à la page sur deux colonnes; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 45 × 110 mm. Ms. de 100 × 155.

Papier oriental à fines vergeures. 44 feuillets. Les f. 2 et 9 sont teintés en ocre, f. 34, 37 en jaune, 4, 7, 14, 17, 24, 27 en saumon et 12, 19, 22, 29, 32, 39, 42 et 43 en bleu. Tous les cahiers sont des quinions, sauf le dernier, un binion. Les f. 2 et 44 ont été laissés en blanc.

Au f. 1v est copié un *gāzal* persan de Banā'ī [Kamāl al-Dīn Šīr-'Alī b. M. Haravī, m. 918H./1512-3; comp. ms. Suppl. pers. 732 f. 38 et Pers. 319, I; voir aussi *Encyclopaedia Iranica*, III, 6, p. 667-8].

Ce ms. a la même origine que Persan 283. Au f. 44v il possède deux notices des deux mêmes mains que ce dernier: la plus ancienne, non identifiée, dit «ce livre contient quelques prières et louanges en langue et poésie persienne»; l'autre, de la main de [François] Hubert, indique «c'est une tragédie persane d'ung pauvre et ung roy et y a ung dervis qui pretendit et dit que le roy n'a garde de connoistre que est de pauvreté pour ce que ne fust jamais pauvre. Oussin me l'a ainsi interpreté, 1^{er} Nov.^{bre} 1614» [il s'agit du turc Ḥusayn de Buda]. Le haut du f. 44, arraché, laisse voir quelques lettres, au verso, d'une inscription qui permettrait de penser que ce volume a fait partie de la même bibliothèque que Suppl. persan 98 et 365.

A ensuite appartenu à G. Gaulmin, qui l'a annoté au crayon. Il était du nombre des ms. que Gaulmin envoya à Stockholm à la reine Christine de Suède et qui lui furent ensuite rendus. Il porte au f. 1 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «quatre cens vingt trois». [Anciennes cotes, 1675, M; 1682, 1604]. Au f. 1v se trouve une notice signée d'Armain (n° 457).

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin rouge estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (41 × 52 mm; décor du type NSd avec un seul nuage formant des boucles), de bordures de filets, et, sur le recouvrement, d'une petite plaque polylobée (motif de fleur). Doublures de papier marbré bleu et rose, et, pour le recouvrement, de papier peigne.

Persan 372

LAYLĀ VA MAĞNŪN. Hātifī Ḥabūšānī Ġāmī. Cf. Persan 357 (II).

Incipit f. 1v cf. Pers. 357 (II).

Explicit f. 64v:

(...) این نامه رسیده چون با تمام لیلی مجنون نهادمش نام

XVII^e siècle(?). Copie anonyme et non datée, au moins de deux mains différentes. Les f. 1v-16v sont en écriture Nasta'liq persane (ou indienne) de 9 à 10 lignes à la page, copiées sur deux colonnes, et paraissent plus récents que les f. 17-63v, en écriture Nasta'liq de 15 lignes sur 2 colonnes. Les f. 1v-16v, de même que les f. 64-4v, d'une main aussi, paraissent avoir été refaits pour compléter un exemplaire lacunaire: titres rubriqués (parfois omis); réclames. Surface écrite 60 × 135 mm (f. 17-64v) et 80 × 150 (f. 1v-16v). Ms. de 110 × 195.

Papier oriental vergé avec pontuseaux, à peine visibles, espacés d'un cm. environ, sauf au f. 64 où le papier est autre. 64 feuillets. Cahiers: ternions (f. 1-12), binion (13-16), quaternions (17-56), puis cahier irrégulier (57-fin).

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 203). Au f. 1, figurent de brèves notices persane et latine, des mêmes mains (Pétis de la Croix, etc.) que celles de Pers. 94, 116, etc. [Ancienne cote Regius 1607.²]. En tête du volume figurent une notice latine de Renaudot et une notice signée d'Armain (n° 469).

Reliure européenne moderne en plein maroquin brun.

Persan 373

LAYLĀ VA MAĞNŪN. Hātifī Ḥabūšānī Ġāmī. Cf. Persan 357 (II).

Incipit f. 1v cf. Pers. 357 (II).

Explicit f. 84 cf. Pers. 357 (II).

c. début du XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 12 lignes à la page, sur deux colonnes; titres à l'encre bleue; réclames. Surface écrite 48 × 98 mm. Ms. de 90 × 145.

Au f. 1v se trouve un *sarlawh* de frontispice (47 × 50 mm; décor de volutes florales; un rectangle inférieur, entouré d'une bande bleue à petites croix blanches, est à fond bleu, avec, au centre, un cartouche doré portant le titre *Laylā va Mağnūn*; dans le dôme polylobé bleu supérieur est inscrit un triangle polylobé doré). F. 1v à 84, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée; des bandes dorées délimitent les colonnes du texte. Tous les titres sont sur fond de volutes florales avec des points bleus.

Trois petites peintures, non décrites, ornent le manuscrit. D'une exécution assez peu soignée, elles se rattachent peut-être à la production d'un atelier d'Iran méridional du XVI^e s.:

- 1) – f. 19 (64 × 44 mm) «une école: un maître est assis face à ses six élèves».
- 2) – f. 42 (64 × 44 mm) «dans une chambre d'un palais, l'époux de Laylā s'entretient avec elle».
- 3) – f. 64v (80 × 65 mm) «bataille des tribus dans le désert; les combattants sont montés sur des chameaux et, au fond, on aperçoit Mağnūn».

Papier oriental. 84 feuillets. Tous les cahiers sont des quaternions, à l'exception du premier, f. 1 à 7, et du dernier, f. 80 à 84.

Au f. 1 figure un timbre surchargé, sur lequel on a récrit à l'encre le nom de Muḥammad (Ġābir al-Anṣārī?). Des essais de plume se voient aux f. 1 et 84v.

Au f. 1 figure aussi une ancienne cote «n° 17». Le ms. paraît provenir de la bibliothèque de Mazarin [Anciennes cotes, 1675, K.10 – corrigé ensuite en 64 –; 1682, 1610.^A(?) – corrigé ensuite en ^B –]. Une notice signée d'Armain (sans numéro) figure au même f. 1.

Reliure persane en maroquin brun dont le rabat et le recouvrement ont disparu, avec une plaque centrale en mandorle polylobée (31 × 44 mm; décor type voisin de OAi² 2 avec fleur cruciforme au centre et champ orné de pointillés), dont le champ est doré, et le tour souligné de filets, rayons et motifs dorés; bordure de filets estampés et de filets dorés. Doublures de maroquin rouge décorés de la même manière que les plats, la plaque centrale étant remplacée par un motif en mandorle polylobée découpé en noir sur fond bleu.

Persan 374

MIHR VA MUŠTARĪ. 'Aṣṣār Tabrīzī. Cf. Persan 367.

Incipit f. 2v, cf. Pers. 367.

Explicit f. 153v, cf. Pers. 367.

XVI^e s.(?). Copie non datée effectuée (f. 153v) par un copiste nommé Ishāq. Le début du manuscrit, f. 2v à 10v, est toutefois d'une autre main, ayant été refait postérieurement pour compléter l'exemplaire, en même temps qu'on le collationnait et qu'on ajoutait quelques gloses. Écritures ottomanes de 17 lignes à la page (19 du f. 2v à 10v), sur deux colonnes; titres à l'encre verte ou rouge (mais manquant f. 2v-10v); réclames. Surface écrite 57 × 110 mm. Ms. de 125 × 180.

Papier oriental. 153 feuillets. Certains feuillets sont colorés en jaune safran (f. 12, 14, 17, etc.), d'autres en ocre (f. 85-6, 122-5, etc.). Cahiers: quinions entre les f. 11 et 40 et f. 49 à 148.

Au f. 1v, distique persan. Au f. 47v, de la main du copiste, *Iṣṭilāḥāt-i raml*.

Ms. acquis pour la B.R. pour 5 piastres à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (cf. notice du f. 1: «Poème persan intitulé mihri muhteri, [quatre, barré] 5 piastres»). Une notice signée d'Armain (n° 75) se lit au f. 1v.

Reliure ottomane à recouvrement en maroquin brun, avec plaque centrale en mandorle polylobée (38 × 57 mm; décor du type OSh 9, avec fond semé de petits points), dont le champ est doré, un fer en fleur à trois pétales formant fleurons et écoinçons, des fers en point et une bordure de filets encadrant un fer en S répété, rehaussés de filets dorés. Sur le recouvrement, un fer en gland polylobé est orné d'une fleur avec rameaux, sur pièce de cuir rouge à champ doré. Doublures de maroquin brun avec mandorle polylobée centrale découpée en noir sur fond bleu, filets dorés et les mêmes fers en point et en fleur à trois pétales que sur les plats.

Persan 375

KALĪLA VA DIMNA. Traduction persane effectuée vers 538H./1047 par Abū l-Ma'ālī Naṣr-ullāh Munṣī b. M. b. 'Abd al-Ḥamīd et dédiée au ghaznavide Bahrām Šāh.

Incipit f. 1v: *بسم ... سپاس وستایش مرخداى را جل جلا له کى اثار قدرت او بر جهه روز روشن*
تاناىست (...)

Explicit f. 135: *(...) کناذ انه القادر عليه والمتطول به - تمت -*

Autres copies à la B.N.: Persan 376, 377, 379, 380, 385; Suppl. persan 826 (f. 176v), 913, 1639 et 1965.

Bibl.: Munzavī, V, p. 3596-7; Munzavī, *Fihrist-i muštarak (...)* Pākistān, VI, Islamabad, 1987, n° 1, p. 923-4 et 1440-1; éd. (Mīnuvī, Téhéran, 1343H.).

c. fin du XIII^e ou début du XIV^e siècle. Copie anonyme et non datée. Écriture persane Nashī de 21 lignes à la page; titre et ponctuation (*h* et triple virgule) rubriqués (sauf au f. 47, ponctué en vert); réclames anciennes aux seuls f. 40v et 48v. Surface écrite 125 × 190 mm. Ms. de 170 × 240.

Papier oriental à vergeures peu nettes. 135 feuillets. Cahiers: quinions, sauf le dernier (f. 130-35), quaternion. Les f. 1-3, 6-9 et 103-6 paraissent légèrement teintés en rose.

Le ms. possède quelques corrections marginales et interlinéaires d'une autre main que la copie. Au v° du 8^e f. de garde sont copiés des vers persans de Mawlānā [Rūmī] et des vers arabes. Au v° du f. 135, recouvert par un feuillet blanc collé, se trouve, d'une main ancienne, un *ghazal* persan de [Sa'dī?].

Au f. 1, deux *ex-libris* anciens ont été grattés; il y subsiste cependant ceux d'Aḥmad b. Maḥmūd al-Ṭuḡrāī (qui a mis, de sa main, une doxologie au f. 135), du Šayḥ Mas'ūd b. 'Uṣmān, avec 3 *bayt* arabes de sa main, de M. b. Mīrzā Aḥmad, de Bustān b. 'Umar, *mudarris* à la *madrasa* de Yāqūt Pāšā à Edirne, daté de 1004H./1595-6), de Mas'ūd b. Ibrāhīm al-šāhīr bi Šar ī, de Constantinople, avec la date du début de Ramaḡān 1059H./septembre 1649 [comp. Pers. 368, etc.] et son timbre ovale répété 2 fois, portant le nom de Mas'ūd [timbre que l'on trouve aussi au f. 1 de Suppl. pers. 1470], et d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad al-Šīrvānī (cf. Pers. 58, etc.). Au r° de la 5^e garde, une inscription porte le nom de Sayyid Abī Ṭālib et un prix(?), 160.

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin (au r° de la 4^e garde se lit la notice «*Kelile ve Demneh, Histoire des Indes*»). Une notice signée d'Armain (n° 13) occupe la 7^e garde.

Reliure persane à recouvrement en maroquin brun, estampée à froid d'un motif central en losange avec en haut et en bas deux losanges plus petits, constitués par répétition, en forme d'entrelacs, de fers en forme de S et de tirets, d'écoinçons de petits fers en croissants répétés et d'un encadrement de filets entourant un motif de tresse de fers en S croisés; dos, recouvrement et doublure sont refaits.

Persan 376

KALĪLA VA DIMNA. Traduction persane d'Abū l-Ma'ālī Naṣr-ullāh Munšī. Cf. Persan 375.

Incipit f. 1v cf. Pers. 375.

Explicit f. 254 cf. Pers. 375.

1279-80. Copie achevée (f. 254) par Abū Ṭāhir b. Abī Naṣr b. M. b. Maḥmūd al-Vīzkulī [= Bīdgulī] à Bagdad (*Madīnat al-Salam*) en 678H. Écriture persane Nashī (dont la forme est très voisine de celle d'autres ms. comme Pers. 121, etc.) de 17 lignes à la page; certaines citations poétiques et titres sont à l'encre rouge; les titres des *bāb* en doré; les réclames ont été mises bien postérieurement. Surface écrite 88 × 155 mm. Ms. de 175 × 255.

Au f. 1v figure un *sarlawḥ* de frontispice (44 × 89 mm; rectangle avec encadrement de bande florale dorée sur fond brun bordée de deux bandes blanches à petites croix, orné de trois volutes végétales vertes sur fond bleu au milieu desquelles est inscrite la *basmalah* en Nashī doré). Du f. 1v au f. 254, des encadrements sont constitués d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Le ms. est orné de 44 peintures (cf. Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 33-5; les *Enluminures des manuscrits orientaux de la B.N.*, Paris, 1926, p. 74-5 et Pl. XXIIa [f. 63v], XXIIb [f. 73], XXIIc [f. 78v] et XXIIId [f. 193v]; les *Peintures des manuscrits orientaux* ..., Paris, 1914-20, p. 274 et 375; *Notices sur les manuscrits persans ... collection Marteau*, in *Notices et Extraits* ..., XLI, 1923, p. 242; Sakisian, *la Miniature persane du XII^e au XVII^e siècle*, Paris-Bruxelles, 1929, p. 14 et Pl. XIII fig. 14-15; Stchoukine, *les Peintures des manuscrits timûrides* ..., Paris, 1954, p. 38, n° XI; Expos. *Les Arts de l'Iran* ..., Paris, B.N., 1938, n° 25, p. 146; Colbert, *1619-1683*, Paris, Hôtel de la Monnaie, 1983, n° 551, p. 391-3). Ces peintures, où les visages des personnages sont parfois retouchés et où il semblerait que les fonds aient été peints postérieurement, sont:

I. – f. 2v (89 × 74 mm) «le *mī'rāğ* du prophète Muḥammad, représenté ici monté sur la jument Burāq et accompagné de deux anges».

II. – f. 33 (90 × 64 mm) «le marchand, possesseur de riches perles, demande à son employé de jouer pour lui de la harpe (*čang*); à droite, une table porte l'instrument destiné à percer les perles».

- III. – f. 37v (89 × 72 mm) «l'homme réfugié dans un puits, au fond duquel se trouve un dragon, appuie ses pieds sur les têtes de serpents et s'agrippe à des arbustes que rongent des rats; il goûte le miel qui s'écoule d'un rayon; à côté du puits, un chameau».
- IV. – f. 41 (90 × 70 mm) «le charpentier brandit un bâton pour frapper le singe qui est coincé dans la planche qu'il avait commencé à scier».
- V. – f. 47 (86 × 67 mm) «le renard a trouvé dans la forêt un tambour (*ṭabl*) accroché à un arbre et tente de le dévorer».
- VI. – f. 50v (87 × 73 mm) «l'ermite observe le jeune homme et la courtisane qui en était amoureuse étendus ensemble tandis que la femme cherche à tuer le jeune homme».
- VII. – f. 57v (88 × 74 mm) «le lion tient entre ses pattes le lièvre et voit se refléter dans le puits l'image d'un lion tenant un lièvre».
- VIII. – f. 63v (87 × 64 mm) «le lion s'entretient avec les deux chacals, Kalīla et Dimna, et écoute ce dernier».
- IX. – f. 71 (90 × 72 mm) «le lion, le loup, le corbeau et le chacal mettent en pièces le chameau».
- X. – f. 73 (90 × 71 mm) «deux hommes observent la tortue portée dans les airs par les deux canards».
- XI. – f. 74v (88 × 74 mm) «le lion et le bœuf s'affrontent sous les regards de Kalīla et de Dimna».
- XII. – f. 78v (88 × 71 mm) «le cadi, représenté à cheval, a ordonné que l'on mît feu à l'arbre à l'intérieur duquel le père du fourbe était caché; le fourbe est prosterné aux pieds du cadi».
- XIII. – f. 82v (88 × 72 mm) «le Radja (*Rāy*) de l'Inde, sur son trône, s'entretient avec le Brahmane [*Bidpai*]; un garde se tient debout près d'eux».
- XIV. – f. 89v (88 × 68 mm) «le lion, devant qui comparait Dimna, en présence de son conseil (un chacal, une panthère, un loup et un lynx)».
- XV. – f. 94v (88 × 71 mm) «le cadi (un ours), devant lequel est enchaîné Dimna, ouvre la séance en présence de deux lions, d'une panthère, d'un loup et d'un lynx».
- XVI. – f. 100v (88 × 59 mm) «le fauconnier est attaqué par le faucon qui lui arrache les yeux en présence du gouverneur (*marzbān*) de Haravīya et de sa femme qu'il avait calomniée».
- XVII. – f. 103v (88 × 74 mm) «le chasseur a placé un filet où se sont laissées prendre les colombes; toutes les colombes parviennent, d'un commun effort, à soulever le filet; un corbeau observe la scène».
- XVIII. – f. 109v (89 × 64 mm) «le rat sort de son trou et devient l'ami du corbeau».
- XIX. – f. 112 (88 × 71 mm) «auprès de la gazelle et du sanglier qu'il a tués, le chasseur a été blessé à mort; le loup qui a mordu la corde de l'arc a été à son tour mortellement blessé par le bois de l'arc».
- XX. – f. 120v (92 × 74 mm) «le chasseur s'approche au moment où le rat finit de délivrer la gazelle, tandis que la tortue parle aux deux animaux ses compagnons».
- XXI. – f. 133v (89 × 71 mm) «un ermite a acheté un chevreau pour le sacrifier et rencontre trois fourbes qui le persuadent que son chevreau est un chien».
- XXII. – f. 135v (88 × 70 mm) «le vieux marchand est serré dans les bras de sa jeune épouse tandis qu'un voleur dérobe leurs biens».
- XXIII. – f. 136v (89 × 72 mm) «l'ermite, couché, est réveillé par le démon (*dīv*) venu l'étrangler et par le voleur venu emporter sa vache, que l'on aperçoit derrière des barreaux».
- XXIV. – f. 138v (87 × 78 mm) «à Sarandīb, le menuisier que sa femme est en train de tromper avec son amant est caché, étendu sous le lit».
- XXV. – f. 144 (87 × 69 mm) «le lièvre est près de la fontaine, tandis que le roi des éléphants voit bouger la lune qui se reflète dans l'eau de celle-ci».
- XXVI. – f. 146 (88 × 72 mm) «consulté pour régler leur différend, le chat se jette à la fois sur la caille et sur le lièvre».
- XXVII. – f. 149 (88 × 73 mm) «la reine des grenouilles, assise sur le dos du cobra qui est en train de nager dans un ruisseau».
- XXVIII. – f. 158v (89 × 72 mm) «le singe monté sur le dos de son ami la tortue mâle, tandis que celui-ci est en train de nager vers le milieu de la mer».
- XXIX. – f. 163v (89 × 71 mm) «le lion déchire l'âne sous les yeux du renard».
- XXX. – f. 167 (87 × 72 mm) «un homme laisse tomber la jarre dont le contenu constituait toute sa richesse».

- XXXI. – f. 172 (87 × 74 mm) «le rat est en train de libérer le chat de ses liens, près d'un arbre où se trouve perché un hibou; autre rongeur».
- XXXII. – f. 179 (89 × 70 mm) «le fils du roi Madīn est aveuglé par l'oiseau Qubbīra dont il vient de tuer le petit».
- XXXIII. – f. 193v (88 × 74 mm) «en Hindoustan, le lion s'entretient avec le chacal qui s'était voué à la sainteté – et porte un collier de clochettes –, lui demandant d'entrer au service du roi».
- XXXIV. – f. 199v (89 × 73 mm) «en présence de deux autres chacals, le lion s'adresse au chacal qui porte un collier de clochettes; il vient de le condamner».
- XXXV. – f. 205v (90 × 72 mm) «le Radja et le Brahmane s'entretenant en présence d'une autre personne qui se tient debout».
- XXXVI. – f. 208v (92 × 54 mm) «la lionne contemple ses deux petits lionceaux écorchés».
- XXXVII. – f. 211v (88 × 71 mm) «le corbeau et la perdrix dont il veut imiter la démarche».
- XXXVIII. – f. 224v (87 × 69 mm) «le sage a interprété les songes du roi d'Hindoustan Mīlād, lequel est représenté assis s'entretenant avec lui».
- XXXIX. – f. 227v (90 × 62 mm) «coiffée d'un diadème, Īrānduht, en colère, renverse sur la tête du roi le riz contenu dans le plat d'or».
- XL. – f. 231v (87 × 71 mm) «le roi, assis, écoute les conseils du sage Brahmane Īlād».
- XLI. – f. 238v (88 × 72 mm) «le roi, assis auprès d'Īrānduht, écoute le sage Īlād, tandis que des Brahmanes sont pendus».
- XLII. – f. 243 (91 × 73 mm) «le voyageur, le singe et la panthère».
- XLIII. – f. 249v (88 × 72 mm) «le roi, le premier jour, est juché sur la palanquin d'un éléphant; il fait mettre une inscription au fronton d'un portail».
- XLIV. – f. 250 (88 × 71 mm) «installé ensuite sur son trône, ce roi a rassemblé autour de lui les sages auprès de son vizir».

Papier oriental épais dont les vergeures sont peu visibles. 255 feuillets, sauf le f. 84 omis dans la foliotation. Du f. 9 au f. 249 les cahiers, des quinions, étaient à l'origine (cf. f. 59) numérotés; ternion final (f. 250-fin). Les f. 1 et 255 sont constitués de 2 f. collés dont la partie ajoutée (f. 1 et 255v) est de papier européen. Les f. 254v-5 ont été laissés en blanc.

On lit au f. 255v un *ghazal* de Bābā Fiḡānī Šīrāzī (m. 925H./1519) et 8 *bayt* persans; deux autres *bayt* à la 3^e garde de tête.

Aux f. 1v, 9, 167 et 179 figure un timbre circulaire portant en son centre le nom d'Ibrāhīm (Hu)mārī et, tout autour, un *bayt* persan; une note, en partie disparue, signée du même personnage, se lisait en marge du f. 187. Au f. 251, un autre timbre de possesseur, en forme de grenade, porte le nom d'Isma'īl b. Sulaymān et, autour, ceux des 12 *imām* des Chiites. À la 3^e garde figurent l'*ex-libris* de Sulaymān b. Yūsuf *al-šahīr bi al-Ḥayn* [cf. Pers. 180] et un autre *ex-libris* ottoman, gratté, au nom de (Sulaymān?) b. [...], avec la date de 1063H./1652-3).

Ms. acquis au Caire [pour 12 piastres, entre mai et juillet 1672, cf. Omont, *Missions archéologiques* ..., II, Paris, 1902, p. 900] par Wansleben (dont il porte le timbre aux f. 1 et 254) et envoyé à la B.R. en janvier 1673. [Anciennes cotes, 1675, F.ζ.; 1682, 1568]. Une notice signée d'Armain (n° 383) figure au v° de la 3^e garde.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L., signée Lefebvre.

Persan 377

Pl. VIII (A)

KALĪLA VA DIMNA. Traduction persane d'Abū l-Ma'ālī Naṣr-ullāh Munšī. Cf. Persan 375.

Incipit f. 2v cf. Pers. 375.

Explicit f. 163v cf. Pers. 375.

Fin du XIV^e s.(?). Copie anonyme et non datée. Elle serait datable des alentours de 780-5H./1390 si on la compare aux ms. Persan 276, Suppl. Persan 745, etc., et elle pourrait avoir été

exécutée [à Šīrāz?] à la fin de l'époque Muzaffaride. Écriture persane Nasta'liq, présentant de nombreux caractères archaïsants (telles la forme du *ha* et certaines liaisons), de 21 lignes à la page; titres à l'encre dorée ou, parfois, bleue; réclames. Surface écrite 90 × 167 mm. Ms. de 165 × 240.

Sarlawh de frontispice au f. 2v (94 × 70 mm; rectangle surmonté d'un bandeau d'arabesques à fond bleu et entouré d'une tresse dorée; les deux côtés de ce rectangle sont ornés de cercles concentriques portant des motifs floraux et sa partie centrale comporte, inscrit dans un fond bleu à bouquets dorés, un cartouche à décor floral sur fond noir avec, en «coufique» blanc, la *basmalah*). Du f. 2v au f. 163v, encadrements d'un filet bleu, ou violet-bleu, et d'une bande dorée. Des bandes dorées entourent les passages en vers et les peintures.

Le manuscrit est illustré de 34 peintures, pour la plupart sur fond ocre, dont seules celles des f. 1v et 2 sont sur pleine page (comparer à Blochet, *Revue des Bibliothèques*, 1898, p. 135-6; Blochet, *Les enluminures des manuscrits orientaux*, Paris, 1926, p. 78-9 et pl. XXIX; Stchoukine, *Les peintures des manuscrits timûrides*, Paris, 1954, p. 30-31 et pl. IX et X; Robinson, *A Descriptive Catalogue of the Persian Paintings in the Bodleian Library*, Oxford, 1958, p. 10 et 16; S. Walzer, *The Topkapu Saray Manuscript of the Persian Kalila wa-Dimna, dated AD 1413*, in *Paintings from Islamic Lands, Oriental Studies IV*, Oxford, 1969, p. 68-71, 73 et pl. 36 à 40; *The Arts of the Book in Central Asia*, 1979, p. 122; K. Ådahl, *A Khamsa of Nizami of 1439, origin of the Miniatures; a Presentation and Analysis*, Uppsala, 1981, p. 75 et pl. 29; Expos. Paris, B.N., 1925, n° 16; Expos. *Les Arts de l'Iran* ..., Paris, B.N., 1938, n° 28). Ce sont:

- I. – f. 1v (66 × 141 mm) «jeune seigneur et sa suite à la campagne; un personnage, que sert un échanton, boit du vin; musicien; arbres».
- II. – f. 2 (66 × 140 mm; complétant la scène précédente) «un homme ceint d'une épée est descendu de sa monture; cavalier et autre monture».
- III. – f. 16 (55 × 82 mm) «Burzūya lit son livre en présence du souverain et de deux sages».
- IV. – f. 223 (39 × 87 mm) «le chien qui tient un os dans sa gueule voit se mirer dans le ruisseau son image et celle de l'os».
- V. – f. 26v (90 × 87 mm) «l'homme réfugié dans un puits au fond duquel se trouve un dragon appuie ses pieds sur des têtes de serpents et s'agrippe à des arbustes que rongent deux rats; un chameau se tient à côté du puits».
- VI. – f. 28v (43 × 65 mm) «le charpentier brandit un bâton pour frapper le singe qui est juché sur les planches qu'il était en train de scier».
- VII. – f. 32v (34 × 56 mm) «le renard a trouvé dans la forêt un tambour accroché à un arbre».
- VIII. – f. 33v (47 × 87 mm) «le lion, le chacal Dimna et le buffle».
- IX. – f. 39v (80 × 89 mm) «le lion tenant le lièvre dans sa gueule voit se refléter au fond du puits son image et celle du lièvre».
- X. – f. 48v (40 × 89 mm) «le lion, le loup, le chacal et le corbeau mettent en pièces le chameau du marchand».
- XI. – f. 50 (46 × 90 mm) «le lion dévore le buffle qui s'enfuyait».
- XII. – f. 60v (35 × 89 mm) «Kalīla est allé en secret voir Dimna enchaîné».
- XIII. – f. 66 (38 × 88 mm) «un faucon est en train d'aveugler le fauconnier et la femme du gouverneur (*marzbān*) de Haravīya, qu'il avait calomniée, se trouve en face de lui».
- XIV. – f. 68v (40 × 94 mm) «un rat s'entretient avec les colombes qui sont prisonnières d'un rêt placé par un chasseur».
- XV. – f. 71 (22 × 53 mm) «le corbeau et le rat devenus amis».
- XVI. – f. 72 (32 × 45 mm) «le corbeau vole et tient le rat par la queue».
- XVII. – f. 80 (38 × 87 mm) «après la délivrance de la gazelle, le chasseur arrive et demeure stupéfait devant ses liens défaits».
- XVIII. – f. 87 (30 × 89 mm) «un lapin et une perdrix sont venus trouver le chat pour qu'il tranche leur différend».
- XIX. – f. 91v (38 × 87 mm) «à Sarandīb, le menuisier que sa femme est en train de tromper avec son amant est caché, étendu sous le lit».
- XX. – f. 99v (52 × 87 mm) «sur un figuier, le singe laisse tomber des figues, tandis que la tortue se trouve au pied de l'arbre».
- XXI. – f. 102v (30 × 88 mm) «le singe assis sur le dos de son ami la tortue mâle se dirige vers le milieu de la mer».

- XXII. – f. 107 (41 × 102 mm) «un homme laisse tomber la jarre dont le contenu constituait toute sa richesse».
- XXIII. – f. 109v (112 × 127 mm) «le rat est en train de libérer le chat de ses liens, près du hibou et du porc-épic, tandis que sur un arbre perchent des pies».
- XXIV. – f. 115 (77 × 97 mm) «le roi Madīn au pied de l'arbre où est perché l'oiseau Qubbīra, s'entretient avec lui».
- XXV. – f. 124 (106 × 121 mm) «en Hindūstān, un lion s'entretient avec le chacal qui s'était voué à la sainteté».
- XXVI. – f. 129v (91 × 120 mm) «le lion et le chacal s'entretiennent près d'un arbre où sont deux pies».
- XXVII. – f. 134 (123 × 130 mm) «le lion et le chacal: le lion est sur des rochers, au pied d'un arbre».
- XXVIII. – f. 136v (29 × 87 mm) «la perdrix et le corbeau qui voudrait imiter sa démarche».
- XXIX. – f. 143v (44 × 88 mm) «Īrāndūht et le roi parlent du songe de celui-ci».
- XXX. – f. 148 (32 × 38 mm) «couple de colombes; le mâle pique du bec la femelle, refusant de la croire».
- XXXI. – f. 153v (118 × 129 mm) «Īrāndūht et son compagnon Iblād arrivent devant le pavillon entouré d'arbres où se tient le Roi».
- XXXII. – f. 156 (170 × 125 mm) «dans la fosse aménagée par les chasseurs, un orfèvre est tombé; le voyageur en a déjà retiré le singe, le serpent et le léopard».
- XXXIII. – f. 159v (47 × 46 mm) «le fils du laboureur transporte du bois».
- XXXIV. – f. 161v (47 × 43 mm) «l'homme au pied d'un arbre sur lequel les deux huppes sont perchées».

Papier oriental à assez fines vergeures. 163 feuillets. Cahiers: tous sont des quaternions, sauf le premier et f. 72-5. Les marges des f. 1, 2 et 3 sont refaites. Au f. 163v, on a recouvert, postérieurement, d'une feuille portant sans-doute un colophon apocryphe, la fin de la copie, mais cette feuille a été ensuite partiellement déchirée. Au f. 1, quelques vers en persan ont été recouverts.

En marge du f. 114v se lisent des vers de Hāfiz, d'une main ancienne.

Au f. 1, *ex-libris* et timbre de Muṣṭafā b. 'Umar; *ibid.*, timbre au nom d'Abd al-Raḥīm) et date du 7 Ğum. I^{er} 943H. (22 octobre 1536); autre timbre effacé au f. 163v, où se trouve une marque de possession de Mīrak b. (Šayhī?) Bāyazīd Tā[...].

Ce ms. paraît avoir été acquis pour la B.R. à Constantinople en 1723-4 par Paul Lucas et y être entré en janvier 1725 (n° 32); il porte une cote «E» sur une des gardes de tête (comparer à Pers. 250, etc.). Une notice signée d'Armain (n° 105) figure en tête du volume. Les notices se rapportant au ms. 5968 de Colbert, rédigées par Renaudot et Ascari, qui se sont trouvées à tort insérées dans ce volume, concernent le volume aujourd'hui coté Arabe 3472.

Reliure (persane?) à recouvrement en maroquin brun-rouge avec plaque centrale en mandorle polylobée (47 × 66 mm; décor du type OSd 8; le fond est orné de pointillés) et, sur le recouvrement, petite plaque polylobée (décor d'arabesques), estampées et dorées avec deux tons d'or et entourées de filets et rayons soulignant le motif; bordure de filets encadrant un fer en S répété. Les doublures, en maroquin brun, possèdent une bordure similaire et, au centre, une mandorle polylobée découpée en noir sur fond doré.

Persan 378

ṬŪṬĪ-NĀMA. Zīyyā al-Dīn Naḥṣabī. Cf. Persan 316.

Incipit f. 1v: (...) مناجات بحضرت رازق النعات في غشه كه رازق (...)

Explicit f. 129v: (...) والانس الا ليعيدون بسر برند والله اعلم بالصواب تمام شد (...)

c. fin du XVI^e ou XVII^e siècle. Copie anonyme et non datée, peut-être de plusieurs mains (la copie, lacunaire, ayant pu être complétée), en écriture indienne Nasta'liq, tendant parfois (ainsi aux f. 84-113v) au Ta'liq, de 19 lignes à la page; titres rubriqués du f. 1v au f. 82, omis ensuite; réclames. Surface écrite 145 × 210 mm env. Ms. de 205 × 290.

Papier indien, légèrement teinté en ocre (sauf aux f. 126 et 129). 129 feuillets. Cahiers: quaternions aux f. 1-128, les f. 129-[30] ont été ajoutés. Par ailleurs les f. 126 et 129 sont refaits, pour compléter des lacunes du ms.

Ms. très vraisemblablement envoyé de Chandernagor à la B.R. vers 1732-3 par les Jésuites.

Reliure indienne en maroquin rouge estampée à froid, sur des pièces de papier mâché, d'une plaque centrale en mandorle polylobée (identique à celles des ms. Pers. 103 et 125) et de fleurons identiques à ceux de Pers. 17, 103, 125 et 290, toutes ces reliures sortant d'un même atelier et ayant la même origine; double encadrement de filets estampés à froid.

Persan 379

KALĪLA va DIMNA. Traduction persane d'Abū l-Ma'ālī Naṣr-ullāh b. M. b. 'Abd al-Ḥamīd. Cf. Persan 375.

Incipit f. 1v cf. Pers. 375.

Explicit f. 195v cf. Pers. 375.

1318 (19 avril). Copie achevée (f. 195v) le mercredi 16 Ṣafar 718H. par Aḥmad b. Murtaẓā b. 'Alī al-Ṭabāṭabā al-Ḥasanī. Écriture persane Nashī de 18 lignes à la page; la plupart des titres – qui auraient dû être rubriqués – sont omis; réclames. Surface écrite 85 × 145 mm. Ms. de 155 × 220.

Aux f. 1v-2 le début du texte se trouve placé dans deux pages ornées symétriques avec des encadrements constitués de deux bandes bleues et de deux bandes dorées encadrant une bande à motif de petits points. Des rectangles supérieurs (100 × 36 mm) forment *sarlawh*, constitués tous deux d'une bande dorée encadrant, de part et d'autre, deux carrés à motif de tresse dorée à fond brun et, au centre, un rectangle renfermant trois volutes végétales dorées sur fond brun, avec des rehauts de points bleus; à l'extérieur de ces *sarlawh* figurait un fleuron latéral doré à tour bleu, mais seul subsiste celui du f. 2, la marge du f. 1 étant détériorée (et le *sarlawh* restauré avec les défauts d'une *šamsa* disparue). Encadrements d'un filet bleu et de 2 filets bruns aux f. 2v-3, d'un filet bleu et 2 filets rouges du f. 3v au f. 195v (bruns f. 7; omis f. 88v).

Papier oriental à vergeures fines et régulières. Les f. 18, 117-129 et 164-168 sont des réfections très postérieures (Iran, XVII^e s.?), sur papier oriental vergé, destinées à combler les lacunes de l'exemplaire. 195 feuillets. Cahiers: quaternions. Le f. 88v est resté blanc; par ailleurs la partie supérieure du f. 131 est restaurée et la marge du f. 1 (f. constitué de 2 feuilles collées cachant une inscription au r^o) est mutilée.

Passim se lisent de différentes mains des marques de collation et des ajouts, certains à l'encre rouge.

Au f. 195v figure l'*ex-libris* de Šihāb al-Dīn 'Uṣmān b. 'Umar b. M. al-Samarqandī qui fut peut-être destinataire de la copie.

Provient de la bibliothèque de M. Thévenot (n^o 190); porte au f. 1 une notice latine de la même main (Pétis de la Croix, père) que celles des ms. Pers. 94, 116, etc. Une autre notice, plus ancienne, est grattée. [Ancienne cote Regius 1609.²] Une notice signée d'Armain (n^o 466) est insérée en tête.

Reliure en veau fauve marbré; estampée à chaud d'une bordure de roulette, et sur le dos de maroquin rouge, du chiffre royal L.L.

Persan 380

KALĪLA va DIMNA. Traduction persane d'Abū l-Ma'ālī Naṣr-ullāh Munšī b. M. b. 'Abd al-Ḥamīd. Cf. Persan 375.

Incipit f. 1v cf. Pers. 375.

Explicit f. 193 cf. Pers. 375.

1265-6. Copie anonyme achevée (f. 193) en 664H. Écritures persanes Nashī de deux mains: la première, probablement un peu plus récente, de 19 lignes à la page (surface écrite 85 × 185 mm) du f. 1v au f. 151v; la seconde, du f. 152 à la fin, de 15 à 16 lignes (90 × 185). Les titres et citations poétiques sont en rouge (en bleu aux f. 55v ou 63, etc.), souvent surchargés (f. 59v, 71, etc.). Aux f. 175v-186, une partie du texte, effacée par l'humidité, a été repassée à l'encre. Ms. de 130 × 225.

Papier oriental (fines vergeures f. 1-127; autres types à vergeures plus épaisses ensuite). 193 feuillets. Ancienne foliotation orientale en chiffres. Cahiers: quaternions du f. 8 au f. 183, puis deux cahiers (184-9; 190-3). Les f. 1 et 193 sont constitués de deux feuilles collées.

Au f. 1 se lisent 9 *bayt* d'une *qaṣīda* attribuée au traducteur persan; au f. 112, dans la marge, une ligne en chiffres à valeur littérale. Au f. 183v figure une note en persan signée d'Isma'īl Adrustāqī(?) et datée de Zū l-Qa'da 687H./1288), f. 186 des vers de Firdawsī sont signés du même Isma'īl Ad[...] et datés aussi de 687H., et d'autres notes de sa main se lisent aux f. 131v, 132v, 135v, 136v, 185 et 192v. Au f. 1 se lisent un distique persan et deux distiques turcs avec la date de 1038H./1628; une invocation au f. 193v.

Ms. ayant appartenu à C. Raue (à la première garde, *ex-libris* «Christiani Ravii Berlinatis»). Il a fait ensuite partie de la bibliothèque de G. Gaulmin et porte (f. 1) les paraphes des personnages qui firent l'inventaire de ses livres avec le n° «quatre cens onze». [Anciennes cotes, 1675, Y.Y.; 1682, 1609]. Une notice signée d'Armain (n° 464) figure au v° du f. de garde.

Reliure persane(?) en maroquin brun dont le rabat et le recouvrement ont disparu, dont le dos et les bords ont été restaurés en maroquin noir, estampée à froid d'un motif central en mandorle composé de filets parallèles avec un décor constitué en répétant plusieurs petits fers (en croissants, points, «S» ou petits traits) et d'une bordure de filets avec, en écoinçons, des motifs formés par répétition de petits fers en croix. Le motif central de la mandorle du plat supérieur est différent de celui de la mandorle du plat inférieur.

Persan 381

ANVĀR-i SUHAYLĪ. Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Bayhaqī Sabzavārī Vā'iz Kaṣifī. Cf. Persan 358 A.

Incipit f. 1v cf. Pers. 358A.

Explicit f. 338 cf. Pers. 358A.

1512 (10 novembre). Copie achevée (f. 338) le 1^{er} Ramazān 918H. par Muḥammad al-Haravī (comp. Pers. 383): [il pourrait s'agir du même copiste que l'Alā al-Dīn M. Haravī qui copia à Harāt en 922H./1516 un ms. de Berlin, cf. Eilers-Heinz, *Persische Handschriften*, I, Wiesbaden, 1968, n° 30, p. 29-30]. Écriture persane Nashī de 19 lignes à la page; titres rubriqués; les numéros des chapitres sont en doré; d'autres titres sont en bleu et en brun f. 1v-2 et 6v-7; réclames. Surface écrite 90 × 160 mm. Ms. de 180 × 250.

Sarlawḥ de frontispice au f. 1v (110 × 83 mm; le rectangle inférieur, entouré d'un cadre de tresse dorée, est à décor d'arabesques rouges et vertes sur fond bleu, compartimenté par des bandes droites, demi-cercles et quarts de cercles gris à croix noires, avec un cartouche doré central portant en «coufique» *Allāh lā sawā'*; au-dessus, un triangle trilobé doré se dégage d'un fronton rectangulaire bleu à décor d'arabesques). Aux f. 1v-2, encadrements d'un filet bleu et de deux bandes dorées, puis du f. 2v au f. 338v d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Papier oriental à vergeures fines peu nettes. 338 feuillets. Cahiers: quaternions(?).

Au f. 1, timbre de possession au nom d'Aḥmad b. 'Alī (avec la devise *ṣāhib-i ḥātim Aḥmad b. 'Alī 'ināyat ḡuyad az Ḥaqq-i azālī*), répété deux fois, et *ex-libris* du même(?) Aḥmad [b. 'Alī al-Majnāstirī, avec la date de Rabī II^d 973H./octobre-novembre 1565]. Au f. de garde se voient des essais de plume et des notes signées d'Ibrāhīm Čalabī, avec la date de Ġumāda I^{er} [1]112H./octobre-novembre 1700).

Ms. acquis pour la B.R. pour 10 piastres à Constantinople en 1729-30 par l'Abbé Sevin (au contreplat inférieur, notice «Enveri Sueili. Umer Effendy. 10 piastres»). Une notice signée d'Armain (n° 56) est insérée en tête du volume.

Reliure persane en maroquin noir dont seuls subsistent les plats, remontés dans une reliure européenne dont le dos, en maroquin rouge, est estampé de fleurs de lis et du chiffre L.L. Les plats sont estampés d'une plaque centrale en mandorle polylobée (48 × 63 mm; décor voisin du type NSh 1; fond orné de pointillés, comme celui des fleurons et écoinçons), fleurons, écoinçons (bouquet et nuage), et bordure de filets et fer en S répété, estampés et dorés. Doublures de maroquin rouge bordée de filets et fer en S répété, avec mandorle polylobée centrale, fleurons et écoinçons découpés en noir sur fond bleu.

Persan 382

ANVĀR-i SUHAYLĪ. Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Bayhaqī Sabzavārī Vā'iz Kāsifī. Cf. Persan 358A.

Incipit f. 1v cf. Pers. 358A.

Explicit f. 273 cf. Pers. 358A.

XVI^e s. Copie anonyme et non datée en écriture ottomane(?) Nasta'liq de 20 lignes à la page. Les f. 49, 81, 97, 273 et le haut du f. 155 ont été refaits ultérieurement d'une autre main (et à cette occasion le volume a été collationné avec une autre copie comme cela se voit aux f. 156v, 232v, 266v, etc.). Titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 165 mm. Ms. de 150 × 240.

Au f. 1v se trouve un *sarlavḥ* de frontispice (38 × 83 mm; rectangle à cadre de bandes or, bleu foncé, rouge brique et bleu clair, avec un fond bleu foncé orné de volutes et, au centre, un cartouche polylobé doré portant en Nashī blanc *bismihi subhānahu tabārak wa ta'ālā*; au-dessus, une bande de petites coquilles dorées). Du f. 1v au f. 273, encadrements d'un filet bleu et d'une bande dorée.

Papier oriental de deux types, l'un à larges vergeures, l'autre plus blanc et à fines vergeures (par ex. f. 59-62, etc.). Les f. 81, 97 et le haut du f. 155 sont refaits sur papier européen, les f. 49 et 273 sur papier oriental. 273 feuillets. Cahiers: quaternions. Les f. 265 à 273 sont un peu endommagés.

Aux f. 167v et 169v, gloses tirées du dictionnaire de Nī'mat-ullāh.

Aux f. 1 et 273v se voit un timbre de possesseur ottoman avec, pour devise, *al-'izzat wa l-baqā li-llāh / nīst dar-ū vafā, ḡahān fānī-st / hama ū-st bāqī ḡumla fānī-st*. Au f. 273v figure un autre timbre de ce même personnage nommé 'Abd al-Bāqī b. M., *al-mutawwakil 'ala-l-malik al-aḥad*. Au f. 1, un autre timbre de possesseur, daté de 1033H. (1624), portant *Fayz as'ad* (...). Au f. de garde figure une autre marque ottomane.

Ms. acquis (cf. contreplat supérieur) par Wansleben, dont il porte le timbre aux f. 1 et 273, en 1676 à Galata pour 3 piastres 3 quarts; une cote «a» se lit au f. 1; au f. 273v, un note d'E. Baluze indique qu'il a été rapporté de Constantinople en 1676 pour la bibliothèque de Colbert [Anciennes cotes, Colbertinus 5952; Regius 1542.³]. Une notice latine de Renaudot est collée au r° de la 3^e garde, au v° de laquelle figure une notice signée d'Armain (n° 239).

Reliure ottomane en maroquin brun dont seuls subsistent les plats et le recouvrement, qui ont été remontés dans une reliure européenne bordée de roulette estampée à chaud et dont le dos de maroquin rouge est estampé au chiffre de Napoléon. Les plats sont ornés d'une plaque centrale en mandorle polylobée (47 × 65 mm; décor de type OSd 8), de fleurons et d'écoinçons estampés sur pièces de cuir et dorés; les mêmes plaques ont servi pour le recouvrement. Doublures de maroquin brun-jaune bordées de filets encadrant un fer en S répété.

Persan 383

Recueil:

I. – Pages 1-939. – ANVĀR-i SUHAYLĪ. Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī Bayhaqī Sabzavārī Vā'iz Kāshifī. Cf. Persan 358A.

Incipit: بنام خداوند جان افروز حکیم و سخن در زبان افروز – انوار سهیلی ترجمه
(puis cf. Pers. 358A) کلیکه و دمنه

Explicit cf. Pers. 358A.

Il existe une traduction française, ne suivant pas de très près le texte persan, qui paraît bien avoir été faite sur cette copie par Dā'ūd b. Sa'īd Isfahānī avec l'aide de Gilbert Gaulmin. Il s'agit du *Livre des Lumières ou la Conduite des Roys*, composé par le sage Pilpay indien, traduit en françois par David Sahid d'Ispahan (...), Paris, 1644, 286 p., in-8°. Cette traduction ne comprend que la 1^{re} partie, soit les 4 premiers chapitres, et correspond aux pages 18 à 520 du manuscrit Pers. 383.

II. – P. 947-984. – En arabe. – DICTIONNAIRE ARABE-MONGOL, en caractères arabes. Extrait, comme le vocabulaire mongol figurant aux f. 281-5 du ms. Suppl. persan 1005, d'un ouvrage lexicographique arabe dont le nom n'est pas donné.

Incipit: بسم (...) القسم الثالث من اصل الكتاب في اللغة المغولية مبوياً ومُقَفَّاً محسب تجرى الاسهل مشتمل على
خمس وعشرون باباً تحللها فصول (...) الله تعالى – تنكيرى (...)

Explicit: (...) وضبط لحسب نقله وسمعه والحمد لله رب العالمين تم الكتاب –

1640 et c. 1640-44. Le texte n° I a été achevé de copier (p. 939) [à Paris] en 1640 par Dā'ūd b. Sa'īd Isfahānī (cf. Pers. 8, etc.), qui a reproduit le colophon du manuscrit sur lequel il a effectué la copie. Celui-ci avait été achevé par Muḥammad Haravī (copiste du ms. Persan 381, *supra*) au début de Zū l-Hiġġa 917H./19 février 1512, mais cet exemplaire ne paraît pas conservé et ne semble pas pouvoir être le ms. de Golius, qui est daté de 919H. (Dozy, *Catalogus* ..., Leyde, 1851, p. 358). Le texte n° II est de la même main que le texte n° I, sans colophon, ni indication du ms. sur lequel il fut copié. Écriture Nasta'liq de 15 lignes à la page (13 dans le n° II); titres rubriqués dans le n° II seulement; réclames. Surface écrite 115 × 190 mm (n° II: 105 × 180). Ms. de 190 × 260.

Papier européen (à filigrane à raisin, puis, après la p. 947, à couronne). Paginé par Dā'ūd b. Sa'īd 1-939, les n° de pages 940-86 semblent avoir été ajoutés ensuite, après constitution du recueil. Les cahiers portent des numéros. Les pages 90 et 604 sont omises dans la pagination, les p. 941-6 et 985 ont été laissées en blanc.

À la fin du texte n° I figurent plusieurs notes marginales (p. 863, etc.) de la main de G. Gaulmin, l'une est tirée du dictionnaire de Ḥalīmī (p. 904), nombre d'autres venant de la comparaison avec un ms. turc (peut-être actuel ms. Turc 371); note d'une autre main p. 97. À la p. 986, distique en turc.

Ms. provenant de la bibliothèque de G. Gaulmin, portant au f. 1 *ex libris* Gilberti Gaulmyni Molinensis. Il était du nombre de ceux dont il avait fait présent à la reine Christine de Suède et qui, envoyés en 1651 à Stockholm, lui furent ensuite restitués. Il porte à la p. 940 les paraphes des deux personnages qui firent l'inventaire de ses livres et le n° «trois cens quatre vingts dix huit». [Ancienne cote 1682, 1567; la cote de 1675 a disparu]. Une notice signée d'Armain (n° 384) se lit à la 4^e garde.

Reliure en veau marbré fauve estampée à chaud d'une bordure de roulette et, sur le dos de maroquin rouge, du chiffre de Napoléon.

Persan 384

Recueil:

I. – F. 1v-160. – MARZBĀN-NĀMA. Recueil d'anecdotes composé par Ispahbud Marzbān b.

Rustam b. Šarvīn Bāvandī et mis en prose persane par Sa'd al-Dīn Varāvīnī qui les a dédiées à Rabīb al-Dīn, vizir d'Uzbek, vers 607-22H./1210-25.

Incipit: حمد و ثنایی که روایح ذکران چون ثنایای صبح بر نکته دهان (...)

Explicit: (...) بیت نیست اندر زمانه محمودی ورنه هر گوشه و عنصر یکست

Autre copie à la B.N.: Suppl. persan 1371.

Bibl.: Munzavī, V, p. 3626-8; Dāniš-Pažūh, *Fihrist* (...) *mīkrūfīlmhā*, I, Téhéran, 1348H., p. 192; Munzavī, *Fihrist-i muštarak* (...) *Pākistān*, VI, Islamabad, 1987, n° 15, p. 943 et p. 1449-50; éd. (M. Rawšan, 2 vol., Téhéran, 2535Š./1976-7).

II. – F. 164-232v. – ĠAHĀN-NĀMA. Traité de géographie composé c. 605H./1208-9 par Mīr M. b. Nağīb Bakrān. Une lacune de quelques feuillets de tête fait que le début de la préface manque.

Début: [...] انتظام پذیرد شکل عالم که مطلوب عالمیان است (...)

Explicit: (...) التوفیق الا من عند الله علیه توکلت والیه انیت –

Bibl.: S., II, 1, n° 185, p. 123; Munzavī, VI, p. 3960-1; éd. (Borševski, *Ġahān-nāme*, Moscou, 1960, avec *Fac-simile* des f. 164-6, 172v-85v et 232v de ce ms.).

III. – F. 233-233v. – QAŠĪDA, de 27 *bayt* contenant des préceptes d'hygiène, attribuée à [Husayn b. 'Abd-ullāh] Abū 'Alī Sīnā [Balhī] (Avicenne).

Incipit: هر که عبرت گرفت از ایام تو سن جرخ شیب اوشد رام (...)

Explicit: (...) بو علی در نظم حکمت سفت حکما اش بجان شدند غلام

Bibl.: Munzavī, I, p. 583; Hayyāmpūr, *Farhang-i suhanvarān*, Tabriz, 1340H., p. 20.

IV. – F. 236-308v. – LAM'AT al-SIRĀĠ li-ĤAZRAT al-TĀĠ, ou BAḤTIYYĀR-NĀMA (f. 236, 308). Dans la préface, le titre de ce recueil de contes [composé à Samarqand par Šams al-Dīn M. Daqā'iqī Marvazī], et divisé en 10 *bāb*, est donné (f. 236) sous la forme *Lam'at al-Sirāġ li-ḥazrat al-Tāġ*, titre donné (f. 236v) en l'honneur d'un personnage nommé Tāġ al-Dīn.

Copie lacunaire, dont manquent les 2 premiers feuillets.

Début: [...] سخن تنزهی مصنفات اهل تواریخ را مطالعه می بود و مؤلفات (...)

Explicit: (...) وابقاء فصل صادق ما در سارق و طبع بارق.

Autre copie de la même version à la B.N. (mais dans une autre «édition», avec le titre de *Rāḥat al-Arvāḥ fi Surūr al-Mifrāḥ*): Suppl. persan 1562.

Bibl.: Munzavī, V, p. 3716 et 3740; Sachau-Ethé, *Catalogue of the Persian* (...) *Manuscripts in the Bodleian Library*, I, Oxford, 1889, n° 476, col. 437; éd. (sur le ms. Suppl. pers. 1562: Šafā, Téhéran, 1345H.).

c. 2^e moitié du XIII^e siècle, 1349 et 1430. Le ms. paraît constitué de 3 parties différentes (n° I, n°s II-III, n° IV), réunies au XVI^e s. (?). Le n° I est une copie anonyme achevée (f. 160) au début de Ša'bān 833H./25 avril 1430), dont la collation (cf. note marginale *ibidem*) a été terminée à la fin de Zū l-Qa'da/20 août) de la même année, en écriture persane de 19 lignes (21 aux f. 1v-7v) à la page, avec titres rubriqués; les réclames ont été ajoutées ultérieurement. D'une autre main, le n° II a été fini de copier (f. 232v) par M. b. Muḥtār al-Kātī le 4 Ġumāda II^e 833H./28 février 1430), en Nashī persan de 17 lignes, peu ponctué et aux formes allongées horizontalement, assez comparable à l'écriture du ms. Pers. 139, avec titres rubriqués (souvent en Riqā') et réclames. Le n° III, anonyme, n'est pas daté (XV^e s. ?), et est en Nasta'liq. Le n° IV, enfin, en Nashī de 19 lignes à la page, avec titres et citations poétiques rubriqués, paraît datable de la seconde moitié du XIII^e; réclames ajoutées ultérieurement (à l'origine, cf. f. 241, 273, 281 et 289, le début des cahiers était numéroté en toutes lettres en

haut à gauche de leur première page). Les f. 305-8v, toutefois, ont été copiés par un autre scribe qui a complété la lacune finale de l'exemplaire et achevé son travail (f. 308v) le jeudi 9 Rabi' I^{er} 750H. (28 mai 1349), en Nashī de 22 lignes. Surface écrite 110 × 180 (n° I), 120 × 175 (n° II) et 130 × 200 (n° IV jusqu'au f. 304v). Ms. de 170 × 240.

Papier oriental (sauf le f. de garde initial, les f. 161-3 et 234-5, de papier européen avec filigrane à agneau, et la garde finale), à fines vergeures très peu nettes (n° I), à très fines vergeures (n° II-III), épais sans vergeures visibles (n° IV, f. 236-304), puis à larges vergeures (f. 305-fin). 309 feuillets. Les f. 1 et 309v ont été recouverts d'une feuille de papier oriental. Du f. 1 à 160, les cahiers sont des quaternions, de même du f. 164 à 193 (malgré une lacune de 2 f. au premier), suivis d'un ternion et d'un quinion (?) (194-209), de quaternions et d'un cahier irrégulier (210-33); du f. 234 à 257, 3 cahiers remontés irrégulièrement sont suivis de quaternions (258-304) et de f. ajoutés (305-9). La marge du f. 99 est refaite. Les f. 157v (suite à une erreur de mise en page du copiste), 234-4v et 309v sont restés blancs.

Au f. 1 quelques notes ont été recouvertes. En marge du texte n° I, souvent annoté en persan entre les lignes par le copiste, se lisent, de sa main, quelques gloses tirées du *Muğmal al-Luğat*, et, au f. 76, une longue glose. Au f. 160v figurent un *ğazal* en persan à la louange du Prophète, de la même main que le n° III, et, en marge, deux courts textes persans en écriture Ta'liq mutilés à la reliure, et des essais de plume. En marge du f. 233, une note avec la date du 18 Ramazān 859H. (1^{er} septembre 1455); aux f. 235-5v, un distique turc, une recette et une invocation; aux f. 307v et 308v, des vers persans ont été écrits par Qawsī b. 'Umar. Aux f. 308v-9 figurent un comput de calendrier attribué à l'Imām Ġa'far al-Šādiq, avec la date de 782H. (1380-1), la date de 805H. (1402-3) et plusieurs *bayt* persans et arabe. Au f. 309v ont été recouverts des vers persans et plusieurs inscriptions dont l'une renferme le nom de Hāğğī b. M. b. (Tāğ al-Dīn ...?).

Au f. 1 figure un timbre en forme de grenade, répété 3 fois, portant le nom d'Ubayd-ullāh b. Qalamšāh(?). Au f. 235, un *ex-libris*, gratté, au nom de ... (b. Fazl-ullāh?) et daté de 1029H. (1619-20) voisine avec l'*ex-libris* et le timbre à devise arabe de l'ottoman Muḥ. Nağmī et avec 3 mentions de prix (120, 130, 160). À la première garde se lit l'*ex-libris* d'Ibrāhīm al-šāhīr bi Abrū [m. 1109H./1697-8?, comp. Šüreyyā, *Sicill-i 'Osmānī*, I, Istanbul, 1308H., p. 113].

Ms. acquis à Constantinople pour la B.R. en 1729-30 par l'Abbé Sevin (au contreplat supérieur, notice «Histoire du Yemen»). Une notice signée d'Armain (n° 10) est insérée en tête.

Reliure ottomane(?) à recouvrement en maroquin noir estampée à froid d'une bordure de filets et de fer en S répété, avec au centre des plats et du recouvrement un fer cruciforme répété 4 fois.

Persan 385

KALĪLA VA DIMNA. Traduction persane d'Abū l-Ma'ālī Naṣr-ullāh Munšī b. M. b. 'Abd al-Hamīd. Cf. Persan 375.

Incipit f. 2v cf. Pers. 375.

Explicit f. 309 cf. Pers. 375.

1318 (fin de septembre ou début d'octobre). Copie achevée (f. 309v) par Humāyūn b. M. b. M. b. 'Abd al-Kāfī al-Hamadānī au début de Ša'bān 718H. Écriture persane Nashī (présentant des traits plus cursifs dans la forme des lettres aux f. 1 à 22v et du f. 190 à la fin du volume), de 17 lignes à la page; titres à l'encre rouge, dorée (f. 26v, etc., jusqu'au f. 145v, *passim*), ou verte (f. 22v-23v ou 113v). Surface écrite 38 × 88 mm. Ms. de 80 × 140.

Encadrements d'un filet noir et d'une bande dorée du f. 2v au f. 309v, sauf f. 218v-221, où il y a seulement un filet doré.

Papier oriental vergé à pontuseaux groupés par deux. 311 feuillets. Cahiers: quaternions, sauf les cahiers constitués par les f. 1-9 et 306-311. Le haut des marges des f. 3 et 290 a été découpé.

Au f. 1 se lit une note en persan relatant la fondation de Tabrīz par Zubayda. Au f. 1v, une note lexicographique. Au f. 2, la prière que récitait Ḥallāḡ avant son supplice. Aux f. 310 et 311v, de courtes notes en turc.

Ms. provenant de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 225). [Ancienne cote Regius 1609.³]. Collée au contreplat supérieur, une notice latine de Renaudot est complétée par une notice signée d'Armain (n° 465).

Reliure française en plein maroquin rouge estampée à chaud d'une triple bordure de filets et de fers d'angles filigranés figurant une fleur de lis. Doublures de papier peigne à tourniquet. Tranches dorées.

Persan 386

MUFARRIḤ al-QULŪB. Traduction persane par Tāḡ al-Dīn (f. 2v) [b. Mu'īn al-Dīn] Muftī Malikī du livre indien *Hitopadesa*, faite sous le règne du moghol Humāyūn, divisée en 4 *ḥikāyāt*, et dédiée à ce prince lui-même, nommé ici Naṣīr al-Dawla va l-Dīn Nadīm-ullāh (f. 2v).

Incipit f. 1v: (بسم...) سپاس بی قیاس مر حضرت بادشاهی را که از جمله بندگان خویش بشر را (...)

Explicit f. 116v: (... میان همه مسلمانی اصلاح باد رازادگان شنیدن این عجب دانا و عاقل شدند -

Bibl.: Munzavī, V, p. 3745; Ivanow, *Concise descriptive Catalogue of the Persian manuscripts* (...) Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1924, n° 1709, p. 775-6 et *Concise descriptive Catal.* (...) Curzon Collection, Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1926, n° 685, p. 456; S. de Sacy, *Notices et Extraits* ..., X, 1818, p. 226-264; D. N. Marshall, *Mughals in India*, I, Londres, 1967, n° 1775, p. 461-2; Ārif Nawṣāhī, *Fihrist-i nushahā-i ḥaṭṭī-i fārsī-i Mūza-i millī-i Pākistān-i Karāḥī*, Islamabad, 1983, p. 919-20; Munzavī, *Fihrist-i muṣṭarak* (...) Pākistān, VI, Islamabad, 1987, n° 38, p. 977-9; éd. (Lucknow, 1869, etc.).

1652 (30 mars)(?). Copie anonyme achevée (f. 115v) le lundi [sic] 19 Rabī' II^d 1062H. Écriture indienne Nasta'liq de 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 75 × 165 mm. Ms. de 120 × 215.

Papier indien, sans vergeures visibles. 116 feuillets. Tous les cahiers, sauf le dernier (f. 113-6), sont des quaternions.

Un timbre circulaire est répété deux fois au f. 1, sur lequel figurent une croix, la date de 1081H. (1670-1) et l'inscription *banda-i ḥaṣrat-i 'Isā Ḥakīm Sabastiyān D[ay]man*. Au même f., accompagné de divers essais de plume, se lit l'*ex-libris* de Sebastião Velho Reimaō, un personnage qui était au service du Moghol en 1686 encore [cf. W. Irvine, éd. de la *Storia do Mogor* de N. Manucci, Londres, 1907, III, p. 93]. A la dernière garde, le même nom est transcrit Sabastiyān Raḥmān.

Ms. ayant fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 196). [Ancienne cote Regius 1539.²]. Une notice latine de Renaudot, collée à la dernière garde, a été complétée par une notice signée d'Armain (n° 333).

Demi-reliure européenne aux plats couverts de papier marbré.

Persan 387

TUḤFAT al-QULŪB (cf. f. 1v, f. 2). Version persane en prose, entrecoupée de quelques distiques (notamment au f. 80 un *bayt* de Mawlavī), de l'histoire des amours de Ratna-sēna et de Padmāvatī, d'après la traduction indienne de Malik M. Ġāyasī (f. 2). Rédigée en 1062H./1652 sous le règne de l'empereur Šāh Ġahān (f. 1v), la traduction persane débute au f. 4, après une préface d'où est malheureusement absent le nom du traducteur.

Incipit f. 1: (بسم...) جهان جهان سجود و عالم عالم نیایش مر کردگار پاک را که ذات پاکش از جمیع صفات (...)

(...) الله تعالى همکنانرا توفیق نیکوکاری و حق کذاری کرامت کناد و از هرجه ناپسند :
 Explicit f. 101: خاص و عام است دوری دهاد والسلام –

Bibl.: Pertsch, *Verzeichniss der Persischen Handschriften der Königl. Bibliothek*, [II], Berlin, 1888, n° 1047, p. 998-9.

1679 (13 mars). Copie achevée (f. 101) à la fin de Muḥarram 1090H., 22^e année du ḡulūs d'Awrangzēb, par 'Azīz-ullāh b. Šayḥ 'Abd al-Ḥakīm Bihārī, à Ġahāngīrnagar, au Bengale, dans une pièce d'un pavillon appartenant au prince (šāhzāda). Écriture indienne Nasta'liq de 18 lignes copiées en diagonale sur la page; l'emplacement des titres est resté blanc; réclames. Surface écrite 85 × 155 mm. Ms. de 145 × 225.

Papier indien vergé. 101 feuillets. Cahiers: quaternions.

A fait partie de la bibliothèque de M. Thévenot (n° 188). [Ancienne cote Regius 1599.⁵]. Une notice latine de Renaudot est insérée vers la fin du volume; une autre, signée d'Armain (n° 462), se trouve au début.

Reliure en plein maroquin rouge, montée à l'envers, estampée à chaud d'une plaque centrale aux armes royales et d'une triple bordure de filets.

Persan 388

DĀSTĀN-i BAḤTIYYĀR (cf. f. 61). Histoire des dix vizirs. Version dépourvue de préface, où la table des 10 chapitres (bāb), précède directement ceux-ci, qui débutent respectivement aux f. 1v, 10, 15v, 21, 26, 31v, 38v, 45, 51v et 55. Dépourvue de toute citation poétique, elle est rédigée sensiblement différemment du *Baḥtiyyār-nāma* que renferme le ms. Persan 368 (II) et ne se retrouve dans aucune autre copie de la B.N.

Incipit f. 1: بسم (...) الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام (...) اما بعد بدانکه اين کتابيست که حکما تصنيف کرده اند و بده باب نهاده تا عاقلانرا در هر بابی حکايتها (...)

Explicit f. 61: (...) و بعقلت روز کار بگذرانی انچه بود داستان بختيار و سبب نزول او نوشته شد والله اعلم م – (دل خسته بود و قلم شکسته اينست خط شکسته بسته)

XVI^e ou XVII^e s. Copie anonyme et non datée en écriture persane Nasta'liq de 12 ou 13 lignes à la page; titres rubriqués; réclames. Surface écrite 85 × 145 mm. Ms. de 135 × 190.

Papier oriental à grossières vergeures. 61 feuillets. Tous les cahiers sont des quaternions.

Au f. 1 sont grattées une note en turc et la mention d'un prix en ḡurūš.

Ms. acquis à Alep par Wansleben et envoyé en septembre-décembre 1671 à la B.R. [Anciennes cotes, 1675, R; 1682, 1542]. Une notice signée d'Armain (n° 350) est insérée en tête du volume.

Reliure ottomane(?) à recouvrement en maroquin brun estampée à froid d'une plaque centrale en mandorle polylobée (31 × 46 mm; décor du type OAi² 4), de petits fers en fleur à trois pétales, d'une bordure de filets encadrant un fer en S répété et, sur le recouvrement d'une plaque en gland polylobé (décor du type OAi² 1). Doublures de papier jaune. Dos refait.

INDICES

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

INDEX

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

(...) *Le livre est écrit en français, mais les notes sont en arabe. Les notes sont en arabe, mais le livre est écrit en français.*

INDEX DES TITRES D'ŒUVRES EN PERSAN

Lorsqu'un ouvrage est connu sous plusieurs noms, une entrée a été faite à chacun de ces noms. Entre crochets sont placés des titres donnés par convention aux œuvres par les auteurs de catalogues ou par nous-même. Les cotes écrites en *italiques* sont celles des ms. où figurent seulement de courts extraits de l'œuvre mentionnée.

Persan		39 (XIX)	اعتقادیه امیریہ (رساله)
39 (XXIX)	آداب المریدین (یا آداب صوفیه)	169 (XIX)	اعمال ابی بکر الخلیل التاجر الرصدی
45 (V)	آفاق نامه (یا آفاق و انفس)	169 (XXIV)	[اعمال و اشکال هندسه]
130 (I), 154 (III)	آئینه حقنا در اثبات تثلیث [خلاصه]	212	افکار الشریف
19, 20	ابواب الجنان		اقبال نامه = اسکندر نامه
81 (II)	احسن القصص	213 (V)	[الفاظ کفر (رساله در)]
130 (II), 154 (II)	[احکام اتصالات کواکب]	224, 256 (III)	الهی نامه
166	[احکام النجوم]	40 (XXXVIII)	الهی نامه، منتخب
162	اختیار (الجزری)	46 (III), 353 (XIV)	امانیه و حورائیه (رساله)
150, 157	اختیارات بدیعی	10	انتخاب دین الهی و عقدهائی که انسانرا در پیش است
169 (XXII)	اختیارات مسیر القمر	349 (I)	انتخاب دیوان امیر خسرو
124, 125, 137	اخلاق محسنی	349 (II)	انتخاب دیوان مولانا جامی
133 (I)	اخلاق ناصری	118 (I)	[انتخاب روضه الشهداء]
32 (II)	[ادعیه با شرح آن]	9, 210	انتخاب عقاید و عملیات دین عیسویان
209 (II)	[ادعیه مسیحی]	354 (VII)	انتخاب غزلیات شعرای مختلف
260	ادوار سلطانی	2, 3, 4	[انجیل مقدس]
95 (III), 251	اربعین حدیث	40 (XX)	اندرزهای بزرگمهر
176	[استخراج طالع مولود]	39 (XXII)	انسان نامه
24 (I)	استوا نامه	220 (I)	[انشاء]
256 (I)	اسرار نامه	103	انشاء ابو الفضل
169 (II)	اسطرلاب	169 (XXV)	انکشت شماری
24 (II)	[اسکندر نامه]	358A, 381, 382, 383	انوار سهیلی
230, 280, 281	اسکندر نامه (نظامی)	353 (XV)	انیس العارفين
40 (XLII)	اسناد دعاء امیر المؤمنین علی	37 (II)	[اوراد]
40 (XLIII)	اسناد مناجات پیغمبر	368 (VI)	اوراد فتحیه (نوربخش)
40 (XL)	[اسناد و حکایات در باره علی ابن ابی طالب]	39 (X)	اوراد فتحیه (همدانی)
169 (XVIII)	اشکال هندسه	107 (IV)	[بابر نامه]
39 (XXVIII)	اصطلاحات صوفیه (رساله)	153	باه نامه
374	اصطلاحات رمل	342 (VI)	بحر الصنائع
32 (V)	اصل	177, 191, 192 (I), 204	بحر الغرائب
188	اصل المقاصد و فصل المراسد	178, 189 (I), 190, 193	بحر الغرائب، شرح
169 (XI)	اصلاح اهل مساحت (رساله در)	23	بحر الفوائد

368 (II)	بختیار نامه	347	تحفة يحيى افندی
384 (I), 388	بختیار نامه، ر - ک - هم به	255 (II)	تحقیق نامه
384 (IV)	بختیار نامه (مروزی)	130 (III), 154 (I)	تدارک السموم
129 (VIII, XXXII, XLI)	برزو نامه	113, (119)	تذكرة الاولياء
343 (II)	بلبل نامه	74, 74 (2)	تذكرة سلاطين چغتای
238 (IX), 239 (IX), 240 (II), 242 (II), 288 (III), 298 (II), 302, 304, 305 (I), 306, 307, 332 (I, Q), 341 (I), 342 (I)	بوستان	246, 248, 249, 250	تذكرة الشعراء
257, 262 (IV)	بوستان، منتخبات	63	ترجمة تاريخ طبری
308, 309, 346, 281	بهارستان	66	ترجمة تاريخ يمینی
90, 91	بهجة التواريخ	21	ترجمة الذريعة الى مكارم الشريعة
277	بهمن نامه	169 (XXIII)	ترجمة كتاب اعمال الهندسه
40	[بیاض]	90	ترجمة لاری
198 (II)	بیان الاسما (رساله فی)	354 (II)	ترجیع بند (سعدی)
39 (XIX)	بیان اعتقادات	263 (II)	ترجیع بندهای حزینی
330	بیان حقایق احوال المصطفی (سید المرسلین)	219, 222	ترسل انشاء و حساب
320	بیان سخن موزن (باب در)	107 (IV)	[تروکٹ بابری]
40 (VIII)	بیان معانی اندام دل و عمل خالص ...	263 (I)	تسلأ القلوب
169 (I)	بیست باب در معرفت اسطرلاب	151	تشریح بدن (منصوری)
7 (XXI), 261 (II), 343 (I)	پند نامه	342 (VI)	تشریح البدن (قصیده)
329	پند نامه، ترجمه ترکی	8	تعلیم عیسوی
40 (XXXIV)	پندیات	40 (XXX)	تفسیر الزاهرین (جزو)
40 (XXXVI)	پندیات	238 (II), 239 (II), 332 (I, B)	تقریر دیباچه (رساله)
325 (III)	پیر و پیمانه	227 (III)	تکمیل حاشیه نفحات الانس
12	تاج التراجم فی تفسیر القرآن للعاجم	232, 233, 234, 357 (IV)	تمور نامه
189 (III)	تاج الرؤس و غرة النفوس	36	تمهیدات
276	تاج المآثر	40 (III)	تنبيه الغافلین
70, 71, 72 (I)	تاریخ جهانکشانی تیموری	163	توضیح زیج ابلخانی
69	تاریخ جهانکشانی جوبینی		تیمور نامه = تمور نامه
99A	تاریخ شمشیر خانی	153	جام جم (اوحدی)
101	تاریخ عالم آرای امینی	323 (III)	جام جهان نما
346	تاریخ کرمان	34	جام کیتی نما
61	[تاریخ نیکبئی]	68	جامع التواريخ
95	تاریخ و صاف	17 (III), 153 (II)	جامع الفوائد
262 (II), 317 (V)	تحفة الاحرار	173 (II)	[جداول]
102 (I), 247, 253	تحفة سامی	169 (IV)	[جداول جیبها ...]
215, 216, 196	تحفة شاهدی	268 (I)	جزیره مننوی
44 (II)	تحفة صلوات	317 (III)	جلأ الروح
387	تحفة القلوب	218	جلالیه در علم مکاتبه
129 (II)	تحفة الملوک	75	جوامع الحکایات و لوامع الروایات
40 (XXXIV)	تحفة الوزراء	124, 125, 137	جواهر الاسرار
182, 183, 208 (I), 214	تحفة هادیه	40 (XXX)	جواهر التفسیر لتحفة الامیر (جزو)
		99 (II)	جواهر کثر الغرائب

384 (II)	جهان نامه	46 (IV)	[دستور معما]
40 (XXIII)	چگونگی مکه	46 (V)	[دستور معما]
189	چوپان نامه	174 (I)	دقائق الحقائق
95 (III), 251	چهل کلمه	99A	دلکشای شمشیر خانی
37 (III)	حاشیه برقصیده ... حافظ عزالدین جوریدی	169 (XX)	الدوائر الخمسة في استخراج الحروف مضميرات
227 (I-II), 83, 112	حاشیه نفحات الانس	358	دولرانی خضرخانی
24 (II)	[حاصل حیات]	323 (V)	[ده اصل]
129 (XLV), 262 (III), 360 (V)	حال نامه	39 (XV)	ده قاعده (امیر کبیر)
263 (III)	حجة الابرار	118 (II)	[ده مجلس]
17 (I)	حجة الاسلام	[ده وزیر]، ر-ک - به بختیار نامه و به داستان بختیار	
213 (I)	حدائق الانوار فی حقائق الاسرار	272	دیباچه دیوان حافظ
325 (I)	حدیقه حقیقه، منتخب	238 (I), 239 (I), 332 (I, A)	دیباچه کلیات سعدی
158	حدیقه دنیا = حدیقه عالم	349 (IV), 368 (IX)	دیوان آذری
25	حصص الانقیاء من قصص الانبیاء	332 (II), 129 (V)	دیوان ابن یمن
40 (XXXI)	[حکایات]	342 (IV)	دیوان البسه
40 (XVI)	حکایات از انبیاء و اولیاء		دیوان امیر خسرو = دیوان خسرو
113	حل الرموز	225, 245 (II), 311, 323 (II), 349 (II)	دیوان (اول) جامی
231	حملة حیدری	226	دیوان (ثانی) جامی
337 (III)	خاوران نامه	244, 270, 271, 272, 273, 274, 318 (II), 326, 327, 328	دیوان حافظ
362, 363, 370	خسرو و شیرین (نظامی)	275	دیوان حافظ، شرح
354 (VI)	خلاصه خمسة نظامی	282, 283	دیوان حسن
130 (I), 154 (III)	خلاصه کتاب کرامی آئینه حقنا	40 (XXXIX)	دیوان حسین واعظ
	خمسة نظامی، ر-ک - به خلاصه ...	349 (VI)	دیوان حیرانی [قی]
6 (I)	داستان احوال حواریان (پادری ژیرنیموشور)	313	دیوان خسرو
	[داستان احوال حواریان] (نو نوشته پادری جبرئیل)	245 (I), 317 (II), 349 (I)	دیوان خسرو، انتخاب
6 (III)		322 (II)	دیوان خضر
388	داستان بختیار	315 (III)	دیوان دوائی [سبزواری]
1	داستان جدیت بیوه زن	284 (II), 315 (I), 319 (I), 354 (VII)	دیوان ریاضی
6 (II)	[داستان خواب دیدن بخت النصر]	349 (VII)	دیوان سائل (یا سائل)
5 (I)	داستان مسیح	238, 239, 245 (III), 298 (III), 317 (VIII), 332	دیوان سعدی
182, 183, 208 (I), 214	دانستن	350 (I-II)	دیوان سلیمی
45 (VI)	دانستن فرسخهای روی زمین	284 (IV), 305 (II), 349 (III), 119	دیوان شاهی
143	[دانش نامه فارسی]	267, 288	دیوان شمس
310	دانش نامه (میسری)	312, 314	دیوان عرفی
39 (XIV)	داوودیه (رساله)	285 (VI)	دیوان فانی
89	در مجالس	254	دیوان فرخ
169 (VII)	درج الجواهر و برج الزواهر	284 (III)	دیوان فرشته
39 (XX)	درویشیه (رساله)	223, 353	دیوان قاسم انوار
135	دستور السلطنة	368 (VII)	دیوان [محمد نور بخش؟]
153 (I)	دستور العلاج	174 (III)	دیوان نصیر
171	دستور العمل و تصحیح جدول		

- 354 (V) [ديوان وحشي]
 315 (II) ديوان هلاكي
 284 (I), 354 (VII) ديوان هلاكي
 188 ذات يوكشا وحات ييكشا
 146 (II), 147, 148, 149, 156 ذخيرة خوارزمشاهي
 159 ذخيرة خوارزمشاهي، مختصر
 42, 47, 134, 205 ذخيرة الملوك
 ذكر خلافت محمد امين [و] ذكر خلانت امير المؤمنين
 72 (III) مأمون
 72 (II) ذكر فرزندان اغوز ابن قراخان
 39 (XII) ذكره اميريه (رساله)
 235 (II) ذيل هشت بهشت
 32 (I) راحت القلوب
 رباب نامه، ر - ك - به كلمات مستخرج ...
 40 (XLIV) رباعيات
 250 (III), 354 (I) رباعيات افضل
 40 (XXXVII) رباعيات حضرت علي ابن ابي طالب
 169 (XXI) [رباعيات در استخراج]
 349 (V), 354 (I) رباعيات عمر خيام
 211 رباعيات (فارسي)
 324 (III) رباعيات (مختلف)
 354 (I) رباعيات (شعراي مختلف)
 11 رزنامه
 353 (IX) الرسائل
 238 (VII), 239 (VII), 332 (I, G) رساله انكيانو
 رساله در باب قصيد [ة] لغتية حكيم عنصري
 331 (I)
 238 (VII), 239 (VII), 332 (I, G) رساله سلطان اباقا
 238 (IV), 239 (IV), 332 (I, D) رساله سوم در سوال صاحب ديوان
 39 (III) [رساله عرفاني]
 39 (VII) [رساله عرفاني]
 39 (VIII) [رساله عرفاني]
 46 (IV) [رساله معماي صغير]
 46 (V) [رساله معماي متوسط]
 238 (VII), 239 (VII), 332 (I, G) رساله ملك شمس الدين
 رسائل اخوان الصفا، ر - ك - به مجمل الحكمت
 31 (I), 31 (II) [رسائل حروفية]
 95 (II) رقعات
 368 (XII) رمل منظوم
 264 روضة الاحباب
 105 روضة الجنات في اوصاف مدينة هرات
 321 (I) روضة السلاطين
 79, 80, 109, 110 روضة الشهداء
 118 روضة الشهداء، انتخاب
 55, 56, 57, 58, 60, 104 روضة الصفا في سيرت الانبياء والملوك والخلفاء
 37 (I) رياحين البساطين
 181, 220 (II) رياض الانشاء
 286 (II) زاد آخرت
 21A زبدة التصانيف
 36, 162 زبدة الحقايق
 165 [زيج]
 163, 173 زيج ايلخاني
 164, 172 زيج سلطاني كوركاني
 ساقى نامه، ر - ك - به ديوان حافظ
 272 (VI, E) ساقى نامه (خواجو كرماني؟)
 325 (III) [ساقى نامه]
 365 سام نامه
 262 (I), 317 (IV), 344, 345 سبحة الابرار
 ستة ضروريه = ديوان فاني
 81 (II) الستين الجامع للطائف البساطين
 سراج الطالبين ومنهاج الراغبين في شرح الاحاديث الاربعين
 27
 43 (I) سراج القلوب
 سعدى نامه = بوستان
 13 (II) سفر السعادت
 286 (IV) سكينه الصالحين
 341 (II), 342 (II) سلامان و ايسال
 265 سلسلة الذهب
 39 (XI) سلسلة نامه
 92 (II) سلوت الشيعه ومقوي الشريعة
 235 (I) سليم نامه
 169 (VI) سمت قبله (رساله)
 سوال حضرت جلال الدين وجواب سيد عز الدين
 342 (V)
 353 (XIII) سوال وجواب
 368 (VIII) سى فصل
 39 (XXXIII) سير الطالبين
 79A (I) شاهنامه (سلطان مراد)
 317 (X) شاهنامه (سيفي چلبى)
 228 (II), 229 (II), 278 (II), 129, 342 شاهنامه (فردوسي)

371	شاه و درویش	40 (XXIX)	صفت علامت آخر زمان
40 (VI)	شراب (در باب ...)	116	صور الاقالیم
40 (XXXVII)	شرح انوار العقول	173 (III)	[طالع مولود]
178, 189 (I), 190, 193	شرح بحر الغرائب	146	طبّ جمالی و شفای حالی
285 (III)	شرح بیتین مثنوی مولوی	174 (IV)	[طلسمات و فرشتگان (رساله)]
215	شرح تحفه	316, 378	طوطی نامه
253	شرح دیوان حضرت علی ابن ابی طالب	70, 71, 72 (I)	ظفر نامه (تیموری شرف یزدی)
287	شرح رباعیات (جامی)	232, 233, 234, 357 (IV)	ظفر نامه (هاتفی)
162	شرح فرشته اوغلی	40 (XXII)	عاق بودن مادر و پدر
132	[شرح کبری]	45 (IV)	[عالم صغیر و کبیر]
189, 196, 300	شرح کلستان (سروری چلبی) به ترکی و عربی	141, 142	عجایب المخلوقات و غرائب الموجودات
295	شرح کلستان (سودی بوسنوی) به ترکی	26	عدّة فی ردّ الردّ والردّة
189, 300	شرح کلستان (شمعی) به ترکی	48	عقد هائی که آدمیانرا در پیش است
300	شرح کلستان (لامعی)	238 (V), 239 (V), 332 (I, E)	عقل و عشق (رساله)
49	شرح لمعات (عراقی)	39 (XXXII)	عقلیه
109	شرح مثنوی (سروری)	40 (III)	عقوبت بی نمازان
39 (XXV)	شرح مشکل حلّ	46 (VII)	[علم صرف (رساله)]
32 (III)	شرح و خواصّ چهل اسم اعظم	40 (II)	علم طبّ
	شرف نامه = اسکندر نامه	29	عمدة الاسلام
186	شرف نامه احمد منیری، مختصر	173 (I)	العمدة الایلخانیة
221	شرف نامه (عبد الله مروارید)	250 (II)	عنقا نامه
82	شرف النبی	17 (IV)	غایت التحقیق
40 (XXXV)	شمایل النبی	79A (II)	[غزل در مدح سنان پاشا]
5 (II)	شمّه از وقایع و حالات مسیح	324 (II)	غزلیات کاشفی
169 (VIII)	[شناختن چگونگی سنجیدن زمینها و مکانها]	342 (VII)	[غزلیات مختلف فارسی و ترکی]
96	شواهد النبوة لتقوية یقین اهل الفتوة	225, 245 (II), 311, 323 (II), 349 (II)	فائحة الشباب
353 (VII)	الشوق (فی ...)	40 (XLI)	فالنامه علی
354 (III)	شهر آشوب	32 (VI)	فالنامه مبارک
357 (I), 360 (IV)	شیرین و خسرو (هاتفی)	330	فتح الابواب و حقیقت الاداب
279	صاحبقران نامه (قصه حمزه)	70, 71, 72 (I)	فتحنامه صاحبقرانی
	صاحبیه (سعدی)، [ر - ک - هم به دیوان سعدی]	97, 98	فتوح ابن اعثم
298 (III)		237	فتوح الحرمین
192 (II), 198 (I), 95, 162, 205, 206, 215, 276, 294	صاحح العجمیه	236	فتوحات العجم
217	صحیقه الاخلاص	145	فتوی میر حیدر کافی
40 (VII)	صدقه دادن	39 (XXI)	فتویه (رساله)
351, 352	صفات العاشقین	136	فرائد السلوک فی فضائل الملوک
40 (IV)	صفت بهشت و اهل او	243	فراق نامه
138	صفت چتر	140, 161	فرخ نامه
40 (V)	صفت دوزخ و اهل او	208 (II)	[فرهنگ اسامی جغرافیائی]
31 (II)	[صفت ذات الهی بروش حروفیه]	208 (III)	[فرهنگ اسامی نجوم]
		187, 185	فرهنگ جهانگیری، مختصر
		...	[فرهنگ فارسی بایتالیائی از کتاب انتخاب عقائد ...]

179, 209 (I)	عيسويان]	133 (II), 317 (I)	قصيدة خاقاني
81 (I)	[فرهنگ فارسي بتركي]	102 (II)	[قصيده در تعبير خواب تمور]
184	[فرهنگ فارسي بتركي]	368 (XIII)	قصيده سعدى
201	[فرهنگ فارسي بتركي]	368 (XI)	قصيده في مدح امام على بن موسى الرضا
203	[فرهنگ فارسي بفرانسه]	368 (IV)	قصيده في مناقب امير المؤمنين
202	[فرهنگ فارسي بلاتين]	37 (IV)	قصيده لجنه اسرار
207	[فرهنگ فرانسه و فارسي و تركي]	317 (II)	قصيده مرآت الصفا
115	فضائل بلخ	317 (XII)	قصيده مصنوعة حضرت سفي چلبى
فضائل الحج والعمرة والمكة والمدينه والبيت المقدس وغيرها		368 (I)	قصيده مير حاج
40 (XXI)		368 (IX)	قصيده و غزل اذرى
120	فضائل مكة مباركه	28 (I)	قضاء و قدر
40 (XXXIII)	فضيلت تسبيح	162	قواعد قرآن
40 (XI)	فضيلت طلب علم	213 (II)	قيافه و فراست (رساله)
40 (X, XII-XIII)	فضيلت علم و علما (...)	169 (X)	كتاب اصول [مباحث]
40 (XXXII)	فضيلت ماه رجب	198 (III)	كتاب ترجمه
40 (IX)	فضيلت نماز	40 (XXVIII)	كتاب تعليم
39 (IX)	[فقره]	149	كتاب حاوى
33	[فقه (رساله)]	310	كتاب منصورى
368 (X)	فقه منظوم	255 (I)	كرسى نامه
138	قابوس نامه	39 (XVII)	كشف الحقايق (رساله)
178, 189 (I), 190, 193	[قاسميه]	170	كفايت التعلیم في صناعة التنجيم
294	قاموس	145	كفايت الطب
152 (II)	[قرابادين]	46 (VI), 238 (VIII), 239 (VIII), 240 (I),	كلستان
155	[قرابادين شفاى]	241 (I), 242 (I), 288 (I), 289, 290, 295, 296,	
32 (VIII)	[قرأت]	297, 298 (I), 299, 300, 303, 332 (I, R), 334 (I),	
368 (III)	قصائد (ابو العلا)	335, 336, 338, 339, 340	
133 (II), 317 (I)	قصائد خاقاني	301, 333, 337 (I)	كلستان، منتخب
123	[قصص]	289, 291, 292, 293, 294, 295, 296	كلستان، ترجمه و شرح
53	قصص الانبياء	268 (III), 334 (II)	كلستان، فرهنگ
86, 87	قصص الانبياء	268 (II)	كلشن توحيد
88	قصص الانبياء	258, 323, 265	كلشن راز
قصص الانبياء و قصص الملوك الماضيه والقرون السالفه		355 (II)	كلمات مستخرج من كتاب (...) رباب نامه
54	قصص قرآن	238, 239	كلييات سعدى
88	قصص قرآن	353	كلييات قاسم انوار
24 (II)	قصه اسكندرو آب حيات	375, 376, 377, 379, 380, 385	كليله و دمنه
40 (XX)	قصه لوط		كليله و دمنه ر - ك - هم به انوار سهيلي
40 (XVII)	قصه نوح	18	كنز الدقائق
40 (XIX)	قصه هود	322 (I)	كنز الرموز
40 (XVIII)	قصه يوسف و زليخا	99 (I)	كنز الغرائب في قصص العجايب
384 (III)	قصيده [ابو على سينا]	149	كنز اللغ
317 (III)	قصيده جلاء الروح	167	كنه المراد في وفق الاعداد

129 (XLV), 262 (III), 360 (V)	کوی و چوکان	159	مختصر حقی علانی
13 (I), 14, 15, 16	کیمیای سعادت	169 (III)	[مختصر در علم حساب]
43 (II), 64, 93, 94	لب التواریخ	169 (IX)	مختصر در علم مساحت
324 (I)	لب لباب معنوی	368 (VIII)	مختصر در معرفت تقویم
37 (IV)	لجبت اسرار	185, 187	[مختصر فرهنگ جهانگیری]
180	لطائف الانشاء	337 (I)	مختصر کلستان
121	لطائف الحکمت	73	مخزن الانشاء
122	لطائف العشری	مدح امام علی بن موسی الرضا، ر - ک - به قصیده ...	
185, 187	لغات کتاب زند، پازند و وستا (...)	40 (XXIV)	المدینه (باب)
91, 95, 194	لغت اختری	325 (IV)	مرآت الارشاد
24 (III)	لغت جاودان کبیر	39 (I)	مرآت التائبین
194, 201, 205, 206, 215, 383	لغت حلیمی	317 (II)	مرآت الصفا
194 (I), 195, 196, 197, 200, 205,	لغت نعمت الله	5 (I)	مرآت القدس
206, 91, 95, 215, 250, 269, 287, 382		39 (XXIV)	[مراتب (رساله در)]
331 (II)	[لغتهای چهار معنی]	354 (IV)	مرثیه (محتشم)
268 (III)	لغتهای کلستان (...)	384 (I)	مرزبان نامه (وراونی)
334 (II)	لغتهای کلستان (دیگر)	205	مرصعات العباد من المبدء الى المعاد
355 (I), 122	لمعات (عراق)	45 (III)	مرغوب القلوب
49	لمعات (عراق)، شرح	129, 211	[مرقع]
384 (IV)	لمعت السراج لحضرت التاج	169 (XVI, XVII)	[مسائل]
144	لوامع الاشراف فی مکارم الاخلاق	169 (XII)	[مسائل جبر]
38	لوايح	32 (IX)	مسئلة جنايز (فقه)
342	لیلی و مجنون (نظامی)	39 (XVIII)	مشارب الادواق
357 (II), 360 (II), 366, 372, 373	لیلی و مجنون (هاتنی)	39 (XXVI)	مشیه میریه
281	لیلی و مجنون (از ...؟)	201	مصادر
40 (XIV)	مانع زکات (باب)	256 (II)	مصیبت نامه
323 (IV)	[مبادی و مقاصد (رساله)]	238 (XXII), 239 (XXII ^{bis}),	مضحکات (سعدی)
272 (VI, B), 274 (II, A)	مثنوی (ناشناس)	332 (I, U)	
265, 266, 267, 269, 342	مثنوی معنوی	319 (I)	مطالع نکات جوامع
268 (I), 268 (II), 324 (I),	مثنوی معنوی، منتخب	259	مطلع الانوار
325 (II)		106	مطلع سعدین و مجمع بحرین
238 (III), 239 (III), 332 (I, C)	مجالس پنجگانه (سعدی)	317 (X)	مطلع الغرا
354 (III)	[مجمع الاصناف]	40 (XV)	معجزات حضرت رسالت (...)
122	مجمع البحرين	95 (I)	معجم فی آثار ملوک العجم
62	مجمع التواریخ و القصص	260	معجم موسیقی
131, 162 (I)	مجمع الحکمت	353 (XI)	المعرفت (فی)
384	مجمع اللغة	67	معز الانساب فی شجرت الانساب
50	[مجموعه ادعیه و خواتیم با شرح فارسی]	342 (III)	معما (نامی)
169	[مجموعه در ریاضیات]	317 (XIII)	[معمیات] (سینی)
192	محیط		معنوی کلشنی = عنقا نامه
152 (I)	مختصر اندر علم طب	168	مفتاح کنوز ارباب قلم و مصباح رموز اصحاب رقم
119	مختصر تذکره الاولیاء	205, 215	مفتاح اللغة

95	مفتاح النجات	174 (V)	مؤنس العوارف (كتاب)
386	مفرح القلوب	11	مهابارت
353 (VI)	مقامات السالكين (بيان)	367, 374	مهر و مشتری
39 (XXVIII)	مقامات صوفيه		[نامه شاه عباس ثانی به لوداویکوس چهاردهم در باب فتح قندهار و آزادی برای پادریان عیسوی]
40 (XXV)	مقامات مکه	361 (II, V)	
107 (II)	[مقدمه الى مجموعة رشيديه]	41, 46 (I)	نزهت الارواح
278 (I)	مقدمه شاهنامه ابو منصورى	127, 128 (I), 139, 160	نزهت القلوب
228 (I), 229 (I)	مقدمه شاهنامه بايسنقرى	198	نصاب الصبيان
368 (X)	مقدمه الصاوة	353 (VIII)	النصيحت
103	مكاتبات علامى	40 (XXXVI)	نصيحت ارباب ملوك و مملكت
39 (XVI)	مكارم الاخلاق	238 (VI), 239 (VI), 332 (I, F)	نصيحت الملوك
353 (XII)	مكتوب (شاهرخ)	92 (I), 117	نظام التواريخ
35	مكتوبات (عين القضاة)	51	[نفائس العرائس]
39 (VI, XIII)	مكتوبات (رساله)	83, 112	نفحات الانس من حضرات القدس
17	ملفوظات		نفسيه (؟)، ر - ك - به [مبادئ و مقاصد (رساله)]
32 (VII), 39 (V)	مناجات	213 (IV)	نكاح نامه
	مناجات نامه، ر - ك - به خاوران نامه	65, 108	نكارستان (غفرى)
39 (XXX)	منازل السالكين	126	نكارستان (معينى)
174 (II)	[منازل قر]	45 (VII)	نماز تهجد
253	مناظر الانشاء	285 (II)	نود و نه نام حضرت رسالت پناه
349 (VII)	مناظره آسمان و زمين (حيراني)	285 (I)	نود و نه نام خدا
40 (I)	منافع اشياء	368 (V)	نه منظر
	مناقب امير المؤمنين، ر - ك - به قصيده فى ...	285 (III)	فى نامه
22, 84, 100, 114	مناقب العارفين و مراتب الكاشفين	30 (I), 337 (II)	واجبات ضروريه
39 (XXIII)	مناميه (رساله)	39 (XXXI)	واردات الغيبه و لطائف القدسيه
169 (V)	[منتخب از رساله اى در جبر]	226	واسطه العقد
40 (XXXVIII)	منتخب الهى نامه	107 (IV)	[واقعات بابرى]
257, 262 (IV)	منتخب بوستان	353 (V)	واقعه المرات
325 (I)	منتخب حقيقه حقيقه	40 (XXVI)	وجوب نماز (باب دليل بر)
245 (I), 349 (I)	[منتخب ديوان خسرو]	39 (XXVII)	[وجود مطلق] يا [وجوديه]
99A	منتخب شاهنامه	199, 206	وسيلت المقاصد الى احسن المراصد
333	[منتخب كلستان]		وصيت نامه حضرت مصطفى به على بن ابى طالب
325 (II)	منتخب مثنوى	32 (IV), 99 (III)	
95 (II)	منشآت	6 (I)	وقايح حواريان دوازده كانه
46 (II)	[منشآت]	205	هدايت المحبت
221	منشآت (عبد الله مرواريد)	238 (XXI), 239 (XXII), 332 (I, T)	هزليات (سعدى)
318 (I), 348, 342	منطق الطير	59, 76, 77, 78	هشت بهشت
45 (I)	منهاج العابدين الى جنت رب العالمين	357 (III), 360 (III), 364	هفت منظر
40 (XXVII)	المواعظة والحكمة والنصيحة	28 (II)	هيات
213 (III)	[مولود نامه رسول]	356, 359, 360 (I), 361 (I), 369	يوسف و زليخا (جامى)

INDEX DES TEXTES EN D'AUTRES LANGUES QUE LE PERSAN

I) ARABE :

7 (XIX)	ادعيه واذكار
39 (IV)	اربعينيه اميريه (رساله)
39 (II)	اوراديه (رساله)
169 (XIV)	برهان حساب الخطائين
112	تاريخ الامام (?)
28 (III)	[تفسير سورة الروم]
107	تفسير القاضي
7 (VIII)	توبة العربي
133	جواهر الغياثيه
107	حاشيه لسعدي افندي
286 (III)	[حديث]
253	حكمت الهاميه (كتاب)
	[حواشي في باب مباحث تقسيم المعلومات من كتاب مطالع
175 (II)	الانظار في شرح طوابع الانوار]
7 (XIV, XVIII)	[دعا]
107 (III)	ديباجة الفتاوى تثار خانيه
322 (II)	ديوان خضر بيك الماتردى
292, 291, 334	شرح كلستان (سرورى)
293, 294, 334	شرح كلستان (يعقوب سيد على زاده)
324	شرح المقامات المطرزي
253	شرح المواقف
44 (I)	صلوات سبعة
17 (IV)	غايه التحقيق
112	فضل الخطاب
17 (II)	[فقه] (رساله)
7 (I)	قصه قتل (...) حبيب النجار (باب)
107 (I)	كامل الارشاد الى حرز الامانى والرشاد
133	كتاب الصحائف
383 (II)	[لغت المغولية والعربية]
253	مختار الصحاح
73	مخزن الانشاء
169 (XIII)	مسائل الاقليدسيه من مقالة الثانية
162	مصباح الانوار في اوراد الليل والنهار
169 (XV)	المضلعات (فصل في)
213 (VII)	معلقه

17 (V)	مفيد في علم التجويد
192 (III)	مقدمة الادب
107 (II)	[مقدمة الى مجموعه رشيديه]
355	مناجات (مع ترجمة بالتركي)
90	نامه قرامان اوغلي
286 (I)	النجديات
45 (II)	ورد
7 (V)	ورد الصبح

II) ARMÉNIEN :

Notes en arménien,	333
--------------------	-----

III) LATIN :

<i>Doctrina Christiana,</i>	210
<i>Liber necessarium (...) rerum,</i>	30 (II)

IV) TURC :

7 (XIII), 261 (I), 361 (III)	[انشاء]
66	انيس العارفين
189 (II)	[بيان الافعال الفارسيه]
7 (XVI)	بيان وصيت يتكيا
128 (II)	تعبير نامه
7 (VII)	توبة المشايخ
201	خط همايون سلطان محمد
7 (XX)	ديوان رفاعي
85	سبحة الاخبار (?)
189	[سرودلر]
329	سعادت نامه
7 (XII)	سكرنامه
275	شرح ديوان حافظ (سرورى)
317 (XIV)	[شرح قصيدة مصنوعه]
291	شرح كلستان (شمعى)
269	شرح مشنوى (سيواسى)
7 (XII)	شفاء القلوب لقاء المحبوب بر دعاء صالح
199	صفت محبوب

7 (VI)	طريق المشايخ	285 (IV-V)	مجالس النفائس
7 (XVII)	غزليات عمروبي	129, 319 (II)	[مجموعة اشعار]
7 (XI)	فال نامه	162 (II)	مختصر علم سياقت
7 (IV)	[فتوت نامه]	317 (XI)	مفتاح الفتوح
321	فوائد اللطيفه	321 (II)	مهر و ماه
7 (IX)	قانون نامه سلاطين آل عثمان	85	[نسب الانبياء والملوك]
7 (XV)	قصيده	7 (X)	نشان شريفها [سنه ٥٥-٩٤٣]
261 (III)	قصيده في مدح خضر پاشا	7 (II)	وصيت علي
241 (II)	كلام امير المؤمنين (... علي	7 (III)	وصيت فاطمه
289	كلستان (ترجمة تركي)	194 (II)	[ياثيه] (رساله)
317 (IX)	[مثنوى]		

INDEX DES NOMS D'AUTEURS

Les références en *italiques* indiquent s'il s'agit simplement de citations ou de courts extraits. Lorsqu'il s'agit de textes dans une langue autre que le persan, celle-ci est indiquée.

- Abivardī (Abū l-Muẓaffar M. b. Abī l-'Abbās Aḥmad): en arabe, Persan 286 (I)
 Abū l-'Alā (Amīr Sayyid Nizām al-Dīn Maḥmūd Gangavī), 368 (III)
 Abū 'Alī b. Sīnā, voir Ibn Sīnā
 Abū Bakr al-Ḥalīl, voir Tāḡir
 Abū l-Faẓl b. Mubārak 'Allāmī, 11 (préface), 103
 Abū Ishāq Ardistānī, 319 (I)
 Abū Maṣṣūr M. b. 'Abd al-Razzāq, 278 (I)
 Abū M. 'Abd al-'Azīz [b.] Aḥmad [b.] Naṣr b. Šāliḥ al-Ḥalvānī] al-Ḥalvā'ī al-Buḥārī, dit Šams al-A'imma, 32 (V), 213 (V)
 Abū l-Qāsim, voir Firdawsī
 Abū Sa'īd Abī l-Ḥayr, 28, 122, 267
 Abū l-Su'ūd *mufī* de Rūm: en arabe, 59; en turc, 163, 271, 300
 Adabī: en turc, 317
 Aflākī (Šams al-Dīn Aḥmad), 22, 84, 100, 114
 Āftābī, 327
 Afzal Marāqī Kāšānī (Ḥ'āḡa Bābā Afzal [al-Dīn] M. b. Hasan), 250 (III), 354 (I)
 Agācā, 260
 Āhī, 319 (I)
 Ahlī, 354 (VII), 129 (XXXVIII)
 Ahlī Širāzī, 319 (I)
 Aḥmad: en turc, 322
 Aḥmad (Šayḥ), 260, 17
 Aḥmad Afandī: en arabe, 180
 Aḥmad Āḡā, 315
 Aḥmad al-Muta'āḡam, 178
 Aḥmad Pāšā: en turc, 342
 Āhī, 319 (I)
 Āhī-zāda: en arabe, 180
 Aḥtarī, 194
 Āmadī(?), 319 (I)
 Amīn: en turc, 321
 Amīr Afandī, 292
 Amīr Čalabī, 292
 Amīr Ḥusaynī Haravī (Rukn al-Dīn Ḥusayn b. 'Ālim, dit Amīr Sādāt), 322 (I)
 Amīr Ḥusraw, voir Ḥusraw Dihlavī
 Amrī: en turc, 319 (II)
 Amrī Rūmī Qurašī (Šayḥ Yaḥyā b. Yaḥšī b. Baḥšī b. Ibrāhīm), 192 (II), 198 (I)
 Anḡavī Širāzī (Ġamāl al-Dīn Ḥusayn b. Hasan), 187
 Anīsī, 319 (I)
 Anṣārī ('Abd al-Šamad b. Afzal M.), 103
 Anṣārī 'Aṭṭār Širāzī (Ḥāḡḡ Zayn al-Dīn 'Alī b. Ḥusayn), 150, 157
 Anṣārī Haravī (Abū Isma'īl 'Abd-ullāh b. Abī Maṣṣūr M.), 40 (XXXVI), 45, 205
 Anvarī, 90, 105
 Ardistānī, 205
 Arfaḡanī(?) (Aḥmad b. M. b. Maṣṣūr), 53
 Aršad, 319 (I)
 Arvieux (Laurent d'), 203
 Asadābādī Isfahānī, 62
 Asmā'ī (Ustād): en arabe, 260
 Aṣafī, 319 (I)
 Ašnā'ī(?), 145
 Ašraf, 319 (I), 224
 Ātašī, 319 (I)
 Avicenne, voir Ibn Sīnā
 Awhad al-Dīn Marāḡī, 344
 Awhadī, 153
 Āyāš, 215
 Āzdī Kirmānī (Naṣr-ullāh b. M. b. Ḥammād), trad.: 18
 Azevedo (Balthazar de), voir Balthazar a S. Maria [Āzarbāyḡānī Urmavī (Qāzī Sirāḡ al-Dīn Maḥmūd b. Abī Bakr)], 121
 Āzarī Tūsī Isfarā'īnī (Nūr al-Dīn, ou Kamāl al-Dīn Ḥamza[?] b. 'Abd al-Malik), 349 (IV), 368 (IX)
 Āzurī, 319 (I), 122
 'Abbās II (Šāh de Perse), 361 (II, V)
 'Abd al-'Azīz: en arabe, 260
 'Abd al-Ġafūr Lārī, voir Lārī
 'Abd al-Mu'min: en arabe, 260
 'Abd al-Mun'im b. Idrīs: en arabe, 7 (I)
 'Abd al-Raḥīm Damiyādī: en arabe, 260
 'Abd al-Raḥmān Ġāmī, voir Ġāmī
 'Abd al-Sattār b. Qāsim Lāhawrī, 5 (I), 6 (I)
 'Abd al-Waḥḥāb (Šayḥ): en arabe, 267
 'Abdī b. Maḥmūd b. 'Abd al-Ġabbār, 162 (II)
 'Abdī [Širāzī Nuvidī] ([Zayn al-'Ābidīn 'Alī b. 'Abd al-Mu'min]), 354 (I), 345
 Āḡizī, 319 (I)
 'Alī, 296; en arabe, 47, 58, 267
 'Alī b. Abī Ṭālib, attrib. à: 40 (XXXVII, XLI-II), 45 (VI), 279; en arabe, 286
 'Alī al-A'lā, 255 (I)
 'Alī 'Avvād, 260

- 'Alī Čalabī Afandī Bēg: en turc, 317 (VII)
 'Alī Čalabī Afandī Havarī (v. aussi: Hāvarī): en turc, 319
 'Alī Dadah al-Mawlavī, 109
 'Alī Hamadānī (Mīr Sayyid), voir Hamadānī
 'Alī Kātib, 129 (XXXII, XXXVIII)
 'Alī Muhibbī(?), 39 (XI)
 'Alī [Muṣṭafā Čalabī, de Galipoli], 321 (II)
 'Alī Qūšcī, voir Qūšcī
 'Alī Sattā'ī, 260
 'Alī Sitā'ī, 260
 'Alī-Šāh Buhārī, voir H*ārazmī Buhārī
 'Alī-zāda, voir Sayyid 'Alī-zāda
 'Allāma Kirmānī, 281
 'Allāmī, voir Abū l-Faḍl
 'Arabī (Šayḥ Muḥyī al-Dīn): en arabe, 49, 265, 286
 'Arifī Haravī (Maḥmūd b. M.), 129 (XLV), 262 (III), 360 (V)
 'Aṣī(?), 346
 'Aṣṣār Tabrīzī (Šams al-Dīn M. b. Aḥmad), 367, 374
 'Aṭā'ī Rāzī (H*āga 'Amīd 'Aṭā'ī b. Ya'qūb), 129 (VIII, XXXII, XLI)
 'Atīqī, 319 (I)
 'Atīqī [Samarqandī] (Mawlānā Ġalāl al-Dīn), 147
 'Aṭṭār Nišābūrī (Farīd al-Dīn Abū Ḥamid M. b. Ibrāhīm), 40 (XXXVIII), 113, 224, 256 (I-III), 318 (I), 348; 205, 342; attrib. à: 7 (XXI), 261 (II), 343 (I)
 'Aṭṭār Tūnī (Farīd al-Dīn M. b. Ibrāhīm), attrib. à: 343 (II)
 'Ayn al-Quzāt Hamadānī (Abū al-Ma'ālī 'Abd-ullāh b. M. b. 'Alī Miyānāgī), 35, 36, 265
 'Awfī Buhārī Ḥanafī (Sadīd al-Dīn M. b. M. b. Yaḥyā), 75
 Bābā Afzal, voir Afzal
 Bābā 'Alī-Ġān, 260
 Bābā Fiḡānī Šīrāzī, 319 (I), 376
 Badahšī (Mīrzā [Kamāl al-Dīn] M.), 324 (III)
 Badahšī, 319 (I)
 Bahā al-Dīn, 294
 Bahārī, voir [Naw]bahārī
 Baḥrābādī Isfarā'īnī (Mawlānā Bahā al-Dīn 'Abd al-Šamad b. 'Umar), trad. (?), 21
 Bakrān (Mīr M. b. Naḡīb), 384 (II)
 Bal'amī (Abū 'Alī M. b. M.), 63
 Balthazar a S. Maria (le P., O.C.D.), 179, 209 (I), 361 (V)
 Banā'ī, 319 (I), 371
 Banārasī, voir Nizām
 Bandār Rāzī, 205
 Bāqī: en turc, 319 (II)
 Bāqī Qāzī: en turc, 24
 Baqqāl Qayṣarī (Aḥmad b. Ishaq), 189 (III)
 Basā'ī, 319 (I)
 Bayānī, 126
 Bāyazīd, 319 (I)
 Bāyazīd Bastakī (Mullā 'Abd al-Rašīd), trad. (?): 141, 142
 Bāyazīd (Ustād), 260
 Bayzāvī (Qāzī Nāṣir al-Dīn [Abū Sa'īd] 'Abd-ullāh b. [Faḥr al-Dīn Abī l-Qāsim] 'Umar [b. Faḥr al-Dīn Abī l-Ḥasan 'Alī]), 82 (I), 117
 Bāzil Mašhadī (Mīrzā M. Rafī Ḥān b. M. Mašhadī Šāḡḡahānābādī), 231
 Bellarmin (Cardinal Robert = S. Roberto Bellarmino), 9, 210
 Bīdil (Mawlavī Muḥyī [al-Dīn]), 347
 Bidlīsī (Ḥakīm al-Dīn Idrīs b. Mawlānā Ḥusām al-Dīn 'Alī), 59, 76, 77, 78, 235 (I)
 Bīsūtūn ('Alī b. Aḥmad b. Abī Naṣr), 238 (I), 239 (I), 332 (I, A)
 Blaise de Nantes (le P., O.M.C.), 143 (?)
 Bū Ṭāhir Samarqandī, 319 (I)
 Burhān b. 'Abd al-Šamad, 39 (XXXIII)
 Būzaḡānī (Abū l-Wafā' M. b. M. b. Yaḥyā), 169 (XXIII)
 Castell (Edmund), 202
 Claudius Ptolemaeus, 175 (I)
 Dabbāḡ al-Ṭāvūsī (Ya'qūb b. Šams al-Dīn M. b. Ḥāḡḡī 'Izz al-Dīn b. 'Abd al-Razzāq b. M. b. Maḥfūz), 167
 Daqā'iqī Marvazī (Šams al-Dīn M.), 384 (IV)
 Daqīqī, 342
 Darkānī (Šayḥ 'Abd al-Malik), 38
 Darvīš Dahakī, 319 (I)
 Darvīš Rawḡangar [Haravī], 315
 Dā'ūd b. Sa'īd Iṣfahānī, trad.: 8
 Davā'ī [Sabzavārī], 315 (III)
 Davvānī Šaddīqī (Ġalāl al-Dīn M. b. As'ad), 144, 319 (I)
 Dawlatšāh, voir Ġāzī Samarqandī
 Della Valle (Pietro), trad. en latin: 30 (II)
 Dīzīdūzī [ou Dayrumī?] (M. b. Ḥasan), trad.: 51
 Dujardin (François), voir Pierre de la Mère de Dieu
 Dū Yak (?) (Ustād): en arabe, 260
 Euclide: en arabe, 169 (XIII)
 Ezpeleta y Goñi (Jerónimo), voir Xavier (le P. Jérôme S.J.)
 Faḥr al-Sādāt Ḥusaynī Ġūrī Haravī (Amīr Rukn al-Dīn Ḥusayn b. 'Ālim, ou 'Alī, b. Abī l-Ḥasan), 41
 Faḥrī Haravī (Sultān M. b. M. Amīrī) 321 (I)
 Fānī (Nizām al-Dīn Mīr 'Alī Šīr Navā'ī Čaḡatā'ī Haravī), 285 (VI), 319 (I); en turc, 285 (IV-V); voir aussi Navā'ī
 Faqīrī, 79A (I-II)
 Farāhī (Abū Naṣr), 198
 Farīd al-Dīn 'Aṭṭār, voir 'Aṭṭār
 Farīd al-Dīn Kātib, 281

- Farīdī: en turc, 344
 Farruḥ (-i Gadā), 254
 Fārūqī (Ibrāhīm Qivvām), 186
 Faṣīhī, 105
 Faṣīhī Ġurgānī, 249
 Faṣlī(?), 277
 Fayz, 319(I)
 Faḫl-ullāh Munṣī Šīrāzī, 135
 Faḫlī (Abū l-Faḫl M. b. Ḥakīm al-Dīn Idrīs al-Daḫṭarī), 235 (I-II)
 Fiḡānī 'Aḡamī, 265
 Firdawsī Ṭūsī (Abū l-Qāsim Ḥasan b. Ishāq b. Šarafšāh), 228 (II), 229 (II), 278 (II); 129 (XV-XVIII, XXII, XXV, XXXIV-VI, XLII, XLVIII, LIV-V), 189, 342
 Firišta, 284 (III)
 Fuṣūḫī(?): en turc, 73
 Fuḫūlī, 109; en turc, 261
 Fuḫūlī Baḡdādī, 265; en arabe, 49
 Gabriel de Paris (le P., O.M.C.), 1, 5 (II), [6 (II)?], 6 (III), 10, 48, 143(?), 187(?)
 Gadā'i, 354 (VII)
 Golius (Jacob), 202
 Gulḡanī, 346
 Gulṣanī (Ibrāhīm [b. M. Barda'i Haybatī]), 250 (II)
 Gulṣanī Adirnavī Afandī(?) (Muḡyī al-Dīn M. b. Faḫl-ullāh), 188
 Gunāhī, 126
 Guvāhī [Geyvelī]: en turc, 21 (colophon)
 Ḡaffārī Qazvinī (Qāzī Aḡmad b. M. [b. Naḡm al-Dīn 'Abd al-Ḡaffār al-Ḡa'farī]), 65
 Ḡaybī, 297
 Ḡāzī Girāy Ḥān II: en turc, 249
 Ḡāzī Samarqandī (Dawlatšāh b. 'Alā al-Dawla Baḫtīšāh), 246, 248, 249, 250
 Ḡaznavī [Marvazī Buḡārā'i] (Zahīr al-Ḥaqq Abū l-Maḡmid M. b. Mas'ūd b. M. b. Zakī), 170
 Ḡazzālī (Aḡmad b. M.), 35
 Ḡazzālī Ṭūsī Šāfi'i (Zayn al-Dīn Abū Ḥamid M. b. M.), 13 (I), 14, 15, 16, 45 (I), 286 (II)
 Ḡiyyāš al-Dīn M., voir Hurāsānī
 Ḡiyyāš Ḥalvā'i [Šīrāzī], 140
 Ḡubārī, 319 (I)
 Ḡulāmī, 319 (I)
 Ḡa'far, 327
 Ḡa'far al-Šādiq, 384
 Ḡalāl, 319 (I)
 Ḡalāl al-Dīn M., voir Davvānī
 Ḡalāl al-Dīn M., voir Rūmī
 Ḡamālī Ardīstānī, voir Pīr Ḡamāl
 Ḡamālī Yazdī (Abū Bakr b. al-Muṭahhir b. M. b. Abī l-Qāsim b. Abī Sa'id), 140, 161
 Ḡamālī (Šayḡ), 279
 Ḡamālī Qaramānī: en arabe, 345
 Ḡāmī (Nūr al-Dīn 'Abd al-Raḡmān b. Aḡmad), 37 (IV), 46 (IV-V), 83, 95 (II-III), 96, 112, 129 (IX, XVI), 225, 226, 245 (II), 262 (I-II), 285 (III), 287, 308, 309, 311, 317 (III-V), 319 (I), 323 (II), 341 (II), 342 (II, VII), 344, 345, 349 (II), 354 (VII), 356, 359, 360 (I), 361 (I), 369; 28, 72 (II), 129 (XL), 198, 205, 227, 265, 281, 352, 355
 Ḡānī: en turc, 319 (II)
 Ḡawharī, 276
 Ḡāyasī (Malik M.), 387
 Ḡazarī, 319 (I)
 Ḡaz[ra]vī [Iṣfahānī] Ḥ'āfi ('Abd-ullāh b. Aḡmad b. M.), 32 (I)
 Ḡilānī (Dīvāna 'Abd-ullāh), 59
 Ḡudā'i(?), 211
 Ḡunayd Daṣṭī, 260
 Ḡunayd Minqār: en arabe, 260
 Ḡuvaynī ('Alā al-Dīn 'Aṭā Malik b. Bahā al-Dīn M.), 69
 Ḡuvaynī (Mu'in al-Dīn Abū 'Abd-ullāh M. b. Ḥamūyya), 39 (XXVIII)
 Halākī, 342
 Halākī (Hamadānī?), 315 (II)
 Hamadānī (Mīr Sayyid 'Alī b. Šihāb al-Dīn b. M.), 32 (VII), 39 (I, V-VI, IX-X, XII-V, XVI?), XVII?, XVIII-XXI, XXIII, XXV-VII, XXX-XXXII), 42, 47, 134; en arabe, 39 (II, IV)
 Hamadānī (Rašīd al-Dīn Faḫl-ullāh b. 'Imād al-Dawla Abū l-Ḥayr), 68; en arabe, 107 (II)
 Hamadānī, voir 'Ayn al-Quṣāt
 Haravī (Zayn al-Dīn Maḡmūd b. M.), 132
 Hātīfī Ḥabūšānī Ḡāmī ('Abd-ullāh), 232, 233, 234, 357 (I-IV), 360 (II-IV), 364, 366, 372, 373
 Havā'i, 319 (I)
 Hilālī Ḡagatā'i Astarābādī (Nūr, ou Badr al-Dīn), 284 (I), 319 (I), 351, 352, 354 (VII), 371; 346
 Hindūšāh, voir Naḡčivānī
 Humā'i, 319 (I)
 Humāyūn, 319 (I)
 Ḥabīb, 319 (I)
 Ḥāfiḡ Ḡaybī, 319 (I)
 Ḥāfiḡ 'Izz al-Dīn (Mawlānā [Amīr b. Bahā al-Dīn Ḡūrīdī]), 37 (III)
 Ḥāfiḡ Sa'd, 319 (I)
 Ḥāfiḡ Šīrāzī (Ḥ'āḡa Šams al-Dīn M. b. Kamāl al-Dīn), 211 (f. 11v), 129 (XVIII, XXX, XXXIX, XLIII), 244, 257 (f. 1v-2), 270, 271, 272, 273, 274, 318 (II), 319 (I), 326, 327, 328; 122, 129 (XIII, XLIV), 162, 180, 189, 205, 265, 281, 302, 377; texte commenté, 275
 [Ḥāfiḡ] al-Tūnī (Ḥasan b. Šuḡā' b. M. b. Ḥasan): en arabe, 17 (V)
 Ḥāḡḡī 'Alī (Uṣṭād), 260
 Ḥāḡḡī Dadah, 260
 Ḥāḡḡī Islām, 260
 Ḥakīm al-Dīn (Mawlānā), 28
 Ḥakīmī, 319 (I)

- Ḥalabī (Ibrāhīm b. M.)(?): en arabe, 107 (III)
 Ḥalīmī (Qāzī Luṭf-ullāh b. Abī Yūsuf), 177, 178, 189 (I), 190, 191, 192 (I), 193, 204; 194, 201, 205, 206, 215, 292, 346, 383
 Ḥallāḡ, 385
 Ḥamdī: en turc, 265, 321
 Ḥamīdī ('Abd al-Raḥmān b. Ḥāḡḡī Ḥusayn), 184
 Ḥamūyya Baḥrābādī Ġuvaynī (Šayḥ Sa'd al-Dīn Abū l-Sa'ādāt M. b. al-Mu'ayyid), 286 (IV)
 Ḥanafī ('Abd al-Raḥmān b. M.): en arabe, 162
 Ḥarīfī, 319 (I)
 Ḥasan b. 'Alī (Ḥwāḡa), 88
 Ḥasan Dihlavī (Amīr Naḡm al-Dīn Siḡzī 'Alā Saḡarī), 282, 283, 319 (I), 342 (VII), 354 (VII); 129 (XV, XXXI)
 Ḥasan Šāhanšāh Simnānī Munaḡḡim (Ḥasan b. Ḥusayn b. Ḥasan), 163
 Ḥaydar(?), 24
 Ḥaydar Mišrī (Šayḥ): en arabe, 260
 Ḥayrānī, 319 (I)
 Ḥayrānī [Qumī Kāšī], 349 (VI-VII)
 Ḥayratī, 319 (I); 73
 Ḥazīn, 319 (I)
 Ḥazīnī (Šayḥ Aḡmad b. Maḡmūd Qurašī Yasavī), 263 (I-III)
 Ḥilmī al-Vā'iz, 44
 Ḥurūfī Astarābādī (Fazl-ullāh), attrib. à, 31 (II)
 Ḥusayn b. 'Alī Vā'iz, voir Vā'iz Kāšifī
 Ḥusayn Mārdīnī, 260
 Ḥusayn b. M. al-Ṭabīb ([Ġiyyāš al-Dīn]), 130 (III), 154 (I)
 Ḥusayn Rizā, 368
 Ḥusaynī: en turc, 129 (IV-V, VIII, XII, XXXIII, XXXV-VII, XLV)
 Ḥusaynī Ġurgānī (Amīr Sayyid Abū Ibrāhīm Isma'īl b. Ḥasan b. M. b. Aḡmad), 159
 Ḥusaynī Haravī, voir Faḡr al-Sādāt
 Ḥusaynī [Kūlālī] (Tavakkul Bēg b. Tūlāk Bēg), 99A
 Ḥusaynī L(anḡbāḡ)ī(?) (Abū l-Mafāḡir b. Muḡyī al-Dīn b. Šayḡ M.), 315
 Ḥusaynī Maybudī Yazdī Maṭiqī (Mawlānā Qāzī Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. Mu'īn al-Dīn), 34, 40 (XXXVII), 253
 Ḥusaynī Nīšābūrī Mu'ammā'ī (Mīr Ḥusayn b. M.), 285 (I)
 Ḥusaynī Qazvīnī (Šaraf al-Dīn Fazl-ullāh b. 'Abd-ullāh), 95 (I)
 Ḥusaynī Qazvīnī (Amīr Yaḡyā b. 'Abd al-Laṭīf), 43 (II)
 Ḥusaynī Šafī'ī Ġḡī ([Nūr al-Dīn] Abū 'Abd-ullāh M. [b. 'Abd-ullāh]), 27
 Ḥusaynī Šifā'ī Iṣfahānī Kāšānī (Muḡaffar b. M.), 155
 Ḥalāl(?), 58
 Ḥālī, 319 (I)
 Ḥālī b. Ibrāhīm ([Ḥayr al-Dīn]), 168
 Ḥalīlī: en turc, 224
 Ḥāmūšī, 319 (I)
 Ḥāqānī Šīrvānī (Ḥakīm Afzal al-Dīn Badīl, ou Ibrāhīm, b. 'Alī Naḡḡār), 133 (II), 317 (I); 122, 345
 Ḥarabdah (Ustād), 260
 Ḥargūšī Zāhid, voir Vā'iz
 Ḥarqānī (Šayḡ Abū l-Ḥasan 'Alī), 32, 265
 Ḥaṭīb Rustam al-Mawlavī, 199
 Ḥaṭībī, 224
 Ḥātimī, 319 (I)
 Ḥāvarī: en turc, 319 (II)
 Ḥayyālī, 319 (I); 122, 265; en turc, 319 (II)
 Ḥayyālī-i 'Aḡam, 24
 Ḥazanī ('Abd al-Mu'min)(?), 285 (II)
 Ḥizābī, 319 (I)
 Ḥizr Bēg b. Ġalāl al-Dīn b. Aḡmad Pāšā al-Māturidī, 322 (II)
 Ḥuḡa Ṭāhir, 260
 Ḥurāsānī Astarābādī Bidlīsī (Mīr Abū l-Yaqīn Ġiyyāš al-Dīn M. b. Ḥusayn b. M.), 24 (I)
 Ḥurāsānī Ṭabīb, voir Sulṭān-'Alī
 Ḥurramšāh, 260
 Ḥusravānī: en turc, 138
 Ḥusraw Dihlavī (Amīr Yamīn, ou Našīr, al-Dīn Abū l-Ḥasan b. Sayf al-Dīn Maḡmūd), 245 (I), 259, 313, 317 (II), 319 (I), 349 (I), 358; 73, 124, 129 (VI, XIX, XXII-III, XXXIX)
 Ḥwāfī Vafā'ī (Šayḡ Zayn [al-Dīn]), 107 (IV)
 Ḥwāḡa, 319 (I)
 Ḥwāḡa Afzal, voir Afzal
 Ḥwāḡa 'Abd al-Qādir, 260
 Ḥwāḡa Čalabī: en arabe, 90
 Ḥwāḡa M. Pārsā, voir Pārsā
 Ḥwāḡa Mullā (Fazl-ullāh al-Amīn b. Rūzbihān b. Fazl-ullāh [al-Ḥunḡī al-Šīrāzī] al-Iṣfahānī), 101
 Ḥwāḡū Kirmānī (Abū l-'Aṭā Kamāl al-Dīn Maḡmūd b. 'Alī Muršidī), 365; 43; attrib. à, 272 (VI, E)
 Ḥwānsārī (Mullā Ḥaydar b. M.), 21A
 Ḥwārazmī Buḡarī ('Alā al-Dīn 'Alī-Šāh b. M. b. Qāsim), 173 (I)
 Ibn A'sam al-Kūfī (Abū M. Aḡmad b. A'sam), 97, 98
 Ibn 'Abbās: en arabe, 360
 Ibn 'Abd al-Zāhir, 37
 Ibn Ġiyyāš, 102
 Ibn Ḥusām Ḥūsfi Qā'inī (Mawlānā M. Muḡsin b. Ḥusām al-Dīn), 337 (III)
 Ibn Kamāl Pāšā (Aḡmad b. Sulaymān)(?): en turc, 194 (II)
 Ibn al-Marwarūzī: en arabe, 138
 Ibn al-Mu'taz; en arabe, 138
 Ibn Nabāta: en arabe, 175
 Ibn al-Rūmī, 95

- Ibn Sīnā Balhī (Abū 'Alī Ḥusayn b. 'Abd-ullāh b. Hasan), attrib. à, 384 (III); 28; en arabe, 59, 146
- Ibn Šarīf, 224
- Ibn Yamīn Ṭuḡrā'ī Fariyūmadī (Amīr Faḥr al-Dīn Maḥmūd b. Yamīn al-Dīn), 129 (V), 332 (II); 342, 346
- Ibn Zaydūn: en arabe, 180
- Ibrāhīm (Mīr), 319 (I)
- Ibrāhīm Ġurḡānī, voir Mūsavī Ḥusaynī
- Idāmī, 319 (I)
- Īḡī: en arabe, 355
- Iḥtiyyār (M. b. M.), 130 (II), 154 (II)
- Imāmī, 287
- Īrānšāh b. Abī l-Ḥayr, 277
- Īrīcī (Šayḥ Yūsuf Būdh), trad. (?), 45 (I)
- Isfarā'inī Yazdī Āvahī Ġuvaynī 'Arif (Mu'tīn al-Dīn), 126
- Isma'īl b. Aḥmad: en arabe, 175
- Ismā'īl b. 'Abd al-Razzāq (Kamāl al-Dīn), 49
- Isma'īl Ḥaḡḡār: en arabe, 260
- Iṣfahānī, voir Dā'ūd
- Iṣfahānī, voir Ḥ*āḡa Mullā
- 'Ilmī Afandī: en turc, 139
- 'Imād (?), 219, 222
- 'Imād al-Dīn Maḥmūd, 150
- 'Imād Faqīh Kirmānī, 319 (I), 82
- 'Irāqī (Dā'ūd b. Garšās b. Yūsuf), 146
- 'Irāqī (Faḥr al-Dīn Ibrāhīm b. Šahryār Hama-dānī), 354 (VII), 355 (I); 122
- 'Isā, 205
- 'Išām al-Dīn (Šayḥ), 107
- 'Išmat, 319 (I); 122
- 'Iyyānī, 120
- 'Izzat Ni'mat-ullāhī (Sayyid), attrib. à, 342 (V)
- Jésuites de Lahore, trad., 9, 210
- Kalāmī, 319 (I)
- Kalḥanī, 319 (I)
- Kamāl, 129 (XLIX)
- Kamāl 'Abd al-Razzāq, voir Samarqandī
- Kamāl [al-Dīn M.] b. Ġiyyās al-Dīn [M. Širāzī], 342 (VI)
- Kamāl Ḥuḡandī, 319 (I)
- Kamāl Ismā'īl, 47
- Kamāl Pāšā: en turc, 309
- Kamālī Tiflīsī (Šaraf, ou Ġamāl, ou Kamāl, al-Dīn Badī al-Zamān Abū l-Faḡl Ḥubayš b. Ibrāhīm b. M.), 145
- Kāmī, 319 (I)
- Kammūnī Qazvīnī (Abū 'Abd-ullāh M. b. Zakariyyā b. Maḥmūd), 141, 142
- Kāmvar Ḥān (M. Hādī), 74, 74 (2)
- Kāšifī, voir Vā'iz
- Kāšfī: en turc, 178
- Kāšī (Ġiyyās al-Dīn Ġamšīd), 164, 172
- Kātib Šafā'ī: en turc, 47
- Kātibī, 319 (I); 321
- Kawkabī, 319 (I); 24
- Kay Kā'ūs b. Iskandar b. Qābūs b. Vušmagīr b. Ziyār ('Unšur al-Ma'ālī), 138
- Kirmānī (Nūr al-Dīn b. 'Abd-ullāh b. M. b. 'Abd-ullāh b. Kamāl al-Dīn), attrib. à, 323 (V)
- Kisā'ī (M. b. 'Ubayd-ullāh), 51
- Kitāb-ullāh, 319 (I)
- Kūbanānī Yazdī (Abū Ishāq b. 'Abd-ullāh, dit Šayḡāda Ḥādīm Burhānī), 169 (XXIII)
- Lāmī'ī: en turc, 112, 206, 253, 345
- Lārī (Raḡī al-Dīn Aḥmad 'Abd al-Ġafūr), 227 (I-III); 83, 112
- Lārī (Muḡyī al-Dīn), 237
- Lārī: en arabe, 260
- Laṭīfī: en turc, 292, 333
- Lisānī Širāzī (Mullā Vaḡīh al-Dīn 'Abd-[ullāh], ou 'Abd al-'Azīz), 354 (III, VII); 43
- Luṭf-ullāh, voir Ḥalīmī
- Maḡd al-Dīn Hamgar, 47
- Maḡdī: en turc, 255
- Maḡlisī (M. Taqī), 92 (II)
- Maḥmūd Gāvān (b. Sayḡ M. Ġilānī), 181, 220 (II); 253
- Maḥmūd Haravī (Maḥmūd b. M. b. Qivvām Qāzī Vālištānī), 169 (III)
- Maḥmūd Kulāh(-daš?), 260
- Maḥmūd Šabistārī, voir Šabistārī
- Māḡulī, 319 (I)
- Maktabī, 319 (I)
- Malik, 319 (I)
- Ma'navī, 319 (I)
- Mānī, 319 (I)
- Manšūr b. M. b. Aḥmad b. Yūsuf b. [Faḡīh] Iliyyās Širāzī, 151
- Mantiqī, 319 (I)
- Maqbūl, 319 (I)
- Maḡsūd Nāmzād, 315
- Ma'rūf, 319 (I)
- Ma'rūf Karḡi (Ḥ*āḡa), 45
- Masīḡi Armanī: en turc, 178
- Mas'ūd, 319 (I)
- Mašālī, 319 (I)
- Māturidī, voir Ḥizr Bēḡ
- Mawlā Maḥmūd, 260
- Mawlānā Mīr (?), 106 (f. 181-6v)
- Mawlānā Nu'mān, 260
- Mawlānā Šabā'ī, 346
- Maybudī Yazdī, voir Ḥusaynī
- Māyilī, 319 (I)
- Maysarī Ḥakīm, 310
- Miqdādī (Muṭahbar b. M.), 92 (II)
- Mīr Ġazanfar, 260
- Mīr Ġān (Vaḡīd al-Dīn Abū l-Ḥasan M.), 37 (I)
- Mīr Ḥaḡḡ Qašīda-ḡū (Sayyid Quṭb al-Dīn Ḥusayn Unsī Ġunābādī), 368 (I, IV, XI)

- Mīr Ḥusaynī, voir Amīr
 Mīr Ḥānd (M. b. Ḥāvand Šāh b. Maḥmūd), 55, 56, 57, 58, 60, 104
 Mīrak, 319 (I)
 Mīrakī, 315
 Mīrīm Čalabī (Maḥmūd b. M. b. Qāzī-zāda Rūmī), 171
 Mīrzā, 319 (I)
 Mīrzā Faṣīḥ, 230
 Mu'ammā'ī, voir Ḥusaynī Nišāpūrī
 Muftī Malikī (Tāğ al-Dīn [b. Mu'īn al-Dīn]), trad., 386
 Muḥammad (le Prophète), attr. à, 32 (IV), 99 (III)
 Muḥammad (Šayḥ, *muftī* de Damiette): en arabe, 212
 M. Bahā'ī: en turc, 107
 M. Faḡl-ullāh (Šayḥ), 45 (VII)
 M. Gulandām(?), 272 (I)
 M. Ḥāfiḡ, comment., 37 (III)
 M. b. Ḥāğğī Iliyyās, 182, 183, 208 (I), 214
 M. Ḥāğğā, 176
 M. b. M. Iḥtiyyār, voir Iḥtiyyār
 M. Nūrbahš, voir Nūrbahš
 M. Yaḥyā [Kāšī] (Mīr), trad., 11
 M. Zāhid, comment., 49
 M. Zamān, voir Zamān
 Muḥibbī, 319 (I)
 Muḥtasib Abarqūhī (Šams al-Dīn Ibrāhīm), 122
 Muḥtasib Širvānī (Ḥusayn): en arabe, 322
 Muḥtašam Kāšānī (Mawlānā [Alī?] b. Mīr Aḥmad), 354 (IV)
 Muḥyī al-Dīn, voir Lārī
 Mu'īn al-Dīn Yazdī, 346
 Mu'izzī, 281
 Mullā-i Rūm, 205
 Mu'minābādī Buḥārī (M. Amīn b. 'Abd-ullāh), 17 (VI)
 Munšī Ġurfādiqānī (Abū l-Šaraf Nāṣiḥ b. Zafar b. Sa'd), trad., 66
 Murvārīd [Bayānī Kirmānī] (Ḥāğğā Šihāb al-Dīn 'Abd-ullāh b. M.), 221
 Mūsā, 224
 Mūsavī Ḥusaynī 'Alavī Iṣfahānī Ġurgānī (Šaraf al-Sa'adat Zayn al-Dīn Abū Ibrāhīm Ismā'īl b. al-Ḥusayn b. M. b. Aḥmad), 146 (II), 147, 148, 149, 156, 159
 Mustawfī Qazvīnī (Ḥamd-ullāh b. Abī Bakr b. Ḥamd), 127, 128 (I), 139, 160
 Mustawfī Rāzī Kātib (M. b. Abī Naṣr b. Aḥmad), trad., 97, 98
 Mutanabī: en arabe, 138
 Muzaḥḥar Mi'mār, 319 (I)
 Naḡī: en turc, 90, 261
 Nağātī, 189
 Nağātī: en turc, 319 (II); 91, 200
 Nağm al-Dīn Daštī, 260
 Nağm al-Dīn Kubrā (Šayḥ Aḥmad b. M. b. 'Umar Rāzī Ḥayyūqī Ḥārazmī), 39 (XXIX)
 Nağū al-Dīn Sikandar (Mīr), 325 (IV)
 Naḥčivānī (Faḥr al-Dīn Hindūšāh b. Saṅğar)(?), 192 (II), 198 (I)
 [Naḥčivānī], voir Tāğ al-Dīn
 Naḥšabī Dihlavī Badā'ūnī (Ziyyā al-Dīn), 316, 378
 Namā'ī (Aḥmad): en turc, 250 (colophon)
 Nāmī (= Ḥāğğā Balḥī Nāmī?), 342 (III)
 Nāmūs Ḥā'arī (M. b. 'Alī), 218
 Nargisī, 319 (I)
 Naṣafī (Abū l-Barakāt 'Abd-ullāh b. Aḥmad Ḥāfiḡ al-Dīn), 18
 Naṣīmī, 342 (VII); 224; en turc, 342 (VII); 310
 Naṣībī, 319 (I)
 Naṣīr al-Dīn Iskandarānī: en arabe, 260
 Naṣīr al-Dīn M. b. Ibrāhīm b. 'Abd-ullāh al-Rammāl al-Mu'azzim al-Sā'atī al-Haykalī, *al-mutaḥallīṣ bi Naṣīrī ou Naṣīr*, 174 (I-V)
 Naṣīr al-Dīn Tūsī, voir Tūsī
 Nāṣir b. Ḥusraw b. Ḥāriṣ 'Alavī Qubādiyyānī Marvazī Balḥī, 45 (IV-V)
 Naṣīrī, voir Naṣīr al-Dīn M.
 Naṣr-ullāh Munšī (Abū l-Ma'ālī b. M. b. 'Abd al-Ḥamīd), trad., 375, 376, 377, 379, 380, 385
 Navā'ī (Mīr 'Alī Šīr), 319 (I); en turc, 319 (II): 189, 302; voir aussi Fānī
 Nav'ī: en turc, 321
 Navvābī, 319 (I)
 Nawawī (Yaḥyā b. Šaraf), 27
 [Naw]bahārī (Sayf [al-]Zafar [b. Burhān]), 89
 Nazārī, 319 (I)
 Nīkpay b. Mas'ūd b. M. b. Mas'ūd, 61
 Nī'mat, 319 (I)
 Nī'mat-ullāh, voir [Rawšanī-zāda] Rūmī
 Nī'mat-ullāh [Valī], 153, 355
 Nišārī, 227
 Nišābūrī (Abū Ishaq Ibrāhīm b. Maṣṣūr b. Ḥalaf) (al-Muzakkir?), 86, 87, 88
 Nišābūrī Ḥanafī (Nağm al-Dīn 'Alī b. Abī Bakr): en arabe, 17 (II)
 Nišāṭī, 319 (I)
 Nizām Astarābādī, 73, 295
 Nizām [al-Dīn] Banārasī, 17 (IV)
 Nizām al-Dīn Rizā (Mawlānā), 133
 Nizām al-Mulk, 106
 Nizām Qārī (Nizām al-Dīn Maḥmūd b. Amīr Aḥmad Qārī Yazdī), 342 (IV)
 Nizāmī Gangavī (Nizām al-Dīn Abū M. Iliyyās b. Yūsuf), 230, 280, 281, 354 (VI), 362, 363, 370; 95, 129 (III), 189, 266, 315
 Nizāmī Nišābūrī (Ḥasan), 276
 Nūr al-Dīn Munšī, 281
 Nūrbahš (Sayyid M. b. M. b. 'Abd-ullāh Mūsavī Ḥurāsānī Laḥsavī), 39 (XVI-VII?) (XXII), 368 (VI) (VII?)

- Pādrī Ġabra'il, voir Gabriel de Paris
 Pahlavān Maḥmūd Bakīyyārī, 286
 Pahlavān Maḥmūd Pūryār Qattālī H'ārazmī, 59
 Pārsā Buhārā'ī Hāfīzī (H'āga Abū Naṣr M. b. M.), 37 (II)
 Payāmī, 315
 Pierre de la Mère de Dieu (le P., O.C.D.), 361 (V)
 Pīr Ġamāl Ardīstānī (Ġamāl al-Dīn Aḥmad, ou M., Ġamālī), 330
 Pīr M. Lālā, 260
 Qā'ānī, 327
 Qābilī Stambūlī, 319 (I)
 Qalandar, 319 (I)
 Qallāš (Sayyid), 260
 Qānī'ī, 319 (I)
 Qaramānī (Šayḥ Mullā Čalabī), 109
 Qāsim, 342 (VII)
 Qāsim Anwār Tabrīzī (Sayyid Mu'tīn al-Dīn 'Alī b. Naṣīr al-Dīn Hārūn b. Abī l-Qāsim Ḥusayn), 46 (III), 223, 319 (I), 353 (XV), 354 (VII); 153, 286
 Qāsimī (Sayyid), 224
 Qatān Ġaznavī (Abū Naṣr b. M.), 43 (I)
 Qawlī, 319 (I)
 Qaylī, 319 (I)
 Qays-Hān-ūglī: en arabe, 260
 Qazvīnī (Šihāb al-Dīn M.), 32
 Qazvīnī Vā'iz (Mīrzā Rafī' al-Dīn M. b. Fath-ullāh), 19, 20
 Qāzī, 319 (I)
 Qāzī 'Alā, 319 (I)
 Qāzī Bākī [Q]azvīnī, 281
 Qāzī 'Isā, 319 (I)
 Qāzī Mīr Ḥusayn, voir Maybudī Yazdī
 Qāzī-zāda Rūmī (Šalāh al-Dīn Mūsā), 164, 172
 Qivvām Fārūqī, voir Fārūqī
 Qiyyāsī, 319 (I)
 Qumī Šīrāzī (M. Tāhir), 92 (II)
 Qūšcī Samarqandī ('Alā al-Dīn 'Alī b. M.), 28 (II), 164, 172
 Rafī'ī, 319 (I)
 Rāḡib Iṣfahānī (Abū l-Qāsim al-Ḥusayn b. M. al-Mufazzal), 21
 Raḥīmī, 126
 Raḥmī, 319 (I)
 Ramzī, 319 (I)
 Rasūlī, 354 (VII)
 Rašīd al-Dīn Faḡl-ullāh, voir Hamadānī
 Rāvandī (Naḡm al-Dīn Maḥmūd b. 'Alī), trad., 82
 [Rawšanī-zāda] [Ḥanafī] (Ni'mat-ullāh b. Aḥmad b. Mubārak), 194 (I), 195, 196, 197, 200, 205, 206; 215, 250, 269, 287, 382
 Richelieu (Cardinal Armand-Jean du Plessis de), 8
 Rifā'ī (Sayyid Aḥmad): en arabe, 90
 Rifā'ī: en turc, 7 (XX)
 Riyāzī Samarqandī (Mawlānā), 284 (II), 315 (I), 319 (I), 354 (VII)
 Rizvān Šāh, 260
 Rūmī (Ġalāl al-Dīn M. b. Bahā al-Dīn M. Ḥaṭībī Bakrī Balḥī Mawlavī), 265, 266, 267, 269 (voir aussi 268 (I-II), 324, 325 (III)); 92, 114, 161, 174, 287, 305, 323, 339, 342, 375
 Rusvā'ī, 152
 Sabbagh (Michel), 62
 Sabīlī: en turc, 342 (VII)
 Sa'd al-Dīn, voir Ḥamūyya
 Sa'd al-Dīn b. Ḥasan: en arabe, 107 (I)
 Sa'd al-Dīn Kāšgarī, 205
 Sa'd Hazīn (H'āga): en turc, 195
 Sa'dī Šīrāzī (Abū 'Abd-ullāh Mušarrīf al-Dīn b. Mušlih), 46 (VI), 238, 239, 240, 241 (I), 242, 245 (III), 257, 262 (IV), 288 (I, III), 289, 290, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305 (I), 306, 307, 319 (I), 332 (I), 333, 334 (I), 335, 336, 337 (I), 338, 339, 340, 341 (I), 342 (I, VII), 354 (II), 368 (XIII), 375 (?); 92, 109, 129 (IX), 205, 343
 Sā'il (Rāzī Hamadānī?), dit Sā'il ou Sā'ilī, 349 (VII)
 Sā'ilī [Rūmī] ([M. Afandī]), 264
 Salām-ullāh, 319 (I)
 Salāmī, 319 (I)
 Sālikī, 168
 Salīm I b. Bāyazīd (dit Salīm ou Salīmī), 350 (I-II); 297, 342 (f. 71v-3)
 Salīmī, 342 (VII), 350
 Salīmī, voir Salīm I
 Salmān Sāvugī (Ġamāl al-Dīn b. 'Alā al-Dīn M.), 243
 Salmān, 319 (I), 342 (VII); 295
 Sām Mīrzā b. Ismā'il (Abū l-Naṣr), 102 (I), 247
 Samarqandī (Kamāl al-Dīn 'Abd al-Razzāq b. Ġalāl al-Dīn Ishāq), 106
 Sanā'ī Ġaznavī (Abū l-Maḡd Maḡdūd b. Ādam), 325 (I); 92, 279, 287, 314
 Sayf al-Zafar, voir [Naw]bahārī
 Sayfī, 319 (I), 354 (VII)
 Sayfī Čalabī Afandī, 317 (X-XIII)
 Sayyid 'Alī-zāda (Ya'qūb b. Sa'id 'Alī): en arabe, 293, 294; 292, 334
 Sayyid Šarīf Ġurḡānī, voir Šarīf
 Šimā'ī, 325
 Sīna-Čāk, voir Yūsuf b. M.
 Sīvāsī: en turc, 269
 Sūdī, 295
 Suhaylī, 319 (I)
 Suhaylī [Čaḡatā'ī?], 129 (VII)
 Suhravardī al-Maqtūl (Abū l-Futūḥ Šihāb al-Dīn Yaḥyā b. Ḥabaš), 32 (III)
 Sūhta, 319 (I)
 Sulṭān Aḥmad, 260
 Sulṭān 'Alī al-Dīn (Šayḥ): en turc, 109

- Sulṭān-'Alī Ṭabīb Ḥurāsānī Gunābādī, 153 (I)
 Sulṭān Bābur, 106
 Sulṭān Ḥitā'i: en turc, 224
 Sulṭān Valad (Bahā al-Dīn Aḥmad), 355 (II)
 Sulṭān Ya'qūb, 319 (I)
 Sulṭānī: en turc, 70
 Surūrī (Muṣliḥ al-Dīn Muṣṭafā b. Ša'bān): en turc, 275; 109, 189, 196, 300
 Šābirī, 319 (I)
 Šābūnī (Aḥmad b. M. b. Abī Bakr), 25
 Šadā'i, 319 (I)
 Šādiq, 319 (I)
 Šādiq b. M. Adirnavī, 360 (f. 197)
 Šādīqī al-'Agamī al-Ġilī (M. b. Zayn al-Dīn 'Alī), 28 (I)
 Šādīqī Ḥusaynī Ḥurāsānī Nīšābūrī Haravī ('Abd al-Ġaffār), 217
 Šafā Samarqandī (Šayḥ), 260
 Šafā'i, 319 (I)
 Šāhib, 319 (I)
 Šāliḥ, 287
 Šānī'i, 319 (I)
 Šarrāf (Abū 'Abd-ullāh Mas'ūd b. 'Alī b. 'Umar), trad., 25
 Šubūḥī, 72
 Šubūḥī Širāzī, 319 (I)
 Šūfī, 319 (I)
 Šun'-ullāh Tabrīzī (Mawlānā Valī al-Dīn), 95
 Šabistarī Tabrīzī (Sa'd al-Dīn Maḥmūd b. 'Abd al-Karīm), 258, 323; 265
 Šādīlī (Abū l-Ḥasan), 36
 Šāfi'i Rāzī (Fāḥr al-Dīn Abū 'Abd-ullāh M. b. 'Umar), 213 (I)
 Šāh Ġalāl 'Udī, 260
 Šāh Ḥusayn (Hāggī?), 198
 Šāhfūr Isfārayīnī ('Imād al-Dīn Abū l-Muzaḥḥar Ṭāhir b. M.), 12
 Šāhī (Amīr Āqā Malik b. Ġamāl al-Dīn Fīrūz-kūhī), 284 (IV), 305 (II), 319 (I), 349 (III); 119, 129 (XLI, XLIII), 281, 346
 Šāhidī Muḡlavī (Ibrāhīm Dadah b. Šāliḥ Ḥudā'i Dadah), 215, 216, 268 (II); 196, 265
 Šāhidī, 319 (I), 315
 Šam'i Prizranī (Mawlānā Šam'-ullāh Muṣṭafā): en turc, 291, 329; 189, 345
 Šams al-A'imma (Imām Ḥ'āga), voir M. 'Abd al-'Azīz
 Šams Badahšī, 319 (I)
 Šams b. Kamāl Baniyyānī, 17 (I)
 Šams Rūmī (Mawlānā): en arabe, 260
 Šams Tabrīzī (Šams al-Dīn Tabrīzī), 45 (III); 265
 Šaraf [al-Dīn] Buḥārā'i [Ḥurāsānī], 368 (X)
 Šaraf Rāmī Tabrīzī (Mawlānā Šaraf al-Dīn Ḥasan b. M.), 14
 Šaraf Yazdī Mu'ammā'i (Šaraf al-Dīn 'Alī b. Šayḥ Hāggī), 70, 71, 72 (I), 167, 169 (XXV); 327
 Šarīf Ġurḡānī Ḥusaynī Ḥanafī (Mīr Sayyid Abū l-Ḥasan 'Alī b. M. b. 'Alī), 132; 169, 253
 Šarīf Panāhī, 319 (I)
 Šarīfī (Sayyid Šarīf Mu'ammā'i), 212
 Šayḥ-i Ġām, 315
 Šayḥī, 319 (I)
 Šayḥzāda Ḥādīm Burhānī, voir Kūbanānī Yazdī
 Šihri: en turc, 90
 Širāzī Fīrūzābādī (Maḡd al-Dīn Abū Ṭāhir M. b. Ya'qūb), 13 (II)
 Širīn Maḡribī (Šams al-Dīn M. b. 'Izz al-Dīn b. 'Adil b. Yūsuf), 323 (III)
 Šuḡā' (Ustād), 260
 Šukr Širvānī (Mullā), 213 (II)
 Šūstarī (Ġamālī b. Ḥasan), 236
 Tāḡ al-Dīn, voir Muftī Malikī
 Tāḡ al-Dīn [b. Akram al-Dīn Naḥḥivānī], 166
 Tāḡir Raṣadī (Abū Bakr al-Ḥalīl), 169 (XVI, XIX, XXIV)
 Tanhā, 319 (I)
 Tawḥīd, 250
 Tirmizī (Šayḥ al-Ḥāfiẓ Abū 'Isā), 40 (XXXV)
 Tomai (Tomaso), 158
 Tūnī, voir [Hāfiẓ]
 Ṭabarī (Abū Ġa'far M. b. Ġarīr), 63
 Ṭabīb al-Yahūdī, voir Zard-Galīm
 Ṭāhir b. Kamāl Mūltānī, 29
 Ṭā'i Saḡasī (Ishaq b. Ibrāhīm b. Abī l-Rašīd b. Ġānim), 136
 Ṭālib, 319 (I)
 Ṭālī'i, 319 (I)
 Ṭarafa: en arabe, 213 (VII)
 Ṭuḡrā'i Fariyūmadī, voir Ibn Yamīn
 Ṭūsī, 319 (I)
 Ṭūsī (Šayḥ Abū Bakr Aḥmad b. M. b. Zayd), 81 (II)
 Ṭūsī (Abū Ġa'far Naṣīr al-Dīn M. b. M. b. Ḥasan), 133 (I), 163, 169 (I), 368 (VIII); 122, 173; attrib. à, 169 (XXII), 175 (I), 176 (?)
 Ṭūsī [Ḥurāsānī?], 342 (VII)
 Ulūḡ Bēg b. Šāhruḥ, 164, 172
 Umīdī [Tahrānī] ([Arḡasp b. 'Alī]), 354 (VII)
 Umīdī, 319 (I); 73
 Umm Kulṣūm, 109
 Unsi Ġunābādī, voir Mīr Hāgg
 Uṣūlī: en turc, 321
 'Umar Ḥayyām, 349 (V), 354 (I); 105, 315, 346
 'Unṣurī Balḥī (Abū l-Qāsim Ḥasan b. Aḥmad), 331 (I)
 'Urfī Afandī: en turc, 66
 'Urfī Širāzī (Ġamāl al-Dīn M. b. Zayn al-Dīn 'Alī b. Ġamāl al-Dīn 'Alavī), 312, 314, 324 (III); 102, 230, 267 (?)
 'Utbī Rāzī Ḥurāsānī (Abū Naṣr M. b. 'Abd al-Ġabbār), 66
 Vafā'i, 129 (LVII-VIII)
 Vāhid, 49
 Vahši Yazdī (Kamāl al-Dīn Bāfqī), 354 (V)

- Vā'iz (Abū Sa'd 'Abd al-Malik b. Abī 'Uṣmān [M. Hargūšī Zāhid]), 82
 Vā'iz, voir Qazvīnī
 Vā'iz Balhī (Šayḥ al-Islām Šafī al-Dīn Abū Bakr b. 'Abd-ullāh b. 'Umar b. Dā'ūd), 115
 Vā'iz Kāšifī Bayhaqī Sabzavārī (Mullā Kamāl al-Dīn Ḥusayn b. 'Alī), 40 (XXX, XXXIII, XXXIX), 44 (II), 73, 79, 80, 109, 110, 124, 125, 137, 324 (I-II), 358A, 381, 382, 383
 Valī, 319 (I)
 Varāvīnī (Sa'd al-Dīn), trad., 384 (I)
 Vaṣlī: en turc, 342
 Vaṭvāt (Rašīd al-Dīn M. b. 'Abd al-Ġalīl Balhī), 64
 Vays, 319 (I)
 Vaysī, 90
 Xavier (le P. Jérôme S.J.), 5 (I), 6 (I), 130 (I), 154 (III)
 Yaḥyā Afandī: en turc, 294
 Yaḥyā Ḥalvatī (Sayyid): en arabe, 7 (V)
 Yazdī Mu'ammā'ī, voir Šaraf Yazdī
 Yūsuf, 319 (I)
 Yūsuf Ġāmī, 315
 Yūsuf b. M. Vardārī Rūmī Sīna Čāk, 268 (I), 355 (II)
 Yūsufī Haravī Ḥurāsānī (Yūsuf b. M. b. Yūsuf al-Ṭabīb), 17 (III), 153 (II)
 Zāhid, 250
 Zakī Rūmī (Šukr-ullāh b. Šihāb al-Dīn Aḥmad b. Zayn al-Dīn), 90, 91
 Zamaḡī Isfīzārī (Mu'īn al-Dīn M.), 105
 Zamaḡšārī: en arabe, 313
 Zamān Farangī-ḥ*ān (Muḥammad-Paul-Armand), trad., 158
 Zarandī ('Alī b. Yūsuf b. al-Ḥasan): en arabe, 213 (VI)
 Zard-Galīm (Abū Sa'īd, ou Abū Sa'd, Musā b. al-Ḥusayn al-Ṭabīb al-Yahūdī), 152 (I)
 Zāvāl: en arabe, 260
 Zātī, 319 (I), 342 (VII); 267 (?); en turc, 319 (II); 73, 317
 Žinda-Pīl Ġāmī (Abū Naṣr Aḥmad), 95

DESTINATAIRES DES COPIES

Abū Ḥamīd 'Abd al-Malik b. 'Abd-ullāh, 12
 Asifā (= Sayf) Aḥmadā, les serviteurs du Šayḥ,
 106
 'Abd-ullāh b. Šayḥ Muḡīb-ullāh, Šayḥ, 290
 'Alī Pāšā, Amīr, *vālī* de Tabrīz, 35
 Fayzān-ullāh (Bāsandah?), 125
 Gabriel de Paris, le P., O.M.C., 5, 6, 154 (III)
 Ġiyyāš al-Dīn Kay Ḥusraw III(?), 174
 Ġiyyāš al-Dīn b. Sayyid Maḡd al-Dīn al-Ḥasanī
al-mulaqqab bi Ḥārūnī, Sayyid, 266
 Ḥāḡḡī b. Maṣṣūr al-Ġilānī, 146 (I)
 Ḥusām al-Dīn, Amīr, 147
 Ḥusayn b. Ismā'īl, 306
 Ismā'īl II Šafavī, Šāh, 170

Mawlavī-hāna [de ...], 84
 Muḥammad Pāšā [Suqullī], 235
 Naẓar Ḥusayn, *vazīr* d'Urdūbād, 65
Nāẓir-i Ḥaramayn-i šarafayn, 237
 Sulaymān Sulṭān, Ilḥān(?), 149
 Šams al-Dīn M., Amīr, 106
 Šihāb al-Dīn 'Uṣmān b. 'Umar b. M. al-Samar-
 qandī(?), 379
 Taqī al-Dīn M. b. *marḡūmī* Āqā M. Ḥān, Mīrzā,
 94
 (Valad?) Bahādur, 353
 (Yūsuf?) Ṭabīb b. Muḡal Bānū, 336
 [...], *banda-i Dargāh*, 337

INDEX DES NOMS DE COPISTES ET DE CALLIGRAPHES

- Abū l-Ḥayr b. Ḥalīl b. Īnbagī, 204
 Abū l-Maḥāmid M. b. Maḥmūd b. al-Ḥāggī *al-mulaqqab bi Ḥamid al-Muḥliṣṣi al-Buḥārī*, 121
 Abū l-Muzaḥḥar Amīr Šāh b. Aḥmad b. (Ḥumayūn?), 15
 Abū Ṭāhir b. Abī Naṣr b. M. b. Maḥmūd al-Vīzkulī [= Bīdgulī], 376
 Aḥmad b. 'Abd-ullāh al-Fārsī, 320
 Aḥmad b. 'Isā(?), 7 (XX)
 Aḥmad b. Maḥmūd b. Ḥasan Sarkuḥiḥī Ma'rūf Kāšī, 13
 Aḥmad b. Maḥmūd b. Mikā'il b. Mūsā al-Mawlid, 38
 Aḥmad b. Murtazā b. 'Alī al-Ṭabāṭabā al-Ḥasanī, 379
 [Aḥmad] Namā'i, 250 (I)
 Aṣīl al-Dīn [Ḥasan] b. Naṣīr al-Dīn Ṭūsī(?), 163
 'Abd al-Karīm(?), 205
 'Abd al-Laṭīf b. Ḥabīb-ullāh b. Maḥmūd Kanbū, 45 (I)
 'Abd al-Raḥīm, 336
 'Abd-ullāh b. Ġa'far al-Lāziqī, 178
 'Abd-ullāh Šāmī, voir: Mawlānā ...
 'Abdī b. Šayḥzāda Ḥusām, 23
 'Ālam al-Dīn b. Šayḥ Aḥmad Aḥsikatī, 223
 'Alī, 129 (XXVIII et LI)
 'Alī, 355
 'Alī Kātib, voir: Mīr 'Alī ...
 'Alī b. Maḥmūd b. 'Alī Naḡīb al-Rūdbārī, 62
 'Alī b. M. al-Isfārā'īnī, 262 (I)
 'Alī Suvātī, 132
 'Alī-Ḥān b. Šams al-Dīn Ḥāggī Šūfī-ābādī, 354
 'Alī-Šāh b. 'Abd al-Muḥibbīn b. 'Alī-Šāh b. 'Abd al-Maḡīd al-Dārānī al-Anṣārī, 81 (II)
 'Avaz b. Maḥmūd al-Rūmī, Ḥāggī, 41
 'Azīz-ullāh b. Šayḥ 'Abd al-Ḥakīm Bihārī, 387
 Bāqir, 35
 Barakāt b. Daniyāl al-Yahūdī al-Munaḡḡim al-Hamadānī, *disciple de 'Alī-Šāh Buḥārī*, 173
 Bāyandar b. Ġān Aḥmad, 352
 Bāyazīd b. Yūsuf, 341, 342
 Blaise de Nantes, le P., O.M.C., 143(?)
 Darvīš 'Alī al-Kātib *al-muštahar bi Ḥuṣmardān*, 364
 Darvīš *darmand* 'Alī b. M. [Kātib?], 266.
 Darvīš 'Alī al-Rarrūmī al-Mawlavī, 324
 Darvīš 'Alī b. Ustād Kiyā'i Qazvīnī, 224
 Darvīš Faḥr al-Dīn 'Alī b. Ḥuṣāḡa Ġamāl al-Dīn Ḥusayn b. Ḥuṣāḡa Faḥr al-Dīn 'Alī Baliyānī al-Muršidī *al-mašhūr bi Šāhnāma-Ḥuṣāḡa*, 228
 Darvīš Ḥāfiẓ b. Faḥr al-Dīn Kašī, *kūčik-i Bābā M. Mīr Ġiyyāšī*, 297
 Darvīš Ḥusām al-Mawlavī, 114
 Darvīš M. *al-šahīr bi 'Abdī-Bēg-zāda, qāzī de Kīga*, 247
 Darvīš M. Mawlavī Qunavī, 22, 100
 Darvīš M. Naṣḥ-nivīs Mīrakī, voir: Mawlānā ...
 Darvīš Yūsuf b. Aḥmad b. M. Ḥurāsānī *al-muštahar bi Isfahānī*, 49
 Dā'ūd b. Sa'īd Isfahānī, 8, 177, 185, 233, 356, 383
 Faḥr al-Dīn Aḥmad al-Kātib [al-Haravī], 271
 Farāḡ b. Karīm al-Mutaṭīb, 276
 Futūḥ (al-Dīn b. 'Abd-ullāh), 280
 Gabriel de Paris, le P., O.M.C., 130, 10(?), 48(?)
 Galland (Antoine), 202, 203
 Guvāhī [Geyveli], 21
 Ġānī(?), 319 (I)
 Ġudā'i, 211 (f. 6-6v, 11, 12v)
 Hardy (Claude), 207, 209
 Ḥiḡrān b. *marḥūm* Ḥāggī Bāyandar Bēg Akl(īšī?), d'Urdūbād, 77
 Ḥumayūn b. M. b. M. b. 'Abd al-Kāfī al-Hamadānī, 385
 Ḥabīb-ullāh b. Ḥasan al-Bāyburdī, 304
 Ḥāfiẓ b. 'Abd-ullāh Lāhūrī, *sākin-i maḥallāt-i Dalīḡān*, 9
 Ḥāfiẓ M. Vāriṣ Šadīqī al-Harī(vī) al-(Yatīmī?), 18
 Ḥāggī 'Avaz ..., voir: 'Avaz ...
 Ḥāggī Sulṭān ..., voir: Sulṭān ...
 Ḥalvā'i [Kātib], 69
 Ḥasan b. Nūr al-Dīn, 249
 Ḥasan b. Yūsuf b. Dindār-Šāh, 295
 Ḥasan-'Alī, voir: Mawlānā ...
 Ḥasan-Bēg b. *marḥūm* Ḥāggī Luṭf-ullāh Yazdī Qaṣṣāb (copiste pour son propre usage), 141
 Ḥaydar b. 'Abd al-Ḥamid al-Qā'īnī, 124
 Ḥaydar b. 'Alī-Yār, 281
 Ḥusayn Ḥusaynī, voir: Mīr ...
 Ḥusayn b. Maḥmūd b. Ibrāhīm b. Ḥalīl, 267
 Ḥusayn b. M. b. al-Qāsim al-Ḥasanī, 82
 Ḥusayn Rizā'i b. 'Alī Šūfī Astarābādī Šī'rbāf, 368
 Ḥusayn [b. Šayḥ Ḥasan ... ?], 362
 Ḥalīl-ullāh al-Haravī, 129 (LV)
 Ḥizr b. Darvīš 'Alī, 201
 Ḥusraw Mu'allim, voir: Mawlānā ...

- Ibn Hamdam Mīrzā Bēg Siyāhrūdī, 20
 Ibrāhīm b. Hāggī M. al-Fūčavī, *kātib-i Dīvān-i humāyūn*, 90
 Ishāq, 374
 Ismā'īl b. Hizr, 268 (II)
 Ismā'īl b. M. al-Kātib al-Širāzī, 55
 Ismā'īl b. Sayyidī, *voir*: Sayyid ...
 Joseph Lazare d'Alep, 104, 248
 Kāgī-Mīr b. Muhibb-'Alī Rašidī, 54
 Kamāl al-Dīn b. Hasan Arsanġānī, 94
 Kamāl al-Dīn b. M. [Šafī al-Dīn Daylamī Ġahrumī Kātib?], 227
 Kan'ān b. 'Abd-ullāh, 206
 Maḥmūd, *mudarris* d'une des *madrassa* de la mosquée Süleymaniye d'Istanbūl, 317 (I-VI, VIII et X-XIV)
 Maḥmūd b. *Mullā* Asad-ullāh, 92 (II)
 Maḥmūd b. 'Abd-ullāh, 289
 Maḥmūd b. Ishāq [Šihābī Siyāvašānī], 129 (XVI)
 Maḥmūd Tabrizī Šāhnāma-H'ān, 310
 Mālik al-Daylamī, 129 (LVIII), 243, 245 (I-II)
 Mawlānā 'Abd-ullāh Šāmī, 5, 6
 Mawlānā Darvīš M. Naḥnivīs *mašhūr bi Mīrakī*, 106 (en partie)
 Mawlānā Hasan-'Alī b. M. b. 'Abd-ullāh Ḥamza Kātib, 348
 Mawlānā Ḥusraw Mu'allim, 1, 4, 187 (f. 1v-220v)
 Mīr 'Alī [Kātib Haravī], 129 (II, III, IX, XIII, XX, XXV, XXXII, XXXVIII, XLV, LIII), 245 (III)
 Mīr Ḥusayn Ḥusaynī al-Kātib [Kūlangī Hāqānī], 257
 Mīrzā M. al-Kātib, 244
 Mū'ayyad b. Yahyā al-Mū'ayyadī al-Nīlī, 80
 Muġīb-ullāh b. Šayḥ Nūr-ullāh, habitant le quartier du *Dīvān* à 'Azīm-ābād, 290
 Muḥammad b. Aḥmad, 167
 M. b. Aḥmad b. Hasan al-Hāfiz [Qarāza Qazvīnī], 99
 M. b. 'Abd al-Qādir Fikrī, 240
 M. Bāqir, 221
 M. Dā'ūd b. M. Hādī al-Ḥasanī Tūnī, 231
 M. al-Farādġavī, 292
 M. b. (Farġmand) al-Gunbadakī al Tāramī(?), 133
 M. Ġalīl, 125
 M. b. Ġūlaqī Kalān Čāčī *al-mašhūr bi l-Suġdī*, 126
 M. al-Haravī, 381; *voir aussi* 383 (I)
 M. Ḥusayn b. Ḥusraw Gurġī, *ġulām*, 93
 M. Ḥusayn al-Tabrizī, 129 (LIV)
 M. b. Hālid b. 'Abd al-Hāliq al-Iṣfahānī, 148
 M. Ibrāhīm b. *Mullā* 'Alī Riḏā'ī Māsara(m)ī, 65
 M. al-Kātib, *voir*: Mīrzā ...
 M. b. Muḥtār al-Kātib, 384 (II)
 M. Qāsim b. Mawlānā 'Alī Mīrzā Iṣfahānī, 155
 M. al-Qavvām, *voir*: M. Qavvām ...
 M. Qavvām Širāzī Hammāmī, 258, 274
 M. Šālih, 326
 M. Taqī Haravī, 142
 M. Tāhir b. *Mullā* M. Ġa'far Tabrizī, 92 (I)
 M. Tāhir b. M. Ḥusayn Iṣfahānī, 140
 M. Yahyā [Mīr Kāšī?], 11
 M. b. Yūsuf b. 'Alī-Bēg al-Baġdādī, 147
 M. b. Yūsuf b. Faḏl-ullāh al-Hāggī al-Arġandī, 139
 M. b. Zayn al-Dīn 'Alī al-Šadiqī al-'Aġamī al-Ġilī, 28
 Muḥammadī Ḥān b. 'Alī Ūcī Šāmlū, 102 (II)
 Muḥyī al-Haravī, 226
 Mun'im al-Dīn [Abū Turāb M. b. Ibrāhīm b. Mas'ūd] Awhādī [Ḥusaynī], 282
 Muršid al-Dīn M., *voir*: Šayḥ ...
 Muṣṭafā, 31
 Muṣṭafā b. M. b. Muṣṭafā *al-šahīr bi Fanā'ī*, 367
 Muṣṭafā b. Suhrāb(?), 164
 Muẓaffar, 350
 Nabī Filūrinavī, 255
 Na'im al-Dīn Šayḥ Ḥaydar b. Šayḥ M., 246
 Nīkrūz b. Hizr-Šāh Quṭb Kirmānī, 16
 Nī'mat-ullāh b. Quṭb al-D[īn] Ġām-gar, 146
 Pīrī Fayzī b. Qāsim, 192 (I-II)
 Pīrī Muškī Tabrizī, 345
 Qiyyām al-Dīn b. Mawlānā Sa'dī Šarīf b. Mawlānā M. *al-mulaqqab bi Ġiġga* (copiste pour son propre usage), 284
 Quṭb al-Dīn al-Kātib, 234
 Savary de Brèves (François), 208 (en partie)
 Sayyid Ismā'īl b. Sayyidī al-(Ġanna)ti(?), 118 (II)
 Sayyidī 'Alī b. Kamāl Kurbālī, 70
 Sinān Salānikī, 299
 Sulṭān-'Alī al-Kātib al-Mašhadī, 129 (VI, XXIII, XLI, XLVIII)
 Sulṭān-'Alī al-Qā'inī al-Sulṭānī, 357
 Sulṭān-Ḥasan b. *marḥūm* Sulṭān Maḥmūd b. Šā[h] Ḥusayn b. Malik 'Izz al-Dīn al-'Abbāsī al-Hāšimī, 160
 Sulṭān-Muḥammad Ḥandān, 251
 Sulṭān-Uvays b. Šāh Uvays Haravī, Hāggī, 302
 Šādiq b. M. Adirnavī, 360
 Šālih b. Ḥamza al-Qara-Ḥiṣārī *mašhūr bi Duvalī*, 241
 Šāh Maḥmūd Nišābūrī, 129 (XVIII, XXVI)
 Šāh M. b. M. 'Alī Taršizi, 351
 Šāhīn b. 'Abd al-Raḥmān al-Muḥarrir, 162 (I)
 Šams al-Dīn b. Hāggī Kamāl al-Dīn al-Taršizi, 161
 Šams al-Dīn b. Zayn al-Dīn, 225
 Šaraf al-Dīn Ibrāhīm b. Na'im al-D[īn] Aḥmad b. Mun'im al-Dīn M. al-Awhādī al-Ḥusaynī al-Kātib, 238

Šarīf b. Mawlānā Ġān Aḥmad Naḥvī Šīrvānī, 59
 Šayḥ M. [b.] Faḥr al-Dīn Aḥmad [Kātib Sulṭānī
 Haravī], 270
 Šayḥ Muḥammadī b. Šayḥ Aḥmad al-Sahandī
 al-Kaḥāggī, 150
 [Šayḥ] Muṣṣid al-Dīn M. [Kātib 'Aṭṭār Šīrāzī], 283
 Šayḥ Qabūl M., 89
 Tāš Fūlāt, 37 (I, III, IV)
 Thévenot (Jean)(?), 222

'Uṣmān b. Ibrāhīm, 144
 'Uṣmān b. al-Ḥāggī 'Umar b. al-Ḥāggī M. b.
 Šayḥ Ayyūb, 87
 Yaḥyā b. M. b. Yaḥyā al-Dūdī, 14
 Yūsuf b. 'Abd-ullāh, *silah-dār*, 7 (I-VII)
 Yūsuf b. M. b. Haydar b. Sa'īd b. Aḥmad, 51
 Zayn al-'Ābidīn Dāmḡānī, 116

INDEX DES NOMS DE POSSESSEURS OU LECTEURS

Le nom est suivi d'un (P) ou d'un (L) lorsqu'il est clair qu'il s'agit d'un possesseur ou d'un lecteur et d'un (W) lorsqu'il s'agit d'un personnage ayant placé le volume en *waqf*.

- Abrū-zāda (P.), Persan 86
 Abū 'Āfiyya b. Yahyā al-(Qṣmtīn?) (P.), 351
 Abū Bakr (P.), 112
 Abū Bakr b. Aḥmad al-Halvatī al-Rifā'ī (P.), 167
 Abū Bakr b. Rustam b. Maḥmūd al-Širvānī (P.), 58, 67, 70, 90, 135, 167, 181, 234, 246, 375
 Abū al-Farağ Yeshu'a b. Mawlānā H*āga Barakāt (= Mevorakh) b. Dāniyāl al-Hamadānī (P.), 173
 Abū al-Faḥl Maḥmūd *al-šahīr bi* Qara-Čalabī-zāda (P.), 40
 Abū (= Bā) Ġa'far 'Abd-ullāh, *hāzin* (P.), 270
 Abū al-Ḥasan b. Muẓaffar al-'Alavī al-Ṭabīb (P.), 157
 Abū al-Iršād M. b. 'Alī, *qāzī* à Constantinople (P.), 107
 Abū al-Mafāḥir b. Muḥyī al-Dīn b. Šayḥ M. Husaynī L(angbāg)ī(?) (P.), 315
 Abū al-Malik (Abū al-Kabīr?), *Amīr* (P.), 327
 Abū M. [Ġ]alīl b. *marḥūm* Isma'īl b. (...) (P.), 173
 Abū al-Qāsim, *vazīr* d'Ardabīl (*Dār al-Iršād*) (P.), 20
 Abū Sa'īd b. Abū al-Ḥamīd b. 'Umar b. M. (L.), 14
 Abū al-Su'ūd [M. al-'Imādī Afandī, *muftī*] (L., et P.), 235
 Abū Turāb al-Ḥusaynī (P.), 58
 Abū Ṭalīb, *Sayyid* (L.), 375
 Aḥmad (P.), 139
 Aḥmad (P.), 205
 Aḥmad (P.), 188
 Aḥmad, *Hāgg, kātib-i ḥazīna* (P.), 227
 Aḥmad b. Sayyid 'Alī al-(Hāqānī) (P.), 148
 Aḥmad b. 'Alī al-Manāstirī (P.), 381
 Aḥmad b. 'Alī Qara-bēg-zāda, *qāzī* de Livādiyya (P.), 25
 Aḥmad Bakr, *Sayyid* (L.), 198
 Aḥmad Čalabī (P.), 180
 Aḥmad Čalabī (P.), 296
 Aḥmad al-Čawzā al-Munağğim, *Hāgg* (P.), 173
 Aḥmad b. Ḥasan (P.), 369
 Aḥmad b. Ḥasan *al-šahīr bi* [...]zāda (P.), 180
 Aḥmad b. H*ušh(ūn) M. (P.), 309
 Aḥmad b. Mawlā al-Qāzī Ibrāhīm, *qāzī* de Göl-Ḥiṣā[r] (P.), 25
 Aḥmad b. Maḥmūd al-Ṭuğrā'ī (P.), 375
 Aḥmad b. M. b. Ibrāhīm al-Kuntandīlī *al-šahīr bi* Bağdādī (P.), 194
 Aḥmad Navīdī (P.), 368
 Aḥmad b. Šayḥ Qāsim *mudarris* à la *madrasa* Ġabbāriyya(?) de Constantinople (P.), 205
 [Šams al-Dīn] Aḥmad b. Sulaymān b. Kamāl, Kamāl Pāsā-zāda (P.), 15
 Aḥmad b. Yahyā (P.), 308
 Aḥmad b. Mawlā al-Qāzī Yahyā, Qāzī de Yenişehir (P.), 25
 Aḥmad b. Zayn al-'Ābidīn(?) (P.), 236
 Amīn al-Dīn Ḥasan al-Ṭabasī, *šayḥ* (P.), 122
 Amr-ullāh b. Aḥmad b. Maḥmūd b. al-Hāgg Murīd al-Adirnavī, *muvaqqit* à la N^e Mosquée d'Edirne (P.), 171
 Āqā Šādmān (P.), 93
 Armain (Pierre) (P.), 348
 Asad-ullāh(?) (L.), 332
 'Abd al-Bāqī al-'Azmī (L.), 105
 'Abd al-Bāqī b. M. (P.), 382
 'Abd al-Ḥa[l]īm b. M. (L.), 180
 'Abd al-Ḥalīm b. M. al-Qāzī [Ḥalīmī-zāda] (P.), 191
 'Abd al-Ḥayy (L.), 319
 'Abd al-Ḥāliq b. Darvīš M. al-'Imādī (P.), 180
 'Abd al-Karīm (P.), 137
 'Abd al-Karīm (P.), 205
 'Abd al-Karīm b. Muṣṭafā (P.), 294
 'Abd al-Qādir M. b. M. Sinān-zāda (P.), 332
 'Abd al-Qādir Tazkiračī-zāda (P.), 330
 'Abd al-Raḥ(īm) (P.), 377
 'Abd al-Raḥīm b. Mawlā Futūḥ (P.), 280
 'Abd al-Raḥmān b. Aḥmad (P.), 133
 'Abd al-Raḥmān b. Bašīr (P.), 324
 'Abd al-Raḥmān b. Hāgg Muṣṭafā, *muftī* de Chypre (P.), 307
 'Abd al-Raḥmān b. Muṣṭafā *al-šahīr bi* Qaṣṣāb-zāda (P.), 69
 'Abd al-Raḥmān al-(Yārī?) (P.), 344
 'Abd al-Vaḥḥāb al-Daftarī *bi valāyat-i Āzarbāy-gān* (P.), 170
 ('Abd-ullāh ...?) (P.), 181
 ('Abd-ullāh ...?) (P.), 254
 'Abd-ullāh b. Amīr Ġān (P.), 181
 'Abd-ullāh b. al-Hāgg M. (P.), 288

- 'Abd-ullāh Bēg b. 'Abd al-Raḥmān Bēg (L. ou P.), 279
'Abd-ullāh, *qāzī* de Konya (P.), 47
'Alā b. Ḥusayn b. 'Alī (P.), 68
'Alī (P.), 351
'Alī (P. ou L.), 282
'Alī, *Mawlānā* (L.), 166
'Alī, *qāzī* de Sarāy (P.), 113
'Alī b. [...] (P.), 62
'Alī b. Aḥmad *al-muḥallaṣ bi Qārī(?)* Ḡuvaynī (P.), 82
'Alī b. Bālī *al-ṣahīr bi Mallāqī* (P.), 368
'Alī b. (Barhīn?) Bēg Ḡa'far Čalabī b. Qarqūz Ūktā (P.), 296
'Alī Bēg b. 'Abd-ullāh al-Ifrangī Ufkī (Albert Bobowski ou Bobovio) (P.), 199
'Alī al-Ḥakīmī (ou Ḥusaynī?) (P.), 229
'Alī al-Ḥ(usaynī) (P.), 51
'Alī (Ḥūḡa?) (P.), 329
'Alī ['Iffatī] (P.), 21, 121, 162, 276
'Alī b. M. (P.), 339
'Alī [b.] M. Čalabī (P.), 62
(Alī?) b. Muṣṭafā (P.), 276
'Alī b. Naṣr-ullāh, *Sayyid* (P.), 300
'Alī b. Sulaymān al-Ḥayn (P.), 250
'Alī b. 'Umar (P.), 306
'Askarī Piyāla b. 'Abd-ullāh Baḡdādī (P.), 296
'Atā-ullāh b. Nav'ī, *qāzī* de Ṭirnuvī (P.), 142
B.C. (P.), 317
Bā Ḡa'far ..., voir Abū Ḡa'far ...
Badī' al-Zamān [Mīrzā Muẓaffar Ḥusayn Bāy-qarā] (P.), 126
Bahman-yār (P. ou L.), 56
Bahrām (P.), 109
Bakr al-Ḥāfiẓ (P.), 298
Bakr b. Ša'bān (P.), 198
Ballesdens (Jean) (P.), 364
Baratier (Pierre)(?), 50
Bobowski, voir 'Alī Bēg ...
Brisamen (Jehan)(?), 50
Bustān b. 'Umar, *mudarris* à la *madrassa* Yāqūt Pāšā d'Édirne (P.), 375
Capucins d'Ispahan (P.), 1, 2, 4, 5, 6, 10, 48, 130, 143, 154, 187
Christine de Suède (P.), 4, 5, 6, 10, 48, 55, 71, 139, 142, 152, 154, 269, 271, 275, 280, 283, 304, 351, 356, 363, 371, 383
Colbert (Jean-Baptiste) (P.), 3, 16, 22, 28, 32, 33, 34, 43, 47, 73, 79A, 80, 92, 93, 100, 108, 130, 140, 141, 146, 163, 185, 186, 189, 205, 206, 207, 208, 209, 213, 242, 251, 265, 272, 277, 278, 289, 307, 320, 333, 344, 358, 361, 382
Darvīš 'Abd al-Karīm al-Čalabī(?) b. Ḥāḡḡī Salīm (P.), 267
Darvīš 'Alī (P.), 265
Darvīš Firāqī (P.), 136
Darvīš Ibrahīm (P.), 190
Darvīš Maḥmūd b. Yaḥyā b. Šayḥ Šafā al-Qunavī (P.), 15
Darvīš M. (P.), 180
Darvīš M. (P.), 181
Darvīš M. b. Šayḥ M. b. Qanbar al-Qādirī al-Ḥusaynī (P.), 24
Darvīš Muẓaffar (P.), 246
Darvīš Šāh-Qulī Ḥaydarī, disciple de Bābā Maḥmūd Ḥaydarī (P.), 368
Darvīš (Ya'qūb?) (P.), 25
Dā'ūd (P.), 313
Dā'ūd b. Sa'īd Iṣfahānī (L.), 261, 300, 352, 363
Dā'ūd b. 'Umar (P.), 212
Delabichon(?) (P.), 348
Des Vallées (Pierre), 364
Du Boys (Michel), 299
Du Ryer de Malezair (André), 195, 197, 288, 335
Dūst-M. al-Ḥusaynī (P.), 47
Farīdī (P.), 344
Fāṭima Sulṭān (P.), 289
Fayzān-ullāh Bāsandah(?), de Sān(?) au Bihār (P.), 125
Fayz-ullāh (P.), 234
Fazl-ullāh (L.), 305
Fouquet (Nicolas) (P.), 36, 97, 98, 239, 257
Galland (Antoine) (P.), 46, 51, 104, 106, 120, 138, 178, 191, 198, 199, 201, 202, 203, 211, 232, 247, 308, 323, 326, 329, 331
Ganḡa-'Alī, *Mullā* (P.), 305
Gaulmin (Gilbert) (P.), 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 38, 42, 48, 55, 57, 64, 71, 72, 117, 139, 142, 143, 144, 152, 154, 168, 175, 187, 193, 195, 196, 200, 214, 233, 237, 253, 263, 269, 271, 275, 280, 283, 288, 297, 299, 300, 304, 321, 327, 336, 339, 340, 341, 342, 343, 351, 355, 356, 363, 366, 369, 371, 380, 383
Ḡaybī Afandī (P.), 349
Ḡāzī, *Sayyid* (P.), 149
Ḡiyyāš al-Dīn b. Sayyid Maḡd al-Dīn al-Ḥasanī *al-mulaqqab bi Ḥārūnī, Sayyid* (P.), 266
Ḡiyyāš Mutaṭabbib (P.), 266
Ḡa'far (P.), 241
Ḡa'far b. 'Abd-ullāh (P.), 198
Ḡalāl b. Ḥāḡḡī Maḥmūd b. Šafā (W.), 12
[Ḡ]alīl (...), voir Abū M. [Ḡ]alīl ...
Ḡamāl al-Dawla al-Munaḡḡim (P.), 173
Ḡamāl al-Dīn M. al-Ḥusaynī (Ḡamālā-i Kāzarūnī) (P.), 56
Ḡamālā, voir Ḡamāl al-Dīn ...
Ḡānam Sulṭān(?) (P.), 289
Ḡibrā'īl al-Sahyūnī, voir Sionita
Hardy (Claude) (P.), 3, 34, 35, 130, 163, 185, 207, 208, 209, 333, 361
Harlay (de), voir Sancy ...
Hubert (François) (P.), 283, 327, 355, 371

- Ḥāfiẓ M. Vāriṣ Ṣadiqī al-Ḥarivī al-(Yatīmī) (P.), 18
 Ḥāfiẓ Muṣṭafā 'Iffatī (P.), 121, 133, 276
 Ḥamdī(?) (P.), 241
 Ḥannā b. Mūsā, *šammās*, du Bayt Abū Tiyyār (P.), 3
 Hasan, *Hāggī* (P.), 160
 Hasan(?) b. [...] (P.), 204
 Hasan b. Aḥmad (P.), 195
 Hasan b. 'Abd-ullāh, *mu'azzin* de la Mosquée de Naw (ou Bū) Sūdānī (P.), 192
 Hasan Bēg(?) (P.), 229
 Hasan Čā'ūs b. M. Čā'ūs Qara-'Alī-zāda Čā'ūs al-Qunavī al-Mawlavī (P.), 109
 Hasan b. 'Isā (P.), 212
 Hasan b. M. *al-šahīr bi* Munlā-zāda (P.), 227
 (Hasan b. Murād?) (P.), 153
 Hasan b. Muṣṭafā (W.), 200
 Hasan Sīvāsī (P.), 189
 Hasan ..., *voir aussi* Amīn al-Dīn Hasan ...
 Ḥavīzī al-Burğalavī (L.), 228
 Ḥasān (P.), 294
 Ḥusayn (P.), 144
 Ḥusayn (P.), 192
 Ḥusayn (P.), 308
 Ḥusayn, *Hāggī* (P.), 321
 Ḥusayn b. Abī Bakr, *Sayyid* (P.), 112
 Ḥusayn b. Hāgg 'Abd al-'Azīz b. Ḥimṣ (P.), 284
 Ḥusayn Čalabī (L. ou P.), 66
 Ḥusayn b. Sayyid [Giyyās al-Dīn] b. Sayyid Mağd al-Dīn, *Sayyid Mīr* (P.), 266
 Ḥusayn b. Ḥudādād (L.), 106
 Ḥusayn b. Sayyid Ishāq Naḥčivānī, *Mīr* (P.), 280
 Ḥusayn al-Kātib, copiste du *divān* impérial ottoman (P.), 201
 Ḥusayn Pīrī Pāšā-zāda (P.), 126
 Ḥusayn b. Hāgg Piyyāla, *mudarris* à la *madrassa* Kāzur-zāda (P.), 201
 Ḥusayn b. Rustam (P.), 367
Ḥazīna-i Ḥalab al-maḥrūsa (trésor d'Alep) (P.), 139
 Ḥizr b. Muṣṭafā (P.), 297
 Ḥudāvirdī Bēg b. Amīr-Ḥān Turkamān (P.), 65
 Ḥudāvirdī b. 'Alī (P.), 212
 Ibrāhīm (P.), 126
 Ibrāhīm (P.), 338
 Ibrāhīm (P.), 198
 Ibrāhīm *al-šahīr bi* Abrū (P.), 384
 Ibrāhīm Čalabī (L. et P.), 381
 Ibrāhīm Čā'ūs (L.), 259
 Ibrāhīm Dadah (P.), 330
 Ibrāhīm Hindavalānī (Sūfiy)ābādī (L. ou P.), 82
 Ibrāhīm b. Ḥamza (P.), 284
 Ibrāhīm (Ḥu)mārī (P.), 376
 Ibrāhīm al-Mardānī (L.), 296
 Ibrāhīm b. M. (P.), 90, 142
 Ibrāhīm b. Muṣṭafā (P.), 112
 Ibrāhīm b. Pīr Būdāq (P.), 351
 Ibrāhīm al-Qāzī (P.), 191
 Ibrāhīm b. Hāggī Sinān (P.), 171
 Imām, *Mawlānā* (témoin de *waqf*), 12
 Ismā'il, *Hāggī* (P.), 119
 Ismā'il Adrustāqī(?) (P.), 380
 Ismā'il *al-šahīr bi* Fadā'i (P.), 67
 Ismā'il b. Ibrāhīm (L.), 225
 Ismā'il b. Sulaymān (P.), 376
 'Imād al-Dīn (L.), 319
 'Isā (P.), 142
 'Isā(?) (P.), 346
 'Isā [...] (P.), 349
 'Ivaz b. 'Alī, *Hāggī* (L.), 12
 'Ivaz Afandī (L.), 295
 Kamāl al-Dīn (P.), 262
 Kamāl al-Dīn M. b. Aḥmad *qāzī-askar* de Roumélie (P.), 107
 Kašfī (P.), 14
 Kātib Ibrāhīm *al-ma'rūf bi* Mīm-'Alī (P.), 250
 Lefebvre (Nicolas) (P.), 299
 Le Tellier (Mgr. Charles-Maurice) (P.), 243
 Le Terrier (Paul, O.Praem.) (P.), 364
 Lovell (Robbert) (P.), 337
 Maḥmūd(?) (P.), 201
 Maḥmūd b. M. (P.), 256
 Maḥmūd b. M. (P.), 289
 Maḥmūd b. Valī (P.), 362
 Maḥmūd Yamanī (P.), 195
 Maḥmūd ..., *voir aussi* Abū l-Faẓl Maḥmūd
 Maqṣūd 'Alī (L.), 148
 Maqṣūd Bēg, *Hāggā* (P. ou L.), 224
 Mas'ūd b. Ibrāhīm b. Amr-ullāh b. 'Abdī b. Turmaš *al-šahīr bi* Šar'i (P.), 368, 375
 Mas'ūd b. 'Uṣmān (P.), 375
 Mazarin (Cardinal Jules) (P.), 24, 26, 35, 40, 44(?), 49, 54, 59, 88, 106(?), 107, 112, 115, 215, 216, 220, 224, 256(?), 258, 286, 293, 302, 318, 335, 338(?), 345, 373
 Mīrak b. (Šayhī?) Bāyazīd Tā[...] (P.), 377
 Muḥammad (L.), 23
 Muḥammad (L.), 262
 Muḥammad (L.), 15
 Muḥammad (P.), 20
 Muḥammad (P.), 21
 Muḥammad (P.), 54
 Muḥammad (P.), 99
 Muḥammad (P.), 357
 Muḥammad (P.), 359
 Muḥammad (P.), 370
 Muḥammad (P.), 217
 Muḥammad (P.), 257
 Muḥammad (P.), 285
 Muḥammad [...] (P.), 124
 Muḥammad, *Hāggī* (L.), 340
 Muḥammad, *Mawlānā* (P.), 127

- Muḥammad *al-mutavalī bi awqāf-i Ḥāfiẓ Pāšā* (P.), 247
 Muḥammad III b. Murād(?), sultan ottoman (P.), 225
 M. Afandī (P.), 227
 M. Afandī (L.?), 198
 M. [...] (P.?), 131
 M. b. [...] al-Dīn al-Muḥṭī (P.), 205
 M. b. Aḥmad (P.), 327
 M. b. Mīrzā Aḥmad (P.), 375
 M. b. 'Abd-ullāh (P.), 298
 M. 'Alī al-Munaḡḡim (P.), 171
 M. 'Alī Sulṭān b. Šams al-Dīn Sulṭān Gīl (P.), 232
 [M. b.] 'Alī(?), du *liwā* de Samavāt près Baḡdād (P.), 109
 M. b. *marḥūm* Hāḡḡī 'Alī, *Hāḡḡī* (P.), 56
 M. b. 'Alī al-Mānī, *Šayḥ* (P.), 171
 M. Bāqir (P.), 65
 M. Čalabī b. Mudarris, *Mawlānā* (témoin de *waqf*), 12
 M. (Čābir al-Anšārī?) (P.?), 373
 M. *al-ma'rūf bi Ḥāfiẓ al-Qur'ān* (P.), 238
 M. Ḥakīm (P.?), 55
 M. b. Ḥasan (P.), 176
 M. Ḥusayn [b. Ḥusraw Gurḡī], *ḡulām-i ḥāṣṣa* (P.), 93
 M. b. Ḥalīl (P.), 320
 M. (Ḥalīlī?) (P.), 176
 M. Ḥayrat-ḥānī, *Hāḡḡī* (P.), 56
 M. b. al-Sayyid Ibrāhīm (P.), 306
 M. b. Ibrāhīm La'īlī-zāda, *Šayḥ* (P.), 276
 M. b. Ibrāhīm al-(Šir)vānī al-Mutaṭṭib, *Šayḥ* (P.), 163
 M. b. Iliyās b. Šayḥ M., *Šayḥ* (P.), 69
 M. b. Maḥmūd al-Kātib (P.), 136
 M. b. M. Čalabī Ta'liqī-zāda (P.), 62, 278
 M. b. Mi'mār ..., voir M. b. Hāḡḡī Muṣṭafā ...
 M. b. Hāḡḡī Muṣṭafā *al-ma'rūf bi Mi'mār-zāda, Hāḡḡī* (P.), 61, 66
 M. Naḡmī (P.), 384
 M. *al-šahīr bi Navā'ī* (P.), 139
 M. Pāšā Farruḥ (P.), 167
 M. b. Pīrī M. al-Qāzī *al-šahīr bi Ibn Qara-Būlad* (P.), 264
 M.-Qulī (P.), 287
 M. Rizā (P.), 47
 M. Rizā al-Unsī (L. ou P.), 195
 M. (Sanḡī?) b. 'Isā *al-mudarris* (P.), 262
 M. *al-šahīr bi Sipāhī-zāda* (P.), 205
 M. Sirāḡ-zāda (P.), 109
 M. Šafī, *šarrāf* à la Qayṣariyya [d'Ispahan] (P. ou L.), 140
 M. Šāh Šuḡā', *Mīrzā* (P. ou L.), 56
 M. Taqī (P.), 43
 M. ṭāhir b. Mullā M. Ča'far al-Tabrīzī (P.), 92
 [...] M. b. 'Umar (P.), 342
 M. b. Yahyā (P.), 234
 M. b. Zayn al-'Ābidīn (...) Abū al-Šamad (P.), 122
 M., voir aussi: -Nūr al-Dīn M.
 -Nāṣir al-Dīn M.
 -Abū al-Iršād M.
 -Kamāl al-Dīn M.
 Muḥammadī Ḥān b. 'Alī Ūčī Šāmlū (P.), 102
 Muḥsin(?) al-Muḥarrir (P.?), 14
 Muḥyī (W.), 161
 Murād III b. Salīm Ḥān, sultan ottoman (P.), 270
 Mūsā, *šayḥ* des derviches *Mawlavī* du Caire (P.), 83
 Muṣṭafā (P.), 333
 Muṣṭafā (P.), 142
 Muṣṭafā (P.), 215
 Muṣṭafā (P.), 278
 Muṣṭafā (P.), 297
 Muṣṭafā (P.), 308
 Muṣṭafā, lieutenant des Janissaires de la Capitale (P.), 360
 Muṣṭafā, *Hāḡḡī* (P.), 178
 Muṣṭafā [...] (P.), 153
 Muṣṭafā [...] (P. ou L.?), 168
 Muṣṭafā [...] (P. ou L.?), 294
 Muṣṭafā Āḡā [...] bāšī (P.), 360
 Muṣṭafā b. Bālī (P.), 215
 Muṣṭafā Čalabī Asmā'ī (P.), 199
 Muṣṭafā b. Ḥusayn al-Kātib (P.), 47
 Muṣṭafā b. M. *al-muṣṭahar bi Farazdaq-zāda* (P.), 136, 250
 Muṣṭafā b. Muḥyī (P.), 161
 Muṣṭafā Rizā'ī(?) al-Kātib al-Daftarī (P.), 47
 Muṣṭafā b. Mawlānā Šayḥ M. [b.] Mawlānā Hāḡḡī 'Abd al-Salām, *Mawlānā* (P.), 14
 Muṣṭafā b. Rustam [Šāmī Bēḡ Qīnālī-uḡlū?] (P.), 223
 Muṣṭafā b. Suhrāb (P.), 164
 Muṣṭafā b. 'Umar (P.), 377
 Muṣṭafā b. 'Uṣmān (P.), 349
 (Muṣaffar Šaffar, *Šayḥ*?) (P.), 277
 Nabī b. Ḥasan, *Mawlānā* (témoin de *waqf*), 12
 Nāṣir al-Dīn M. b. al-Ḥakīm Iṣḥāq al-Ṭabīb (P.), 173
 Naṣr-ullāh Vāqif Ḥalḥālī (P. ou L.), 28
 Nu'mān b. Šayḥ 'Abd al-Raḥmān (W.?), 90
 Nūr al-Dīn (...) (P. ou L.?), 46
 Nūr al-Dīn M., *Sayyid* (P.?), 148
 Pinsson des Riolles (P.), 120
 Pīrī b. Ḥalīl [Bēḡ Ramazān-zāda] (P.), 106
 Qābil b. 'Abd-ullāh (P.), 156
 Qāsim (P.?), 339
 Qāsim M. b. Yūsuf (P.), 254
 Qāsim b. Hāḡḡ Zayn al-Dīn [...] *Hāḡḡ* (P.), 284
 Qawsī b. 'Umar (L.), 384
 Raḡab (P.), 282

- Rašīd al-Dīn Fazl-ullāh Hamadānī, voir: Rub'-i ...
- Raue (Christian), de Berlin (P.), 14, 38, 72, 168, 174, 175, 193, 200, 214, 253, 281, 336, 380
- Ravius, voir: Raue
- Richelieu (Cardinal Armand-Jean du Plessis de) (P.), 182, 270, 297, 347, 351(?), 354
- Riyyāzī (P.), 67
- Rizvān 'Abd-ullāh (P.), 198
- Rolle(?) (P.), 337
- Rossi (François) (P.), 299
- Rub'-i Rašīdī [bibl. de la fondation de Rāšīd al-Dīn Fazl-ullāh à Tabriz] (P.), 121
- Rūh al-Amīn Šāh Šuġā' (P. ou L.), 56
- Sabastiyān D[ay]man, *Hakīm* (P.), 386
- Sa'd-ullāh b. Husayn Husaynī (P.), 122
- Salīm I b. Bāyazīd, sultan ottoman (P.), 357
- Salīm II(?) sultan ottoman (P.), 304
- Salīm Dadah (P.), 349
- Sancy (Achille de Harlay de) (P.), 69(?), 163, 170(?), 171, 176, 223, 226, 317
- Sardār Hān, *Amīr* (L.), 56
- Savarī, *Mīrzā* (P.), 262
- Savary de Brèves (François) (P.), 208, 321, 347
- Sayf-ullāh (P.), 56
- Sayf-ullāh(?) (P.), 229
- Sebastião Velho Reimão (P.), 386
- Sinān Čā'ūs (P.), 169
- Sinān b. Ča'far b. 'Alī, serviteur du *muftī* Hamīd Čalabī Afandī, *Hāġġ* (P.), 332
- Sionita (Gabriel) (P.), 270, 297, 321, 347, 351
- Sirāġ al-Dīn M. (L.), 56
- Soiëlle (ou Goiëlle) (François) (L.), 271
- Suhr[āb] b. Ibrāhīm (P.), 164
- Sulaymān (P.), 295
- (Sulaymān?) b. [...] (P.), 376
- Sulaymān b. 'Abd-ullāh (P.), 296
- Sulaymān b. 'Abd-ullāh (W.), 28
- Sulaymān b. 'Alī al-Muvarrih (P.), 291
- Sulaymān *tābi'i* Qistās Čā'ūs (P.), 136
- Sulaymān [b.] Yūsuf (P.), 136
- Sulaymān b. Yūsuf *al-šahīr bi* Hayn (P.), 180, 376
- Sulṭān-Muḥammad b. 'Abd al-'Alī (P.), 315
- Šāliḥ Muṣṭafā (P.), 25, 138
- Šūfī-zāda M. (P.), 246
- Šāhīn b. 'Abd-ullāh(?) al-Muḥarrir (P.), 162
- Šāh-Qulī (L.), 242
- Šāh-Valī [...lūn] (P.), 334
- Šihāb al-Dīn 'Uṣmān b. 'Umar b. M. al-Samarqandī (P.), 379
- Šikārī Bēg b. Ġulāmī (P.), 282
- Šuġā' b. M., *Mawlānā* (témoin de *waqf*), 12
- Thévenot (Melchisédech) (P.), 1, 9, 30, 50, 56, 60, 69, 82, 94, 105, 116, 118, 123, 127, 128, 137, 142, 145, 150, 151, 155, 157, 158, 159, 161, 169, 170, 171, 172, 174, 176, 177, 179, 182, 183, 190, 197, 204, 210, 219, 221, 222, 223, 225, 226, 230, 240, 248, 261, 266, 270, 273, 274, 279, 280, 281, 283, 287, 295, 298, 304, 305, 311, 316, 317, 319, 328, 330, 337, 338, 347, 352, 354, 356, 365, 370, 372, 379, 385, 386, 387
- Uluġ (Bābā Hān?) [...] Sulaymān(?) (P. ou L.), 62
- Uvays Qulī (P. ou L.), 62
- 'Ubayd-ullāh b. Qalamšāh(?) (P.), 384
- 'Umar, *Mīr* (P. ou L.), 126
- 'Umar b. Dā'ūd *al-šahīr bi* Ḥaṭīb-zāda, ancien *qāzī* de Tālānda(?), puis de Valastīn (Thessalie) et *qāzī* de Salonique (P.), 107
- 'Umar al-Sinūbī (P.), 349
- 'Umar al-Tunisī, *Sayyidī Šayḥ al-valī al-šāliḥ* (P.), 351
- 'Uṣmān b. ('Abd al-Malik?) (P.), 198
- 'Uṣmān b. (Valī?) (P.), 41
- 'Uṣmān b. [...] (P.), 136
- 'Uṣmān (...), voir aussi Šihāb al-Dīn 'Uṣmān ...
- Vahdī (P.), 126
- Valī (P.), 344
- al-Valī b. Ḥasan, *Mawlānā* (W.), 119
- Vaysī (P.), 276
- Vissnich (Huibert) (P.), 128
- Yahyā(?) (P.), 195
- Yahyā Afandī (P. ou L.), 168
- Yahyā b. Mar'ī (P.), 306
- Yahyā [b.] M. al-Sangā[n/b]ī (P.), 148
- Yahyā b. Muṣṭafā (P.), 195
- Yeshu'a, voir: Abū l-Faraġ ...
- Yūsuf [...] (P.), 184
- Yūsuf (b. Isaac al-Ma'rūf), *H'āġa* (P.), 173
- Zayn al-'Ābidīn b. 'Abd al-Ḥalīm (P.), 295
- Ziyyā al-Dīn (P.), 336
- Ziyyā al-Dīn b. ['Abbās?] (P.), 246
- Ziyyā *al-šahīr bi* (al-Mutammanī?) (P.), 163
- [...] (b. Fazl-ullāh?) (P.), 384
- [...] al-Husaynī (P.), 228
- [...] b. Mawlānā 'Azīz (W.), 266
- [...], sultan ottoman (P.), 21

INDEX DES LIEUX DE COPIE DES MANUSCRITS

- Abarqūh, 71
 Antakiyyā (Antioche), 7 (I)
 Baġdād (*Dār al-Salām*), 281; (*Madīnat al-Salām*) 376
 Bandar-i Hūpa (Hopa?), 205
 [Buhārā], 257
 [Buhārā], *Mazār* du Sayyid Šams al-Dīn Buhārī, 266
 Constantinople, voir Istanbul
 Darband (*Bāb al-abwāb*), 41
 Dimišq (Damas), 286 (II)
 Edirne (Adirna), 360
 Galata, voir Istanbul
 Ġahāngīr-nagar (Bengale), 387
 Hamadān, 173
 Harāt, 129 (XXXII), [251], [357]
 Ḥalab (Alep), [5], 6, 280
 Hilla al-Sayfiyya, 80
 Istanbul, 25, 203, [317]; (Qusṭantiniyya) 181
 Istanbul, mosquée d'Abū Ayyūb al-Anṣārī (Eyüp), 205
 Istanbul, *zāviyya* d'Iskandar Pāšā, à l'extérieur de Galata, 22, 100
 Iṣfahān (*Dār al-Salṭana*), [1], 93, [130], [154], [179], [187], [210], [219], [221]
 Kafa (Crimée), 297
 Kamāh (*Dār al-Mağd*), 147
 Kirmān, 276
 Lādīqiyya, 289
 [Lahore?], 9
 Madīna (Médine), 299
 Makka (La Mekke), 132, [237]
 Miṣr (Le Caire), 292
 Paris, [8], [34], [85], [104], 177, [185], [233], [248], 356, [361], 383
 [Patna], 290
 [Qazvīn], 170, 245
 Qūniyya (Konya), 121, 138
 Samarqand, *Ark-i 'ālī*, 126
 Šana'a (Yémen), 324 (I)
 Šahr-i Qrīm (Sulghat, Crimée), 3
 Šamāhī, 88, 145
 Širāz, 16, 240, (*Dār al-mulk*) 271, [238], [239], [258], [282], [283], [353](?), [377](?)
 Tatah (Sind), 227
 Tūqāt (Tokat), 144
 Urdūbād, 65
 Vidīn, 31 (I)
 Vidīn, forteresse (*Qal'a-i Vidīn-i guzīn*), 189

INDEX DES MANUSCRITS DATES OU DATABLES

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1265-6/664H., Persan 380 | 1493/898H., 81 (II) | 1553/961H., 7 (I) |
| 1271/669H., 87 | 1493-4/899H., 287 | 1554/961H., 226 |
| c. 1272-3/670-1H., 174 | 1494/900H., 280 | 1555/962H., 80, 367 |
| 1274/673H., 51 | 1495/900H., 106 (déb. et fin) | 1555-6/963H., 189 (I), 299 |
| 1279-80/678H., 376 | 1495/900-1H., 95, 278 | 1556/963H., 227 |
| 1281/680H., 82 | 1495/901H., 70, 146 (I) | 1556-7/[9]64, 323 (I) |
| 1283/681H., 148 | 1497/902H., 349 | 1557/964H., 84 |
| 1286/684H., 121 | c. 1497-1509/902-14H., 357 | 1559-60/967H., 245 (I-II) |
| 1300/699H., 75 | 1498/904H., 168 | 1560-61/967-8H., 267 |
| 1303/702H., 173 | 1500/905-6H., 145 | 1561/968H., 157 (II) |
| 1308/708H., 14 | 1500/906H., 13 | 1562/969H., 109 |
| 1318/718H., 379, 385 | 1502/907H., 186 | 1562/970H., 360 (V) |
| 1327/727H. (?), 63 | 1505/911H., 106 (milieu), 181 | 1562-3/970H., 24 (I) |
| 1337/[7]37H., 126 | 1505-6/911H., 178, 283 | 1563/970H., 110, 360 (II) |
| c. 1339-1350, 149 | 1509/915H., 136 (en partie) | 1564/971H., 175 (I), 360 (I) |
| 1341/741H., 15 | 1510/915H., 282, 297 | c. 1565-6/973H., 284 |
| 1344/745H., 286 (II) | 1512/918H., 241, 381 | c. 1566-74/974-82H., 35 |
| 1349/750H., 384 (IV, fin) | c. 1515-75/922-83H., 257 | 1569/976H., 240 |
| c. 1351/752H., 133 (en partie) | 1516-24/922-31H., 217 | 1569/977H. (?), 16 |
| 1371/772H., 38 | 1518/924H., 341, 342 | 1569/977H., 360 (IV) |
| 1374/776H., 3 | 1519/925H., 264, 364 | 1570-71/978H., 232 |
| 1380/781H., 276 | 1520/926H., 21, 345 | 1571/979H., 206, 360 (III) |
| 1387/789H., 161 | 1524/931H., 190 | 1572/979H., 23 |
| 1388/790H., 147 | c. 1525-40/931-46H., 28 | 1573/[9]81H., 246 |
| c. 1390-5/780-5H., 377 | 1526/932H., 171 | 1576-7/984H., 307 |
| 1394/796H., 36 | 1526-7/932-3H., 281 | 1576-8/984-5H., 170 |
| 1406/808H., 213 (IV-V) | 1527/933H., 285 (III) | 1577/985H., 234 |
| 1410/813H., 62 | 1530/[9]36H., 88 | 1578/985H., 255 (I) |
| 1417/820H., 266 | 1531/938H., 69 | 1579/987H., 250 (I) |
| 1430/833H., 384 (I) et (II) | 1532-3/939H., 200 | 1579-80/987H., 91 |
| 1438-9/842H., 320 | 1533/940H., 304 | 1580/988H., 262 (II) |
| 1440/844H., 131, 176 | 1534/940H., 132 | 1581/989H., 54 |
| 1443-4/847H., 41 | 1535/942H., 225 | 1583/991H., 351 |
| 1444/848H., 162 (I) | c. 1535-55/940-60H., 258, 274 | 1585/993H., 340 |
| 1445/849H., 71 | 1539/945H., 124 | 1585-6/994H., 167 |
| 1448/852H., 310 | 1539/946H., 238 | 1586/994H., 26, 105, 354 |
| 1449/853H., 139, 332 (I) | c. 1540-60, 243 | 1588/996H., 236 |
| 1451/855H., 332 (II) | 1541/947H., 223 | 1588/997H., 144 |
| 1469/873H., 47 | 1542/949H., 201 | 1592/1000H., 83 |
| 1471/875H., 271 | 1543/950H., 295 | 1593/1001H., 247 |
| 1474/879H., 138 | 1544/951H., 152 (I) | 1593-4/1002H., 192 (I-II) |
| 1478-9/882-4H., 99 | 1544-5/951H., 322 (I) | 1597/1006H., 249, 336 |
| 1483/888H., 160 | 1545/952H., 59, 101 | c. 1600-1675, 216 |
| 1484/889H., 368 (II, V) | 1546/953H., 73 | 1603/1011H., 347 |
| 1485/890H., 220 (II) | 1546-7/953H., 189 (III) | 1605/1013H., 114 |
| 1489/894H., 49 | 1549/956H., 289 | 1606/1014H., 90 |
| 1490/895H., 204, 228 | 1550-5/957-62, 205 | 1607/1016H., 56, 324 (I) |
| 1491/896H., 270 | 1551/958H., 7 (III) | 1608/1017H., 22, 100, 182 |
| 1492/897H., 348 | 1553/960H., 370 | 1609/1017H., 97 |

- | | | |
|-------------------------------------|----------------------------|---|
| 1616/1025H., 35 | c. 1634-40, 10, 48 | 1666/1076H., 159, 272 |
| 1618/1027H., 55 | c. 1636, 5, 6 | 1670/1081H., 92 (I) |
| 1621/1030H., 98, 155 | 1637/1046H., 150 | 1672, 203 |
| 1624/1033H., 37 (I) | 1639/1049H., 113 | 1679/1090H., 387 |
| c. 1625, 179 | 1640, 383 (I) | 1680/1091H., 21A |
| 1625-6/1035H., 230 | c. 1640-42, 8 | 1682/1093H., 20 |
| 1626/1035H., 292 | c. 1640-43, 185, 356 | 1684/1095H., 125 |
| 1626/1036H., 128 (I) | c. 1640-50, 34 | 1695/1106H., 77 |
| 1628/1037H., 197 | c. 1642-75, 158 | 1699/1111H., 103 (en partie) |
| 1628-9/1038H., 291 | 1643, 177, 233 | 1701/1113H. (?), 17 (III) |
| 1629/1039H., 154 (I, III) | 1643-4/1053H., 192 (III) | 1709-11/1120-22H., 18 |
| c. 1629-30, 130 | 1652/1062H. (?), 386 | 1712/1124H., 303 |
| 1629-30/1039H., 363 | 1658/1069H., 141 | 1713/1 ^{re} année du <i>ġulūs</i> de M.
Šāh, 89 |
| 1631/1040H., 118 (II) | 1659/1069H., 92 (II) | 1716/1128H., 231 |
| 1632/1041H., 4, 337 | 1660/1070H., 93, 326 | 1725/113[7]H. (?), 290 |
| 1632-3/1042H., 187 (f. 1v-
220v) | 1661/1071H., 116, 325 (II) | c. 1725-32, 74, 74 (2) |
| 1633/1043H., 140 | 1664/1074H., 65, 273 | 1730/1143H., 99A |
| c. 1633-6, 1 | c. 1664-7, 222 | 1730-31/1143H., 358A |
| 1634/1044H., 268 (II) | 1665/1076H., 184 | |
| | 1665-6/1076H., 279 | |

MANUSCRITS NON DATES

XIII^e s.

2^e moitié: 384(IV).
fin: 12.
fin XIII^e-début XIV^e s.: 133, 136 (en partie), 163, 375.

XIV^e s.

68, 119, 166, 265, 286 (I, III).
début: 53.
milieu ou fin: 224.
fin: 286(IV).
XIV^e ou XV^e s.: 213 (I-II).
fin XIV^e-début XV^e s.: 213 (III).

XV^e s.

86, 323 (V), 362, 384 (III).
première moitié: 162 (II).
milieu: 156, 256.
seconde moitié: 172, 318 (I), 327.
fin: 50, 146 (II), 220 (I), 315, 323 (III-IV), 330, 353.
XV^e ou XVI^e s.: 46.
fin XV^e-début XVI^e s.: 122, 191, 259, 260, 313.

XVI^e s.

29, 42, 67, 112, 115, 117, 175 (II), 180, 189 (II), 199, 212, 213 (VI et VII), 221, 242, 244, 250 (II-III), 262 (I, III-IV), 285 (I-II, IV-VI), 288, 318 (II), 343, 344, 350, 369, 371, 382 et 26(?), 27(?), 96(?), 129(?), 137(?), 169(?), 311(?), 323 (II)(?), 374(?).

début: 76, 298, 322 (II), 338, 339, 346, 366, 373.
première moitié: 78, 218, 251, 302.
milieu: 7, 58, 135, 195, 300, 319 (I-II), 335.
seconde moitié: 293, 309.
troisième quart: 321.
milieu ou fin: 31, 254, 255 (II), 355.
dernières années: 79A.
fin: 24 (II-III), 43, 102 (I), 333 et sans doute 142, 157 (I), 193, 194, 196, 208, 215, 253, 294, 296, 317, 352.
XVI^e ou début XVII^e s.: 229, 275.
fin XVI^e-début XVII^e s.: 39, 57, 66, 72, 107, 120, 152 (II), 183, 188, 211, 278 (f. 111-39v), 301, 306, 308, 358, 378.

XVII^e s.

33, 64, 79, 103, 108, 127, 151, 164, 268 (I, III), 312, 316, 328, 329, 331, 365 et 123(?), 134(?), 153(?), 372(?).
début: 2, 40, 198, 214, 237, 263, 269, 314, 359.
première moitié: 9, 30, 60, 210, 261, 277.
première moitié ou milieu: 44.
milieu: 94, 207, 219.
second quart: 11, 102 (II), 128 (II), 143.
seconde moitié: 104, 248.
troisième quart: 85, 361.
dernier quart: 202.
fin: 19.
XVII^e ou début XVIII^e s.: 86.
fin XVII^e ou début XVIII^e s.: 165.

XVIII^e s.

début: 17 (I-II et IV-V), 75 (*passim*).

MANUSCRITS ORNES

- Ms. comportant simplement un décor d'encadrement(s):
 Persan 3, 16, 63, 64, 66, 73, 84, 89, 99, 113, 122, 128, 131, 140, 156, 190, 201, 247, 260, 265, 267, 287, 297, 301, 306, 310, 312, 321, 323 (II), 335, 339, 342, 345, 346, 347, 352, 354, 360, 363, 385.
- Ms. comportant en outre des décors enluminés non figuratifs:
 Persan 11, 14, 15, 19, 21A, 35, 36, 42, 47, 53, 70, 71, 75, 78, 79A, 80, 82, 86, 91, 96, 114, 117, 119, 120, 121, 124, 129, 134, 135, 137, 142, 144, 149, 163, 167, 170, 180, 181, 194, 223, 225, 226, 229, 230, 232, 234, 235, 236, 238, 241, 244, 245, 246, 249, 251, 256, 258, 262, 266, 270, 271, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 288, 289, 295, 298, 304, 307, 311, 314, 327, 328, 330, 332, 338, 343, 349, 350, 353, 357, 358, 379, 381, 382.
- Ms. contenant des dessins, schémas ou tables (*ḡadāvil*):
 Persan 50, 73, 91, 127, 128, 139, 140, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 171, 172, 173, 176, 213, 291, 320. Dans le ms. Persan 253 des schémas, prévus, n'ont pas été exécutés.
- Ms. renfermant des cartes:
 Persan 62, 127, 139.
- Ms. renfermant des gravures européennes:
 Persan 129 (X, XIV).
- Ms. comportant des peintures:
 - XIII^e s.: Persan 174, 376.
 - Fin du XIV^e s. (?): 377.
 - XV^e s.: 62, 228, 318, 348, 362.
 - Fin XV^e-début XVI^e s.: 259, 313.
 - XVI^e s.: 54, 129 (I, VII, VIII, XII, XVII, XIX, XXXI, XXXIII, XXXV, XXXVII, XLII, XLIX, LVI, LIX), 239, 242, 243, 257, 283, 351, 364, 369, 373.
 - XVI^e ou XVII^e s.: 129 (XXI, XXIV, XXVII, XLVII, L).
 - XVII^e s.: 97, 98, 127, 129 (XXIX, XL, XLIV, XLVI, LII, LVII), 151, 237, 240, 359.
- Ms. où des emplacements ont été préparés pour recevoir des peintures non exécutées:
 Persan 67, 141, 142, 236.
- Noms de peintres, graveurs, enlumineurs, etc.:
 Aldegrever (Heinrich), 129 (X, XIV).
 Bahrām-Qulī Afšār (*peintre*), 243.
 Muḥammad *musaffīr*, 54.
 Mullā Šālīḥ *muḡahhib*, 237.
 ‘Uṣmān Šahḡāf (*relieur?*), 114.

SUPPORTS DES MANUSCRITS

Manuscrit sur parchemin: Persan 85 (rouleau).

Manuscrits sur papier:

papiers de fabrication orientale dépourvus de filigrane:

- vergés avec pontuseaux bien visibles: Persan 38, 61, 63, 75, 81, 161, 167, 174, 240, 286.
- vergés avec pontuseaux régulièrement espacés: Persan 13, 26, 41, 120, 136, 145, 148(?), 219, 222, 238, 298, 310, 372.
- vergés avec pontuseaux groupés par deux: Persan 163, 265, 385.
- vergés avec pontuseaux groupés par trois: Persan 3, 15, 21, 46, 69, 80, 95, 106, 131, 138, 147(?), 156, 162, 168, 175, 178, 195, 204, 205, 218, 220, 241, 265, 280, 289, 320, 321, 322, 334, 339, 344, 346.
- autres types (vergés ou non): Persan 2, 4, 12, 14, 19, 27, 32, 33, 35, 36, 42, 43, 47, 49, 51, 53, 54, 55, 56, 60, 62, 64, 65, 67, 68, 70, 71, 73, 76, 83, 86, 89, 94, 96, 99, 106, 108, 109, 112, 114, 115, 117, 118, 119, 121, 122, 124, 126, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 139, 140, 141, 142, 145, 146, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 159, 160, 161, 164, 166, 169, 170, 172, 173, 176, 180, 181, 186, 191, 210, 213, 217, 221, 223, 224, 225, 226, 228, 229, 230, 232, 234, 235, 239, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 251, 256, 257, 258, 259, 262, 266, 270, 271, 274, 276, 278, 282, 283, 285, 287, 288, 307, 311, 313, 315, 318, 321, 322, 323, 324, 326, 327, 328, 330, 331, 332, 337, 338, 345, 348, 349, 350, 351, 353, 357, 358, 359, 362, 363, 364, 368, 369, 371, 373, 374, 375, 376, 377, 379, 380, 381, 382, 384, 388.
- papiers vraisemblablement indiens: Persan 11, 17, 18, 74, 74(2), 97, 98, 103, 105, 107, 123, 125, 157(?), 158, 227, 231, 272(?), 279, 287(?), 290, 303, 305, 316, 325, 336, 365, 370, 378, 386, 387.

papiers à filigranes:

- agneau, Persan 384; agneau pascal, 28, 65; — et *A.S.*, 329; — et *B.*, 329; — et *C.B.3.*, 329; — et *G.b.F.*, 329; — et monts, 164.
- aigle, 363; — et étoile, 31.
- ancre, 7, 22, 23, 24, 28, 30, 37, 51, 79A, 80, 81, 84, 86, 88, 90, 100, 101, 107, 110, 144, 155, 179, 188, 189, 192, 193, 196, 198, 201, 205, 213, 214, 237, 250, 254, 255, 263, 264,

275, 281, 293, 294, 300, 302, 319, 323, 334, 341, 342, 343, 344, 367.

- et *A.A.*, 196, 237, 254; — et *A.B.*, 102; — et *A.C.*, 100, 296; — et *A.P.*, 206, 236, 301; — et *b.V.*, 192, 275; — et *B.B.*, 236; — et *B.M.*, 113; — et *B.P.*, 206; — et *C.A.*, 237; — et *C.C.*, 192, 193, 254; — et *C.I.*, 360; — et *C.P.*, 107; — et *Ḍ.F.*, 275; — et *D.A.*, 65; — et *E.B.(?)*, 198; — et *E.G.*, 281; — et *Ḥ.B.*, 31, 194; — et *F.B.*, 196; — et *F.R.*, 79A; — et *G.3.*, 79A; — et *H.S.*, 193, 254, 284, 306; — et *I.C.*, 102, 196, 319; — et *I.F.*, 309; — et *M.*, 16, 192, 196, 236; — *M* et *H.S.*, 317; — et *M.P.*, 254; — et *N.A.*, 275; — et *P.A.*, 344; — et *P.C.*, 66, 79A; — et *R.M.*, 360; — et *S.C.*, 188, 192, 247, 275, 308; — et *S.H.*, 23; — et *T.C.*, 31; — et *T.V.*, 198; — et *V.*, 206; — et *V.A.*, 236; — et *V.L.*, 90; — et *Z.*, 352; — et *Z.R.*, 284; — et *Z.Z.*, 254; — et *3.B.*, 267; — et *3.I.*, 306; — et *3.M.*, 66, 88, 275, 301, 304.
- ange, 144, 188, 201, 236, 249, 250, 255, 294, 308, 352, 360; — et *A.V.*, 253; — et *b.V.*, 194; — et *C.C.*, 25; — et *G.C.*, 340; — et *H.S.*, 194; — et *P.A.*, 194; — et *P.C.*, 91; — et *P.S.*, 194.
- et écu, avec *S.C.*, 206; —, étoile et *3. A.*, 317; — dans cercle et *A.*, 263.
- arbalète, 100, 182, 188, 253, 260, 264; — et *C.S.-?*, 154; — et *E.B.*, 182; — et *F.B.*, 182; — et *G.3.*, 5, 6; — et *S.P.*, 40; — et *3.C.*, 215; — dans cercle et *J.B.*, 314.
- arbre dans cercle, 101.
- armoiries, 273, 283; — et *A. DELOTZ*, 99A, 358A; — et *V.C.*, 79; — avec fleurs de lis, 104, 248; — de France et Navarre, 104, 248.
- balance, 72, 78, 88, 188, 260, 293, 302, 334, 342; — et croix, 319, 366.
- cadran d'horloge, 202.
- cercle, 200, 347; — et *S.T.*, 253, 352(?); — et demi-barre, 308; — avec croix et *B.*, 39; trois cercles, 20, 79; trois — avec croix inscrite et couronne, 65, 79.
- chapeau, 7, 23, 29, 78, 88, 206, 250, 264, 267, 293, 321, 341, 342, 344; — et 8, 355; — et *A.P.*, 360; — et *B.S.*, 360; trois chapeaux, 187; trois chapeaux et *C.*, 187; trois chapeaux et fleur, 44; chapeaux et *F.B.*, 203.

- chien, 46(?).
- oiseaux, 46, 72, 160, 260.
- cloche, dans cercle et croix, 212; —, couronne et cartouche avec *ANGE(S) NARBON*, 151.
- colonne, 7, 157, 323, 333; — et globe, 29; — entrelacée avec *P.G.* et *B.V.*, 39; deux colonnes, 127; deux colonnes entrelacées avec couronne et marque, 185.
- couronne, 24(?), 44, 171, 197, 200, 248, 268, 277, 383; — et *A.*, 128, 190; — et *A.C.*, 113; — et *A.Z.*, 291; — et *b.V.*, 197; — et *E.B.*, 197; — et *F.A.*, 292; — et *F.V.*, 291; — et *G.A.*, 197; — et *G.C.*, 292; — et *I.C.*, 291; — et *R.A.*, 291; — et croissant, 280, 291; —, croissant et *F.G.*, 22; — et trois croissants, 165; —, étoile, croissant et *A.C.*, 269; —, croissant et *A.D.*, 184.
- croissant, 260; croissants, 37; trois croissants, 197, 292; trois — et *A.*, 13; trois — et *A.Z.*, 77; trois — et *b.V.*, 261, 277(?), 312; trois — et *I.C.*, 164; trois — et *Z.H.*, 77.
- croix, 20, 65; — et *A.-?*, 65; — et *D.*, 65; — et *F.B.P.*, 1; — et *L.B.c.*, 198; — et *R.F.*, 65; — latine, *S.P.* et *G.*, 79; — inscrite dans un cœur, 92, 273; — inscrite, 8, 261, 360, 366; — inscrite et *G(?)*, 268; — inscrite et *M.*, 151, 268(?); — inscrite et couronne, 93, 127; — inscrite, couronne et *G.-?*, 116; — inscrite, couronne et *L.P.*, 128.
- écu, 20, 92, 101; — et *S.C.*, 254.
- étendard, 9, 44; — et *A.d.Z.*, 329; — et *G.S.*, 44.
- étoile de David dans cercle, 73, 101.
- fleurs, 250; fleur à neuf pétales, 277.
- fleur de lis dans cercle, 24, 187; fleur de lis et couronne, 127.
- homme, 88, 188; — et *I.M.*, 306; — et *M.A.*, 299; — et *P.M.*, 206; — dans un cercle, 354, 355(?); —, croix et *A.I.*, 194.
- lettre *B* dans écu, couronne et *NLEB* ou

- NLE*, 216; lettres *b.V.*, 277; lettres *H.S.*, 16; lettre *M*, 208; lettre *P*, 212; lettre *R*, 323; lettres(?) et croix, 321; lettres *S.V.R.* dans cercle et fleur, 236.
 - main, 46, 78, 88, 198, 199, 201, 261, 281, 284, 295, 302, 323, 334, 344; — et *A.P.*, 199, 297; — et *A.S.*, 7; — et *B.M.*, 299; — et *b.S.*, 299; — et *F.P.*, 195; — et *L.M.*, 319; —, croix et *P*, 284; main et fleur, 29; —, fleur et marque *IX*, 59.
 - maison, 127; —, croix à serpent enroulé et *E(?)B.*, 127; le même avec *S.L.M.*, 127.
 - marteau(?), 207, 209.
 - monts et *T*, 260; — et croix, 171.
 - oiseau (figure), 281.
 - pot, 1, 8, 20, 127, 128, 130, 143, 323; — et *L.O.*, 143; — et *M(?)C.*, 57; —, croissant et *L*, 179; pot à une anse, 361; — à une anse et croissant, 361.
 - raisin, 10, 48, 383; — et *A. R.*, 233, 356; — et *P.H.*, 177; — et *T.D.*, 177; —, fleur de lis et *I.P.*, 177.
 - roue de Ste Catherine et manivelle, 50.
 - scorpion, 101.
 - tête de bœuf, 7, 23, 28, 72, 73, 78, 84, 101, 152, 160, 171, 183, 190, 205, 250, 289, 300, 309, 335, 343, 366; — et *B.C(?)*, 193; — et *H.S.*, 206; — et *M./...J.*, 189; — et croix, 6, 24, 254, 301, 319; — croix et *B.S.*, 193; —, croix et *V*, 59; —, croix et serpent, 16, 193; — couronnée et fleur, 323.
 - tour, 50, 88.
 - divers, 4, 5, 7, 8, 34, 60, 77, 79, 114 (marges), 127, 129, 133 (f. 1), 151, 171, 180 (f. 158), 188, 201, 211, 247, 340, 342, 359, 360.
- contremarques: *A.A.*, 187, 250; *A.F.*, 294; *A.Z.*, 187; *b.V.*, 187; *B.S.*, 250, 294; *C.B.*, 187; *F.B.*, 206; *G.Z.*, 249; *I.F.*, 294; *L.C.*, 302; *P.C.*, 249; *3.M.*, 294; *3.P.*, 293.

INDEX ANALYTIQUE

Christianisme:

- Bible, N.T., Persan 2, 3, 4
- Histoire sainte, 1, 6 (II)
- Vie de Jésus-Christ, 5 (I-II)
- Vies de Saints, 6 (I, III)
- Liturgie nestorienne, Évangélaire, 3
- Catéchisme catholique romain, 8, 9, 179, 209 (I)
- Prières catholiques, 209 (II)
- Méditations catholiques, 48
- Apologie du Catholicisme, 10, 130 (I), 154 (III)

Islam:

- Coran, traduction et commentaire, 12
- Commentaire, 40 (XXX), 81 (II)
- Lecture, 32 (VIII)
- Traditions du Prophète, 93 (III), 251; avec commentaire, 27
- Jurisprudence et fiqh, 17 (I, VI), 32 (IX), 368 (X); hanafite, 18, 213 (V); chaféite, 213 (IV); chiite, 33
- Catéchisme sunnite, 29, 32 (I); chiite, 30 (I), 337 (II); croyances et pratiques chiites, 21A
- Théologie et éthique, 286 (II); eschatologie, 40 (XXIX)
- Prière (et commentaires), 32 (II-III), 40 (XLII-III, XXVI, XXXIII), 44 (I-II), 45 (VII)
- Invocations, 32 (VII)
- Prières et incantations, 50
- Pèlerinage, 40 (XXI, XXIII-V), 237

Éthique:

- 7 (XXI), 13 (I), 14, 15, 16, 19, 20, 21, 23, 32 (IV), 39 (XVI), 40 (III-XIV, XX, XXXVII-III, XXXIV, XXXVI), 42, 46 (VI), 47, 99 (II), 121, 124, 125, 133 (I), 134, 135, 137, 138, 144, 238 (VI), 239 (VI), 261, 332 (I, F), 343 (I)

Philosophie:

- 34; traité sur la prédestination, 28 (I)

Mystique musulmane, soufisme:

- 35, 36, 37 (I-II), 38, 39, 40 (XXXVIII), 41, 45 (I, IV-V), 46 (I, III), 122, 129 (XXII, XXXIV), 131, 263 (I, III), 287, 323 (III-V), 325 (IV), 353 (IX-XV), 355 (I-II), 368 (VI)
- Défense du soufisme, 26
- Anecdotes sur les soufis, 89; biographies de soufis, 83, 112, 227 (I-II), des *mawlavī*, 22, 84, 100, 114
- Doctrines *hurūfī*, 24 (I-III), 31 (I-II), 255 (I-II)

Encyclopédies:

- 23, 121, 127, 131, 139, 140, 158, 160, 161, 213 (I)

Ouvrages scientifiques:

- Mathématiques, 168, 169 (III, IV); arithmétique, 169 (XVII); géométrie, 169 (XVI, XVIII-XX, XXIII-IV); algèbre, 169 (V, XII); métrologie, 169 (VII-XI); calcul de la *qibla*, 169 (VI); comptabilité *siyyāq*, 219, 222

- Astronomie et astrologie, 28 (II), 130 (II), 154 (II), 166, 170, 173 (I-II), 174 (II, IV), 175 (I), 368 (VIII); tables, 163, 164, 165, 171, 172, 173; horoscopes, 173 (III), 176; traités versifiés, 169 (XXI-II); astrolabe, 169 (I-II)

- Médecine: anatomie, 151; maladies et remèdes, 17 (III), 40 (II), 145, 146 (I), 152 (I), 153 (I-II); encyclopédies médicales, 146 (II), 147, 148, 149, 156, 159; traités versifiés, 310, 384 (III); pharmacopée, 150, 152 (II), 155, 156, 157; antidotes, 130 (III), 154 (I)

- Géographie, 45 (VI), 116, 127, 128 (I), 139, 160, 384 (II); merveilles de la création, 43 (I)

- Sciences occultes: divination par le Coran, 32 (VI), 40 (XLI); recettes magiques, 40 (XLVI); chironomie, 169 (XXV); carrés magiques, 167; physiognomonie, 213 (II); *raml* et *ṭilasmāt*, 174 (I, IV), 368 (XII)

Musique:

- 122; chansons, 260

Histoire:

- Histoire générale jusqu'au XI^e s., 63; jusqu'au XII^e, 62; jusqu'au XIII^e, 61, 68, 92 (I), 117; jusqu'à la fin du XV^e, 55, 56, 57, 58, 60, 104; jusqu'aux Ottomans, 90, 91; à Šāh Isma'īl, 43 (II), 64, 93, 94

Généalogies, 67, 85

- Histoires des Prophètes, 25, 40 (XV-XX, XXII, XXXV, XL), 51, 53, 54, 86, 87, 88, 89; de Joseph, 81 (II); de Mahomet, 13 (II), 82, 96, 213 (III), 330; de Mahomet et des Califes, 79, 80, 109, 110, 118; des premiers Califes, 72 (III), 97, 98, 99 (I)

- Iran avant l'Islam, 95 (I); souverains antéislamiques et Prophètes, 123

- Ghaznavides, 66; Oghuz, 72 (II); Mongols (jusqu'à 1256), 69; Sultans de Delhi, 276; Tamerlan, 70, 232, 233, 234, 357 (IV);

- Bābur, 107 (IV); Timourides (1304-1470), 106; Timourides d'Inde (jusqu'en 1724-5), 74, 74(2); Aq-Quyunlu, 101; Ottomans, 59, 76, 77, 78, 79A (I), 235 (I-II), 236; Safavides, 102 (II); guerre turco-persane de 1624, 102
- Histoire des villes: Hérat, 105; Balkh, 115
- Anecdotes historiques, 65, 75
- Biographies, 112, 227 (I-II)
- Voir aussi:* Épistolographie
- Linguistique - Philologie:
- Manuels de persan, 182, 183, 184, 208 (I), 214; conjugaisons persanes expliquées en turc, 189 (II); grammaire persane, 199.
- Dictionnaires: persan-persan, 186, 187, 331 (II); persan-turc, 81 (I), 177, 178, 184, 189 (I-III), 190, 191, 192 (I-II), 193, 194 (I), 195, 196, 197, 198 (I-III), 199, 200, 201, 204, 205, 206, 215, 216, 268 (III), 334 (II); persan-turc et français, 208 (I-II); français-persan et turc, 207; persan-italien, 179, 209 (I); persan-latin, 202; persan-zand-pazand et avestique, 185, 187 (f. 274-8v); *astārābādī*-persan, 24 (III); *bālaybalan*-turc et persan, 188
- Grammaire arabe, 46 (VII); traité sur la lecture de l'arabe, 32 (V)
- Traité de prosodie et versification: 320
- Anthologies poétiques: 246, 248, 249, 250, 319 (I), 321 (I), 354
- Biographies de poètes: 102 (I), 227 (III), 247, 253
- Poésie:
- Épopée, 79A (I), 228, 229, 230, 277, 280, 281, 365, 129; épopée religieuse, 231, 279, 357 (IV); épopée historique (Timour), 232, 233, 234, 357 (IV)
- Poésie lyrique, 40 (XXXIV, XXXVII-IX, XLI, XLIV), 79A (II), 129, 133 (II), 174 (III, V), 215, 216, 223, 225, 226, 238 (IX-XXII), 243, 244, 245 (I), 250 (II-III), 253, 263 (II), 270, 271, 272, 273, 274, 282, 283, 284, 285 (VI), 311, 312, 313, 314, 315, 317 (I-VI, VIII, X, XII), 318 (II), 322 (II), 323 (II), 324 (II-III), 326, 327, 328, 332 (I-II), 341 (II), 342 (II, IV, VI-VII), 349 (I-VIII), 351, 352, 353, 356, 357 (I-IV), 358, 359, 360 (I-IV), 361 (I), 362, 363, 364, 366, 367, 368 (I, III), 369, 370, 371, 372, 373, 374
- Poèmes à sujets religieux, 95 (III), 251, 368 (IV, IX-XI); sur le pèlerinage, 237; invocations, 368 (VII)
- Poésie mystique, 40 (XXXVIII), 45 (III), 129 (XLV), 224, 254, 255 (I), 256 (I-III), 258, 259, 262 (I-III), 263 (III), 265, 266, 267, 268 (I-II), 269, 317 (IV-V), 318 (I), 322 (I), 323, 324 (I), 325 (I-III), 342 (V), 343 (II), 344, 345, 347, 348, 353 (XV), 355 (II), 360 (V)
- Traité médical en vers, 310, 384 (III); astrologique —, 169 (XXI-II); historique —, 102 (II), 236
- Préfaces d'éditions d'œuvres poétiques: 228 (I), 229 (I), 238 (I), 239 (I), 272 (I), 278 (I), 332 (I, A)
- Commentaires en prose d'œuvres poétiques: 263 (I), 285 (III), 287, 331 (I)
- Énigmes: 46 (IV-V), 212, 285 (I-II), 317 (XIII), 342 (III)
- Prose ornée: 46 (VI), 126, 238 (VIII), 239 (VIII), 240 (I), 241 (I), 242 (I), 264, 288 (I), 289, 290, 295, 296, 297, 298 (I), 299, 300, 301, 303, 332 (I, R), 333, 334 (I), 335, 336, 337 (I), 338, 339, 340; entremêlée de pièces en vers, 308, 309, 346
- Romans: 387
- Contes: 368 (V)
- Anecdotes tirées d'épopées: 11, 99A; littérature d'anecdotes, 126, 136, 238 (XXI-II), 239 (XXII-II^{bis}), 316, 332 (I, T et V), 358A, 368 (II), 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384 (I, IV), 385, 386, 388
- Épistolographie, modèles de lettres: 46 (II), 73, 95 (II), 103, 180, 181, 217, 218, 219, 220 (I), 221, 222; documents diplomatiques, 361 (II, IV-V)
- Textes traduits:
- de l'arabe, 169 (XXIII), 175 (I), 253, 375-7, 379-80, 385, etc.
- de l'indien ou du sanskrit, 11, 386, 387
- de l'italien, 158
- en latin, 210
- Recueil de calligraphie: 211; de calligraphie et peintures, 129

CONCORDANCE ENTRE LES COTES DES MANUSCRITS
ET LES NUMÉROS DES NOTICES
DU CATALOGUE DE BLOCHET (1905-1934)

Persan	N°	45	158	90	274
1	5	46	2160	91	273
2	8	47	760	92	2162
3	12	48	17	93	332
4	9	49	124	94	335
5	13	50	65	95	2143
6	14	51	366	96	377
7	2147	53	360	97	367
8	20	54	364	98	368
9	22	55	277	99	2141
10	16	56	286	99A	1181
11	219	57	289	100	410
12	26	58	311	101	473
13	89	59	523	102	1145
14	85	60	310	103	696
15	86	61	253	104	304
16	88	62	245	105	506
17	2155	63	238	106	468
18	68	64	333	107	2154
19	751	65	342	108	340
20	752	66	434	109	387
21	737	67	467	110	388
21A	69	68	256	112	420
22	412	69	445	113	407
23	721	70	456	114	411
24	2148	71	455	115	519
25	370	72	460	116	664
26	374	73	1058	117	248
27	35	74	605	118	394
28	2144	74 ⁽²⁾	606	119	408
29	55	75	2045	120	520
30	75	76	524	121	98
31	138	77	525	122	109
32	2146	78	526	123	353
33	72	79	390	124	742
34	121	79A	1836	125	746
35	94	80	386	126	2049
36	92	81	395	127	660
37	155	82	371	128	659
38	111	83	419	129	1117
39	156	84	409	130	18
40	2145	85	354	131	115
41	102	86	361	132	728
42	763	87	362	133	730
43	2177	88	363	134	765
44	63	89	397	135	769

136	759	193	1009	250	1133
137	747	194	1025	251	36
138	755	195	1020	253	46
139	657	196	1024	254	1956
140	835	197	1023	255	1639
141	808	198	1017	256	1295
142	810	199	1015	257	1493
143	727	200	1028	258	1511
144	740	201	1029	259	1527
145	831	202	1037	260	2013
146	880	203	1036	261	1313
147	825	204	1011	262	1698
148	823	205	1021	263	1377
149	824	206	1022	264	1783
150	838	207	1035	265	1329
151	845	208	1041	266	1330
152	877	209	1038	267	1337
153	881	210	19	268	1363
154	2152	211	1123	269	1350
155	854	212	1068	270	1586
156	827	213	2350	271	1584
157	837	214	938	272	1611
158	866	215	1018	273	1604
159	828	216	1019	274	1591
160	815	217	1061	275	1632
161	834	218	1052	276	554
162	114	219	1065	277	1192
163	779	220	691	278	1165
164	785	221	683	279	1905
165	794	222	1066	280	1276
166	898	223	1649	281	1277
167	901	224	1307	282	1551
168	771	225	1729	283	1550
169	772	226	1732	284	1756
170	904	227	421	285	1765
171	791	228	1164	286	2138
172	786	229	1167	287	140
173	781	230	1278	288	1496
174	899	231	1925	289	1413
175	118	232	1800	290	1439
176	902	233	1806	291	1465
177	1012	234	1801	292	1464
178	1007	235	527	293	1462
179	1039	236	1837	294	1463
180	1060	237	1768	295	1410
181	689	238	1388	296	1430
182	937	239	1390	297	1403
183	936	240	1497	298	1500
184	1043	241	1405	299	1414
185	214	242	1499	300	1429
186	974	243	1567	301	1458
187	993	244	1587	302	1484
188	1030	245	1543	303	1437
189	1010	246	1131	304	1472
190	1008	247	1144	305	1488
191	1013	248	1140	306	1482
192	2158	249	1135	307	1478

308	1747	335	1436	362	1268
309	1754	336	1424	363	1270
310	818	337	1457	364	1799
311	1739	338	1415	365	1197
312	1851	339	1432	366	1792
313	1544	340	1422	367	1578
314	1847	341	1468	368	2036
315	1755	342	1469	369	1705
316	2055	343	1297	370	1269
317	1979	344	1693	371	1814
318	1300	345	1687	372	1794
319	1977	346	1749	373	1789
320	1047	347	1852	374	1577
321	1143	348	1298	375	2026
322	1510	349	1974	376	2028
323	1515	350	1831	377	2031
324	1358	351	1818	378	2051
325	2156	352	1819	379	2029
326	1588	353	1646	380	2027
327	1598	354	1289	381	2074
328	1616	355	154	382	2079
329	1319	356	1712	383	2080
330	1761	357	1785	384	2041
331	1887	358	1532	385	2030
332	1385	359	1713	386	231
333	1459	360	1786	387	232
334	1431	361	1721	388	2037

TABLE DES PLANCHES

Pl. I

- A. Ms. Persan 383, f. 1. *Ex-libris* de G. Gaulmin.
- B. Pers. 97, f. 1. Notice du ms.
- C. Arabe 660, v^o dernière garde. Numéro d'inventaire après décès (bibl. Gaulmin), paraphé par des Vallées.
- D. Pers. 10, f. 235v. Numéro d'inventaire (bibl. Gaulmin) avec les autres paraphes. Le ms. serait de la main de Gabriel de Paris.
- E. Pers. 283, f. 1. Notice anonyme suivie d'une notice de François Hubert.
- F. Pers. 144, f. 1. Notice de la main de Gabriel Sionita(?)

Pl. II

- A. Pers. 233, f. 131v. Colophon du ms., copié en 1643 [à Paris] par Dā'ūd b. Sa'īd Iṣfahānī.
- B. Pers. 269, 1^{re} garde. Notice anonyme (ms. envoyé d'Égypte?).
- C. Turc 86, 1^{re} garde. Notice anonyme.
- D. Pers. 299, f. 1. *Ex-libris* de N. Lefebvre.
- E. Pers. 64, f. 1. Numéros (comp. Pl. V, D) et notice anonyme. Note de Gaulmin. Cote de 1675.
- F. Pers. 16, f. de garde. *Ex-libris* de Christian Raue.

Pl. III

- A. Pers. 208, f. 52v. Dictionnaire persan et turc annoté par François Savary de Brèves.
- B. Pers. 195, f. 2. *Ex-libris* d'André du Ryer.
- C. Pers. 1, f. 21v. Paraphe d'inventaire.
- D. Pers. 293, f. 1. Notice d'Abraham Ecchellensis. Cote de 1675 avec renvoi à la page du catalogue perdu.
- E. Persan 258, f. 1. Notice de Denis de la Haye-Ventelet. A droite, cote de 1682.

Pl. IV

- A. Pers. 41, contreplat sup. Marque d'achat de Wansleben (le Caire, 1673).
- B. Pers. 313, f. 1. Timbre de Michel Wansleben.
- C. Pers. 270, f. 1. Marque de don, timbres de Ġa'far, de Murād III. Paraphe de Boissy.
- D. Pers. 251. Notice de l'Abbé Eusèbe Renaudot.
- E. Pers. 251. Notice française anonyme (comp. Pl. VI, A).
- F. Pers. 176, f. 2. Notices françaises de Sancy (comp. Pl. V, A). Cote «Arm.L.Tab.2.Loc.15» (Harlay de Sancy; Oratoire).

Pl. V

- A. Pers. 317, f. 1. Marque d'achat de 1613, signée B.C., et notice française de Sancy (comp. Pl. IV, F).
- B. Pers. 121, f. 1. Timbre d'Alī et *ex-libris* d'Iffatī.
- C. Suppl. persan 556, f. 123. Copie et traduction de la main de l'orientaliste non identifié.
- D. Pers. 155, f. 1. Numéros 8 et 15 (comp. Pl. II, E) et notice latine.
- E. Pers. 128, f. 138v, *Ex-libris* d'Huibert Vissnich (Ispahan, 1626).
- F. Pers. 130, f. 69. Texte persan écrit en caractères latins par le P. Gabriel de Paris.
- G. Pers. 58, f. 2. *Ex-libris* d'Abū Bakr b. Rustam b. Aḥmad Šīrvānī.
- H. Pers. 337, f. 1. Marque d'achat en 1635 à Gamron par Robbert Lovell.

Pl. VI

- A. Pers. 251, f. 4v. Cote d'inventaire «221» et paraphe (comp. Pl. IV, E).

- B. Pers. 273, f. 1. Cachet (de J. Thévenot?); notice latine de Pétis père.
- C. Pers. 222, f. 12. Numération persane *siyyāq* avec annotation française (J. Thévenot?).
- D. Pers. 348, f. 1. Timbre de Pierre Armain.
- E. Pers. 189, f. 1. Notice de Pétis père pour un ms. de la Bibl. colbertine.
- F. Suppl. persan 1031. Copie de la main de Claude Hardy et traduction interlinéaire de sa main.
- G. Pers. 242, f. 1. Notice figurant en tête de ce vol. acquis par les soins de Nointel.
- H. Pers. 201, f. 1. Marque d'achat de la main d'Antoine Galland (Istanbul, 1672).
- I. Pers. 21, v^o du f. de garde. Ms. acquis par Sevin avec notice signée Umer Effendy.

Pl. VII

- A. Pers. 36, f. 2. Copie datée de 796H./1394) des *Tamhīdāt*, exécutée en Inde(?).
- B. Pers. 161, f. 82v. Copie de 789H./1387) du *Farruḥ-nāma* de Yazdī, par Šams al-Dīn Taršīzī.

Pl. VIII

- A. Pers. 377, f. 134. Ms. de *Kalīla va Dimna* vraisemblablement copié et illustré vers 780-5H./1390) à Šīrāz.
- B. Pers. 224, f. 88. Copie par Darvīš 'Alī Qazvīnī de l'*Ilāhī-nāma*, datable du milieu ou de la fin du XIV^e s.

Sur la couverture

- Pers. 228, f. 94. Siyāvūš épouse la fille d'Afrāsiyāb (*Šāhnāma* de Firdawsī, copié en 895H./1490).



TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Catalogue	27
Indices	391
Titres d'œuvres en persan	393
Textes en d'autres langues que le persan	401
Noms d'auteurs	403
Destinataires des copies	412
Noms de copistes et de calligraphes	413
Noms de possesseurs ou lecteurs	416
Lieux de copie des manuscrits	421
Manuscrits datés ou datables	422
Manuscrits non datés	424
Manuscrits ornés	425
Supports des manuscrits et types de papier	426
Analytique	428
Concordance des cotes et des numéros des notices du catalogue de Blochet	430
Table des planches	433
Planches	437



№ 8 partie Du Mosne

B

Table des 5^{tes} deuis

C

sum ex Lib. ~~de~~gebure et p^o n^o f^oil^oon.

D

No. 1
 no 21
 pag 322. author libri
 Medulla Historica
 Cingus porro
 pag 322. author libri
 Medulla Historica
 Cingus porro

E

Christiani Lat. Reclina
292 pag.
Constantinopoli 20 Junij 1639.

F

غَصْدُ	فَضْلُ
شَاذِلَقْ	شَاذِلَقْ
numerus	et finis hic erit
بِ	بِ
دو	دو
numeri iam ego	scripsi

A

Dukier

B

[Handwritten signature]

C

12
Jacobi *[illegible]* Carminum penicillio expostio.
[illegible]
p. *[illegible]*

D

Pers.
1547.
N.º 29
C'est liard qd'edien
C'est ont qd'edien qui en/edient qd'edient
putique qd'edien qui sont redigies sur tunc,
C'est redigies subtil
edien aussy bien qd'
difficile a en/edient.

E

Cain pro cheidini. Venghine

A



C



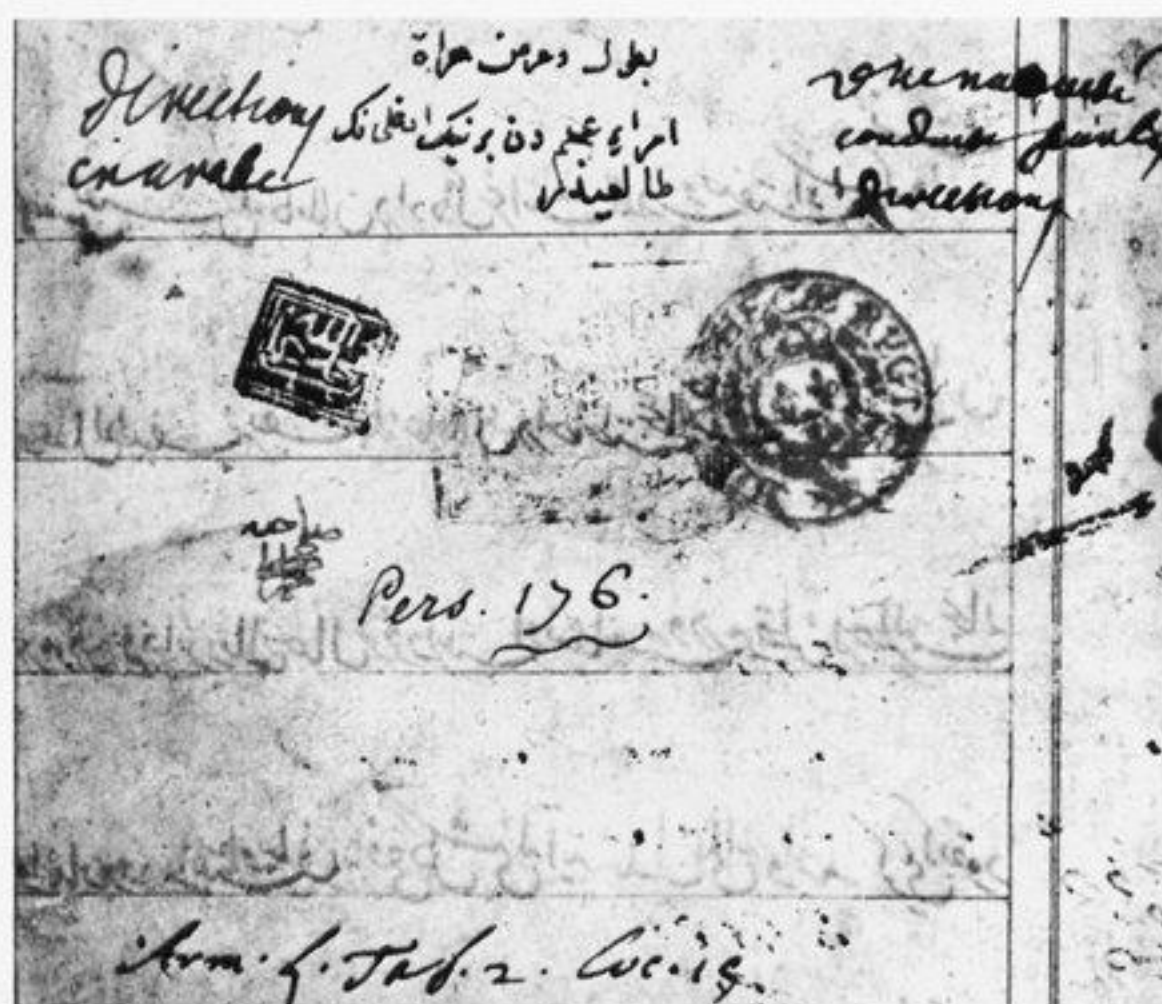
B

*ibellus quadraginta
ethicanum, Muhamedis
anonymo totidem tetraetie
expositarum.*

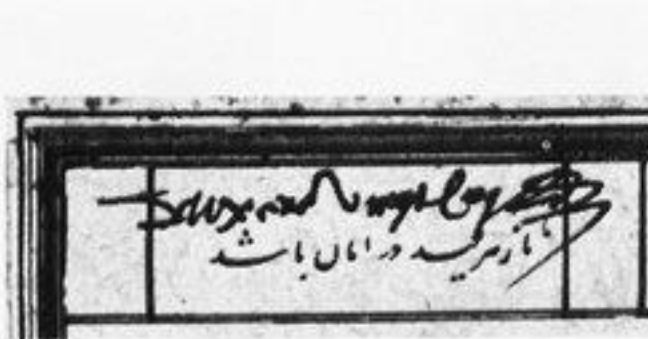
D

*aut hypotaen. &
traduction de Persien
par son Gendre Aly*

E



F



A

دیوان خواجه شمس الدین محمد مشهور خواجه حافظ شیرازی
 Epigrammata khafes poeta
 Shirazensis apud Persas
 celeberrimi.

B

8000 7000 6000 5000
 9000
 chiffres pour
 exprimer les
 nombres
 20 10 9 8 7 6 5 4 3
 dont un
 vaut quatre.
 Hcherck ou quart, et un hcharek deux valets.

C



D

Ce livre est un lexicon qui pertien
 depliqué en turc, qui a été enuoyé
 de Constantinople a Monseigneur Colbert
 par le P.^e de la Croix Secrétaire de
 Mon.^e Noiret Ambassadeur de France
 a la porte du Grand seigneur.
 et receu au mois de Janvier 1675.

E

و ششصد و شصست فنک است بر این
 بهر آنکه سال مطلوب بعد از سال اصل
 روز و نه هزار پانصد و هشتاد و چهار فنک
 و این مبداء ای سال مطلوب باشد فنکها را
 از این مبداء منهای فنک اولی و دو فنک آخر

F

Les œuvres de Mustaddin faadi
 Le Gulistan &
 Le Bostan adr Marge. Pour
 Persan

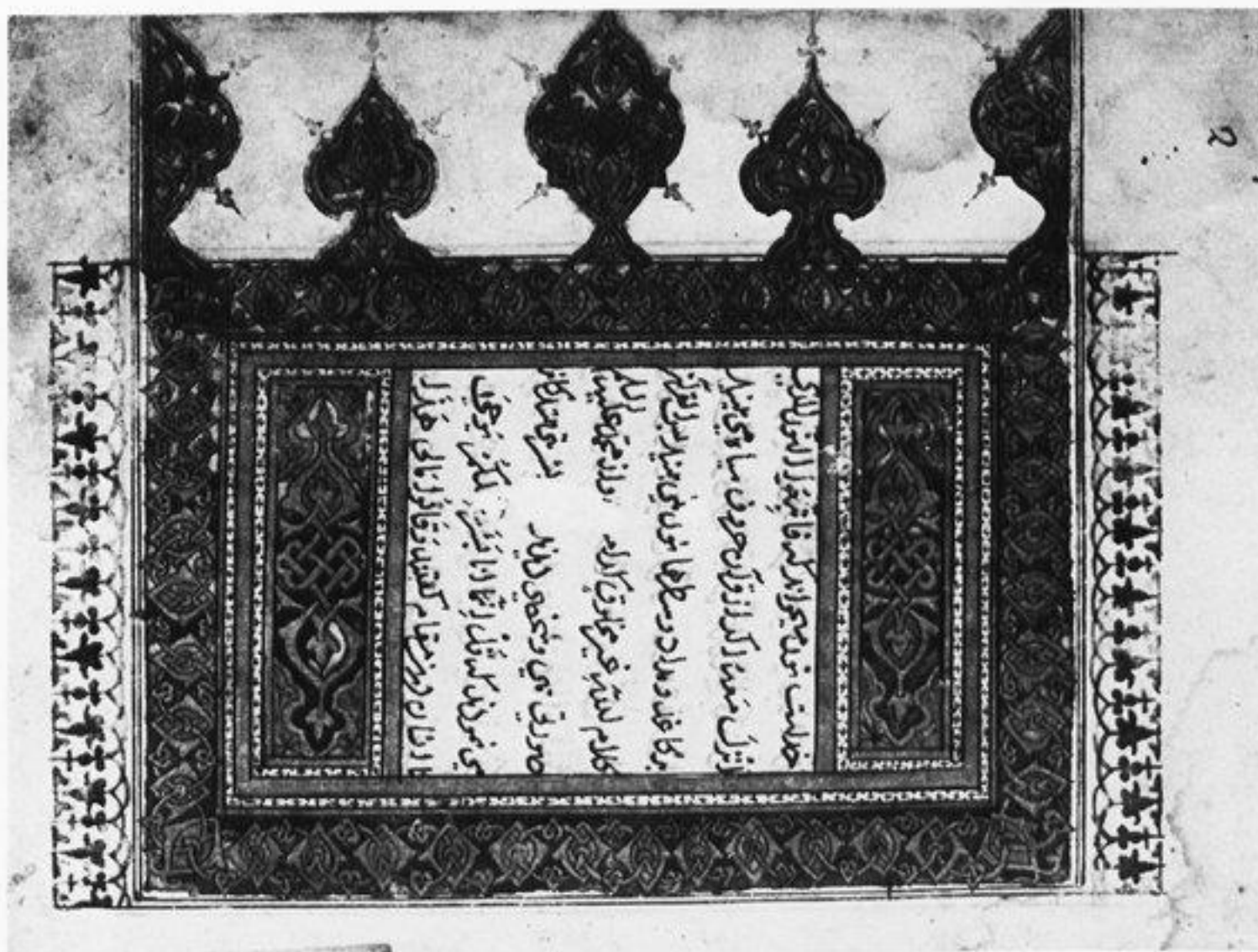
G

hocce vocabularium persico-Turcicum
 Constantinopoli ab Ant. Gallandio
 comparatum est An. MDCLXXII.

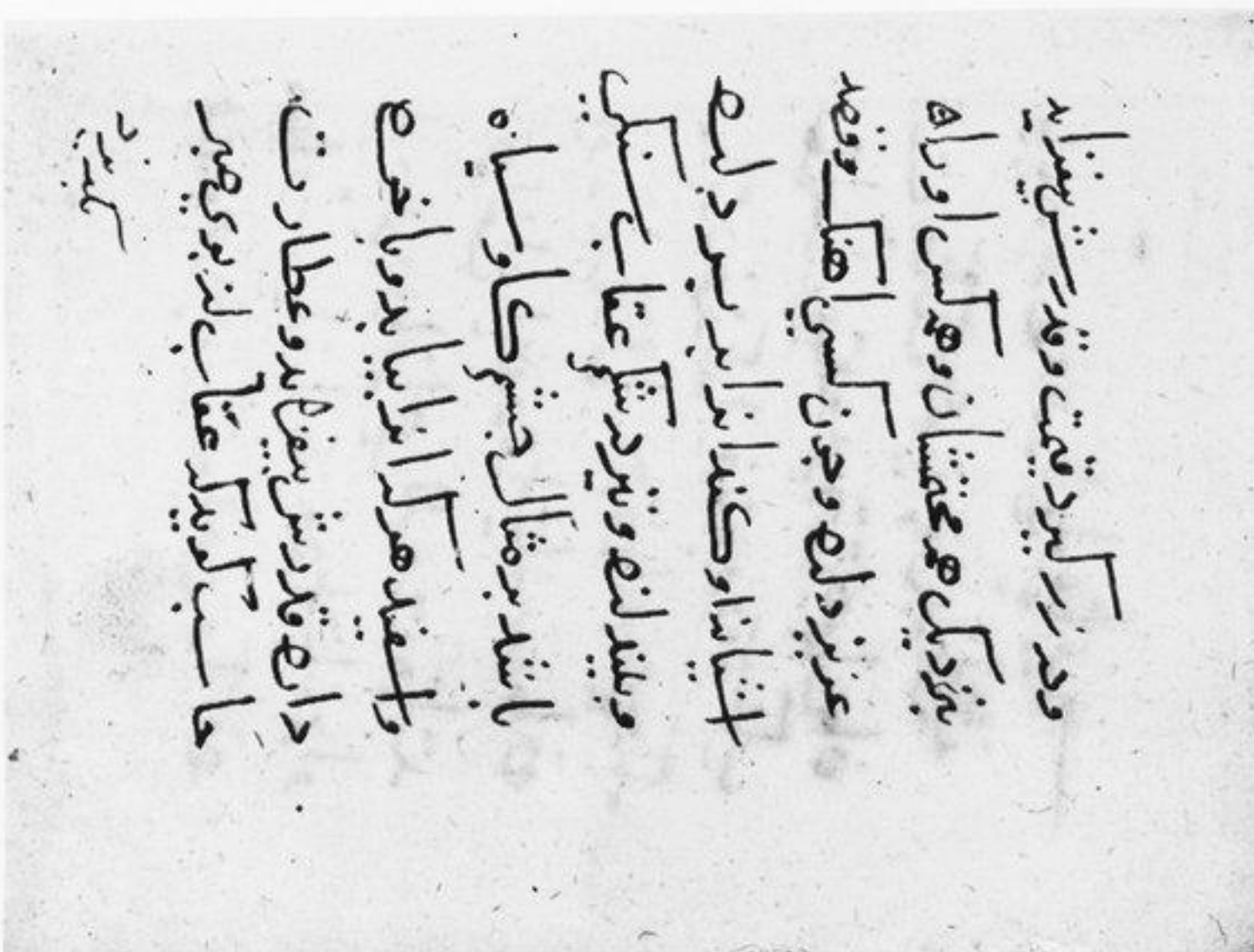
H

vue des Impresions pour traduire du persan en françois
 d'après le manuscrit 17 q. 1. 1. 1.
 R. F. 1. 1. 1.

I



A



B

4Q
11619
(A)

CATALOGUE
DES
MANUSCRITS
PERSANS
I



BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE





